





у.и. ✓

86.3
Г 722

ГОСПОДА НАШЕГО
Іисуса Христа

СВЯТОЕ ЕВАНГЕЛІЕ

ОТЪ

Матеея, Марка, Луки и Іоанна

на славянскомъ и русскомъ языкахъ.



МОСКВА.
Синодальная Типографія.
1917.

По благословеніи
свѣтѣйшаго правительствующаго синода.

PK 0035

Синодальная библиотека

Иван. № 79675



ОТЪ МАТФЕЯ

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

Глава ѿ.

Внига родства Іѳуса хрѣта, сына Давідова, сына Авраама.

ѿ. Авраамъ роди Ісаака. Ісаакъ же роди Іакова. Іаковъ же роди Іуду и братьевъ его.

ѿ. Іуда же роди Фареса и Зару ѿ Тамары. Фаресъ же роди Есрома. Есрома же роди Арама.

ѿ. Арамъ же роди Аминадава. Аминадавъ же роди Наассона. Наассона же роди Салмона.

Глава 1.

Родословіе Іѳуса Христа, Сына Давидова, Сына Авраамова.

2. Авраамъ родилъ Исаака; Исаакъ родилъ Іакова; Іаковъ родилъ Іуду и братьевъ его;

3. Іуда родилъ Фареса и Зару ѿ Тамары; Фаресъ родилъ Есрома; Есрома родилъ Арама;

4. Арамъ родилъ Аминадава; Аминадавъ родилъ Наассона; Наассонъ родилъ Салмона;

б. Салмонъ же роди вооза ѿ рахавы. воозъ же роди ѡвида ѿ рѣды. ѡвида же роди иессеа.

в. Иессей же роди даvida царя. давидъ же царь роди солонина ѿ оуришы.

г. Солонинъ же роди робоама. робоамъ же роди авию. авія же роди аса.

д. Аса же роди иосафата. иосафатъ же роди иорама. иорамъ же роди озю.

е. Озіа же роди иоаама. иоаамъ же роди ахаза. ахазъ же роди езекию.

ж. Езекиа же роди манассію. манассія же роди амона. амонъ же роди иосію.

з. Иосія же роди [иоакима. иоакимъ же роди] иехонію и братію егѡ въ преселеніе вавлонское.

и. По преселеніи же вавлонстѣмъ, иехонія роди салавилья. салавилья же роди зоровавеля.

к. Зоровавель же роди авиуда. авиудъ же роди елиакима. елиакимъ же роди азора.

л. Азоръ же роди садока. садокъ же роди ахима. ахимъ же роди елудъ.

м. Елудъ же роди елеазара. елеазаръ же роди матеана. матеанъ же роди иакова.

н. Иаковъ же роди иосифа, мужа Маріи, изъ неяже роди се иисъ, глаголемый христосъ.

5. Салмонъ родиль Вооза отъ Рахавы; Воозъ родиль Овида отъ Руей; Овидъ родиль Иессея;

6. Иессей родиль Давида царя; Давидъ царь родиль Соломона отъ бывшей за Урейку;

7. Соломонъ родиль Ровоама; Ровоамъ родиль Авію; Авія родиль Асу;

8. Аса родиль Иосафата; Иосафатъ родиль Иорама; Иорамъ родиль Озію;

9. Озіа родиль Иоаама; Иоаамъ родиль Ахаза; Ахазъ родиль Езекию;

10. Езекиа родиль Манассію; Манассія родиль Амона; Амонъ родиль Иосію;

11. Иосія родиль Иоакима; Иоакимъ родиль Иехонію и братьевъ его, предъ переселеніемъ въ Вавилонъ.

12. По переселеніи же въ Вавилонъ, Иехонія родиль Салавилья; Салавилья родиль Зоровавеля;

13. Зоровавель родиль Авиуда; Авиудъ родиль Елиакима; Елиакимъ родиль Азора;

14. Азоръ родиль Садока; Садокъ родиль Ахима; Ахимъ родиль Елудъ;

15. Елудъ родиль Елеазара; Елеазаръ родиль Матеана; Матеанъ родиль Иакова;

16. Иаковъ родиль Иосифа, мужа Маріи, отъ Которой родилса Иисусъ, называемый Христосъ.

31. Всѣхъ же родовъ ѿ Авраама до Дѣда родове четырнадесате: и ѿ Дѣда до преселѣнїа Вавѣлонскаго родове четырнадесате: и ѿ преселѣнїа Вавѣлонскаго до Христа родове четырнадесате.

32. Иисъ Хрѣтово рождество сїце бѣ: вързчѣннѣй во вѣвши мѣтри егѡ мрїи іѡсифови, прежде даже не снѣтиса ѿма, върбѣтеса ѿмѣщи во чрѣвѣ ѿ Дѣа сѣа.

33. Іѡсифъ же мужъ ея, праведенъ сѣй и не хотѣ ея въличити, восхотѣ тай вѣстїти ю.

34. Сѣа же ея помыслившъ, сѣ аггас гдѣнь во снѣ вѣнїса ея, глагола: іѡсифе, сыне Давидовъ, не оубойса прїати мрїамъ женѣ твоея: рѡждшее бо са въ ней ѿ Дѣа есть сѣа.

35. Родитъ же сѣа, и наречѣши ѿма ея іисъ: той бо спасѣтъ люди своа ѿ грѣхъ ихъ.

36. Сїе же все вѣсть, да свѣдѣса речѣнное ѿ гда прѡроколѣ, глаголющїмъ:

37. Сѣ дѣа во чрѣвѣ прїиметъ и родитъ сѣа, и наречѣтъ ѿма ея емануилъ, еже есть сказанно, съ нами бѣгъ.

17. Итакъ всѣхъ родовъ отъ Авраама до Давида четырнадцать родовъ; и отъ Давида до переселенїа въ Вавилонъ четырнадцать родовъ; и отъ переселенїа въ Вавилонъ до Христа четырнадцать родовъ.

18. Рождество Иисуса Христа было такъ: по обрученїи Матери Его Марїи съ Іосифомъ, прежде нежели сочѣтались они, оказалось, что Она имѣетъ во чревѣ отъ Духа Святаго.

19. Іосифъ же мужъ Ея, будучи праведенъ и не желая огласить Ее, хотѣлъ тайно отпустить Ея.

20. Но когда онъ помыслилъ это, — се, Ангель Господень явился ему во снѣ и сказалъ: Іосифъ, сынъ Давидовъ! не бойся принять Марїю, жену твою; ибо родившееся въ Ней есть отъ Духа Святаго;

21. Родитъ же Сына, и наречешь Ему имя: Иисусъ; ибо Онъ спасетъ людей Своихъ отъ грѣховъ ихъ.

22. А все сїе произошло, да сбудетъ реченное Господомъ чрезъ пророка, который говоритъ:

23. Се, Дѣва во чревѣ прїиметъ и родитъ Сына, и нарекутъ имя Ему: Емануилъ, что значить: съ нами Богъ (Исаїа 7, 14).

КД. Воставъ же Іосифъ ѿ сна, сотвори ꙗкоже повелѣ есмѹ агглы гднь, и прїѡтѣ женѹ свою:

КЕ. И не знааше есмѣ, дождеже роди сна своего первенца, и нарече ѿма есмѹ іисѹ.

ГЛАВА Б.

Иисѹ же рождшесѹ въ видлеемѣ Іудействѣмъ во дни ирѡда царѡ, се волеви ѿ востокѹ прїидоша во іерусалимъ, галгѡлице:

Б. Гдѣ есть рождѣсѹ царь Іудейскїй; видѣхомъ во звѣздахъ егѡ на востокѣхъ, и прїидохомъ поклонитисѹ есмѹ.

Г. Слышавъ же ирѡдъ царь смѹтисѹ, и весь іерусалимъ съ нимъ.

Д. И собравъ всѹ первосвященники и книжники людскїа, вопрошаше ѿ нихъ: гдѣ хртѡсъ рождаетсѹ;

Е. Онѣ же рекоша есмѹ: въ видлеемѣ Іудействѣмъ, такѡ во писано есть прорѡкомъ:

Б. И ты видлееме, землѣ Іудова, ничїимже мѣньши еси во владыкахъ Іудовыхъ: иъ тебе во иъидетъ вождь, иже оупасетъ люди моѡ ізраїла.

24. Воставъ отъ сна, Иосифъ поступилъ, какъ повелѣтъ ему Ангель Господень, и принялъ жену свою,

25. И не зная Ея, какъ наконецъ Она родила Сына Своего первенца; и онъ нарекъ Ему имя: Иисусъ.

Глава 2.

Когда же Иисусъ родился въ Виелеемѣ Іудейскомъ, во дни царя Ирода; пришли въ Іерусалимъ волхвы * съ востока и говорятъ:

2. Гдѣ родившїйся Царь Іудейскїй? ибо мы видѣли звѣзду Его на востокъ и пришли поклониться Ему.

3. Услышавъ это, Иродъ царь встревожился, и весь Іерусалимъ съ нимъ.

4. И собравъ всѣхъ первосвященниковъ и книжниковъ народныхъ, спрашивалъ у нихъ: гдѣ должно родиться Христу?

5. Они же сказали ему: въ Виелеемѣ Іудейскомъ, ибо такъ написано чрезъ пророка:

6. И ты, Виелеемъ, земля Іудина, ничѣмъ не меньше воеводства Іудиныхъ; ибо изъ тебя произойдетъ Вождь, Который упасетъ народъ Мой Израїля (Мих. 5, 2).

* мудрецы

ѣ. Тогда Ирвдъ тѣи призвѣ волхвы и испытоваше ѿ нихъ время являшася звѣзды.

и. И послѣвъ ихъ въ видлеѣмъ, рече: шѣдше испытайте извѣстны ѿ отроцати: егда же веращете, возвѣстите ми, какъ да и азъ шѣдъ поклонюся емъ.

д. Они же послушавше царя, идоша: и се звѣзда, юже видѣша на востоцѣ, идаше предъ ними, дондеже пришедши стѣ верхъ, идѣже бѣ отроца.

ѣ. Видѣвше же звѣздѣ, возрадовашася радостію великою събѣмъ.

а. И пришедше въ храмину, видѣша отроца съ марією матерію егъ, и падше поклонишася емъ: и вѣрзше сокровища свои, принесоша емъ дары, злато и ливанъ и смирнѣ.

б. И вѣсть пріемше ко снѣ не возвратитиса койрвдѣ, инымъ путѣмъ шидоша ко странѣ свои.

г. Шѣдшымъ же имъ, се аггъа гдѣнь ко снѣ явися іосифъ, глагола: воставъ поими отроца и матерь егъ, и бѣжи ко египетъ, и буди тамъ, дондеже рекъ ти: хощетъ ко Ирвдъ искати отроцате, да погубитъ е.

7. Тогда Иродъ, тайно призвавъ волхвовъ, вывѣдалъ отъ нихъ время появленія звѣзды.

8. И, пославъ ихъ въ Виелеемъ, сказалъ: пойдите, тщательно развѣдайте о Младенцѣ, и когда найдете, извѣстите меня, чтобы и мнѣ пойти поклониться Ему.

9. Они, выслушавши царя, пошли. И се, звѣзда, которую видѣли они на востоцѣ, шла передъ ними, какъ наконецъ пришла и остановилась надъ мѣстомъ, гдѣ былъ Младенецъ.

10. Увидѣвши же звѣзду, они возрадовались радостью весьма великою,

11. И вошедши въ домъ, увидѣли Младенца съ Марією, Матерью Его, и падши поклонились Ему, и открывши сокровища свои, принесли Ему дары: золото, ладанъ и смирну.

12. И получивши во снѣ откровеніе не возвращаться къ Ироду, инымъ путемъ отошли въ страну свою.

13. Когда же они отошли, — се, Ангель Господень является во снѣ Іосифу и говорить: встань, возьми Младенца и Матерь Его, и бѣги въ Египетъ и будь тамъ, доколѣ не скажу тебѣ; ибо Иродъ хочетъ искати Младенца, чтобы погубить Его.

дѣ. Онъ же воставъ, поитъ Отроча и мать его ночью, и иде во египетъ:

еѣ. И въ тѣмъ до оумертвѣа ирода: да сбудетса реченное въ гла пророкомъ, глаголющимъ: въ египта воззвахъ сына моего.

еѣ. Тогда иродъ видѣвъ, какъ порыванъ бысть въ волхвовъ, разгнѣвалса сѣмъ, и пославъ избви всѣ дѣти събыа въ видлеемъ и во всѣхъ предѣлахъ его, въ двою лѣтъ и ниже, по времени, еже извѣстно испита въ волхвовъ.

еѣ. Тогда сбытса реченное іереміемъ пророкомъ, глаголющимъ:

иѣ. Гласъ въ раиѣ слышанъ бысть, плачь и рыданіе, и вопль многъ: рахиль плачущица чадъ своихъ, и не хотѣше утѣшиться, какъ не сътъ.

дѣ. Оумершъ же иродъ, се, аггъ гдѣнь во снѣ ависа іосифъ во египтѣ,

еѣ. Глагола: воставъ понми Отроча и мать его, и иди въ землю израилевъ: и зомроша во иудѣи души Отрочаѣ.

еѣ. Онъ же воставъ, поитъ Отроча и мать его, и прииде въ землю израилевъ.

еѣ. Слышавъ же, какъ архелай царствуетъ во іудѣи вмѣстѣ ирода Отца своего, оубоѣа тѣ-

14. Онъ всталъ, взявъ Младенца и Матерь Его ночью, и пошелъ въ Египетъ,

15. И тамъ былъ до смерти Ирода, да сбудется реченное Господомъ чрезъ пророка, который говорить: изъ Египта воззвалъ Я Сына Моего (Осія 11, 1).

16. Тогда Иродъ, увидѣвъ себя осмѣяннымъ волхвами, весьма разгнѣвался и послалъ избить всѣхъ младенцевъ въ Вудеемъ и во всѣхъ предѣлахъ его, отъ двухъ лѣтъ и ниже, по времени, которое вывѣдалъ отъ волхвовъ.

17. Тогда сбылось реченное чрезъ пророка Іеремію, который говорить:

18. Гласъ въ Раиѣ слышенъ, плачь и рыданіе, и вопль великій; Рахиль плачетъ о дѣтяхъ своихъ и не хочетъ утѣшиться, ибо ихъ нѣтъ (Іерем. 31, 15).

19. По смерти же Ирода, — се, Ангелъ Господень во снѣ является Іосифу въ Египтѣ

20. И говорить: встань, возьми Младенца и Матерь Его и иди въ землю Израилеву, ибо умерли искавши души Младенца.

21. Онъ всталъ, взявъ Младенца и Матерь Его и пришелъ въ землю Израилеву.

22. Услышавъ же, что Архелай царствуетъ въ Іудѣи вмѣсто Ирода, отца своего, убоился туда

ишъ ити: вѣсть же прѣмъ во снѣ, ѡиде въ предѣлы галилейскія,

кг. И пришедъ вселися во градѣ нарицаемѣмъ назарѣтъ: ѡкъ да сбудетса реченное пророки, ѡкъ назврѣи наречѣтса.

ГЛАВА Г.

Ро дни же оны прѣиде іоаннъ креститель, проповѣдалъ въ пустыни іудейстей,

б. И глагола: покаятеся, приближи бо са царствіе небесное.

г. Сеи бо естъ реченный ісаіемъ прорѣкомъ, глаголющимъ: гласъ вопіющаго въ пустыни: оуготовайте пѣть гдѣнь, прѣвы творите стези егѡ.

д. Самъ же іоаннъ имаше ризъ свою ѡ вѣлса велвждь, и поасъ оуменъ ѡ чреслѣхъ своихъ: снѣдь же егѡ вѣ прѣже и медъ дикій.

б. Тогда исхождаше къ немѡ іерусалима и вса іудѣа, и вса страна іорданская:

з. И крестѣхса во іорданѣ ѡ негѡ, исповѣдающе грѣхи свои.

4. Видѣвъ же [іоаннъ] многіи фарисѣи и саддукѣи градѣцыма на крестеніе егѡ, рече имъ: рожденіа ехданва, кто сказа вамъ бѣжати ѡ будѣщаго гнѣва;

идти; но, получивъ во снѣ откровеніе, пошелъ въ предѣлы Галилейскіе,

23. И пришедъ поселился въ городѣ, называемомъ Назаретъ, да сбудетса реченное чрезъ пророковъ, что Онъ Назореемъ наречетса (Суд. 13, 5).

Глава 3.

Въ тѣ дни приходитъ Іоаннъ Креститель и проповѣдуетъ въ пустынѣ Іудейской,

2. И говоритъ: покаятеся, ибо приблизилось Царство Небесное.

3. Ибо Онъ Тотъ, о Которомъ сказалъ пророкъ Ісаія: гласъ вопіющаго въ пустынѣ: приготовьте путь Господу, прямыми сдѣлайте стези Ему (Ісаія 40, 3).

4. Самъ же Іоаннъ имѣлъ одежду изъ верблюжьяго волоса и поясъ кожаный на чреслахъ своихъ; а пищею его были акриды и дикій медъ.

5. Тогда Іерусалимъ и вся Іудея и вся окрестность Іорданская выходили къ нему,

6. И крестились отъ него въ Іорданѣ, исповѣдуя грѣхи свои.

7. Увидѣвъ же Іоаннъ многіхъ фарисеевъ и саддукеевъ, идущихъ къ нему креститься, сказалъ имъ: рожденія ехиднины! кто внушилъ вамъ бѣжати отъ будущаго гнѣва?

и. Сотворите оубо плодъ достѣннъ покаяніа,

д. И не начинайте глаголати въ себѣ: отца имамы абраама: глаголю бо вамъ, такъ можетъ быти въ каменіа сего въздвигнуть члѣда абраамъ:

т. Оуже бо и сѣкира при корени дрѣва лежитъ: всако оубо дрѣво, еже не творитъ плода добра, посклѣмо вылетѣтъ и во огнь вметаетмо.

и. Изъ оубо крещіаю въ водѣю въ покаяніе: градій же помнѣ, крѣпій менѣ естъ, смѣже не смѣ достѣннъ сапогѣ понести: той въ креститъ дѣломъ стѣміа и огнемъ.

и. Смѣже лопата въ рѣцѣ егѣ, и ѡтревѣтъ гумно свое, и соберѣтъ пшеницѣ свою въ житницѣ, плѣвы же сожжѣтъ огнемъ негасимымъ.

и. Тогда приходѣтъ іисъ въ галилею на іорданъ ко іоаннѣ креститиса въ негѣ.

д. Іоаннъ же возвращше смѣ, глагола: азъ трѣбую тобою креститиса, и ты ли градѣши ко мнѣ;

и. ѡбѣщавъ же іисъ рече къ немѣ: остави нынѣ, такъ бо подобаетъ намъ исполнити всаку правду. тогда остави егѣ.

8. Сотворите же достойный плодъ покаяніа,

9. И не думайте говорить въ себѣ: отецъ у насъ Авраамъ; ибо говорю вамъ, что Богъ можетъ изъ камней сихъ въздвигнуть дѣтей Аврааму;

10. Уже и сѣкира при корнѣ дрѣвъ лежитъ: всякое дерево, не приносящее добраго плода, срубають и бросають въ огонь;

11. Я крещу васъ въ водѣ въ покаяніе, но Идущій за мною сильнѣе меня; я не достоинъ понести обувь Его; Онъ будетъ крестить васъ Духомъ Святымъ и огнемъ;

12. Лопата * Его въ рукѣ Его, и Онъ очиститъ гумно Свое и соберетъ пшеницу Свою въ житницу, а солому сожжетъ огнемъ неугасимымъ.

13. Тогда приходитъ Іисусъ изъ Галилеи на Іорданъ къ Іоанну—креститься отъ него.

14. Іоаннъ же удерживалъ Его и говоритъ: мнѣ надобно креститься отъ Тебя, и Ты ли приходишь ко мнѣ?

15. Но Іисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: оставь теперъ; ибо такъ надлежитъ намъ исполнить всякую правду. Тогда Іоаннъ допускаетъ Его.

* которою вѣютъ хлѣбъ

ѣи. И крестивса Іисъзъ, възиде ѡбѣ ѿ воды: и се ѿверзшася емѹ небеса, и видѣ дѡхъ вѣжа сходяща ѡкв голубя, и грядуща на него.

ѣи. И се глаголь съ небесѣ глагола: сей есть сынъ мой возлюбленный, ѿ немже благоволихъ.

Г л а в а 4.

Тогда Іисъзъ возведенъ бысть дѡхомъ въ пустыню искусительсѡ ѿ дѡвола.

в. И постивса днѣи четыредесать, и ношѣи четыредедесать, послѣднѣи взалка.

г. И приступилъ къ немѹ искуситель рече: аще сынъ еси вѣжѣи, да каменеіе сѣе хлѣбы вѣдуть.

д. Онъ же ѿвѣщавъ рече: писано естъ: не ѿ хлѣбѣ единаго живѣ вѣдетъ человекъ, но ѿ всакома глагола, исходящема изоустъ вѣжѣихъ.

е. Тогда полтъ его дѡволъ во стѣи градѣ, и постави его на крилѣ церковникѣихъ,

ж. И глагола емѹ: аще сынъ еси вѣжѣи, вѣрзиса нѣзѹ. писано во естъ: ѡкв аггломѣи своимѣи заповѣсть ѿ тебѣ [сохранити тѣ], и на рѣкѣхъ възмуть тѣ, да не когда преткнешѣи ѿ камень ногѹ твою.

16. И крестившись Іисусъ тотчасъ вышелъ изъ воды.—и се, отверзлись Ему небеса, и увидѣлъ Іоаннъ Духа Божія, Который сходилъ, какъ голубь, и ниспускался на него.

17. И се, гласъ съ небесъ глаголющій: Сей есть Сынъ Мой Возлюбленный, въ Которомъ Мое благоволеніе.

Глава 4.

Тогда Іисусъ возведенъ бытъ Духомъ въ пустыню, для искушенія отъ діавола,

2. И постившись сорокъ дней и сорокъ ночей, напоследокъ взалкалъ.

3. И приступилъ къ Нему искуситель и сказалъ: если Ты Сынъ Божій, скажи, чтобы камни сіи сдѣлались хлѣбами.

4. Онъ же сказалъ ему въ отвѣтъ: написано: не хлѣбомъ однимъ будетъ жить человекъ, но всякимъ словомъ, исходящимъ изъ устъ Божіихъ (Второзак. 8, 3).

5. Потомъ беретъ Его діаволъ во святыи горедъ и поставляетъ Его на крылѣ храма,

6. И говоритъ Ему: если Ты Сынъ Божій, бросься внизъ; ибо написано: Ангеламъ Своимъ заповѣдаетъ о Тебѣ, и на рукахъ понесутъ Тебя, да не преткнешься о камень ногою Твоею (Псал. 90, 11—12).

3. Рече же еѣмъ іисъ: ꙗки ꙗви-
сано естъ, не иѣскуѣши гда вѣа
твоегѡ.

ѣ. ꙗки полѣтъ егѡ дѣволъ
на горѣ высокѣ сѣлѡ, ѣ показѣ
еѣмъ всѣ царствѣа міра, ѣ славу
ѣхъ.

д. ꙗ глагола еѣмъ: сѣа всѣ те-
вѣ дѣмъ, ѣще паѣхъ поклонѣши-
ли сѣ.

ѣ. Тогда глагола еѣмъ іисъ:
ѣди за мною, сатано: ꙗсано во
есть: гдѣ вѣа твоемъ поклонѣ-
шисѣ, ѣ темъ еѣдиномъ послѣ-
жиши.

ѣ. Тогда вѣставѣ егѡ дѣволъ,
ѣ се аггѣлѣ пристѣпиша, ѣ слава
хъ еѣмъ.

ѣ. Слышавъ же іисъ, ꙗкѡ
іѡаннъ предѣанъ бысть, вѣиде въ
галілею.

ѣ. ꙗ вѣставѣ назарѣтъ, при-
шеѣхъ вселѣсѣ въ капернаѣмъ въ
помѡрѣе, въ предѣлѣхъ заблѡ-
нихъ ѣ нефѣалимнихъ:

д. Да свѣдетсѣ речѣнное иѣсѣ-
емъ ꙗрокомъ, глаголющимъ:

ѣ. Землѣ заблѡниѣ, ѣ землѣ
нефѣалимѣ, ꙗкъ морѣ вѣбъ онъ
посѣа іордана, галілеѣ ꙗзыкъ:

ѣ. Дѣдѣ сѣдѡщи во тѣмѣ
вѣидѣша свѣтъ велѣи, ѣ сѣдѡ-
щимъ въ странѣ ѣ сѣни смерт-
нѣѣ, свѣтъ возѣа имъ.

7. Іисусъ сказахъ ему: напи-
сано также: не иѣскуѣай Госпо-
да Бога твоего (Второзак. 6, 16).

8. Опять беретъ Его дѣволъ
на весьма высокою гору, и по-
казываетъ Ему всѣ царства міра
и славу ихъ,

9. И говоритъ Ему: все это
дамъ Тебѣ, если падши покло-
нишься мнѣ.

10. Тогда Іисусъ говоритъ
ему: отойди отъ Меня, сатана;
ибо написано: Господу Богу тво-
ему поклоняйся и Ему одному
служи (Вторзак. 6, 13).

11. Тогда оставляетъ Его дѣ-
волъ,—и се, Ангелы приступи-
ли и служили Ему.

12. Услышавъ же Іисусъ, что
Іоаннъ отданъ *подъ стражу*,
удалился въ Галилею,

13. И оставивъ Назаретъ,
пришелъ и поселился въ Капер-
наумъ приморскомъ, въ предѣ-
лахъ Завулоновыхъ и Нефеали-
мовыхъ,

14. Дасбудетсѣ речѣнное чрезъ
пророка Исаю, который гово-
ритъ:

15. Земля Завулонова и зем-
ля Нефеалимова, на пути при-
морскомъ, за Іорданомъ, Гали-
лея языческая,

16. Народъ, сидящій во тѣмѣ,
увидѣлъ свѣтъ великій, и сидя-
щимъ въ странѣ ѣ тѣни смертной
возсиялъ свѣтъ (Исаія 9, 1—2).

ж1. Штѡлкѣ начатъ іисъз проповѣдати и галгѡлати: покаятеса, приближиса во цѣство небесное.

и1. Ходя же при морѣ галлейскѣмъ, видѣ двѣ брата, симона глаголемаго петра и андреа брата егѡ, вметающа мрежи въ море, вѣста во рыбака:

д1. И глагола имъ: градига по мнѣ, и сотворю вы ловца челоувѣковъ.

к. Она же ѡвѣ встѣвльша мрежи, по немъ идоста.

ка. И прешедъ штѡдѡ, видѣ имъ двѣ брата, іакѡва зеведеева, и іѡанна брата егѡ, въ кораблѣ съ зеведеовъ отцемъ еѡ, забавяща мрежи своѡ, и воззва ѡ.

кв. Она же ѡвѣ встѣвльша корабль и отца своего, по немъ идоста.

кг. И прохождаше всю галлею іисъз, оуча на сомнищихъ ихъ, и проповѣдаѡ евангеліе царствіа, исцѣляѡ всѡхъ недѡхъ, и всѡхъ мзю въ людехъ.

кд. И изыде слухъ егѡ по всей сиріи: и приведоша къ немѡ всѡ волшвы, различными недѡги и страстными ѡдержимы, и вѣсны, и мѣсачны, и разслабленныя [жнлами]: и исцѣли ихъ.

17. Съ того времени Іисусъ началъ проповѣдывать и говорить: покаяйтесь, ибо приблизилось Царство Небесное.

18. Проходя же близъ моря Галилейскаго, Онъ увидѣлъ двухъ братьевъ, Симона называемаго Петромъ, и Андрея, брата его, закидывающихъ сѣти въ море; ибо они были рыболовы;

19. И говоритъ имъ: идите за Мною, и Я сдѣлаю васъ ловцами челоувѣковъ.

20. И они тотчасъ, оставивши сѣти, послѣдовали за Нимъ.

21. Оттуда идя далѣе, увидѣлъ онъ другихъ двухъ братьевъ, Іакова Зеведеева и Іоанна, брата его, въ лодкѣ съ Зеведеемъ, отцемъ ихъ, починивающихъ сѣти свои, и призвалъ ихъ.

22. И они тотчасъ, оставивши лодку и отца своего, послѣдовали за Нимъ.

23. И ходилъ Іисусъ по всей Галилеѣ, уча въ синагогахъ ихъ и проповѣдуя Евангеліе Царствія и исцѣляя всякую болѣзнь и всякую немощь въ людяхъ.

24. И прошелъ о Немъ слухъ по всей Сиріи; и приводили къ Нему всѣхъ немощныхъ, одержимыхъ различными болѣзнями и припадками, и бѣсноватыхъ, и лунатиковъ, и разслабленныхъ, и Онъ исцѣлялъ ихъ.

Ѣ. И по немъ идоша народи мнози в галилеи и десяти градъ, и в іерусалима, и іудей, и со оная поаь іордана.

ГЛАВА 5.

Оузрѣвъ же народы, възиде на гору: и сѣдшъ самъ, приступиша къ нему ученицы егѡ.

Ѣ. И шеерзъ оуста боаь, оучаше ихъ, глагола:

Ѣ. Блажени нищии духомъ: ѡкв тѣхъ есть црѣвїе небое.

д. Блажени плачущїи: ѡкв тїи оутѣшатса.

Ѣ. Блажени кротцыи: ѡкв тїи наследуатъ землю.

Ѣ. Блажени алчущїи и жаждущїи правды: ѡкв тїи насытатса.

з. Блажени милостивїи: ѡкв тїи помиловани будуатъ.

и. Блажени чїстїи сердцемъ: ѡкв тїи бга оузраатъ.

д. Блажени миротворцы: ѡкв тїи сынове бжїи нарекутса.

ї. Блажени изгнани правды ради: ѡкв тѣхъ есть црѣвїе небое.

аї. Блажени есте, егда поносатъ вамъ, и иждивутъ и рекутъ бсакъ боаь глагола, на вы ажъше мене ради.

вї. Радуйтеса и веселитеса, ѡкв мзда баша многа на небе-

25. И слѣдовало за Нимъ множество народа изъ Галилеи и Десятиградия, и Іерусалима и Іудеи, и изъ-за Іордана.

Глава 5.

Увидѣвъ народъ, Онъ възшель на гору; и когда сѣлъ, приступили къ Нему ученики Его.

2. И Онъ, отверзши уста Свои, училъ ихъ, говоря:

3. Блаженны нищии духомъ, ибо ихъ есть Царство Небесное.

4. Блаженны плачущїе, ибо они утѣшатся.

5. Блаженны кроткіе, ибо они наследуютъ землю.

6. Блаженны алчущїе и жаждущїе правды, ибо они насытятся.

7. Блаженны милостивые, ибо они помилованы будутъ.

8. Блаженны чїстые сердцемъ, ибо они Бога узрятъ.

9. Блаженны миротворцы, ибо они будутъ наречены сынами Божиими.

10. Блаженны изгнанные за правду, ибо ихъ есть Царство Небесное.

11. Блаженны вы, когда будутъ поносить васъ и гнать и всячески неправедно злословить за Меня;

12. Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на не-

сѣхъ: такъ во изгнаша пророки, иже [вѣша] прежде васъ.

Гі. Вы есте соль земли: аще же соль вѣдлетъ, чѣмъ исолитъса; нивочтоже вѣдетъ ктоли; точю да изсыпана вѣдетъ вонъ и попираема человеки.

Ді. Вы есте свѣтъ міра: не можетъ градъ оукрѣтитса верху горы стои.

Еі. Ниже жигіаютъ свѣтільника, и постаблюютъ его под сплдомъ, но на свѣщницѣ, и свѣтитъ всѣмъ, иже въ храмъ [сѣтъ].

Еі. Такъ да просвѣтитса свѣтъ вашъ предъ человеки, такъ да видятъ ваша дѣла дѣла, и прославятъ Оца вашего, иже на небѣхъ.

Зі. [Да] не мните, такъ придохъ разорити законъ, или пророки: не придохъ разорити, но исполнити.

Иі. Яинъ во глаголю вамъ: дондеже преидетъ небо и земля, іота едина, или едина черта не преидетъ в законъ, дондеже вса вѣдѣтъ.

Ді. Иже аще разоритъ едина заповѣдей сихъ малыхъ, и научитъ такъ человеки, мнѣи наречетса въ црѣви небесныхъ: а иже сотворитъ и научитъ, сей велии наречетса въ црѣви небесныхъ.

Бесахъ: такъ гнали и пророковъ, бывшихъ прежде васъ.

13. Вы—соль земли. Если же соль потеряетъ силу, то чѣмъ сдѣлаешь ее соленою? Она уже ни къ чему негодна, какъ развѣ выбросить ее вонъ на поприще людямъ.

14. Вы—свѣтъ міра. Не можетъ укрыться городъ, стоящій на веру горы.

15. И зажегши свѣчу, не ставятъ ее подъ сосудомъ, но на подсвѣчникѣ, и свѣтитъ всему въ домъ.

16. Такъ да свѣтитъ свѣтъ вашъ предъ людьми, чтобы они видѣли ваши добрыя дѣла и прославляли Отца вашего Небеснаго.

17. Не думайте, что Я пришелъ нарушить законъ, или пророковъ; не нарушить пришелъ Я, но исполнить.

18. Ибо истинно говорю вамъ: доколѣ не преидетъ небо и земля, ни одна іота или ни одна черта не преидетъ изъ закона, пока не исполнится все.

19. Итакъ кто нарушитъ одну изъ заповѣдей сихъ малѣйшихъ и научитъ такъ людей, тотъ малѣйшимъ наречется въ Царствѣ Небесномъ; а кто сотворитъ и научитъ, тотъ великимъ наречется въ Царствѣ Небесномъ.

к. Глаголю во вамъ, ꙗкѡ ꙗще не извѣдетъ прѣвда ваша ꙗче книжники и фарисѣи, не видете въ црѣтвіе небесное.

ка. Слышасте, ꙗкѡ речено бысть древнимъ: не оубѣиши: ѿже [во] ꙗще оубѣетъ, повиненъ есть судѣ.

кв. ѿзъ же глаголю вамъ, ꙗкѡ всѣкъ гнѣваѿщій на брата своего все, повиненъ есть судѣ: ѿже во ꙗще речетъ брату своему: рака, повиненъ есть сонмищѣ: а ѿже речетъ, оуроде, повиненъ есть гееннѣ огненной.

кг. ꙗще оубо принесѣши даръ твой ко олтарю, и тѣ помнѣши, ꙗкѡ брата твоего имать нѣчто на тѣ:

кд. Устаби тѣ даръ твой предъ олтаремъ, и шедъ прежде смирися съ братомъ твоимъ, и тогда пришедъ принесѣ даръ твой.

ке. Буди оубѣиваѿщій съ соперникомъ твоимъ скорѡ, дожде же еси на пути съ нимъ: да не предѣтъ тебе соперникъ судѣи, и судѣа тѣ предѣтъ слугѣ, и въ темницѣ вверженъ будѣши.

кз. Имни глаголю тебе, не изыдеши ѡтѣдѣ, дождеже воздѣи послѣдній кодранта.

20. Ибо говорю вамъ, если праведность ваша не превзойдетъ праведности книжниковъ и фарисеевъ, то вы не войдете въ Царство Небесное.

21. Вы слышали, что сказано древнимъ: не убивай; кто же убьетъ, подлежитъ суду (Исход. 20, 13).

22. А Я говорю вамъ, что всякій, гнѣвающійся на брата своего напрасно, подлежитъ суду; кто же скажетъ брату своему «рака»*, подлежитъ синедрину**; а кто скажетъ «безумный» подлежитъ гееннѣ огненной.

23. Итакъ если ты принесешь даръ твой къ жертвеннику и тамъ вспомнишь, что братъ твой имѣетъ что-нибудь противъ тебя,

24. оставь тамъ даръ твой предъ жертвенникомъ, и пойдѣ, прежде примирися съ братомъ твоимъ, и тогда придѣ и принеси даръ твой.

25. Мирися съ соперникомъ твоимъ скорѣе, пока ты еще на пути съ нимъ, чтобы соперникъ не отдалъ тебя судѣ, а судья не отдалъ бы тебя слугѣ, и не ввергли бы тебя въ темницу;

26. Истинно говорю тебѣ: ты не выйдѣши оттуда, пока не отдашь до послѣдняго кодранта.

* пустой человекъ

** верховное судилище

Бз. Слышасте, ꙗкѡ речено
бысть древнимъ: не прелюбы
сотвориши.

Бн. ꙗзъ же глаголю вамъ:
ꙗкѡ всака, иже возрѣитъ на
женѹ, ко еже вожделѣти еѹ,
оуже любодѣйствова съ нею въ
сердцѣ своемъ.

Бд. ꙗще же око твоє десное
соблажняетъ тѹ, иъми е, и
бѣрзи ѡ себе: оуже бо ти есть,
да погѣнетъ единъ ѡ оудъ тво-
ихъ: а не все тѣло твоє вбѣр-
жено вѣдетъ въ гееннѹ Огненнѹю.

Б. ꙗще десная твоѹ руку
соблажняетъ тѹ, оустѣци ю, и
бѣрзи ѡ себе: оуже бо ти есть,
да погѣнетъ единъ ѡ оудъ
твоихъ, а не все тѣло твоє
вбѣржено вѣдетъ въ гееннѹ.

Бв. Речено же бысть, ꙗкѡ
иже аще пѣститъ женѹ свою, да
дастъ ей книгѹ расписати.

Бг. ꙗзъ же глаголю вамъ, ꙗкѡ
всака вѣщамъ женѹ свою, раз-
вѣ словесе любодѣйнаго, тво-
ритъ ю прелюбодѣйствовати: и
иже пѣщеницѹ пойметъ, пре-
любодѣйствуетъ.

Бд. Паки слышасте, ꙗкѡ ре-
чено бысть древнимъ: не во лжѹ
кленѣшисѹ, воздѣси же гдѣви
клятвы твоѹ.

✓ 27. Вы слышали, что сказано
древнимъ: не прелюбодѣйствуй
(Исход. 20, 14).

28. А Я говорю вамъ, что
всякій, кто смотреть на жен-
щину съ вожделѣнїемъ, уже
прелюбодѣйствовалъ съ нею въ
сердцѣ своемъ.

29. Если же правый глазъ
твой соблазняетъ тебя, вырви
его и брось отъ себя; ибо луч-
ше для тебя, чтобы погибъ
одинъ изъ членовъ твоихъ, а не
все тѣло твоє было ввержено
въ геенну.

30. И если правая твоя рука
соблазняетъ тебя, отсѣки ее и
брось отъ себя; ибо лучше для
тебя, чтобы погибъ одинъ изъ
членовъ твоихъ, а не все тѣло
твоє было ввержено въ геенну.

31. Сказано также, что если
кто разведется съ женою своею,
пусть дастъ ей разводную (Вто-
розак. 24, 1).

32. А Я говорю вамъ: кто
разводится съ женою своею,
кромѣ вины любодѣянїя, тотъ
подастъ ей поводъ прелюбодѣй-
ствовать; и кто женится на раз-
веденной, тотъ прелюбодѣйству-
етъ.

33. Еще слышали вы, что
сказано древнимъ: не преступай
клятвы, но исполняй предъ Го-
сподомъ клятвы твои (Левит.
19, 12. Второзак. 23, 21).

Исчерпанская сс

Юношеская библиот

Инв. №

79615

PK 0035²

ѡд. ѿзъ же глаголю вамъ, не клѣтиса всѣмъ: ни небомъ, ꙗкѡ престолъ есть въ нѣбѣхъ:

ѡв. Ни землею, ꙗкѡ подножіе есть ногама егѡ: ни іерусалимомъ, ꙗкѡ градъ есть великаго царя.

ѡз. Ниже главою твоєю кленіса, ꙗкѡ не можеша власа единаго бѣла или черна сотворити.

ѡд. Буди же слово ваше: ей, ей: ни, ни: лишше же сею, ѡ неприязни есть.

ли. Слышасте, ꙗкѡ речено бысть: око за око, и зубъ за зубъ.

ѡд. ѿзъ же глаголю вамъ не противитиса злоу. Но аще тѣ кто ударитъ въ десницу твою ланитѣ, ѡбрати емоу и другую:

ли. И хотѣшемъ судитиса съ тобою, и ризъ твою взѣти, ѡпасті емоу и срачицу.

ли. И аще кто тѣ пойметъ по силѣ поприще едино, иди съ нимъ два.

ли. Просѣемъ оу тебе дай, и хотѣемъ ѡ тебе замѣти, не ѡбрати.

ли. Слышасте, ꙗкѡ речено есть: возлюбихи искреннаго твоего, и возненавидихи врага твоего.

ѡд. ѿзъ же глаголю вамъ: любите врага баша, благословите

34. А Я говорю вамъ: не клянись вовсе: ни небомъ, потому что оно Престоль Божій;

35. Ни землею, потому что она подножіе ногъ Его; ни Іерусалимомъ, потому что онъ городъ великаго Царя;

36. Ни головою своею не клянись, потому что не можешь ни одного волоса сдѣлать бѣлымъ, или чернымъ.

37. Но да будетъ слово ваше: да, да; нѣтъ, нѣтъ; а что сверхъ этого, то отъ лукаваго.

38. Вы слышали, что сказано: око за око, и зубъ за зубъ (Исход. 21, 24).

39. А Я говорю вамъ: не противься злому. Но кто ударитъ тебя въ правую щеку твою, обрати къ нему и другую;

40. И кто захочетъ судиться съ тобою, и взять у тебя рубашку, отдай ему и верхнюю одежду;

41. И кто принудитъ тебя идти съ нимъ одно поприще, иди съ нимъ два.

42. Просѣемъ у тебя дай, и отъ хотѣщаго зачать у тебя не отвращайся.

43. Вы слышали, что сказано: люби ближняго твоего, и ненавидь врага твоего (Левит. 19, 17—18).

44. А Я говорю: любите враговъ вашихъ, благословляйте

кленѣщымъ вы, доверѣ творите ненавидящимъ васъ, и молитесь за творящихъ вамъ напасть, и изгонящымъ вы:

мѣ. Иѡв да будете сынове Оца вашего, иже есть на небѣхъ, ѡвк солнце свое сѣдетъ на слѣдѣ и благо, и дождитъ на праведнымъ и на неправеднымъ.

мѣ. Ище бо любите любящихъ васъ, кѣмъ мзда ѡмате; не и мытари ли такожде творятъ;

мѣ. И аще цѣлуете дрѣги ваша токѡмъ, что лишше творите; не и язычники ли такожде творятъ;

мн. Будьте оубо вы совершенни, ѡкоже Оца вашъ небный совершенъ есть.

Глава 5.

Внемайте милостыни вашей предъ людьми, да видими будете имъ: аще ли же ни, мзды не ѡмате ѡ Оца вашего, иже есть на небѣхъ.

б. Бгда оубо творити милостыню, не вострѣви предъ собою, ѡкоже лицемѣри творятъ въ синагогахъ и въ стогнахъ, ѡвк да прославятъ ѡ человекъ: аминь глаголю вамъ, воспримютъ мзду свою.

проклинающихъ васъ, благотворите ненавидящимъ васъ и молитесь за обижающихъ васъ и гонящихъ васъ:

45. Да будете сынами Оца вашего Небеснаго; ибо Онъ повелѣваетъ солнцу Своему восходить надъ злыми и добрыми и посылаетъ дождь на праведныхъ и неправедныхъ.

46. Ибо, если вы будете любить любящихъ васъ, какая вамъ награда? Не то же ли дѣлають и мытари.*?

47. И если вы привѣтствуете только братьевъ вашихъ, что особеннаго дѣлаете? Не такъ же ли поступаютъ и язычники?

48. Итакъ будьте совершенны, какъ совершенъ Отецъ вашъ Небесный.

Глава 6.

Смотрите, не творите милостыни вашей предъ людьми съ тѣмъ, чтобы они видѣли васъ: иначе не будетъ вамъ награды отъ Оца вашего Небеснаго.

2. Итакъ, когда творити милостыню, не труби передъ собою, какъ дѣлають лицемѣры въ синагогахъ и на улицахъ, чтобы прославляли ихъ люди. Истинно говорю вамъ: они уже получаютъ награду свою.

* сборщики податей

Г. Тебѣ же творящѹ милостыню, да не оубѣсть шѣица твоа, что творитъ десница твоа.

Д. Иѡв да бѣдетъ милостына твоа въ тайнѣ; и Оцъ твой, видай въ тайнѣ, той воздастъ тебѣ явнѣ.

Б. И егда молишися, не буди ꙗкоже лицемѣри, ꙗкѡ любатъ въ сонмищахъ и въ стогнахъ пѣтій столце молитиса, ꙗкѡ да ꙗвѣтса человекѡмъ: аминь глаголю вама, ꙗкѡ воспріемлютъ мздаѹ свою.

Б. Ты же, егда молишися, вниди въ каѣтъ твою, и затвори въ двери твоа, помолиса Оцѹ твоемѹ, иже въ тайнѣ; и Оцъ твой, видай въ тайнѣ, воздастъ тебѣ явнѣ.

З. Ислащеся же не лишше глаголите, ꙗкоже язычники: мнѡтъ. бо, ꙗкѡ во многоглаголаніи свесѣмъ оубо слышани бѣдѹтъ.

И. Не подобитеса оубо имъ: вѣсть во Оцъ вашихъ, иже трѣбуете, прежде прошеніа вашихъ.

Д. Сице оубо молитеса вы: Оче нашъ, иже еси на небѣхъ, да свѣтитса имя твоѣ:

Г. Да прійдетъ цр҃квіе твоѣ: да бѣдетъ воля твоа, ꙗкѡ на небіи и на землі.

А. Хлѣбъ нашъ насущный даждь намъ днѣсь:

З. У тебя же, когда творишь милостыню, пусть лѣвая рука твоя не знаетъ, что дѣлаетъ правая,

4. Чтобы милостыня твоя была втайнѣ; и Отецъ твой, видящій тайное, воздастъ тебѣ явно.

5. И когда молишься, не будь, какъ лицемѣры, которые любятъ въ синагогахъ и на углахъ улицъ останавливаясь молиться, чтобы показаться предъ людьми. Истинно говорю вамъ, что они уже получаютъ награду свою.

6. Ты же, когда молишься, войди въ комнату твою и, затворивъ дверь твою, помолись Отцу твоему, Который втайнѣ; и Отецъ твой, видящій тайное, воздастъ тебѣ явно.

7. А молясь, не говорите лишняго, какъ язычники; ибо они думаютъ, что въ многословіи своемъ будутъ услышаны;

8. Не уподобляйтесь имъ; ибо знаетъ Отецъ вашъ, въ чемъ вы имѣете нужду, прежде вашего прошенія у Него.

9. Молитесь же такъ: Отче нашъ, сущій на небесахъ; да святится имя Твое;

10. Да прійдетъ Царствіе Твое; да будетъ воля Твоя и на землѣ, какъ на небѣ;

11. Хлѣбъ нашъ насущный дай намъ на сей день;

Ѣ. И ѡстави яма долги наши, какъ и мы ѡставляемъ должникомъ нашимъ;

Г. И не введи азъ въ пасть, но избави насъ ѡ лукаваго. какъ твое есть црство и сила и слава во вки. Аминь.

Д. Яце во ѡщраете человекмъ согршенїа ихъ, ѡстититъ и бамъ оцъ вашъ небный.

Е. Яце ли не ѡщраете человекмъ согршенїа ихъ, ни оцъ вашъ ѡстититъ бамъ согршенїи башихъ.

Ж. Егда же поститеса, не вдите такоже лицемъры ствлюще: помрачютъ во лица свои, какъ да паватса человекмъ постащеса: аминь глаголю бамъ, какъ воспрїемаютъ мзду свою.

З. Ты же поста са помажь главу твою, и лице твое оумый:

И. Какъ да не павишиса человекмъ поста са, но оцъ твою, иже въ тайнѣ: и оцъ твой, видай въ тайнѣ, воздастъ тебѣ кбѣ.

К. Не скривайте себѣ сокровищъ на земли, идѣже червь и тла тлитъ, и идѣже татїе подкопываютъ и крадутъ:

Л. Скривайте же себѣ сокровища на небї, идѣже ни червь,

12. И прости намъ долги наши, и какъ, мы прощаемъ должникамъ нашимъ;

13. И не введи насъ въ искушенїе, но избавь насъ отъ лукаваго; ибо Твое есть царство и сила и слава во вки. Аминь.

14. Ибо если вы будете прощать людямъ согршенїа ихъ, то проститъ и вамъ Отецъ вашъ Небесный;

15. А если не будете прощать людямъ согршенїа ихъ, то и Отецъ вашъ не проститъ вамъ согршенїи вашихъ.

16. Также, когда поститесь, не будьте унылы, какъ лицемъры; ебо они принимаютъ на себя мрачныя лица, чтобы показаться людямъ постящимися. Истинно говорю вамъ, что они уже получаютъ награду свою.

17. А ты, когда постишься, помажь голову твою и умой лице твое,

18. Чтобы явиться постящимся не предъ людьми, но предъ Отцемъ твоимъ, Который втайнѣ; и Отецъ твой, видящїй тайное, воздастъ тебѣ явно.

19. Не собирайте себѣ сокровищъ на землѣ, гдѣ моль и ржа истребляютъ, и гдѣ воры подкопываютъ и крадутъ:

20. Но собирайте себѣ сокровища на небѣ, гдѣ ни моль, ни

ни тла ꙗвѣтъ, и ѿдѣже ꙗвѣтъ не подкопывають, ни крадутъ.

ка. Идѣже во єсть сокровище ваше, тѣмъ вѣдетъ и сердце ваше.

кв. Свѣтѣльникъ тѣло єсть око: аще око твоє вѣдетъ око твоє прѣсто, все тѣло твоє свѣтло вѣдетъ:

кг. Ище ли око твоє акабо вѣдетъ, все тѣло твоє темно вѣдетъ. аще око свѣтъ иже въ тебѣ, тма єсть, то тма колыи;

кд. Никтоже можетъ двѣма господиномъ работати: либо єдинаго возлюбитъ, а другаго возненавидѣтъ: или єдинаго держитса, ѿ другаго же нерадѣти начнетъ: не можете вѣмъ работати и маммонѣ.

ке. Бегѣ ради галгѣю вѣмъ: не пейтеца душою вашею, что ѣсте, или что пѣте: ни тѣломъ вашимъ, во что облечетса: не душа ли больше єсть пищи, и тѣло одежди;

кз. Воззрите на птиць небеса, ѿкъ не сѣтъ, ни жнутъ, ни собирають въ житницы: и оцъ вашъ небесный питаєтъ ихъ: не вы ли паче ачши ихъ єте;

к4. Кто же ѿ васъ пекиєса можетъ приложити возрасту своему локоть єдинъ;

ржа не истребляютъ, и гдѣ воры ни подкопываютъ и не крадутъ.

21. Ибо гдѣ сокровище ваше, тамъ будетъ и сердце ваше.

22. Свѣтѣльникъ для тѣла єсть око. Идѣ, если око твоє будетъ чисто то все тѣло твоє будетъ свѣтъ;

23. Если же око твоє будетъ худо, то все тѣло твоє будетъ темно. Итакъ, если свѣтъ, который въ тебѣ, тма, то какова же тма?

24. Никто же можетъ служить двумъ господамъ; ибо или одного будетъ ненавидѣтъ, а другаго любить; или одному станетъ усердствовать, а о другомъ нерадѣтъ. Не можете служить Богу и маммонѣ *.

25. Посему юворю вамъ: не заботьтесь для души вашей, что вамъ ѣсть и что пить, ни для тѣла вашего, во что одѣться. Душа не больше ли пищи, и тѣло одежды?

26. Взгляните на птиць небесныхъ: онѣ не сѣютъ, ни жнутъ, ни собирають въ житницы; и Отецъ вашъ Небесный питаєтъ ихъ. Вы не гораздо ли лучше ихъ?

27. Да и кто изъ васъ, заботясь, можетъ прибавити себѣ росту хотя на одинъ локоть?

* богатству

ѡи. И ѡ одеждѣ что печётеса; смотрѣте кринъ сѣльныхъ, какъ растутъ: не трудятся, ни прядутъ.

Ѣд. Глаголю же вамъ, какъ ни соломонъ во всей славѣ своей увлечеса, какъ единъ ѡ сихъ.

л. Ище же сѣно сѣльное, днесь сще, и оутрѣ въ печь влечемо, бѣзъ такъ водѣваетъ, не много ли паче васъ, маловѣри;

ла. Не пецытеса оубо, глаголюще: что ѡмы, или что пѣемъ, или чимъ одѣждемъ;

лв. вѣсѣхъ бо сихъ языцы ищутъ: вѣсѣ бо оцъ вашихъ небыи, какъ тревѣте сихъ вѣсѣхъ.

лг. Ищите же прежде царства бжиа и правды егѡ: и сѣ всѣ приложатса вамъ.

лд. Не пецытеса оубо на оутреней, оутреней бо собою печётеса: добавѣтъ днѣви слаба * егѡ.

Г л а в л ѡ 3.

Не судите, да не судими будете,

ѡ. Иже бо судомъ судите, судитъ вамъ: и въ ноже мѣрѣ мѣрите, возмѣритса вамъ.

попеченіе

28. И объ одеждѣ что заботитесь? Посмотрите на полевые лиліи, какъ онѣ растутъ, не трудятся, ни прядутъ:

29. Но говорю вамъ, что и Соломонъ во всей славѣ своей не одѣвался такъ, какъ всякая изъ нихъ;

30. Если же траву полевую, которая сегодня есть, а завтра будетъ брошена въ печь, Богъ такъ одѣваетъ, кольми паче васъ, маловѣры!

31. Итакъ не заботьтесь и не говорите: что намъ ѣсть? или что пить? или, во что одѣться?

32. Потому что всего этого ищутъ язычники; и потому что Отецъ вашъ Небесный знаетъ, что вы имѣете нужду во всемъ этомъ.

33. Ищите же прежде Царства Божія и правды Его, и это все приложится вамъ.

34. Итакъ не заботьтесь о завтрашнемъ днѣ, ибо завтрашній самъ будетъ заботиться о своемъ: довольно для каждаго дня своей заботы.

Глава 7.

Не судите, да не судимы будете;

2. Ибо какимъ судомъ судите, такимъ будете судимы; и какою мѣрою мѣрите, такою и вамъ будутъ мѣрять.

Г. Что же видиши сущаго, иже во оцѣхъ брѣата твоегѡ, вервна же, еже есть во оцѣхъ твоэмъ, не чѣши;

Д. Или какъ речени брѣатъ твоемъ: остави, да измѣ сущаго изъ очесѣ твоегѡ: и се вервно во оцѣхъ твоэмъ;

Б. Лицемѣре, изми первѣе вервно изъ очесѣ твоегѡ, и тогда оузриши измѣти сущаго изъ очесѣ брѣата твоегѡ.

Б. Не дадите стѣла псамъ, ни пометайте бисеръ вашихъ предъ свинѣми: да не поперѣтѣ ихъ ногами своими, и вращшеса расторгнѣтѣ вы.

Б. Просите, и дастся вамъ: ищите, и обрѣтете: толцѣте, и обрѣтѣтѣся вамъ.

И. Какъ во прогнѣи прѣимлетѣ, и ищѣи обрѣтѣтѣ, и толцѣщемъ обрѣтѣтѣся.

Д. Или кто есть ѿ васъ человекъ, егѡже аще воспроситъ сына егѡ хлѣба, еда камень подастѣ емъ;

Г. Или аще рыбы проситъ, еда смѣю подастѣ емъ;

А. Аще оубо вы лукави суще, оумѣете даати блѣга даати чадѣмъ вашимъ: кольми паче оцѣхъ вашихъ неспный дастѣ блѣга просѣщымъ оу негѡ.

Б. Вся оубо, елика аще хочете, да творѣтѣся вамъ человекѣ:

3. И что ты смотришь на сучекъ въ глазѣ брата твоего, а бревна въ твоемъ глазѣ не чувствуешь?

4. Или, какъ скажешь брату твоему: дай, я выну сучекъ изъ глаза твоего; а вотъ, въ твоемъ глазѣ бревно?

5. Лицемѣръ! вынь прежде бревно изъ твоего глаза, и тогда увидишь, какъ вынуть сучекъ изъ глаза брата твоего.

6. Не давайте святыни псамъ и не бросайте жемчуга вашего предъ свиньями, чтобъ онѣ не попрали его ногами своими и, обратившись, не растерзали васъ.

7. Просите, и дано будетъ вамъ; ищите, и найдете; стучите, и отворятъ вамъ;

8. Ибо всякій просящій получаетъ, и ищущій находитъ, и стучащему отворятъ.

9. Есть ли между вами такой человекъ, который, когда сынъ его попроситъ у него хлѣба, подастъ бы ему камень?

10. И когда попроситъ рыбы, подастъ бы ему змѣю?

11. Итакъ если вы, будучи злы, умѣете давати благія давати дѣтямъ вашимъ, тѣмъ болѣе Отецъ вашъ Небесный дастъ блага просящимъ у Него.

12. Итакъ во всемъ какъ хотите, чтобы съ вами поступали

цы, такъ и вы творите имъ: се во есть законъ и пророцы.

гг. Видите узкими вратами: яко пространна врата и широкии путь вводи въ пакы, и мнози суть входящи имъ.

дг. Что узка врата, и тесный путь вводи въ животоу, и мало ихъ есть, иже веруютъ его.

ег. Внемлите же ѿ живыхъ пророкъ, иже приходятъ къ вамъ во одеждехъ овчихъ, внутри же суть волцы хищницы.

жг. Ѹ плоды ихъ познаете ихъ. еда соберутъ ѿ терниа грозды, или ѿ репиа смоквы;

зг. Такъ всяко древо добре плоды добры творитъ, а злое древо плоды злы творитъ.

иг. Не можетъ древо добро плоды злы творити, ни древо зло плоды добры творити.

дд. Всяко оубо древо, еже не творитъ плода добра, посекютъ его, и во огнь вметаютъ.

к. Темже оубо ѿ плодовъ ихъ познаете ихъ.

ка. Не всякъ глаголюи ми: гди гди, видетъ въ цркви немое: но творитъ волю Отца моего, иже есть на небехъ.

люди, такъ поступайте и вы съ ними; ибо въ этомъ законъ и пророки.

13. Входите тесными вратами; потому что широки врата и пространенъ путь, ведущие въ погибель, и многие идутъ ими;

14. Потому что тесны врата и узокъ путь, ведущие въ жизнь, и немногие находятъ ихъ.

15. Берегитесь лжепророковъ, которые приходятъ къ вамъ въ овечьей одеждѣ, а внутри суть волки хищные;

16. По плодамъ ихъ узнаете ихъ. Собираютъ ли съ терновника виноградъ, или съ репейника смоквы?

17. Такъ всякое дерево добре приноситъ и плоды добрые, а худое дерево приноситъ и плоды худые:

18. Не можетъ дерево доброе приносить плоды худые, ни дерево худое приносить плоды добрые.

19. Всякое дерево, не приносящее плода добраго, срубаютъ и бросаютъ въ огонь,

20. Игакъ по плодамъ ихъ узнаете ихъ.

21. Не всякий, говорящий Ми: Господи! Господи! войдетъ въ Царство Небесное, но исполняющий волю Отца Моего Небеснаго.

Кв. Мнози рекътъ мнѣ во онъ день: гдѣ, гдѣ, не въ твоѣ ли има пророчествовахомъ, и твоимъ именемъ бѣсы изгонихомъ, и твоимъ именемъ силы многы сотворихомъ;

Кг. И тогда исповѣхъ имъ, гдѣко николиже знахъ васъ: Идите ѿ мене, дѣлающіи беззаконіе.

Кд. Всякъ оубо, иже слышитъ словеса моа сіа, и творитъ ѿ, оуподобяю его мѣжъ мѣдрѣ, иже созда храмниъ свою на камени:

Ке. И сніде дождь, и прїидоша рѣки, и возвѣлаша вѣтри, и нападоша на храмниъ тѣ, и не падеса: именована бо бѣ на камени.

Кз. И всякъ слышай словеса моа сіа, и не творѣ ихъ, оуподобител мѣжъ оуродивѣ, иже созда храмниъ свою на песцѣ:

Кв. И сніде дождь, и прїидоша рѣки, и возвѣлаша вѣтри, и шпрѣшаа храмниѣ той, и падеса: и бѣ разрушеніе еѣ велие.

Кн. И вѣсть егда сконча іисъ словеса сіа, дивляхуа народи ѿ оученїи егѡ:

Кд. Бѣ во оучѣ ихъ гдѣко власть имѣа, и не гдѣко книжницы [и фарисеѣ].

22. Многие скажутъ Мнѣ въ тотъ день: Господи! Господи! не отъ Твоего ли имени мы пророчествовали? и не Твоимъ ли именемъ бѣсовъ изгоняли? и не Твоимъ ли именемъ многія чудеса творили?

23. И тогда объявлю имъ: Я никогда не зналъ васъ; отойдите отъ Меня, дѣлающіе беззаконіе.

24. Итакъ всякаго, кто слушаетъ слова Мои сіи и исполняетъ ихъ, уподоблю мужу благоразумному, который построилъ домъ свой на камнѣ.

25. И пошелъ дождь, и разлились рѣки, и подули вѣтры и устремились на домъ тотъ; и онъ не упалъ, потому что основанъ былъ на камнѣ.

26. А всякій, кто слушаетъ сіи слова Мои и не исполняетъ ихъ, уподобится человѣку безразумному, который построилъ домъ свой на песцѣ;

27. И пошелъ дождь, и разлились рѣки, и подули вѣтры, и валегли на домъ тотъ; и онъ упалъ, и было паденіе его великое.

28. И когда Іисусъ окончилъ слова сіи, народъ дивился ученію Его,

29. Ибо Онъ училъ ихъ, какъ власть имѣющій, а не какъ книжники и фарисеи.

Г л а в л ѝ ѿ .

Вшѣдшъ же ѣмъ съ горы, въ сѣбѣхъ ѣгѡ ѿидѡхъ народи мнози.

б. И сѣ прокаженъ пришедъ кланяшесѧ ѣмъ, глагола: гди, аще хощеши, можеши мѧ ѡчисти.

г. И простеръ рѣкъ ѿисъ, коснушасѧ ѣмъ, глагола: хощи, ѡчистисѧ. и авѣ ѡчистисѧ ѣмъ показа.

д. И глагола ѣмъ ѿисъ: виждь, никомуже повѣжды: но шѣдъ покажисѧ іерѣови, и принеси даръ, ѣгоже повелѣ въ законѣ мѡисѣи, во свидѣтельство имъ.

е. Вшѣдшъ же ѣмъ въ капернаумъ, пристѣпнъ къ немъ сотникъ, молѧ ѣгѡ,

б. И глагола: гди, отрокъ мой лежитъ въ домѣ разслабленъ лючѣ страждѧ.

г. И глагола ѣмъ ѿисъ: азъ пришедъ исцѣлю ѣгѡ.

и. И ѡвѣщавъ сотникъ, рече [ѣмъ]: гди нѣбиль достоинъ, да подъ кровъ мой виидеши: но токмо рцы слово, и исцѣлѣетъ отрокъ мой.

д. Ибо азъ человекъ ѣсмь подъ властїю, имый подъ собою воины: и глаголю емъ, иди, и

Глава 8.

Когда же сошелъ Онъ съ горы, за Нимъ послѣдовало множество народа.

2. И вотъ, подошелъ прокаженный и, кланяясь Ему, сказалъ: Господи! если хочешь, можешь меня очистить.

3. Иисусъ, простерши руку, коснулся его и сказалъ: хочу, очистись. И онъ тотчасъ очистился отъ проказы.

4. И говорить ему Иисусъ: смотри, никому не сказывай; но пойдн, покажи себя священнику и принеси даръ, какой повелѣлъ Моисей, во свидѣтельство имъ.

5. Когда же вошелъ Иисусъ въ Капернаумъ, къ Нему подошелъ сотникъ и просилъ Его:

6. Господи! слуга мой лежитъ дома въ разслабленїи и жестоко страдаетъ.

7. Иисусъ говорить ему: Я приду и исцѣлю его.

8. Сотникъ же, отвѣчая, сказалъ: Господи! я недостоинъ, чтобы Ты вошелъ подъ кровъ мой; но скажи только слово, и выздоровѣетъ слуга мой;

9. Ибо я и подвластный человекъ; но, имѧ у себя въ подчиненїи воиновъ, говорю одному:

идеть: и дрѹгѡмѹ, прїиди, и приходитъ: и рабѹ моему, сотвори сїе, и сотворитъ.

Г. Слышавъ же іисъ, оудневиса, и рече градѹцимъ по немъ: амїнь глаголю вамъ, ни во израїли толики вѣры ѡбрѣтѡхъ.

А. Глаголю же вамъ: іакъ мнози ѡ востокъ и западъ прїидѹтъ, и возлюбятъ со абраамомъ, и ісаакомъ, и іаквбомъ во цркви нбснѣмъ.

Б. Сынѡе же цркви изгнани бѹдѹтъ во тьмѹ кромѣшникю: тѹ бѹдетъ плачь, и скрежетъ зѹбѡмъ.

Г. И рече іисъ сотнику: иди, и іакоже вѣровалъ еси, бѹди тебѣ. и исцѣлѣ ѡтрокъ егѡ въ той часъ.

Д. И пришедъ іисъ къ домѹ петровѹ, видѣ тецѹ егѡ лежащю, и огнемъ жегомѹ.

Е. И прикоснѣсѹ рѹцѣ еѹ, и встѣви ю ѡгнь, и воста, и служаше емѹ.

Ж. Поздѣ же вывшъ, привѣдоша къ немѹ вѣсны многи, и изгна дѹхъ словомъ, и всѹ болѣщыѹ исцѣлѣи:

З. Да сѹдетъсѹ реченное ісїемъ пророкомъ глаголющимъ: той недѹги наша прїимѹтъ, и болѣзни понесѹ.

пойди, и идетъ, и другому: приди, и приходитъ, и слугѹ моему: сдѣлай то, и дѣляетъ.

10. Услышавъ сїе, Іисусъ удивился и сказалъ идущимъ за Нимъ: истинно говорю вамъ: и въ Израилѣ не нашелъ Я такой вѣры.

11. Говорю же вамъ, что многіе придутъ съ востока и запада и возлягутъ съ Авраамомъ, Исаакомъ и Иаковомъ въ Царствѣ Небесномъ;

12. А сыны царства извержены будутъ во тьму внѣшнюю: тамъ будетъ плачь и скрежетъ зубовъ.

13. И сказалъ Іисусъ сотнику: иди, и, какъ ты вѣровалъ, да будетъ тебѣ. И выздоровѣлъ слуга его въ тотъ часъ.

14. Пришедъ въ домъ Петровъ, Іисусъ увидѣлъ тещу его, лежащую въ горячкѣ.

15. И коснулся руки ея, и горячка оставила ее; и она встала и служила имъ.

16. Когда же насталь вечеръ, къ Нему привели многихъ бѣсноватыхъ, и Онъ изгналь духовъ словомъ и исцѣлилъ всѣхъ больныхъ:

17. Да сбудетъсѹ реченное чрезъ пророка Исаїю, который говорить: Онъ взялъ на Себя наши немощи и понесѹ болѣзни (Исаїя 53, 4).

йи. Видѣвъ же іисъ многи народы окрестѣ себе, повелѣ оученикъмъ ити на снъ полъ.

дi. И пристѣпавъ единъ книжникъ, рече ему: оучитю, иди по твѣѣ, яможе аще идеши.

к. Глагола ему іисъ: лиси пазбины имѣтъ, и птицы небныя гнѣзда: снъ же члвчскій не имать, гдѣ главы подклонити.

ка. Другій же ѿ оученикъ егѡ рече ему: гди, повел ми прежде ити, и погребсти отца моего.

кв. Іисъ же рече ему: градъ ми по мнѣ, и остави мертвыхъ погребсти своа мертвцы.

кг. И влѣзшъ ему въ корабль, по немъ идоша оученицы егѡ.

кд. И се тръса великъ бысть въ мѡри, ꙗкоже кораблю покрыватиса волнами: той же спаше.

ке. И пришѣдше оученицы егѡ возвѣдша егѡ, глаголюще: гди, спаси ны, погибаемъ.

кз. И глагола имъ: что страшили вы естѣ, маловѣри; тогда воставъ запрети вътрѡмъ и мѡрю, и бысть тишина велиа.

18. Увидѣвъ же Іисусъ во-кругъ Себя множество народа, велѣлъ ученикамъ отплыть на другую сторону.

19. Тогда одинъ книжникъ подошедъ сказалъ Ему: Учитель! я пойду за Тобою, куда бы Ты ни пошелъ.

20. И говорить ему Іисусъ: лисицы имѣютъ норы и птицы небесныя гнѣзда; а Сынъ Человѣческій не имѣетъ, гдѣ приклонить голову.

21. Другой же изъ учениковъ Его сказалъ Ему: Господи! позволь мнѣ прежде пойти и похоронить отца моего.

22. Но Іисусъ сказалъ ему: иди за Мною, и предоставь мертвымъ погребать своихъ мертвцовъ.

23. И когда вошелъ Онъ въ лодку, за Нимъ послѣдовали ученики Его.

24. И вотъ, сдѣлалось великое волненіе на морѣ, такъ что лодка покрывалась волнами; а Онъ спалъ.

25. Тогда ученики Его, подошедши къ нему, разбудили Его и сказали: Господи! спаси насъ: погибаемъ.

26. И говорить имъ: что вы такъ боязливы, маловѣрные? Потомъ, вставъ, запретилъ вътрамъ и морю, и сдѣлалась великая тишина.

вз. Человѣцы же чудишася, глаголюще: кто есть сей, такъ и вѣтры и море послушаютъ его;

вн. И пришедшъ есмь на онъ полъ въ странѣ гергесинскую, срѣтоста его два бѣсна ѿ гробовъ исходоша, люта сѣла, такъ не мощи никомъ минѹти пѹтѣмъ чѣла.

вд. И се возопиета глаголюще: что намъ и тебѣ, иже снѣ бжій; пришедь еси сѣла прежде времени мучити насъ.

л. Блше же далече ѿ нею стадо свиной много пломо.

ла. Бѣсна же молахъ его, глаголюще: аще изгониши ны, повели намъ ити въ стадо свиное.

лв. И рече имъ: идите. Они же изшедше идоша въ стадо свиное. и се [акіе] оустремиса стадо все по брегѹ въ море: и оупоша въ водахъ.

лг. Пасуци же вѣжаша, и шедше во градъ возвѣсташа всѣ, и ѿ вѣсноу.

лд. И се весь градъ изыде въ срѣтеніе иисови: и видѣвше его, молиша, такъ да вы прешедъ ѿ предѣла ихъ.

з 27. Люди же удивляясь говорили: кто Тотъ, что и вѣтры и море повинуются Ему?

28. И когда Онъ прибылъ на другой берегъ въ страну Гергесинскую, Его встрѣтили два бѣсноватые, вышедшіе изъ гробовъ*, весьма свирѣпые, такъ что никто не смѣлъ проходить тѣмъ путемъ.

29. И вотъ, они закричали: что Тебѣ до насъ, Иисусъ, Сынъ Божій? пришелъ Ты сюда прежде времени мучить насъ.

30. Вдали же отъ нихъ паслось большое стадо свиной.

31. И бѣсы просили Его: если выгонишь насъ, то пошли насъ въ стадо свиной.

32. И Онъ сказалъ имъ: идите. И они вышедши пошли въ стадо свиное. И вотъ, все стадо свиной бросилось съ крутизны въ море и погибло въ водѣ.

33. Пастухи же побѣжали и, пришедши въ городъ, рассказали обо всемъ, и о томъ, что было съ бѣсноватыми.

34. И вотъ, весь городъ вышелъ навстрѣчу Иисусу, и, увидѣвши Его, просили, чтобы Онъ отошелъ отъ предѣловъ ихъ.

*изъ пещеръ, однъ погребали

ГЛАВА Д.

И вѣзъ въ корабль, прійде, и прійде ко свой градъ.

б. И се принесоша еѣмъ разслаблена [жилами], на вдрѣ лежаща: и видѣвъ иисъ вѣрѣ ихъ, рече разслабленному: дерзай чадо, шпѣщуются ти грѣси твоя.

г. И се нѣцыи ш книжники рѣша въ себѣ: сей хулитъ.

д. И видѣвъ иисъ помышленія ихъ, рече вскъ въ мыслите лѣкавалъ въ сердцахъ своихъ;

б. Что во есть оудобѣ рещи: шпѣщуются ти грѣси; или рещи: востани и ходи;

в. Но да оубѣсте, пакъ власть имать снъ человеческй на земли шпѣщати грѣхи: [тогда глагола разслабленному:] востани, возми твоя одръ, и иди въ дома твоя.

з. И воставъ [взѣмъ одръ свой], иде въ дома свой.

и. Видѣвъ же народи чудишася, и прославниша еѣа, даваго власть таковоу человекомъ.

д. И преходя иисъ штѣдъ, видѣ человека сѣдѣща на мытницѣ, магдѣа глаголемъ: и глагола

Глава 9.

Тогда онъ, войдя въ лодку, переправился *обратно* и прибылъ въ свой городъ.

2. И вотъ, принесли къ нему разслабленнаго, положеннаго на постели. И видя иисусъ вѣру ихъ, сказалъ разслабленному: дерзай, чадо! прощаются тебѣ грѣхи твои.

3. При семъ нѣкоторые изъ книжниковъ сказали сами въ себѣ: онъ богохульствуетъ.

4. иисусъ же, видя помышления ихъ, сказалъ: для чего вы мыслите худое въ сердцахъ вашихъ?

5. Ибо что легче сказать: прощаются тебѣ грѣхи, или сказать: встань и ходи?

6. Но чтобы вы знали, что сынъ человеческй имѣтъ власть на землѣ прощать грѣхи,—тогда говорить разслабленному: встань, возьми постель твою и иди въ домъ твой.

7. И онъ всталъ, *взявъ постель свою* и пошелъ въ домъ свой.

8. Народъ же, видѣвъ это, удивился и прославилъ Бога, даваго такую власть человекамъ.

9. Проходя оттуда, иисусъ увидѣлъ человека, сидящаго сбора пошлинъ, по имени Ма

ѣмъ: по мнѣ градѣ. и воставъ,
по немъ иде.

7. И выстъ ѣмъ возлежащъ въ
домъ: и се мнози мытари и
грѣшники пришѣдше возлежѣхъ
со іисомъ, и со оученики егѡ.

8. И видѣвше фарісеѣ, гла-
голахъ оучникѡмъ егѡ: почто
сз мытари и грѣшники оучтъ
башъ пѣтъ и пѣтъ;

9. Іисъ же слышавъ речѣ и мѣ:
не трѣбуютъ здравіи врачѣ, но
болѣшнѣ.

10. Шѣдше же научитеса, что
ѣсть: милости хощѣ, а не жерт-
вы: не придохъ бо призвати
праведники, но грѣшники на
покаяніе.

11. Тогда пристѣпша къ не-
мъ оученицы іоанншвы, глаголю-
ще: почто мы и фарісеѣ постѣм-
са многѡ, оучнцы же твои не
постѣтса;

12. И речѣ и мѣ іисъ: еда мо-
гутъ сынове брачннѣ плакати,
ѣлико время сз ними ѣсть же-
нихъ; прйдѣтъ же днѣ, егда
шѣметса ш нихъ женихъ, и тог-
да постѣтса.

13. Никтоже бо приставляетъ
приставленіа платѣ небѣлена рѣ-
зѣ вѣтъѣ: возметъ бо кончинѣ
свою ш рѣзы,* и горша дѣра
вѣдетъ.

* шчѡргнетъ бо приставленіе егѡ
ш рѣзы.

ея, и говоритъ ему: слѣдуй за
Мною. И онъ всталъ и послѣ-
довалъ за Нимъ.

10. И когда Іисусъ возлежалъ
въ домѣ, многіе мытари и грѣш-
ники пришли и возлегли съ
Нимъ и учениками Его.

11. Увидѣвши то, фарисеи
сказали ученикамъ Его: для че-
го Учитель вашъ ѣстъ и пьетъ
съ мытарями и грѣшниками?

12. Іисусъ же, услышавъ это,
сказалъ имъ: не здоровые имѣ-
ють нужду во врачѣ, а больные;

13. Поидите научитесь, что
значить: милости хочу, а не
жертвы; ибо Я пришелъ при-
звать не праведниковъ, но грѣш-
никовъ къ покаянію (Осія 6, 6).

14. Тогда приходятъ къ Не-
му ученики Іоанновы и говорятъ:
почему мы и фарисеи постимся
много, а Твои ученики не по-
стятся?

15. И сказалъ имъ Іисусъ:
могутъ ли печалиться сыны чер-
тога брачнаго, пока съ ними
женихъ? Но придутъ дни, ког-
да отнимется у нихъ женихъ,
и тогда будутъ поститься.

16. И никто къ ветхой одеждѣ
не приставляетъ заплатъ изъ
небѣленной ткани; ибо вновь
пришитое отдеретъ отъ стараго,
и дѣра будетъ еще хуже.

зї. Нижє вливáютъ вїна нѡва
вз мѣхи вѣтхи: ꙗще ли же нѣ,
то просадáтсѧ мѣси, и вїно
пролѣтсѧ, и мѣси погнѣнѣтѣ:
но вливáютъ вїно нѡво вз мѣхи
нѡвы, и оубо сѡблюдѣтсѧ.

иї. Сїа ѡмѹ глаголющѹ къ
нїмѹ, сѣ князь нѣкїи пришѣдѣ
кланяшесѧ ѡмѹ, глагола, ѡкѡ
дци моѡ нынѣ оумре: но при
шѣдѣ возложи на нѡ рѣкѹ твою,
и ѡживѣтѣ.

дї. И востáвз иїсѣ по нѣмѹ
идѣ, и оучнцы ѡгѡ.

к. И сѣ женá кровоточива
дванáдцѧте лѣтѣ, пристѣпльши
сзади, прикоснѣвѣ воскрїаію рї
зы ѡгѡ.

ка. Глаголаше бо вз себѣ: ꙗще
тѡкѡмѹ прикоснѣвѣ рїзѣ ѡгѡ,
спїсѣна вѣдѣ.

кв. Иїсѣ же ѡбратишесѧ и кї
дѣвз ю, речѣ: дерзай дци, вѣра
твѡа спїсѣ тѧ. и спїсѣна бысть
женá ѡ часѣ тогѡ.

кг. И пришѣдѣ иїсѣ вз дѡмѣ
князѣ, и видѣвз сонцы и на
родѣ мѡлващѣ,

кд. Глагола илїз: Видїте, не
оумре бо дѣвци, но спїтѣ. и
рѣгáхсѧ ѡмѹ.

17. Не вливаютъ также вина
молодаго въ мѣхи ветхіе; а ина
че прорываются мѣхи, и вино
вытекаетъ, и мѣхи пропадаютъ,
но вино молодое вливаютъ въ
новые мѣхи, и сберегается то
и другое.

18. Когда Онъ говорилъ имъ
сіе, подошелъ къ Нему нѣкото
рый начальникъ и, кланяясь Ему,
говорилъ: дочь моя теперь ум
раетъ; но приди, возложи на
нее руку Твою, и она будетъ
жива.

19. И вставъ Иисусъ пошелъ
за нимъ и ученики Его.

20. И вотъ, женщина, двѣ
надцать лѣтъ страдавшая кро
вотеченіемъ, подошедши сзади,
прикоснулась къ краю одежды
Его,

21. Ибо она говорила сама
въ себѣ: если только прико
снусь къ одеждѣ Его, выздо
ровѣю.

22. Иисусъ же, обратившись
и увидѣвъ ее, сказалъ: дерзай,
дщерь! вѣра твоя спасла тебя.
Женщина съ того часа стала
здорова.

23. И когда пришелъ Иисусъ
въ домъ начальника и увидѣлъ
свирѣльщиковъ и народъ въ
смятенїи,

24. Сказалъ имъ: выйдите
вонъ; ибо не умерла дѣвца, но
спитъ. И смѣлились надъ Нимъ.

кв. Тогда же изгнавъ въсь народъ, вшеда гѣтъ ю за рѣкѣ: и воста дѣвица.

кв. И изыде въсь сѣ по всей землѣ той.

кз. И приходѣше ѡтѣдъ иисови, по немъ идоста два слѣпца, зовѣща и глаголюща: помилуй ны (иисе) сие дѣдовъ.

кн. Пришедшъ же емъ въ домъ, приступиша къ немъ слѣпца, и глагола йма иисъ: вѣруете ли, такъ могу сие сотворити; глаголаста емъ: ей гди.

кд. Тогда прикоснѣся очю ихъ, глагола: по вѣрѣ вамъ буди вамъ.

л. И ѡверзоста очи йма: и запрети йма иисъ, глагола: блюдиша, да никтоже оубѣсть.

ла. Она же изшедша прославиша его по всей землѣ той.

лв. Тѣма же исходѣша, се приведоша къ немъ челоуѣка нѣма въснѣма.

лг. И изгнавъ въсь, проглагола нѣмай: и днѣшиа нарѣди, глаголюще, такъ николиже живѣа такъ во ймаи.

лд. Фарисеи же глаголаху: ѡ князѣ вѣсвѣтъмъ изгонитъ въсь.

ле. И прохажаше иисъ грады всѣ и всѣи, оуча на собищахъ ихъ, и проповѣдаа евангѣ цар-

25. Когда же народъ былъ высланъ, Онъ вошедъ взялъ ее за руку, и дѣвица встала.

26. И разнесся слухъ о семъ по всей землѣ той.

27. Когда Иисусъ шель оттуда, за Нимъ слѣдовали двое слѣпыхъ и кричали: помилуй насъ, Иисусъ сынъ Давидовъ!

28. Когда же Онъ пришелъ въ домъ, слѣпые приступили къ Нему. И говоритъ имъ Иисусъ: вѣруете ли, что Я могу это сдѣлать? Они говорятъ Ему: ей, Господи!

29. Тогда Онъ коснулся глазъ ихъ и сказалъ: по вѣрѣ вашей да будетъ вамъ.

30. И открылись глаза ихъ; и Иисусъ строго сказалъ имъ: смотрите, чтобы никто не узналъ.

31. А они вышедши разгласили о Немъ по всей землѣ той.

32. Когда же тѣ выходили, то привели къ Нему челоуѣка нѣмаго бѣсноватаго.

33. И когда бѣсъ былъ изгнанъ, нѣмой сталъ говорить. И народъ удивляясь говорилъ: никогда не бывало такого явленія въ Израилѣ.

34. А фарисеи говорили: Онъ изгоняетъ бѣсовъ силою князя бѣсовскаго.

35. И ходилъ Иисусъ по всѣмъ городамъ и селеніямъ, уча въ синагогахъ ихъ, проповѣдуя

ствѣа, и цѣлаа всѣхъ недѣлзъ и всѣхъ лѣзю бз лѣдехъ.

лѣ. Видѣвъ же народы, милосѣрдова ѡ нихъ, ѡкнъ бѣхъ смилѣнн и ѡбѣрженн, ѡкнъ овцы не имѣщыа пѣстыра.

лз. Тогда глагола оучникѡмъ своимъ: жатва оубв многа, дѣлателей же мало:

ли. Исклитеа оубо господиу жатвы, ѡкнъ да изведѣтъ дѣлатели на жатву свою.

Глава 11.

И призва обанѣдсать оученики своа, даде имъ власть на дѡсѣхъ нечистыхъ, ѡкнъ да изгонятъ ихъ, и цѣлати всѣхъ недѣлзъ, и всѣхъ болѣзнь.

б. Дванѣдсатихъ же апостолехъ имена сѣтъ сѣа: первый сѣмѡнъ, иже нарицѣется пѣтръ, и андрѣй братъ его: ѡкнъ звевдеевъ, и иѡаннъ братъ его:

г. Фѣлѣппъ, и вардоломѣй: ѡкнъ и матдѣй мытарь: ѡкнъ алфеевъ, и леввей нареченный ѡаддеей:

д. Сѣмѡнъ кананитъ, и иуда искарѣотскѣй, иже и предаде его.

е. Сѣа обанѣдсать послаа иисъ, заповѣда имъ, глагола: на пѣть изыитъ не идѣте,

Евангеліе Царствія и исцѣляа всякую болѣзнь и всякую немощь въ людяхъ.

36. Видя толпы народа, Онъ сжалился надъ ними, что они были изнурены и разсѣяны, какъ овцы, не имѣющія пастыря.

37. Тогда говорить ученикамъ Своимъ: жатвы много, а дѣлателей мало;

38. Итакъ молитѣ Господина жатвы, чтобы выслалъ дѣлателей на жатву Свою.

Глава 10.

И призвавъ двѣнадцать учениковъ Своихъ, Онъ далъ имъ власть надъ нечистыми духами, чтобы изгонять ихъ и врачевать всякую болѣзнь и всякую немощь.

2. Двѣнадцати же Апостоловъ имена суть сѣи: первый Симонъ, называемый Петромъ, и Андрей, братъ его, Иаковъ Зеведеевъ и Иоаннъ братъ его.

3. Филиппъ и Вареоломей, Ѳома и Матѣей мытарь, Иаковъ Алфеевъ и Леввей, прозванный Ѳаддеемъ,

4. Симонъ Кананитъ и Иуда Искарѣотъ, который и предалъ Его.

5. Сѣихъ двѣнадцать послалъ Иисусъ и заповѣдалъ имъ, говоря: на путь къ язычникамъ

и во градъ самарѣнскій не внидите.

Б. Идите же паче ко общаимъ погибшимъ дому илеба.

В. Ходяще же проповѣдайте, глаголюще: такъ приближися царствіе нѣное.

и. Болѣшымъ исцѣляйте, прокаженнымъ очищайте, мертвымъ воскрешайте, бесы изгоняйте: тѣне пріимете, тѣне дадите.

д. Не стажите злата, ни серебра, ни мѣди при поясахъ вашихъ,

и. Ни пиры въ путь, ни двои рызъ, ни сапогъ, ни жезла: достойны бо есте дѣлатели мзды своея.

а. Ибоныже аще [когдаждо] градъ или бѣсь внидете, испытайте, кто въ немъ достоинъ есть, и тѣ превѣдите, дождеже изыдете.

б. Иходяще же въ домъ, цѣлуйте егѡ, глаголюще: миръ дому сему.

в. И аще оубо вѣдетъ домъ достоинъ, прійдетъ миръ къ вамъ; аще ли же не вѣдетъ достоинъ, миръ къ вамъ къ вамъ возвратится.

г. И иже аще не прійметъ къ вамъ, ниже послушаетъ словесъ вашихъ, иходяще изъ дома, или изъ града того, оттрясите прахъ отъ ногъ вашихъ.

не ходите и въ городъ Самарянский не входите;

6. А идите наипаче къ погибшимъ овцамъ дома Израилева;

7. Ходя же, проповѣдуйте, что приблизилось Царство Небесное;

8. Больныхъ исцѣляйте, прокаженныхъ очищайте, мертвыхъ воскрешайте, бесовъ изгоняйте; даромъ получили, даромъ давайте.

9. Не берите съ собою ни золота, ни серебра, ни мѣди въ поясы свои,

10. Ни сумы на дорогу, ни двухъ одеждъ, ни обуви, ни посоха. Ибо трудящійся достоинъ пропитанія.

11. Въ какой бы городъ или селенію ни вошли вы, навѣдывайтесь, кто въ немъ достоинъ, и тамъ оставьтесь, пока не выйдете;

12. А входя въ домъ, привѣтствуйте его, говоря: миръ дому сему;

13. И если домъ будетъ достоинъ, то миръ вашъ придетъ на него; если же не будетъ достоинъ, то миръ вашъ къ вамъ возвратится.

14. А если кто не приметъ васъ и не послушаетъ словъ вашихъ, то, выходя изъ дома, или изъ города того, оттрясите прахъ отъ ногъ вашихъ;

Ѣ. Яминь глаголю вамъ, ѿраднѣе вѣдетъ земля содомскѣи и гоморрскѣи въ день сѣднѣи, неже градъ томъ.

Ѥ. Се азъ посылаю васъ якъ овцы посреде волковъ: вѣдите оубо мудри якъ зми, и цѣли якъ голубиѣ.

Ѧ. Внемлите же ѿ человекъ: предадутъ во вы на сонмы, и на соборицахъ ихъ вѣютъ васъ:

и. И предъ владыки же и цари бедѣни вѣдете мене ради, во свидѣтельство имъ, и язычкымъ.

и. Егда же предадутъ вы, не пещитесь, какъ или что возглаголете, дастъ во са вамъ въ той часъ, что возглаголете:

к. Не вы бо вѣдете глаголющѣи, но азъ оца вашего глаголющѣи въ васъ.

ка. Предатъ же братъ брата на смерть, и отецъ чѣдо: и встанутъ чѣда на роди гели, и оубѣютъ ихъ.

кб. И вѣдете ненавидими во всемъ имене моего ради, претерпѣвый же до конца, той спсѣнъ вѣдетъ.

кг. Егда же гонятъ вы во градѣ сѣмъ, вѣгайте въ другій. Яминь бо глаголю вамъ, не имате скончати грады иилевы, дондеже прїидетъ снъ члвчскїи.

15. Истинно говорю вамъ: оградѣе будетъ земля Содомской и Гоморрской въ день суда, нежели городу тому.

16. Вотъ, Я посылаю васъ, какъ овецъ среди волковъ: итакъ будьте мудры, какъ зми, и просты, какъ голуби.

17. Остерегайтесь же людей: ибо они будутъ отдавать васъ въ судилища и въ синагогахъ своихъ будутъ бить васъ,

18. И поведутъ васъ къ правителямъ и царямъ за Меня, для свидѣтельства предъ ними и язычниками.

19. Когда же будутъ предавать васъ, не заботьтесь, какъ или что сказать; ибо въ тотъ часъ дано будетъ вамъ, что сказать;

20. Ибо не вы будете говорить, но Духъ Отца вашего будетъ говорить въ васъ.

21. Предастъ же братъ брата на смерть, и отецъ—сына; и встанутъ дѣти на родителей и умертвятъ ихъ;

22. И будете ненавидими во всемъ за имя Мое; претерпѣвшїи же до конца спасется.

23. Когда же будутъ гнать васъ въ одномъ городѣ, бѣгите въ другой. Ибо истинно говорю вамъ: не услѣете обойти родовъ Израилевыхъ, какъ прїидетъ Сынъ Человѣскїи.

КД. Пѣсть оученикъ над оучителемъ своего, ниже раба над господина своего.

КЕ. Довлабѣтъ оученикъ, да вѣдѣтъ ѿкъ оучитель егѡ, и раба, ѿкъ господь егѡ. Аще господина дома всельзевѣла нарекоша, кольми паче домашнихъ егѡ;

КЗ. Не оубойтеса оубо ихъ: ничтоже бо естъ покровено, еже не ѡкрыетса, и тайно, еже не оубѣдѣно вѣдѣтъ.

К4. Еже глаголю вамъ во тьмѣ, рцѣте во свѣтѣ: и еже во оуши слышите, проповѣдите на кровѣхъ.

К5. И не оубойтеса ѡ оубивающихъ тѣло, дѡшїи же не могущихъ оубити: оубойтеса же паче могущаго и дѡшїи и тѣло погубити въ гееннѣ.

К6. Не двѣ ли птицы цѣнаются единымъ ассарїемъ; и ни единая ѡ нихъ падѣтъ на землю безъ оца вѡшегѡ:

К7. Вамъ же и власи главїи вси и зочтени сѡтъ.

К8. Не оубойтеса оубо: мнозибѣхъ птицъ лѡхши естѣ вы.

К9. Всякъ оубо ѡже исповѣсться мѡ предъ человекомъ, исповѣмъ егѡ и азъ предъ оцѣмъ моимъ, ѡже на небѣхъ.

24. Ученикъ не выше учителя, и слуга не выше господина своего:

25. Довольно для ученика, чтобы онъ былъ, какъ учитель его, и для слуги, чтобы онъ былъ, какъ господинъ его. Если хозяина дома называли всельзевуломъ, не тѣмъ ли болѣе домашнихъ его?

26. Итакъ не бойтесь ихъ: ибо нѣтъ ничего сокровеннаго, что не открылось бы, и тайнаго, что не было бы узвано.

27. Что говорю вамъ въ темнотѣ, говорите при свѣтѣ; и что на ухо слышите, проповѣдуйте на кровляхъ.

28. И не бойтесь убивающихъ тѣло, души же не могущихъ убить; а бойтесь болѣе Того, Кто можетъ и душу и тѣло погубить въ гееннѣ.

29. Не двѣ ли малыя птицы продаются за ассарїй*? И ни одна изъ нихъ не упадетъ на землю безъ воли Отца вашего;

30. У васъ же и волосы на головѣ всѣ сочтены;

31. Не бойтесь же: вы лучше многихъ малыхъ птицъ.

32. Итакъ всякаго, кто исповѣдуетъ Меня предъ людьми, того исповѣдаю и Я предъ Отцемъ Моимъ Небеснымъ;

* мелкая монета

аг. Я ѿже ѡбержетса мене предъ человекѣми, ѡвергнѣнъ есѣ и азъ предъ Оцѣмъ моимъ, ѿже на небѣсахъ.

ад. Не мнитѣ, какъ придѣхъ кобреши миръ на землю: не придѣхъ кобреши миръ, но мечъ.

аб. Придѣхъ во разлучити человекѣна на Отца своего, и дщѣрь на мать свою, и невѣстѣ на свекровь свою.

ав. И брази человекѣхъ домашнѣи есѣ.

аз. Иже любитѣ Отца или мать паче мене, несть мене достоинъ: и же любитѣ сына или дщѣрь паче мене, несть мене достоинъ.

аи. И же не приметѣ креста своего, и въ слѣдѣхъ мене грядѣтъ, несть мене достоинъ.

ад. Обрѣтый дѣшѣ свою погубитъ ю: а же погубитѣ дѣшѣ свою мене ради, оберцѣтъ ю.

ам. Иже вѣхъ приметѣ, мене приметѣ: и же приметѣ мене, приметѣ послѣдшаго ам.

ан. Прѣмлай прѣрока во имя прѣоче, мзда прѣочъ приметѣ: и прѣмлай прѣбника во имя праведниче, мзда праведничъ приметѣ:

ав. И же аще напоитѣ единого въ малыхъ сихъ чашею стѣ-

33. А кто отречетса отъ Меня предъ людьми, отрекусь отъ того и Я предъ Отцемъ Моимъ Небеснымъ.

34. Не думайте, что Я пришелъ принести миръ на землю; не миръ пришелъ Я принести, но мечъ;

35. Ибо Я пришелъ раздѣлить человекѣна съ отцемъ его, и дочь съ матерью ея, и невѣстку со свекровью ея.

36. И враги человекѣхъ—домашнѣе его.

37. Кто любитъ отца или мать болѣе, нежели Меня, не достоинъ Меня; и кто любитъ сына или дочь болѣе, нежели Меня, не достоинъ Меня;

38. И кто не беретъ креста своего и слѣдуетъ за Мною, тотъ не достоинъ Меня.

39. Сберегшій душу свою потеряетъ ее: а потерявшій душу свою ради Меня сбережетъ ее.

40. Кто принимаетъ васъ, принимаетъ Меня; а кто принимаетъ Меня, принимаетъ Послѣдшаго Меня;

41. Кто принимаетъ пророка, во имя пророка, получить награду пророка; и кто принимаетъ праведника, во имя праведника, получить награду праведника.

42. И кто напоитъ одного изъ малыхъ сихъ только чашею хо-

днѣи воды, токми во имя ученика, аминь глаголю вамъ, не погубитъ мзды своей.

Глава 11.

И вѣсть, егда соверши иисъ заповѣдаа оубомадесяте ученикома своимъ, прѣиде въ градъ учити и проповѣдати во градахъ ихъ.

Б. Іоаннъ же слышавъ во оубомадесяти градѣхъ хрѣтова, посла два оубомадесяти ученика своихъ:

Б. Рече ему: ты ли еси градъи, или иногво чамъ;

Д. И оубомадесяти иисъ рече имъ: шедше возвѣстите Іоаннову, таже слышите и видите.

Б. Слепыи прозираютъ, и хромыи ходятъ: прокаженнии очищаются, и глушии слышатъ, мертвыи востають, и нищии благоговѣствуютъ.

Б. И блаженъ естъ, иже аще не соблазнитъа ѿ мнѣ.

Б. Тѣмъ же исходивымъ, начатъ иисъ народомъ глаголати ѿ Іоаннѣ: чегѡ изыдоште въ пустыню видѣти; трѣбеть ли въетромъ колеблемъ;

и. По чегѡ изыдоште видѣти; человекъ ли въ мѣгки рѣзы облаченъ; се иже мѣгкая носѣции, въ долѣхъ царскихъ суть.

лодной воды, во имя ученика, истинно говорю вамъ, не потеетъ награды своей.

Глава 11.

И когда окончилъ Иисусъ наставленія двѣнадцати ученикамъ Своимъ, перешелъ оттуда учить и проповѣдывать въ городахъ ихъ.

2. Иоаннъ же, услышавъ въ темницѣ о дѣлахъ Христовыхъ, послалъ двоихъ изъ учениковъ своихъ

3. Сказать Ему: Ты ли Тотъ, Который долженъ придти, или ожидать намъ другаго?

4. И сказалъ имъ Иисусъ въ отвѣтъ: пойдите, скажите Иоанну, что слышите и видите:

5. Слепые прозрѣваютъ и хромые ходятъ, прокаженные очищаются и глухіе слышатъ, мертвые воскресаютъ и нищие благоговѣствуютъ;

6. И блаженъ, кто не соблазнится о Мнѣ.

7. Когда же они пошли, Иисусъ началъ говорить народу объ Иоаннѣ: что смотрѣть ходили вы въ пустыню? трость ли, въетромъ колеблемую?

8. Что же смотрѣть ходили вы? человекъ ли, одѣтаго въ мягкія одежды? Носящіе мягкія одежды находятся въ чертогахъ царскихъ.

д. По чему и зыдоште видѣти; пророка ли; ей глаголю вамъ, и лишше пророка.

ѣ. Сей бо есть, и немже есть писано: се азъ посылаю аггала моего предъ лицемъ твоимъ, иже оуготовитъ путь твой предъ тобою.

ѣ. Иминь глаголю вамъ, не бостя въ рожденныхъ женами болій Іоанна крѣтителю: минъ же бо црѣви невѣдамъ, вслий егю есть.

бѣ. О днѣи же Іоанна крѣтителю доселѣ црѣвѣ нево не здителю, * и нзддннцы восхищютъ е.

гѣ. Всй бо пррбцы и законъ до Іоанна прорекшл.

дѣ. И аще хочете прѣлти, той есть ила хотѣи прѣлти.

еѣ. Илѣбѣи оуши слышати, да слышитъ.

бѣ. Колю же оуподоблю родъ сей; подобенъ есть дѣтелямъ сѣдѣшымъ на торжищехъ, и возглаголющымъ другомъ своимъ,

зѣ. И глаголющымъ: пискахомъ вамъ, и не плачете; плакахомъ вамъ, и не рыдате.

иѣ. Прѣиде во Іоаннъ ни гдѣи, ни ила; и глаголютъ: вѣса илать.

9. Что же смотрѣть ходили вы? пророка? Да, говорю вамъ, и больше пророка.

10. Ибо онъ тотъ, о которомъ написано: се, Я посылаю Ангела Моего предъ лицемъ Твоимъ, который приготовить путь Твой предъ Тобою (Малах. 3, 1).

11. Истинно говорю вамъ: изъ рожденныхъ женами не возставалъ болший Іоанна Крестителя; но меньшій въ Царствѣ Небесномъ больше его.

12. Отъ днѣи же Іоанна Крестителя донынѣ Царство Небесное силою беретъся, и употребляющіе усиліе восхищаютъ его;

13. Ибо всѣ пророки и законъ прорекли до Іоанна,

14. И если хотите принять, онъ есть Ілія, которому должно придти:

15. Кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ.

16. Но кому уподоблю родъ сей? Онъ подобенъ дѣтямъ, которые сидятъ на улицѣ и, обращаясь къ своимъ товарищамъ,

17. Говорятъ: мы играли вамъ на свирѣли, и вы не плясали; мы пѣли вамъ печальныя пѣсни, и вы не рыдали.

18. Ибо пришелъ Іоаннъ, ни ѣсть, ни пьеть; и говорятъ: въ немъ бѣсъ.

* съ нздднн воспрѣимлетелю.

дг. Прииде снъ члвчскій гдѣи, и пїи: и глаголюгъ: се челоубкъ гдѣа и винопїица, мытаремъ другъ и грѣшникомъ. и шправдїса премудростъ ш чаду евоиухъ.

к. Тогда начатъ исъ поношати градовомъ, въ нїхже быша множайшыя силы егѡ, зане не покѣашася.

ка. Горе тебѣ хоразїне, горе тебѣ видсаїдо: такъ аще въ тѣрѣ и сїдонѣ быша силы были быкшыя въ васъ, дрѣвле оубѡ во вретїци и пепелѣ покѣанїса быша.

кв. Обаче глаголю вамъ: тѣрѣ и сїдонѣ шраднѣе будетъ въ день сданный, неже вамъ.

кг. И ты капернауме, иже до небесъ вознесїися, до ада снїдешї: зане аще въ содомѣхъ быша силы были быкшыя въ тебѣ, пребыли оубѡ быша до днѣшнагѡ дне.

кд. Обаче глаголю вамъ: такъ землї содомстѣи шраднѣе будетъ въ день сданный, неже тебѣ.

ке. Въ то время швѣщавъ исъ рече: иповѣдаю ти са, Оче, гдѣ нбсе и землї, такъ оугаїлаз еси сїа ш премудрыхъ и разумныхъ, и шкрылз еси та младенцema.

кз. Эй, Оче, такъ такъ бысть блговоленїе предъ тобою.

19. Пришелъ Сынъ Человѣчскій, ѣсть и пьеть; и говорятъ: вотъ, челоубкъ, который любитъ ѣсть и пить вино, другъ мытарямъ и грѣшникамъ. И оправдана премудростъ чадами ея.

20. Тогда началъ Онъ укорять города, въ которыхъ наиболѣе явлено было силъ Его, за то, что они не покаяться.

21. Горе тебѣ, Хоразинъ, горе тебѣ, Виесаїда! ибо если бы въ Тирѣ и Сидонѣ явлены были силы, явленныя въ васъ, то давно бы они во вретїцѣ и пеплѣ покаяться.

22. Но говорю вамъ: Тиру и Сидону отраднѣе будетъ въ день суда, нежели вамъ.

23. И ты, Капернаумъ, до неба вознесїися, до ада низвергнешься; ибо если-бы въ Содомѣ явлены были силы, явленныя въ тебѣ, то онъ оставался бы до сего дня;

24. Но говорю вамъ, что землѣ Сodomской отраднѣе будетъ въ день суда, нежели тебѣ.

25. Въ то время, продолжая рѣчь, Іисусъ сказалъ: славлю Тебя, Отче, Господи неба и земли, что Ты утаїлз сіе отъ мудрыхъ и разумныхъ, и открылз то младенцамъ;

26. Эй, Отче! ибо таково было Твое благоволенїе.

вз. всѧ мнѣ преданѧ сѣтъ
оцѣмъ моимъ; и никтоже знаетъ
сна, токми оцъ: ни оца кто
знаетъ, токми снъ, и емже
ѧще болитъ снъ шкрати.

вн. Прїидите ко мнѣ вси
труждающїисѧ и обремененнїи,
и азъ оупкою бу.

вд. Возмите иго мое на се-
бѣ, и научитеса ш мене, ѧкш
кротокъ емъ и смиренъ сер-
цемъ; и веращете покой ду-
шамъ вашимъ.

л. Иго во мое благо, и время
мое легко естъ.

ГЛАВА БІ.

въ то время иде иисъ въ сѣв-
вѣты сквозѣ сѣлїа: оучени-
цы же егѡ възаклаша, и начаша
востерзати класы, и ѧсти.

б. Фарїсее же видѣвше рѣша
емъ: се оучницы твои творятъ,
егѡже не достѡитъ творити
въ сѣвѣтѣ.

г. Онъ же рече имъ: не есте
ли члвч что сотвори двѣхъ, егда
взакла самъ, и сѣци съ нимъ;

д. Какъ бнѣде въ храмъ бжїи,
и хлѣбы предложенїа снѣде,
и хже не достѡпно въ емъ ѧсти,
ни сщымъ съ нимъ, токми
їереемъ единымъ;

е. Или не читали ли вы въ
законѣ въ сѣвѣты сщеницы въ

27. Все предано Мнѣ Отцемъ
Моимъ, и никто не знаетъ Сына,
кромѣ Отца; и Отца не знаетъ
никто, кромѣ Сына, и кому Сынъ
хочетъ открыть.

28. Придите ко Мнѣ всеѧ
труждающїисѧ и обремененные,
и Я успокою васъ;

29. Возмите иго Мое на себя
и научитесь отъ Меня, ибо Я
кротокъ и смиренъ сердцемъ,
и найдете покой душамъ ва-
шимъ;

30. Ибо иго Мое благо, и
время Мое легко.

Глава 12.

Въ то время проходилъ Иисусъ
въ субботу засѣянными по-
лями; ученики же Его възаклали
и начали срывать колосья и ѣсть.

2. Фарисеи, увидѣвши это,
сказали Ему: вотъ, ученики
Твои дѣлаютъ, чего не должно
дѣлать въ субботу.

3. Онъ же сказалъ имъ: развѣ
вы не читали, что сдѣлалъ Да-
видъ, когда възакла самъ и
бывшіе съ нимъ?

4. Какъ онъ вошелъ въ домъ
Божїи и ѣлъ хлѣбы предложе-
нїя, которыхъ не должно было
ѣсть ни ему, ни бывшимъ съ
нимъ, а только однимъ священ-
никамъ?

5. Или не читали ли вы въ
законѣ, что въ субботы священ-

цркви сѣбѣоты сквернѣтъ, и неповинни сѣтъ;

б. Глаголю же вамъ: ꙗко цркве боѣ есть здѣ.

в. Яце ли вы есте вѣдали, что есть: милости хочу, а не жертвы: николиже оубо вы есте вѣждали неповинныхъ.

г. Гдѣ бо есть и сѣбѣоты снѣ члѣвческїи.

д. И прешедъ вѣтѣхъ, прїиде на сонмище ихъ.

е. И се человекъ вѣтъ рѣкъ имый сѣхъ: и вопросиша его, глаголющи: яце достоинъ въ сѣбѣоты цѣлѣти: да на него возглаголютъ.

ж. Онъ же рече имъ: кто есть вѣбѣа человекъ, иже имать овца единю, и яце впадѣтъ сіе въ сѣбѣоты въ яму, не иметъ ли е и ѣзметъ;

з. Кольми оубо лѣши есть человекъ овчѣте; тѣмже достѣбитъ въ сѣбѣоты добро творити.

и. Тогда глагола человекъ: простри рѣкъ твою. и простри: и оутвердиша цѣла ꙗко дрѣва.

к. Фарїсеи же шѣдше совѣтъ сотвориша на него, какъ его погубѣтъ. иисъ же разумѣвъ видѣ вѣтѣхъ.

л. И по нѣмъ идоша народи мнози, и исцѣли ихъ всѣхъ.

ники въ храмъ нарушаютъ субботу, однако невинны?

6. Но говорю вамъ, что здѣсь Тотъ, Кто больше храма;

7. Еслибы вы знали, что значить: милости хочу, а не жертвы, то не осудили бы невинныхъ (Осія 6, 6);

8. Ибо Сынъ Человѣческїй есть господинъ и субботы.

9. И отошедъ оттуда, вошелъ Онъ въ синагогу ихъ.

10. И вотъ, тамъ былъ человекъ, имѣющій сухую руку. И спросили Иисуса, чтобы обвинить Его: можно ли исцѣлять въ субботу?

11. Онъ же сказалъ имъ: кто изъ васъ, имѣя одну овцу, если она въ субботу упадетъ въ яму, не возьметъ ея и не вытащитъ?

12. Сколько же лучше человекъ овцы? Итакъ можно въ субботы дѣлать добро.

13. Тогда говорить человеку тому: протяни руку твою. И онъ протянулъ; и стала она здорова, какъ другая.

14. Фарисеи же вышедши имѣли совѣщаніе противъ Него, какъ бы погубить Его. Но Иисусъ узнавъ удалился оттуда;

15. И послѣдовало за Нимъ множество народа, и Онъ исцѣлилъ ихъ всѣхъ.

ѣи. И запрети имъ, да не гвѣк его творятъ:

ѣи. Иже да сбудетъ реченное исаеи пророкомъ, глаголющимъ:

и. Се Отрокъ мой, егже изболухъ: возлюбленный мой, наньже благоволи душа моя: положу духъ мой на немъ, и сдзизыкъмъ возвеститъ.

д. Не преречетъ, нивозопѣтъ, ниже оуслышитъ кто на распѣтихъ гласа его.

е. Трости сокрушенны не преломитъ, и лѣна внемшася не оугаситъ: дондеже изведетъ въ побѣду сдз.

ка. И на имя его изыцы оуповѣти имътъ.

кб. Тогда прииде боша къ немъ вѣсноватася слѣпа и нѣма: и исцѣли его, иже слѣпомъ и нѣмомъ глаголати и глѣдати.

кг. И дивляхуся вси народи, глаголюще: еда сей есть христосъ сынъ давоу.

кд. Фарисеи же слышавше, рѣша: сей не изгонитъ бесы, токмиш ѿ еельзевулки князь бесовскыи.

ке. Вѣдый же иисъ мисли ихъ, рече имъ: всако царство раздѣлившееса на са, запустѣетъ: и всако градъ или домъ раздѣливыйса на са, не стаетъ.

16. И запретилъ имъ объявлять о Немъ:

17. Да сбудетъ реченное чрезъ пророка Исаю, который говоритъ:

18. Се, Отрокъ Мой, Котораго Я избралъ; Возлюбленный Мой, Которому благоволи душа Моя. Положу духъ Мой на Него, и возвеститъ народамъ судъ;

19. Не воспрекословитъ, ни возопѣтъ, и никто не услышитъ на улицахъ голоса Его;

20. Трости надломленной не переломитъ и лѣна курящегося не угаситъ, доколѣ не доставитъ суду побѣды;

21. И на имя Его будутъ уповать народы (Исаия 42, 1—4).

22. Тогда привели къ Нему бѣсноватаго слѣпаго и нѣмаго; и исцѣлилъ его, такъ что слѣпой и нѣмой сталъ и говорить, и видѣть.

23. И дивился весь народъ и говорилъ: не это ли Христосъ, сынъ Давидовъ?

24. Фарисеи же, услышавши сие, сказали: Онъ изгоняетъ бесовъ не иначе, какъ силою ельзевула, князя бѣсовскаго.

25. Но Иисусъ, зная помысленія ихъ, сказалъ имъ: всако царство, раздѣлившееся само въ себѣ, опустѣетъ; и всякій городъ или домъ, раздѣлившійся самъ въ себѣ, не устоитъ.

КБ. И ѿце сатана сатанѹ изгонитъ, на сѧ раздѣлиася бѣтъ: какъ оубо станетъ царство егѡ;

КВ. И ѿце азъ ѡ веельзевѣлкѣ изгоню бѣсы, сынове вѣщи ѡ комъ изгонятъ; сегѡ ради тѣи вѣмъ бѣдѣтъ сѧдѣи.

КГ. Ище ли же азъ ѡ дѣбѣ вѣжѣи изгоню бѣсы, оубо постиже на васъ цр҃тѣе вѣтѣ.

КД. Или какъ можетъ кто внѣти въ домъ крѣпкаго, и соуды егѡ расхитити, ѿце не переке свѣжетъ крѣпкаго, и тогда домъ егѡ расхититъ;

А. Иже нѣтъ со мною, на мѧ бѣтъ; и иже не собираетъ со мною, расточаетъ.

АБ. Сегѡ ради глаголю вамъ: всѧкъ грѣхъ и хула ѡпѣститсѧ челобѣкшамъ; а иже на дѧ хула, не ѡпѣститсѧ челобѣкшамъ.

АВ. И иже ѿце речетъ слово на сѧа члѣвческаго, ѡпѣститсѧ емѹ; а иже речетъ на дѧа сѧго, не ѡпѣститсѧ емѹ ни въ сей бѣкѣ, ни въ бѣдѣшѣи.

АГ. Или сотворитѣ древо добродѣ, и плодъ егѡ добръ: или сотворитѣ древо зло, и плодъ егѡ болъ: ѡ плодѧ бо древо познано бѣдетъ.

26. И если сатана сатану изгоняетъ, то онъ раздѣлился самъ съ собою: какъ же устоитъ царство его?

27. И если Я *силою* веельзевула изгоняю бѣсовъ, то сыновья ваши чьею *силою* изгоняютъ? Посему они будутъ вамъ судьями.

28. Если же Я Духомъ Божиимъ изгоняю бѣсовъ, то конечно достигло до васъ Царствіе Божіе.

29. Или, какъ можетъ кто войти въ домъ сильнаго и расхитить вещи его, если прежде не свяжетъ сильнаго? и тогда расхититъ домъ его.

30. Кто не со Мною, тотъ противъ Меня; и кто не собираетъ со Мною, тотъ расточаетъ.

31. Посему говорю вамъ: всякій грѣхъ и хула простятся чelовѣкамъ; а хула на Духа не простится чelовѣкамъ;

32. Если кто скажетъ слово на Сына Человѣческаго, простится ему; если же кто скажетъ на Духа Святаго, не простится ему ни въ семъ вѣкѣ, ни въ будущемъ.

33. Или признайте дерево хорощимъ и плодъ его хорощимъ; или признайте дерево худымъ и плодъ его худымъ, ибо дерево познается по плоду.

лѢ. Порожденїа ехидншва, какъ можете допрѣ глаголати, снѣ ещѣ; ѿ извѣстка бо сѣрдца оустѣ глаголютъ.

лѢ. Благїи человекъ ѿ бл҃гѣгѣ сокровища износитъ бл҃гаа; и лукавый человекъ ѿ лукаваго сокровища износитъ лукаваа.

лѢ. Глаголю же вамъ: такъ всяко слово праздное, еже ѡще рекуть человецы, воздадутъ ѡ немъ слово въ день сданный.

лѢ. ѿ словесъ бо своихъ оправдѣишиа, и ѿ словесъ своихъ осудѣишиа.

лн. Тогда ѡбѣщаша нѣцыи ѿ книжннкъ и фарїсей, глаголюще: оучѣтаю, хощемъ ѿ тебе знаменїе видѣти.

лѢ. Онъ же ѡбѣщавъ рече имъ: родъ лукавъ и прелюбодѣйнн знаменїа ищетъ; и знаменїе не дается емъ: токму знаменїе иѡны пророка.

лн. Икоже бо въ иѡна бо чревѣ кита три дни и три нощи: такъ вѣдетъ и снѣ человекскїи въ сѣрдцы земли три дни и три нощи.

лн. Азѣже нїневитетїи востануть на сѣдъ съ родомъ симъ и вѣдутъ его: такъ покѣлишиа проповѣдїю иѡнїною; и се болѣ иѡны здѣ.

лн. Царица южская востанетъ на сѣдъ съ родомъ симъ, и вѣдетъ и: такъ прїиде ѿ концѣ землї

34. Порожденїа ехидншны! какъ вы можете говорить доброе, будучи злы? Ибо отъ извѣстка сердца говорятъ уста.

35. Добрый человекъ изъ добраго сокровища выноситъ доброе; а злой человекъ изъ злаго сокровища выноситъ злое.

36. Говорю же вамъ, что за всякое праздное слово, како скажутъ люди, дадутъ они отвѣтъ въ день суда:

37. Ибо отъ словъ своихъ оправдаешься, и отъ словъ своихъ осудишься.

38. Тогда нѣкоторые изъ книжннкѡвъ и фарисеевъ сказали: Учитель! хотѣлось бы намъ видѣть отъ Тебя знаменїе.

39. Но Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: родъ лукавый и прелюбодѣйный ищетъ знаменїа; и знаменїе не дается ему, кромѣ знаменїа иѡны пророка;

40. Ибо какъ иѡна былъ во чревѣ кита три дня и три ночи, такъ и Сынъ Человѣчскїи будетъ въ сѣрдцѣ земли три дня и три ночи.

41. Нїневитяне востанутъ на судъ съ родомъ симъ и осудятъ его, ибо они покѣлись отъ проповѣди иѡнїной; и вотъ здѣсь больше иѡны.

42. Царица Южная востанетъ на судъ съ родомъ симъ и осудитъ его, ибо она приходила

слышати премудрость Соломонову; и се воле Соломона здѣ.

мг. Тогда же нечистый духъ изыдетъ ѿ человека, преходитъ сквозѣ безводная мѣста, ища покоя, и не находитъ.

мд. Тогда речетъ: возвращаюсь въ домъ мой, и ниюдыже изыдохъ: и пришедъ обратитъ празденъ, посетенъ и украшенъ.

ме. Тогда идетъ, и пойметъ съ собою семь иныхъ духовъъ лютейшихъ себѣ, и вшедше живутъ тѣ: и вьдутъ послѣднихъ человекѣвъ толѣ гвѣрша первыхъ. такъ вьдутъ и родъ семъ лѣкавому.

мз. Еще же емѣ глаголющъ къ народомъ, се мѣти сѣго и братѣа сѣго стоахъ внѣ, ищущи глаголати емѣ.

мз. Рече же нѣкій емѣ: се мѣти твоа, и братѣа твоа внѣ стоатъ, хогѣще глаголати тебѣ.

лин. Онъ же ѿвѣщава рече ко глаголющемѣ емѣ: кто естъ мѣти моа; и кто сѣтъ братѣа моа;

мд. И простеръ руку свою на ученики своа, рече: се мѣти моа, и братѣа моа.

н. Иже бо аще сотворитъ волю Оца моего, иже естъ на небѣхъ, той братъ мой, и сестра, и мѣти [ми] естъ.

отъ предѣловъ земли послушать мудрости Соломоновой; и вотъ, здѣсь больше Соломона.

43. Когда нечистый духъ выйдетъ изъ человека, то ходитъ по безводнымъ мѣстамъ, ища покоя, и не находитъ;

44. Тогда говоритъ: возвращусь въ домъ мой, откуда я вышелъ. И пришедъ находитъ его незанятымъ, выметеннымъ и убраннымъ;

45. Тогда идетъ и беретъ съ собою семь другихъ духовъ, злѣйшихъ себя, и вошедши живутъ тамъ; и бываетъ для человека того послѣднее хуже перваго. Такъ будетъ и съ этимъ злымъ родомъ.

46. Когда же Онъ еще говорилъ къ народу, Матерь и братья Его стояли внѣ дома, желая говорить съ Нимъ.

47. И нѣкто сказалъ Ему: вотъ, Матерь Твоя и братья Твои стоятъ внѣ, желая говорить съ Тобою.

48. Онъ же сказалъ въ отвѣтъ говорившему: кто матеръ Моя, и кто братья Мои?

49. И указавъ рукою Своею на учениковъ Своихъ, сказалъ: вотъ, матеръ Моя и братья Мои;

50. Ибо кто будетъ исполнять волю Отца моего Небеснаго, тотъ Мнѣ братъ, и сестра, и матеръ.

ГЛАВА ГІ.

Въ день же той ѱшедъ ѱшеъ
ѱзъ домы, сѣдѣще при мѣри:

б. И соврѣщася къ немѹ на-
роди мнози, ѱкоже емѹ въ ко-
рѣвѣхъ вѣзѣти и сѣсти: и весь
народъ на брѣзѣхъ стоаше.

в. И глагола имъ прѣтчѣми
многѹмъ, глагола: се ѱзыде сѣмѣи,
да сѣетъ.

г. И сѣющѹ емѹ, оѵа падѡша
при пѣтѣхъ: и прѣдѡша пѣтѣи, и
позобѡша ѱ.

д. Дрѹгѣа же падѡша на ка-
менныхъ, и дѣже не имѣахѹ
земли многи: и ѡбѣе прозобѡша,
занѣ не имѣахѹ глубини земли.

е. Облѣцѹ же возрѣвѡшѹ при-
сѣлѡшѡ: и занѣ не имѣахѹ
корѣнѡа, ѱзсѹшѡ.

ж. Дрѹгѣа же падѡша бзъ тер-
нѣи, и възыде тернѣе, и подави
ихъ.

з. Дрѹгѣа же падѡша на земли
добрѣи, и даахѹ плодъ, оѵо ѡѵѡ
стѡ, оѵо же шестѣдѣсѣтъ, оѵо
же трѣдѣсѣтѣ.

д. Имѣай ѡѵши слышати, да
слышишѣ.

е. И приступивше ѡѵчѣнцѣ [сѣгѡ]
рекѡша емѹ: почѡ прѣтчѣми
глаголеннѣ имъ;

ж. Онъ же ѡѵѡщѣвѡ речѣ
имъ: ѱкѡ вамъ данѡ естъ раз-
умѣти тайны цѣрѣвѡа небѣснѡа,
оѵѡѣмъ же не данѡ естъ.

Глава 13.

Вышедъ же въ день тотъ изъ
дома, Исусъ сѣлъ у моря.

2. И собралось къ Немѹ мно-
жество народа, такъ что Онъ
вошелъ въ лодку и сѣлъ; а весь
народъ стоялъ на берегу.

3. И поучалъ ихъ много прѣт-
чѣми, говоря: вотъ, вышелъ сѣ-
ятель сѣять;

4. И когда онъ сѣялъ, иное
упало при дорогѣ; и налетѣли
птицы и поклевали то;

5. Иное упало на мѣста каме-
нистыя, гдѣ не много было зем-
ли; и скоро зошло, потому что
земля была не глубока.

6. Когда же зошло солнце,
увяло и, какъ не имѣло корня,
засохло;

7. Иное упало въ тернѣе, и
выросло тернѣе и заглушило
его;

8. Иное упало на добрую зем-
лю и принесло плодъ: одно во
сто кратъ, а другое въ шесть-
десятъ, иное же въ тридцѣтѣ;

9. Кто имѣетъ уши слышать,
да слышитъ!

10. И приступивши ученики
сказали Ему: для чего прѣтчѣми
говоришь имъ?

11. Онъ сказалъ имъ въ от-
вѣтъ: для того, что вамъ дано
знать тайны Царствѣа Небесна-
го, а имъ не дано;

Ѣі. Иже во имать, дастся еѣмъ, и прензведетъ еѣмъ: а иже не имать, и еже имать возметса ѿ него.

Ѣі. Сего ради въ притчахъ глаголю вамъ, ꙗкѡ видѣше не видѣтъ, и слышаше не слышатъ, ни разумѣютъ.

Ѣі. И сбываетса въ нихъ пророчество истинно, глаголющее: слухомъ оуслышите, и не имате разумѣти: и зрѣше оузрите, и не имате видѣти.

Ѣі. Утолстѣ во сердце людей сихъ, и оушима тяжко слышаша, и очи свои смѣжиша, да не когда оузратъ очима и оушима оуслышатъ, и сердцемъ оуразумѣютъ, и ѡбратятса, и исцѣлю ихъ.

Ѣі. Ваша же блаженна очеса, ꙗкѡ видѣтъ: и оуши ваши, ꙗкѡ слышатъ.

Ѣі. Истинъ бо глаголю вамъ, ꙗкѡ мнози пророцы и прѣнци божделѣша видѣти, ꙗже видите, и не видѣша: и слышати, иже слышите, и не слышаша.

Ѣі. Вы же оуслышите притчѣ съюцаго.

Ѣі. Всякому слышащему слово цртва и не разумѣваещу, приходитъ лукавыи, и восхищется еѣланное въ сердце еѣго: сѣе себѣ, [еже] при пѣти еѣланное.

12. Ибо кто имѣетъ, тому дано будетъ и приумножится; а кто не имѣетъ, у того отнимется и то, что имѣетъ;

13. Потому говорю имъ притчами, что они видя не видятъ, и слыша не слышатъ, и не разумѣютъ;

14. И сбывается надъ ними пророчество Исаи, которое говорить: слухомъ услышите, и не уразумѣете; и глазами смотрите будете, и не увидите;

15. Ибо огрубѣло сердце людей сихъ, и ушами съ трудомъ слышатъ, и глаза свои сомкнули, да не увидятъ глазами и не услышатъ ушами, и не уразумѣютъ сердцемъ, и да не обратятся, чтобы Я исцѣлилъ ихъ (Исаія 6, 9—10).

16. Ваши же блаженны очи, что видятъ; и уши ваши, что слышатъ;

17. Ибо истинно говорю вамъ, что многіе пророки и праведники желали видѣть, что вы видите, и не видѣли, и слышать, что вы слышите, и не слышали.

18. Вы же выслушайте *значеніе* притчи о съятелѣ:

19. Ко всякому, слушающему слово о Царствіи и не разумѣющему, приходитъ лукавыи и похищаетъ посѣянное въ сердце его: вотъ, кого означаетъ посѣянное при дорогѣ.

К. И на камени сѣбанное, сѣесть, слышай слово, и дѣе съ радостію пріемлетъ ѿ.

Ка. Не имать же корене въ себѣ, но привремененъ естъ: бывши же печали, или гоненію словесе ради, дѣе соблазняется.

Кв. И сѣбанное въ терніи, сѣесть, слышай слово, и печаль вѣка сего, и лѣсть богатства подавляетъ слово, и безъ плода вылетъ.

Кг. И сѣбанное на доброй земли, сѣесть, слышай слово и разумѣла: иже оубо плодъ приноситъ, и творитъ ово сто, ово же шестьдесятъ, ово тридцать.

Кд. И въ притчѣ предложитъ близъ глагола: оуподобися црѣвѣ нѣное человекъ сѣмешъ доброе сѣмя на селѣ своемъ.

Ке. Спѣрвымъ же человекымъ, придетъ врагъ сего, и всѣа плевелы посреде пшеницы, и шде.

Кз. Егда же прозвѣтравъ, и плодъ сотвори, тогда явишася и плевелѣ.

Кг. Пришедше же рабы господина, рѣша емъ: господи, не доброе ли сѣмя сѣла еси на селѣ твоемъ; wszdъ оубо имать плевелы;

20. А посѣянное на каменистыхъ мѣстахъ означаетъ того, кто слышитъ слово и тотчасъ съ радостью принимаетъ его;

21. Но не имѣетъ въ себѣ корня и непостояненъ: когда настанетъ скорбь или гоненіе за слово, тотчасъ соблазняется.

22. А посѣянное въ терніи означаетъ того, кто слышитъ слово, но забота вѣка сего и обольщеніе богатства заглушаетъ слово, и оно бываетъ безплодно.

23. Посѣянное же на доброй землѣ означаетъ слышащаго слово и разумѣющаго, который и бываетъ плодоносенъ: такъ что иной приноситъ плодъ во сто кратъ, иной въ шестьдесятъ, а иной въ тридцать.

24. Другую притчу предложитъ Онъ имъ, говоря: Царство Небесное подобно человекъ, посѣявшему доброе сѣмя на полѣ своемъ;

25. Когда же люди спали, пришелъ врагъ его и посѣялъ между пшеницею плевелы, и ушелъ;

26. Когда взошла зелень и показался плодъ, тогда явились и плевелы.

27. Пришедши же рабы домовладыки сказали ему: господинъ! не доброе ли сѣмя сѣялъ ты на полѣ твоемъ? откуда же на немъ плевелы?

кн. Онъ же рече имъ: врагъ челоуѣкъ сіе соукорнѣ. рабѣ же рѣша елѣ: хощени ли оубо, да шѣдше ѡсплевѣмъ ѡ;

ѣд. Онъ же рече [имъ]: ни: да не когда восторгѡюще плѣбелы, восторгнете къпнѡ съ нѣли [и] пшеницѡ.

ѣ. Устабите растѣ своеѣ къпнѡ до жѣтвы: и во время жѣтвы рекѡ жѣтелемъ: соберѣте перѣке плѣбелы, и свяжіте ихъ въ снопы, ѡкѡ сожещи ѡ: а пшеницѡ соберѣте въ житницу мою.

ѣа. Имъ прѣтчѡ предложѣ имъ, глагола: подобно естъ црѣтѣ нѣное зернѡ горъшинѡ, еже взѣмъ челоуѣкъ всѣмъ на селѣ своемъ:

ѣб. Еже малѣйше оубо естъ ѡ всѣхъ сѣменъ: егда же возрастетъ, болѣе всѣхъ сѣлѣи естъ, и выдегъ древо: ѡкѡ прѣгнѣ птицамъ нѣнымъ, и вѣтѣти на вѣтвехъ егѡ.

ѣг. Имъ прѣтчѡ глагола имъ: подобно естъ црѣтѣ нѣное кѣлѣ, егѡже взѣмши женѡ скрѣ въ сѣтѣхъ трѣхъ мѣки, дондеже ескисѡша всѡ.

ѣд. Сѣмъ глагола имъ въ прѣтчѡхъ народѡмъ, и безъ прѣтчи ничѣмъже глаголаше къ нимъ:

ѣе. Икѡ да сбудетъ реченное прѣрѣкомъ, глаголющимъ: ѡберзѡ

28. Онъ же сказалъ имъ: врагъ челоуѣкъ сдѣлалъ это. А рабы сказали ему: хочешь ли мы пойдемъ, выберемъ ихъ?

29. Но онъ сказалъ: нѣтъ: чтобы, выбирая плевелы, вы не выдергали вмѣстѣ съ ними пше-
ницы.

30. Оставьте расти вмѣстѣ то и другое до жатвы; и во время жатвы я скажу жнецамъ: соберите прежде плевелы и свяжите ихъ въ связки, чтобы сжечь ихъ; а пшеницу уберите въ житницу мою.

31. Иную притчу предложилъ Онъ имъ, говоря: Царство Небесное подобно зерну горчишному, которое челоуѣкъ взялъ и посѣялъ на полѣ своемъ,

32. Которое, хотя меньше всѣхъ сѣмянъ, но, когда выростетъ, бываетъ больше всѣхъ злаковъ и становится деревомъ, такъ что прилетаютъ птицы небесныя и укрываются въ вѣтвяхъ его.

33. Иную притчу сказалъ Онъ имъ: Царство Небесное подобно закваскѣ, которую женщина взявши положила въ три мѣры муки, доколѣ не ескисло все.

34. Все сіе Иисусъ говорилъ народу притчами, и безъ притчи не говорилъ имъ:

35. Да сбудется реченное чрезъ пророка, который гово-

въ прѣтчѣхъ оустѣ моѣ: шрѣгнѹ сокровеннаѣ ѿ сложенїа мїра.

ѡс. Тогда ѡстанѣвъ на рѣбды, прїиде въ домъ иисѹ. и прѣстѹпїша къ немѹ оҹнцы егѡ глаголюще: скажи намѹ прѣтчѣ плѣбелъ сѣльныхъ.

ѡз. Онъ же ѡбщѣвъ рече имъ: сѣбавый доброе сѣмѣа, есть сїѣ члѣвческїй:

ѡи. И селѣ, есть мїръ: доброе же сѣмѣа, сїи сѣтъ сынове царствїа: а плѣбелы, сѣтъ сынове непрїѣзненнїи:

ѡд. И врагъ всѣбавый ихъ, есть дїаволъ: а жатѣа, кончина вѣка (сѣтъ: а жатѣаи, агглы сѣтъ).

ѡе. Икоже оҹво собираютъ плѣбелы, и оҹнемѣз сожигаютъ: такъ будетъ въ скончанїе вѣка сего.

ѡв. Послетъ сїѣ члѣвческїй агглы своѣ, и совершѣтъ ѿ цр҃твїа егѡ всѣа совлазны, и творѣщихъ беззаконїе.

ѡв. И ввергѣтъ ихъ въ пѣць огненнѹ: тѣ будетъ плачь и скрежетъ зѣбѣмъ.

ѡг. Тогда прѣвнцы просѣктѣтса ѡкѡ солнце, въ цр҃твїи оҹдѣ ихъ. имѣѣѣи оҹши слышати да слышнтѣ.

ѡд. Паки подобно есть цр҃твїе небное сокровищѣ сокровеннѣ на селѣ, еже ѡверѣтъ члѣвчѣкъ скрѣ: и ѿ радости егѡ идетъ, и всѣ,

рѣтъ: отверзу въ прѣтчѣхъ уста Мои; изрекѹ сокровенное отъ созданїа мїра (Сеал. 77, 2).

36. Тогда Иисусъ, отпустивъ народъ, вошелъ въ домъ. И прѣступивши къ Немѹ, ученики Его сказали: изъясни намѹ прѣтчѹ о плѣбелѣхъ на полѣ.

37. Онъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: сѣющїй доброе сѣмѣа есть Сынъ Человѣческїй;

38. Поле есть мїръ: доброе сѣмѣа, это—сыны царствїа, а плѣбелы—сыны лукаваго;

39. Врагъ, посѣявшїй ихъ, есть дїаволъ; жатѣа есть кончина вѣка, а жнецы суть Ангелы.

40. Посему какъ собираютъ плѣбелы и огнемъ сжигаютъ, такъ будетъ при кончинѣ вѣка сего:

41. Пошлетъ Сынъ Человѣческїй Ангеловъ Своихъ и соберутъ изъ Царства Его всѣ соблазны и дѣлающихъ беззаконїе,

42. И ввергнутъ ихъ въ пѣчь огненнѹ; тамъ будетъ плачь и скрежетъ зубовъ;

43. Тогда праведники возсіаютъ, какъ солнце въ Царствѣ Отца ихъ. Кто имѣеть уши слышать, да слышитъ!

44. Еще подобно Царство Небное сокровищу, скрытому на полѣ, которое нашедъ члѣвчѣкъ утайтъ, и отъ радости о немъ

ѣлика имать, продаѣтъ, и купѣтъ себѣ то.

мв. Паки подобно есть црѣтѣе нѣное человекѣ купцѣ, ищущѣ добрыхъ вѣсерей:

мв. Иже вѣрѣтъ єдинѣ многоцѣненѣ вѣсерѣ, шѣдѣ продаде всѣ, ѣлика имаше, и купи єго.

мз. Паки подобно есть црѣтѣе нѣное неводу вѣерженѣ въ море, и ѡ всѣакаго рода собравшѣ:

мн. Иже єгда испѣанисѣ, извлекѣша и на край, и сѣдше избрѣша двѣрѣмъ въ горады, а слѣпа избвергоша вѣнѣ.

мд. Такѣ вѣдетѣ въ скончаніе вѣка: изыдутѣ ангѣли, и ѡлѣчатѣ слѣпа ѡ среды прѣвнѣхъ:

н. И вѣрѣтѣ ихъ въ печь огненнѣю: тѣ вѣдетѣ плачь и скрежетѣ зѣвѣмъ.

на. Глагола и мѣзъ іисѣ: разлѣчѣсте ли сѣ всѣ; глаголаша ємѣ: єй, гдѣ.

нв. Онѣ же рече и мѣзъ: сегѣ ради всѣахъ книжникѣ научѣсѣ црѣтѣю нѣномѣ, подобенѣ есть человекѣ домовѣтѣ, иже износѣтъ ѡ сокровища своєгѣ нѣвалѣ и вѣтѣхѣмъ.

нг. И вѣсть, єгда сконча іисѣ прѣтчи сѣ, прѣиде ѡтѣдѣ.

нд. И прѣидѣ во отечестѣе своє, оучѣше ихъ на сонѣмѣци

идеть и продаетъ все, что имѣеть и покупаетъ поле то.

45. Еще подобно Царство Небесное купцу, ищущему хорошихъ жемчужинъ,

46. Который, нашедъ одну драгоценную жемчужину, пошелъ и продалъ все, что имѣлъ, и купилъ ее.

47. Еще подобно Царство Небесное неводу, закинутому въ море и захватившему рыбъ всякаго рода,

48. Который, когда наполнился, вытащили на берегъ и сѣвши хорошее собрали въ соуды, а худое выбросили вонъ.

49. Такъ будетъ при кончинѣ вѣка: изыдутъ Ангелы и отдѣлятъ злыхъ изъ среды праведныхъ,

50. И ввергнуть ихъ въ печь огненную: тамъ будетъ плачь и скрежетъ зубовъ.

51. И спросилъ ихъ Іисусъ: поняли ли вы все это? Они говорятъ Ему: такъ, Господи!

52. Онъ же сказалъ имъ: по этому всякій книжникъ, наученный Царству Небесному, подобенъ хозяину, который выносить изъ сокровищницы своей новое и старое.

53. И когда окончилъ Іисусъ прѣтчи сѣ, пошелъ оттуда.

54. И прѣидѣ въ отечество Свое, училъ ихъ въ синагогѣ

и́хъ, ꙗкѡ дивѣтисѧ и́мъ, и глаголати: ѡкъдѡ семѹ прелѣдрость сѧ, и силы;

иѳ. Не сѣи ли е́сть чектѣнѡвѡ сынъ; не мѣти ли е́гѡ нарицѣетсѧ мрѣимъ, и братѣм е́гѡ, ꙗкѡвѡ, и іѡсѣи, и сѣмонъ, и іуда;

иѵ. И сестры е́гѡ не всѧ ли въ нѣсѡ сѡтъ; ѡкъдѡ оубѡ семѹ сѧ всѧ;

иѶ. И блаженѡхсѧ ѡ немъ. и́исъ же рече и́мъ: нѣсть прѣрокъ безъ чѣсти, то́кмѡ въ отчествѣи своемъ, и въ домѹ своемъ.

иѿ. И не сотвори тѣ силъ многѡхъ, за невѣрство и́хъ.

Глава 14.

Въ тѣ время оуслышавъ и́рвдъ четверговластникъ слѡхъ и́исѡвъ,

ѳ. И рече отроковъмъ своимъ: сѣи е́сть іѡаннъ крѣтитель; то́и воскресѣ ѡ мѣртвыхъ, и сегѡ рѣди силы дѣютсѧ ѡ немъ.

ѵ. И́рвдъ во е́мъ іѡанна, связѡ е́гѡ, и всади въ темницѹ, и́рвдѣды ради жены фѣлиппа брата своего.

Ѷ. Глаголаше во е́мъ іѡаннъ: не достоитъ тѣ имѣти е́а.

ѷ. И хотѣшъ е́гѡ оубити, оубоасѧ народа, занѣ ꙗкѡ прѣока е́гѡ имѣашъ.

ихъ, такъ что они изумлялись и говорили: откуда у Него такая премудрость и силы?

55. Не плотниковъ ли Онъ сынъ? не Его ли Мать называется Марія, и братья Его Іаковъ и Іосій, и Симонъ и Іуда?

56. И сестры Его не всѧ ли между нами? откуда же у Него все это?

57. И соблазнялись о Немъ. Иисусъ же сказалъ имъ: не бываетъ пророкъ безъ чести, развѣ только въ отечествѣ своемъ и въ домѣ своемъ.

58. И не совершилъ тамъ многѡхъ чудесъ, по невѣрцю ихъ.

Глава 14.

Въ то время Иродъ четверговластникъ услышалъ молву объ Иисусѣ

2. И сказалъ служащимъ при немъ: это Іоаннъ Креститель; онъ воскресъ изъ мертвыхъ, и потому чудеса дѣлаются имъ.

3. Ибо Иродъ, взявъ Іоанна, связалъ его и посадилъ въ темницу, за Иродіаду, жену Филиппа, брата своего;

4. Потому что Іоаннъ говорилъ ему: не должно тебѣ имѣти ее.

5. И хотѣлъ убить его, но боялся народа, потому что его почитали за пророка.

Б. Дни же вышѣ рождествѣ
и́рвова, пласѣ дщи и́рвдѣднина
посредѣ, и о́годи и́рвова:

Б. Тѣмже и съ клятвою и́з-
рече ей дати, е́гѡже ѿще вос-
пробити.

и. Она же навѣждена мѣтерю
своею, даждь ми, рече, здѣ на
блюдѣ главѣ іу́анна крѣтитѣла.

д. И печаленъ высть царь:
клятвы же ради, и за возлежа-
щихъ съ нимъ, повелѣ дати ей.

и. И послалъ оубѣнѣ іу́анна
въ темницѣ.

и. И принесѡша главѣ е́гѡ на
блюдѣ, и дѣша дѣвницѣ: и ѡнесѣ
мѣтери своей.

и. И пристѣпавше оубѣнцы
е́гѡ взѡша тѣло е́гѡ, и погре-
воша е: и пришедше возвѣстиша
и́сѡви.

и. И слышавъ и́сѣ, ѡиде
ѡтѣдѣ въ кораблѣ въ пѣсто
мѣсто е́динъ*. и слышавше на-
родѣ, по немъ идоша иѣши ѡ
градѣмъ.

и. И и́зшедъ и́сѣ видѣ многъ
народъ, и милосѣрдова ѡ нихъ,
и и́сцѣлѣ недѣжнѣмъ ихъ.

и. Поздѣ же вышѣ, присту-
пѣша къ немѣ оубѣнцы е́гѡ, гла-
голюще: пѣсто е́сть мѣсто, и

6. Во время же празднованія
дня рожденія Ирода, дочь Иро-
дѣады пласала предѣ собраніемъ
и угодила Ироду;

7. Посему онъ съ клятвою
обѣщаль ей дать, чего она не
попроситъ.

8. Она же, по наущенію ма-
тери своей, сказала: дай мнѣ
здѣсь на блюдѣ голову Іоанна
Крестителя.

9. И опечалился царь; но,
ради клятвы и возлежащихъ съ
нимъ, повелѣлъ дать ей.

10. И послалъ отсѣчь Іоанну
голову въ темницѣ.

11. И принесли голову его
на блюдѣ, и дали дѣвницѣ; а она
отнесла матери своей.

12. Ученики же его прише-
дши взяли тѣло его и погребли
его; и пошли, возвѣстили Іисусу.

13. И услышавъ Іисусъ уда-
лился оттуда на лодкѣ въ пу-
стынное мѣсто одинъ; а народъ,
услышавъ о томъ, пошелъ за
Нимъ изъ городовъ пѣшкомъ.

14. И вышедъ Іисусъ уви-
дѣлъ множество людсѣи и сжа-
лился надъ ними, и исцѣлилъ
больныхъ ихъ.

15. Когда же насталь вечеръ,
приступили къ нему ученики
Его и сказали: мѣсто здѣсь пу-

* Сѣбѣ

часъ оуже линѣ: ѡпусти народы, да шѣдше въ кѣси къпачъ брашна себѣ.

б1. Иисъ же рече имъ: не трѣбуютъ ѡпчтѣ, дадите имъ въ ѣсти.

б2. Онѣ же глаголаша емѣ: не имамы здѣ, токмо пать хлѣбъ и двѣ рыбы.

и1. Онъ же рече: принесите ми ихъ гдѣмъ.

д1. И повелѣвъ народомъ возлещи на травѣ, и пріемъ пать хлѣбъ и двѣ рыбы, воззрѣвъ на небо, благослови: и преломивъ даде оучникомъ хлѣбы, оучницы же народомъ.

к1. И ѣдоша вси и насытишася: и взлша избытки оукрѣхъ, дванадесать кошъ исполнь.

ка. Идущихъ же бѣ мужей имъ пать тысячъ, развѣ женъ и дѣтей.

кв. И авѣ поиди иисъ оучники своѣ клѣзти въ корабль: и врипти егò на ономъ полѣ*, дондеже ѡпуститъ народы.

кг. И ѡпустивъ народы, взиде на горѣ единъ помолитися. поздѣ же вывшъ, единъ бѣ тѣ.

кд. Корабль же бѣ посредѣ моря, влѣса волнами: бѣ бо прогнвнъ вѣтръ.

стыжное, и время уже позднее; отпусти народъ, чтобы они пошли въ селенія и купили себѣ пици.

16. Но Иисусъ сказалъ имъ: не нужно имъ идти; вы дайте имъ ѣсть.

17. Они же говорятъ ему: у насъ здѣсь только пять хлѣбовъ и двѣ рыбы.

18. Онъ сказалъ: принесите ихъ Мнѣ сюда.

19. И велѣлъ народу возлечь на траву и, взявъ пять хлѣбовъ и двѣ рыбы, воззрѣлъ на небо, благословилъ и преломивъ далъ хлѣбы ученикамъ, а ученики—народу.

20. И ѣли всѣ, и насытились; и набрали оставшихся кусковъ двѣнадцать коробовъ полныхъ;

21. А ѣвшихъ было около пяти тысячъ человекъ, кромѣ женщинъ и дѣтей.

22. И тотчасъ понудилъ Иисусъ учениковъ Своихъ войти въ лодку и отправиться прежде Его на другую сторону, пока Онъ отпуститъ народъ.

23. И отпустивъ народъ, Онъ взошелъ на гору помолиться наединѣ; и вечеромъ оставался тамъ одинъ.

24. А лодка была уже на срединѣ моря, и ее било волнами, потому что вѣтеръ былъ противный.

* предѣти емѣ на онъ полѣ

кѢ. Въ четвѣртую же стражу ноши иде къ нимъ Іисъ ходѣ по морю.

кѢ. И видѣвше егѡ оучницы по морю ходѣща, смѣтишася, глаголюще: ѿкъ призракъ есть: и ѿ страха возопиша.

кѢ. Аѣе же рече имъ Іисъ, глагола: дерзайте: азъ есмь, не бойтеса.

кн. Ѹвѣрѣвъ же пѣтръ рече: гди, аще ты еси, повели ми прїити къ тебѣ по водамъ.

кд. Онъ же рече: прїиди. и иزلѣзъ изъ корабля пѣтра, хождаше по водамъ, прїити ко Іисови.

л. Видѣ же вѣтръ крѣпокъ, оубола: и наченъ оупопати, возопи, глагола: гди, спси мѧ.

ла. И аѣе Іисъ простеръ рѣкъ, патъ егѡ, и глагола еми: мало-вѣре, почто оудумишася еси;

лв. И близшимъ имъ въ корабль, прегѧ вѣтеръ.

лг. Ѹзши же въ корабль, пришѣше поклонишася емѸ, глаголюще, воистиннѸ вжїи снъ еси.

лд. И пришѣше прїидоша въ зѣмлю геннисарѣдскѸю.

лв. И познѧвше егѡ мѣжѣ мѣста того, послаша во всю страну тѸ, и принесоша къ нему всѧ болящыя:

25. Въ четвертую же стражу ночи пошелъ къ нимъ Іисусъ, идя по морю.

26. И ученики, увидѣвши Его идущаго по морю, встревожились и говорили: это призракъ; и отъ страха вскричали.

27. Но Іисусъ тотчасъ заговорилъ съ ними и сказали: ободритесь; это Я, не бойтесь.

28. Петръ сказалъ Ему въ отвѣтъ: Господи! если это Ты, повели мнѣ придти къ Тебѣ по водѣ.

29. Онъ же сказалъ: иди. И вышедъ изъ лодки, Петръ пошелъ по водѣ, чтобы подойти къ Іисусу,

30. Но, видя сильный вѣтеръ, испугался и, начавъ утонать, закричалъ: Господи! спаси меня.

31. Іисусъ тотчасъ простеръ руку, поддержалъ его и говорить ему: маловѣрный! зачѣмъ ты усомнился?

32. И когда вопли они въ лодку, вѣтеръ утихъ.

33. Бышїе же въ лодкѣ подошли, поклонились Ему и сказали: истинно Ты Сынъ Божїй.

34. И переправившїеся прибыли въ землю Геннисаретскую.

35. Жители того мѣста, узнавши Его, послали во всю окрестность ту и принесли къ Нему всѣхъ больныхъ,

15. И мола́ху е́го, да то́кмоу
прикосну́тся вскри́лю ризы е́го:
и е́лицы прикосну́шася спсе́ни
быша.

Глава 16.

Тогда́ присту́пиша ко́ Иисови
иже въ́ Иеру́салима кни́жници
и фарисе́е, глаго́люще:

Б. Почто́ оу́чница́ тво́я пре-
сту́паютъ преда́нїе ста́реца; не
оу́мыва́ютъ во́ рѣкѣ сво́ихъ, е́гда
хлѣбъ ѣда́тъ.

Г. О́на же въ́ѣща́въ рече́ имъ:
почто́ и вы́ престу́паете́ за́по-
вѣ́дь бж́ю за преда́нїе ва́ше;

Д. Бѣ́же во́ заповѣ́да, глаго́ла:
чтѣ́я отца́ и ма́терь: и́: иже
злосло́витъ отца́, или́ ма́терь,
сме́ртію да оу́мретъ.

Е. Вы́ же глаго́лете: и́же да́ще
рече́тъ отца́, или́ ма́тери: да́ръ,
и́мже бы́ въ́ мене́ пользо́валася
ѣси́:

Б. И́ да не́ почита́тъ отца́
своего́, или́ ма́тере*: и́ разори́-
сте́ заповѣ́дь бж́ю за преда́нїе
ва́ше.

З. Лице́мѣри, до́брѣ прр́о-
чествова́ въ́ ва́съ Иса́и, глаго́ла:

И. Прибли́жаются́ мнѣ́ лю́дїе
сїи́ оу́сты́ свои́ми, и́ оустна́ми
чтѣ́тъ мѧ́: се́рдце же́ ихъ́ дале́че
всто́итъ въ́ мене́.

* ма́тере́ свое́я

36. И проси́ли Его́, чтобы́
только́ прикосну́ться къ́ краю́
оде́жды Его́; и кото́рые при-
касали́сь исцѣ́лялись.

Глава 15.

Тогда́ приходятъ́ къ́ Иисусу́
Иерусали́мскїе кни́жники и
фарисеи́ и говоря́тъ:

2. За́чѣмъ́ учени́ки твои́ пре-
сту́паютъ преда́нїе ста́рцевъ?
ибо́ не умы́ваютъ ру́къ сво́ихъ,
когда́ ѣдятъ́ хлѣ́бъ.

3. О́нъ же сказа́лъ имъ́ въ́
отвѣ́тъ: за́чѣмъ́ и вы́ престу́-
паете́ заповѣ́дь Божію́ ради пре-
да́нїя ва́шего?

4. Ибо́ Богъ́ заповѣ́далъ: по-
чита́й отца́ и ма́ть; и: злосло-
вѣ́нцїи́ отца́ или́ ма́ть сме́ртію да
умре́тъ (Исход. 20, 12; 21, 17).

5. А вы́ говорите: е́сли кто́
скажетъ́ отцу́ или́ матери́: да́ръ
Богу́ то, чѣ́мъ бы́ ты́ отъ мене́
пользо́вался;

6. Тотъ́ можетъ́ и не́ почитать́
отца́ своего́ или́ ма́ть свою́; та-
кимъ́ образомъ́ вы́ устрани́ли
заповѣ́дь Божію́ преда́нїемъ́ ва-
шимъ́.

7. Лице́мѣры! хоро́шо проро-
чествова́лъ о ва́съ Иса́и, говоря́:

8. Прибли́жаются́ ко́ Мнѣ́ лю-
ди́ сїи́ уста́ми свои́ми и́ чтутъ́
Меня́ язы́комъ, се́рдце же́ ихъ́
дале́ко отсто́итъ отъ́ Мене́;

д. Все же чтѣтъ мѧ оучающе оученикъмъ, заповѣдемъ человѣческимъ.

г. И призвавъ народъ, рече имъ: слышите и разумѣйте:

а. Не входящее во уста сквернитъ человѣка; но исходящее изъоветъ, то сквернитъ человека.

б. Тогда пристѣпльше ученицы егѡ, рѣша ему: вѣси ли, какъ фарисеи слышавше слово соблзнилиша;

г. Онъ же отвѣщаваъ рече: всѧкъ садъ, егѡже не насади оцъ мой небный, изкоренитъсѧ.

д. Уставите ихъ: вожди сѣтъ слѣпн слѣпцѣмъ: слѣпецъ же слѣпца яще бодитъ, оба въ яму впадѣтъ.

е. Отвѣщаваъ же пѣтръ рече ему: скажи намъ притчу сию.

б. Исусъ же рече [имъ]: еднначе* ли и вы безъ разума естѣ;

з. Не оу ли разумѣваете, какъ всѧко, еже входитъ во уста, во чрево вметѣлетсѧ, и афедрѡномъ изхѡдитъ;

и. Исходящая же изъоветъ, ѡ сердца изхѡдатъ, и та сквернитъ человека.

д. Ѣ сердца во изхѡдатъ помышленіѧ зла, оубииства, пре-

9. Но тщетно чтутъ Меня, уча учениамъ, заповѣдамъ человѣческимъ (Исаія 29, 13).

10. И призвавъ народъ, ска- залъ имъ: слушайте и раз- умѣйте:

11. Не то, что входитъ въ уста, оскверняетъ человѣка; но то, что выходитъ изъ усть, оскверняетъ человѣка.

12. Тогда ученики Его при- ступивши сказали Ему: знаешь ли, что фарисеи, услышавши слово сіе, соблзнились?

13. Онъ же сказалъ въ отвѣтъ: всякое растеніе, которое не Отецъ Мой Небесный наса- дилъ, искоренится!

14. Оставьте ихъ: они слѣ- пые вожди слѣпыхъ; а если слѣпой ведетъ слѣпаго, то оба упадутъ въ яму.

15. Петръ же отвѣчая сказалъ Ему: изъясни намъ притчу сию.

16. Исусъ сказалъ: неужели и вы еще не разумѣете?

17. Еще ли не понимаете, что все, входящее въ уста, про- ходитъ въ чрево и извергается вонь?

18. А исходящее изъ усть— изъ сердца исходитъ; сіе осквер- няетъ человѣка;

19. Ибо изъ сердца исходятъ злые помыслы, убійства, пре-

любодѣаніа, любодѣаніа, татъ-бы, лжесвидѣтельства, хулы.

кв. Отъ сѣхъ сквернѣщаа чело-вѣка: а еже не оумоѣнными рѣ-кама части, не сквернѣтъ человекъ.

ка. II изшѣдъ вѣдѣхъ иісѣ, вѣиде во страны тѣрскіа и сѣ-донскіа.

кб. И сѣ жена хананейска вѣ предѣлахъ тѣхъ изшѣдши, возопи къ немѣ, глаголющи: помилуй мѣ гди, сыне дѣдовъ, дщи молъ салѣ вѣснуетса:

кг. Онъ же не вѣвѣща сѣи словесѣ. и прѣстѣплше оумнѣи егѣ, молѣхъ егѣ, глаголющи: вѣпусти ю, такъ вопѣтъ въ салѣдъ насѣ.

кд. Онъ же вѣвѣщава рече: нѣкъ посланъ тѣомъ ко овцѣмъ погибшымъ домъ іілеа.

ке. Она же прѣшѣдши покло-ниса емѣ, глаголющи: гди, по-мози мѣ.

кз. Онъ же вѣвѣщава рече: нѣкъ добрѣ вѣати хлѣба чѣ-дѣмъ, и побрещи псѣмъ.

кѣ. Она же рече: сѣи, гди: ибо и пси ѣдатъ вѣ крѣвнѣцѣ падающихъ вѣ трапѣзы господѣи своихъ.

кв. Тогда вѣвѣщава іісѣ рече сѣи: вѣ жено, велиа вѣбра тѣомъ: вѣдн тѣвѣ якоже хочешн. и исцѣ-лѣ дщи еѣ вѣ тогѣ часѣ.

любодѣаніа, любодѣаніа, кражи, лжесвидѣтельства, хулеца:

20. Это оскверняетъ чело-вѣка. А вѣсть неумытыми ру-ками—не оскверняетъ человекъ.

21. И вышедъ оттуда Иисусъ удалился въ страны Тирскія и Сидонскія.

22. И вотъ, женщина Ха-нанеянка, вышедши изъ тѣхъ мѣсть, кричала Ему: помилуй меня, Господи, Сынъ Давидовъ, дочь моя жестоко бѣснуется.

23. Но Онъ не отвѣчалъ ей ни слова. И ученики Его, прѣ-ступивши, просили Его: отпу-сти ее, потому что кричитъ за нами.

24. Онъ же сказалъ въ от-вѣтъ: Я послалъ только къ по-гибшимъ овцамъ дома Изра-илева.

25. А она подошедши кла-нялась Ему и говорила: Го-споди! помоги мѣ.

26. Онъ же сказалъ въ от-вѣтъ: не хорошо взять хлѣбъ у дѣтей и бросить псамъ.

27. Она сказала: такъ, Господи! но и пси ѣдятъ крохи, ко-торыя падаютъ со стола гос-подъ ихъ.

28. Тогда Иисусъ сказалъ ей въ отвѣтъ: о, женщина! велика вѣбра твоя; да будетъ тебѣ по желанію твоему. И исцѣлилась дочь ея въ тотъ часъ.

Ѣд. И пришедъ въ ѡдѣнъ Іисъ, прійде на море галилейское: и возшедъ на горѣ, сѣде тѣ.

Ѥ. И приступиша къ нему народи мнози, имѣше съ собою хромыхъ, слѣпыхъ, немыхъ, бѣдныя, и ины мнѡги, и привергоша ихъ къ ногамъ Іисовымъ: и исцѣли ихъ.

Ѥа. Икоже народомъ дивитиса, видѣшымъ немыхъ глаголюща, бѣдныя здравыя, хромыхъ ходѣшымъ, и слѣпыхъ видѣшымъ: и славахоу въ всѣ іудеи.

Ѥб. Іисъ же призвѣвъ оученикъ своихъ, рече [имъ]: мѣрдоу ѡ народѣ семъ, ѡтѣмъ оубо дни три присѣдѣтъ мнѣ, и не имѣтъ чesѡ ѣсти: и ѡтѣстити ихъ не ѣдшихъ не хоцѣ, да не какъ ѡслабѣютъ на пути.

Ѥг. И глаголаша емѣ оученицы егѡ: ѡтѣдѣ намъ въ пустыни хлѣби толицы, ѡтѣмъ да насытитсѣ толикъ народъ;

Ѥд. И глагола имъ Іисъ: колѣкѡ хлѣбы имѣте; они же рѣша: седмь, и малѡ рыбицъ.

Ѥе. И повелѣ народомъ возлещи на земли:

Ѥз. И пріемъ седмь хлѣбы и рыбы, хвалѣ въздѣвъ преломилъ: и даде оученикомъ своимъ, оученицы же народомъ.

Ѥз. И ѣдоша вси: и насыти-

29. Перешедъ оттуда, пришесть Іисусъ къ морю Галилейскому и, взойдя на гору, сѣлъ тамъ.

30. И приступило къ Нему множество народа, имѣя съ собою хромыхъ, слѣпыхъ, немыхъ, увѣчныхъ и иныхъ многихъ, и повергли ихъ къ ногамъ Іисусовымъ; и Онъ исцѣлилъ ихъ;

31. Такъ что народъ дивился, видя немыхъ говорящими, увѣчныхъ здоровыми, хромыхъ ходящими и слѣпыхъ видящими; и прославлялъ Бога Израилева.

32. Іисусъ же, призвавъ учениковъ Своихъ, сказалъ имъ: жаль Мнѣ народа, что уже три дня находятся при Мнѣ, и нечего имъ ѣсть; отпустить же ихъ невѣщими не хочу, чтобы не ослабѣли въ дорогѣ.

33. И говорятъ Ему ученики Его: откуда намъ взять въ пустынѣ столько хлѣбовъ, чтобы накормить столько народа?

34. Говоритъ имъ Іисусъ: сколько у васъ хлѣбовъ? Они же сказали: семь, и немного рыбокъ.

35. Тогда велѣлъ народу возлечь на землю.

36. И взявъ семь хлѣбовъ и рыбы, воздѣвъ благодареніе, преломилъ и далъ ученикамъ Своимъ, а ученики—народу.

37. И ѣли все, и насытились;

шаса: и възаша ѿзвѣтки оукрѣхъ седмь кошницъ исполна.

ли. Идшихъ же бѣше четыре тысячъ и мѣжѣй, развѣ женъ и дѣтей.

д. И ѿпѣтивъ народы, вѣзе въ корабль, и прїиде въ предѣлы магдалински.

Глава 15.

И приступиша къ немѹ фарисѣе и саддукѣе, искушающе просиша его знаменїе съ нѣсе показати имъ.

б. Онъ же ѡбѣщавъ рече имъ: вѣчерѹ вышѹ, глаголете: вѣдро, чермнѣтъ во са небо.

в. И оутрѹ: днесь знамѣ, чермнѣтъ во са драгелѣа небо. лицемѣри, лице оубѹ нѣсе оумѣете разсудѣати, знаменїй же временнѹмъ не можете [искусити].

д. Родъ лукавъ и прелюбодѣйный знаменїа ищѣтъ: и знаменїе не дастся емѹ, тѣмъ же знаменїе юны пророка. и ѡргавъ ихъ, ѡиде.

е. И прїшедше оучницы его на онъ полъ, забыша хлѣбы не взѣти.

ж. Иисъ же рече имъ: внемлите и вѣдѣте са къдѣса фарисейска и саддукейска.

з. Они же помышляхѹ въ себѣ, глаголюще, какѹ хлѣбы не взѣхѹмъ.

и набрали оставшихся кусковъ семь корзинъ полныхъ;

38. А ѣвшихъ было четыре тысячи человекъ, кромѣ женщинъ и дѣтей.

39. И отпустивъ народъ, Онъ вошелъ въ лодку и прибылъ въ предѣлы Магдалинскїе.

Глава 16.

И приступили фарисеи и саддукеи и, искушая Его, просили показать имъ знаменїе съ неба.

2. Онъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: вечеромъ вы говорите: будетъ вѣдро, потому что небо красно;

3. И по утру: сегодня ненастье, потому что небо багрово. Лицемеры! различать лице неба вы умѣете, а знаменїй временъ не можете.

4. Родъ лукавый и прелюбодѣйный знаменїа ищетъ, и знаменїе не дастся ему, кромѣ знаменїя Юны пророка. И оставивъ ихъ, отошелъ.

5. Переправившись на другую сторону, ученики Его забыли взять хлѣбовъ.

6. Иисусъ сказалъ имъ: смотрите, берегитесь закваски фарисейской и саддукейской.

7. Они же помышляли въ себѣ и говорили: *это значитъ, что хлѣбовъ мы не взяли.*

й. Разумѣвъ же іисъ рече имъ: что мыслите въ себѣ, маловѣри, ꙗкѡ хлѣбы не възаете;

д. Не оу ли разумѣете, ниже помните пать хлѣбы пачимъ тысящамъ, и колику кѡшъ възаете;

г. Ни ли седмъ хлѣбы четыремъ тысящамъ, и колику кошницъ възаете;

д. Ваку не разумѣете, ꙗкѡ не ѡ хлѣбѣхъ рѣхъ вамъ внимати, [но] ѡ кваса фарисейска и саддукейска;

е. Тогда разумѣша, ꙗкѡ не рече хранишася ѡ кваса хлѣбнаго, но ѡ оученіа фарисейска и саддукейска.

ж. Пришедъ же іисъ во страны кесаріи филипповы, вопрошаше оучникъ своа, глагола: когдѡ ма глаголютъ человекцы быти, сна члвчческаго;

з. Они же рѣша: ови оубо іоанна крѣтителя: инии же илю: дрззи же іеремію, или единаго ѡ пророкѡ.

и. Глагола имъ іисъ: вы же когдѡ ма глаголете быти;

и. Ѡвѣщавъ же сімѡнѣ петрѣ рече: ты еси хрѣсъ, снъ вѣа живаго.

и. И Ѡвѣщавъ іисъ рече емѣ: блаженъ еси сімѡне вара іоанна, ꙗкѡ плоть и кровь не яви тебѣ, но оуцъ мой, иже на небѣхъ.

8. Уразумѣвъ то, Іисусъ сказалъ имъ: что помышляете въ себѣ, маловѣрные, что хлѣбовъ не взяли?

9. Еще ли не понимаете и не номните о пяти хлѣбахъ на пять тысячъ человекъ, и сколько коробовъ вы набрали?

10. Ни о семи хлѣбахъ на четыре тысячи, и сколько корзинъ вы набрали?

11. Какъ не разумѣете, что не о хлѣбѣ сказалъ Я вамъ: берегитесь закваски фарисейской и саддукейской?

12. Тогда они поняли, что Онъ говорилъ имъ беречься по закваски хлѣбной, но ученія фарисейскаго и саддукейскаго.

13. Пришедъ же въ страны Кесаріи Филипповой, Іисусъ спрашивалъ учениковъ Своихъ: за кого люди почитаютъ Меня, Сына Человѣческаго?

14. Они сказали: одни за Іоанна Крестителя, другіе за Ілю, а иные за Іеремію, или за одного изъ пророковъ.

15. Онъ говоритъ имъ: а вы за кого почитаете Меня?

16. Симонъ же Петръ отвѣчая сказалъ: Ты—Христосъ, Сынъ Бога Живаго.

17. Тогда Іисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: блаженъ ты, Симонъ, сынъ Іонинъ, потому что не плоть и кровь открыла тебѣ это, но Отецъ Мой, Сущій на небесахъ;

иі. И ѿзъ же тебѣ глаголю, ꙗкѡ ты еси пѣтръ, и на семъ каменѣ созиждѹ црковь мою, и врата адшва не ѡдолѣютъ ей.

дї. И дамъ ти ключи царства небаго: и еже аще свяжеша на земли, вѣдетъ связано на небесахъ: и еже аще разрѣшиши на земли, вѣдетъ разрѣшено на небесахъ.

к. Тогда запретѣ иисъ ученикомъ своимъ, да никомѣже речѹтъ, ꙗкѡ сей есть иисъ хрѣтосъ.

ка. Штооубо начатъ иисъ скзобати ученикомъ своимъ, ꙗкѡ подобаетъ емѹ ити во іерліамъ, и многѡ пострадати ѡ старецъ и архіерей и книжникъ, и оубіенѹ быти, и въ третій день востати.

кв. И поемъ егò пѣтръ, начатъ прерѣцати емѹ, глаголю: милосердъ ты гди: не имать быти тебѣ сѣ.

кг. Онъ же ѡбращьса, рече пѣтрови: иди за мною сатанò, соблазнъ ми еси: ꙗкѡ не мыслиши, ѡже [сѹтъ] бжїа, но человѣческѡ.

кд. Тогда иисъ рече ученикомъ своимъ: аще кто хощетъ по мнѣ ити, да ѡбѣржетъ себѣ, и възметъ крестъ свой, и по мнѣ грядетъ.

18. И Я говорю тебѣ: ты Петръ,^а и на семъ камнѣ Я создамъ церковь Мою, и врата ада не одолѣютъ ея;

19. И дамъ тебѣ ключи Царства Небеснаго: и что свяжешь на землѣ, то будетъ связано на небесахъ; и что разрѣшишь на землѣ, то будетъ разрѣшено на небесахъ.

20. Тогда Иисусъ запретилъ ученикамъ Своимъ, чтобы никому не сказывали, что Онъ есть Иисусъ Христосъ.

21. Съ того времени Иисусъ началъ открывать ученикамъ Своимъ, что Ему должно идти въ Іерусалимъ и много пострадать отъ старѣйшинъ и первосвященниковъ и книжниковъ, и быть убиту и въ третій день воскреснуть.

22. И отозвавъ Его, Петръ началъ прекословить Ему: будь милостивъ къ Себѣ, Господи! да не будетъ этого съ Тобою!

23. Онъ же обратившись сказалъ Петру: отойди отъ Меня, сатана! ты Миѣ соблазнъ! потому что думаешь не о томъ, что Божіе, но что человѣческое.

24. Тогда Иисусъ сказалъ ученикамъ Своимъ: если кто хочетъ идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крестъ свой и слѣдуй за Мною;

^а камень

КБ. Иже во ѡце хощеть дѡшу
свою спсѣти, погубитъ ю: и иже
ѡце погубитъ дѡшу свою менѣ
радн, оберщеть ю.

КБ. Какъ бо польза человекѣу,
ѡце міръ весь пріобрѣщеть,
дѡшу же свою ѡтщетитъ; или
что дастъ человекѣкъ измѣнѣ за
дѡшу свою;

КБ. Пріити бо имать сѣз
члвчческой во славѣ Оца своего,
со агглы своими: и тогда воз-
дастъ каждому по дѣланіемъ
его.

КН. Имины глаголю бѡмъ,
[ѡкв] свѣтѣ нѣщынѣ ѡ здѣ сто-
ящихъ, иже не имѡтъ вкѡсѣти
смерти, дондеже видѡтъ сѣа
члвчческаго градѡща во црствіи
своѣмъ.

ГЛАВА 31.

И по днѣхъ шестихъ полѣтъ
иисъ петрѡ, и ѡквѡ и ѡван-
на, брата его, и возведѣ ихъ
на горѡ высокѡ единъ.

Б. И прешерзисѡ предъ ними,
и просвѣтисѡ лице его ѡкв
солнце, ризы же его вѣша бѣ-
лы ѡкв свѣтъ.

Г. И се явистѡса имъ мѡ-
исей и иліѡ, съ ними глаголюща.

Д. ѡвѣщавъ же петрѡ рече
[ко] иисови: гдн, добрѡ есть

25. Ибо кто хочетъ душу
свою сберечь, тотъ потеряетъ
ее; а кто потеряетъ душу свою
ради Меня, тотъ обрѣтетъ ее;

26. Какая польза человекѣу,
если онъ пріобрѣтетъ весь міръ,
а душѣ своей повредитъ? или
какой выкупъ дастъ человекѣкъ
за душу свою?

27. Ибо придетъ Сынъ Че-
ловѣческой во славѣ Отца Сво-
его съ Ангелами Своими, и
тогда воздастъ каждому по дѣ-
ламъ его.

28. Истинно говорю вамъ:
есть нѣкоторые изъ стоящихъ
здѣсь, которые не вкусятъ смер-
ти, какъ уже увидятъ Сына
Человѣческаго, грядущаго въ
Царствіи Своѣмъ.

Глава 17.

По прошествіи дней шести,
взявъ Иисусъ Петра, Іакова
и Іоанна, брата его, и возвелъ
ихъ на гору высокую однихъ,

2. И преобразился предъ ни-
ми: и просіяло лице Его какъ
солнце, одежды же Его сдѣла-
лись бѣлыми какъ свѣтъ.

3. И вотъ явились имъ Мо-
исей и Ілія, съ нимъ бесѣду-
ющіе.

4. При семъ Петръ сказалъ
Иисусу: Господи! хорошо намъ

нѣмъ здѣ быти: ѿце хощеши, сотворимъ здѣ три сѣни, тебѣ единому, и Моисею единому, и единому илїи.

б. ѿцѣ [же] емѹ глаголющѹ, се облакъ свѣтлый осенитъ ихъ: и се гласъ изъ облака, глаголющїй: Сей есть Сынъ Мой возлюбленный, въ неможе благоволюхъ: тогѡ послушайте.

б. И слышавше о҃чницы падоша ницы, и оубошася събѡ.

в. И пристѣпавъ иисъ, прикоснѣся ихъ, и рече: востаните, и не бойтеся.

и. Возведше же очи свои, никогѡже видѣша, токмо ииса единого.

д. И сходящымъ илѣмъ съ горы, заповѣда имъ иисъ, глаголю, никомуже повѣдите видѣнїа: дондеже сынъ члвчскїй изъ мѣртвыхъ воскреснетъ.

е. И вопросїша егѡ о҃чницы егѡ, глаголюще: что оубо книжники глаголютъ, ѡакъ илїи пообѣтъ прїити прежде;

и. Иисъ же отвѣщающъ рече имъ: илїа оубв прїидетъ прежде, и оустроитъ всѡ.

и. Глаголю же вамъ: ѡакъ илїа оужѣ прїиде, и не познаша егѡ: но сотвориша въ неможе елика востхотѣша: такъ и сынъ члвчскїй имать пострадати въ нихъ.

здѣсь быть; если хочешь, сдѣлаемъ здѣсь три кущи: Тебѣ одну, и Моисею одну, и одну Илїи.

5. Когда онъ еще говорилъ, се, облако свѣтлое осенило ихъ; и се, гласъ изъ облака глаголющїй: Сей есть Сынъ Мой возлюбленный, въ Которомъ Мое благоволенїе, Его слушайте.

6. И услышавши ученики пали на лица свои и очень испугались.

7. Но Иисусъ приступивъ коснулся ихъ и сказалъ: встаньте и не бойтесь.

8. Возведши же очи свои, они никого не увидѣли, кромѣ одного Иисуса.

9. И когда сходили они съ горы, Иисусъ запретилъ имъ говоря: никому не сказывайте о семъ видѣнїи, доколѣ Сынъ Человѣчскїй не воскреснетъ изъ мертвыхъ.

10. И спросили Его ученики Его: какъ же книжники говорятъ, что Илїи надлежитъ прїити прежде?

11. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: правда, Илїа долженъ прїити прежде и устроить все;

12. Но говорю вамъ, что Илїа уже пришелъ, и не узнали его, а поступили съ нимъ, какъ хотѣли; такъ и Сынъ Человѣчскїй пострадаетъ отъ нихъ.

Гі. Тогда разслушша оучици, ѿкѡ ѡ іѡаннѣ крѣтителѣ рече шаз.

Ді. И пришѣдшымз ѿмз къ народѡ, пристѡпи къ немѡ челоувѣкз, кланяася емѡ,

Еі. И глагола: гди, помилуй сына моего, ѿкѡ на нѡвы мѣсцы вѣснуетса, и сѡбѣ страждетъ: множицею во падаетъ во огнь, и множицею въ вода.

Еі. И приведохъ егѡ ко оученикомз твоимз, и не возмогша егѡ исцѣлити.

Зі. Оубѣщавъ же іисъ рече: ѿ родѣ невѣрный и развращенный, доколѣ будѡ съ вами; доколѣ терпѡ вамз; приведите мѡ егѡ сѣмъ.

Іі. И запрети емѡ іисъ, и ѡзыде ѡз негѡ. вѣсз: и исцѣлѣ отрокъ ѡ часѣ того.

Ді. Тогда пристѡплыше оученици ко іисѡ, на единѣ рѣши: почто мы не возмогѡхомз ѡзгнати егѡ;

К. Іисъ же рече ѿмз: за невѣрствѣ ваше. аминь во глаголю вамз: аще ѿмате вѣрѡ ѿкѡ зерно горшню, речете горѣ сей: прейди ѡсюду тѡмъ: и прейдетъ: и ничтоже не возможно будетъ вамз.

Ка. Сей же родъ не ѡхѡдитъ токѡмъ молитвою и постомъ.

13. Тогда ученики поняли, что Онъ говорилъ имъ объ Іоаннѣ Крестителѣ.

14. Когда они пришли къ народу, то подошелъ къ Нему челоувѣкъ и, преклоня предъ Нимъ колѣна,

15. Сказалъ: Господи! помилуй сына моего; онъ въ новолунія *бьснуется* и тяжело страдаетъ, ибо часто бросается въ огонь, и часто въ воду;

16. Я приводилъ его къ ученикамъ Твоимъ, и они не могли исцѣлить его.

17. Иисусъ же отвѣчая сказалъ: о, родъ невѣрный и развращенный! доколѣ буду съ вами? доколѣ буду терпѣть васъ? приведите его ко Мнѣ сюда.

18. И запретилъ ему Иисусъ; и бѣсъ выпелъ изъ него; и отрокъ исцѣлился въ тотъ часъ.

19. Тогда ученики, приступивши къ Иисусу наединѣ, сказали: почему мы не могли изгнать его?

20. Иисусъ же сказалъ имъ: по невѣрїю вашему; ибо истинно говорю вамъ: если вы будете имѣть вѣру съ горчичноо зерно и скажете горѣ сей: прейди отсюда туда, и она перейдетъ; и ничего не будетъ невозможнаго для васъ;

21. Сей же родъ изгоняется только молитвою и постомъ.

кв. Живущимъ же имъ въ галилеи, рече имъ иисъ: преданъ имать быти снъ члвческй въ рбцѣ челоѳквлъ,

кг. И оубиютъ его, и въ третй денъ востанетъ. и скорени быша сфлв.

кд. Пришедшимъ же имъ въ капернаумъ, приствпша прїемлющн дїдрахмы къ петрѣ, и рбша: оучталъ башъ не дастъ ли дїдрахмы;

ке. Глагола: ей. и егда вниде въ домъ, предвари его иисъ, глагола: что ти мнитса сімшн; царїе земстїи ѿ кнхъ прїемлютъ данн, или кинсонъ: ѿ свойхъ ли сынѡвъ, или ѿ чужїихъ;

кз. Глагола емѣ петръ: ѿ чужїихъ. рече емѣ иисъ: оубв свободн сѣтъ сынове.

лз. Но да не соблазнїихъ ихъ, шедъ на море, берзи оуднцѣ, и, ѡже прѣжде имешн рыбѣ, возми: и ѡберзъ оустѣ ей, ѡбрлцешн статїръ; той вземъ дждъ илиъ за мѣ и за сѣ.

Глава III.

Въ той часъ приствпша оученицы ко иисѣ, глаголюще: кто

22. Во время пребыванїа ихъ въ Галилеѣ, Иисусъ сказалъ имъ: Сынъ Человѣческїй преданъ будетъ въ руки челоѳческїа,

23. И убьютъ Его, и въ третй день воскреснетъ. И они весьма опечалились.

24. Когда же пришли они въ Капернаумъ, то подошли къ Петру собиратели дидрахмъ * и сказали: Учитель вашъ не дастъ ли дидрахмы?

25. Онъ говоритъ: да. И когда вошелъ онъ въ домъ, то Иисусъ, предупредивъ его, сказалъ: какъ тебѣ кажется, Симонъ? цаги земные съ кого берутъ пошлыны или подати? съ сыновъ ли своихъ, или съ постороннихъ?

26. Петръ говоритъ Ему: съ постороннихъ. Иисусъ сказалъ ему: итакъ сыны свободны;

27. Но чтобы намъ не соблазнить ихъ, поиди на море, брось уду, и первую рыбу, которая попадется, возьми; и, открывъ у ней ротъ, найдешь статиръ **; возьми его и отдай имъ за Меня и за себя.

Глава 18.

Въ то время ученики приступили къ Иисусу и ска-

* дст драхмы—опредѣленная дань на грамъ

** четыре драхмы

оубо болій ёсть въ цр҃твиі небеснѣмъ;

б. И призвѣвъ іисъ отроча, постави е посредеѣ ихъ,

г. И рече: аминь глаголю вамъ, аще не обратитесь, и вѣдете ꙗкѡ дѣти, не внідете въ цр҃тво неное.

д. Иже оубѡ смиритсѡ ꙗкѡ отроча сіе, той ёсть болій во цр҃твиі небеснѣмъ.

е. И иже аще прїиметъ отроча таково во имя мое, мене прїимлетъ:

з. А иже аще соблазнитъ єдинаго малыхъ сихъ вѣрующихъ въ ма, оубе ёсть ємѡ, да вѣснитсѡ жерновъ осельскій на выи єгѡ, и потонетъ въ пучинѣ морской.

з. Горе міру ꙗко соблазнитъ: нѣжда бо ёсть принти соблазнити: обаче горе человекѡ томѡ, иже соблазнитъ приходитъ.

и. аще ли рѣка твоѡ, или нога твоѡ соблажнитъ тѡ, вѣрзи ю, и вѣрзи ꙗко себе: доврѣйше ти ёсть внити въ живѡтѡ хрѡмѡ или * вѣднѡ, неже двѣ рѣцѣ, и двѣ нѡзѣ илищѡ вверженѡ быти во огнь вѣчный.

а. И аще око твоѡ соблажнитъ тѡ, изми е, и вѣрзи ꙗко себе: доврѣйше ти ёсть со єди-

зали: кто больше въ Царствѣ Небесномъ?

2. Иисусъ, призвавъ дитя, поставилъ его посреди нихъ

3. И сказалъ: истинно говорю вамъ, если не обратитесь и не будете какъ дѣти, не войдете въ Царство Небесное;

4. Итакъ, кто умалится, какъ это дитя, тотъ и больше въ Царствѣ Небесномъ;

5. И кто приметъ одно такое дитя во имя Мое, тотъ Меня принимаетъ;

6. А кто соблазнитъ одного изъ малыхъ сихъ, вѣрующихъ въ Меня, тому лучше было бы, еслибы повѣсили ему мельничный жерновъ на шею и потопили его во глубинѣ морской.

7. Горе міру отъ соблазновъ, ибо надобно придти соблазнамъ; но горе тому человекѡ, чрезъ котораго соблазнъ приходитъ.

8. Если же рука твоя, или нога твоя соблажняетъ тебя, отсѣки ихъ и брось отъ себя! лучше тебѣ войти въ жизнь безъ руки или безъ ноги, нежели съ двумя руками и съ двумя ногами быть ввержену въ огонь вѣчный;

9. И если глазъ твой соблажняетъ тебя, вырви его и брось отъ себя: лучше тебѣ съ однимъ

нѣмъ окоузъ къ животоу внѣти, неже двѣ оцѣ имѹщи въверженѹ быти въ гееннѹ огненнѹю.

ѿ. Бладите, да не презрите единаго [ѿ] малыхъ сихъ; глаголю бо вамъ: ꙗкѹ аггли ихъ на небѣхъ вынѹ видатъ лице оца моего неаго.

аѿ. Приде бо снъ члвчскій възыскати, и спасти погнѣшаго.

бѿ. Чтѣ вамъ мнитса; аще вѣдетъ нѣкоемѹ члвчкѹ сто овецъ, и заблудитъ едина ѿ нихъ: не оставитъ ли девать-десять и девать въ горахъ, и шедъ ищетъ заблудшюа;

вѿ. И аще вѣдетъ * върѣсти ю, аминь глаголю вамъ: ꙗкѹ радуетса ѿ ней паче, неже ѿ девати-десятихъ и девати не заблудшихъ.

дѿ. Такѹ нѣсть вола предъ оцемъ вашимъ немымъ, да погнѣнетъ едина ѿ малыхъ сихъ.

еѿ. Аще же согрѣшитъ къ тебѣ братъ твой, иди, и величи его между тобою и чѣмъ единымъ. аще тебе послышатъ, приверѣвъ еси брата твоего;

жѿ. Аще ли тебе не послушатъ, пойми съ собою еще единаго или два: да при оустѣхъ двою, или трѣхъ свидѣтелей стѣнетъ всѹкъ глагола.

глазомъ войти въ жизнь, неже ли съ двумя глазами быть въвержену въ геенну огненную.

10. Смотрите, не презирайте ни одного изъ малыхъ сихъ; ибо говорю вамъ, что Ангелы ихъ на небесахъ всегда видятъ Лице Отца Моего Небеснаго.

11. Ибо Сынъ Человѣческій пришелъ възыскать и спасти погибшее.

12. Какъ вамъ кажется? Еслибы у кого было сто овецъ, и одна изъ нихъ заблудилась; то не оставитъ ли онъ девяносто девять въ горахъ и не пойдетъ ли искать заблудившуюся?

13. И если случится найти ее, то, истинно говорю вамъ, онъ радуется о ней болѣе, нежели о девяносто девяти незаблудившихся.

14. Такъ, нѣтъ воли Отца вашего Небеснаго, чтобы погнѣь одинъ изъ малыхъ сихъ.

15. Если же согрѣшитъ противъ тебя братъ твой, поиди и обличи его между тобою и имъ однимъ; если послушаетъ тебя, то приобрѣлъ ты брата твоего;

16. Если же не послушаетъ, возьми съ собою еще одного, или двухъ, дабы устами двухъ или трехъ свидѣтелей подтвердилось всякое слово;

* приключитса

31. Яще же не послушаетъ ихъ, повѣжда цркви: яще же и црковь прелашаетъ, вѣди тебѣ якоже пзычникъ и мытарь.

ий. Яминъ бо глаголю вама, елика яще свяжете на земли, вѣдутъ свѣзана на небѣ: и елика яще разрѣшите на земли, вѣдутъ разрѣшена на небѣхъ.

дї. Паки, аминъ глаголю вама, яко яще два ѿ васъ совѣщавша на земли ѿ всякой вещи, елиже яще просита, вѣдетъ има ѿ оца моего, иже на небѣхъ.

к. Идѣже бо еста два или три собранн во имя мое, тѣ есмь посреде ихъ.

ка. Тогда приступилъ къ нему петръ рече: гди, коль краты яще согрѣшитъ въ мѣ братъ мой, и шпшѣ ли ему до седмь кратъ;

кв. Глагола ему иисъ: не глаголю тебѣ до седмь кратъ, но до седмьдесятъ кратъ седмирицею.

кг. Бегу ради оуподобиса царствѣе нѣкое человекъ царю, иже восхотѣ стазатиса ѿ рабы свои.

кд. Начиншъ же ему стазатиса, приведоша ему единого должника чмою талантъ.

ке. Не имашу же ему поздати, повелѣ и господь егю продати,

17. Если же не послушаетъ ихъ, скажи церкви; а если и церкви не послушаетъ, то да будетъ онъ тебѣ, какъ язычникъ и мытарь.

18. Истинно говорю вамъ: что вы свяжете на землѣ, то будетъ связано на небѣ; и что разрѣшите на землѣ, то будетъ разрѣшено на небѣ.

19. Истинно также говорю вамъ, что если двое изъ васъ согласятся на землѣ просить о всякомъ дѣлѣ, то, чего бы ни попросили, будетъ имъ отъ Отца Моего Небеснаго;

20. Ибо гдѣ двое или трое собраны во имя Мое, тамъ Я посреди нихъ.

21. Тогда Петръ приступилъ къ Нему и сказалъ: Господи! сколько разъ прощать брату моему, согрѣшающему противъ меня? до семи ли разъ?

22. Иисусъ говоритъ ему: не говорю тебѣ: до семи, но до седмижды семидесяти разъ.

23. Посему Царство Небесное подобно царю, который захотѣлъ сосчитаться съ рабами своими;

24. Когда началъ онъ считать-ся, приведенъ былъ къ нему нѣкто, который долженъ былъ ему десять тысячъ талантовъ;

25. А какъ онъ не имѣлъ, чѣмъ заплатить, то государь его при-

и женѹ егѡ, и чѣда, и всѧ, елика
имѣаше, и ѡдаѣти.

кв. Падѣ оубо рабѣ тѡй, кланяшеся ему, глагола: господи, потерпи на мнѣ, и всѧ ти воздаѣмъ.

кз. Дилосердобавъ же господь раба того, прости егѡ, и долгъ ѡпусти ему.

кн. Изшедъ же рабѣ тѡй ѡверѣте единаго ѡ клеветѣ своихъ, иже [бѣ] долженъ ему стома пѣназы: и ема егѡ давлѣше, глагола: ѡдаждь ми, иже [ми] еси долженъ.

кд. Падѣ оубо клеветѣ егѡ на нозѣ егѡ, молаше егѡ, глагола: потерпи на мнѣ, и всѧ воздаѣмъ ти.

л. Онъ же не хотѣше: но вѣдъ всади егѡ въ темницѹ, дондеже воздастѣ должно.

ла. Видѣвше же клеветѣ егѡ бывша, жѣлиша [си] сѣлѡ, и пришедше сказаша господинѹ своему всѧ бывша.

лв. Тогда призавъ егѡ господинъ егѡ, глагола ему: рабе лукавыи, весь долгъ онъ ѡпустихъ тебе, понеже оумолихъ мѧ еси:

лг. Не подобѣше ли и тебе помилувати клеветѣ твоегѡ, ижеже и азъ тѧ помилувахъ;

лд. И прогнѣваема господь егѡ, предаде егѡ мучителема, дондеже воздастѣ весь долгъ свой.

казалъ продать его, и жену его, и дѣтей, и все, что онъ имѣлъ, и заплатить;

26. Тогда рабъ тотъ палъ и, кланяясь ему, говорилъ: государь! потерпи на мнѣ, и все тебѣ заплачу.

27. Государь, умилосердившись надъ рабомъ тѣмъ, отпустилъ его и долгъ простилъ ему.

28. Рабъ же тотъ вышедъ нашель одного изъ товарищей своихъ, который долженъ былъ ему сто динарѣвъ, и, схвативъ его, душилъ, говоря: отдай мнѣ, что долженъ;

29. Тогда товарищъ его палъ къ ногамъ его, умолялъ его и говорилъ: потерпи на мнѣ, и все отдамъ тебѣ;

30. Но тотъ не захотѣлъ, а пошелъ и посадилъ его въ темницу, пока не отдастъ долга.

31. Товарищи его, видѣвши происшедшее, очень огорчились и пришедши рассказали государю своему все бывшее.

32. Тогда государь его призываетъ его и говорить: злой рабъ! весь долгъ тотъ я простилъ тебѣ, потому что ты упросилъ меня;

33. Не надлежало ли и тебѣ помилувати товарища твоего, какъ и я помилувахъ тебя?

34. И разгнѣвавшись государь его отдалъ его истязателямъ, пока не отдастъ ему всего долга.

Ѥ. Такъ и Отецъ мой нѣный сотворитъ вамъ, аще не вѣститъ кѣждо братъ своему въ сердце вашихъ прегрѣшеній ихъ.

Глава 19.

И бысть егда сконча иисъ словеса сѣа, прейде въ галилен, и прійде въ предѣлы иудейскіа и въ онъ полъ іордана.

Ѥ. И по немъ идоша народи мнози, и исцѣляхъ ихъ тѣ.

Ѧ. И приступиша къ нему фарисеи, и искушаша его, и глаголаша ему: аще достоинъ человекъ пѣстити жену свою, по всякой винѣ;

Ѧ. Онъ же отвѣщахъ рече имъ: не есте ли чаше, какъ сотворивый иконн, мужескій полъ и женскій сотворилъ ѣ есть;

Ѥ. И рече: сегѡ ради вѣстивитъ человекъ отца своего и матери: и прилепится къ женѣ своей, и будутъ оба въ плоть едину.

Ѥ. Икоже ктому не еста два: но плоть едина: еже оубо вѣхъ сочета, человекъ да не разлучаетъ.

Ѥ. Глаголаша ему: что оубо мѡисей заповѣда дати книгѣ разлучити ю;

Ѧ. Глагола имъ, какъ мѡисей по жестоусердію вашему повелѣ

35. Такъ и Отецъ Мой Небесный поступитъ съ вами, если не проститъ каждый изъ васъ отъ сердца своего брату своему согрѣшеній его.

Глава 19.

Когда Иисусъ окончилъ слова къ сѣи, то вышелъ изъ Галилеи и пришелъ въ предѣлы Иудейскіе, Заіорданскою стороною.

2. За Нимъ послѣдовало много людей, и Онъ исцѣлялъ ихъ тамъ.

3. И приступили къ Нему фарисеи и, искушая Его, говорили Ему: по всякой ли причинѣ позволительно человеку разводиться съ женою своею?

4. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: не читали ли вы, что Сотворившій въ началѣ мужчину и женщину сотворилъ ихъ (Быт. 1, 27)?

5. И сказалъ: посему оставитъ человекъ отца и мать и прилепится къ женѣ своей, и будутъ два одною плотью (Быт. 2, 24),

6. Такъ что они уже не двое, но одна плоть. Итакъ, что Богъ сочеталъ, того человекъ да не разлучаетъ.

7. Они говорятъ Ему: какъ же Моисей заповѣдалъ давать разводное письмо, и разводиться съ нею?

8. Онъ говоритъ имъ: Моисей, по жестокоусердію вашему, позво-

вѣмъ пѣстити женѣ вѣша: изъ
начѣла же не бысть такъ.

д. Глаголю же вѣмъ, якъ
иже аще пѣститъ женѣ свои,
развѣ словесе прелюбодѣйна, и
оженитъя иноу, прелюбы твор-
ритъ: и женаиго пущеницею:
прелюбы дѣетъ.

г. Глаголаша емѹ ученици егѡ:
аще такъ есть вина чловѣкъ съ
женоу, а лучше есть не женитъся.

аи. Онъ же рече имъ: не вси
вмѣщаютъ словесе сего, но имже
дано есть:

в. Есть бо скопцы иже изъ
чрева матернаго родишася такъ:
и есть скопцы, иже скопѣшася
въ чловѣкъ: и есть скопцы, иже
исказиша самѣ себѣ, црѣтеа ради
небнаго. могои вмѣстити, да
вмѣститъ.

в. Тогда приведоша къ немѹ
дѣти, да рѣцѣ возложитъ на
нихъ, и помолитсѣ: ученици же
запретѣша имъ.

д. Иисъ же рече имъ: остав-
вите дѣтей, и не возбраняйте
имъ прѣити ко мнѣ: таковыхъ
бо есть црѣво небное.

е. И возложь на нихъ рѣцѣ,
и иде шѣдъ.

з. И сѣ единъ нѣкій при-
стѣпль, рече емѹ: учѣглю вѣгѣ,
что вѣго сотвори, да имамъ
живѣтъ вѣчный;

лилъ вамъ разводиться съ женами
вашими; а сначала не было такъ;

9. Но Я говорю вамъ: кто раз-
ведется съ женою своею не за
прелюбодѣянiе и женится на дру-
гой, *тогъ* прелюбодѣйствуетъ;
и женившiйся на разведенной
прелюбодѣйствуетъ.

10. Говорятъ Ему ученики
Его: если такова обязанность
чловѣка къ женѣ, то лучше не
жениться.

11. Онъ же сказалъ имъ: не
все вмѣщаютъ слово сiе, но кому
дано;

12. Ибо есть скопцы, которые
изъ чрева матернаго родились
такъ; и есть скопцы, которые
оскоплены отъ людей; и есть
скопцы, которые сдѣлали сами
себя скопцами для Царства
Небеснаго. Кто можетъ вмѣ-
стить, да вмѣститъ.

13. Тогда приведены были къ
Нему дѣти, чтобы Онъ возло-
жилъ на нихъ руки и помолил-
ся; ученики же возбраняли имъ.

14. Но Иисусъ сказалъ: пусти-
те дѣтей и не препятствуйте
имъ приходить ко мнѣ, ибо та-
ковыхъ есть Царство Небесное.

15. И возложивъ на нихъ ру-
ки, пошелъ оттуда.

16. И вотъ, нѣкто подошелъ
сказалъ Ему: Учитель Благий!
что сдѣлать мнѣ добраго, чтобы
имѣть жизнь вѣчную?

31. Онъ же рече ѿмѹ: что ма глаголеши бѣга; никтоже бѣгъ, токмо ѿ единъ бѣгъ. аще ли хощеши внити въ животоу, соблюди заповѣди.

32. Глагола ѿмѹ: кѣмъ; иисъ же рече, еже: не оубѣиши: не прелюбвы сотвориши: не оукрѣдиши: не лжесвидѣтельствоуеши:

33. Чти отца и матерь: и возлюбивши искреннаго твоего такъ самъ себе.

34. Глагола ѿмѹ юноша: есмь сѣхъ сохранихъ ѿ юности моеа: что есмь ещѣ не докончалъ;

35. Рече ѿмѹ иисъ: аще хощеши совершенъ быти, иди, продаждь имѣнїе твое, и даждь нишымъ: и имѣти имаша сокровище на небси: и гряди въ слѣдъ мене.

36. Слышавъ же юноша слово, ѿиде скорбѣ: ебѣ бо имѣа стажаиѣ многа.

37. Иисъ же рече оучникѹмъ своимъ: аминь глаголю вамъ, такъ недобъ богатый внидетъ въ цр҃квѣ неное.

38. Паки же глаголю вамъ: оудобѣ естъ вельеждѹ сквозѣ иглины оуши протѣи, неже богатъ въ цр҃квѣ ежѣ внѣти.

39. Слышавше же оучници егѹ, дивлахуся сѣхѹ, глаголюще: кто оубо можегъ спсѣнъ быти;

17. Онъ же сказалъ ему: что ты называешъ Меня благимъ? Никто не благъ, какъ только одинъ Богъ. Если же хочешъ войти въ жизнь *вѣчную*, соблюди заповѣди.

18. Говоритъ Ему: какія? Иисусъ же сказалъ: не убивай; не прелюбодѣйствуй; не кради; не лжесвидѣтельствуй;

19. Почитай отца и мать; и люби ближняго твоего, какъ самого себя (Исх. 20, 13—16; 12. Лев. 19, 18. Втор. 5, 17—20, 16).

20. Юноша говорить Ему: все это сохранилъ я отъ юности моея: чего еще недостаетъ мнѣ?

21. Иисусъ сказалъ ему: если хочешъ быть совершеннымъ, поиди, продай имѣнїе твое и раздай нищимъ; и будешъ имѣть сокровище на небесахъ; и приходи, и слѣдуй за Мною.

22. Услышавъ слово сіе, юноша отошелъ съ печалью, потому что у него было большое имѣнїе.

23. Иисусъ же сказалъ ученикамъ Своимъ: истинно говорю вамъ, что трудно богатому войти въ Царство Небесное;

24. И еще говорю вамъ: удобнѣ верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти въ Царство Божїе.

25. Услышавши это, ученики Его весьма изумились и сказали: такъ кто же можетъ спастись?

кв. Воззрѣвъ же Іисъз рече ѿ челоуѣкъ сѣ не возмѡжно єсть, ѡу вѣа же всѧ възмѡжна.

кз. Тогда шовѣщавъ петръ, рече емѸ: се мы ѡставихомъ всѧ, и въ слѣдъ тебе ѡдохомъ: что оубо будеть намъ;

ки. Іисъз же рече имъ: аминь глаголю вамъ: ꙗкоу въ шедшии по мнѣ, въ пакибытїе, егда сѣдетъ сѧ члѡвѣскїй на престоулѣ славы своеѧ, сѣдете и вы на двондесати престолѡхъ, сѣдѡще оубо двѣмандесате колѣнома Іисекова.

кд. И всѧкъ, ꙗже ѡстабитъ домъ, или братїю, или сестры, или отца, или мать, или жену, или чѡда, или сѣла, имене моего ради, сторицею прїиметь, и живѡтъ вѣчный наследитъ.

л. Анози же будѡтъ перви послѣднїи, и послѣднїи первїи.

Глава ѧ.

Подобно бо єсть црѣбие нѣное челоуѣкъу домовитѸ, ꙗже ѡзыде, квппш* оутрѡ палти дѣлатели въ виноградъ свой.

б. И совѣщавъ съ дѣлатели по пѣнази на дѣнь, послѡ ихъ въ виноградъ свой.

г. И ѡшедъ въ третїй часъ, видѣ ѡны столица на торжици празды:

26. А Іисусъ воззрѣвъ сказалъ имъ: челоуѣкамъ это невозможно, Богу же все возможно.

27. Тогда Петръ отвѣчая сказалъ ему: вотъ, мы оставили все и послѣдовали за Тобою; что же будетъ намъ?

28. Іисусъ же сказалъ имъ: истинно говорю вамъ, что вы, послѣдовавшїе за Мною, въ пакибытїи, когда сядетъ Сынъ Человѣскїй на престолѣ славы Своей, сядете и вы на двѣнадцати престолахъ судить двѣнадцать колѣнъ Израилевыхъ;

29. И всякій, кто оставитъ дома, или братьевъ, или сестеръ, или отца, или мать, или жену, или дѣтей, или земли, ради имени Моего, получить во сто кратъ и наследуетъ жизнь вѣчную;

30. Многіе же будутъ первые послѣдними, и послѣднїе первыми.

Глава 20.

Ибо Царство Небесное подобно хозяину дома, который вышелъ рано поутру нанять работниковъ въ виноградникъ свой.

2. И, договорившись съ работниками по динарїю на день, послалъ ихъ въ виноградникъ свой;

3. Вышедъ около третьяго часа, онъ увидѣлъ другихъ, стоящихъ на торжищѣ праздно,

д. И чѣмъ рече: идите и вы въ виноградъ мой, и еже будетъ правда, дамъ вамъ. Они же идоша.

е. Паки же ишѣдъ въ шестый, и девятый часъ, сотвори такоже.

б. Во единый же надесать часъ ишѣдъ, върѣте другіа стоащія празны, и глагола имъ: что заѣ стоитъ весь день празны;

з. Глаголаша елѣ, пакъ никтоже насъ наащъ. глагола имъ: идите и вы въ виноградъ мой, и еже будетъ праведно, примете.

и. Вечерѣ же вышъ глагола господиъ винограда къ приставнику своему: призови дѣлатели, и даждь имъ мзду, наченъ въ послѣднихъ до первыхъ.

д. И пришедше, иже во единый надесать часъ, приша по пѣназю.

т. Пришедше же первіи, мнѣхъ, пакъ вѣщше приимѣтъ: и приша и чин по пѣназю.

а. Приемше же роптахъ на господина,

б. Глаголюще: пакъ сн послѣдніи едины часъ сотвориша, и равныхъ намъ сотворишъ ихъ сн, понесшимъ таготѣ дне и знои.

г. Онъ же вѣщавъ рече единому ихъ: дрѣже не вѣщѣ

4. И имъ сказалъ: идите и вы въ виноградникъ мой, и что слѣдовать будетъ, дамъ вамъ. Они пошли.

5. Опять вышедъ около шестаго и девятаго часа, сдѣлалъ то же.

6. Наконецъ, вышедъ около одиннадцатаго часа, онъ нашелъ другихъ, стоящихъ праздно, и говоритъ имъ: что вы стоите здѣсь цѣлый день праздно?

7. Они говорятъ ему: никто насъ не нанялъ. Онъ говоритъ имъ: идите и вы въ виноградникъ мой, и что слѣдовать будетъ, получите.

8. Когда же наступилъ вечеръ, говоритъ господинъ виноградника управителю своему: позови работниковъ и отдай имъ плату, начавъ съ послѣднихъ до первыхъ.

9. И пришедшіе около одиннадцатаго часа получили по динарію.

10. Пришедшіе же первыми думали, что они получаютъ больше; но получили и они по динарію;

11. И получивши стали роптать на хозяина дома.

12. И говорили: эти послѣдніе работали одинъ часъ, и ты сравнялъ ихъ съ нами, перенесшимъ тягость дня и зной.

13. Онъ же въ отвѣтъ сказалъ одному изъ нихъ: другъ!

тебѣ: не по пѣнази ли совѣ-
щалъ еси со мною;

дѣ. Возми твоѣ, и иди: хочѣ
же и семѣ послѣднемѣ дати,
также и тебѣ.

еѣ. Или нѣбѣтъ ми лѣтъ со-
творити, еже хочѣ во своихъ
ми; аще око твоѣ лѣкаво бѣтъ,
такъ азъ блга бѣсмь;

еѣ. Такъ вѣдѣтъ послѣдніи
перви, и первіи послѣдни. мнози
во сѣтъ звани, малѣ же избран-
ныхъ.

зѣ. И восходѣ иисѣ во іерлімъ,
полѣтъ обанѣдесѣте оучникѣ едѣ-
ны* на пѣти, и рече имъ:

иѣ. Еѣ восходимъ во іерлімъ,
и сѣмъ члѣвѣчскій преданъ бѣдетъ
архїереемъ и книжникомъ: и
вѣсѣдѣтъ егѣ на смѣрть,

дѣ. И предадѣтъ егѣ пѣзы-
комъ на поруганїе и бїенїе и
пропѣтїе: и въ третїй дѣнь вос-
крѣснетъ.

кѣ. Тогда приступи къ немѣ
мѣти сынѣ зеведеѣвъ съ сыномѣ
своимѣ, кланяющисѣ, и просѣщи
нѣчто ѿ него.

ка. Онъ же рече ей: чего хо-
щеши; глагола емѣ: рцы, да сѣ-
дѣтъ сѣмъ ова сына моѣ: едѣнъ
вѣдѣсѣтъ тебѣ, и едѣнъ вѣшѣю
тебѣ, во цѣтѣи твоѣмъ.

я не обижаю тебя; не за дина-
рїи ли ты договорился со мною?

14. Возьми свое, и поиди; я
же хочу дать этому послѣднему
то же, что и тебѣ;

15. Развѣ я не властенъ въ
своемъ дѣлатъ, что хочу? или
глазъ твой завистливъ отъ того,
что я добръ?

16. Такъ, будутъ послѣдніе
первыми, и первые послѣдними;
ибо много званныхъ, а мало
избранныхъ.

17. И восходя въ Іерусалимъ
Іисусъ дорогою отозвалъ двѣ-
надцѣть учениковъ однихъ и
сказалъ имъ:

18. Вотъ, мы восходимъ въ
Іерусалимъ, и Сынъ Человѣче-
скій преданъ будетъ первосвя-
щенникамъ и книжникамъ, и осу-
дить Его на смѣрть;

19. И предадутъ Его языч-
никамъ на поруганїе и бїенїе
и распятїе; и въ третїй дѣнь
воскреснетъ.

20. Тогда приступила къ Не-
му мать сыновей Зеведеевыхъ
съ сыновьями своими, кланаясь
и чего-то прося у Него.

21. Онъ сказалъ ей: чего ты
хочешь? Она говоритъ Ему: ска-
жи, чтобы сїи два сына мои
сѣли у Тебя одинъ по правую
сторону, а другой по лѣвую въ
Царствѣ Твоѣмъ.

* Осѣба

кв. Овѣщавъ же Іисъ рече: не вѣста, чего просита: можете ли пити чашу, юже азъ имамъ пити; или крщениемъ, имже азъ крщюся, кртитися; глаголаста емъ, можева.

кг. И глагола има: чашу оубо мою испіета, и крщениемъ, имже азъ крщюся, имате кртитися: а еже съести воденю менѣ и шшюю менѣ, нѣсть мое дати, но имже оубо готоваа ѿ Оца моего.

кд. И слышавше десять недоговѣша ѿ Обою брѣтѣ.

ке. Іисъ же призавъ ихъ, рече: вѣсте, ѿкъ князи мѣстѣхъ господствуютъ ими, и велицыи владѣютъ ими.

кз. Не такъ же вѣдетъ въ вѣкъ: но, иже аще хощетъ въ вѣкъ вѣншій быти, да вѣдетъ вамъ слугою;

кз. И, иже аще хощетъ въ вѣкъ быти первый, вѣди вамъ ракъ.

ки. Икоже снъ члвчскій не придетъ, да послужатъ емъ, но послужити, и дати душю свою избавленіе за многихъ.

кд. И исходшъ емъ ѿ Іеріхона, по немъ иде народъ многъ.

л. И сѣ два слѣпца сѣдѣща при пѣти, слышавши, ѿкъ Іисъ

22. Іисусъ сказалъ въ отвѣтъ: не знаете, чего просите. Можете ли пить чашу, которую Я буду пить, или креститься крещениемъ, которымъ Я крещусь? Они говорятъ Ему: можемъ.

23. И говорятъ имъ: чашу Мою будете пить, и крещениемъ, которымъ Я крещусь, будете креститься; но дать съестъ у Меня по правую сторону и по лѣвую—не отъ Меня *зависитъ*, но кому уготовано Отцемъ Моимъ.

24. Услышавши *сіе*, прочіе десять *учениковъ* вознегодовали на двухъ братьевъ.

25. Іисусъ же, подозвавъ ихъ, сказалъ: вы знаете, что князья родовъ господствуютъ надъ нами, и вельможи властвуютъ ими;

26. Но между вами да не будетъ такъ: а кто хочетъ между вами быть большимъ, да будетъ вамъ слугою;

27. И кто хочетъ между вами быть первымъ, да будетъ вамъ рабомъ.

28. Такъ какъ Сынъ Человѣчскій не *для того* пришелъ, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупленія многихъ.

29. И когда выходили они изъ Іерихона, за Нимъ слѣдовало множество народа.

30. И вотъ, двое слѣпыхъ, сидѣвшихъ у дороги, услышавши,

мимоходитъ, возопиѣта, глаголюща: помилуй ны гдѣ, сыне дѣдовъ.

дѣ. Народъ же преціаше ѿ нея, да оумолчитъ: Она же паче вопиѣста, глаголюща: помилуй ны гдѣ, сыне дѣдовъ.

дѣ. И воставъ ѿсѣхъ возгласи ѿ нея, и рече: что хощеши, да сотворю бѣлаи;

дѣ. Глаголюща ѿ нея: гдѣ, да отвѣрзутся очи наши.

дѣ. Явилосердовавъ же ѿсѣхъ, прикоснѣша очию ихъ: и авѣе прозрѣша очи ихъ, и не нѣмъ идоста.

Глава 21.

И когда приближишася во Иерусалимъ, и приидоша въ видѣфагію къ горѣ Елеонской, тогда ѿсѣхъ посла два ученика,

б. Глагола ѿ нея: идиѣта въ бѣсъ, ѿже прѣлѣ бѣлаи: и авѣе отвѣщѣта ослѣ привязано, и жребѣ съ нимъ: отвѣщѣша привѣдиѣта мнѣ.

в. И аще бѣлаи кто речеѣтъ что, речеѣта, пакъ гдѣ еси отвѣщѣта: авѣе же послѣтъ ѿ нея.

г. Оне же все быѣше, да събудѣтъ реченное пророкомъ, глаголющимъ:

д. Рцыте дщери Сионовы: се царь твой грядѣтъ чреѣ твоѣ.

что Иисусъ идетъ мимо, начали кричать: помилуй насъ, Господи, Сынъ Давидовъ!

31. Народъ же заставлялъ ихъ молчать; но они еще громче стали кричать: помилуй насъ, Господи, Сынъ Давидовъ!

32. Иисусъ остановившись, позволилъ имъ и сказалъ: чего вы хотите отъ Меня?

33. Они говорятъ Ему: Господи! чтобы открылись глаза наши.

34. Иисусъ же умилосердившись, прикоснулся къ глазамъ ихъ; и тотчасъ прозрѣли глаза ихъ, и они пошли за Нимъ.

Глава 21.

И когда приблизились къ Иерусалиму и пришли въ Видѣфагію къ горѣ Елеонской, тогда Иисусъ послалъ двухъ учениковъ,

2. Сказавъ имъ: пойдите въ селеніе, которое прямо передъ вами; и тотчасъ найдете ослицу привязанную и молодого осла съ нею; отвязавши приведите ко Мнѣ;

3. Если кто скажетъ вамъ что-нибудь, отвѣчайте, что они надобны Господу; и тотчасъ пошлетъ ихъ.

4. Все же сіе было, да събудѣтся реченное чрезъ пророка, который говоритъ:

5. Скажите дщери Сионовой: се. Царь твой грядѣтъ къ тебѣ

токъ, и вѣдѣ на ослѣ и жребѣ
сына подарѣмнича.

Б. Шѣдша же оуѣнка, и со-
творша, ꙗкоже повелѣ ѿма ѿнѣ,

З. Приведѣста ослѣ и жребѣ:
и возложѣша верхѣ еѹ рѣзы
своѣ, и вѣдѣ верхѣ ѿнѣ.

и. Множайши же народи по-
стилахѣ рѣзы своѣ по пѣти: дрѣ-
зи же рѣзахѣ вѣтки ѿ дрѣвѣ,
и постилахѣ по пѣти.

д. Народи же предходѣщи
ѣмѣ и вѣдѣствующи звѣхѣ, гла-
голюще: ѡсанна сынѣ дѣдовѣ: бла-
гословѣнъ градъи во ѿма гдѣне:
ѡсанна въ вышнихѣ.

ѣ. И вшѣдшѣ ѣмѣ во ѿрлѣмѣ,
потраसेа весь градъ, глагола:
кто естъ сѣй;

аи. Народи же глаголахѣ: сѣй
есть ѿнѣ пррѣокъ, ѿже ѿ на-
зарѣта галѣлейска.

ви. И вниде ѿнѣ въ црковь
вѣжѣ, и ѿгна всѣ продающыѣ
и купѣщыѣ въ цркви, и тра-
пѣзы торжниковѣ испроверже
и сѣдѣлица продающихѣ голубѣи.

ѣи. И глагола имъ: писано естъ:
храмъ мой, храмъ млтвы на-
речѣтсѣ: вы же сотвористе и
вертепѣ разбойниковѣ.

кроткѣи, сидя на ослицѣ и моло-
домѣ ослѣ, сынѣ подъяремной
(Исаѣя 62, 11. Захарѣя 9, 9).

6. Ученики пошли и посту-
пили такъ, какъ повелѣлъ имъ
Исусъ,

7. Привели ослицу и моло-
даго осла и положили на нихъ
одежды свои, и Онъ сѣлъ по-
верхъ ихъ.

8. Множество же народа по-
стилали свои одежды по дорогѣ,
а другіе рѣзали вѣтви съ деревь
и постилали по дорогѣ;

9. Народъ же предшествовав-
шій и сопровождавшій, воскли-
цалъ: осанна * Сыну Давидову!
благословенъ Грядущій во имя
Господне! осанна въ вышнихъ!

10. И когда вошелъ Онъ въ
Іерусалимъ, весь городъ при-
шелъ въ движеніе и говорилъ:
кто это?

11. Народъ же говорилъ: это
Исусъ, Пророкъ изъ Назарета
Галилейскаго.

12. И вошелъ Исусъ въ храмъ
Божій и выгналъ всѣхъ продаю-
щихъ и покупающихъ въ храмѣ и
опрокинулъ столы мѣновщиковъ
и скамьи продающихъ голубѣи,

13. И говорилъ имъ: напи-
сано: домъ Мой домомъ молит-
вы наречетсѣ; а вы сѣдѣдали его
вертепомъ разбойниковъ (Исаѣя
56. 7. Іеремѣя 7. 11).

* спасеніе

дї. И приступиша къ нему хрѣмѣи и слѣпїи въ цркви: и исцѣли ихъ.

бї. Видѣвшє же архїерее и книжники чудеса, ѡже сотвори, и отроки зовѣша въ цркви, и глаголюща, ѡсанна сїу дѣдовѣ, негодоваша:

бї. И рѣша емоу: слышиши ли, что сїи глаголютъ; иисъ же рече имъ: ей: не бѣте ли чай николаже, ѡкѡ иъ оутѣ младенецѣ и сѣвнїхъ совершилъ еси хвалѣ;

зї. И ѡстаѣль ихъ, иъиде конъ иъ града въ виданїю, и водворїса тѣ.

иї. Оутрѣ же козвращѣса во градъ, взалка.

дї. И оузрѣвъ смоковницѣ едїнѣ при пѣти, прїиде къ ней, и ничтѣже ѡбрѣте на ней, токѡмъ листвѣе едїно, и глагола ей: да николаже ѡ тебе плодѣ вѣдетъ во вѣки. и абѣ иъгше смоковница.

кї. И видѣвшє оушнцы, дивїшасѣ, глаголюще: какѡ абѣ иъгше смоковница;

ка. ѡбѣщавъ же иисъ, рече имъ: аминь глаголю вамъ, аще имате вѣрѣ, и не оусланичѣса, не токѡмъ смоковничное сотворитѣ, но аще и горѣ сей речѣте: двїгнїса, и вѣрзнїса въ море, вѣдетъ.

14. И приступили къ Нему въ храмѣ слѣпые и хромые, и Онъ исцѣлилъ ихъ.

15. Видѣвши же первосвященники и книжники чудеса, которыя Онъ сотворилъ, и дѣтей, восклицающихъ въ храмѣ и говорящихъ: осанна Сыну Давиду! вознегодовали

16. И сказали Ему: слышишь ли, что они говорятъ? Иисусъ же говоритъ имъ: да! развѣ вы никогда не читали: изъ устъ младенцевъ и грудныхъ дѣтей Ты устроилъ хвалу (Псал. 8, 3)?

17. И оставивъ ихъ, вышелъ вонъ изъ города въ Виванїю и провелъ тамъ ночь.

18. Поутру же, возвращаясь въ городъ, взалка;

19. И увидѣвъ при дорогѣ одну смоковницу, подошелъ къ ней, и ничего не нашедъ на ней, кромѣ однихъ листьевъ, говоритъ ей: да не будетъ же впредь отъ тебя плода во вѣкъ. И смоковница тотчасъ засохла.

20. Увидѣвши это, ученики удивились и говорили: какъ это тотчасъ засохла смоковница?

21. Иисусъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ: если будете имѣть вѣру и не усомнитесь, не только съѣдаете то, что съдѣлано со смоковницею, но если и горѣ сей скажете: поднимись и ввергнись въ море,—будетъ;

кв. И всѣмъ елика́мъ ѡще вопросите въ молитвѣхъ, вѣрующе, пріимете.

кг. И пришедшъ емѹ въ церковь, приступиша къ немѹ оучащъ архіерее и старцы людстїи, глаголюще: кою властію сїа творїши; и кто ти даде властію сїю;

кд. Овѣщавъ же їисъ рече имъ: вопрошъ вы и азъ слово единое: еже ѡще речете мнѣ, и азъ вамъ рекѹ, кою властію сїа творю.

ке. Крещеніе іоанново въздѣвѣ; съ нбсе ли, или ѡ человекѣхъ; онї же помыслиахѹ въ себѣ, глаголюще: ѡще речемъ съ нбсе: речетъ намъ: почто оубо не вѣрываете емѹ;

кз. ѡще ли речемъ, ѡ человекѣхъ, боимся народа: вси бо имѹтъ іоанна тѣхъ пророка.

кз. И овѣщавше їисови, рѣша: не вѣдѣмы. рече имъ и той: ни азъ вамъ глаголю, кою властію сїа творю.

ки. Что же съ вамъ мнїтъ; человекѣхъ нѣкій имѣше два сына, и пришедъ къ первомѹ рече: чадо, иди днесь дѣлай въ виноградѣхъ моихъ.

кд. Онъ же овѣщавъ рече: не хочу; послѣди же раскаявша, иде.

22. И все, чего ли попросите въ молитвѣхъ съ вѣрою, получите.

23. И когда пришелъ Онъ въ храмъ и учили, приступили къ Нему первосвященники и старѣйшины народа и сказали: какою властью Ты это дѣлаешь? и кто Тебѣ далъ такую власть?

24. Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: спрошу и Я васъ объ одномъ; если о томъ скажете Мнѣ, то и Я вамъ скажу, какою властью это дѣлаю;

25. Крещеніе Іоанново откуда было, съ небесъ, или отъ человекѣхъ? Они же разсуждали между собою: если скажемъ: съ небесъ, то Онъ скажетъ намъ: почему жо вы не повѣрили ему?

26. А если сказать: отъ человекѣхъ? боимся народа, ибо всѣ почитаютъ Іоанна за пророка.

27. И сказали въ отвѣтъ Іисусу: не знаемъ. Сказалъ имъ и Онъ: и Я вамъ не скажу, какою властью это дѣлаю.

28. А какъ вамъ кажется? У одного человекѣхъ было два сына; и онъ, подошедъ къ первому, сказалъ: сынъ! пойдѣ сегодня, работай въ виноградникѣ моемъ.

29. Но онъ сказалъ въ отвѣтъ: не хочу; а послѣ, раскаявшись, пошелъ.

я. И пристѣпавъ къ другому, рече такоже. Онъ же шкѣщавъ рече: азъ господи ѿде: и не ѿде.

яа. Кій шъ оубо сотвори болю отчѣ; глаголаша емѣ: первый. глагола имъ ѿсѣ: аминь глаголю вамъ, ѿкъ мытари и леводѣйцы варлютъ вы въ цркви вѣи.

яб. Прїиде ко къ вамъ ѿвѣстникъ критикъ праведныхъ, и не вѣрбаваетъ емѣ, мытари же и леводѣйцы вѣрбаваша емѣ: вы же видѣвши, не раскаястеса послѣди вѣрбавати емѣ.

яг. Имъ притчу слышите: чловѣкъ нѣкій вѣ домовитъ, иже насадѣ виноградъ, и шплотомъ шградѣ его, и ископѣ въ немъ точило. и создѣ столпъ, и вдалѣ и дѣлательемъ, и шиде.

яд. Тогда же приближисѣ время плодовъ, послѣ рабы свои къ дѣлательемъ, прїѣти плоды его.

яе. И емше дѣлатель рабѣмъ его, оубо оубѣшиша, оубо же оубѣшиша, оубо же каменїемъ побѣшиша.

яз. Паки послѣ ины рабы множайша первыхъ: и сотвориша имъ такоже.

яа. Послѣди же послѣ къ нимъ сына своего, глагола: ошермайтеса сына моего.

30. И подошедъ къ другому, онъ сказалъ то же. Тотъ сказалъ въ отвѣтъ: иду, государь; и не пошелъ.

31. Который изъ двухъ исполнилъ волю отца? Говорятъ Ему: первый. Иисусъ говоритъ имъ: Истинно говорю вамъ, что мытари и блудницы впередъ васъ идутъ въ Царство Божіе;

32. Ибо пришелъ къ вамъ Іоаннъ путемъ праведности, и вы не повѣрили ему, а мытари и блудницы повѣрили ему; вы же, и видѣвши это, не раскаялись послѣ, чтобы повѣрить ему.

33. Выслушайте другую притчу. Былъ нѣкоторый хозяинъ дома, который насадилъ виноградникъ, обнесъ его оградой, выкопалъ въ немъ точило, построилъ башню, и отдавъ его виноградарямъ, отлучился.

34. Когда же приблизилось время плодовъ, онъ послалъ своихъ слугъ къ виноградарямъ взять свои плоды;

35. Виноградари, схвативши слугъ его, иного прибили, иного убили, а иного побили камнями.

36. Опять послалъ онъ другихъ слугъ, больше прежняго; и съ ними поступили такъ же.

37. Наконецъ послалъ онъ къ нимъ своего сына, говоря: постыдятся сына моего.

ли. Дѣлателе же видѣвши сына, рѣша въ себѣ: сей есть наслѣдникъ: прїидите оубіемъ его, и оудержимъ достоиніе его.

ѿд. И ѣмше его изведеша оны изъ винограда, и оубиша.

м. Егда оубо прїидетъ господнъ винограда, что сотворитъ дѣлателемъ тѣмъ;

ма. Глаголаша емъ: слыхъ слы погубитъ ихъ: и виноградъ предастъ инымъ дѣлателемъ, иже воздадутъ емъ плоды во времена своя.

мв. Глагола имъ іисъ: несте ли чашіи николае въ писаніихъ: камень егоже не въ радъ сотвориша * зидующи, сей бысть во главѣ угла; ѿ гдѣ бысть сіе, и есть днѣно во очію вашимъ**.

мг. Егѡ ради глаголю вамъ, ѿкъ ѡниметса ѡ васъ црѣвіе вжїе, и дастса ѡзыкъ творѡщемъ плоды его.

мд. И падый на камени семъ, сокрушитса: а на немъ же падетъ, сотрїетъ и.

ме. И слышавше архїерее и фарїсее притчи его, разумѣша, ѿкъ ѡ нихъ глаголетъ.

мс. И ищущо его пати, оубоашася народа, понеже ѿкъ пррѡка его илѣахъ.

38. Но виноградари, увидѣвши сына, сказали другъ другу: это наслѣдникъ; пойдемъ, убьемъ его и завладемъ наслѣдствомъ его.

39. И схвативши его, вывели вонъ изъ виноградника и убили.

40. Итакъ, когда придетъ хозяинъ виноградника, что сдѣлаетъ онъ съ этими виноградарями?

41. Говорятъ Ему: злодѣевъ сихъ предасть злой смерти, а виноградникъ отдасть другимъ виноградарямъ, которые будутъ отдавать ему плоды во времена свои.

42. Иисусъ говоритъ имъ: неужели вы никогда не читали въ Писаніи: камень, который отвергли строители, тотъ самый сдѣлался главою угла? Это отъ Господа, и есть дивно въ очахъ нашихъ? (Псал. 117, 22—23).

43. Потому сказываю вамъ, что отнимется отъ васъ Царство Божїе и дано будетъ народу, приносящему плоды его;

44. И тотъ, кто упадетъ на этотъ камень, разобьется; а на кого онъ упадетъ, того раздавитъ.

45. И слышавши притчи Его, первосвященники и фарисеи поняли, что Онъ о нихъ говоритъ;

46. И старались схватить Его, но побоялись народа, потому что Его почитали за Пророка.

* неерегоша ** иашеню

ГЛАВА ЪВ.

И ѿвѣщавъ іисъ, пакѣ рече ѿимъ въ прѣтчѣхъ, глагола:

б. Оуподобѣса црѣтѣе нѣное челоѣкѣ царю, иже сотвори браки сынъ своемъ.

в. И послѣ рабы свои призвати званными на браки, и не хотѣхъ прѣйти.

д. Пакѣ послѣ ины рабы, глагола, рцыте званными: се обѣдъ мой оупоготовѣхъ, юнцы мои и оупитанныи исколенѣ, и всѣ готѣва: прѣидите на браки.

е. Они же небрегше ѿидоша, ѡвз оубо на село свое, ѡвз же на кѣпли свои:

ж. Прочѣи же ѣмше рабѣвз егѡ, догладѣша имъ, и оубѣиша ихъ.

з. И слышавъ царь тои разгнѣвалса, и пославъ вои свои, погубѣи оубѣицы оны, и градъ ихъ зажже.

и. Тогда глагола рабѡмъ своимъ: бракъ оубо готѣвз естъ, званныи же не быша достойни.

д. Идите оубо на исухѡдища пѣтѣи, и елицѣхъ лице верѡциете, призовѣте на браки.

т. И ишѣдше рабы они на распѣтѣа, собрѣша всѣхъ, елицѣхъ верѣтоша, слыхъ же и добрыхъ: и ииснолѣса бракъ возлежащихъ.

Глава 22.

Иисусъ, продолжая говорить имъ притчами, сказалъ:

2. Царство Небесное подобно челоѣку царю, который сдѣлалъ брачный пиръ для сына своего

3. И послалъ рабовъ своихъ звать званныхъ на брачный пиръ; и не хотѣли прѣйти.

4. Опять послалъ другихъ рабовъ, сказавъ: скажите званнымъ: вотъ, я приготовилъ обѣдъ мой, тельцы мои и что откормлено, заколото, и все готово; приходите на брачный пиръ.

5. Но они, пренебрегши то, пошли, кто на поле свое, а кто на торговлю свою;

6. Прочіе же, схвативши рабовъ его, оскорбили и убили ихъ.

7. Услышавъ о семъ, царь разгнѣвался, и пославъ войска свои, истребилъ убійцъ оныхъ и сжегъ городъ ихъ.

8. Тогда говоритъ онъ рабамъ своимъ: брачный пиръ готовъ, а званные не были достойны;

9. Итакъ пойдите на распутиѣ и всѣхъ, кого найдете, зовите на брачный пиръ.

10. И рабы тѣ, вышедши на дороги, собрали всѣхъ, кого только нашли, и злыхъ и добрыхъ; и брачный пиръ наполнился возлежащими.

Ѳ. Вшедъ же царь видѣти возлежащихъ, видѣ тѣхъ человека не шболчена ко шдѣланію брачное:

Б. И глагола емѹ: дрѹже, какъ вшелъ еси сѣмш, не ильи шдѣланіа брачна; онъ же оумолчѹ.

Г. Тогда рече царь слугамъ: связавше емѹ рѹцѣ и нозѣ, возмите его, и вверзите ко тѣмѹ кромѣшнюю: тѣ вѣдетъ плачь и скрежетъ зубѹ.

Д. Инози бо сѣтъ збани, мѹмъ же ишбранныхъ.

Е. Тогда шедше фарисеѹ, советѣтъ воспрѣлша, ѹкѹ да шболсгалта его шбвѹмъ.

Б. И посылаютъ къ немѹ оѹченики швѹмъ со ирѹдїаны, глаголюще: оѹчтлю, бѣлы, ѹкѹ иштнненъ еси, и пѹти вѣїю ко истиннѹ оѹчїиши, и нерадїиши ни ш комѣже: не зрїши бо на лицѣ человекѹмъ.

З. Рцы оѹбо намъ, что ти ел мнитъ; достоїно ли естѣ дѹти кинсонъ кесареви, илї ни;

И. Разумѣеъ же иїсѹ лѹкавство иѹхъ, рече: что ма ишкѹшѹете, лицемѣри;

Д. Покажите ми златїцѹ кинсонїю. Онї же принесѹша емѹ пѣназь.

Е. И глагола иѹмъ: чїй швразъ сїей и написанїе;

К. И глаголаша емѹ: кесареѹ. Тогда глагола иѹмъ: воздадите

11. Царь, вошедъ посмотрѣтъ возлежащихъ, увидѣлъ тамъ человека, одѣтаго не въ брачную одежду,

12. И говорить ему: другъ! какъ ты вошелъ сюда не въ брачной одеждѣ? Онъ же молчалъ.

13. Тогда сказалъ царь слугамъ: связавши ему руки и ноги, возьмите его и бросьте во тьму внѣшнюю: тамъ будетъ плачь и скрежетъ зубовъ;

14. Ибо много званыхъ, а мало избранныхъ.

15. Тогда фарисеи пошли и совѣщались, какъ бы уловить Его въ словахъ.

16. И посылаютъ къ Нему учениковъ своихъ съ иродїанами, говоря: Учитель! мы знаемъ, что Ты справедливъ, и истинно пути Божїю учишь, и не заботишься объ угожденїи кому-либо, ибо не смотришь ни на какое лице;

17. Итакъ, скажи намъ: какъ Тебѣ кажется? позволительно ли давать подать кесарю, или нѣтъ?

18. Но Иисусъ, видя лукавство ихъ, сказалъ: что искушаете Меня, лицемѣры?

19. Покажите Мнѣ монету, которою платится подать. Они принесли Ему динарїй.

20. И говоритъ имъ: чье это изображенїе и надписъ?

21. Говорятъ Ему: кесареви. Тогда говоритъ имъ: итакъ от-

оубо кесарсва, кесареви: и вжѣа, вѣоки.

кв. И слышавше дивѣшася: и ѡстѣавльше егѡ ѡидоша.

кг. Въ той день приступиша къ нему саддукѣе, иже глаголютъ не быти воскресѣнїю, и вопросиша егѡ,

кд. Глаголюще: оучитю, мшѣсей рече: аще кто оумретъ не имѣй чадъ, да пойметъ братъ егѡ женѡ егѡ, и воскреситъ сѣбѣа брата своего.

ке. Бѣша же въ насъ седмь братѣа: и первый ѡженѣся оумре: и не имѣй сѣмене, ѡстѣави женѡ свою братѡ своему.

кз. Такожде же и второй, и третїй, даже до седмаго.

к4. Послѣдїи же всѣхъ оумре и жена.

к5. Въ воскресѣнїе оубо, котораго ѡ седмїхъ вѣдетъ жена; всї бо имѣша ю.

к6. Ѣвѣщавъ же їисъ рече имъ: прельщаетеся, не вѣдѡще писанїа, ни силы бжїа.

л. Въ воскресѣнїе бо ни женатъса, ни полагютъ, но ѡакъ аггли бжїи на небїи сѣтъ.

м. Ѡ воскресѣнїи же мертвыхъ, несте ли чїи реченнаго вѣама вѣома, глаголющїихъ:

мв. Ѣзъ есмь бгѣ авраамовъ, и бгѣ ісаковъ, и бгѣ іаковъ, несте бгѣ, бгѣ мертвыхъ, но бгѣ живыхъ.

давайте кесарево кесарю, а Божїе Богу.

22. Услышавши это, они удивились, и, оставивши Его, ушли.

23. Въ тотъ день приступили къ Нему саддукеи, которые говорятъ, что нѣтъ воскресенїа, и спросили Его:

24. Учитель! Моисей сказалъ: если кто умретъ, не имѣя дѣтей, то братъ его пусть возьметъ за себя жену его и возстановитъ сѣмя брату своему (Второзак. 25, 5);

25. Было у насъ семь братьевъ: первый женившись умеръ и, не имѣя дѣтей, оставилъ жену свою брату своему;

26. Подобно и второй, и третїй, даже до седмаго;

27. Послѣ же всѣхъ умерла и жена;

28. Итакъ, въ воскресѣнїи, котораго изъ семи будетъ она женою? ибо всѣ имѣли ее.

29. Исусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: заблуждаетесь, не зная Писанїй, ни силы Божїей;

30. Ибо въ воскресѣнїи ни женятся, ни выходятъ замужъ; но пребываютъ, какъ Ангелы Божїи на небесахъ.

31. А о воскресѣнїи мертвыхъ не читали ли вы реченнаго вамъ Богомъ:

32. Я Богъ Авраама, и Богъ Исаака, и Богъ Іакова? Богъ не есть Богъ мертвыхъ, но живыхъ (Исход. 3, 6).

ѿг. И слышавше народи дн-
вляхуса ѿ ученїи его.

ѿд. Фарїсеи же слышавше,
їакъ пограми саддукєи, собрашася
къ нѣмъ.

ѿв. И вопроси єдинъ ѿ нихъ
законоучитель, искушаша его, и
глагола:

ѿс. Оучаю, какъ заповѣдь
больши єсть въ законѣ;

ѿз. Иисъ же рече емѹ: воз-
любиши гда бга твоего всѣмъ
сердцемъ твоимъ, и всею душею
твоею, и всею мыслію твоею:

ѿи. Сїа єсть первая и боль-
шая заповѣдь.

ѿд. Вторая же подобна ей:
возлюбиши искреннаго твоего
їакъ самъ себе.

ѿл. Въ сїи обоѣ заповѣдїи
весь законъ и пророцы писанъ.

ѿм. Сокрѣвшымся же фарї-
сеимъ, вопроси ихъ иисъ,

ѿв. Глагола: что вамъ мнит-
ся ѿ хртѣ; чїи єсть сынъ; гла-
голаша емѹ: дѣдовъ.

ѿг. Глагола имъ: какъ оубо
дѣдъ а҃хома гда его нарицаєтъ,
глагола:

ѿд. Рече гдѣ гдѣи моему:
сѣди ѿ деснѹ менє, до ндеже по-
ложѹ враги твоѣ подножіє ногъ
твоихъ;

33. И слышавъ народъ дивил-
ся ученію Его.

34. А фарисеи услышавши,
что Онъ привелъ саддукеевъ въ
молчаніе, собрались вмѣстѣ.

35. И одинъ изъ нихъ, закон-
никъ, искушая Его, спросилъ,
говоря:

36. Учитель! какая наиболь-
шая заповѣдь въ законѣ?

37. Иисусъ сказалъ ему: воз-
люби Господа Бога твоего всѣмъ
сердцемъ твоимъ, и всею душею
твоею, и всѣмъ разумѣніемъ
твоимъ:

38. Сїя єсть первая и наи-
большая заповѣдь;

39. Вторая же подобная ей:
возлюби ближняго твоего, какъ
самого себя.

40. На сихъ двухъ заповѣ-
дяхъ утверждается весь законъ
и пророки.

41. Когда же собрались фа-
рисеи, Иисусъ спросилъ ихъ:

42. Что вы думаете о Хри-
стѣ? чей Онъ сынъ? Говорятъ
Ему: Давидовъ.

43. Говорить имъ: какъ же
Давидъ, по вдохновенію, назы-
ваетъ Его Господомъ, когда го-
ворить:

44. Сказалъ Господь Господу
моему: сѣди одесную Меня, до-
колѣ положу враговъ Твоихъ въ
подножіє ногъ Твоихъ (Псал.
109, 1)?

МѢ. Ище оубо дѣдѣ нарицаѣтъ
его гда, какѣмъ сынъ емоу бѣтъ;

МѢ. И никтоже можаше шѣ-
щати емоу словесе: ниже смѣлаше
кто ш того дне вопрошати его
ктомѣ.

Глава 23.

Тогда иисх глагола къ наро-
дѣмъ и оучникомъ своимъ,
Б. Глагола: на мѡисѣевѣ сѣ-
далищи сѣдоша книжницы и
фарисеи:

Г. Вся оубо, елика ище ре-
къте вамъ блюсти, соблюдайте
и творите по дѣломъ же ихъ
не творите: глаголютъ бо, и не
творятъ.

Д. Связзѡуть бо времена тяж-
ка и бѣднѣ ншима, и возла-
гаютъ на плещѣ человекески:
перстолѣ же своимъ не хотѣтъ
двигнути ихъ.

Е. Вся же дѣла свои твор-
ятъ, да видими бѣдѣтъ чело-
вѣки. расширяютъ же хранилища
своѣ, и величаютъ воскриліѣ ризъ
своихъ:

Б. Любятъ же преждевозле-
ганіѣ на вечеряхъ, и прежде-
сѣданіѣ на сонницахъ,

З. И цѣлованіѣ на чѣржи-
щахъ, и званіѣ ш человекѣ:
оучителю, оучителю.

45. И такъ, если Давидъ на-
зываетъ Его Господомъ, какъ
же Онъ сынъ ему?

46. И никто не могъ отвѣ-
чать Ему ни слова; и съ того
дня никто уже не смѣлъ спра-
шивать Его.

Глава 23.

Тогда Иисусъ началъ говорить
народу и ученикамъ Своимъ

2. И сказалъ: на Моисеевомъ
сѣдалищѣ сѣди книжники и фа-
рисеи;

3. И такъ все, что они велятъ
вамъ соблюдать, соблюдайте и
дѣлайте, по дѣламъ же ихъ не
поступайте, ибо они говорятъ
и не дѣлаютъ:

4. Связываютъ бремена тяже-
лыя и неудобносымыя и воз-
лагаютъ на плеча людямъ, а са-
ми не хотятъ и перстомъ дви-
нуть ихъ;

5. Все же дѣла свои дѣлаютъ
съ тѣмъ, чтобы видѣли ихъ лю-
ди; расширяютъ хранилища
свои и увеличиваютъ воскриліѣ
одеждъ своихъ;

6. Также любятъ предвозле-
жаніѣ на пиршествахъ и пред-
сѣданіѣ въ синагогахъ,

7. И привѣтствіѣ въ народ-
ныхъ собраніяхъ, и чтобы люди
звали ихъ: учитель! учитель!

* *пояски на лбу и на рукахъ
со словами изъ закона.*

и. Вы же не нарицайтесь учителями: едины во есть ваши учителя, Христос; вси же вы братья есте.

д. И Отца не зовите себѣ на земли: едины во есть Отецъ вашъ, иже на небесахъ.

т. Нижѣ нарицайтесь наставники: едины во есть наставникъ вашъ, Христосъ.

ѣ. Полюи же въ васъ, да будеть вамъ слуга.

б. Иже во вознесеться, смириеться, и смириайся, вознесеться.

г. Горе вамъ книжницы и фарисеи лицемѣри, ꙗко затвораете црствіе некое предъ людьми: вы во не входите, ни входящихъ въставляете внити.

д. Горе вамъ книжницы и фарисеи лицемѣри, ꙗко снѣдаете домы вдовицъ, и виною далече мѡлитвы творите*: сегѡ ради лишши пріймете въсужденіе.

е. Горе вамъ книжницы и фарисеи лицемѣри, ꙗко преходите море и сушу, сотворити единого пришельца, и егда вѣдетъ, творите его сына геенны съгубѣйша васъ.

б. Горе вамъ вожди слѣпны, глаголющии: иже аще кленеться

8. А вы не называйтесь учителями, ибо одинъ у васъ Учитель—Христосъ, все же вы—братья;

9. И отцемъ себѣ не называйте никого на землѣ, ибо одинъ у васъ Отецъ, Который на небесахъ;

10. И не называйтесь наставниками, ибо одинъ у васъ Наставникъ—Христосъ.

11. Большой изъ васъ да будетъ вамъ слуга:

12. Ибо кто возвышаетъ себя, тотъ униженъ будетъ; а кто унижаетъ себя, тотъ возвысится.

13. Горе вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что заворяете Царство Небесное людямъ: ибо сами не входите и хотящихъ войти не допускаете.

14. Горе вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что поѣдаете дома вдовъ и лицемѣрно долго молитесь: за то примете тѣмъ большее осужденіе.

15. Горе вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что обходите море и сушу, дабы обратитъ хотя одного; и когда это случится, дѣлаете его сыномъ геенны, вдвое худшимъ васъ.

16. Горе вамъ, вожди слѣпые, которые говорите: если кто по-

* и лицемѣрны надолзѣ мѡлитвы творите

цѣковѣю, ничесѡже ѣсть: а иже кленѣтса златомъ церковнымъ, долженъ ѣсть.

зг. Бѣи и слѣпѣи, что во болѣе ѣсть, злато ли, или цѣрковь, святѣиша злато;

гг. И иже ѣще кленѣтса олтаремъ, ничесѡже ѣсть: а иже кленѣтса даромъ иже верху егѡ, долженъ ѣсть.

дг. Бѣи и слѣпѣи, что во болѣе, даръ ли, или олтарь святѣи даръ;

к. Иже оубв кленѣтса олтаремъ, шенѣтса имъ, и сѣцимъ верху егѡ:

ка. И иже кленѣтса цѣрковѣю, кленѣтса ею, и жнецимъ въ ней:

кв. И кленѣтса нбсемъ, кленѣтса прѣоломъ бжнимъ, и сѣдцимъ на немъ.

кг. Горе вамъ книжницы и фарисеи лицемѣри, ѣкв ѡдесѣтствѣете мѣтвѣ, и копръ, и кумѣнъ, и ѡставите вѣцшаа закона, сѣдъ и милость и вѣрѡ: сѣа же подобаше творѣти, и онѣхъ не ѡставаѣти.

кд. Вожди слѣпѣи, ѡцѣждающѣи комары, вельблѡды же пожирающе.

ке. Горе вамъ книжницы и фарисеи лицемѣри, ѣкв ѡчищаете внѣшнее стаклѣницы и блюда, внѣтрѣдѡ же сѣтъ полни хищенѣи, и неправды.

клянется храмомъ, то ничего; а если кто поклонется золотомъ храма, то повиненъ.

17. Безумные и слѣпые! что больше: золото, или храмъ, освящающій золото?

18. Также: если кто поклонется жертвенникомъ, то ничего, если же кто поклонется даромъ, который на немъ, то повиненъ.

19. Безумные и слѣпые! что больше: даръ, или жертвенникъ, освящающій даръ?

20. Итакъ клянущійся жертвенникомъ клянется имъ и всѣмъ, что на немъ;

21. И клянущійся храмомъ клянется имъ и живущимъ въ немъ;

22. И клянущійся небомъ клянется Престоломъ Божиимъ и Сидящимъ на немъ.

23. Горе вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что даете десятину съ мяты, аниса и тмина, и оставили важнѣйшее въ законѣ: судъ, милость и вѣрѡ: сѣе надлежало дѣлать, и того не оставлять.

24. Вожди слѣпые, оцѣживающѣе комара, а верблюда поглощающѣе!

25. Горе вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что очищаете внѣшность чаши и блюда, между тѣмъ какъ внутри оцѣ полны хищенѣи и неправды.

кз. Фарісеѣ слѣпый, ѡчисти прежде внѣтреннее сткляницы и блюда, да бѣдетъ и внѣшнее ихъ чисто.

кз. Горѣ вамъ книжники и фарісеѣ лицемѣри, ꙗкѡ подобитегѡ гробѡмъ покѡпленнымъ, иже внѣздѡ оубѡ мѡлѡнтсѡ красны, внѣтрьздѡ же полни сѣтъ костей мѣртвыхъ, и влѡкѡ нечистоты.

кн. Такъ и вы, внѣздѡ оубѡ мѡлѡтесѡ человекѡмъ праведни, внѣтрьздѡ же естѣ полни лицемѣріѡ и беззаконіѡ.

кд. Горѣ вамъ книжники и фарісеѣ лицемѣри, ꙗкѡ зиждете гробы прѡрѡчскіѡ, и красите рѡки праведныхъ:

л. И глаголетѣ: ꙗще выхома были во дни отцѡвъ нашихъ, не выхома оубѡ общиницы имъ были въ кровѣ прѡрѡкѡ.

лд. Тѣмже сами свидѣтельствуетѣте себѣ, ꙗкѡ сынове естѣ избѣвшихъ прѡрки.

лв. И вы исполните мѣрѡ отцѡвъ вашихъ.

лг. Зміѡ, порожденіѡ ехидны, какѡ оубѣжитѣ ѡ сѡда Огнѡ геенскагѡ;

лд. Сегѡ ради сѣ азъ посылю къ вамъ прѡрки и премѡдры и книжники: и ѡ нихъ оубѣете и распнете, и ѡ нихъ вѣете на

26. Фарисей слѣпой! очисти прежде внутренность чаши и блюда, чтобы чиста была и внѣшность ихъ.

27. Горѣ вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что уподобляетесь окрашеннымъ гробамъ, которые снаружи кажутся красивыми, а внутри полны костей мертвыхъ и всякой нечистоты;

28. Такъ и вы по наружности кажетесь людямъ праведными, а внутри исполнены лицемѣрія и беззаконія.

29. Горѣ вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что строите гробницы пророкамъ и украшаете памятники праведниковъ,

30. И говорите: «еслибы мы были во дни отцовъ нашихъ, то не были бы сообщниками ихъ въ пролитіи крови пророковъ».

31. Такимъ образомъ вы сами противъ себя свидѣствуете, что вы сыновья тѣхъ, которые избили пророковъ;

32. Дополняйте же мѣру отцовъ вашихъ.

33. Зміи, порожденія ехидины! какъ убѣжите вы отъ осужденія въ геенну?

34. Посему, вотъ, Я посылаю къ вамъ пророковъ, и мудрыхъ, и книжниковъ; и вы иныхъ убьете и распнете, а иныхъ

сѡмнищахъ вашихъ, и ижденете
ѿ града во градъ:

ѿе. Иѿкъ да прійдетъ на вы
всѧкъ кровъ праведна, проливше-
маа на земли, ѿ крови Авела
праведнаго, до крови Захарїи
сына Варухїна, егѡже оубиште
междѸ црковїю и олтаремъ.

ѿс. И мїнь глаголю вамъ, иѿкъ
прїидѸтъ всѧ сіѧ на родъ сей.

ѿз. Іерлїиме, іерлїиме, избивый
пророки, и каменїемъ побивай
посланныхъ къ тебѣ, колькраты
вохотѣхъ обратїи чѧда твоѧ,
їакоже собираете кокошъ итен-
цы своѧ подъ крилѣ, и не во-
хотѣте;

ѿи. Се ѡставляетеа вамъ домъ
вашихъ пѹтѣ.

ѿд. Глаголю во вамъ, иѿкъ
не имате мене видѣти ѡселѣ,
дондеже речете: бл҃гословенъ гра-
дїи во имя гдѣне.

Глава 24.

И ѡйшедъ Іисъ идѡше ѿ цркви-
ве. и приступїиша къ нему
оубицы егѡ показати ему зда-
нїа црковїнаа.

ѿв. Іисъ же рече имъ: не ви-
дите ли всѧ сіѧ; а мїнь глаголю
вамъ, не имате ѡстѧти здѣ
камень на камени, иже не раз-
зоритса.

будеть бить въ синагогахъ ва-
шихъ и гнать изъ города въ
городъ;

35. Да придетъ на васъ вся
кровь праведная, пролитая на
землѣ, отъ крови Авеля правед-
наго до крови Захарїи, сына
Варахїна, котораго вы убили
между храмомъ и жертвенни-
комъ.

36. Истинно говорю вамъ, что
все сіе придетъ на родъ сей.

37. Іерусалимъ, Іерусалимъ,
избивающїй пророковъ и кам-
нями побивающїй посланныхъ
къ тебѣ! сколько разъ хотѣлъ
Я собрать дѣтей твоихъ, какъ
птица собираетъ итенцовъ сво-
ихъ подъ крылья, и вы не за-
хотѣли.

38. Се, оставляется вамъ домъ
вашъ пустъ.

39. Ибо сказываю вамъ: не
увидите Меня отнынѣ, доколѣ
не воскликнете: благословенъ
Грядый во имя Господне.

Глава 24.

И вышелъ Іисусъ шель отъ
храма. И приступили уче-
ники Его, чтобы показать Ему
зданїя храма.

2. Іисусъ же сказалъ имъ:
видите ли все это? Истинно
говорю вамъ: не останется здѣсь
камня на камнѣ; все будетъ раз-
рушено.

Г. Сѣдѣи же сѣмѣ на горѣ Елеонскѣй, приступиша къ нему ученицы наединѣ, глаголюще: рцы намъ, когда сіа вѣдѣтъ; и что есть знаменіе твоегѡ пришествіа, и кончина вѣка;

Д. И ѡбѣщавъ їисъ рече їмъ: блюдите, да никтоже вѣкъ прельститъ.

Е. Мнози бо прійдутъ во имя мое, глаголюще: азъ есмь христосъ; и мнози прельстятъ.

Ж. Оуслышати же имате браніи и славшаніа бранемъ: зрите, не оужасайтеса: подобаетъ бо всѣмъ сіимъ быти, но не тогда есть кончина.

З. Восстанетъ бо ѡзыкъ на ѡзыкъ, и царство на царство: и вѣдѣтъ глады и пѣгубы: и трѣси по мѣстамъ:

И. Всѣ же сіа начало болѣзней.

Д. Тогда предадутъ вы въ скѡрби, и оубіютъ вы: и вѣдѣте ненавидими всѣми ѡзыки имени моего ради.

Г. И тогда соблазнятса мнози, и другъ друга предадутъ и возненавидятъ другъ друга:

Д. И мнози лжепророцы востанутъ, и прельстятъ многіа:

В. И за оумноженіе беззаконіа, изскнетъ любѣ многіихъ.

3. Когда же сядѣль Онъ на горѣ Елеонской, то приступили къ Нему ученики наединѣ и спросили: скажи намъ, когда это будетъ? и какой признакъ Твоего пришествія и кончины вѣка?

4. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: берегитесь, чтобы кто не прельстилъ васъ;

5. Ибо многіе придутъ подъ именемъ Моимъ и будутъ говорить: я Христосъ, и многихъ прельстятъ.

6. Также услышите о войнахъ и о военныхъ слухахъ. Смотрите, не ужасайтесь: ибо надлежитъ всему тому быть. Но это еще не конецъ:

7. Ибо возстанетъ народъ на народъ, и царство на царство; и будутъ глады, моры и землетрясенія по мѣстамъ:

8. Все же это начало болѣзней.

9. Тогда будутъ предавать васъ на мученія и убивать васъ; и вы будете ненавидимы всѣми народами за имя Мое;

10. И тогда соблазнятся многіе; и другъ друга будутъ предавать, и возненавидятъ другъ друга;

11. И многіе лжепророки востанутъ и прельстятъ многіихъ;

12. И по причинѣ умноженія беззаконія, во многіихъ охладѣетъ любовь:

ѣт. Претерпѣвый же до конца, той спсѣтса.

дї. И проповѣстса сіе еванге цр҃твѣа по всей вселеннѣи; во свидѣтельство вѣмиз ѣзыкомиз. и тогда прїидетъ кончина.

еї. Тогда оубо оузрите мерзость запустѣнія, реченную данииломъ пророкомъ, стоащю на мѣстѣ святѣ: иже чтѣтъ, да разумѣтъ:

бї. Тогда съишю во юден да вѣжатъ на горы:

зї. И иже на кровѣхъ, да не сходитъ взѣти, иже въ домѣ оубо:

иї. И иже на селѣхъ, да не возвратитса всплѣтъ взѣти рѣзъ своихъ.

дї. Горе же неправдымиз и доащымиз въ тѣа дни.

кї. Молитеса же, да не вѣдетъ бѣгство ваше въ зимѣ, ни въ лѣтѣ.

ка. Вѣдетъ бо тогда скорь вѣлѣа, якоба же не была ѡ начала мїра доселѣ, ниже имать быти.

кв. И аще не выша прекратилиса днѣ оны, не бы оубо спасла всѣа плоть: избранныхъ же ради прекратѣтса днѣ оны.

кг. Тогда аще кто речѣтъ вѣмиз: се здѣ хр҃тосъ, или оудѣ: не имѣте вѣры.

кд. Восстанутъ бо лжехр҃исти и лжепророцы, и дадутъ зна-

13. Претерпѣвшій же до конца спасетса.

14. И проповѣдано будетъ сіе Евангеліе Царствїа по всей вселенной, во свидѣтельство вѣмъ народамъ; и тогда придетъ конецъ.

15. Итакъ, когда увидите мерзость запустѣнія, реченную чрезъ пророка Даниїла, стоящую на святомъ мѣстѣ,—читающій да разумѣтъ,—

16. Тогда находящїеся въ Іудеѣ да бѣгутъ въ горы;

17. И кто на кровлѣ, тотъ да не сходитъ взять что-нибудь изъ дома своего;

18. И кто на полѣ, тотъ да не обращается назадъ взять одежды свои.

19. Горе же беременнымъ и питающимъ сосцами въ тѣ дни!

20. Молитесь, чтобы не случилось бѣгство ваше зимою, или въ субботу;

21. Ибо тогда будетъ великая скорь, какой не было отъ начала мїра до нынѣ, и не будетъ.

22. И еслибы не сократились тѣ дни, то не спаслась бы никакая плоть; но ради избранныхъ сократятся тѣ дни.

23. Тогда если кто скажетъ вамъ: вотъ, здѣсь Хр҃тосъ, или тамъ,—не вѣрьте;

24. Ибо возстанутъ лжехр҃исты и лжепророки и дадутъ ве-

менѣа бѣлаѣ и чудеса ꙗкоже прельстѣти, ꙗже возможно и избранныа

ѡб. Оѣ прѣжде рѣхъ бѣлѣхъ.

ѡв. ꙗже оубо рекѣтъ бѣлѣхъ: се въ пѣсгыни есты; не изыдите, се въ сокровищахъ: не имйте вѣры.

ѡз. ꙗкоже во молніа исходитъ ѿ востока, и ꙗвлетса до запада, такъ вѣдетъ пришествіе сѣа члѣвческаго.

ѡи. Идѣже во ꙗже вѣдетъ трѣпѣхъ, тамъ соберѣтса Орлы.

ѡд. ꙗже же по скорби днѣи тѣхъ, солнце померкнетъ, и луна не дастъ свѣта своего, и звѣзды спадѣтъ съ небесе, и силы нѣбныхъ подвигнѣтса.

ѡе. И тогда ꙗвитса знаменіе сѣа члѣвческаго на небеси: и тогда восплачѣтса всѣ квлѣна земнаѣ, и оѣзратъ сѣа члѣвческаго, грядѣща на облацѣхъ нѣбныхъ съ силою и славою многю.

ѡж. И послетъ ꙗглы свои съ трѣбными гласомъ бѣлѣнѣхъ, и соберѣтъ избранныа егѡ ѿ четырехъ вѣтровъ, ѿ конѣца небеса до конѣца ихъ.

ѡз. ѿ смоковницы же научитса прѣтчи: егда оубо бѣлѣ еѣ вѣдѣтъ млда, и листвѣе прозѣбнетъ, вѣдѣте, ꙗкѡ близъ естъ жѣтѣа.

ликія знаменія и чудеса, чтобы прельстить, если возможно, и избранныхъ.

25. Вотъ, Я напередъ сказалъ вамъ.

26. Икакъ, если скажутъ вамъ: вотъ, Онъ въ пустынь, — не выходите; вотъ, Онъ въ потаенныхъ комнатахъ, — не вѣрьте;

27. Ибо какъ молнія исходитъ отъ востока и видна бываетъ даже до запада, такъ будетъ пришествіе Сына Человѣческаго;

28. Ибо гдѣ будетъ трунь, тамъ соберутся орлы.

29. И вдругъ, послѣ скорби днѣи тѣхъ, солнце померкнетъ, и луна не дастъ свѣта своего, и звѣзды спадутъ съ неба, и силы небесныя поколеблѣются;

30. Тогда явится знаменіе Сына Человѣческаго на небѣ; и тогда восплачутся всѣ племена земныя и увидятъ Сына Человѣческаго, грядущаго на облакахъ небесныхъ съ силою и славою великою;

31. И пошлетъ Ангеловъ Своихъ съ трубою громогласною, и соберутъ избранныхъ Его отъ четырехъ вѣтровъ, отъ края небесъ до края ихъ.

32. Отъ смоковницы возьмите подобіе: когда вѣтви ея станovyтса уже мягки и пускають листья, то знаете, что близко лѣто;

лг. Такъ и вы егда видите сѣмъ всѣмъ, вѣдните, ѿкѣ близко естъ, при дверехъ.

лд. Ялинь глаголю вамъ, не мимоидеть родъ сей, дождеже всѣмъ сѣмъ вѣдутъ.

ле. Небо и земля мимоидеть, словеса же моя не мимоидуть.

лз. Въ дни же томъ и часѣ никтоже вѣсть, ни агглы небни, токмо оцъ мой единый.

лз. Икоже бо бысть во дни нѣвы: такъ вѣдетъ и пришествие сѣа члвческаго.

ли. Икоже во вѣхъ во дни прежде потопа, пѣдше и пѣюще, женѣща и посагающе, до негѣже дне вииде нѣе въ ковчегъ:

лд. И не оубѣдѣша, дождеже прѣиде вода и взятъ всѣмъ: такъ вѣдетъ и пришествие сѣа члвческаго.

ли. Тогда два вѣдетъ на селѣ: единый поимлетъ, а другій оставлетъ.

ли. Двѣ мелющѣ въ жернокахъ: единая поимлетъ, и единая оставлетъ.

лв. Бдите оубъ, ѿкѣ не вѣстѣе, въ кѣи часъ гдѣ вашъ прѣидетъ.

лг. Сѣе же вѣдните, ѿкѣ яще бы вѣдалъ домъ владыка, въ всю стражу тѣтъ прѣидетъ, вѣблз оубо вы, и не вы далъ подкопати хрѣма своего.

33. Такъ, когда вы увидите все сие, знайте, что близко, при дверяхъ.

34. Истинно говорю вамъ: не пройдетъ родъ сей, какъ все сѣе будетъ;

35. Небо и земля пройдутъ, но слова Мои не пройдутъ.

36. О дни же томъ и часѣ никто не знаетъ, ни Ангелы небесные, а только Отецъ Мой одинъ;

37. Но какъ было во дни Ноя, такъ будетъ и въ пришествие Сына Человѣческаго:

38. Ибо какъ во дни передъ потопомъ ѣли, пили, женились и выходили замужъ до того дня, какъ вошелъ Ной въ ковчегъ,

39. И не думали, пока не пришелъ потопъ и не истребилъ всѣхъ,—такъ будетъ и пришествие Сына Человѣческаго;

40. Тогда будутъ двое на полѣ: одинъ беретъ, а другой оставляется;

41. Двѣ мелющія въ жерновахъ: одна беретъ, а другая оставляется.

42. Итакъ бодрствуйте, потому что не знаете, въ который часъ Господь вашъ прѣидетъ.

43. Но это вы знаете, что еслибы вѣдалъ хозяинъ дома, въ какую стражу придетъ воръ, то бодрствовалъ бы и не далъ бы подкопать дома своего.

мд. Бегѡ рѡди ѡ вы вѣдите
готови: ꙗкѡ, вѡньже чѡсъ не
минтѣ, сѡх члѡвѣческій прїидетъ.

ме. Кто оубо естъ вѣрный
рабъ ѡ мѡдрый, егѡже поставитъ
господинъ егѡ надъ домомъ ско-
имъ, еже даати имъ пищу во
врѣмя [ихъ];

мс. Блженъ рабъ той, егѡже
пришедъ господинъ егѡ, ѡбръ-
щетъ такѡ творца.

мз. Ялинь глаголю вамъ: ꙗкѡ
надъ всѣмъ имѣніемъ своимъ по-
стѡвитъ егѡ.

ми. Яще ли же речетъ слѡвъ
рабъ той въ сердце своемъ: ко-
снитъ господинъ мой прїити:

мд. Ѣ начнетъ бити клевет-
ты своѡ, ѡсти же ѡ пити съ
пїаницами:

н. Прїидетъ господинъ раба
того въ день, вѡньже не чаетъ,
ѡ въ часъ, вѡньже не вѣсть.

на. Ѣ растѣшетъ егѡ поамъ,
ѡ часть егѡ съ невѣрными по-
ложитъ: тѣ вѣдетъ плачь ѡ скре-
жетъ зѡвѡмъ.

Глава 26.

Тогда оуподобисѡ црѣвїе небѡе
десятиамъ дѣвамъ, ѡже прї-
ѡша свѣтильники своѡ, ѡ ѡзы-
ѡша въ срѣтенїе женихѡ.

Б. Пѡтъ же бѣ ѡ нихъ мѡдры,
ѡ пѡтъ юрѡдны.

44. Потому и вы будьте готовы,
ибо въ который часъ не думаете,
придетъ Сынъ Человѣческій.

45. Кто же вѣрный и благо-
разумный рабъ, котораго госпо-
динъ его поставилъ надъ слу-
гами своими, чтобы давать имъ
пищу во время?

46. Блаженъ тотъ рабъ, ко-
тораго господинъ его придетъ,
найдетъ поступающимъ такъ;

47. Истинно говорю вамъ, что
надъ всѣмъ имѣніемъ своимъ
поставитъ его.

48. Если же рабъ тотъ, бу-
дучи золь, скажетъ въ сердце
своемъ: не скоро придетъ го-
сподинъ мой,

49. И начнетъ бити товари-
щей своихъ, и ѣсть и пить съ
пьяницами, —

50. То придетъ господинъ ра-
ба того въ день, въ который
онъ не ожидаетъ, и въ часъ,
въ который не думаетъ,

51. И разсѣчетъ его, и под-
вергнетъ его одной участи съ
лицемѣрами; тамъ будетъ плачь
и скрежетъ зубѡвъ.

Глава 25.

Тогда подобно будетъ Цар-
ство Небесное десяти дѣвамъ,
которыя, взявши свѣтильники
свои, вышли на встрѣчу жениху;

2. Изъ нихъ пять было му-
дрыхъ и пять неразумныхъ;

Г. Юрѡднвыа же, прїемше свѣтильники своа, не взаша съ собою елѣа:

Д. Мѡдрыа же прїаша елѣй въ сосудѣхъ со свѣтильники своими.

Е. Коснѡщѹ же женихѹ, воздремашаса вса, и спѡхѹ.

Ж. Полѹнощи же боляь высть: се женихъ грядетъ, и҃сходите въ срѣтенїе егѡ.

З. Тогда восташа вса дѣвы тыа, и оукрашиа свѣтильники своа.

И. Юрѡднвыа же мѡдрыми рѣша: дадите намъ ѿ елѣа вашегѡ, ꙗкѡ свѣтильницы наши оугасаютъ.

Д. Ѹвѣщаша же мѡдрыа глаголюща: еда какѡ не достанетъ намъ и҃ вѣмъ: идите же ꙗче къ продающимъ, и купите себѣ.

Т. Идущимъ же имъ купити, прїиде женихъ: и҃ готѡвыа внидоша съ нимъ на браки, и затворены быша дѡери.

А. Последїи же прїидоша и҃ прочїа дѣвы, глаголюща: гди гди, Ѹвѣрзи намъ.

Б. Онъ же Ѹвѣщавъ, рече имъ: аминь глаголю вѣмъ, не вѣмъ васъ.

Г. Бдите оубо, ꙗкѡ не вѣсте дне, ни часа, бо҃нже снъ члѡвѣческїй прїидетъ.

3. Неразумныа, взявши свѣтильники свои, не взяли съ собою масла;

4. Мудрыа же, вмѣстѣ со свѣтильниками своими, взяли масла въ сосудахъ своихъ;

5. И какъ женихъ земедлилъ, то задремали всѣ и уснули.

6. Но въ полночь раздался крикъ: вотъ, женихъ идетъ, выходите на встрѣчу ему.

7. Тогда встали всѣ дѣвы тѣ и поправили свѣтильники свои;

8. Неразумныа же сказали мудрымъ: дайте намъ вашего масла, потому что свѣтильники наши гаснутъ.

9. А мудрыа отвѣчали: чтобы не случилось недостатка и у насъ и у васъ, пойдите лучше къ продающимъ и купите себѣ.

10. Когда же пошли онѣ покупать, пришелъ женихъ, и готовыа вошли съ нимъ на брачный пиръ, и дѡери затворились;

11. Послѣ приходятъ и прочїа дѣвы и говорятъ: господи! господи! отвори намъ.

12. Онъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ, не знаю васъ;

13. Итакъ бодрствуйте; потому что не знаете ни дня, ни часа, въ который прїидетъ Сынъ Человѣческїй.

дг. Икоже бо человекъ иже-
кий ѿходъ призва скоа рабы, и
предаде имъ имѣніе свое:

еи. И окомѹ оубо даде пѣть
талантъ, окомѹ же два, окомѹ
же единъ, комуждо противѹ си-
лы егѡ: и ѿиде двѣ.

еі. Шедъ же пріемый пѣть
талантъ, дѣла въ нихъ, и со-
твори дрѹгіа пѣть талантъ.

еі. Такоже и иже два, прі-
шверѣте и тси дрѹгаа два.

иі. Пріемый же единъ, шедъ
вкопа егѡ въ зѣмлю, и скры сере-
брѡ господина своего.

дг. По мнозѣ же брѣмени
пріиде господинъ рабѹ тѣхъ, и
счазавъ съ ними ѡ словесі.

к. И пристѹпавъ пѣть талантъ
пріемый, принесѡ дрѹгіа пѣть
талантъ, глагола: господи, пѣть
талантъ ми еси прѣдалъ: се дрѹ-
гіа пѣть талантъ прішверѣтохъ
имъ.

ка. Рече же емѹ господь егѡ:
добрѣ, рабе благій и вѣрный, ѡ
малѣ былъ еси вѣренъ, надъ мно-
гими тѡ поставлю: вниди въ ра-
дость господа твоегѡ.

14. Ибо Онъ поступитъ, какъ
человѣкъ, который, отправляясь
въ чужую страну, призвалъ ра-
бовъ своихъ и поручилъ имъ
имѣніе свое:

15. И одному далъ онъ пять
талантовъ,* другому два, иному
одинъ, каждому по его силѣ; и
тотчасъ отправился.

16. Получившій пять талан-
товъ пошелъ, употребилъ ихъ
въ дѣло и приобрѣлъ другіе пять
талантовъ;

17. Точно также и получив-
шій два таланта приобрѣлъ дру-
гіе два;

18. Получившій же одинъ та-
лантъ пошелъ и закопалъ его
въ землю и скрылъ серебро
господина своего.

19. По долгомъ времени, при-
ходитъ господинъ рабовъ тѣхъ
и требуетъ у нихъ отчета.

20. И подошедъ получившій
пять талантовъ принесъ другіе
пять талантовъ и говоритъ: го-
сподинъ! пять талантовъ ты
далъ мнѣ; вотъ, другіе пять та-
лантовъ я приобрѣлъ на нихъ.

21. Господинъ его сказалъ
ему: хорошо, добрый и вѣрный
рабъ! въ маломъ ты былъ вѣ-
ренъ, надъ многимъ тебя по-
ставлю; войди въ радость госпо-
дина твоего.

* *всѣз серебра.*

кв. Пристѣпль же ѿ ѿже два таланта пріёмый, рече: господи, два таланта ми еси предалъ: се дръгалъ два таланта пріобрѣтъхъ ѿма.

кг. Рече же емѹ господь егѡ: добръ, рабе благій ѿ вѣрный, ѡ малѣ ми былъ еси вѣренъ, надъ многими тѣ поставлю: кнѣди въ радость господя твоегѡ.

кд. Пристѣпль же ѿ пріёмый единъ талантъ, рече: господи, вѣдахъ тѣ, ѡкѡ жестока еси человекѣвъ, жнѣши, ѡдѣже не сълазъ еси, ѿ собираеши, ѡдѣже не расточила еси:

ке. И оубо вѣсѣ, шѣдѣ скрѣхъ талантъ твой къ землѣ: ѿ се ѿмаши твое.

кз. Оубо вѣсѣ же господь егѡ рече емѹ: лукавый рабе ѿ лѣнивый, вѣдѣла еси, ѡкѡ живѹ, ѡдѣже не сълахъ, ѿ собираю, ѡдѣже не расточилахъ.

к4. Подобаше оубо тѣбѣ вѣдѣти серебрѡ мое торжникомѣ, ѿ пришедѣ язъ взлазъ выхъ свое съ лихвоу.

кн. Возмите оубо ѡ него талантъ, ѿ дадите ѿмѹщему дѣсѣть талантъ.

кд. Имѹщему бо кездѣ дано вѣдѣтъ, ѿ превѣдѣтъ: ѡ немѹщамѡ же ѿ еже мнѣтѣ ѿмѣла, вѣдѣтъ вѣдѣтъ ѡ него.

л. И некачѣмаго раба вкѣрзѣте бо тѣмѹ кромишню: чѹ

22. Подошелъ также ѿ получившій два таланта и сказалъ: господинъ! два таланта ты далъ мнѣ; вотъ, другіе два таланта я пріобрѣлъ на нихъ.

23. Господинъ его сказалъ ему: хорошо, добрый ѿ вѣрный рабъ! въ маломъ ты былъ вѣренъ, надъ многими тебя поставлю; войди въ радость господина твоего.

24. Подошелъ ѿ получившій одинъ талантъ и сказалъ: господинъ! я зналъ тебя, что ты человекѣвъ жестокой: жнѣешь, гдѣ не съялъ, ѿ собираешь, гдѣ не рассыпалъ;

25. И убоявшись, пошелъ ѿ скрѣлъ талантъ твой въ землѣ; вотъ, тебѣ твое.

26. Господинъ же его сказалъ ему въ отвѣтъ: лукавый рабъ ѿ лѣнивый! ты зналъ, что я живу, гдѣ не съялъ, ѿ собираю, гдѣ не рассыпалъ;

27. Посему надлежало тебѣ отдать серебрѡ мое торгующимѣ, ѿ я пришедѣ получилъ бы мое съ прибылью;

28. Итакъ возьмите у него талантъ ѿ дайте имѹщему дѣсѣть талантъ.

29. Ибо всякому имѹщему дастѣ ѿ пріумножитѣ, а у немѹщаго отниметѣ ѿ то, что имѣетъ;

30. А негоднаго раба выбросѣте во тѣму внѣшнюю: тамъ будетъ

вѣдетъ плачь и скрежетъ зубъ. (Сказавъ сіе, возгласи: имѣйте уши слышать, да слышатъ.)

ѿ. Егда же прїидетъ снъ члвчскій въ славу свою, и вси святїи аггали съ нимъ: тогда сядетъ на прѣстолѣ славы своей,

ѿв. И соберутся предъ нимъ вси языцы, и разлучитъ ихъ другъ ѿ друга, якоже пастырь разлучаетъ овцы ѿ козлища.

ѿг. И поставитъ овцы въ десную себѣ, а козлища въ лѣвую.

ѿд. Тогда речетъ царь свирымъ въ десную егѡ: прїидите въ господствїи отца моего, наследуйте уготованное вамъ црствїе ѿ созданїа мїра.

ѿе. Взыкахъ бо, и дасте мнѣ истины: возжадахъ, и напоите мѧ: страненъ бѣхъ, и введете мене:

ѿв. Нагъ, и въѣхаете мѧ: боленъ, и погѣтїстѣ мене: въ темницѣ бѣхъ, и прїидете ко мнѣ.

ѿз. Тогда въѣхаютъ ему праведницы, глаголюще: гди, когда тѧ видѣхомъ алчуща, и напиталихъ; или жаждуща, и напоилихъ;

ѿи. Когда же тѧ видѣхомъ странна, и введохомъ; или нага, и въѣдохомъ;

ѿд. Когда же тѧ видѣхомъ болаща, или въ темницѣ, и прїидохомъ къ тебѣ:

плачь и скрежетъ зубовъ. (Сказавъ сіе, возгласилъ: кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ!)

31. Когда же прїидетъ Сынъ Человѣческій во славу Своей и все святые Ангелы съ нимъ, тогда сядетъ на престолѣ славы Своей.

32. И соберутся предъ нимъ все народы; и отдѣлитъ однихъ отъ другихъ, какъ пастырь отдѣляетъ овецъ отъ козловъ;

33. И поставитъ овецъ по правую Свою сторону, а козловъ—по лѣвую.

34. Тогда скажетъ Царь тѣмъ, которые по правую сторону Его: прїидите, благословенные Отца Моего, наследуйте Царство, уготованное вамъ отъ созданїа мїра;

35. Ибо алкалъ Я, и вы дали мнѣ ѣсть; жаждалъ, и вы напоили Меня; былъ странникомъ, и вы приняли Меня;

36. Былъ нагъ, и вы одѣли Меня; былъ боленъ, и вы посетили Меня; въ темницѣ былъ, и вы пришли ко мнѣ.

37. Тогда праведники скажутъ Ему въ отвѣтъ: Господи! когда мы видѣли Тебя алчущимъ, и накормили? или жаждущимъ, и напоили?

38. Когда мы видѣли Тебя странникомъ, и приняли? или нагимъ, и одѣли?

39. Когда мы видѣли Тебя больнымъ, или въ темницѣ, и пришли къ тебѣ?

м. И ѿвѣщавъ царь речеть
илю: аминь глаголю вамъ, понеже
сотвористе единому сихъ братій
моихъ меньшихъ, мнѣ сотвори-
сте.

м. Тогда речеть и свщымъ
вшюю егѡ: идите ѿ мене про-
клати во огнь вѣчный, уго-
тованный діаволу и ангеломъ
егѡ.

мв. Взалкахса бо, и не дасте
ми пасты: возжадахса, и не на-
пойсте мене:

мг. Страненъ вѣхъ, и не ве-
дѡсте мене: нагъ, и не ѡдѣясте
мене: боленъ, и въ темницѣ, и
не посѣтите мене.

мд. Тогда ѿвѣщаютъ емъ и
тии, глаголюще: гди, когда тѣ
видѣхомъ алчуща, или жаждуща,
или странна, или нага, или боль-
на, или въ темницѣ, и не по-
служихомъ тебѣ;

ме. Тогда ѿвѣщаетъ имъ,
глагола: аминь глаголю вамъ,
понеже не сотвористе единому
сихъ меньшихъ, ни мнѣ сотво-
ристе.

мз. И идуть си въ муку вѣч-
ную: праведницы же въ животъ
вѣчный.

Глава 25.

И бысть егда сконча иисъ всѣ
слова сѡа, рече ученикомъ
своимъ:

40. И Царь скажетъ имъ въ
отвѣтъ: истинно говорю вамъ:
такъ какъ вы сдѣлали это одному
изъ сихъ братьевъ Моихъ мень-
шихъ, то сдѣлали Мнѣ.

41. Тогда скажетъ и тѣмъ,
которые по лѣвую сторону: или-
те отъ Меня, проклятые, въ огонь
вѣчный, уготованный діаволу и
ангеламъ его:

42. Ибо алкалъ Я, и вы не
дали мнѣ ѣсть; жаждалъ, и вы
не напоили Меня:

43. Былъ странникомъ, и не
приняли Меня; былъ нагъ, и не
одѣли Меня; боленъ и въ темницѣ,
и не посѣтили Меня.

44. Тогда и они скажутъ Ему
въ отвѣтъ: Господи! когда мы
видѣли Тебя алчущимъ, или жа-
ждущимъ, или странникомъ, или
нагимъ, или больнымъ, или въ
темницѣ, и не послужили Тебѣ?

45. Тогда скажетъ имъ въ от-
вѣтъ: истинно говорю вамъ: такъ
какъ вы не сдѣлали этого одному
изъ сихъ меньшихъ, то не сдѣ-
лали Мнѣ.

46. И пойдутъ си въ муку вѣч-
ную, а праведники въ жизнь
вѣчную.

Глава 26.

Когда Иисусъ окончилъ всѣ
слова сѡа, то сказалъ учени-
камъ Своимъ:

б. Вѣсте, ѿкъ по двю дню пѣха вѣдетъ, и снѣ члвчскій преданъ вѣдетъ на пропѣтїе.

г. Тогда собрашася архїерее и книжники и старцы людстїи во дворъ архїереевъ, глаголемыи каіафы,

д. И совѣщаша, да іиса лѣстїю имѹтъ и оубїютъ.

е. Глаголахѹ же: но не въ празникѣ, да не мольба вѣдетъ въ лѣдехъ.

ж. Іисѹ же вышѹ въ видѣнїи въ домѣ сімѹна прокаженнаго,

з. Приступїи къ немѹ жена, стклѣницѹ мѹра имѹщи многоцѣннаго, и возлившѣ на главоѹ егѹ возлежаща.

и. Видѣвшѣ же оубїицы егѹ, негодовѣшѣ, глаголюще: чегѹ ради гнѣбѣлѣ сѣа вѣстѣ;

д. Жужашѣ во сѣ мѹро продано вѣстїи на мнѹзѣ, и даѣтисѣ нищымъ.

ї. Разумѣвъ же іисѹ речѣ имѹ: что трыждаетѣ женѹ; дѣло бо добро содѣла ѿ мнѣ.

їи. Всегда во нищымъ имате съ собою: менѣ же не всегда имате.

їи. Возливши бо сѣа мѹро сѣа на чѣло мое, на погребенїе мѣа сотвори.

їи. Имянь глаголю кѣмъ, идѣже ѿще проповѣдано сѣдетъ еѹліе

2. Вы знаете, что чрезъ два дня будетъ Пасха, и Сынъ Человѣчскїй преданъ будетъ на распїе.

3. Тогда собрались первосвященники и книжники и старѣйшины народа во дворъ первосвященника, по имени Каіафы,

4. И положили въ совѣтѣ взять Іисуса хитростью и убить;

5. Но говорили: только не въ праздникъ, чтобы не сдѣлалось возмущенїя въ народѣ.

6. Когда же Іисусъ былъ въ Вїеанїи, въ домѣ Симона прокаженнаго,

7. Приступила къ Немѹ женщина съ алавастровымъ сосудомъ мѹра драгоцѣннаго и возливала Ему возлежащему на голову.

8. Увидѣвши это, ученики Его вознегодовали и говорили: къ чему такая трата?

9. Ибо можно было бы продать это мѹро за большую цѣну и дать нищимъ.

10. Но Іисусъ, уразумѣвъ сѣа, сказалъ имъ: что смущаетѣ женщину? она доброе дѣло сдѣлала для Меня:

11. Ибо нищихъ всегда имѣте съ собою, а Меня не всегда имѣте;

12. Возливши мѹро сѣа на Тѣло Мое, она приготовила Меня къ погребенїю;

13. Истинно говорю вамъ: гдѣ ни будетъ проповѣдано

сѣ во всѣмъ мірѣ, речётса и еже сотвори сѣ въ пѣмѣ еѣ.

дѣ. Тогда шѣдз еѣдинъ Ѡ овоу-надесяте, глаголемый ѡда искаріѡтскій, ко архіерѣумъ,

еѣ. Речѣ: что мнѣ хощете дати, и азъ вамъ предаму еѣго; они же поставиша еѣмѣ тридесать сѣребренникъ.

еѣ. И Ѡтолѣ искаше оудобна времени, да еѣго предастца.

зѣ. Въ первый же день опрѣснѣочный приступиша оучницы ко иѣсѣ, глаголюще еѣмѣ: гдѣ хощеши оуготоваемъ ти ѣсти пасхѣ;

иѣ. Онъ же речѣ: идите ко градѣ ко оуницѣ, и рцѣте еѣмѣ, оучитѣ глаголетца: время мое близко еѣсть: оу тебе сотвори пасхѣ со оучники моими.

дѣ. И сотвориша оучницы, ѣкоже повелѣ имъ иѣсѣ, и оуготоваша пасхѣ.

кѣ. Вечерѣ же вывѣшъ возлежаше со оубѣмѣнадесяте оученикома.

ка. И ѣдѣщима имъ речѣ: ѡминъ глаголю вамъ, ѣкѡ еѣдинъ Ѡ васъ предастца мѣ.

кѣ. И скорѣмѣ сѣбѣмѣ, начаша глаголати еѣмѣ еѣдинъ кѣждо иѣхъ: еѣда азъ еѣмѣ гдѣ;

кѣ. Онъ же Ѡвѣщѣавъ речѣ: ѡмѣчѣвый со мною къ солило рѣкѣ, той мѣ предастца.

Евангеліе сѣ въ цѣломъ мірѣ, сказано будетъ въ память еѣ и о томъ, что она сѣдѣла.

14. Тогда одинъ изъ двѣнадцати, называемый Іуда Искаріотъ, пошелъ къ первосвященникамъ

15. И сказалъ: что вы дадите мнѣ, и я вамъ предаму Еѣго? Они предложили ему тридцать сѣребренниковъ;

16. И съ того времени онъ искалъ удобнаго случая предать Еѣго.

17. Въ первый же день опрѣснѣочный приступили ученики къ Іисусу и сказали Ему: гдѣ велишь намъ приготовить Тебѣ пасху?

18. Онъ сказалъ: пойдите въ городъ къ такому-то и скажите ему: Учитель говоритъ: время Мое близко, у тебя совершу пасху со учениками Моими.

19. Ученики сѣдѣлали, какъ повелѣлъ имъ Іисусъ, и приготовили пасху.

20. Когда же насталъ вечеръ, Онъ возлегъ съ двѣнадцатью учениками;

21. И когда они ѣли, сказалъ: истинно говорю вамъ, что одинъ изъ васъ предастъ Меня.

22. Они весьма опечалились и начали говорить Ему, каждый изъ нихъ: не я ли, Господи?

23. Онъ же сказалъ въ отвѣтъ: опустившій со Мною руку въ блюдо, тотъ предастъ Меня.

кд. Снъ оубо члвчскій идетъ, ꙗкоже есть писано ѡ немъ: горе же чловѣку толѣ, ꙗже снъ члвчскій предастся: добрѣ бы было есмъ, аще не бы родился чловѣкъ зтой.

кв. Общавъ же ѡда преда-
мй его, рече: еда азъ есмь, рав-
ви; глагола есмъ: ты рекла еси.

кв. Идущимъ же имъ, пріемъ
иисъ хлѣвъ, и благословивъ пре-
ломилъ, и даше оучникомъ, и рече:
пріимите, ядите, сие есть тѣло
моѣ.

кз. И пріемъ чашъ, и хвалъ
воздавъ, даде имъ, глагола: пійте
ѡ неа вси:

ки. Сѣа бо есть кровь моа,
новаго завѣта, ꙗже за многѣа
изнбавѣа во ѡставленіе грѣ-
хѣвъ.

кд. Глаголю же вамъ, ꙗкѡ
не имамъ пити ѡ нынѣ ѡ сегѡ
плода лознаго, до дне того,
егда е пю съ вами ново во
цр҃кви оца моего.

л. И воспѣвши, изыдоша въ
горъ елевнскъ.

ла. Тогда глагола имъ иисъ:
вси вы соблазнитеса ѡ мнѣ въ
ночь сию. писано бо есть: по-
ражу пастыря, и разыдутса овцы
стада.

лв. По воскрѣніи же моѣмъ,
варю бы въ галилеѣ.

24. Впрочемъ Сынъ Человѣ-
чскій идетъ, какъ писано о
Немъ; но горе тому чловѣку,
которымъ Сынъ Человѣчскій
дается: лучше было бы этому
чловѣку не родиться.

25. При семъ и Іуда, преда-
ющій Его, сказалъ: не я ли, Рав-
ви? *Иисусъ* говоритъ ему: ты
сказалъ.

26. И когда они ѣли, *Иисусъ*
взялъ хлѣбъ и благословивъ пре-
ломилъ и, раздавая ученикамъ,
сказалъ: пріимите, ядите: сие есть
Тѣло Мое.

27. И взявъ чашу, и благода-
ривъ, подалъ имъ и сказалъ: пей-
те изъ нея всѣ;

28. Ибо сие есть Кровь Моя
новаго завѣта, за многихъ изли-
ваемая, во оставленіе грѣховъ.

29. Сказываю же вамъ, что
отнынѣ не буду пить отъ плода
сего винограднаго до того дня,
когда буду пить съ вами новое
вино въ Царствѣ Отца Моего.

30. И воспѣвши пошли на
гору Елсонскую.

31. Тогда говоритъ имъ *Ис-
сусъ*: всѣ вы соблазнитесь о
Мнѣ въ эту ночь, ибо написано:
поражу пастыря, и разсыются
овцы стада (*Захарія 13, 7*);

32. По воскресеніи же Мо-
емъ предварю васъ въ Гали-
леѣ.

лг. Ѡвѣщавъ же пѣтръ рече ѣмѹ: ѡще ѿ всѣхъ соблазнятца ѡ тебѣ, азъ никогдаже соблазнюса.

лд. Рече ѣмѹ иѣсз: аминь глаголю тебѣ, ѡквъ къ сѣю ношь, прежде даже алектвръ не возгласитъ, три крѣты Ѡвѣржешиса мене.

ле. Глагола ѣмѹ пѣтръ: ѡче мѣ есть ѿ ѡумрѣти съ тобою, не Ѡвѣржса тебѣ, такожде ѿ всѣхъ ѡчѣнцы рѣша.

лз. Тогда прѣиде съ ними иѣсз къ вѣсь нарицаемлю гедсиманѣа, ѿ глагола ѡчѣнкѡмъ: сѣдѣте тѣ, дождеже шѣдъ помолюса тѣмъ.

лз. И поѣмъ петръ ѿ Ѡва сына зеведѣва, начатъ скорбѣти ѿ тѣжѣти.

ли. Тогда глагола имъ иѣсз: прискорбена ѣсть душа моя до смѣрти: пождѣте здѣ ѿ едѣте со мною.

лд. И прѣшѣдъ мѣмъ, падѣ на лицѣ своемъ моляса ѿ глагола: Ѡче мой, ѡще возможно ѣсть, да мимоидетъ Ѡ мене чаша сѣа: Ѡвѣче не ѡкоже азъ хощѹ, но ѡкоже ты.

лѣ. И прѣшѣдъ ко ѡчѣнкѡмъ, ѿ ѡврѣте ихъ спѣщихъ, ѿ глагола пѣтрови: такъ ли не возмогѣте единагъ часа побѣдѣти со мною;

33. Петръ сказалъ Ему въ отвѣтъ: если и воѣ соблазнятся о Тебѣ, я никогда не соблазнюсь.

34. Иисусъ сказалъ ему: истинно говорю тебѣ, что въ эту ночь, прежде нежели пропоетъ пѣтухъ, трижды отречешься отъ Меня.

35. Говоритъ Ему Петръ: хотя бы надлежало мнѣ и умереть съ Тобою, не отрекусь отъ Тебя. Подобное говорили и всѣ ученики.

36. Потомъ приходитъ съ ними Иисусъ на мѣсто, называемое Геосиманѣа, и говоритъ ученикамъ: посидите тутъ, пока Я пойду, помолюсь тамъ.

37. И взявъ съ Собою Петра и обоихъ сыновей Зеведеевыхъ, началъ скорбѣть и тосковать.

38. Тогда говоритъ имъ Иисусъ: душа Моя скорбитъ смертельно, побудьте здѣсь и бодрствуйте со Мною.

39. И отошедъ немного, палъ на лице Свое, молился и говорилъ: Отче Мой! если возможно, да минуетъ Меня чаша сѣа, впрочемъ не какъ Я хочу, но какъ Ты.

40. И приходитъ къ ученикамъ и находитъ ихъ спящими, и говоритъ Петру: такъ ли не могли вы одинъ часъ бодрствовать со Мною?

мѧ. Бѣдите ѿ молитеса, да не внидете въ напѣсть: дѣхъ оубо бодръ, плоть же немощна.

мѧ. Паки вторицею шѣдъ помолиса, глагола: Отче мой, аще не можетъ сѧ чаша миноти ѿ мене, аще не пю бѧ, бѣди бола твоѧ.

мг. И пришедъ шѣрѣте ихъ паки спѧщихъ: вѣста во нмъ Очи шѧготѣнѣ.

мд. И шѧтабъ ихъ, шѣдъ паки, помолиса третицею, тожде слово рѣкх.

мѧ. Тогда прїиде ко оучникѡмъ своимъ, ѿ глагола имъ: спите прочее ѿ почивѧйте: сѧ приближиса часъ, ѿ снъ члѣвческїй предѣтса въ рѣки грѣшникѡвъ:

мѧ. Востаните, ѿдемъ: сѧ, приближиса предаѧи мѧ.

мз. И ещѣ емѡ глаголющъ, сѧ ѡда едїнъ ѿ обоунѧдесѧте прїиде, ѿ сѧ нмъ народъ многъ со оубжїемъ ѿ дрекѡлми, ѿ архїерей ѿ старецъ людскїхъ.

ми. Предаѧи же егѡ, даде нмъ знаменїе, глагола: егѡже аще любжъ, той есть: ѿимте егѡ.

мѧ. И аѧте прїстѡпль ко їисови речѣ: радѡиса, рабѡи ѿ шѧловызѧ егѡ.

н. їисъ же речѣ емѡ: дрѡже, вторї, на неже еси прїшедъ*.

* дрѡже, на сѧ ли прїшедъ еси;

41. Бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть въ искушенїе; духъ бодръ, плоть же немощна.

42. Еще, отошедъ въ другой разъ, молился, говоря: Отче Мой! если не можетъ чаша сѧ миновать Меня, чтобы Мнѣ не пить ея, да будетъ воля Твоя.

43. И пришедъ находить ихъ опять спящими, ибо у нихъ глаза отяжелѣли.

44. И оставивъ ихъ, отошелъ опять и помолился въ третїй разъ, сказавъ то же слово.

45. Тогда приходитъ къ ученикамъ Своимъ и говоритъ имъ: вы все еще спите и поживаете; вотъ, приблизился часъ, и Сынъ Человѣческїй предается въ руки грѣшниковъ;

46. Встаньте, пойдемъ: вотъ, приблизился предающїй Меня.

47. И когда еще говорилъ Онъ, вотъ, Іуда, одинъ изъ двѣнадцати, пришелъ, и съ нимъ множество народа съ мечами и кольями, отъ первосвященниковъ и старѣйшинъ народныхъ.

48. Предающїй же Его далъ имъ знакъ, сказавъ: Кого я поцѣлую, Тотъ и есть, возьмите Его.

49. И тотчасъ подошедъ къ Іисусу сказалъ: радуйся, Равви! И поцѣловалъ Его.

50. Іисусъ же сказалъ ему: другъ, для чего ты пришелъ?

тогда притѣпальше возложиша рѣчѣ на іиса, и гаша его.

нѧ. И се единъ ѿ сѣрихъ со іисомъ, простеръ рѣкъ, и извлече ножъ свой, и оудари раба архіереова, и оубѣза емѹ ухо.

нѢ. Тогда глагола емѹ іисъ: возврати ножъ твой въ мѣсто его: всѧ во пріемшии ножъ, ножемъ погибнуть.

нѢ. Или мнитса тѧ, такъ не могу нынѣ умолити Оца моего, и представитъ ми вѣщше неже дванадесате легіона аггъз;

нѢ. Какъ оубо създѣтса писаніа, такъ такъ подобаетъ быти;

нѢ. Въ той часъ рече іисъ народомъ: такъ на разбойника ли изыдѣсте со оружіемъ и дрекольми гати мѧ; по всѧ дни при васъ сѣдѣхъ оучѧ въ цркви, и не гаше мене.

нѢ. Се же все бысть, да създѣтса писаніа пророческаа. тогда оучинцы вси вѣставльше его, вѣжаша.

нѢ. Воини же емше іиса ведоша къ каіафѣ архіереови, и дѣже книжници и старцы соврѣшася.

нѢ. Петръ же идѣше по нѣмъ издалеча до двора архіереова: и вшедъ внѣтръ, сѣдѣше со слѣгаша, видѣти кончинѹ.

Тогда подошли, и возложили руки на Іисуса, и взяли Его.

51. И вотъ, одинъ изъ бывшихъ съ Іисусомъ, простерши руку, извлекъ мечъ свой и, ударивъ раба первосвященникова, отсѣкъ ему ухо.

52. Тогда говоритъ ему Іисусъ: возврати мечъ твой въ его мѣсто, ибо всѣ, взявшіе мечъ, мечемъ погибнуть;

53. Или думаешь, что Я не могу теперь умолить Отца Моего, и Онъ представитъ Мнѣ болѣе, нежели двѣнадцать легіоновъ Ангеловъ?

54. Какъ же сбудутся Писанія, что такъ должно быть?

55. Въ тотъ часъ сказала Іисусъ народу: какъ будто на разбойника вышли вы съ мечами и кольями взять Меня; каждый день съ вами сидѣлъ Я, уча въ храмѣ, и вы не брали Меня.

56. Сіе же все было, да сбудутся писанія пророковъ. Тогда все ученики, оставивши Его, бѣжали.

Х 57. А взявшіе Іисуса отвели Его къ Каіафѣ первосвященнику, куда собрались книжники и старѣйшины.

58. Петръ же слѣдовалъ за Нимъ издали, до двора первосвященникова; и вошедъ внутрь, сѣлъ со служителями, чтобы видѣть конецъ.

ѿд. Архіерее же и старцы и сонми весь искаху лжесвидѣтельствства на Іиса, іакъ да оубіютъ его,

ѿ. И не ѡбрѣтаху: и многимъ лжесвидѣтелемъ пристѣпльшимъ, не ѡбрѣтоша. послѣжде же пристѣпивше два лжесвидѣтеля,

ѿа. Рѣша: сѣи рече, могъ разрушити црковь бжїю, и тремя дѣньми создати ю.

ѿб. И воставъ архіерей рече емѹ: ничесѹ же ли ѡбѣщавѣши; что сїи на тѣ свидѣтельствуютъ;

ѿг. Іисъ же молчаше и ѡбѣщавъ архіерей, рече емѹ: заклинаю тѣ бгѹмъ живымъ, да речеши намъ, яче ты сѣи хртѹсъ, сїя бжїи;

ѿд. Глагола емѹ іисъ: ты рѣкаш сѣи. Обѣче глаголю вамъ: ѡсѣлѣ оузрите сїа члвчческаго сѣдѣца ѡдеснѹ силы и грядѣца на облацѣхъ небныхъ.

ѿе. Тогда архіерей расгерзѣ ризы свои, глагола, іакъ ххлх глагола: что ещѣ трѣбемъ свидѣтелей; сѣ нынѣ слышасте ххлх егѹ.

ѿс. Что вамъ мнѣтса; они же ѡбѣщавше рѣша: повиненъ естъ смѣрти.

59. Первосвященники и старѣйшины и весь синедрионъ* искали лжесвидѣтельства противъ Іисуса, чтобы предать Его смерти.

60. И не находили; и хотя много лжесвидѣтелей приходило, не нашли. Но наконецъ пришли два лжесвидѣтеля

61. И сказали: Онъ говорилъ: могу разрушить храмъ Божїи и въ три дня создать его.

62. И вставъ первосвященникъ сказалъ Ему, что же ничего не отвѣчаешъ, что они противъ Тебя свидѣлствуютъ?

63. Іисусъ молчалъ. И первосвященникъ сказалъ Ему: заклинаю Тебя Богомъ живымъ, скажи намъ, Ты ли Христосъ, Сынъ Божїи?

64. Іисусъ говоритъ ему: ты сказалъ; даже сказываю вамъ: отнынѣ узрите Сына Человѣческаго, сидящаго одесную силы и грядущаго на облакахъ небесныхъ.

65. Тогда первосвященникъ разодралъ одежды свои и сказалъ: Онъ богохульствуетъ! на что еще намъ свидѣтелей? вотъ, теперь вы слышали богохульство Его!

66. Какъ вамъ кажется? Они же сказали въ отвѣтъ: повиненъ смерти.

* верховное судилище.

Ѣз. Тогда заплаваша лице его,
и пакости емоу дѣлаху*: сѣи
же за ланитѣ оудариша**.

Ѣи. Глаголюще: пророцы намѣ
хрѣте, кто есть оударей тѣ;

Ѣа. Петръ же вѣнѣ сѣдѣше
во дворѣ: и пристѣпи къ нему
сѣдина рабына, глаголющи: и ты
былз еси со иисомъ галилейскимъ.

Ѣб. Онъ же ѡвѣржеса предъ
всѣми, глагола: не вѣмъ, что
глаголаеши.

Ѣа. Изшедшѣ же емоу ко кра-
тѣмъ, оузрѣ его другаа и гла-
гола същымъ тѣмъ: и сей вѣ
со иисомъ назвореомъ.

Ѣв. И пакы ѡвѣржеса съ клѣт-
вою, ѡкв не знаю челоуѣка.

Ѣг. По малѣ же пристѣпѣше
стоащѣи рѣша петрови: кон-
тиннѣ и ты ѡ нихъ еси: ибо
бесѣда твоя ѡвѣ тѣ творитъ.

Ѣд. Тогда начатъ ротитиса
и клѣтиса, ѡкв не знаю чело-
уѣка. и абѣ пѣтелъ возгласи.

Ѣе. И помани петръ глагола
иисовъ реченный емоу: ѡкв прежде
даже пѣтелъ не возгласитъ, три
краты ѡвѣржешиса мене: и
изшедъ вонъ, плакаса горькв.

67. Тогда плевали Ему въ
лице и зашали Его; другіе же
ударяли Его по ланитамъ

68. И говорили: пророки намъ,
Христосъ, кто ударилъ Тебя?

69. Петръ же сидѣлъ внѣ на
дворѣ. И подошла къ нему одна
служанка и сказала: и ты былъ
съ Иисусомъ Галилеяниномъ.

70. Но онъ отрекся предъ
всѣми, сказавъ: не знаю, что ты
говоришь.

71. Когда же онъ выходилъ
за ворота, увидѣла его другая,
и говоритъ бывшимъ тамъ: и
этотъ былъ со Иисусомъ Назо-
реемъ.

72. И онъ опять отрекся съ
клятвою, что не знаетъ Сего
Человѣка.

73. Немного спустя подошли
стоявшіе тамъ и сказали Петру:
точно и ты изъ нихъ, ибо и рѣчь
твоя обличаетъ тебя.

74. Тогда онъ началъ клясть-
ся и божиться, что не знаетъ
Сего Человѣка. И вдругъ за-
пѣлъ пѣтухъ.

75. И вспомнилъ Петръ слово,
сказанное ему Иисусомъ: прежде
нежели пропоеть пѣтухъ, триж-
ды отречешься отъ Меня. И вы-
шедъ вонъ, плакалъ горько. X†

* и по ланитѣмъ бѣлаху его

** злѣшиху его

Глава 23.

Оутрѣ же выѣшъ, собѣтъ со-
творѣша вси архіерее и стар-
цы людскіи на Іиса, ѿкъ оубіти
его:

б. И связавше его бедоша,
и предаша его понтіекомѣ пи-
латѣ и германѣ.

г. Тогда видѣвъ Іуда пред-
авый его, ѿкъ ѡсѣдѣша его, рас-
кавша возврати тридцать сре-
бренники архіереомѣ и старцеомѣ,

д. Глагола: согрѣшихъ пре-
давъ кровь неповинную. Онъ же
рѣша: что есть намъ, ты оу-
зриши.

е. И побѣтъ сребренники въ
цркви, ѡиде, и шедъ оудависа.

ж. Архіерее же пріемше сре-
бренники рѣша: недостойно есть
вложити ихъ въ корванѣ: понеже
цѣна крове есть.

з. Собѣтъ же сотворше, ку-
пиша или село скудельниче, въ
погребаніе страннимъ.

и. Тѣмже наречеса село то,
село крове, до сего дне.

д. Тогда свѣстса реченное
Іереміемъ пророкомъ, глаголю-
цимъ: и пріѣша тридцать сре-
бренникъ, цѣну цѣннанаго, егоже
цѣниша ѡ сыновъ Израїля:

Глава 27.

Когда же настало утро, все
Кпервосвященники и старѣй-
шины народа имѣли совѣщаніе
объ Іисусѣ, чтобы предать Его
смерти:

2. И связавши Его, отвели и
предали Его Понтію Пилату пра-
вителю. +

+ 3. Тогда Иуда, предавшій Его,
увидѣвъ, что Онъ осужденъ, и
раскаившись возвратилъ трид-
цать сребренниковъ первосвя-
щенникамъ и старѣйшинамъ,

4. Говоря: согрѣшилъ я, пре-
давъ кровь неповинную. Они же
сказали ему: что намъ до того?
смотри самъ.

5. И бросивъ сребренники въ
храмъ, онъ вышелъ, пошелъ и
удавился.

6. Первосвященники, взявши
сребренники, сказали: не позво-
лительно положить ихъ въ со-
кровищницу церковную, потому
что это цѣна крови.

7. Сдѣлавши же совѣщаніе, ку-
пили на нихъ землю горшечника,
для погребенія странниковъ;

8. Посему и называется земля
та землею крови, до сего дня.

9. Тогда сбылось реченное
чрезъ пророка Іеремію, который
говоритъ: и взяли тридцать сре-
бренниковъ, цѣну Оцѣвеннаго,
Котораго оцѣнили сыны Израїля,

ѿ. И даша ѿ на село сквдаль-
ниче, избоже сказа миѣ гдѣ.

ѿ. Иисъ же стѣ предъ и҃гемѡ-
номѣ: и вопроси е҃го и҃гемѡнѣ,
глагола: чы ли еси царь иудей-
скій; иисъ же рече емѣ: ты гла-
голеши.

ѿ. И егда нанѣ глаголахѣ
архїерее и старцы, ничегѡже
ѡвѣщаваше.

ѿ. Тогда глагола емѣ пїлатѣ:
не слышиши ли, койка на тѣ
свидѣтельствуютъ;

дѣ. И не ѡвѣща емѣ ни къ
ѿинсомѣ глагола, ꙗкѡ двѣгиса
и҃гемѡнѣ стѣ.

ѿ. На всѣхъ же праздникѣхъ
обычай бѣ и҃гемѡнѣ ѡпущати
ѿинаго народѣ свѣзна, е҃гоже
хотѣхѣ.

ѿ. Имахѣ же тогда свѣзна
на рочита, глаголемаго баравѣ.

ѿ. Собравшимся же имѣ, рече
имѣ пїлатѣ: кого хощете [ѡ
оѡю] ѡпущѣ вамѣ: баравѣ ли,
или ииса глаголемаго хр҃га;

иѿ. Вѣдаше бо, ꙗкѡ зависти
радн предаша е҃го.

дѣ. Вѣдащѣ же емѣ на св-
дѣщи, посла къ немѣ женѣ е҃гѡ,
глаголющи: ничтѡже тебѣ и прѣ-
бедникѣ толѣ: многѡ бо по-
страдахѣ днѣсь во снѣ е҃гѡ ради.

10. И дали ихъ за землю гор-
печника, какъ сказалъ миѣ Гос-
подь.

11. Иисусъ же сталъ предъ
правителемъ. И спросилъ Его
правитель: Ты Царь Иудейский?
Иисусъ сказалъ ему: ты гово-
ришь.

12. И когда обвиняли Его
первосвященники и старѣйши-
ны, Онъ ничего не отвѣчалъ.

13. Тогда говоритъ Ему Пи-
латъ: не слышишь, сколько сви-
дѣтельствуютъ противъ Тебя?

14. И не отвѣчалъ ему ни
на одно слово, такъ что пра-
витель весьма дивился.

15. На праздникъ же Пасхи
правитель имѣлъ обычай отпу-
скалъ народу одного узника, ко-
торого хотѣли;

16. Былъ тогда у нихъ извѣст-
ный узникъ, называемый Ва-
равва;

17. Итакъ, когда собрались
они, сказалъ имъ Пилатъ: кого
хотите, чтобы я отпустилъ вамъ:
Варавву, или Иисуса, называемаго
Христомъ?

18. Ибо зналъ, что предали
Его изъ зависти.

19. Между тѣмъ, какъ сидѣлъ
онъ на судейскомъ мѣстѣ, жена
его послала ему сказать: не дѣ-
лай ничего Праведнику Тому,
потому что я нынѣ во снѣ много
пострадала за Него.

к. Архїерев же и старцы на-
встїиша народы, да испросатъ ва-
равву, іиса же погубѣтъ.

ка. Швѣщавъ же игемонъ,
рече ѿмъ: кого хощете ѿ оубо
ѿпущѣ вѣмъ; Онѣ же рѣша: ва-
равву.

кв. Глагола ѿмъ пїлатъ: что
оубо сотвори о іисѣ глаголемомъ
хрѣтѣ; глаголаша емѣ вси: да рас-
платъ вѣдетъ.

кг. Игемонъ же рече: кое оубо
зло сотвори; Онѣ же ѿзвѣха во-
пїаху, глаголюще: да расплатъ
вѣдетъ.

кд. Видѣвъ же пїлатъ, ѿкв
ничтоже оупѣваетъ, но паче мол-
ва бываетъ, прїемъ воду, оумь
рѣцѣ предъ народомъ, глагола:
неповиненъ емь ѿ крове правед-
наго сегѡ: вы оузрите.

ке. И швѣщавше вси людїе
рѣша: кровь егѡ на насъ и на
чадѣхъ нашихъ.

кз. Тогда ѿпусти ѿмъ баравву:
іиса же бивъ предаде ѿмъ, да егѡ
пропнѣтъ.

кз. Тогда воини игемонъвы,
прїемше іиса на сѣдїще, собраша
на нь все множество воинъ:

кн. И совлѣкше егѡ, вѣдѣлаша
егѡ хламидою червленою:

кд. И сплѣтше вѣнецъ ѿ тер-
ніа, возложиша на главѣ егѡ, и

20. Но первосвященники п
старѣйшины возбудили народъ
просить Варавву, а Иисуса по-
губить.

21. Тогда правитель спросилъ
ихъ: кого изъ двухъ хотите,
чтобъ я отпустилъ вамъ? Они
сказали: Варавву.

22. Пилатъ говоритъ имъ: что
же я сдѣлаю Иисусу, называемому
Христомъ? Говорятъ ему все:
да будетъ распятъ.

23. Правитель сказалъ: ка-
кое же зло сдѣлалъ Онъ? Но
они еще сильнѣе кричали: да
будетъ распятъ.

24. Пилатъ, видя, что ничто
не помогаетъ, но смятеніе уве-
личивается, взявъ воды и умылъ
руки предъ народомъ, и сказалъ:
невиновенъ я въ крови Правед-
ника Сего; смотрите вы.

25. И отвѣчая весь народъ
сказалъ: кровь Его на насъ и
на дѣтяхъ нашихъ.

26. Тогда отпустилъ имъ Ва-
равву, а Иисуса бивъ предалъ на
распятіе.

27. Тогда воины правителя,
взявши Иисуса въ преторїю*,
собрали на Него весь полкъ,

28. И раздѣвши Его, надѣли
на Него багряницу;

29. И сплѣтши вѣнецъ изъ
терна, возложили Ему на голову

* судилище преторское

трость въ десницѣ егѡ и по-
клоньшесѧ на колѣни предъ нимъ
рѣгáхуся емѣ, глаголюще: радуйся,
царю Юдейскій.

л. И плѣнѣвшѣ на нь, прїѣша
трость, и вїаху по главѣ егѡ.

ла. И егда порѣгáшасѧ емѣ,
сволекѡша съ негѡ вагрáницѣ, и
вѣлекѡша егѡ въ ризы егѡ, и
ведѡша егѡ на пропáтїе.

лв. Исходяще же вѣрѣктѡша
человѣка кѣринейска, именованна
симѡна: и семѣ задѣша понестїи
крѣтъ егѡ,

лг. И пришѣдше на мѣсто
нарицаемое голгоѡда, еже есть
глаголемо крáнїеко мѣсто,

лд. Дáша емѣ пїти оцетѣ
съ желчїю смѣшенъ: и вкушъ, не
хотáше пїти.

лє. Распѣнши же егѡ, раздѣ-
лиша ризы егѡ, вѣргше жребїа:

лз. И сѣдáще, стрѣжáху егѡ чѣ.

лз. И возложїша верху главы
егѡ вїнѣ егѡ написанъ: сей есть
їисъ, царь Юдейскій.

ли. Тогда распáша съ нимъ
два разбойника, еди́наго ѡдес-
нью, и еди́наго ѡлѣвую.

лд. Ии́моходящїи же хлáху
егѡ, покаяюще главами своими,

л. И глаголюще: разрушай
црковь, и тремїи дѣньми сози-
дай, спсїса самъ: я́че сиъ сїи
вѣтїи, спїди со крѣта.

и дали Ему въ правую руку
трость; и, становясь предъ Нимъ
на колѣни, насмѣхались надъ
Нимъ, говоря: радуйся, Царь
Юдейскій;

30. И плевали на Него и, взяв-
ши трость, били Его по головѣ.

31. И когда насмѣялись надъ
Нимъ, сняли съ Него багряницу
и одѣли Его въ одежды Его, и
повели Его на распятїе.

32. Выходя, они встрѣтили
одного Киринаянина, по имени
Симона; сего заставили нести
крестъ Его. + + +

33. И пришедши на мѣсто,
называемое Голгоѡа, что зна-
чить: Лобное мѣсто,

34. Дали Ему пить уксуса,
смѣшаннаго съ желчью; и от-
вѣдавъ, не хотѣлъ пить.

35. Распявше же Его дѣлили
одежды Его, бросая жребїи;

36. И сидя стерегли Его тамъ;

37. И поставили надъ голо-
вою Его надпись, означающую
вишу Его: Сей есть Іисусъ, Царь
Юдейскій.

38. Тогда распяты съ Нимъ
два разбойника: одинъ по пра-
вую сторону, а другой по лѣвую.

39. Проходящїе же злосло-
вили Его, кивая головами своими

40. И говоря: Разрушающїй
храмъ и въ три дня Созидаю-
щїи! спаси Себя Самого. Если
Ты Сынъ Божїи, сойди съ креста.

мѧ. Такожде же и архіерее рѣгающеся съ книжники и старцы и фарісеи, глаголаху:

мв. Иныя сїе, себе ли не можетъ спасти; аще царь израилевъ есть, да спидетъ нынѣ со кр҃га, и вѣрдемъ къ него.

мг. Оупокѧ на вѣа, да избежитъ нынѣ его, аще хощетъ емѸ: рече во, гакѡ вѣий емь снѧ.

мд. Тожде же и разбойника распѧтаа съ нїмъ поношѧста емѸ.

мв. Ѡ шестѧгѡ же часа тьма бысѡтъ по всей землїи до часа девѧтагѡ.

мс. Ѡ девѧтомѡ же часѣ возопїи іисѡ глаголахъ вѣліимъ, глагола: илї, илї, лїма савахѧні, бже есть, вже мой, бже мой, вскѡю мѧ еси ѡставилъ;

мз. Нѣцыи же Ѡ тѸ стоѧщихъ слышавше, глаголаху, гакѡ илїю глашѧетъ сїи.

мн. И авѣ тѣхъ єдинъ Ѡ нїхъ, и прїемъ гѡвѸ, исполнивъ же ѡцта, и вонзѣ на трѡстѣ, напѧлше его.

мд. Прѡчїи же глаголаху: ѡстаѡви, да вїдимъ, аще прїидетъ илїа спсѧти его.

н. іисѡ же пакїи возопївъ глаголахъ вѣліимъ, испѡгнї дхѧ.

на. И се завѣса црковная раздѧ

41. Подобно и первосвященники съ книжниками и старѣишинами и фарисеями, насмѣхаясь, говорили:

42. Другихъ спасаль, а Себя Самого не можетъ спасти. Если Онъ Царь Израилевъ, пусть теперь сойдетъ съ креста, и уверуемъ въ Него;

43. Уповаль на Бога, пусть теперь избавить Его, если Онъ угоденъ Ему. Ибо Онъ сказалъ: Я Божїи Сынъ.

44. Также и разбойники, распятыє съ Нимъ, поносили Его.

45. Отъ шестого же часа тьма была по всей землѣ до часа девятаго.

46. А около девятаго часа возопилъ Іисусъ громкимъ голосомъ: Или, Или! лама савахѧни? то есть: Боже Мой, Боже Мой! для чего Ты Меня оставилъ?

47. Нѣкоторые изъ стоявшихъ тамъ, слышавши это, говорили: Илїю зоветъ Онъ;

48. И тотчасъ побѣжалъ одинъ изъ нихъ, взялъ губку, наполнилъ укусомъ и, наложивъ на трость, давалъ Ему пить;

49. А другїе говорили: постой; посмотримъ, придетъ ли Іилїа спасти Его.

50. Іисусъ же, опять возопивъ громкимъ голосомъ, испустилъ духъ.

51. И вотъ, завѣса въ храмѣ

рѣса на двоѣ съ вышнагѡ краѣ до нижнагѡ: ѿ земли потрясаеца, ѿ каменїе распадеца:

нв. И грѡби ѡверзошася: и многѡ тѣлесъ оубошнхъ стѣхъ восташа:

нг. И ѿшедше ѿ грѡбъ, по воскресѣнїи егѡ, внидоша во стѣй градъ и явишася многѣмъ.

нд. Сѡтникъ же и ѿже съ нимъ стрегѡщи иѣса, видѣвше трѣсъ и бывшася оубошася съблѡ, глаголюще: воистиннѡ вжїи сїя въ сїи.

не. Блѡхъ же чѣхъ и жены многїи ѿдалеча зрѡща, яже идѡша по иѣсѣ въ галїлеи, слыжаща есѡхъ:

нб. Въ нѡхъже въ марїа магдалїна, и марїа ѡквба и ѡсїи мѡти, и мѡти сынѡ зеведеѡвѡхъ.

нз. Поздѣ же бывшѡ, прїиде челоѡвѣкъ богатъ ѡ арїмадѣа, племемъ ѡсїифъ, ѿже и самъ оубица оубо иѣса:

ни. Сїи пристѡпѡ къ пїлатѡ, просїи тѣлесѣ иѣсѡ. тогда пїлатъ повелѣ даѡти тѣло.

нд. И прїемъ тѣло ѡсїифъ, ѡбвиѡтъ е плащаницю чїстою,

нз. И положи е къ новѣмъ своѣмъ грѡбѣ, егѡже ѿскѣче къ каменїи: и возвалївъ каменъ бѣлий надъ дѡври грѡба, ѡиде.

раздралася надвое, сверху до низу; и земля потряслася; и камни разрешились;

52. И гробы отверзлись; и многїя тѣла усѡпшихъ святыхъ воскресли:

53. И вышедши изъ гробѡвъ по воскресѣнїи Егѡ, вошли во стѣй градъ и явились многїмъ.

54. Сотникъ же и тѣ, которые съ нимъ стерегли Иисуса, видя землетрясенїе и все бывшее, устрашились весьма и говорили: воистинну Онъ былъ Сынъ Божїи. +

55. Тамъ были также и смѡтрѣли издали многїя женщины, которыя слѣдовали за Иисусомъ изъ Галїлеи, служа Ему;

56. Между ними были Марїа Магдалина и Марїа, мать Іакова и Іосїи, и мать сыновей Зеведеѡвыхъ.

57. Когда же настала вечеръ, пришелъ богатый челоѡвѣкъ изъ Арїмаѡеи, именемъ Іосїфъ, который также учился у Иисуса;

58. Онъ, прїиде къ Пилату, просилъ тѣла Иисусова. Тогда Пилатъ приказалъ отдать тѣло,

59. И взявъ тѣло Іосїфъ обвилъ Егѡ чїстою плащаницею*

60. И положилъ Егѡ въ новѡмъ своѣмъ грѡбѣ, который высѣкъ онъ въ скалѣ; и приваливъ большой камень къ дѡври грѡба, удалился.

* ПОЛОТНОМЪ

Ѣд. Бѣ же тѣ маріа магдаліна, и другѣа маріа, сѣдѣщиѣ прѣмѣ грѣба.

Ѣв. Во оутрѣи же дѣнь, иже естъ по пятцѣ, собрашася архіереѣ и фарісеѣ къ пілатѣ,

Ѣг. Глаголюще: господи, помилуѣхомъ, ѣкѣ льстѣцѣ оиѣ рече ещѣ сѣи живѣ: по тріѣхъ днѣхъ востѣнѣ.

Ѣд. Повели оубо оутвердити грѣбъ до третѣаго дне: да не кѣкѣ пришедше оучниѣ егѣ ноцию оукрѣдѣтъ егѣ, и рекѣтъ людемъ: востѣ ѣ мертвѣхъ: и вѣдетъ послѣднѣа лѣсть горша пѣрѣва.

Ѣв. Рече же имъ пілатѣ: имѣте кѣстѣдію: идите, оутвердите, ѣкоже вѣсте.

Ѣз. Оиѣ же шѣдше оутвердиша грѣбъ, знаменавше камѣнь съ кѣстѣдію.

ГЛАВА Ѣи.

Въ вечерѣ же сѣбѣвѣтнѣи*, свѣтанци бо едѣнѣ ѣ сѣбѣвѣтъ, прїиде маріа магдаліна, и другѣа маріа, видѣти грѣбъ.

Ѣ. И сѣ трѣсѣ выстъ вѣліи: аггѣлѣ бо гдѣнъ спѣдѣ съ нѣбѣ, пристѣпѣ ѣвалѣ камѣнь ѣ двѣри грѣба, и сѣдѣше на немъ:

61. Была же тамъ Маріа Магдалина и другая Маріа, которыя сидѣли противъ гроба.

62. На другой день, который слѣдуетъ за пятницу, собрались первосвященники и фарисеи къ Пилату

63. И говорили: господинъ! мы вспомнили, что обманщикъ тотъ, еще будучи въ живыхъ, сказалъ: послѣ трехъ дней воскресну;

64. Итакъ прикажи охранять гробъ до третьаго дня, чтобы ученики Его, пришедши ночью, не украли Его и не сказали народу: воскресъ изъ мертвыхъ. И будетъ послѣдній обманъ хуже перваго.

65. Пилатъ сказалъ имъ: имѣете стражу; пойдите, охраняйте, какъ знаете.

66. Они пошли и поставили у гроба стражу, и приложили къ камню печать.

Глава 28.

По прошествіи же субботы, на разсвѣтъ перваго дня недѣли, пришла Маріа Магдалина и другая Маріа посмотрѣть гробъ.

2. И вотъ, сдѣлалось великое землетрясеніе: ибо Ангелъ Господень, сошедшій съ небесъ, приступивъ, отвалилъ камень отъ двери гроба и сидѣлъ на немъ;

* по вечери же сѣбѣвѣтнѣи

Г. БѢ же зрѣвъ сгв ѡкв
молнѣа, и ѡдѣантѣ сгв бѣло ѡкв
снѣгъ.

Д. Ѡ страха же сгв сотра-
сѡшася стрегѡщи, и выша ѡкв
мѣртви.

Е. Ѡвѣщавъ же аглаз, рече
женѣмъ: не бойтеса вы: бѣмъ
во, ѡкв ѡса распятаго ищете.

Б. И бѣсть за бѣ: воста во, ѡко-
же рече: прѣидите видите мѣсто,
и дѣже лежа гдѣ.

З. И скорѡ шедша рцыте
оучникѡмъ сгв, ѡкв воста Ѡ
мѣртвыхъ: и се варлетъ вы въ
галиленѣ: члмъ его оузрите. се
рѣхъ вамъ.

И. И изшедша скорѡ Ѡ гроба
со страхомъ и радостію велию,
текоствѣ возвѣстити оучникѡмъ
сгв.

Л. Тогда же и дѣствѣ возвѣ-
стити оучникѡмъ сгв, и се ѡса
срѣте ѡ, глагола: радѡйтеса.
Онѣ же приступльшѣ стѣсѣа
за нозѣ сгв, и поклонистѣа
ему.

Т. Тогда глагола ѡма ѡса: не
бойтеса: идите возвѣстите бра-
тѣи моѣи, да и дѡтъ въ галилену,
и тѣ ма видѡтъ.

Л. И дѡщема же ѡма, се нѣ-
цыи Ѡ кѡстѡдѣи пришедше во

3. Видѣ его былъ какъ мол-
нѣа, и одежда его бѣла какъ
снѣгъ;

4. Устрашившись его, стере-
гущѣе пришли въ трепетъ, и
стали какъ мертвые;

5. Ангелъ же, обративъ рѣчь
къ женщинамъ, сказалъ: не бой-
тесь, ибо знаю, что вы ищете
Исуса распятаго;

6. Его нѣтъ здѣсь; Онъ вос-
кресъ, какъ сказалъ. Подойдите,
посмотрите мѣсто, гдѣ лежалъ
Господь;

7. И пойдите скорѣе, скажите
ученикамъ Его, что Онъ вос-
кресъ изъ мертвыхъ и предва-
ряетъ васъ въ Галилеѣ; тамъ
Его увидите. Вотъ, я сказалъ
вамъ.

8. И вышедши поспѣшно изъ
гроба, онѣ со страхомъ и ра-
достію великою побѣжали воз-
вѣстити ученикамъ Его;

9. Когда же шли онѣ возвѣ-
стити ученикамъ Его, и се,
Исусъ встрѣтилъ ихъ и сказалъ:
радуйтесь! И онѣ, приступивши,
ухватились за ноги Его и покло-
нились Ему;

10. Тогда говорить имъ Исусъ:
не бойтесь, пойдите, возвѣстите
братьямъ Моимъ, чтобы шли въ
Галилею, и тамъ они увидятъ
Меня.

11. Когда же онѣ шли, то нѣ-
которые изъ стражи вошедши

градъ, возвѣстѣиша архіереемъ всѣ бывшаа.

вѣ. И собравшеся со старцы, совѣтъ сотвориша, сребреники доволны даша воинмъ,

гѣ. Глаголюще: рцыте, ѿкъ оучницы егѡ ноцію пришедше оубрадоша егѡ, нѣмъ спѣшымъ.

дѣ. И аще сіе оуслышано вѣдетъ оу ижеишна, мы оутолѣмъ егѡ, и всѣхъ безпечальны сотворимъ.

еѣ. Они же пріемше сребреники, сотвориша, ѿкоже научени быша. и промчѣса слово сіе во іудеехъ даже до сегѡ дне.

ѕѣ. Единѣи же надесѣте оучницы идѡша въ галілею, въ горѣ, аможе повелѣ имъ іисъ.

зѣ. И видѣвше егѡ, поклонѣшася емѣ: они же оусмнѣшася.

иѣ. И пристѣпль іисъ, рече имъ, глагола: дадѣса мнѣ всѣа власть на небѣ и на землі.

дѣ. Шѣдше оубо научити всѣа языки, крѣтѣще ихъ во имя Оца, и сѣа, и стѣгѡ дѣа:

кѣ. Оучѣще ихъ блаксти всѣа еѣйка заповѣдахъ вамъ: и се ѣзъ съ вами есмь во всѣ дни до скончаніа вѣка. аминь.

въ городъ объявили первосвященникамъ о всемъ бывшемъ.

12. И сіи, собравшись со старѣйшинами и сдѣлавши совѣщаніе, довольно денегъ дали воинамъ

13. И сказали: скажите, что ученики Его, пришедши ночью, украли Его, когда мы спали;

14. И если слухъ объ этомъ дойдетъ до правителя, мы убѣдимъ его и васъ отъ непріятности избавимъ.

15. Они, взявши деньги, поступили, какъ научены были. И пронеслось слово сіе между Іудеями до сего дня.

16. Одиннадцать же учениковъ пошли въ Галилею, на гору, куда повелѣлъ имъ Іисусъ.

17. И увидѣвши Его, поклонились Ему, а иные усомнились.

18. И приблизившись Іисусъ сказалъ имъ: дана Мнѣ всякая власть на небѣ и на землѣ.

19. Итакъ идите, научите всея народы, крестя ихъ во имя Отца и Сына и Святаго Духа,

20. Уча ихъ соблюдать все, что Я повелѣлъ вамъ; и се, Я съ вами во все дни до скончанія вѣка. Аминь.





ОТЪ МАРКА

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

Глава ѿ.

Зачало еѣѣѣ іиса хрѣта, сѣна
вѣѣѣѣ:

Ѣ. Иѣкоже еѣтъ писано во про-
роцѣхъ: сѣ азъ посылаю аѣгла мо-
его предъ лицемъ твоимъ, иѣже оѣго-
товитъ путь твой предъ тобою.

Г. Гласъ вопіющаго въ пѣ-
стыни: оѣготовайте путь гдѣнь,
прѣвы творите стези еѣво.

Д. Бысть іѣвѣннѣхъ крестѣѣѣ въ
пѣстыни, и проповѣдаѣ креще-
ніе покаѣнїа во ѣвѣнїенїе грѣ-
хѣвѣ.

Е. И иѣсхождѣше къ нему всѣѣ
їѣвѣѣѣѣѣѣѣ страна, и іерусалим-
ляне: и крестїѣхѣса вси во іѣр-

Глава 1.

Начало Евангелїа Іисуса Хри-
ста, Сына Божїа,

2. Какъ написано у проро-
ковъ: вотъ, Я посылаю Ангела
Моего предъ лицемъ Твоимъ,
который приготовитъ путь Твой
предъ Тобою (Малах. 3, 1).

3. Гласъ вопіющаго въ пу-
стынѣ: приготовьте путь Го-
споду, прямыми сдѣлайте стези
Ему (Исаїа 40, 3).

4. Явился Іоаннѣ, крестя въ
пустынѣ и проповѣдуя креще-
ніе покаѣнїа для прощенїа грѣ-
ховѣ.

5. И выходили къ нему всѣѣ
страна Іудейская и Іерусалим-
ляне: и крестїлись отъ него

дѣиѣ рѣцѣ ѿ негѡ, исповѣда-
юще грѣхѣ свои.

5. Бѣ же іѡаннъ ѡболѣнъ
власѣ вельблѣжди, и поасъ оу-
мѣнъ ѡ чреслахъ егѡ, и мѡды
акрїды и мѣдъ дѣвїи.

3. И проповѣдаше глагола:
градѣтъ крѣпай менѣ во слѣдъ
менѣ, емѡже нѣсмь достоннъ
преклоньса разрѣшити ремень
сапогъ егѡ.

и. Изъ оубо крестїхъ въ во-
дѡи: той же крѣтитъ въ дѡмъ
святѣмъ.

д. И вѣсть во онѣхъ днѣхъ,
прїиде іисъ ѿ назарѣта галїлей-
скагѡ, и крѣтиса ѿ іѡанна во
їорданѣ.

т. И авѣе восходѡ ѿ воды,
видѣ разводѣшася небеса, и дѡхъ
ѡкѡ голуба, сходѣща на нѡ.

а. И гласъ вѣсть съ небс:
ты еси снъ мой возлюбленный,
ѡ немже благоволихъ.

б. И авѣе дѡхъ изведе егѡ въ
пѡстыню.

г. И бѣ тѡ въ пѡстыни днѣи
четырѣдесѣтъ, искушѣемь сѡта-
ною, и бѣ со звѣрми: и аггѡи
сѡбжѡхъ емѡ.

д. По предѣни же іѡанновѣ,
прїиде іисъ въ галїлею, проповѣ-
даѡ еѡмѣ црѣвѡ вѣтѡ,

е. И глагола, ѡкѡ исполни-
сѡ времѡ, и приближисѡ црѣвѡ

всѣ въ рѣкѣ їорданѣ, исповѣдуя
грѣхѣ свои.

6. Іоаннъ же носилъ одежду
изъ верблюжьего волоса, и поясъ
кожаный на чреслахъ своихъ, и
ѣлъ акриды и дикий медъ.

7. И проповѣдывалъ говоря:
идеть за мною Сильнѣйшїи меня,
у Котораго я недостоинъ на-
клонившїи развязать ремень
обуви Его;

8. Я крестилъ васъ водою, а
Онъ будетъ крестить васъ Ду-
хомъ Святѣмъ.

9. И было въ тѣ дни, при-
шелъ Іисусъ изъ Назарета Га-
лїлейскаго и крестился отъ
Іоанна въ Іорданѣ.

10. И когда выходилъ изъ
воды, тотчасъ увидѣлъ Іоаннъ
разверзающїи небеса, и Духа,
какъ голубя, сходѣщаго на Него.

11. И гласъ былъ съ небесъ:
Ты Сынъ Мой возлюбленный,
въ Которомъ Мое благоволенїе.

12. Немедленно послѣ того
Духъ ведетъ Его въ пустыню.

13. И былъ Онъ тамъ въ пу-
стынѣ сорокъ дней, искушаемый
сѡтаною; и былъ со звѣрми; и
Ангелы служили Ему.

14. Послѣ же того, какъ пре-
данъ былъ Іоаннъ, пришелъ
Іисусъ въ Галїлею, проповѣдуя
Евангелїе Царствїа Божїа,

15. И говоря, что исполни-
лось время и приблизилось Цар-

вѣѣ: покаятеса, и вѣрѣйте во еѣѣ.

Бі. Ходѣ же при мѣри галилейскѣмъ, видѣ сѣмѣна, и андрѣа брата того сѣмѣна, вметѣюща мрѣжи въ море: [вѣста бо рыбаѣ].

Бі. И рече ѣма іисъ: прїидїта во слѣдъ менѣ, и сотворю ваъ быти ловцы челоѣкъмъ.

Бі. И ѣѣ вѣтавъше мрѣжи своѣ, по нѣмъ идѣста.

Бі. И прешѣдъ малѣмъ вѣдѣ, оузрѣ іакѣва зеведеѣва, и іѣанна брата еѣго, и тѣ въ кораблї стрѣщаща мрѣжа.

Бі. И ѣѣ воззва ѣ: и вѣтавъше отца своего зеведеѣа въ кораблї съ наѣмники, по нѣмъ идѣста.

Бі. И внидоша въ капернаумъ; и ѣѣ въ субѣоты вшѣдъ въ сѣнище, оучаше.

Бі. И дивлахѣса ѣ оученїи еѣго: вѣ бо оучѣ ихъ іакѣмъ власть ѣмѣй, и не іакѣмъ книжники.

Бі. И вѣ въ сѣнищи ихъ челоѣкъмъ въ дѣѣ нечїстѣ, и воззва,

Бі. Глагола: вѣтави, что нѣмъ и тѣѣ, іисе назарянїне; прїшѣдъ еси погубити насъ; вѣмъ тѣ, кто еси, сѣй вѣй.

Бі. И заирети еѣмъ іисъ, глагола: оумолчи и иыди изъ него.

ствїе Божїе: покайтесь, и вѣруйте въ Евангелїе.

16. Проходя же близъ моря Галилейскаго, увидѣлъ Симона и Андрея брата его, закидывающихъ сѣти въ море, ибо они были рыболовы.

17. И сказалъ имъ Іисусъ: идите за Мною, и Я сѣлаю, что вы будете ловцами челоѣковъ.

18. И они тотчасъ, оставивши свои сѣти, послѣдовали за Нимъ.

19. И прошедъ оттуда немного, Онъ увидѣлъ Іакова Зеведеева и Іоанна брата его, также въ лодкѣ починивающихъ сѣти;

20. И тотчасъ призвалъ ихъ. И они, оставивши отца своего Зеведея въ лодкѣ съ работниками, послѣдовали за Нимъ.

21. И приходятъ въ Капернаумъ; и вскорѣ въ субботу вошелъ Онъ въ синагогу и училъ.

22. И дивились Его ученїю, ибо Онъ училъ ихъ какъ власть имѣющїй, а не какъ книжники.

23. Въ синагогѣ ихъ былъ челоѣкъ, *одержимый* духомъ нечистымъ и вскричалъ:

24. Оставь, что Тебѣ до насъ, Іисусъ Назарянїнъ? Ты прїшелъ погубить насъ! знаю Тебя, кто Ты, Святый Божїй.

25. Но Іисусъ запретилъ ему, говоря: замолчи и выйди изъ него.

кв. И страхъ его духъ нечистый, и возопи гласомъ великимъ, и изыде изъ него.

кз. И оужасошася вси, якоже стазатиса имъ къ себѣ, глаголющымъ: что есть сіе; и что оученіе новое сіе, яко по области и духовомъ нечистымъ величя, и послышаша его;

ки. Изыде же слухъ его акіе во всю страну галілейскъ.

кд. И акіе изъ сонница изшедше, придобша въ домъ сімвоновъ и андреевъ, со іаквбомъ и іоанномъ.

л. Теща же сімвнова лежаше огнемъ жегома: и акіе глаголаша ему въ ней.

ла. И приставль козбѣже ю, емъ за руку ея: и встави ю огонь акіе, и служаше имъ.

лб. Поздѣ же вышъ, егда захождаше солнце, приношахъ къ нему всѣ недужныя, и вѣсныя.

лг. И вѣ весь градъ собрался къ дверемъ.

лд. И исцѣляи многыи слабѣ страждущыя различными недуги: и вѣсы многыи изгна, и не вставляше глаголати вѣсы, яко вѣдахъ его хртѣ свца.

ле. И утроу, ноци свцей славо воставъ, изыде, и иде въ

26. Тогда двухъ нечистый сотрясши его и вскричавъ громкимъ голосомъ, вышелъ изъ него.

27. И все ужаснулись, такъ что другъ друга спрашивали: что это? что это за новое учение, что Онъ и духамъ нечистымъ повелѣваетъ со властью, и они повинуются Ему?

28. И скоро разошлась о Немъ молва по всей окрестности въ Галилеѣ.

29. Вышедши скорѣ изъ синагоги, пришли въ домъ Симона и Андрея съ Іаковомъ и Іоанномъ.

30. Теща же Симопова лежала въ горячкѣ: и тотчасъ говорятъ Ему о ней.

31. Подошедъ Онъ, поднялъ ее, взявъ ее за руку; и горячка тотчасъ оставила ее, и она стала служить имъ.

32. При наступленіи же вечера, когда заходило солнце, приносили къ Нему всехъ больныхъ и бѣсноватыхъ.

33. И весь городъ собрался къ дверямъ.

34. И Онъ исцѣлялъ многихъ страдавшихъ различными болѣзнями; изгналъ многихъ бѣсовъ, и не позволялъ бѣсамъ говорить, что они знаютъ, что Онъ Христосъ.

35. А утромъ, вставъ весьма рано, вышелъ и удалился въ

пѣсто мѣсто, и чѣ молилъ
дѣлаше. /

ѡс. И гнѣша егѡ слѡвнѣ, и
иже съ нимъ;

ѡз. И ѡбрѣтшѣ егѡ, глаго-
лаша еѡмъ: ѡкѡ вси тебе ѡцѣтѣ.

ѡи. И глагола имъ: идемъ въ
ближнѣя вѣси и грады, да ѡ ча-
лѡ проповѣмъ: на сіе во ѡзы-
дохъ.

ѡд. И вѣ проповѣдалъ на сон-
мищахъ ихъ, во всеѣ галилеѣ, и
вѣсы ѡзгонѣ.

ѡе. И прѣиде къ немъ прока-
женъ, мола егѡ и на колѣнѣхъ
припадаѣ предъ нимъ, и глагола
еѡмъ, ѡкѡ, аще хѡщешѣ, мо-
жешѣ мѣ ѡчѣстити.

ѡж. Иисъ же мѣрдовѣвъ, про-
стеръ рѣкъ, коснѣса егѡ, и гла-
гола еѡмъ: хѡщѣ, ѡчѣтѣса.

ѡз. И рѣкшъ еѡмъ, аще ѡиде
ѡ негѡ прокаженѣе, и чѣстѣ
вѣстѣ.

ѡи. И запрѣщъ еѡмъ, аще ѡзгнѣ
сѡд:

ѡд. И глагола еѡмъ: плѣди,
николыже ничеѡже рѣи: но шѣдъ
покажѣса іереѣви, и принеси за
ѡчищенѣе твое, ѡже повелѣ мѡ-
исей, во свидѣтельство имъ.

ѡе. Онъ же ѡшѣдъ началъ
проповѣдати многѡ и проно-
сити слѡво, ѡкоже ктолы не

пустыннѡе мѣсто, и тамъ мо-
лился.

36. Симонъ и бывше съ нимъ
пошли за Нимъ;

37. И нашедши Его, говорятъ
Ему: все ѡцѣтѣ Тебя.

38. Онъ говорить имъ: пой-
демъ въ ближнѣя селенѣя и го-
рода, чтобы Мнѣ и тамъ про-
повѣдывать, ибо Я для того
пришелъ.

39. И Онъ проповѣдывалъ въ
синагогахъ ихъ, по всеѣ Гали-
леѣ, и изгонялъ бѣсовъ.

40. Приходитъ къ Нему про-
каженный и, умоляя Его и па-
дая предъ Нимъ на колѣни, го-
ворить Ему: если хочешъ, мо-
жешъ меня очистить.

41. Иисусъ, умилосердившѣсь
надъ нимъ, простеръ руку, кос-
нулся его и сказалъ ему: хочу,
очистѣсь.

42. Послѣ сего слова проказа
тотчасъ сошла съ него, и онъ
сталъ чѣстѣ.

43. И посмотрѣвъ на него
строго, тотчасъ отослалъ его;

44. И сказалъ ему: смотри,
никому ничего не говори; но
пойди, покажѣсь священнику и
принеси за очищенѣе твое, что
повелѣлъ Моисей, во свидѣтель-
ство имъ.

45. А онъ вышедъ началъ
провозглашать и рассказывать
о происшедшемъ, такъ что Иисусъ

моцій ємѹ їавѣ во градѣ вни́ти: но вни́в въ пѹстѣхъ мѣстѣхъ вѣ, ѿ приходжаѹ къ немѹ ввѣдѹ.

Глава 2.

И вни́де ꙗ́ки въ Капернаѹмъ по днѣхъ: ѿ слышано бысть, ꙗ́кѡ въ домѹ єсть.

б. И ѡбѣ совра́шася мнози, ꙗ́коже ктолю не вѣща́тися ни при двѣрехъ: ѿ глаголаше имъ слово.

г. И прѣидоша къ немѹ, носѣще разслабленна [жилами] носѣма четырьми.

д. И не могѹщими приближитися къ немѹ народа ради, вѣрѣша покрѣвѣ ѿдѣже вѣ, ѿ прокопавше свѣсиша одрѣ, на немже разслабленный лежаше.

е. Видѣвъ же їисѹс вѣрѹ ихъ, глагола разслабленному: чадо, вѣща́ютсѣ тебѣ грѣси твои.

б. Бѡлѹ же нѣщии вѣ книжники тѣ сѣдѣще, ѿ помышляюще въ сердцахъ своихъ:

з. Чтѡ сѣи такѡ глаголетъ хвалѣ; кто можетъ вѣсѣвѣлати грѣхѣи, токѡмѣ єдинѣмъ бѣ;

и. И ѡбѣ разумѣвъ їисѹс дѡмъ своймъ, ꙗ́кѡ такѡ тѣи помышляють въ себѣ, рече имъ: чтѡ сѣи помышляете въ сердцахъ вашихъ;

не могъ уже явно войти въ городъ, но находился внѣ, въ мѣстахъ пустынныхъ. И приходили къ Нему отовсюду.

Глава 2.

Чрезъ *несколько* дней опять пришелъ Онъ въ Капернаумъ, и слышно стало, что Онъ въ домѣ.

2. Тотчасъ собрались многіе, такъ что уже и у дверей не было мѣста; и Онъ говорилъ имъ слово.

3. И пришли къ Нему съ разслабленнымъ, котораго несли четверо.

4. И не имѣя возможности приблизиться къ Нему за многолюдствомъ, раскрыли кровлю дома, гдѣ Онъ находился, и, прокопавши ее, спустили постель, на которой лежалъ разслабленный.

5. Иисусъ, видя вѣру ихъ, говоритъ разслабленному: чадо, прощаются тебѣ грѣхи твои.

6. Тутъ сидѣли нѣкоторые изъ книжниковъ и помышляли въ сердцахъ своихъ:

7. Что Онъ такъ богохульствуетъ? Кто можетъ прощать грѣхи, кромѣ одного Бога?

8. Иисусъ, тотчасъ узнавъ думомъ Своимъ, что они такъ помышляютъ въ себѣ, сказалъ имъ: для чего такъ помышляете въ сердцахъ вашихъ?

д. Что есть оудобѣе рещи разслабленному: ѡпшцаютсѧ тебѣ грѣси: или рещи: востани, и возми одрз твоѣ и ходи;

ѣ. Но да оубѣсте, ѡкв власть имать снз члвческїи на землї ѡпшцати грѣхї, [глагола разслабленному]:

а. Тебѣ глаголю, востани, и возми одрз твоѣ, и иди въ домз твоѣ.

б. И воста ѡбѣ, и вземз одрз, изыде предъ всѣми: ѡкв дивитисѧ всѣмз, и славити бга, глаголющымз: ѡкв николиже такъ видѣхомз.

г. И изыде паки къ морю: и весь народъ идѡше къ немз, и оучаше ихъ.

д. И мимоградый видѣ левию алфеева, сѣдѡща на мытницѣ, и глагола емз, по мнѣ градї. и востаъ въ слѣдз егѡ иде.

е. И бысть, возлежащъ емз въ домѣ егѡ, и мнози мытари и грѣшници возлежаху со имомз и со оучникї егѡ: вѡху во мнози, и по немз идѡша.

ѕ. И книжници и фарїсее, видѣвшє егѡ идѡща съ мытарї и грѣшникї, глаголаху оучникѡмз егѡ: что ѡкв съ мытарї и грѣшникї ѡстз и пїетз;

з. И слышавз їисз, глагола имз: не трѣбуютз здравїи вралѧ,

9. Что легче? сказать ли разслабленному: прощаются тебѣ грѣхи, или сказать: встань, возьми свою постель и ходи?

10. Но чтобы вы знали, что Сынъ Человѣскїи имѣетъ власть на землѣ прощать грѣхи, (говорить разслабленному):

11. Тебѣ говорю: встань, возьми постель твою, и иди въ домъ твой.

12. Онъ тотчасъ всталъ и, взявъ постель, вышелъ предъ всѣми, такъ что всѣ изумлялись и прославляли Бога, говоря: никогда ничего такого мы не видали.

13. И вышелъ *Иисусъ* опять къ морю; и весь народъ пошелъ къ Нему, и Онъ училъ ихъ.

14. Проходя, увидѣлъ Онъ Левїя Алфеева, сидящаго у сбора пошлинъ, и говоритъ ему: слѣдуй за Мною. И онъ вставъ, послѣдовалъ за Нимъ.

15. И когда *Иисусъ* возлежалъ въ домѣ его, возлежали съ Нимъ и ученики Его и многіе мытари и грѣшники; ибо много ихъ было, и они слѣдовали за Нимъ.

16. Книжники и фарисеи, увидѣвши, что Онъ ѣстъ съ мытарями и грѣшниками, говорили ученикамъ Его: какъ это Онъ ѣстъ и пьетъ съ мытарями и грѣшниками?

17. Услышавъ сїє, *Иисусъ* говоритъ имъ: не здоровые имѣ-

но болѣиши. не прїидоухъ призвати праведники, но грѣшники на покааніе.

иі. И вѣху оучницы іуанншвы и фарісейстїи постѣащеса: и прїидоша, и глаголаша емѹ: почто оученицы іуанншвы и фарісейстїи постѣащеса, а твой оучницы не постѣащеса;

дї. И рече имъ іисъ: еда мѡгутъ сынове брачїи, доидеже женихъ съ ними естъ, постїтїиса; елико время съ собою имѡтъ женихъ, не мѡгутъ постїтїиса:

к. Прїидутъ же днїе, егда ѡиметса ѡ нихъ женихъ, и тогда постѣащеса въ тѣмъ днїи.

ка. И никтоже приложенїа плахта невѣлена пришиваетъ къ рїзѣмъ вѣтсѣмъ: аще ли же нї, възметъ конєца* егѡ новое ѡ вѣтхлгѡ, и горша дїра вѣдетъ.

кв. И никтоже вликаетъ вїна нова въ мѣхи вѣтхи: аще ли же нї, просядїтъ вїно новое мѣхи, и вїно проліетса, и мѣси погїнѡтъ: но вїно новое въ мѣхи новѣмъ вліати**.

кг. И вїетъ мимоходїти емѹ въ свѣвѡты сквозѣ сѣанїа, и начаша оучницы егѡ пѣть тбѡричи, востерзѡюще клѣсы.

ютъ нужду во врачѣ, но больные. Я пришелъ призвать не праведниковъ, но грѣшниковъ къ покаанію.

18. Ученики Иоанновы и фарисейскїе постились. Приходятъ къ Нему и говорятъ: почему ученики Иоанновы и фарисейскїе постятся, а Твои ученики не постятся?

19. И сказалъ имъ Иисусъ: могутъ ли поститься сыны чертога брачнаго, когда съ ними женихъ? Доколѣ съ ними женихъ, не могутъ поститься;

20. Но придутъ дни, когда отниметса у нихъ женихъ, и тогда будутъ поститься въ тѣ дни.

21. Никто къ ветхой одеждѣ не приставляетъ заплатъ изъ невѣленной ткани: иначе вновь пришитое отдеретъ отъ стараго, и дїра будетъ еще хуже.

22. Никто не вливаетъ вина молодаго въ мѣхи ветхіе: иначе молодое вино прорветъ мѣхи, и вино вытечетъ, и мѣхи пропадутъ; но вино молодое надобно вливать въ мѣхи новыя.

23. И случилось Ему въ субботу проходить засѣянными полями, и ученики Его дорогою начали срывать колосья.

* ѡторгнетъ приставленїа

** подовѣетъ

ка. И фарисѣе глаголаху ему: виждь, что творятъ въ субботы, егѡже не достѡитъ.

ке. И той глаголаше имъ: не есте ли николиже члн, что сотвори дѣдъ, егда требованіе имѣ, и взалка самъ и бывше съ нимъ;

кв. Какъ вижде въ домъ ежій при авіадарѣ архіерен, и хлѣбы предложенъ ебде, ихже не достѡаше лсти, токму іеремъ, и даде и съцимъ съ нимъ;

кз. И глаголаше имъ: субботы чловѣка ради бысть, а не чловѣкъ Sabbathъ ради.

ки. Темже гдъ есть снъ члвчскій и Sabbathъ.

Глава ҃.

И вижде пакы въ соннице: и бѣ члмъ чловѣкъ съхъ и мый рѣкъ.

а. И назираху егѡ, аще въ Sabbathъы исцѣлитъ егѡ, да нане возглаголютъ.

б. И глагола чловѣкъ съхъ и мый рѣкъ: стани посреде.

в. И глагола имъ: достѡитъ ли въ Sabbathъы добро творити, или зло творити; душу спасти, или погубити; они же молчашу.

г. И возрѣвъ на нихъ со гнѣвомъ, скорба ѡ ѡкаменѣнн сердѣцъ ихъ, глагола чловѣкъ:

24. И фарисеи сказали Ему: смотри, что они дѣлаютъ въ субботу, чего не должно *дѣлать*?

25. Онъ сказалъ имъ: неужели вы не читали никогда, что сдѣлалъ Давидъ, когда имѣлъ нужду и взалкалъ самъ и бывшіе съ нимъ?

26. Какъ вошелъ онъ въ домъ Божій при первосвященникѣ Авіадарѣ и ѣлъ хлѣбы предложенія, которыхъ не должно было ѣсть никому кромѣ священниковъ, и далъ и бывшимъ съ нимъ?

27. И сказалъ имъ: суббота для чловѣка, а не чловѣкъ для субботы;

28. Посему Сынъ Человѣческій есть господинъ и субботы.

Глава 3.

И пришелъ опять въ синагогу; тамъ былъ чловѣкъ, имѣвшій изсохшую руку.

2. И наблюдали за Нимъ, не исцѣлитъ ли его въ субботу, чтобы обвинить Его.

3. Онъ же говоритъ чловѣку, имѣвшему изсохшую руку: стаяь на средину.

4. А имъ говорить: должно ли въ субботу добро дѣлать, или зло дѣлать? душу спасти или погубить? Но они молчали.

5. И возрѣвъ на нихъ съ гнѣвомъ, скорба объ ожесточенн сердець ихъ, говоритъ тому

простри рука твою. и простре: и оутвердиша рука его цѣла какъ аргла.

Б. И ишедеше фарисее, авѣ со ирвдѣаны совѣтъ творѣхъ нѣнь, какъ его поубѣатъ.

В. Исхъ же шде со оучники своили къ морю: и многъ народъ ш галилен по нѣмъ иде, и ш идеи,

и. И ш іерліма, и ш идмен, и со онагъ полъ іордана, и ш тѣра и сѣдина множество многое, слышавше, елика творѣше, [и] прѣидоша къ нему.

Г. И рече оучникѣмъ своимъ, да корабль вѣдетъ оу него, нарѣда ради, да не стѣжѣютъ ели.

Д. Мнози во исцѣлѣи, также нападати на него, да ели прикоснѣтса, елицы имѣхъ рѣны.

Е. И дѣси нечѣстѣи егда видѣхъ его, припадахъ къ нему, и звѣхъ, глаголюще: какъ ты еси сѣи ежѣи.

В. И многъ преціаше илѣ, да не гвѣлена его сотворѣтъ.

Г. И кзиде на горѣ, и призвѣ, и хже хотѣше самъ, и прѣидоша къ нему.

Д. И сотвори двѣнадесяте, да вѣдѣтъ сѣ илѣ, и да посылаетъ ихъ проповѣдати,

человѣку: протли руку твою. Онъ протянулъ, и стала рука его здорова, какъ другая.

6. Фарисеи вышедши немедленно составили съ иродѣнами совѣщаніе противъ Него, какъ бы погубить Его.

7. Но Исусъ съ учениками Своими удалился къ морю, и за Нимъ послѣдовало множество народа изъ Галилси, Іудеи,

8. Іерусалима, Идумеи и изъ-за Іордана. И живущіе въ окрестностяхъ Тира и Сидона, услышавши, что Онъ дѣлалъ, шли къ Нему въ великомъ множествѣ.

9. И сказалъ ученикамъ Своимъ, чтобы готова была для Него лодка по причинѣ многлюдства, дабы не тѣснили Его.

10. Ибо многихъ Онъ исцѣлилъ; такъ что имѣвшіе язвы бросались къ Нему, чтобы коснуться Его.

11. И духи нечистые, когда видѣли Его, падали предъ Нимъ и кричали: Ты Сынъ Божій.

12. Но Онъ строго запрещалъ имъ, чтобы не дѣлали Его извѣстнымъ.

13. Потомъ возшелъ на гору и позвалъ къ Себѣ, кого Самъ хотѣлъ; и пришли къ Нему.

14. И поставилъ изъ нихъ двѣнадцать, чтобы съ Нимъ были и чтобы посылать ихъ на проповѣдь

Ѣ. И имѣти власть цѣлѣити недуги, и изгонити вѣсы.

Ѣ. И нарече сімону имя петръ:

Ѣ. И іакѡва зеведеова, и іоанна брата іакѡва: и нарече имя именѧ воанергесъ: ѣже ѣсть, сына громѡва:

и. И андрея, и фѣлиппа, и бардоломея, и матѣея, и двѡма, и іакѡва алѣеова, и даддеа, и сімону кананита,

д. И іуду искаріотскаго, иже и предаде его.

к. И прїидоша въ домъ: и собраша пѣки народѡ, іакѡ не мощи имъ ни хлѣба їсти.

ка. И слышавше иже вѣху оу негѡ, изыдоша, да имѡтъ его: глаголаху бо, іакѡ неистовъ ѣсть.

кв. И книжницы, иже въ іерусалима низшѣдши, глаголаху, іакѡ веельзевла имать и іакѡ въ князѣ вѣсовстѣмъ изгонитъ вѣсы.

кг. И призвавъ ихъ, въ притчахъ глаголаше имъ: какѡ можетъ сатана сатанѡ изгонити;

кд. И аще царство на сѧ раздѣлитсѧ, не можетъ стати царство то:

ке. И аще домъ на сѧ раздѣлитсѧ, не можетъ стати домъ той.

15. И чтобы они имѣли власть исцѣлять отъ болѣзней и изгонять бѣсовъ;

16. *Поставилъ* Симона, нарекши ему имя Петръ;

17. Іакова Зеведеева и Іоанна брата Іакова, нарекши имъ имена Воанергесъ, то есть, сыны громовы;

18. Андрея, Филиппа, Вареломея, Маттея, Θому, Іакова Алфеева, Фаддея, Симона Кананита

19. И Іуду Искариотскаго, который и предалъ Его.

20. Приходятъ въ домъ; и опять сходится народъ; такъ что имъ невозможно было и хлѣба їсть.

21. И услышавши ближніе Его пошли взять Его, ибо говорили, что Онъ вышелъ изъ себя.

22. А книжники, пришедшіе изъ Іерусалима, говорили, что Онъ имѣетъ *въ себѣ* веельзевула и что изгоняетъ бѣсовъ силою бѣсовскаго князя.

23. И призвавъ ихъ, говорилъ имъ притчами: какъ можетъ сатана изгонять сатану?

24. Если царство раздѣлится само въ себѣ, не можетъ устоять царство то;

25. И если домъ раздѣлится самъ въ себѣ, не можетъ устоять домъ тотъ;

кѡ. И ѡце сатана воста на сѡ сѡмѡ и раздѣлиса, не можетъ стати, но конецъ имать.

кз. Никтоже можетъ соуды крѣпнаго, вшедъ въ домъ егѡ, расхитити, ѡце не перѣтѣ крѣпкаго свѣжетъ, и тогда домъ егѡ расхититъ.

кн. Имѡнь глагола вѡмъ, ѡкѡ всѡ ѡпѡстателѡ согрѣшенїѡ сынѡмъ человѣческимъ, и хѡленїѡ, елика ѡце восхѡлитъ:

кд. И иже восхѡлитъ на дѡ стѡго, не имать ѡпѡщенїѡ во вѣки, но повиненъ естъ вѣчному суду:

л. Занѣ глаголахъ, дѡха нечїстаго имать.

ла. Прїидѡша оубо мѡти и братїѡ егѡ, и внѣ стоѡще послаша къ немѡ, зовѡще егѡ.

лв. И сѡдѡше народъ скрестъ егѡ: рѣша же емѡ: се мѡти твоѡ и братїѡ твоѡ и сестры твоѡ внѣ ищѡтъ тебѣ.

лг. И ѡвѣща имъ, глагола: кто естъ мѡти моѡ, или братїѡ моѡ;

лд. И соглѡдавъ скрестъ себе сѡдѡшыѡ, глагола: се мѡти моѡ и братїѡ моѡ:

лѡ. Иже во ѡце сотворитъ волю вѡю, сѡи братъ моѡ и сестра моѡ и мѡти мѡи естъ.

26. И если сатана возсталъ на самого себя и раздѣлился, не можетъ устоять, но пришелъ конецъ его.

27. Никто, вошедъ въ домъ сильнаго, не можетъ расхитить вещей его, если прежде не свяжетъ сильнаго,—и тогда расхититъ домъ его.

28. Истинно говорю вамъ: будутъ прощены сынамъ человѣческимъ всѣ грѣхи и хуленїя, какими бы ни хулили;

29. Но кто будетъ хулить Духа Святаго, тому не будетъ прощенїя во вѣкъ, но подлежитъ онъ вѣчному осужденїю.

30. Сїе сказалъ Онъ, потому что говорили: въ Немъ нечїстый духъ.

31. И пришли Матерь и братья Его и, стоя внѣ дома, послали къ Нему звать Его.

32. Около Него сидѣлъ народъ. И сказали Ему: вотъ Матерь Твоя и братья Твои, и сестры Твои, внѣ дома, спрашиваютъ Тебя.

33. И отвѣчалъ имъ: кто Матерь Моя и братья Мои?

34. И обзрѣвъ сидящихъ вокругъ Себя, говоритъ: вотъ Матерь Моя и братья Мои;

35. Ибо кто будетъ исполнять волю Божию, тотъ Мнѣ братъ и сестра и матеръ.

Глава 4.

И пакы начатъ обучити при морѣ: и собралъ къ нему народъ многъ, якоже самомъ влѣзшъ въ корабль, сѣдѣти въ морѣ: и весь народъ при морѣ на землѣ бѣше.

б. И обучаше ихъ притчами многъ и глаголаше имъ во обученіи своемъ:

г. Слышите: се изыде сѣль сѣяти.

д. И бысть егда сѣлаше, обо падѣ при пѣти, и придоша птицы, и позваша е.

е. Другое же падѣ при камени, и дѣже не имаше землѣ многи: и авѣ прозабѣ, занѣ не имаше глѣбинны землѣ:

б. Болнцъ же возрѣвшъ при свѣдѣ, и занѣ не имаше корене, ижеше.

з. И другое падѣ въ терніи: и взыде терніе, и подави е, и плодѣ не даде.

и. И другое падѣ на землѣ доброй: и дааше плодъ коходоуцъ и рѣтвцъ, и приплодоблаше на тридцать, и на шестьдесятъ, и на сто.

д. И глаголаше: имѣай оуши слышати да слышите.

г. Егда же бысть единъ, вопросиша его, иже вѣхъ съ нимъ, бо обѣмандесяте ѿ притчи.

Глава 4.

И опять началъ учить при морѣ; и собралось къ нему множество народа, такъ что Онъ вошелъ въ лодку и сидѣлъ на морѣ, а весь народъ былъ на землѣ у моря.

2. И училъ ихъ притчами много, и въ ученіи Своемъ говорилъ имъ:

3. Слушайте: вотъ, вышелъ сѣятель сѣять.

4. И когда сѣялъ, случилось, что иное упало при дорогѣ, и налетѣли птицы и поклевали то.

5. Иное упало на каменистое мѣсто, гдѣ немного было земли, и скоро возшло, потому что земля была не глубока;

6. Когда же возшло солнце, увяло и, какъ не имѣло корня, засохло.

7. Иное упало въ терніе, и терніе выросло и заглушило сѣмя, и оно не дало плода.

8. И иное упало на добрую землю, и дало плодъ, который возшелъ и выросъ, и принесло иное тридцать, иное шестьдесятъ, и иное сто.

9. И сказалъ имъ: кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ!

10. Когда же остался безъ народа, окружающіе Его вмѣстѣ съ двѣнадцатю спросили Его о притчѣ.

Ѳ. И глаголаше имъ: вѣмъ есть дано вѣдати тайны царствѣа вѣка: онѣмъ же внѣшнимъ въ притчахъ всѣхъ вывѣютъ:

Б. Да видѣше видѣтъ, и не оузнатъ; и слышаше слышатъ, и не разумѣютъ: да не когда вераѣтъся, и отвѣчатся имъ грѣшн.

Г. И глагола имъ: не вѣсте ли притчи сѣа; и какъ всѣхъ притчи оуразумѣете;

Д. Сѣаи, слово сѣетъ.

Б. Сн же сѣтъ, иже при пѣтн, идѣже сѣтса слово: и бгд оуслышитъ, аѣе прихѣдитъ сатана и ѡемлетъ слово сѣанное въ сердцахъ ихъ.

Б. И сн сѣтъ такожде иже на каменныхъ сѣемн, иже бгд оуслышатъ слово, аѣе съ радостію пріемлетъ б:

Б. И не имѣтъ коренѣа въ себѣ, но преремени сѣтъ: тѣже бывшей печали или гоненію словесъ радн, аѣе соблажнѣютса.

И. И сн сѣтъ, иже въ тернн сѣемн, слышашн слово,

Д. И печали вѣка сего, и лѣеть богѣтства, и ѡ прочихъ похоти входѣщымъ подавлѣютъ слово, и безплодно вывѣтъ.

Б. И сн сѣтъ, иже на землн добрѣй сѣаннн, иже слышатъ

11. И сказалъ имъ: вамъ дано знать тайны Царствія Божія, а тѣмъ внѣшнимъ все бываетъ въ притчахъ;

12. Такъ что они своими глазами смотрятъ, и не видятъ; своими ушами слышатъ, и не разумѣютъ; да не обратятся, и прощены будутъ имъ грѣхи.

13. И говоритъ имъ: не понимаете этой притчи? Какъ же вамъ уразумѣть все притчи?

14. Святель слово сѣетъ.

15. *Посѣянное* при дорогѣ означаетъ тѣхъ, въ которыхъ сѣется слово, но *къ которымъ*, когда услышать, тотчасъ приходитъ сатана и похищаетъ слово, посѣянное въ сердцахъ ихъ.

16. Подобнымъ образомъ и посѣянное на каменистомъ *мѣстѣ* означаетъ тѣхъ, которые, когда услышать слово, тотчасъ съ радостью принимаютъ его.

17. Но не имѣютъ въ себѣ корня и непостоянны; потомъ, когда настанетъ скорбь или гоненіе за слово, тотчасъ соблазняются.

18. Посѣянное въ тернии означаетъ слышавшихъ слово,

19. Но въ которыхъ заботы вѣка сего, обольщеніе богатствомъ и другія пожеланія, входя въ нихъ, заглушаютъ слово, и оно бываетъ безъ плода.

20. А посѣянное на доброй землѣ означаетъ тѣхъ, которые

слово, и пріемяютъ: и послѣдствуютъ на тридцать, и на шестьдесятъ, и на сто.

ка. И глаголаше ѿмъ: еда свѣтильники приходитъ *, да подсподомъ положатъ егѡ или пододромъ; не да ли на свѣщницы положенъ вѣдетъ;

кв. Ижесть во тайно, еже не свѣтиса: ниже вѣсть потаено, но да пріидетъ въ явленіе.

кг. Яне кто ѿмать оуши слышати, да слышитъ.

кд. И глаголаше ѿмъ, блюдите что слышите. въ нѡже мѣрѡ мѣрните, возмѣрится вамъ, и приложится вамъ слышающимъ.

ке. Иже во яше ѿмать, дастса емѡ: а иже не ѿмать, и еже ѿмать, ѡиметса ѡ негѡ.

кз. И глаголаше: такъ есть [и] црѣвіе вѣіе, такоже человекъ вметлетъ сѣмя въ землю,

к4. И спитъ, и востаеътъ ночью и дню, и сѣмя прозаклетъ и растеътъ, такоже не вѣсть онъ.

ки. Ѿ себе во земля плодитъ прѣжде травѡ, потомъ класъ, таже исполнаеътъ пшеницѡ въ класѣ.

кд. Егда же созрѣетъ плодъ, яне посаетъ серпъ, какъ настѡ жатва.

слушаютъ слово и принимаютъ, и приносятъ плодъ, одинъ въ тридцать, другой въ шестьдесятъ, иной во сто кратъ.

21. И сказалъ имъ: для того ли приносится свѣча, чтобы поставить ее подъ сосудъ, или подъ кровать? не для того ли, чтобы поставить ее на подсвѣчникѣ?

22. Нѣтъ ничего тайнаго, что не сдѣлалось бы явнымъ; и ничего не бываетъ потаеннаго, что не вышло бы наружу.

23. Если кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ!

24. И сказалъ имъ: замѣчайте, что слышите: какою мѣрою мѣрните, такою отмѣрено будетъ вамъ и прибавлено будетъ вамъ слушающимъ.

25. Ибо кто имѣетъ, тому дано будетъ, а кто не имѣетъ, у того отнимется и то, что имѣетъ.

26. И сказалъ: Царствіе Божіе подобно тому, какъ если человекъ броситъ сѣмя въ землю,

27. И спитъ, и встаетъ ночью и днемъ, и какъ сѣмя всходитъ и растетъ, не знаетъ онъ.

28. Ибо земля сама собою производитъ сперва зелень, потомъ колосъ, потомъ полное зерно въ колосѣ.

29. Когда же созрѣетъ плодъ, немедленно посылаетъ серпъ, потому что настала жатва.

* вжнгаіотъ

л. И глаголаше: чесо мѹ оуподобимъ црѣтвіе вѣіе; или коей притчи приложимъ є;

ла. Іакъ зерно горчично, еже єгда всѣано бѣдетъ въ земли, личѣе всѣхъ сѣменъ єсть землихъ:

лв. И єгда всѣано бѣдетъ, возрастетъ, и бываетъ болѣе всѣхъ зєліи: и творитъ вѣтви белѣа, іакъ мѹщїи под сѣнію єгѹ птїцамаз нѣнымъ житїи.

лг. И такобыази притчамн многими глаголаше имъ слово, іакже можахѹ слышати.

лд. Без притчи же не глаголаше имъ словесе: Осѹбъ же оученикѹмъ своимъ сказаше всѣа.

лє. И глагола имъ въ тѹи дєнь, вєчерѹ вышѹ: прєйдемъ на онъ полъ.

лз. И ѡпѹщше народы, поаша єгѹ іакже вѣ въ кораблї: и нїи же кораблї бахѹ съ нимъ.

лз. И бысть вѣра вѣтрена велика: волны же вавѣхѹса въ корабель, іакъ оуже погружатиса ємѹ.

ли. И бѣ самъ на кормѣ на возглавницѣ спѣ: и возбѹдиша єгѹ, и глаголаша ємѹ: оучитю, нерадїши ли, іакъ погнѣбѣмъ;

лд. И вставъ запрети вѣтрѹ, и рече морю: молчи, престѣни. и оулеже вѣтрѹ, и бысть тишина белѣа.

30. И сказалъ: чему уподобимъ Царствіе Божіе? или какою притчею изобразимъ его?

31. Оно какъ зерно горчичное, которое, когда сѣется въ землю, єсть меньше всѣхъ сѣмянъ на землѣ:

32. А когда посѣяно, всходитъ и становится больше всѣхъ злаковъ, и пускаетъ большїя вѣтви, такъ что подъ тѣнью его могутъ укрываться птицы небесныя.

33. И такими многими притчами проповѣдывалъ имъ слово, сколько они могли слышать.

34. Безъ притчи же не говорилъ имъ, а ученикамъ наединѣ изъяснялъ все.

35. Вечеромъ того дня сказалъ имъ: переправимся на ту сторону.

36. И они, отпустивши народъ, взяли Его съ собою, какъ Онъ былъ въ лодкѣ; съ Нимъ были и другїя лодки.

37. И поднялась великая буря; волны били въ лодку, такъ что она уже наполнялась водою.

38. А Онъ спалъ на кормѣ на возглавіи; Его будятъ и говорятъ Ему: Учитель! неужели Тебѣ нужды нѣтъ, что мы погнѣбаемъ?

39. И вставъ Онъ запретилъ вѣтру и сказалъ морю: умолкни, перестань. И вѣтеръ утихъ, и сдѣлалась великая тишина.

м. И рече имъ: что такъ
вспрашивае есте; какъ не имате
вѣры;

ма. И оубоашася страхомъ
великимъ, и глаголаху другъ ко
другу: кто оубо сей есть, яко
и вѣтры и море послушаютъ его;

Глава 6.

И приидоша на онъ полъ моря,
ко странѣ гадаринскую.

б. И излѣзши ѡмъ изъ корабля,
авѣ срѣте его въ гробѣхъ чело-
вѣкъ въ дѣствѣ нечистѣхъ,

г. Иже жилище имаше ко
гробѣхъ, и ни беригами никтоже
можаше его связати;

д. Зане ѡмъ многажды пѣты
и оужы [железными] связанъ
сѣци, и растерзатиса въ него
оужемъ железнымъ, и пѣтвомъ
сокрушатиса: и никтоже можаше
его оумъчти*.

е. И быну нощь и день ко
гробѣхъ и въ горахъ бѣ копѣи,
и толкѣса каменемъ.

ж. Оузрѣвъ же иже издадалеча,
тече и поклониса ѡмъ:

з. И возопѣвъ громомъ вели-
кимъ, рече: что мнѣ и тебе,
иже сие бѣ въшнѣмъ; заклинаю
тѣ Богомъ, не мѣчи мене:

40. И сказалъ имъ: что вы
такъ боязливы? какъ у васъ нѣтъ
вѣры?

41. И убоялись страхомъ ве-
ликимъ и говорили между со-
бою: кто же Сей, что и вѣтеръ
и море повинуются Ему?

Глава 5.

И пришли на другой берегъ
моря, въ страну Гадарин-
скую.

2. И когда вышелъ Онъ изъ
лодки, тотчасъ встрѣтилъ Его вы-
шедшій изъ гробовъ чело-
вѣкъ, *одержимый* нечистымъ духомъ.

3. Онъ имѣлъ жилище въ гро-
бахъ, и никто не могъ его свя-
зати даже цѣпями;

4. Потому что многократно
былъ онъ скованъ оковами и цѣ-
пями, но разрывалъ цѣпи и раз-
бивалъ оковы, и никто не въ си-
лахъ былъ укротить его;

5. Всегда, ночью и днемъ, въ
горахъ и гробахъ, кричалъ онъ
и бился о камни;

6. Увидѣвъ же Иисуса изда-
лека, приближалъ и поклонился
Ему;

7. И вскричавъ громкимъ го-
лосомъ, сказалъ: что Тебѣ до ме-
ня, Иисусъ, Сынъ Бога Всевыш-
няго? Заклинаю Тебя Богомъ, не
мучь меня!

* оумъчѣти

и. Глаголаше во ємѹ: и́зыди дѹше нечистый ѿ челоѵѣка.

д. И вопрошае єгѡ: что ти єсть имя; и ѿвѣща глагола: легевѡнз имя мнѣ, ꙗкѡ мнози єсмы.

ї. И молиша єгѡ много, да не послетъ ихъ внѣ страны.

аи. Бѣ же тѹ при горѣ стадо свиное бѣае пасомо:

би. И молиша єгѡ вси еѵѣн, глаголюще: посли ны во свиная; да въз на видѣмъ.

ги. И повелѣ имъ авте иисѹ. и и́зшедше дѹси нечисти, видѡша во свиная; и оустремиса стадо по брегѹ въз море, вѣхѹ же ꙗкѡ двѣ тысяцы, и оутпоахѹ въз мори.

ди. Пасѹщи же свиная вѣжаша, и возвѣстѣша во градѣ и въз сѣлѣхъ, и и́зидѡша видѣти, что єсть възшеє.

єи. И прїидѡша ко иисѹ, и видѣша еѵѣнговашаго сѣдѣца и ѿболѣна, и смысѣца, и мѣвшаго легевѡнз; и оубоашася.

би. Побѣдѡша же имя видѣвши, ꙗкѡ възше еѵѣномѹ, и ѿ свиныхъ.

зи. И начаша молити єгѡ ѿйти ѿ предѣлъ ихъ.

иї. И влѣзшѹ ємѹ въз корабель, молаше єгѡ еѵѣнговашаго, да въз быдъ съ нимъ.

8. Ибо *Иисусъ* сказалъ ему: выйди, духъ нечистый, изъ сего челоѵѣка.

9. И спросилъ его: какъ тебѣ имя? И онъ сказалъ въ отвѣтъ: легионъ имя мнѣ, потому что насъ много.

10. И много просили Его, чтобы не высылалъ ихъ вонъ изъ страны той.

11. Паслось же тамъ при горѣ большое стадо свиней.

12. И просили Его все бѣсы, говоря: пошли насъ въ свиней, чтобы намъ войти въ нихъ.

13. Иисусъ тотчасъ позволилъ имъ. И нечистые духи вышедши вошли въ свиней; и устремилось стадо съ крутизны въ море, а ихъ было около двухъ тысячъ; и потонули въ морѣ.

14. Пасущіе же свиней побѣжали и рассказали въ городѣ и въ деревняхъ. *И жители* вышли посмотреть, что случилось.

15. Приходятъ къ Иисусу, и видятъ, что бѣсновавшійся, въ которомъ былъ легионъ, сидитъ и одѣтъ, и въ здоровомъ умѣ; и устрашилися.

16. Видѣвшіе рассказали имъ о томъ, какъ это произошло съ бѣсноватымъ и о свиньяхъ.

17. И начали просить Его, чтобы отошелъ отъ предѣловъ ихъ.

18. И когда Онъ вошелъ въ лодку, бѣсновавшійся просилъ Его, чтобы быть съ Нимъ.

дг. Іисъ же не даде ѿмѣ, но рече ѿмѣ: иди въ домъ твой ко твоимъ, и возвѣсти имъ, ѿлика ти гдѣ сотвори, и помилова тлѣ.

к. И ѿде, и нача проповѣдати въ десяти градѣхъ, ѿлика сотвори ѿмѣ іисъ: и вси дивляхуся.

ка. И прешедшѣ іисѣ въ корабли пакы на онъ полъ, собраша народъ много ѿ немъ*: и бѣ при мори.

кб. И се прїиде единъ ѿ архїєпагогъ, именемъ іаиръ, и видѣвъ его, паде при ногѣ его:

кг. И моляше его много, глагола, гдѣши доиди на кончинѣ есть: да пришеде возложити на нѣ рѣцѣ, гдѣши да спсѣетъ, и жива вѣдетъ.

кд. И ѿде съ нимъ: и по немъ идаху народи мнози, и оугнѣтѣху его.

ке. И жена нѣкаѣ съши въ точенїи крове лѣтъ дванадесѣте,

кз. И много пострадавши ѿ многъ врачѣвъ, и издавши своѣ всѣ, и ни единыя пользы ѡбрѣтши, но плаче въ горшее пришедши:

к4. Слышавши ѿ іисѣ, пришедши въ народѣ создди, прикоснѣша ризѣ его:

19. Но Іисусъ не дозволилъ ему, а сказалъ: иди домой къ своимъ и расскажи имъ, что сотворилъ съ тобою Господь и *какъ* помиловалъ тебя.

20. И пошелъ и началъ проповѣдывать въ Десятиградѣи, что сотворилъ съ нимъ Іисусъ. И все дивились.

21. Когда Іисусъ опять переправился въ лодкѣ на другой берегъ, собралось къ Нему множество народа. Онъ былъ у моря.

22. И вотъ, приходитъ одинъ изъ начальниковъ синагоги, по имени Іаиръ, и, увидѣвъ Его, падаетъ къ ногамъ Его

23. И усильно проситъ Его, говоря: дочь моя при смерти; приди, и возложи на нее руки, чтобы она выздоровѣла и осталась жива.

✠ 24. *Іисусъ* пошелъ съ нимъ; за Нимъ слѣдовало множество народа, и тѣснили Его.

25. Одна женщина, которая страдала кровотеченїемъ двѣнадцать лѣтъ,

26. Много потерпѣла отъ многихъ врачей, истощила все, что было у ней, и не получила никакой пользы, но пришла еще въ худшее состоянїе;

27. Услышавши объ Іисусѣ, пошла сзади въ народъ и прикоснулась къ одеждѣ Его;

* къ немѣ

ѣи. Глаголаше во, ѣкѡ ѣце прикоснѣса рѣзамъ ѣгѡ, спасена бѣдѡ.

ѣд. И ѣбѣ изсѣкнѡ источникъ крове ѣа: и разумѣ * чѣломъ, ѣкѡ исцѣлѣ ѡ раны.

ѣе. И ѣбѣ иисъ разумѣ въ себѣ силѡ изшедшѡ ѡ негѡ, и ѡвращаеа въ народѣ, глаголаше: кто прикоснѣса рѣзамъ моймъ;

ѣж. И глаголахъ емѡ оученици ѣгѡ: видиши народъ оугнѣчѡущъ тѡ, и глаголеши: кто прикоснѣса мнѣ;

ѣз. И ѡбгладаше видѣти создѡршѡ сѣ.

ѣг. Женѡ же оуболевшиа и трепещѡщи, вѣдаѡщи, ѣже бысть ѣй, прѣиде и припадѣ къ немѡ, и рече емѡ всю истинѡ.

ѣд. Онъ же рече ѣй: дщи, вѣра твоѡ спсе тѡ: иди въ мирѣ, и бѣди цѣлѡ ѡ раны твоѡ.

ѣе. Ещѣ емѡ глаголющѡ, и прѣидѡша ѡ архисинагога, глаголюще, ѣкѡ дщи твоѡ оумре: что ещѣ двѣжеши оучѣтѡ;

ѣз. Иисъ же ѣбѣ слышавъ слово глаголемое, глагола архисинагогови: не бойса, чѡкѡмъ бѣрѡи.

28. Ибо говорила: если хотя къ одеждѣ Его прикоснусь, то выздоровѣю.

29. И тотчасъ изсякъ у ней источникъ крови, и она ощутила въ тѣлѣ, что исцѣлена отъ болѣзни.

30. Въ то же время Иисусъ, почувствовавъ Самъ въ Себѣ, что вышла изъ Него сила, обратился въ народѣ и сказалъ: кто прикоснулся къ Моей одеждѣ?

31. Ученики сказали Ему: Ты видишь, что народъ тѣснитъ Тебя, и говоришь: кто прикоснулся ко Мнѣ?

32. Но Онъ смотрѣлъ вокругъ, чтобы видѣть ту, которая сдѣлала это.

33. Женщина въ страхѣ и трепетѣ, зная, что съ нею произошло, подошла, пала предъ Нимъ и сказала Ему всю истину.

Х 34. Онъ же сказалъ ей: дщерь! вѣра твоя спасла тебя; иди въ мирѣ, и будь здорова отъ болѣзни твоей.

35. Когда Онъ еще говорилъ сѣ, приходятъ отъ начальника синагоги и говорятъ: дочь твоя умерла; что еще утруждаешь Учителя?

36. Но Иисусъ, услышавъ сѣ слова, тотчасъ говоритъ начальнику синагоги: не бойся, только вѣруй.

* ѡцѣти

ѡз. И не ѡстаѣи по себѣ ни единого ити, токмо Петра и Іакова, и Іоанна брата Іакова.

ли. И прииде въ домъ архисинагоговъ, и видѣ молещ, плачущыяся и кричащыя многы.

лѡ. И вшедъ, глагола имъ: что молявите и плачители; Отроковица несть оумерла, но спитъ.

ли. И рѡгашася емѹ. Онъ же изгнавъ всѡ, поатъ Отца Отроковицы и мать, и иже вѣхшъ съ нимъ, и видѣ идѣже бѣ Отроковица лежащи.

ла. И емъ за рѡкъ Отроковицѹ, глагола ей: талиа куми: еже естъ сказаню, дѣвице, тебѣ глаголю, востани.

лѡв. И абіе воста дѣвица, и хождаше: бѣ во лѣтъ двонадесате. и оумасошася оумасомъ белымъ.

лѡг. И запрети имъ много, да никтоже оубѣсть сегѡ. и рече: дадите ей тѡгн.

ГЛАВА ٥.

И изыде ѡтѡдѡ, и прииде во отечествіе свое: и по немъ идоша оучницы егѡ.

ѡ. И вышедъ сѡвѣтъ, начатъ на сонници оучити. и мнози слышаша дивашася, глаголюще: ѡкъдѡ селѹ сіѡ; и что прешд-

37. И не позволилъ никому слѣдовать за Собою, кромѣ Петра, Іакова и Іоанна брата Іакова.

38. Приходитъ въ домъ начальника синагоги и видитъ смятеніе, и плачущихъ и воплющихъ громко.

39. И вошедъ говоритъ имъ: что смущаетесь и плачете? дѣвица не умерла, но спитъ.

40. И смѣялись надъ Нимъ. Но Онъ, выславъ всѣхъ, беретъ съ Собою отца и мать дѣвицы и бывшихъ съ Нимъ и входитъ туда, гдѣ дѣвица лежала.

41. И взявъ дѣвицу за руку, говоритъ ей: талиа куми, что значить: дѣвица, тебѣ говорю, встань.

42. И дѣвица тотчасъ встала и начала ходить, ибо была лѣтъ двѣнадцати. *Видѣшіе* пришли въ великое изумленіе.

43. И Онъ строго приказалъ имъ, чтобы никто объ этомъ не зналъ, и сказалъ, чтобы дали ей тѣсть.

Глава 6.

Оттуда вышелъ Онъ и пришелъ въ Свое отечество: за Нимъ слѣдовали ученики Его.

2. Когда наступила суббота, Онъ началъ учить въ синагогѣ; и многіе слышавшіе съ изумленіемъ говорили: откуда у Него

рость дѣла емъ; и силы таковы
рѣками егѡ вываютъ;

Г. Не сей ли есть тектонъ,
сынъ маріинъ, братъ же іакѡвѡ
и іосіи и іудѡ и сімонѡ; и не
сестры ли егѡ здѣ съгъ въ насъ;
и влажнахъса ѡ немъ.

Д. Глаголаше же имъ іисъ,
іакѡ нѣсть пророкъ безъ чести,
токмѡ во отечествіи своемъ,
и въ сродствѣ, и въ домѣ своемъ.

Е. И не можаше тѣ ни еди-
ныя силы сотворити, токмѡ
малѡ недѣжныхъ, возложъ рѣцѣ,
исцѣли.

Б. И дивляшеся за невѣр-
ствіе ихъ: и ѡбхождаше вѣси
окрестъ, оучѣ.

В. И призвѣ обанадесяте, и
начатъ ихъ посылати два два:
и дааше имъ власть надъ дѣхи
нечистыми.

И. И заповѣда имъ, да ниче-
сѡже возмѡтъ на пѣть, токмѡ
жѣлазъ единъ: ни пѣры, ни хлѣба,
ни при поясѣ мѣди;

Д. Но ѡбѣвѣни въ сандѣліа:
и не ѡблѣчитися въ двѣ рѣзѣ.

Г. И глаголаше имъ: и дѣже
ѣще внидете въ домъ, тѣ пре-
быѣйте, дондеже изыдете ѡ-
тѣдѣ.

А. И елицы ѣще не пріимѡтъ
васъ, ниже послушаютъ васъ, ихо-
дѣще ѡтѣдѣ, ѡтрасѣте прахъ,

это? что за премудрость дана
Ему, и какъ такіа чудеса совер-
шаются руками Его?

3. Не плотникъ ли Онъ, сынъ
Маріи, братъ Іакова, Іосіи и
Симона? Не здѣсь ли, между на-
ми, Его сестры? И соблазнялись
о Немъ.

4. Іисусъ же сказалъ имъ: не
бываетъ пророкъ безъ чести,
развѣ только въ отечествѣ сво-
емъ, и у сродниковъ и въ домѣ
своемъ.

5. И не могъ совершить тамъ
никакого чуда, только на немно-
гихъ больныхъ возложивъ руки,
исцѣлилъ ихъ.

6. И дивился невѣрію ихъ; по-
томъ ходилъ по окрестнымъ се-
леніямъ и училъ.

7. И призвавъ двѣнадцать, на-
чалъ посылать ихъ по два, и далъ
имъ власть надъ нечистыми ду-
хами.

8. И заповѣдалъ имъ ничего не
брать въ дорогу, кромѣ одного
посоха; ни сумы, ни хлѣба, ни
мѣди въ поясъ;

9. Но обуваться въ простую
обувь, и не носить двухъ одеждъ.

10. И сказалъ имъ: если гдѣ
войдете въ домъ, оставайтесь въ
немъ, доколѣ не выйдете изъ
того мѣста.

11. И если кто не приметъ
васъ, и не будетъ слушать васъ,
выходя оттуда, оттрясите прахъ

иже под ногами нашими, во свидѣтельство имъ. аминь глаголю вамъ, ѿрадиѣ будетъ Содому и Гоморрѣ въ день суда, нежели граду томъ.

бѣ. И ѡйшеде проповѣдаѹ, да покаются.

гѣ. И бѣсы мнози ѡзгоняѹ: и мазяѹ масломъ мнози недужныя, и исцѣляѹ.

дѣ. И оуслыша царь иродъ, [гавѣ во бысть има егѡ:] и глаголаше, ѡкѡ іѡаннъ крѣтителъ ѿ мертвыхъ воста, и сегѡ ради силы дѣются ѡ немъ.

еѣ. Ини глаголаѹ, ѡкѡ иліа есть: ини же глаголаѹ, ѡкѡ пророкъ есть, или ѡкѡ единъ ѿ пророкъ.

ѕѣ. Слышавъ же иродъ рече, ѡкѡ, егѡже азъ оубѣкихъ іѡанна, той есть: той воста ѿ мертвыхъ.

зѣ. Тѣи во иродъ пославъ, патъ іѡанна, и сказа егѡ въ темницѣ, иродіады ради жены філіппа брата своего, ѡкѡ ѡже ница еѡ.

иѣ. Глаголаше во іѡаннъ иродови: не достоитъ тебѣ имѣти женѹ філіппа брата твоегѡ.

дѣ. Иродіа же гнѣваша на него, и хоташе егѡ оубити: и не мѡжаше.

бѣ. Иродъ во боаша іѡанна, бѣдый егѡ мужа праведна и свѣта, и соблюдаше егѡ: и посла-

отъ ногъ вашихъ, во свидѣтельство на нихъ. Истинно говорю вамъ, отрадиѣ будетъ Содому и Гоморрѣ въ день суда, нежели тому городу.

12. Они пошли и проповѣдывали покаяніе;

13. Изгоняли многихъ бѣсовъ и многихъ больныхъ мазали масломъ, и исцѣляли.

14. Царь Иродъ, услышавъ *объ Іисусѣ* (ибо имя Его стало гласно), говорилъ: это Іоаннъ Креститель воскресъ изъ мертвыхъ и потому чудеса дѣлаются имъ.

15. Другіе говорили: это Ілія; а иные говорили: это пророкъ, или какъ одинъ изъ пророковъ.

16. Иродъ же, услышавъ, сказать: это Іоаннъ, котораго я обезглавилъ; онъ воскресъ изъ мертвыхъ.

17. Ибо сей Иродъ, пославъ, взялъ Іоанна и заключилъ его въ темницу, за Иродіаду, жену Филиппа, брата своего, потому что женился на ней.

18. Ибо Іоаннъ говорилъ Ироду: не должно тебѣ имѣти жену брата твоего.

19. Иродіада же, злобясь на него, желала убить его, но не могла.

20. Ибо Иродъ боялся Іоанна, зная, что онъ мужъ праведный и святой, и берегъ его; многое дѣ-

шавъ ѿгѡ, многа твораше, и въ сладость ѿгѡ послѣшаше.

ѡа. И приключыся дню по-
трѣбнѣ * ѿгда иродъ рождество
своемѣ вечерю твораше, княземъ
своимъ и тысящникомъ и ста-
рѣйшинамъ галилейскимъ:

ѡв. И вшедше дщѣрь тоа
иродіады, и плакавши, и оубожд-
ши иродови и возлежащимъ съ
нимъ, рече царь дѣвицѣ: проси оу
мене ѿгѡже аще хощеши, и дамъ ти.

ѡг. И кляса ей, такъ ѿгѡже
аще попросиши оу мене, дамъ
ти и до полуцарства моего.

ѡд. Она же ишедши, рече
матери своей: чего проси? Она
же рече: главы іоанна крѣтитела.

ѡе. И вшедши аѣе со тѣл-
нѣмъ къ царю, просаше глаго-
лющи: хощу, да ми даде ѡ негѡ **
на блюде главо іоанна крѣтитела.

ѡз. И прискорбенъ бывъ царь,
клятва же ради и за возлежащихъ
съ нимъ не восхотѣ ѡрещи ей.

ѡз. И аѣе пославъ царь спе-
кѣлѣтвара, повелѣ принести главо
ѿгѡ.

ѡи. Онъ же шедъ оубѣкиѡ ѿгѡ
въ темницѣ, и принесѣ главо ѿгѡ
на блюде, и даде ю дѣвицѣ: и
дѣвица даде ю матери своей.

даль, слушаясь его, и съ удоволь-
ствиемъ слушалъ его.

21. Насталъ удобный день,
когда Иродъ по случаю дня рож-
дешя своего, дѣлалъ пиръ вельмо-
жамъ своимъ, тысяченачальни-
камъ и старѣйшинамъ Галилей-
скимъ, —

22. Дочь Иродіады вопла, пля-
сала и угодила Ироду и возлежав-
шимъ съ нимъ; царь сказалъ дѣ-
вицѣ: проси у меня чего хочешь,
и дамъ тебѣ;

23. И клялся ей: чего ни по-
просишь у меня, дамъ тебѣ, даже
до половины моего царства.

24. Она вышла и спросила у
матери своей: чего просить? Та
отвѣчала: головы Іоанна Крести-
теля.

25. И она тотчасъ пошла съ по-
спѣшностью къ царю и просила,
говоря: хочу, чтобы ты далъ мнѣ
теперь же на блюде голову Іоан-
на Крестителя.

26. Царь опечалился, но ради
клятвы и возлежавшихъ съ нимъ
не захотѣлъ отказать ей.

27. И тотчасъ пославъ оруже-
носца, царь повелѣлъ принести
голову его.

28. Онъ пошелъ, отсѣкъ ему го-
лову въ темницѣ, и принесъ го-
лову его на блюде, и отдалъ ее
дѣвицѣ, а дѣвица отдала ее ма-
тери своей.

* оубокиѡ ** аѣе

ка. И савѣшавше оучицы егѡ, прїидоша и взяша трѡпѣ егѡ, и положиша егѡ во гробѣ.

л. И собравшася апли ко їисѡ, и возвѣстїиша емѡ всѧ, и елика сотвориша, и елика навчиша.

ла. И рече имъ: прїидите вы сами въ пѣсто мѣсто едїни, * и почійте малѡ. бѡхѡ во приходѡщїи и шхѡдѡщїи мнози, и ни їасти имъ бѣе когдѧ.

лв. И ѡдоша въ пѣсто мѣсто кораблемѣх едїни.

лг. И видѣша ихъ идѡщихъ народи, и познаша ихъ мнози: и пѣши ш всѣхъ градѡвх сгнцѡхѡса тѧкѡ, и предвѣриша ихъ, и снїдошася къ немѡ.

лд. И ѡшѣдъ видѣ їисѡ народѡхъ многѡхъ, и милосѣрдова ш нїхъ, занѣ бѡхѡ тѧкѡ овцы не ѡмѡщныя пѣстыря: и начѡтъ ихъ оучити многѡ.

лє. И оуже часѡ многѡ вышѡ, пристѡпавше къ немѡ оучицы егѡ, глаголаша: тѧкѡ пѣсто естъ мѣсто, и оуже часѡ многѡ.

лв. Шпѡсгїи ихъ, да шѣдше во окрѣстныхъ селѣхъ и всѣхъ взпатѡ себѣ хлѣбѡ: не имѡтъ бо часѡ їасти.

лз. Онѡ же шѣщїлѡвхъ рече имъ: дадите имъ вы їасти. и глаголаша емѡ: да шѣдше купимъ

29. Ученики его услышавши пришли и взяли тѣло его, и положили его во гробѣ.

30. И собрались Апостолы къ Иисусу и рассказали Ему все, и что сдѣлали, и чему научили.

31. Онъ сказалъ имъ: подите вы одни въ пустынное мѣсто, и отдохните немного. Ибо много было приходящихъ и отходящихъ, такъ что и ѣсть имъ было некогда.

32. И отправились въ пустынное мѣсто въ лодкѣхъ одни.

33. Народъ увидѣлъ, какъ они отправлялись, и многіе узнали ихъ; и бѣжали туда пѣшіе изъ всѣхъ городовъ, и предупредили ихъ, и собрались къ Нему.

34. Иисусъ вышедъ увидѣлъ множество народа и сжалился надъ ними, потому что они были какъ овцы, не имѣющія пастыря; и началъ учить ихъ много.

35. И какъ времени прошло много, ученики Его, приступивши къ Нему, говорятъ: мѣсто здѣсь пустынное, а времени уже много, —

36. Отпусти ихъ, чтобы они пошли въ окрестныя деревни и селенія и купили себѣ хлѣба; ибо имъ нечего ѣсть.

37. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: вы дайте имъ ѣсть. И сказали Ему: развѣ намъ пойти ку-

двѣма стѣма пѣназь хлѣбы, и дамы имъ ѣсти;

лн. Онъ же рече имъ: колику хлѣбы имате; идите и видите. и оубѣдѣвше глаголаша: пать хлѣбъ, и двѣ рыбы.

лѡ. И повелѣ имъ посадити всеа на споды на споды, на травѣ зеленѣ.

лѣ. И возлегша на лѣхи на лѣхи, ** по стѣ и по пати-десагъ.

лѡ. И пріемъ пать хлѣбъ и двѣ рыбы, воззрѣвъ на небо, благослови и преломи хлѣбы, и даше оучнкѣмъ своимъ, да предлагаютъ предъ нимъ: и оубѣ рыбы раздѣли всемъ.

лѡ. И ѣдоша вси, и насытились:

лѣ. И взяша оукрѣхи, дванадесате кѣша исполнь: и ѡ рыбъ.

лѡ. Бѣше же ѣдшихъ хлѣбы пѣкъ пать тысащиз мужей.

лѡ. И бѣе понуди оучнки свои внити въ корабль, и варити егѡ на онъ полъ въ видсѣдѣ, дѡндеже самъ ѡпѣститъ народъ.

лѡ. И ѡрѣса имъ, ** иде въ гѡрѣ помолитиса.

лѡ. И вечерѣ вышѣ, бѣе корабль посреде мѡра, и самъ единъ на землѣ.

пить хлѣба динарїевъ на двѣсти и дать имъ ѣсть?

38. Но Онъ спросилъ ихъ: сколько у васъ хлѣбовъ? пойдите, посмотрите. Они узнавши сказали: пять хлѣбовъ и двѣ рыбы.

39. Тогда повелѣлъ имъ разсадить всехъ отдѣленіями на зеленой травѣ.

40. И сѣли рядами, по сту и по пятидесяти.

41. Онъ взялъ пять хлѣбовъ и двѣ рыбы, воззрѣвъ на небо, благословилъ и преломилъ хлѣбы, и далъ ученикамъ Своимъ, чтобы они раздали имъ; и двѣ рыбы раздѣлилъ на всехъ.

42. И ѣли все, и насытились.

43. И набрали кусковъ хлѣба и остатковъ отъ рыбъ двѣнадцать полныхъ коробовъ.

44. Было же ѣвшихъ хлѣбы около пяти тысячъ мужей.

45. И тотчасъ понудилъ учениковъ Своихъ войти въ лодку, и отправиться впередъ на другую сторону къ Внесандѣ, пока Онъ отпуститъ народъ.

46. И отпустивъ ихъ, пошелъ на гору помолиться.

47. Вечеромъ лодка была посреди моря, а Онъ одинъ на землѣ.

* во оукрѣгахъ ** на кѣчы
предварити и ѡпѣститъ

лн. И видѣ ихъ страждущихъ въ плаваніи: вѣ бо вѣтръ противенъ имъ: и ѿ четвертѣй стражи ноцнѣй прїиде къ нимъ, по морю ходати: и хоташе минѣти ихъ.

лд. Они же видѣвше его ходати по морю, мнѣху призракъ быти, и возопиша:

н. вси бо его видѣша, и смѣтишася. и авѣ глагола съ нимъ, и рече имъ: держайте: азъ емь, не бойтеся:

на. И вниде къ нимъ въ корабль, и оулеже вѣтръ: и сѣла ѡнъ на себѣ оужасашася, и дивлѣхуся.

нв. Не разумѣша бо ѿ хлѣбѣхъ: вѣ бо сердце ихъ ѡкаменено.

нг. И прешедше прїидоша въ землю геннисаретскъ, и присташа.

нд. И изшедшымъ имъ изъ корабля, авѣ познаша его,

не. Убѣтекише всю страну тѣ, начаша на одрѣхъ приносити болѣщыя, идѣже слышашу, яко тѣ есть.

нс. И аможе аще вхождаше въ вси или бо грады или села, на распѣтиахъ полагаху недвижныя: и молаху его, да поне воскриаю ризы его прикоснѣтся: и елицы аще прикасахуся ему, спасашася.

48. И увидѣвъ ихъ бѣдствующихихъ въ плаваніи, потому что вѣтеръ имъ былъ противный; около же четвертой стражи ночи подошелъ къ нимъ, идя по морю; и хотѣлъ миновать ихъ.

49. Они, увидѣвши Его идущаго по морю, подумали, что это призракъ, и вскричали.

50. Ибо все видѣли Его, и испугались. И тотчасъ заговорилъ съ ними, и сказалъ имъ: ободритесь; это Я; не бойтесь.

51. И вошелъ къ нимъ въ лодку; и вѣтеръ утихъ; и они чрезвычайно изумлялись въ себѣ и дивились.

52. Ибо не вразумились чудомъ надъ хлѣбами, потому что сердце ихъ было окаменено.

53. И переправившись прибыли въ землю Геннисаретскую, и пристали къ берегу.

54. Когда вышли они изъ лодки, тотчасъ жители, узнавши Его,

55. Обѣжали всю окрестность ту, и начали на постеляхъ приносить больныхъ туда, гдѣ Онъ, какъ слышно было, находился.

56. И куда ни приходилъ Онъ, въ селенія ли, въ города ли, въ деревни ли, клали больныхъ на открытыя мѣстахъ, и просиди Его, чтобы имъ прикоснуться хотя къ краю одежды Его; и которые прикасались къ Нему, исцѣлялись.

Глава 3.

И соврашася къ нему фарісеѣ, и ѿ книжннкъ, пршэдшіи ѿ іерузалма:

Б. И видѣвшѣ нѣкѣихъ ѿ оученикъ его нечистыми рѣками, сырѣчь немовѣнными, ѡдѣцихъ хлѣбы, рѣгахъса.

Г. Фарісеѣ бо и вси Іудѣѣ, аще не трыюще, * оумыютъ рѣкъ, не ѡдѣтъ держацие преданїа старецъ:

Д. И ѿ торжища, аще не покѣпютса, не ѡдѣтъ: и ѿна мнѡга сѣтъ, ѡже прїѡша держати: погрѣшенїа стекланицамъ и чѣннмъ и котлѡмъ и одрѡмъ.

Е. Потомъ же вопрошашу его фарісеѣ и книжници: почто оученицы твои не ходѣтъ по преданїю старецъ, но немовѣнными рѣками ѡдѣтъ хлѣвъ;

Ж. Онъ же ѡтвѣщавъ рече имъ: ѡко добрѣ пророчествова ісаїа ѿ васъ лицемѣрѣхъ, ѡкоже сѣтъ писано: сїи людїе оустїями мѡ чѣтъ, сердце же ихъ далече ѡстоитъ ѿ мене.

З. Все же чѣтъ мѡ, оучаще оученицмъ, заповѣдемъ человекѣскимъ.

И. ѡстабльше бо заповѣди бжїю, держитѣ преданїа человекѣска: креценїа ** чѣннмъ и

Глава 7.

Собрались къ Нему фарисеи и ѡнѣкоторые изъ книжниковъ, пршедшіе изъ Іерусалима;

2. И увидѣвши нѣкоторыхъ изъ учениковъ Его, ѣвшихъ хлѣбъ нечистыми, то есть неумытыми руками, укоряли.

3. Ибо фарисеи и все Іудеѣ, держась преданїа старцевъ, не ѣдятъ, не умывши тщательно рукъ;

4. И пршедши съ торга, не ѣдятъ, не омывшись. Есть и многое другое, чего они приняли держаться: наблюдать омовенїе чашъ, кружекъ, котловъ и скамей.

5. Потомъ спрашиваютъ Его фарисеи и книжники: зачѣмъ ученики Твои не поступаютъ по преданїю старцевъ, но неумытыми руками ѣдятъ хлѣбъ?

6. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: хорошо пророчествовалъ о васъ лицемѣрахъ Ісаїа, какъ написано: люди сїи чтутъ Меня устами, сердце же ихъ далеко отстоитъ отъ Меня;

7. Но тщетно чтутъ Меня, уча ученїямъ, заповѣдамъ человекѣскимъ (Ісаїа 29, 13);

8. Ибо вы, оставивши заповѣдь Божїю, держитесь преданїа человекѣскаго, омовенїа кружекъ и

* до лавѡтъ

** омовенїа

сткляницамъ, и ѿна подвѣна
такое мнѡга творитѣ.

д. И глаголаше имъ: добръѣ
вѣстаете заповѣдь бжю, да пре-
даніе ваше соблюдаете.

г. Иисей во рече: чти Отца
твоего и мать твою: и иже
словажитъ Отца или мать,
смертю да оумретъ.

а. Вы же глаголете: аще ре-
четъ человекъ Отца или матери,
корванъ, [ѣже есть даръ,] иже
аще * пользовался еси ѡ менѣ:

б. И не ктолиѣ вѣстаете
его что сотворити Отца своему
или матери своей,

в. Преступяще слово бжје
преданіемъ вашимъ, ѣже пред-
аете: и подвѣна таква мнѡга
творитѣ.

г. И призвавъ весь народъ,
глаголаше имъ: послушайте мене
все, и разумѣйте.

д. Ничтоже есть внѣздъ че-
ловѣка входимо вънь, ѣже мо-
жетъ осквернити его: но исхо-
дѣша ѡ негѡ тѣ сѣтъ сквер-
нашаа человекѣа.

е. Аще кто имать уши слы-
шати, да слышитъ.

ж. И егда вниде въ домъ ѡ
народѣа, вопрошахъ его учинцы
его ѡ притчи.

чашъ, и дѣлаете многое другое,
сему подобное.

9. И сказалъ имъ: хорошо ли,
что вы отмѣняете заповѣдь Бо-
жю, чтобы соблюсти свое преда-
ніе?

10. Ибо Моисей сказалъ: по-
читай отца своего и мать свою;
и: злословящій отца или мать,
смертю да умретъ (Исход. 20,
12; 21, 17);

11. А вы говорите: кто ска-
жетъ отцу или матери: корванъ,
то есть, даръ *Богу то*, чѣмъ бы
ты отъ меня пользовался;

12. Тому вы уже попускаете
ничего не дѣлать для отца своего,
или матери своей,

13. Устраняя слово Божіе пре-
даніемъ вашимъ, которое вы
установили; и дѣлаете многое
сему подобное.

14. И призвавъ весь народъ,
говорилъ имъ: слушайте Меня
все, и разумѣйте:

15. Ничто, входящее въ чело-
вѣка извнѣ, не можетъ осквер-
нить его; но что исходитъ изъ
него, то оскверняетъ человекѣа;

16. Если кто имѣетъ уши слы-
шати, да слышитъ!

17. И когда Онъ отъ народа
вошелъ въ домъ, ученики Его
спросили Его о притчѣ.

* ИИЖЕ БЫ

иі. И глагола имъ: такъ ли и вы неразумливы есте; не разумѣете ли такъ все, еже извнѣ входилое въ человекѣа, не можетъ осквернити его;

дл. И такъ не входитъ емѣ въ сердце, но во чрево; и афедрѣномъ исходитъ, истребаема всѣмъ брашна.

к. Глаголаше же, такъ исходящее ѿ человекѣа, то сквернитъ человекѣа.

ка. Извнѣтърь во ѿ сердца человекѣска, помышленіа зла исходятъ, прелюбодѣаніа, любодѣаніа, оубійства,

кб. Татъвы, лихоимства, [Обиды,] лѣкавствіа, лѣсть, стѣдодѣаніа, око лѣкаво, хула, гордыня, безумство.

кг. Всѣ сѣа зла извнѣтърь исходятъ, и сквернятъ человекѣа.

кд. И ѿтѣдѣ востава, иде въ предѣлы тѣрски и сідонски: и вшеде въ домъ, никогѣже хоташе да бы его члвкъ, и не може оутѣитиса.

ке. Слышавши бо жена ѿ немъ, еже дщи имаше духа нечиста, пришедши припаде къ ногамъ его:

кз. Жена же бѣ еллинска, сѣрофѣнікісса родомъ: и молаше его, да бѣса иженетъ и здцере еѣа.

кз. Исъ же рече ей: встань, да перѣбе насытитса члвкъ: и бѣтъ

18. Онъ сказалъ имъ: *неужели* и вы такъ непонятливы? *Неужели* не разумѣете, что ничто, извнѣ входящее въ человекѣа, не можетъ осквернить его?

19. Потому что не въ сердце его входитъ, а въ чрево, и выходитъ вонъ, *члвкъ* очищается всякая пища.

20. Далѣе сказалъ: исходящее изъ человекѣа оскверняетъ человекѣа.

21. Ибо извнѣтърь, изъ сердца человекѣскаго, исходятъ злые помыслы, прелюбодѣанія, любодѣанія, убійства,

22. Кражи, лихоимство, злоба, коварство, непотребство, завистливое око, богохульство, гордость, безумство.

23. Все это зло извнѣтърь исходитъ и оскверняетъ человекѣа.

24. И отправившись оттуда, пришелъ въ предѣлы Тирскіе и Сидонскіе; и вошедъ въ домъ, не хотѣлъ, чтобы кто узналъ, но не могъ утаиться.

25. Ибо услышала о Немъ жепщина, у которой дочь одержима была нечистымъ духомъ, и пришедши, припала къ ногамъ Его.

26. А жепщина та была язычница, родомъ Сирофиникіянка; и просила Его, чтобы изгналъ бѣса изъ ея дочери,

27. Но Иисусъ сказалъ ей: дай прежде насытиться дѣтямъ, ибо

во доверѣ ѡмѣти хлѣбъ чюдомъ
и повереніи исцѣлитъ.

кн. Она же ѡбѣщавши глагола еѣмъ: еѣи гдѣи, иво и пей под трапѣзюи ѡддѣлтъ ѡкрѣпѣнцѣ дѣтѣи.

кд. И рече еѣи: за сѣе слово иди: изыде вѣсѣз и зъ дщере твоеѣи.

л. И шедши въ домъ свой, ѡверѣте вѣса и зшедша, и дщере лежѣщѣ на одрѣ.

ла. И пакѣи и зшедѣи ииѣз ѡ предѣлахъ чѣрскихъ и сѣдонскихъ, прѣиде на море галилейско, междѣ предѣлы декапѡльски.

лб. И приведоша къ немѣ глѣха и гѣгнѣва, и молѣхѣ егѡ, да возложитъ на нѣ рѣкѣ.

лг. И поемъ егѡ ѡ народа сѣдинаго, * вложи персты свои во уши егѡ, и плюнѣвъ коснулся языка егѡ.

лд. И воззрѣвъ на нѣо, воздохнулъ, и глагола еѣмъ: еѣффаѣа, еѣе еѣсть, развѣрзисѣ.

лв. И явѣе развѣрзѡстѣа слѣха егѡ: и разрѣшился оуза языка егѡ, и глаголаше прѣво.

лз. И запретѣи имъ, да никоимѣже повѣдѣтъ: еѣликѡ же имъ тѡи запрѣщѣше, пакѣ и злиха проповѣдахѣ.

лз. И прѣизлиха дивѣхѣса, глаголюще: добръе все творитъ: и глѣха творитъ слышати, и немѣи глаголати.

не хорошо взять хлѣбъ у дѣтей и бросить псамъ.

28. Она же сказала Ему въ отвѣтъ: такъ, Господи; но и псы под столомъ ѣдятъ крохи у дѣтей.

29. И сказалъ ей: за это слово, поиди: бѣсъ вышелъ изъ твоей дочери.

30. И пришедши въ свой домъ, она нашла, что бѣсъ вышелъ, и дочь лежитъ на постели.

31. Вышедъ изъ предѣловъ Тирскихъ и Сидонскихъ, *Иисусъ* опять пошелъ къ морю Галилейскому чрезъ предѣлы Десятиградія.

32. Привели къ Немѣ глухаго косноязычнаго, и просили Его возложить на него руку.

33. *Иисусъ*, отвѣдя его въ сторону отъ народа, возложилъ персты Свои въ уши ему, и плюнувъ, коснулся языка его;

34. И воззрѣвъ на небо, вздохнулъ и сказалъ ему: еѣффаѣа, то еѣсть, отверзисѣ.

35. И тотчасъ отверзся у него слухъ, и разрѣшились узы его языка, и сталъ говорить чисто.

36. И повелѣлъ имъ не сказывать никому. Но сколько Онъ ни запрѣщаль имъ, они еще болѣе разглашали.

37. И чрезвычайно дивились, и говорили: все хорошо дѣлаетъ: и глухихъ дѣлаетъ слышащими, и немыхъ — говорящими.

* Сѡбѣ

Глава 8.

Въ тѣхъ дни, съблѡ многоу народѡ събрѡ, и не имѡщимъ чesѡ ѡсти, призвѡвъ иісѡ оучникѡ своѡ, глагола имъ:

Ѣ. Милосердѡю ѡ народѣ, ѡкѡ оуже три дни присѣдѡтъ мнѣ и не имѡтъ чesѡ ѡсти.

Г. И ѡще ѡпѡщѡ ихъ не ѡдшихъ въ дѡмы своѡ, ѡслабѣютъ на пѣти: мнози во ѡ нихъ ѡздалѣча пришлѡ сътъ.

Д. И ѡвѣщѡша еѡмѡ оучникѡ егѡ: ѡкѡдѡ сѡхъ возможетъ кто здѣ насытити хлѣбѡ въ пѣстѡни;

Ѣ. И вопросѡ ихъ: колѡкѡ имѡте хлѣбѡмъ; онѡ же рѣша: седмь.

Б. И повелѣѡ народѡ возлѣщѡ на землѡ: и прѡемъ седмь хлѣбѡвъ, хвалѡ воздавъ, преломѡ, и далѣше оучникѡмъ своимъ, да предагѡютъ: и предложѡша предъ народѡмъ.

В. И имѡхѡ рыбицѡ мѡлѡ: и сѡ блѡгословивъ, речѡ предложити и тѣмъ.

Г. И ѡдѡша же, и насытишасѡ: и взѡша ѡзбытки оукрѡхъ, седмь кошницъ.

Д. Блѡхъ же ѡдшихъ, ѡкѡ четыре тысящѡ: и ѡпѡсти ихъ.

Г. И ѡбѡе блѡвѡ въ кораблѡ со оучникѡ своимѡ, прѡидѡ во страпѡ далманѡдѡнски.

Глава 8.

Въ тѣ дни, когда собралось весьма много народа, и нечего было имъ ѣсть, Иисусъ, призвавъ учениковъ Своихъ, сказалъ имъ:

2. Жаль Мнѣ народа, что уже три дня находятся при Мнѣ, и нечего имъ ѣсть.

3. Если неѡвѡщими отпущу ихъ въ дѡмы ихъ, ослабѣютъ въ дорогѣ, ибо нѣкоторые изъ нихъ пришли издалека.

4. Ученики Его отвѣчали Ему: откуда могъ бы кто *взять* здѣсь въ пустынѣ хлѣбовъ, чтобы накормить ихъ?

5. И спросилъ ихъ: сколько у васъ хлѣбовъ? они сказали: семь.

6. Тогда велѣлъ народу возлечь на землѡ; и взявъ семь хлѣбовъ и воздавъ благодареніе, преломилъ и далъ ученикамъ Своимъ, чтобы они раздали; и они раздали народу.

7. Было у нихъ и немного рыбокъ; благословивъ, Онъ велѣлъ раздать и ихъ.

8. И ѣли, и насытились; и набрали оставшихся кусковъ семь корзинъ.

9. Ѣвшихъ же было около четырехъ тысячъ. И отпустилъ ихъ.

10. И тотчасъ вошелъ въ лодку съ учениками Своими, прибылъ въ предѣлы Далмануескіе.

дѣ. И ѿыдѡша фарисее и начѣаша стѣзѣтисѣ съ нимъ, ѿшѣщи ѡ негѡ знаменїѣ съ небѣ, ѿскѣшающе егѡ.

бѣ. И воздохнувъ дѣхомъ своимъ, глагола: что родъ сей знаменїѣ ѿшетъ; аліиѣнъ глаголю бѣмъ, аще даѣтсѣ родѣ семѣ знаменїе.

гѣ. И ѡстаѣвъ ихъ, блѣзъ пакѣ въ корабль, [и] ѿде на онъ полъ.

дѣ. И забыша оучницы егѡ взѣти хлѣбъ, и рѣзвѣ единагѡ хлѣба не имѣхѣ съ собою въ кораблѣ.

бѣ. И прецѣпѣ имъ, глагола: зрїте, блюдѣтсѣ ѡ квѣса фарїсѣйска, и ѡ квѣса иродова.

зѣ. И помышлѣхѣ, дрѣгъ ко дрѣгѣ глаголюще: ѣкѡ хлѣбъ не имѣмы.

зѣ. И развѣкъ іисѣ глагола имъ: что помышлѣете, ѣкѡ хлѣбъ не имѣте, не оу ли чѣстѣете, ниже развѣчете; ещѣ ли ѡкаменѣно ердце бѣше имѣте;

иѣ. Очи имѣше, не видите; и оуши имѣше, не слышите; и не помните ли,

дѣ. Егда пѣтъ хлѣбъ преломїхъ въ пѣтъ тысяцѣ, колїкѡ квѣшъ исполнѣ оубрѣхъ прїѣте; глаголаша елѣ: двѣнадцѣтъ.

11. Вышли фарисеи, начали съ Нимъ спорить, и требовали отъ Него знаменїѣ съ неба, искушая Его.

12. И Онъ, глубоко вздохнувъ, сказалъ: для чего родъ сей требуетъ знаменїѣ? Истинно говорю вамъ, не дастся роду сему знаменїе.

13. И оставивъ ихъ, опять вошелъ въ лодку и отправился на ту сторону.

14. При семъ ученики Его забыли взять хлѣбовъ, и кромѣ одного хлѣба не имѣли съ собою въ лодкѣ.

15. А Онъ заповѣдалъ имъ, говоря: смотрите, берегитесь закваски фарисейской и закваски Иродовой.

16. И разсуждая между собою, говорили: *это значитъ*, что хлѣбовъ нѣтъ у насъ.

17. Иисусъ, уразумѣвъ, говоритъ имъ: что разсуждаете о томъ, что нѣтъ у васъ хлѣбовъ? Еще ли не понимаете и не разумѣете? Еще ли окаменено у васъ сердце?

18. Имѣя очи, не видите? имѣя уши, не слышите? и не помните?

19. Когда Я пять хлѣбовъ преломилъ для пяти тысячъ *человекъ*, сколько полныхъ коробовъ набрали вы кусковъ? Говорятъ Ему: двѣнадцать.

к. Ѣгда же седмь въ четыре тысащы, колику конициз исполненіа оукрѣхъ взамте; Онъ же рѣша: седмь.

ка. И глагола имъ: какъ не разумѣете;

кв. И прійде въ видсѣдъ: и приведоша къ нему слѣпа, и молѣху его, да егѡ коснетса.

кг. И ѣмъ за рѣку слѣпаго, и зведе егѡ конъ изъ вѣси: и плюнвъ на очи егѡ, и возложъ рѣцѣ нанъ, вопрошаше егѡ, яче что видитъ;

кд. И возрѣвъ глаголаше: вижду человеки, пакъ дрѣвѣ ходѣща.

ке. Потомъ же пакъ возложъ рѣцѣ на очи егѡ, и сотвори егѡ прозрѣти: и оутвори са,* и оүзрѣ свѣтлау все.

кз. И посла егѡ въ домъ егѡ, глагола: ни въ вѣсь вниди, ни повѣжда кому въ вѣси.

к4. И иыде иисъ и оүчницы егѡ въ вѣси кесаріи филипповы: и на пѣти вопрошаше оүчники евоѡ, глагола имъ: когѡ ма глаголютъ человецы быти;

ки. Онъ же отвѣцѣаша: іуанна крѣтитела: и иніи илію: дрѣзін же єдинаго ѡ пррѡкѣ.

кд. И той глагола имъ: вы же когѡ ма глаголете быти;

* и исцѣлѣ

20. А когда семь для четырехъ тысячъ, сколько корзины набрали вы оставшихся кусковъ? Сказали: семь.

21. И сказалъ имъ: какъ же не разумѣете?

22. Приходить въ Вивсаиду, и приводятъ къ Нему слѣпаго, и просятъ, чтобы прикоснулся къ нему.

23. Онъ, взявъ слѣпаго за руку, вывелъ его вонъ изъ селенія и, плюнувъ ему на глаза, возложилъ на него руки, и спросилъ его: видитъ ли что?

24. Онъ, взглянувъ, сказалъ: вижу проходящихъ людей, какъ дрѣвья.

25. Потомъ опять возложилъ руки на глаза ему, и велѣлъ ему взглянуть. И онъ исцѣлѣлъ, и сталъ видѣть все ясно.

26. И послалъ его домой, сказавъ: не заходи въ селеніе, и не рассказывай никому въ селеніи.

27. И пошелъ Иисусъ съ учениками Своими въ селенія Кесаріи Филипповой. Дорогою Онъ спрашивалъ учениковъ Своихъ: за кого почитаютъ Меня люди?

28. Они отвѣчали: за Іоанна Крестителя; другіе же—за Ілію; а иные—за одного изъ пророковъ.

29. Онъ говоритъ имъ: а вы за кого почитаете Меня? Петръ

Вѣща́въ же пѣтръ, глаго́ла е́мъ:
ты еси́ хрѣ́тосъ.

л. И запрети́ имъ, да нико́-
мъже глаго́лютъ ѡ́ немъ.

ла. И нача́тъ оучи́ти ихъ: ꙗ́кѡ
подоба́етъ снѣ́ члѣ́вческому́ мно́гѡ
постра́дати, и ѡ́скѡ́шенъ бы́ти ѡ́
ста́рецъ и архі́ерей и кни́жникъ,
и оубі́енъ бы́ти, и въ тре́тій де́нь
воскрѣ́нути.

лв. И не ѡ́бви́дѣа́ сло́во гла-
го́лаше. и прі́емъ е́го пѣтръ, на-
ча́тъ претѣ́ти е́мъ.

лг. Онъ же ѡ́бра́щѣа́, и воз-
зрѣ́въ на оучи́ки своѡ́, запрети́
пѣтро́ви, глаго́ла: ѡ́ди за мно́ю
сатано́: ꙗ́кѡ не мы́слиши, ꙗ́же
[сѣтъ] ѡ́бѣа́, но ꙗ́же чело́вѣ́ческа.

лд. И призва́въ наро́ды го-
оучи́ки свои́ми, рече́ имъ: и́же
хочѣ́тъ по мнѣ́ и́ти, да ѡ́бѣр-
жетъ́ себѣ́, и возметъ́ крѣ́стъ
сво́й, и по мнѣ́ гра́де́тъ.

лв. И́же во ѡ́це́ хочѣ́тъ дѡ́шъ
своѡ́ спѣ́ти, погуби́тъ ю́: а́ и́же
погуби́тъ дѡ́шъ своѡ́ мене́ ра́ди
и е́вѡ́а, то́й спѣ́етъ ю́.

лс. Ка́а во по́льза чело́вѣ́къ,
ѡ́це прі́ѡвращѣ́етъ ми́ръ вѣ́сь, и
ѡ́тщѣ́титъ дѡ́шъ своѡ́;

лз. Или́ что́ да́етъ чело́вѣ́къ
и́змѣ́нъ на дѡ́шъ своѡ́й;

ли. И́же во ѡ́це́ посты́дитъ́
мене́ и мо́ихъ сло́вѣ́хъ, въ ро́дѣ́
се́мъ прѣ́любодѣ́йномъ и грѣ́ш-
нѣ́мъ, и снѣ́ чело́вѣ́скій посты́-

сказалъ́ Е́му въ отвѣ́тъ: Ты
Хрѣ́стосъ.

30. И запрети́лъ имъ, чтобы́
никому́ не говори́ли о Немъ.

31. И нача́лъ учи́ть ихъ, что́
Сыну́ Чело́вѣ́ческому́ мно́го дол-
жно́ постра́дати, бы́ть отверже́ну
ста́рѣйшинами́, перво́священни-
ками́ и кни́жниками́, и бы́ть уби-
ту, и въ тре́тій де́нь воскрѣ́снуть.

32. И говори́лъ о семъ́ откры-
то. Но Пѣтръ, отозва́въ Е́го, на-
ча́лъ пре́кослови́ть Е́му.

33. Онъ́ же, обрати́вшись и
взгляну́въ на ученико́въ Свои́хъ,
воспретилъ́ Пѣтру́, сказа́въ: отой-
ди́ отъ́ Меня́, сатана́, потому́ что́
ты́ думае́шь не о томъ́, что́ Бо́жие,
но что́ чело́вѣ́ское.

34. И подо́звавъ́ наро́дъ съ́ уче-
никами́ Свои́ми, сказа́лъ имъ́: кто́
хочѣ́тъ и́дти за́ Мною́, отвергни́сь
себѣ́, и возьми́ крѣ́стъ́ сво́й, и
слѣ́дуй за́ Мною́.

35. Ибо́ кто́ хочѣ́тъ ду́шу своѡ́
сбере́чь, тотъ́ потеря́етъ́ еѡ́; а́ кто́
потеря́етъ́ ду́шу своѡ́ ради́ Меня́
и Еванге́лія, тотъ́ сбере́жетъ́ еѡ́.

36. Ибо́ ка́кая по́льза чело́вѣ́ку,
если́ онъ́ пріобрѣ́тетъ́ весь ми́ръ,
а ду́шъ своѡ́й повреди́тъ?

37. Или́ ка́кой вы́купъ́ да́тъ
чело́вѣ́къ за́ ду́шу своѡ́у?

38. Ибо́ кто́ посты́дится́ Меня́
и Мо́ихъ сло́вѣ́хъ въ ро́дѣ́ семъ́ прѣ-
любодѣ́йномъ́ и грѣ́шномъ́, того́
посты́дитъ́ и Сы́нъ Чело́вѣ́че-

дѣтса ѿгнѣ, ѿгда прїидетъ во слабѣ оца своего со агглы стѣими.

Глава 8.

И глаголаше имъ: аминь глаголю вамъ, ѿкъ оуть нѣщцы въ здѣ столѣщихъ, иже не имѣтъ въ видѣти смѣрти, дождеже видѣтъ црѣтвїе бжїе, прїшедшее въ силѣ.

Б. И по шестїи днѣхъ поаѣтъ иисъ петра и ѿквва и іуанна, и возведе ихъ на горѹ высокѹ особѣ едїннѣ: и прешерзїса предъ нимн.

Г. И рїзы ѿгнѣ вѣша блещїаща, вѣблы стѣла ѿкъ снѣгъ, ѿцѣхъже не мѡжетъ вѣлаїннїк оубѣлїти на землїи.

Д. И авїса имъ илїа съ моуїсеелїа: и вѣша со иисомъ глаголюще.

Е. И вѣщавъ петръ глагола иисови: раввї, добрѡ бѣтъ намъ здѣ быти: и сотворїмъ крове три, тебѣ едїнъ, и моуїсеви едїнъ, и илїи едїнъ.

Б. Не вѣдаше бо что рещїи: вѣхъ бо прїстрашнн.

З. И вїстѣ облакъ вѣрнѡл ихъ: и прїиде гласъ изъ облака, глагола: сїи бѣтъ сїи мой возлюбленнїи, тогѡ послушайте.

И. И вnezапнъ воззрѣвше, кто мѹ никогѡже видѣша, токмѡ ииса едїннаго съ собою.

скїй, когда прїидетъ въ славѣ Отца Своего со святыми Ангелами.

Глава 9.

И сказалъ имъ: истинно говорю вамъ: есть нѣкоторые изъ стоящихъ здѣсь, которые не вкусятъ смерти, какъ уже увидятъ Царствїе Божїе, прїшедшее въ силѣ.

2. И по прошествїи дней шести, взявъ Иисусъ Петра, Іакова и Іоанна, и возвелъ на гору высокую особо ихъ однихъ и преобразился предъ ними.

3. Одежды Его сдѣлались блистающими, весьма бѣлыми, какъ снѣгъ, какъ на землѣ бѣдильщикъ не можетъ выбѣлїть.

4. И явился имъ Ілїя съ Моисеемъ; и бесѣдовали съ Иисусомъ.

5. При семъ Петръ сказалъ Иисусу: Равви! хорошо намъ здѣсь быть; сдѣлаемъ три кущи: Тебѣ одну, Моисею одну, и одну Ілїи.

6. Ибо не зналъ, что сказать, потому что они были въ страхѣ.

7. И явилось облако осѣняющее ихъ, и изъ облака исшелъ гласъ, глаголющїй: Сей есть Сынъ Мой возлюбленнїи: Его слушайте.

8. И вnezапнѡ посмотрѣвши вокругъ, никого болѣе съ собою не видѣа, кромѣ одного Иисуса,

д. Сходѣшымъ же имъ съ горы, запрети имъ, да никомуже повѣдаютъ, ꙗже видѣша, токмо въгда снъ члвческїй изъ мѣртвыхъ воскресетъ.

ї. И слово оудержаша въ себѣ, сглаголющеса, что есть, еже изъ мѣртвыхъ воскреснѣти.

л. И вопрошахъ его глаголюще: какъ глаголютъ книжники, ꙗкѡ илїи подобаетъ прїити прежде;

к. Онъ же, ѡвѣщавъ рече имъ: илїа оубо пришеде прежде оустробитъ вса: и какъ есть писано ѡ снѣ члвчестѣмъ, да многѡ постраждетъ и оупниженъ бѣдетъ.

г. Но глаголю вама, ꙗкѡ и илїа прїиде, и сотвориша емѡ, елика хотѣша, ꙗкоже есть писано ѡ немъ.

д. И пришеде ко оучникомъ, видѣвъ народа многъ ѡ нихъ,* и книжники сглаголющеса съ ними.

е. И ѡбѣ весь народъ видѣвъ его оужасеса, и приишуще цѣловашахъ его.

ѕ. И вопроси книжники: что сглаголетеса къ себѣ;**

з. И ѡвѣщавъ единъ ѡ народа рече: оучитю, приведухъ сына моего къ тебѣ, илѣща дѣхъ нѣма:

9. Когда же сошли они съ горы, Онъ не велѣлъ никому рассказывать о томъ, что видѣли, доколѣ Сынъ Человѣческїй не воскреснетъ изъ мертвыхъ.

10. И они удержали это слово, спрашивая другъ друга, что значить: воскреснуть изъ мертвыхъ.

11. И спросили Его: какъ же книжники говорятъ, что Илїи надлежитъ прїидти прежде?

12. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: правда, Илїя долженъ прїидти прежде, и устроить все; и Сыну Человѣческому, какъ написано о Немъ, *надлежитъ* много пострадать и быть унижену.

13. Но говорю вамъ, что и Илїя пришелъ, и поступили съ нимъ, какъ хотѣли, какъ написано о немъ.

14. Пришеде къ ученикамъ увидѣлъ много народа около нихъ и книжниковъ, спорящихъ съ ними.

15. Тотчасъ, увидѣвъ Его, весь народъ изумился, и подбѣгая привѣтствовали Его.

16. Онъ спросилъ книжниковъ: о чемъ спорите съ ними?

17. Одинъ изъ народа сказалъ въ отвѣтъ: Учитель! я привелъ къ Тебѣ сына моего, одержимаго духомъ нѣмымъ.

* Окрестъ ихъ ** съ ними

iii. И ѿдѣже колиждо ѿметъ егò, развинѣетъ егò, и пѣны теши́тъ, и скрежещетъ зъбы своими, и щцкпенѣветъ: и рѣхъ оучникѣмъ твоимъ, да ѿженѣтъ егò, и не возмогòша.

di. Онъ же шѣщѣвъ емѹ, глагола: ѿ родѣ невѣренъ, доколѣкъ въ васъ вѣдѹ; доколѣкъ терпѣлю вы; приведите егò ко мнѣ.

k. И приведòша егò къ немѹ: и видѣвъ егò, авіе дѹха страсѣ егò, и пѣдъ на землѣ валѣшесѣ пѣны теши́а.

ka. И вопроши оучѣ егò: колико лѣтъ естъ, шнѣаѣже сіе бысть емѹ; онъ же рече: ѿздѣтска.

kb. И многожды во огнь вбѣрже егò, и въ воды, да погуби́тъ егò. но аще что можеша, помози намъ, милосѣрдовѣвъ ѿ насъ.

kg. Иисъ же рече емѹ: еже аще что можеша вѣроваги, всѣ возможна вѣрдошесѣ.

kd. И авіе возопи́въ оучѣ ошрочатѣ, со слезѣми глаголаше: вѣрѹю, гди, помози моему невѣрїю.

ke. Видѣвъ же иисъ, пакъ сришетсѣ народъ, запрети дѹхъ нечистомѹ, глагола емѹ: дѹше нечистый и глухий, азъ ти повелѣваю: ѿйди ѿз негò, и ктомѹ не вниди въ негò.

18. Гдѣ ни схватываетъ его, повергаетъ его на землю, и онъ испускаетъ пѣну, и скрежещетъ зубами своими, и цѣпентѣтъ. Говорилъ я ученикамъ Твоимъ, что бы изгнали его; и они не могли.

19. Отвѣчая ему, Иисусъ сказалъ: о, родъ невѣрный! доколѣ буду съ вами? доколѣ буду терпѣть васъ? приведите его ко Мнѣ.

20. И привели его къ Немю. Какъ скоро *бѣсноватый* увидѣлъ Его, духъ сотрясъ его; онъ упалъ на землю и валялся, испускающая пѣну.

21. И спросилъ *Иисусъ* отца его: какъ давно это сдѣлалось съ нимъ? Онъ сказалъ: съ дѣтства;

22. И многократно *духъ* бросалъ его и въ огонь и въ воду, чтобы погубить его; но, если что можешь, сжался надъ нами, и помоги намъ;

23. Иисусъ сказалъ ему: если сколько-нибудь можешь вѣровать, все возможно вѣрующему.

24. И тотчасъ отецъ отрока воскликнулъ со слезами: вѣрую, Господи! помоги моему невѣрїю.

25. Иисусъ, видя, что сбѣгается народъ, запретилъ духу нечистому, сказавъ ему: духъ нечистой и глухой! Я повелѣваю тебѣ, выйди изъ него, и впредь не входи въ него.

кв. И возопи въ, и многѡ прѡ-
жѡвса, и зыде: и бысть ѡкѡ
мѣртвѡ, ѡкѡже мнѡзѣмѡ глаго-
лати, ѡкѡ оумре.

кз. Исх же емз его за рѡкѡ,
воздѡбже его: и востѡ.

ки. И вшедшѡ емѡ въ домѡ,
оучнцы его вопрошѡхѡ его еди-
наго: ѡкѡ мы не возмогѡхомѡ
изгнати его;

кд. И рече имз: сей родѡ
ничимже можетѡ изыти, токѡму
мѡткою и постѡмѡ.

л. И ѡтѡдѡ изшедше, идѡхѡ
сквозѣ галилею, и не хотѡше,
да кто оубѣсть.

ла. Оучѡше бо оучники своѡ,
и глаголаше имз: ѡкѡ еих члѣв-
ческѡй предѡнѡ вѡдетѡ въ рѡцѣ
человѣческѣ, и оубѡютѡ его: и
оубѡенѡ бывѡ, въ третѡй день
воскрѡнетѡ.

лв. Онѡ же не разумѣвахѡ
глагола, и боѡхѡса его вопросити.

лг. И прѡиде въ капернаумѡ:
и въ домѡ бывѡ, вопрошѡше ихѡ:
что на пѡти въ себѣ помы-
шлѡсте;

лд. Онѡ же молчѡхѡ: дрѡгѡ
ко дрѡгѡ бо стѡзѡшасѡ на пѡти,
кто естѡ болѡй.

ле. И сѡдѡ пригласѡ обѡна-
десѡте, и глагола имз: ѡще кто
хѡщетѡ стѡртѡй быти, да вѡдетѡ
всѣхѡ мѣнѡшѡй, и всѣмѡ слѡгѡ.

26. И вскрикнувъ, и сильно
сотрясаши его, вышелъ; и онъ
сдѣлался какъ мертвый, такъ
что многіе говорили, что онъ
умеръ.

27. Но Иисусъ, взявъ его за
руку, подыалъ его; и онъ всталъ.

28. И какъ вошелъ Иисусъ въ
домъ, ученики Его спрашивали
Его наединѣ: почему мы не
могли изгнать его?

29. И сказалъ имъ: сей родъ
не можетъ выйти иначе, какъ отъ
молитвы и поста.

30. Вышедши оттуда, про-
ходили чрезъ Галилею; и Онъ не
хотѣлъ, чтобы кто узналъ.

31. Ибо училъ Своихъ уче-
никовъ и говорилъ имъ, что
Сынъ Человѣческій предѡнѡ
будетъ въ руки человѣческія, и
убьютъ Его, и по убиеніи въ тре-
тій день воскреснетъ.

32. Но они не разумѣли сихъ
словъ, а спросить Его боялись.

33. Пришелъ въ Капернаумъ;
и когда былъ въ домѣ, спросилъ
ихъ: о чемъ дорогою вы раз-
суждали между собою?

34. Они молчали; потому что
дорогою рассуждали между со-
бою, кто больше.

35. И сѣвъ, призвалъ двѣ-
надцѡть и сказалъ имъ: кто хо-
четъ быть первымъ, будь изъ
всѣхъ послѣднимъ и всѣмъ слу-
гою.

лв. И прїи́мъ отроча, постави́и є посре́дѣ ихъ: и ѡбѣ́мъ є, рече́ и́мъ:

лз. Иже́ а́ще є́дино́ тако́вѣхъ отроча́тъ прїи́метъ во и́ма моє́, менѣ́ прїе́метъ: и́ иже́ менѣ́ прїе́метъ, не менѣ́ прїе́метъ, но посла́вшаго ма́.

ли. О́бѣща́ ємъ іо́аннъ, глаго́ла: о́ччавъ, ви́дѣхомъ нѣ́коего и́менемъ твои́мъ и́згонѣща́ бѣ́сы, и́же не хо́дитъ по на́съ: и́ возвра́нихомъ є́мъ, іакъ не посла́дѣтъ на́мъ.

лд. И́исъ же́ рече́: не вра́ните є́мъ, никто́же во є́сть, и́же со́творитъ си́лъ ѡ и́мени моє́мъ, и́ возмо́жетъ вскорѣ́ злосло́вити ма́.

ле. И́же во нѣ́сть на вы́, по васъ є́сть.

ли. И́же во а́ще напои́тъ вы́ чашею́ воды́ во и́ма моє́, іакъ хрѣ́тѣвы є́стѣ, а́минь глаго́ла ка́мъ, не погуби́тъ мзды́ свое́й.

лв. И́ иже́ а́ще со́блзни́тъ є́дино́го ѡ ма́лыхъ сѣ́хъ вѣ́рующѣхъ въ ма́, до́брѣе є́сть є́мъ па́че, а́ще ѡле́житъ ка́мень же́рновный ѡ вы́и є́гѡ, и́ вѣ́рженъ бѣ́детъ въ мо́ре.

лг. И́ а́ще со́блзни́детъ тѣ́лѣ́ рѣ́ка твоа́, ѡсѣ́цы ю́: до́брѣе тѣ́и є́сть бѣ́дникъ* въ жи́вотѣ вни́ти, не́же о́бѣ́ рѣ́цѣ́ и́мѣ́ти вни́ти въ геє́нну, во о́гнь неуга́симо́й:

36. И взявъ дитя, поставилъ его посреди нихъ и, обнявъ его, сказалъ имъ:

37. Кто приметъ одно изъ такихъ дѣтей во имя Мое, тотъ принимаетъ Меня; а кто Меня приметъ, тотъ не Меня принимаетъ, но Пославшаго Меня.

38. При семъ Иоаннъ сказалъ: Учитель! мы видѣли человека, который именемъ Твоимъ изгоняетъ бѣсовъ, а не ходитъ за нами; и запретили ему, потому что не ходитъ за нами.

39. Иисусъ сказалъ: не запрещайте ему; ибо никто, сотворившій чудо именемъ Моимъ, не можетъ вскорѣ злословить Меня.

40. Ибо кто не противъ васъ, тотъ за васъ.

41. И кто напоитъ васъ чашею воды во имя Мое, потому что вы Христовы, истинно говорю вамъ, не потеряетъ награды своей.

42. А кто соблазнитъ одного изъ малыхъ сѣхъ, вѣрующѣхъ въ Меня, тому лучше было бы, если бы повѣсили ему жерновный камень на шею, и бросили его въ море.

43. И если соблазняетъ тебя рука твоя, отсѣки ее; лучше тебѣ увѣщаному войти въ жизнь, нежели съ двумя руками идти въ геенну, въ огонь неугасимый,

* безъ рѣки

мд. Идѣже червь ихъ не оумираетъ, и огонь не угасаетъ.

ме. И аще нога твоа соблажняетъ тѣ, ѡсѣцы ю: добреже ти естъ внити въ животъ хромъ, неже двѣ нозѣ и мѡщѣ вверженѣ быти въ гееннѣ, бо огонь неугаслющій:

мв. Идѣже червь ихъ не оумираетъ, и огонь не угасаетъ.

мз. И аще око твоѣ соблажняетъ тѣ, исткни е: добреже ти естъ со единѣмъ окомъ внити въ црствіе бжіе, неже двѣ оцѣ и мѡщѣ вверженѣ быти въ гееннѣ огненнѣю:

ми. Идѣже червь ихъ не оумираетъ, и огонь не угасаетъ.

мд. Всякъ бо огнемъ ѡсолитъсѣ, и всяка жертва солю ѡсолятсѣ.

н. Добро соль: аще же соль не слана вѣдетъ, чѣмъ ѡсолитъсѣ; имѣйте соль въ себѣ, и миръ имѣйте между собою.

Глава 11.

И ѡтѣдѣвъ воставъ прейде въ предѣлы Іудейскіа, * ѡнъ побѣ ѡрдана. и синадошаа пакы народи къ нему: и пакъ обичай имѣ, пакы оучаше ихъ.

в. И пристѣпльше фарісеѣ, вопрошиша егд: аще достоитъ

* чрезъ странѣ, іаже

44. Гдѣ червь ихъ не умираетъ, и огонь не угасаетъ.

45. И если нога твоя соблажняетъ тебя, отсеки ее: лучше тебѣ войти въ жизнь хромому, нежели съ двумя ногами быть ввержену въ геенну, въ огонь неугасимый,

46. Гдѣ червь ихъ не умираетъ, и огонь не угасаетъ.

47. И если глазъ твой соблажняетъ тебя, вырви его! лучше тебѣ съ однимъ глазомъ войти въ царствіе Божіе, нежели съ двумя глазами быть ввержену въ геенну огненную,

48. Гдѣ червь ихъ не умираетъ, и огонь не угасаетъ.

49. Ибо всякій огнемъ осолится, и всякая жертва солью осолится.

50. Соль добрая вещь; но ежели соль не солона будетъ, чѣмъ вы ее поправите? Имѣйте въ себѣ соль, и миръ имѣйте между собою.

Глава 10.

Отправившись оттуда, приходитъ въ предѣлы Іудейскіе Заіорданскою стороною. Опять собирается къ Нему народъ; и по обычаю Своему, Онъ опять училъ ихъ.

2. Подошли фарисеи и спросили, искушая Его: позволитель-

мѣжъ женѣ пѣстити; иꙗкѣ ꙗкоже
ѣго.

Ѣ. Онъ же ѡбѣщавъ рече ѡмъ:
что ꙗкоже заповѣда мѡѡсѣй;

д. Онъ же рече: мѡѡсѣй
повелѣ книꙗ расписати на пи-
сати, и пѣстити.

е. И ѡбѣщавъ иꙗснъ рече ѡмъ:
по жестокосердію ꙗкоже ꙗкоже
ꙗкоже заповѣда сѡ.

з. Ѣ начаа же созданиа, мужа
и женѣ сотвориа ѡ ѣсть ѣго.

з. Бегѡ ради ѡставиа чело-
вѣкъ отца своего и матери:

и. И прилепится къ женѣ
своей, и ѡбудетъ ѡба въ плоть
ѣдинѣ. тѣмъ же оуже не два,
но плоть ѣдина.

д. Ѣже оубо ѣго сочета, чело-
вѣкъ да не разлучаетъ.

и. И въ домѣ ꙗкоже оучницы
ѣго ѡ семъ вопроша ѣго.

а. И глагола ѡмъ: ꙗкоже ꙗкоже
пѣститъ женѣ свою, и ѡженится
ѡноу, прелебѣ творитъ на нѡ.

б. И ꙗкоже жена пѣститъ мужа *,
и послѣдуетъ за ѡноу, прелебѣ
творитъ.

г. И приношахъ къ немѣ дѣти,
да коснется ихъ: оучницы же пре-
цихъ приносашымъ.

д. Видѣвъ же иꙗснъ, негодова,
и рече ѡмъ: ѡставиа дѣтей

но ли разводиться мужу съ же-
ною?

3. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ:
что заповѣдалъ вамъ Моисей?

4. Они сказали: Моисей позво-
дилъ писать разводное письмо,
и разводиться.

5. Иисусъ сказалъ имъ въ от-
вѣтъ: по жестокосердію ꙗкоже
онъ написалъ вамъ сѡ заповѣдъ.

6. Въ началѣ же созданиа
Богъ мужчину и женщину сотво-
рилъ ихъ (Быт. 1, 27).

7. Почему оставить человѣкъ
отца своего и мать

8. И прилепится къ женѣ сво-
ей, и будутъ два одною плотью;
такъ что они уже не двое, но одна
плоть.

9. И такъ, что Богъ сочеталъ,
того человѣкъ да не разлучаетъ.

10. Въ домѣ ученики Его опять
спросили Его о томъ же.

11. Онъ сказалъ имъ: кто раз-
ведется съ женою своею, и же-
нится на другой, тотъ прелебо-
дѣйствуетъ отъ нея;

12. И если жена разведется съ
мужемъ своимъ и выйдетъ за дру-
гаго, прелебодѣйствуетъ.

13. Приносили къ Нему дѣтей,
чтобы Онъ прикоснулся къ нимъ;
ученики же не допускали прино-
сящихъ.

14. Увидѣвъ то, Иисусъ воз-
негодовалъ и сказалъ имъ: пу-

* мужа своего

приходити ко мнѣ, и не враните имъ: тацѣхъ бо есть црѣтєе бжїе.

ѣі. Яліиъ глаголю бамъ, иже аще не прїиметъ црѣтїа бжїа такъ отроча, не имать внити въ не.

ѣі. И вѣемъ ихъ, возложь рѣцѣ на нихъ, благословаше ихъ.

ѣі. И ишодашъ емъ на пѣть, притѣкъ нѣкій, и поклонься на колѣнѣ емъ, вопрошаше его: оучтаю блгїи, что сотворю, да животъ вѣчный наслѣдствую;

иі. Исъ же рече емъ: что ма глаголеши блга; никтоже блгъ, токму едины блгъ.

дї. Заповѣди вѣси: не прелюбви сотвориши: не оубїи: не оукради: не лжесвидѣтельствуй: не вѣди: чти отца твоего и мать.

ѣ. Онъ же вѣщавъ, рече емъ: оучтаю, ема вса сохранихъ в юности моеа.

ѣа. Исъ же возрѣкъ на нь, возавъ его, и рече емъ: еди-нагъ еси не докончалъ: иди, елика имаша, продаждь, и даждь нищимъ, и имѣти имаша сокровище на нбси: и прїиди [и] ходи въ слѣдъ мене вземъ крестъ.

ѣв. Онъ же драхъъ выхъ в словеси*, вїде скорби: вѣ бо имѣа стажанїа мнѣга.

* емъ

стите дѣтей приходите ко мнѣ, и не препятствуйте имъ; ибо таковыхъ есть Царствїе Божїе.

15. Истинно говорю вамъ: кто не приметъ Царствїа Божїа, какъ дитя, тотъ не войдетъ въ него.

16. И обнявъ ихъ, возложилъ руки на нихъ и благословилъ ихъ.

17. Когда выходилъ Онъ въ путь, подбѣжалъ якто, палъ предъ Нимъ на колѣни и спросилъ Его: Учитель благїи! что мнѣ дѣлать, чтобы наслѣдовать жизнь вѣчную?

18. Исусъ сказалъ ему: что ты называешь Меня благимъ? Никто не благъ, какъ только одинъ Богъ.

19. Знаешь заповѣди: не прелюбодѣйствуй; не убивай; не кради; не лжесвидѣтельствуй; не обижай: почитай отца твоего и мать (Исход. 20, 12—17).

20. Онъ же сказалъ Ему въ отвѣтъ: Учитель! все это сохранилъ я отъ юности моея.

21. Исусъ, взглянувъ на него, полюбилъ его и сказалъ ему: одного тебѣ не достаетъ: пойдн, все, что имѣешь, продай и раздай нищимъ, и будешь имѣть сокровище на небесахъ; и приходи, послѣдуй за Мною, взявъ крестъ.

22. Онъ же, смутившись отъ сего слова, отошелъ съ печалью, потому что у него было большое имѣнїе.

кг. И възрѣвъ іисъ, глагола оучникомъ своимъ: какъ неудобъ имѣти богатство въ црствіе вѣіе внѣдѣти;

кд. Оучницы же оужасашася ѿ словесѣхъ егѡ. іисъ же пакы ѡбѣщавъ глагола имъ: чѣда, какъ неудобъ оуповающимъ на богатство въ црствіе вѣіе внѣти;

ке. Оудобѣе бо естъ вельбѣдъ сквозѣ и҃гиннѣ оуши проити, неже богатъ въ црствіе вѣіе внѣти.

кз. Они же излиха дивашася, глаголюще къ себѣ: то кто мѡжетъ спсѣнъ быти;

к4. Возрѣвъ же на нихъ іисъ, глагола: оу человекъ не возможно, но не оу вѣа: вѣа бо возможна естъ оу вѣа.

кн. Начатъ же пѣтръ глаголати ема: се мы ѡстаивомъ вѣа, и въ слѣдъ тебе и҃дохомъ.

кд. Ѣвѣщавъ же іисъ рече: аминь глаголю вамъ, никтоже естъ, иже ѡставилъ естъ домъ, или братію, или сестры, или отца или матерь, или жену, или чѣда, или бѣла, мене ради и҃ е҃уа ради:

л. Яще не пріиметъ сторицею нынѣ во время сіе, десмѡкъ, и братію, и сестръ, и отца, и матере, и чѣдъ, и сѣлъ, во изгнаніи, и въ вѣкѣхъ грядущій живѡтъ вѣчный.

23. И посмогрѣвъ вокругъ, Іисусъ говоритъ ученикамъ Своимъ: какъ трудно имѣющимъ богатство войти въ Царствіе Божіе!

24. Ученики ужаснулись отъ словъ Его. Но Іисусъ опять говоритъ имъ въ отвѣтъ: дѣти! какъ трудно надѣющимся на богатство войти въ Царствіе Божіе!

25. Удобнѣе верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти въ Царствіе Божіе.

26. Они же чрезвычайно изумлялись и говорили между собою: кто же можетъ спастись?

27. Іисусъ, възрѣвъ на нихъ, говоритъ: человекамъ это невозможно, но не Богу; ибо все возможно Богу.

28. И началъ Петръ говорить Ему: вотъ, мы оставили все и послѣдовали за Тобою.

29. И Іисусъ сказалъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ: нѣтъ никого, кто оставилъ бы домъ, или братьевъ, или сестеръ, или отца, или мать, или жену, или дѣтей, или земли, ради Меня и Евангелія,

30. И не получилъ бы нынѣ, во время сію, среди гоненій, во сто кратъ болѣе домовъ, и братьевъ, и сестеръ, и отцовъ, матерей, и дѣтей, и земель, а въ вѣкѣхъ грядущемъ жизни вѣчной.

ла. Мнози же вѣдѣтъ первѣи послѣднии, и послѣднии первѣи.

лв. Бѣхѹ же на пѣти восходяще ко Іеріліму: и вѣ Варѣмѣ ихъ Іисъ, и ѹжасѹхъсѹ, и ко слѣдѣз идѹще, воѹхъсѹ. и поѣмъ пакѣ Обанѣдесѣтъ, начѣтъ илѣз глаголати, ѣже хотѣхѹ емѣ быти:

лг. Иѣкѹ сѣ восходимъ ко Іеріліму, и сѣз члѣвѣчскѣй преданъ вѣдѣтъ архіерѣшмъ и книжникомъ, и ѡсѣдѣтъ егѣ на смѣрть, и предадѣтъ егѣ ѣзычкѣмъ,

лд. И поругаютсѹ емѣ, и ѹлзѣвѣтъ егѣ, и шлѣютъ егѣ, и ѹбѣютъ егѣ: и въ третій дѣнь воскреснетъ.

ле. И предъ негѣ прѣидѣста іѣковъ и іѡаннъ, сына зеведѣвѣа, глаголюще: ѹчѣгаю, хѣщевѣ, да ѣже ѣще просѣвѣа, сотвориши намѣа.

лз. Онъ же речѣ илѣа: что хѣщѣта да сотворию вѣамъ;

лѣ. Она же рѣсѣта емѣ: даждь намѣа, да ѣдинъ ѡдѣснѣю тебѣ и ѣдинъ ѡшѣю тебѣ слѣдѣва во славѣ твоеѣй.

ли. Іисъ же речѣ илѣа: не вѣсѣта, чѣсѣ просѣта. можѣта ли пѣти чѣшѣ, юже ѣзъ пѣю, и крѣщенѣемъ, илѣже ѣзъ крѣщѣемъ, крѣтитсѣа;

31. Многіе же будутъ первые послѣдними, и послѣдніе первыми.

32. Когда были они на пути, восходя въ Іерусалимъ, Іисусъ шель впереди ихъ, а они ужасались и, слѣдуя за Нимъ, были въ страхѣ. Подозвавъ двѣнадцать, Онъ опять началъ имъ говорить о томъ, что будетъ съ Нимъ:

33. Вотъ, мы восходимъ въ Іерусалимъ, и Сынъ Человѣчскій преданъ будетъ первосвященникамъ и книжникамъ, и осудятъ Его на смерть и предадутъ Его язычникамъ;

34. И поругаются надъ Нимъ, и будутъ бить Его, и оплюютъ Его, и убьютъ Его; и въ третій день воскреснетъ.

35. Тогда подошли къ Нему сыновья Зеведеевы, Іаковъ и Іоаннъ, и сказали: Учитель! мы желаемъ, чтобы Ты сдѣлалъ намъ, о чемъ попросимъ.

36. Онъ сказалъ имъ: что хотите, чтобы Я сдѣлалъ вамъ?

37. Они сказали Ему: дай намъ сѣсть у Тебя, одному по правую сторону, а другому по лѣвую, въ славѣ Твоеѣй.

38. Но Іисусъ сказалъ имъ: не знаете, чего просите. Можете ли пѣть чашу, которую Я пѣю, и креститься крещеніемъ, которыми Я крещусь?

лѢ. Она же рѣста еѣмъ: можева: иѣсъ же рече иѣма: чашу оубо, кже азъ пью, иѣпѣта: и крѣщеніемъ, иѣмже азъ крѣщаюся, крѣтитася,

лѢ. И еже съести воденую мене и шшюю, иѣсть мнѣ дати, но иѣмже оуботовано еѣтъ.

лѢ. И слышавше десѣть начаша негодовати ѡ іакѡвѣ и іѡаннѣ.

лѢ. Іѣсъ же призѡвавъ ихъ, глагола имъ: вѣсте, іакѡ мнѣщѣица владѣти пѣзыки, соудѡлѣѡютъ имъ: и велицѣи ихъ ѡбладоутъ ими.

лѢ. Не тѣкѡ же вѣдетъ въ бѣсъ: но, иже аще хощетъ въ бѣсъ вѣщшій быти, да вѣдетъ вѣмъ слуга:

лѢ. И иже аще хощетъ въ бѣсъ быти старѣи, да вѣдетъ вѣмъ раба.

лѢ. Ибо снъ члѣвчъ не прѣиде, да послужатъ еѣмъ, но да послужитъ, и дастъ дшш свою избавленіе за многи

лѢ. И прѣдоша во іерѣхонъ: и иѣходѡшъ еѣмъ ѡ іерѣхона, и оубѣнѡмъ еѣмъ, и народѡмъ многѡмъ, сынъ тимѡевъ вартимей слѣпый сѣдѡше при пѣти прося.

лѢ. И слышавъ, іакѡ іѣсъ назѡрѣнина еѣтъ, начѡтъ звѣти

39. Они отвѣчали: можемъ. Іѣсусъ же сказалъ имъ: чашу, которую Я пью, будете пить, и крещеніемъ, которымъ Я крещусь, будете креститься;

40. А дать съестъ у Меня по правую сторону и по лѣвую, не отъ Меня зависитъ, но кому уготовано.

41. И услышавши десять начали негодовать на Іакова и Іоанна.

42. Іѣсусъ же, подозвавъ ихъ, сказалъ имъ: вы знаете, что почитающіеся князьями народовъ господствуютъ надъ ними, и вельможи ихъ властвуютъ ими.

43. Но между вами да не будетъ такъ: а кто хочетъ быть большимъ между вами, да будетъ вамъ слугою;

44. И кто хочетъ быть первымъ между вами, да будетъ вѣмъ рабомъ.

45. Ибо и Сынъ Человѣческій не для того пришелъ, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупленія многихъ.

46. Приходятъ въ Іерихонъ. И когда выходилъ Онъ изъ Іерихона съ учениками Своими и множествомъ народа, Вартимей, сынъ Тимеевъ, слѣпой сидѣлъ у дороги, прося милостыни.

47. Услышавъ, что это Іѣсусъ Назорей, онъ началъ кричать и

и глаголати: снѣ дѣдовъ іисе, помилуй мѧ.

мн. И преицхъ емѸ мнози, да оумолчатъ: онъ же множае паче зваше: снѣ дѣдовъ, помилуй мѧ.

мд. И ставъ іисъ, рече егò възгласити. и възгласиша слѣпца, глаголюще емѸ: дерзай костанми, зовѣтъ тѧ.

н. Онъ же швергъ ризы своѧ, воставъ прїиде ко іисови.

на. И шѣщавъ глагола емѸ іисъ: что хощеши, да сотворю тебѣ; слѣпый же глагола емѸ: оучитлю, да прозрю.

нв. Іисъ же рече емѸ: иди: вѣра твоя спасе тѧ. и абѣе прозрѣ, и по іисѣ иде въ пѣть.

Глава 11.

И егда приближисѧ * ко іерусалимѣ, въ видѣфагію и виданію, къ горѣ елеонскѣй, посла два ш оучникъ своихъ,

б. И глагола имъ: иди́та въ вѣсь, ꙗже есть прѧмшъ вама: и абѣе вхвдѧща въ ню, шѣрцѣта жребѧ привѧзано, на неже никтоже ш человекъ вѣде: шрѣшиша ѣ, приве́дита.

говорить: Иисусъ, сынъ Давидовъ! помилуй меня.

48. Многіе заставляли его молчать; но онъ еще болѣе сталъ кричать: сынъ Давидовъ! помилуй меня.

49. Иисусъ остановился и велѣлъ его позвать. Зовутъ слѣпаго и говорятъ ему: не бойся, вставай, зоветь тебя.

50. Онъ сбросилъ съ себя верхнюю одежду, всталъ и пришелъ къ Иисусу.

51. Отвѣчая ему, Иисусъ спросилъ: чего ты хочешь отъ Меня? Слепой сказалъ Ему: Учитель! чтобы мнѣ прозрѣть.

52. Иисусъ сказалъ ему: иди, вѣра твоя спасла тебя. И онъ тотчасъ прозрѣлъ и пошелъ за Иисусомъ по дорогѣ.

Глава 11.

Когда приблизились къ Іерусалиму, къ Видѣфагіи и Виданіи, къ горѣ Елеонской, Иисусъ посылаетъ двухъ изъ учениковъ Своихъ

2. И говорить имъ: пойдите въ селеніе, которое прямо передъ вами; входя въ него, тотчасъ найдете привязаннаго молодого осла, на котораго никто изъ людей не садился; отвязавши его, приведите.

* въ нѣкѣихъ: приближисѧ

Ѣ. И аще кто вѣла речѣтъ: что творѣта сѣ; рцѣтъ, ѡкв гдѣ трѣветъ ѣ; и абѣе послѣтъ ѣ сѣмъ.

д. Идѣста же, и ѡврѣтѣста жребѣ привѣзано при двѣрѣхъ внѣ на распѣтѣи, и ѡрѣшѣста ѣ.

ѣ. И нѣцыи ѡ стоащѣхъ тѣ глаголахъ ѡма: что дѣста ѡрѣшѣюща жребѣ;

ѣ. Она же рѣста ѡма, ѡкоже заповѣда ѡма ѡма; и ѡста-виша ѡ.

ѣ. И привѣдѣста жребѣ ко ѡма; и возложѣша на нѣ рѣзы своѣ, и вѣде на нѣ.

и. Инози же рѣзы своѣ постаѣша по пѣтѣ; дрѣзѣи же вѣла рѣзѣхъ ѡ дрѣвѣмъ, и постаѣхъ по пѣтѣ.

д. И предходѣщѣи и вѣ слѣдахъ градѣщѣи вопѣхъ, глаголюще: ѡсанна, бѣгословѣнъ градѣи во ѡма гдѣе,

ѣ. Бѣгословѣно градѣще царство во ѡма гдѣ, ѡтца нашегъ дѣда: ѡсанна вѣ вышнихъ.

д. И вниде во ѡма ѡма, и вѣ црковь; и соглѣдавъ вѣ, пѣдѣ оуже свѣчѣ часѣ, и вѣде вѣ видѣнѣю со ѡма.

ѣ. И настрѣе и вѣдѣшѣмъ ѡма ѡ видѣнѣи, вѣзакѣ;

3. И если кто скажетъ вамъ: что вы это дѣлаете? отвѣчайте, что онъ надобенъ Господу; и тотчасъ пошлетъ его сюда.

4. Они пошли, и нашли молодого осла, привязанного у воротъ на улицѣ, и отвязали его.

5. И нѣкоторые изъ стоявшихъ тамъ говорили имъ: что дѣлаете? *зачѣмъ* отвязываете осленка?

6. Они отвѣчали имъ, какъ повелѣлъ Иисусъ; и тѣ отпустили ихъ.

7. И привели осленка къ Иисусу, и возложили на него одежды свои; *Иисусъ* сѣлъ на него.

8. Многіе же постилали одежды свои по дорогѣ, а другіе рѣзали вѣтви съ деревъ и постилали по дорогѣ.

9. И предшествовавшіе и сопровождавшіе восклицали: Осанна! Благословенъ Грядущій во имя Господне!

10. Благословенно грядущее во имя Господа царство отца нашего Давида! Осанна въ вышнихъ!

11. И вошелъ Иисусъ въ Иерусалимъ и въ храмъ; и осмотрѣвъ все, какъ время уже было позднее, вышелъ въ Виванію съ двѣнадцатю.

12. На другой день, когда они вышли изъ Виваніи, Онъ вѣзакѣ.

гг. И видѣвъ смоковницу издалеча, имущу листвіе, прїиде, аще оубо что обераетъ на ней: и пришедъ къ ней, ничесѡже обрѣте, токмо листвіе: не оубо въ время смокванъ.

дг. И ѡбѣщавъ їисъ рече ей: да не ктоли ѡ тебе во вѣки никтоже плода смѣетъ, и слышавъ оубо оубо егѡ.

ег. И прїидоша пакы во іерусалимъ: и вшедъ їисъ въ црковь, начатъ изгонити продающихъ и купующихъ въ цркви: и трапѣзы торжниковъ, и сѣдалища продающихъ голуби испровѣрже:

ед. И не дааше, да кто мимо несеетъ соудъ сквозѣ црковь.

ед. И оучаше, глагола имъ: нѣсть ли писано, ѡакъ храмъ мой, храмъ мѣтвы наречетса всѣмъ языкомъ; вы же сотвористе егѡ вертепъ разбойниковъ.

еж. И слышаша книжники и архїереи, и искаху, какъ егѡ погубятъ: боаху бо са егѡ, ѡакъ весь народъ дивалшеа ѡ оубенїи егѡ.

ед. И ѡакъ поздѣ выстѣ, исхождаше вонъ изъ града.

ек. И оутру мимоходяще видѣша смоковницу изсохшу изъ коренїа.

ек. И воспоминавъ петръ глагола елѡ: раби, вждѣ, смо-

13. И увидѣвъ издалека смоковницу, покрытую листьями, пошелъ, не найдетъ ли чего на ней; но, пришедъ къ ней, ничего не нашелъ, кромѣ листьевъ, ибо еще не время было *собиранїя* смоквъ.

14. И сказала ей Іисусъ: отнынѣ да не вкушаетъ никто отъ тебя плода во вѣкъ! И слышали то ученики Его.

15. Пришли въ Іерусалимъ. Іисусъ, вошедъ въ храмъ, началъ выгонять продающихъ и покупающихъ въ храмъ; и столы мѣновщиковъ и скамьи продающихъ голубей опрокинулъ;

16. И не позволялъ, чтобы кто пронесъ чрезъ храмъ какую-либо вещь.

17. И училъ ихъ, говоря: не написано ли: домъ Мой домомъ молитвы наречется для всѣхъ народовъ? а вы сдѣлали его вертепомъ разбойниковъ (Исаїа 56, 7).

18. Услышали *это* книжники и первосвященники и искали, какъ бы погубить Его; ибо боялись Его, потому что весь народъ удивлялся ученїю Его.

19. Когда же стало поздно, Онъ вышелъ вонъ изъ города.

20. Поутру, проходя мимо, увидѣли, что смоковница засохла до корня.

21. И вспомявъ, Петръ говоритъ Ему: Равви! посмотри,

ковница, ѿже прокляз еси, оуше.

кв. И ѡбѣщавъ іисъ глагола имъ:

кг. Имѣйте вѣрѹ вѣю. Аминь во глаголю вамъ, ꙗкѡ ѿже аще речѣтъ горѣ сей: двиниса, и вѣрзиса въ море: и не размыслитъ въ сердцѣ своемъ, но вѣрѹ иметъ, ꙗкѡ еже глаголетъ, вылетъ: вѣдетъ емѹ, еже аще речѣтъ.

кд. Бегѹ ради глаголю вамъ: вса елика аще молѣщеса просите, вѣрѹйте, ꙗкѡ пріемлетъ и вѣдетъ вамъ.

ке. И егда стоитѣ молѣщеса, ѡбщайте, аще что имате на кого: да и оцъ вашъ, ѿже естъ на небѣхъ, ѡбститъ вамъ согрѣшеніа ваша.

кз. Аще ли же вы не ѡбщаете, ни оцъ вашъ, ѿже естъ на небѣхъ, ѡбститъ вамъ согрѣшеніа вашихъ.

кз. И пріидоша пакы во іерусалимъ: и въ цркви ходѣшъ емѹ, пріидоша къ немѹ архіерее и книжницы и старцы,

кн. И глаголаша емѹ: коему областію сіа твориши; и кто ти область сію даде, да сіа твориши;

кд. Іисъ же ѡбѣщавъ, рече имъ: вопрошѹ вы и азъ словесе единагѡ: и ѡбщайте ми, и рекѹ вамъ, коему областію сіа творю.

смоковница, которую Ты проклялъ засохла.

22. Иисусъ, отвѣчая, говоритъ имъ:

23. Имѣйте вѣру Божию. Ибо истинно говорю вамъ, если кто скажетъ горѣ сей: поднимись, и ввергнись въ море; и не усомнится въ сердцѣ своемъ, но повѣритъ, что сбудется по словамъ его,—будетъ ему, что нискажетъ.

24. Потому говорю вамъ: все, чего ни будете просить въ молитвѣ, вѣрьте, что получите; и будетъ вамъ.

25. И когда стоите на молитвѣ, прощайте, если что имѣете на кого, дабы и Отецъ вашъ Небесный простилъ вамъ согрѣшенія ваши.

26. Если же не прощаете, то и Отецъ вашъ Небесный не проститъ вамъ согрѣшеній вашихъ.

27. Пришли опять въ Іерусалимъ. И когда Онъ ходилъ въ храмъ, подошли къ Нему первосвященники и книжники и старѣйшины

28. И говорили Ему: какою властью Ты это дѣлаешь? и кто Тебѣ далъ власть дѣлать это?

29. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: спрощу и Я васъ объ одномъ, отвѣчайте мнѣ; тогда и Я скажу вамъ, какою властью это дѣлаю.

л. Крщеніе Іоанново съ небеси бы, или въ челоуѣкъ; отвѣчайте ми.

ла. И мыслаша въ себѣ, глаголюще: аще речемъ, съ небеси, речетъ: почто оубо не въроуахте ема;

лв. Но аще речемъ, въ челоуѣкъ: воухуся люди: вси бо имаша Іоанна, якоу боистинну пророкъ бы.

лг. И отвѣщавше глаголаша Іисови: не вѣмы. и отвѣщавъ Іисъ, глагола имъ: ни азъ глаголю вамъ, кою областію сіа творю.

ГЛАВА КІ.

И началъ имъ въ притчахъ глаголати: виноградъ насадилъ челоуѣкъ, и огради въплотомъ, и ископа точило, и созда столпъ и предаде его тажательмъ*, и ѿиде.

б. И послъ къ тажательмъ во время раба, да ѿ тажателя прійметъ, ѿ плода винограда:

в. Они же емше его, виша, и ѿтолша тѣла.

д. И пакы послъ къ нимъ друго раба: и того каменемъ бивше, пробивша главъ ема, и послаша безчестна.

30. Крещение Иоанново съ небесъ было, или отъ челоуѣковъ? отвѣчайте ми.

31. Они рассуждали между собою: если скажемъ: съ небесъ,—то Онъ скажетъ: почему же вы не повѣрили ему?

32. А сказать: отъ челоуѣковъ,—боялись народа; потому что все полагали, что Иоаннъ точно былъ пророкъ.

33. И сказали въ отвѣтъ Іисусу: не знаемъ. Тогда Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: и Я не скажу вамъ, какою властью это дѣлаю.

Глава 12.

И началъ говорить имъ притчами: нѣкоторый челоуѣкъ насадилъ виноградникъ, и обнесъ оградю, и выкопалъ точило, и построилъ башню, отдавъ его виноградарямъ, отлучился.

2. И послалъ въ свое время къ виноградарямъ слугу—принять отъ виноградарей плодовъ изъ виноградника.

3. Они же, схвативши его, били и отослали на съ чѣмъ.

4. Опять послалъ къ нимъ другаго слугу; и тому камнями разбили голову и отпустили его съ безчестіемъ.

* Тажательмъ

Ѣ. И пакы иного послалъ: и того оубиша: и многои ны, обы оубо виюще, обы же оубивающе.

Ѥ. Ещѣ оубо единого сына имѣ възлюбленнаго своего, послалъ и того къ нимъ послабди, глагола, пакъ оудрамаѣа сына моегѣ.

Ѧ. Они же тяжателе рѣша въ себѣ, пакъ сей естъ наследникъ: прїидите, оубїемъ его, и наше вѣдетъ наследствїе.

ѧ. И емше его, оубиша, и извергоша его вонъ изъ винограда.

Ѩ. Чтѣ оубо сотворитъ господь винограда; прїидетъ и погубитъ тяжатели, и дастъ виноградъ инѣмъ.

ѩ. Ни писанїа ли сегѣ члї естѣ; камень, егѣже не въ радѣ сотвориша зиждущїи, сей высть во главѣ угла.

Ѫ. Ѥгда высть сїе: и естъ дивно во очїю нашею.

ѫ. И искахъ его лѣти, и оуболаша народа: разумѣша во, пакъ къ нимъ притчу рече: и вставаше его, видѣша.

Ѥ. И послаша къ немѣ нѣкїа ѡ фарїсей и иродїанъ, да егѣ вобольтаѣтъ словомъ.

Ѧ. Они же пришедше, глаголаша емѣ: оучителю, вѣкмы, пакъ истиненъ еси, и нерадїши ни ѡ комже: не зрїши во на лицѣ

Ѣ. И опять инаго послалъ: п того убили, и многихъ другихъ то били, то убивали.

Ѥ. Имѣя же еще одного сына, любезнаго ему, напоследокъ послалъ и его къ нимъ, говоря: постыдятся сына моего.

Ѧ. Но виноградари сказали другъ другу: это наследникъ; пойдемъ, убьемъ его; и наследство будетъ наше.

ѧ. И схвативши его, убили и выбросили вонъ изъ виноградника.

Ѩ. Что же сдѣлаетъ хозяинъ виноградника? Придетъ и предастъ смерти виноградарей, и отдастъ виноградникъ другимъ.

ѩ. Неужели вы не читали сего въ Писанїи: камень, который отвергли строители, тотъ самый сдѣлаеся главою угла:

Ѫ. Это отъ Господа, и есть дивно въ очахъ нашихъ (Псал. 117, 22, 23)?

ѫ. И старались схватить Его, но побоялись народа; ибо поняли, что о нихъ сказать притчу; и оставивши Его, отошли.

Ѥ. И посылаютъ къ Нему нѣкоторыхъ изъ фарисеевъ и иродїанъ, чтобы уловить Его въ словѣ.

Ѧ. Они же, пришедши, говорятъ Ему: Учитель! мы знаемъ, что Ты справедливъ и не заботишься объ угожденїи кому-ли-

человѣкъвъз, но истинный пути
бжю учиши: достоятъ ли кин-
сонъ кесареви дати, или нѣ; дамы
ли, или не дамы;

ѳ. Онъ же въдый ихъ лице-
мѣрие, рече имъ: что ма искъ-
шаете; принесите ми пѣназь,
да вѣжъ.

ѳ1. Они же принесоша. и гла-
гола имъ: чѣй образъ сій и на-
писаніе; они же рѣша емъ: ке-
саревъ.

ѳ2. И ѡбѣщавъ ихъ рече имъ:
воздадите кесарева кесареви, и
бжю бжюви. и чюдимаго ѡ немъ.

ѳ3. И прїидоша саддукее къ
немъ, иже глаголютъ воскрїю
не быти: и вопросиша его, гла-
голюще:

ѳ4. Оучаю, мѡисей написа
намъ: какъ аще кождъ братъ оум-
ретъ, и оставитъ женъ, а члвкъ
не оставитъ: да пойметъ братъ
его женъ его, и воскреситъ
сѣмя братъ своего.

ѳ5. Семь братїй бѣ: и пер-
вый полтъ женъ, и оумираа не
остави сѣмене:

ѳ6. И второй полтъ ю, и
оумре, и ни чѣй остави сѣмене:
и третїй такожде.

ѳ7. И поаша ю седьмъ, и не
оставиша сѣмене: послѣдїи же
всѣхъ оумре и жена

бо, ибо не смотришь ни на ка-
кое лице, но истинно пути Бо-
жю учишь. Позволительно ли
давать подать кесарю, или нѣтъ?
давать ли намъ, или не давать?

15. Но онъ, зная ихъ лице-
мѣрие, сказалъ имъ: что иску-
шаете Меня? Принесите Мнѣ
динарій, чтобы Мнѣ видѣть его.

16. Они принесли. Тогда го-
воритъ имъ: чье это изображе-
ніе и надпись? Они сказали Ему:
кесаревы.

17. Иисусъ сказалъ имъ въ
отвѣтъ: отдавайте кесарево ке-
сарю, а Божіе Богу. И дивились
Ему.

18. Потомъ пришли къ Нему
саддукеи, которые говорятъ, что
нѣтъ воскресенія, и спросили
Его, говоря:

19. Учитель! Моисей написалъ
намъ: если у кого умереть братъ
и оставить жену, а дѣтей не
оставить,—то братъ его пусть
возьметъ жену его и восстано-
витъ сѣмя брату своему (Вто-
розак. 25, 5).

20. Было семь братьевъ: пер-
вый взялъ жену, и умирая не
оставилъ дѣтей.

21. Взялъ ее второй, и умеръ,
и онъ не оставилъ дѣтей; также
и третїй.

22. Брали ее за себя семеро,
и не оставили дѣтей. Послѣ
всѣхъ умерла и жена

Ѣг. Въ воскресеніе оубо, егда воскреснѹтъ, котѡромѹ ихъ вѣдетъ жена; седмь во имѣша ю женѹ.

Ѣд. И ѡвѣщавъ іисъ, рече имъ: не сегѡ ли ради прельщаетеся, не вѣдѹще писаніа, ни силы вѣщя;

Ѣв. Егда бо ихъ мѣртвыхъ воскреснѹтъ, ни женатъ, ни послугѹтъ; но вѣтъ ѡкѡ агглан на небѣхъ.

Ѣс. Ѡ мѣртвыхъ же, ѡкѡ встаютъ, нѣсте ли чашъ въ книгѹхъ моисѣевыхъ, при купинѣ, ѡкѡ рече емѹ вѣщя, глагола: азъ вѣщя авраамовъ, и вѣщя ісаковъ, и вѣщя іаковель.

Ѣз. Нѣсть вѣщя мѣртвыхъ, но вѣщя живыхъ. вы оубо многѡ прельщаетеся.

Ѣн. И приступль єдинъ ѡ книжникъ слышавъ ихъ стазѹщихъ, и видѣвъ, ѡкѡ добръ ѡвѣщя имъ, вопроси єго: какъ єсть первая всѣхъ заповѣдй;

Ѣд. Іисъ же ѡвѣщя емѹ: ѡкѡ первѣйши всѣхъ заповѣдй: слыши, израилю, гдѣ вѣщя вѣщя, гдѣ єдинъ єсть:

Ѣ. И возлюбихи гдѣ вѣщя твоегѡ всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею дѹшею твоею, и всѣмъ оумомъ твоимъ, и всею крѣпостію твоею: сѣа єсть первая заповѣдь.

23. Итакъ въ воскресеніи, когда воскреснутъ, котораго изъ нихъ будетъ она жена? ибо семеро имѣли ее женою.

24. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: этимъ ли приводитесь вы въ заблужденіе, не зная Писаній, ни силы Божіей?

25. Ибо когда изъ мертвыхъ воскреснутъ, тогда не будутъ ни жениться, ни замужъ выходить, но будутъ, какъ Ангелы на небесахъ.

26. А о мертвыхъ, что они воскреснутъ, развѣ не читали вы въ книгѣ Моисея, какъ Богъ при купинѣ сказалъ ему: Я Богъ Авраама, и Богъ Исаака, и Богъ Іакова (Исход. 3, 6)?

27. Богъ не есть Богъ мертвыхъ, но Богъ живыхъ. Итакъ вы весьма заблуждаетесь.

28. Одинъ изъ книжниковъ, слыша ихъ пренія и видя, что *Иисусъ* хорошо имъ отвѣчалъ, подошелъ и спросилъ Его: какая первая изъ всѣхъ заповѣдей?

29. Иисусъ отвѣчалъ ему: первая изъ всѣхъ заповѣдей: слушай, Израиль! Господь Богъ нашъ есть Господь единый;

30. И возлюби Господа Бога твоего всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею душою твоею, и всѣмъ разумніемъ твоимъ, и всею крѣпостью твоею: вотъ, первая заповѣдь (Второзак. 6, 4—5)!

ла. И вторая подобна ей: возлюби ближняго своего какъ самъ себя. Большая сихъ ина заповѣдь нѣсть.

לב. И рече елиѹ книжникъ: добръ, оучаю, воистинну рекъ еси, какъ единъ есть въз, и нѣсть ина развѣ егѡ:

לג. И еже любити егѡ всѣмъ сердцемъ, и всѣмъ разумомъ, и всею душею, и всею крѣпостію: и еже любити ближняго какъ себе, боле естъ всѣхъ всеоуженій и жертвъ.

לד. Исъ же видѣвъ, какъ смеленно швѣща, рече елиѹ: не далеко еси ѡ цркви вжиа. и никтоже смѣлаше ктому егѡ просити.

לה. И швѣщавъ исъ глаголаше, оуча въ цркви: какъ глаголютъ книжницы, какъ хртѡсъ сынъ естъ дѣдовъ;

לו. Той бо дѣдъ рече дхѡмъ стѣмъ: глагола гдъ гдѡи моемъ: сѣди ѡдеснѡю мене, дондеже положу враги твоѡ подножіе нога твѡима.

לז. Самъ оубо давидъ глаголетъ егѡ гдѡ, и швѣдъ сынъ елиѹ естъ; и многъ народъ послышаше егѡ въ сладость.

לח. И глаголаше имъ во оученіи своемъ: блюдитеа ѡ книжники, хотѡщихъ во ѡдѣланихъ

31. Вторая подобная ей: возлюби ближняго твоего, какъ самого себя. Иной большей сихъ заповѣди нѣтъ (Левит. 19, 18).

32. Книжникъ сказалъ Ему: хорошо, Учитель! истину сказалъ Ты, что одинъ есть Богъ и нѣтъ инаго, кромѣ Его;

33. И любить Его всѣмъ сердцемъ, и всѣмъ умомъ, и всею душею, и всею крѣпостію, и любить ближняго, какъ самого себя, есть больше всѣхъ всеоуженій и жертвъ.

34. Иисусъ, видя, что онъ разумно отвѣчалъ, сказалъ ему: не далеко ты отъ Царствія Божія. Послѣ того никто уже не смѣлъ спрашивать Его.

35. Продолжая учить въ храмѣ, Иисусъ говорилъ: какъ говорятъ книжники, что Христосъ есть Сынъ Давидовъ?

36. Ибо самъ Давидъ сказалъ Духомъ Святымъ: сказалъ Господь Господу моему: сѣди одесную Меня, доколѣ положу враговъ Твоихъ въ подножіе ногъ Твоихъ (Псал. 109, 1).

37. Итакъ самъ Давидъ называетъ Его Господомъ: какъ же Онъ Сынъ ему? И множество народа слушало Его съ услажденіемъ.

38. И говорилъ имъ въ ученіи Своемъ: остерегайтесь книжниковъ, любящихъ ходить въ

ходіти, и цѣлованіа на чор-
жищахъ,

лд. И прежде сѣданіа на сон-
мищахъ, и перевозлежаніа на
бечерахъ:

лв. Поодающе дѣмы вдовица, и
непшвѣлїемъ надобзѣ моллцїемъ:
сїи прїимѣтъ лишнее ѡсужденїе.

ла. И сѣдѣхъ иисъ прѣмѡ со-
кровищномъ хранїлищѣ, зрѣше,
какъ народъ мѣшетъ мѣдь въ
сокровищное хранїлище, и мнози
богатїи вметѣхъ многа.

лв. И пришедши едина вдо-
вица оубога, вверже лептѣ двѣ,
ѣже есть кодрантъ.

лг. И призвѣвъ оучникъ своѡ,
рече имъ: аминь глаголю вамъ,
какъ вдовица сѣѡ оубога множае
всѣхъ вверже вметѣющихъ въ
сокровищное хранїлище.

лд. Всїи ко ѡ и збытка сво-
егѡ ввергоша: сѣѡ же ѡ лишенїа
своегѡ всѡ, елика имѣлаше, ввер-
же, все житїе свое.

Глава 13.

Исходящъ емъ ѡ цркви, гла-
гола емъ единаѡ ѡ оучникъ егѡ:
оучтаю, виждь каковѡ каменїе,
и какъба зданїа.

б. И ѡвѣщаваъ иисъ рече емъ:
бїдиши ли сѣѡ велика зданїа;
не имать ѡстѣти здѣ камень
на каменїи, иже не разорїтъсѡ.

длинныхъ одеждахъ, и *прини-
мать* привѣтствїа въ народныхъ
собранїяхъ.

39. Сидѣть впереди въ сина-
гогахъ и возлежать на первомъ
лѣстѣ на пиршествахъ.

40. Сїи, поодающе дѣмы вдовъ,
и напоказъ долго молящїеся,
примутъ тягчайшее осужденїе.

41. И сѣлъ Иисусъ противъ
сокровищницы, и смотрѣлъ, какъ
народъ кладетъ деньги въ сокро-
вищницу. Многіе богатые клали
много.

42. Пришедши же, одна бѣд-
ная вдова положила двѣ лепты,
что составляетъ кодрантъ.

43. Подозвавъ учениковъ Сво-
ихъ, Иисусъ сказалъ имъ: истинно
говорю вамъ, что эта бѣдная
вдова положила больше всѣхъ,
клавшихъ въ сокровищницу.

44. Ибо всѣ клали отъ из-
бытка своего, а она отъ ску-
дости своей положила все, что
имѣла, все пропитанїе свое.

Глава 13.

И когда выходилъ Онъ изъ
храма, говоритъ Ему одинъ
изъ учениковъ Его: Учитель! по-
смотри, какіе камни и какія зданїа!

2. Иисусъ сказалъ ему въ от-
вѣтъ: видишь сїи великія зда-
нїя? Все это будетъ разрушено,
такъ что не останется здѣсь кам-
ня на камнѣ

Г. И сѣдѣиѹ еѹ на горѣ елевѣстѣй прѣмѹ црѣкѣ, вопрошаѹ егѡ единаго пѣтрѹ, и ѡквѣзѹ, и ѡваннѹ, и андрѣй:

Д. Рцы намѹ, когда сѣѡ бѣдѹтъ; и кое [бѣдетѹ] знаменіе, егда ѡмѹтъ всѡ сѣѡ скончатисѹ;

Е. Ипѣс же ѡвѣщаеѹ ѡмѹ, начѡтъ глаголати: блюдітесѹ, да не кто вѣсѹ прельстѣтъ.

Ж. Мнози бо прѣидѹтъ во ѡмѡ, глаголюще: ѡквѣзѹ азѹ еѹмѹ: и мнози прельстѡтъ.

З. Егда же оѹслышите вѣни, и слышаніѡ вѣнемѹ, не оѹжасѣйтесѹ: подоклетѹ во вѣни: но не оѹ кончѣна.

И. Востѡнетѹ во ѡзыкѹ на ѡзыкѹ, и царство на царство: и бѣдѹтъ трѣси по мѣстамѹ, и бѣдѹтъ глади и мѡтѣжи: начало болѣзнемѹ сѣѡ.

К. Блюдітесѹ же вѣ сѡми: предадѹтъ во вѣ вѣ свѣнница: и на соборищахѹ вѣени бѣдете: и прѣдъ боебѡды и царѣи вѣдени бѣдете менѣ рѣди, во свидѣтельство еѹмѹ.

Л. И бо вѣсѣхѹ ѡзычѣхѹ по доблетѹ прѣжде проповѣдатисѹ еѹмѹ.

М. Егда же победѹтъ вѣ прѣдлюще, не прѣжде пѣчѣтесѹ, что возглаголете, ни побчѣйтесѹ: но еже ѡще дѡстесѹ вамѹ вѣ той часѹ, сѣ глаголите: не вѣ бо

3. И когда Онѹ сѣдѣлѹ на горѣ Елеонской противѹ храма, спрашивали Егѡ наединѣ Пѣтрѹ, и Іаковѹ, и Іоаннѹ, и Андрѣй:

4. Скажи намѹ, когда это бѣдетѹ, и какой признакъ, когда все сѣѡ должно совершѣтисѹ?

5. Отвѣчая имѹ, Іисусѹ началѹ говорить: берегитесѹ, чтобы кто не прельстѣлѹ васѹ.

6. Ибо многіе придѹтъ подѣименемѹ Моимѹ, и будутѹ говорить: это Я; и многіхѹ прельстѣтъ.

7. Когда же услышите о войнахѹ и о военныхѹ слухахѹ, не ужасѣйтесѹ; ибо надлежитѹ сѣмѹ бѣти; но *это* еще не конецѹ.

8. Ибо возстанетѹ народѹ на народѹ и царство на царство; и будутѹ землетрясенія по мѣстамѹ, и будутѹ глади и смятенія. Это начало болѣзней.

9. Но вы смотрите за собою; ибо васѹ будутѹ предавать вѣ судилища, и битѹ вѣ синагогахѹ, и прѣдѹ правителями и царями поставятѹ васѹ за Меня, для свидѣтельства прѣдѹ ними.

10. И во всѣхѹ народахѹ прѣжде должно бѣти проповѣдано Евангеліе.

11. Когда же поведѹтъ прѣдавать васѹ, не заботѣтесѹ напередѹ, что вамѹ говорить, и не обдумывайте; но что дано бѣдетѹ вамѹ еѹ тотѹ часѹ, то и гово-

бѹдете гл҃голющїи, но дѣхъ ст҃ый.

ѿ. Предѣстѣ же братѣ брата на смѣрть, и отѣцѣ чѣдо: и востѣнѹтѣ чѣда на родитѣли, и оубѣютѣ ихъ:

ѿ. И бѹдете ненавидими всеѣми имене моего ради: претерпѣвый же до конца, той сп҃сенъ бѹдетѣ.

д. Егда же оубрѣдите мерзость запустѣнія, реченнѹю данїиломъ пророкомъ, стоящѹ, идѣже не подобѣетѣ: [чтѣый да разѹмѣетѣ:] тогда оубрѣи во иѹдеи да бѣжатѣ на горы.

ѿ. И иже на кровлѣ, да не слѣзѣтъ въ домъ, ни да внидетѣ взѣти чѣсѹ ѿ домѹ своего:

ѿ. И иже на селѣ сый, да не возвратитѣся вспѣтъ, взѣти ризѹ свою.

з. Горе же непразднымъ и дощипымъ въ тѣхъ дни.

и. Молитѣся же, да не бѹдетѣ вѣгство ваше въ зимѣ.

д. Бѹдѹтѣ во дни тѣи скорбь, ꙗковѣ не бысть такова ѿ начала созданїѣ, еже созда вѣхъ, до нынѣ, и не бѹдетѣ.

ѿ. И ꙗще не бы гдѣ прекратилъ днѣи, не бы оубѣ спаслѣся всѣа плѣтъ: но избранныхъ ради, иже избрѣ, прекратитѣ днѣи.

ка. Тогда ꙗще кто речѣтъ бѣмъ: се здѣхъ хр҃тосъ, или се ондѣ: не иимѣте вѣры.

рите; ибо не вы будете говорить, но Духъ Святый.

12. Предѣстѣ же братѣ брата на смѣрть, и отѣцѣ дѣтей; и востѣнѹтѣ дѣти на родитѣлей, и умертвѣятѣ ихъ.

13. И будете ненавидими всеѣми за имя Мое; претерпѣвший же до конца спасетѣся.

14. Когда же увидите мерзость запустѣнія, реченнѹю пророкомъ Данїиломъ, стоящѹю, гдѣ не должно (читающїи да разѹмѣетѣ), тогда находящїеся въ иѹдеѣ да бѣгѹтѣ въ горы;

15. А кто на кровлѣ, тотѣ не сходи въ домъ, и не входи взѣтъ что-нибудь изѣ дома своего;

16. И кто на полѣ, не обращайся назадѣ взѣтъ одеждѹ свою.

17. Горе беременнымъ и питающимъ сосцами въ тѣхъ дни.

18. Молитѣся, чтобы не случилось бѣгство ваше зимою.

19. Ибо въ тѣхъ дни будетѣ такая скорбь, какой не было отѣ начала творенїя, которое сотворилъ Богъ, даже донынѣ, и не будетѣ.

20. И еслибы Господѣ не сократилъ тѣхъ днѣи, то не спаслась бы никакая плѣтъ; но ради избранныхъ, которыхъ Онъ избралъ, сократилъ тѣхъ дни.

21. Тогда, если кто вамъ скажетѣ: вотѣ, здѣхъ Хр҃тосъ, или: вотѣ, тамъ,—не вѣрѣте.

бв. Восстанутъ во лжехристѣ и лжепророцы, и дадутъ знаменїа и чудеса, еже прельстити, аще возможно, и избранныа.

бг. Вы же блюдитеся: се, прежде рѣхъ вѣмъ есмь.

бд. Но въ тѣмъ дни, по скорби той, солнце померкнетъ, и луна не дастъ свѣта своего.

бв. И звѣзды вѣдутъ съ небѣ спадуща: и силы, яже на небѣхъ, подвижатся.

бз. И тогда оузратъ сїа челоувѣческаго грядуща на облацѣхъ, съ силою и славою мною.

б4. И тогда пошлетъ англы свои, и соберетъ избранныа свои въ четырёхъ вѣтровъ, въ концѣ земли до концѣ неба.

б5. Въ смоковницы же научитесь притчи: егда оуже вѣтвїе ея вѣдетъ младо, и израцїетъ листвїе, вѣдите, якъ близъ есть жатва.

б6. Такъ и вы, егда сїа видите быбающа, вѣдите, якъ близъ есть при дверехъ.

б7. Яминь глаголю вамъ, якъ не имать прейти родъ сей, дождеже вса сїа вѣдутъ.

б8. Небо и земля прейдетъ: словеса же мои не прейдутъ.

б9. Въ дни же томъ или въ часѣ никтоже вѣсть, ни англы, иже съть на небѣхъ, ни сїа, токми оцъ.

22. Ибо возстанутъ лжехристи и лжепророки, и дадутъ знаменїа и чудеса, чтобы прельстить, если возможно, и избранныхъ.

23. Вы же берегитесь; вотъ, Я напередъ сказалъ вамъ все.

24. Но въ тѣ дни, послѣ скорби той, солнце померкнетъ, и луна не дастъ свѣта своего,

25. И звѣзды спадутъ съ неба, и силы небесныя поколеблются.

26. Тогда увидятъ Сына Человѣческаго, грядущаго на облакахъ съ силою мноюю и славою.

27. И тогда Онъ пошлетъ Ангеловъ Своихъ, и соберетъ избранныхъ Своихъ отъ четырехъ вѣтровъ, отъ края земли до края неба.

28. Отъ смоковницы возьмите подобїе: когда вѣтви ея становятся уже мягки, и пускаютъ листья, то знаете, что близко лѣто.

29. Такъ и когда вы увидите то сбывающимся, знайте, что близко, при дверяхъ.

30. Истинно говорю вамъ: не прейдетъ родъ сей, какъ все это будетъ.

31. Небо и земля прейдутъ, но слова Мои не прейдутъ.

32. О днѣ же томъ, или часѣ, никто не знаетъ, ни Ангелы небесныя, ни Сынъ, но только Отецъ.

лг. Блюдіте, вдіте и молітеса: не вѣсте во, когда время бѣдетъ.

лд. Икоже человекъ шхода встѣвалъ домъ свой, и да въ рабѣмъ своимъ власть, и каждому дѣло свое и вратарю повелѣ, да вдітъ.

ле. Вдіте оубо: не вѣсте во, когда господь домъ прійдетъ, вечеръ, или полнощи, или въ пѣтлоглашеніе, или оутрѣ.

лз. Да не пришѣдъ внезапно, оберѣцетъ въ спѣша.

лз. И таже вѣмъ глаголю, всѣмъ глаголю: вдіте.

Глава 14.

Вѣ же пасха, опрѣсноцы по двоя днѣ: и искахъ архіерее и книжники, какъ его лѣстїю бѣмше оубїютъ:

в. Глаголахъ же: [но] не въ праздникъ, еда* какъ молва бѣдетъ людска.

г. И свѣщъ емъ въ виданїи, въ домъ сімѣна прокаженнаго, возлежащъ емъ, прїиде жена имѣщи алабастръ мѣра мѣрнаго пѣстїкїа многоцѣнна: и сокрѣвши алабастръ, вознѣмше емъ на главу.

д. Блахъ же иѣщын негодующе въ себѣ, и глаголюще: почто гнѣбель сіа мѣрнаа бысть?

33. Смотрите, бодрствуйте, молитесь; ибо не знаете, когда наступитъ это время.

34. Подобно какъ бы кто, отходя въ путь и оставляя домъ свой, далъ слугамъ своимъ власть, и каждому свое дѣло, и приказалъ привратнику бодрствовать.

35. Итакъ бодрствуйте; ибо не знаете, когда придетъ хозяинъ дома, вечеромъ, или въ полночь, или въ пѣніе пѣтуховъ, или поутру;

36. Чтобы, придѣвъ внезапно, не нашелъ васъ спящими.

37. А что вамъ говорю, говорю всѣмъ: бодрствуйте.

Глава 14.

Черезъ два дня надлежало бытъ празднику Пасхи и опрѣсноковъ; и искали первосвященники и книжники, какъ бы взять Его хитростїю и убить;

2. Но говорили: *только* не въ праздникъ, чтобы не произошло возмущенїя въ народѣ.

3. И когда былъ Онъ въ Виаенїи, въ домѣ Симона прокаженнаго, и возлежалъ, — пришла женщина съ алабастровымъ сосудомъ мѣры изъ народа цѣльнаго, драгоцѣннаго, и разбивши сосудъ, возлила Ему на голову.

4. Нѣкоторые же вознегодовали и говорили между собою: къ чему сіа трата мѣры?

Ѣ. Иожаше во сѣ продано быти ващше трёхъ свѣтъ пѣназь, и даѣтся нищымъ: и прецѣхъ ѣй.

Ѥ. Иисъ же рече: вѣстабите ю: что ѣй трѣды даѣте; добродѣло содѣла ѡ мнѣ.

Ѧ. Всегда во нищымъ имате съ собою, и егда хощете, можете имъ добродѣло творити: мене же не всегда имате.

ѧ. Еже имѣе* сѣла, сотвори: предвари помазати мое тѣло на погребеніе.

Ѩ. Иминъ глаголю вамъ, и дѣже аще проповѣстася евангеліе сѣ во всѣмъ мѣрѣ, и еже сотвори сѣла, глаголамо будетъ въ пѣмать еѣла.

Ѣ. И іуда искаріотскій, единъ ѡвоинадесѣте, иде ко архіереѣмъ, да предѣстъ егдѣ имъ.

Ѥ. Онѣ же слышавше возрадовашася: и вѣщааша емъ сребреники даѣти. и искаше, какъво егдѣ въ удобное время предѣстъ.

Ѧ. И въ первый день ѡпрѣснокъ, егда пасхъ жрѣхъ, глаголаша емъ ученицы егво: гдѣ хощеш, шедше оуготоваемъ, да їси пасхъ;

ѧ. И посла два ѡ ученикъ своихъ, и глагола имъ: идѣте ко градъ: и сръщетеъ вѣсъ челоѣкъ

Ѣ. Ибо можно было бы продать его болѣе, нежели за триста динарѣвъ, и раздать нищимъ. И роптали на нее.

Ѥ. Но Иисусъ сказалъ: оставьте ее; что ее смущаете? Она доброе дѣло сдѣлала для Меня,

Ѧ. Ибо нищихъ всегда имѣете съ собою, и когда захотите, можете имъ благотворить; а Меня не всегда имѣете.

ѧ. Она сдѣлала, что могла; предварила помазать тѣло Моё къ погребенію.

Ѩ. Истинно говорю вамъ, гдѣ нѣа будетъ проповѣдано Евангеліе сѣ въ цѣломъ мѣрѣ, сказано будетъ, въ пѣмать еѣа, и о томъ, что она сдѣлала.

Ѣ. И пошелъ Іуда Искаріотъ одинъ изъ двѣнадцати, къ первосвященникамъ, чтобы предать Его имъ.

Ѥ. Они же, услышавши, обрадовались и обѣщали дать ему сребреники. И онъ искалъ, какъ бы въ удобное время предать Его.

Ѧ. Въ первый день опрѣсноковъ, когда закалали пасхальнаго агнца, говорятъ Ему ученики Его: гдѣ хочешь ѣсть пасху? мы пойдѣмъ и приготѡвимъ.

ѧ. И посылаетъ двухъ изъ учениковъ Своихъ и говоритъ имъ: пойдите въ городъ; и встрѣ-

* возмѡже

вз сквдѣльницѣ водѣ носѣ: по нѣмз идѣта.

дг. И идѣже аще внидетъ, рцыта господиѣ домѣ, ѣкѡ оучѣтъ глаголетъ: гдѣ есть витальница, идѣже пасхѣ со оучѣнкѣ моиѣми снѣмз;

ег. И той бама покажетъ горницѣ вѣлію постланѣ готобѣ, тѣ оуготобайта намз.

ей. И изыдобота оучѣнкѣ егѡ: и прѣдбота во градѣ, и ѡверѣтоста, ѣкоже рече ѣма, и оуготобаста пасхѣ.

зг. И вечерѣ вывшѣ прѣиде со обѣманадесѣте.

иѣ. И возлежащымз имз и ѣдѡщымз, рече їисъ: аминѣ глаголю баѣмз, ѣкѡ єдинъ ѡ баѣз предѣстъ ма, ѣдѡй со мною.

дд. Они же начѣша скорѣѣти и глаголати ємѣ єдинъ по єдинѡмѣ: єдѣ ѣзѣ; и другїи: єдѣ ѣзѣ;

к. Онъ же ѡвѣщѣавъ, рече имз: єдинъ ѡ обоинадесѣте, ѡмочивый со мною вз соли.

ка. Онъ оубѡ члѣвѣскїи идѣтъ, ѣкоже єсть писано ѡ нѣмз: горе же челоѡѣкѣ томѣ, ѣмже снъ члѣвѣскїи предѣстѣа: добрѣе было бы ємѣ, аще не бы родилѣа челоѡѣкз той.

кб. И ѣдѡщымз имз, прѣемъ їисъ хлѣѡѡвъ, и блгословѣвъ прѣломѣ, и даде имз, и рече: прѣимѣте ѣдѣте: сѣ єсть тѣло мое.

тится вамъ челоѡѣкѣ, несущїи кувшинѣ воды; послѣдуйте за нимъ.

14. И куда онъ войдетъ, скажите хозяину дома того: Учитель говоритъ: гдѣ комната, въ которой бы Мнѣ ѣсть пасху съ учениками Моими?

15. И онъ покажетъ вамъ горницу большую, устланную, готовую; тамъ приготовьте намъ.

16. И пошли ученики Его, и пришли въ городъ, и нашли, какъ сказалъ имъ; и приготовили пасху.

17. Когда насталъ вечеръ, Онъ приходитъ съ двѣнадцатю.

18. И когда они возлежали и ѣли, Іисусъ сказалъ: истинно говорю вамъ, одинъ изъ васъ, ядущїи со Мною, предастъ Меня.

19. Они опечалились и стали говорить Ему, одинъ за другимъ: не я ли? и другой: не я ли?

20. Онъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: одинъ изъ двѣнадцати, обмакивающїи со Мною въ блюдо.

21. Впрочемъ Сынъ Человѣскїи идетъ, какъ писано о Немъ: но горе тому челоѡѣку, которымъ Сынъ Человѣскїи предѣстѣа; лучше было бы тому челоѡѣку не родиться.

22. И когда они ѣли, Іисусъ, взявъ хлѣбъ, благословилъ, прѣломилъ, далъ имъ и сказалъ: прѣимите, ядите: сѣ єсть Тѣло Мое.

кв. И прїимъ чашу, хвалу воздавъ, даде имъ: и пиша ѿ нея вси.

кд. И рече имъ: сїа есть кровь моя новаго завета, за мнози изливается.

ке. Яминь глаголю вамъ, ѿкъ ктолю не ѿмамъ пити ѿ плода лознаго, до дне того, егда епитъ ново во цркви вѣи.

кз. И воспѣвше изыдоша въ горю елеонскую.

кд. И глагола имъ исъ, ѿкъ вси соблазнитеса ѿ мнѣ въ ноци сїи: писано бо есть: поражу пастыря, и разыдутса овцы.

ке. Но потомъ, егда воскресну, варю вы въ галилеи.

кд. Петръ же рече емъ: аще и вси соблазнатса, но не азъ.

л. И глагола емъ исъ: аминь глаголю тебѣ, ѿкъ ты днесъ въ ноци сїи, прежде даже вторичю пѣтелъ не возгласитъ, три крѣты ѿвержешиса мене.

ла. Онъ же множае глаголаше паче: аще же ми есть съ тобою и оумрѣти, не ѿвергуся тебѣ. такоже и вси глаголаху.

лв. И прїидоша въ вѣсъ, еиже има гедсиманїа: и глагола ученикомъ своимъ: сѣдите здѣ, дондеже шедъ помолюся.

лг. И поитъ петра и ѿкъва и ѿанна съ собою: и начатъ оужасатиса и чужити.

23. И взявъ чашу, благодаривъ, подалъ имъ; и пили изъ нея всѣ.

24. И сказалъ имъ: сїа есть Кровь Моя новаго завета, за многихъ изливается.

25. Истинно говорю вамъ: Я уже не буду пить отъ плода винограднаго до того дня, когда буду пить новое вино въ Царствїи Божїемъ.

26. И воспѣвши пошли на горю Елеонскую.

27. И говорить имъ Исусъ: всѣ соблазнитесь о Мнѣ въ эту ночь; ибо написано: поражу пастыря, и разсѣются овцы (Захарїя 13, 7).

28. По воскресенїи же Моемъ, Я предварю васъ въ Галилеѣ.

29. Петръ сказалъ Ему: если и всѣ соблазнятса, но не я.

30. И говорить ему Исусъ: истинно говорю тебѣ, что ты нынѣ, въ эту ночь, прежде нежели дважды пропоетъ петухъ, трижды отречешься отъ Меня.

31. Но онъ еще съ большимъ усиленїемъ говорилъ: хотя бы мнѣ надлежало и умереть съ Тобюю, не отрекусь отъ Тебя. То же и всѣ говорили.

32. Пришли въ селенїе, называемое Геосиманїа; и Онъ сказалъ ученикамъ Своимъ: посидите здѣсь, пока я помолюся.

33. И взялъ съ Собою Петра, Іакова и Иоанна; и началъ ужасаться и тосковать.

ѿд. И глагола имъ: скорбена есгь душа моя до смерти: вѣдите заѣ, и вѣдите.

ѿе. И прешедъ малу, падѣ на землѣ, и моляшеся, дааще возможно естъ, мимо ѿдетъ ѿ негѡ часа,

ѿв. И глаголаше: авва Отче, все возможно тебѣ: мимо неси ѿ мене часъ сій: но не еже ѿзъ хощу, но еже ты.

ѿз. И прїиде, и вѣрѣте ихъ спящихъ, и глагола петрови: симоне, спиши ли; не возмогла еси единого часа побѣдѣти;

ѿи. Бдите и молитесь, да не внидете въ напасть. духъ оубо бодръ, плоть же немощна.

ѿд. И пакы шедъ помолиса, тожде слово рѣкъ.

ѿе. И возвращься вѣрѣте ѿ пакы спяща: вѡху во очеса имъ тѣлѡтна, и не вѣдаху, что быша емѡ вѣвѣрали.

ѿа. И прїиде третицею и глагола имъ: спите прочее и почиайте. присѣ конѣца, прїиде часъ: се предаетса снхъ члвческій въ руки грѣшниковъ.

ѿв. Встаните, ѿдемъ: се предаѡ ма приближиса.

ѿг. И авѣе, ещѣ емѡ глаголюху, прїиде ѿда, едины сын ѿ обюнадесяти, и съ нимъ много со оубжѣтемъ и дрекольми, ѡ архіерей и книжникъ и старецъ.

34. И сказалъ имъ: душа Моя скорбитъ смертельно; побудьте здѣсь, и бодрствуйте.

35. И, отошедъ немного, палъ на землю и молился, чтобы, если возможно, миновалъ Его часъ сей;

36. И говорилъ: Авва Отче, все возможно Тебѣ; пронеси часу сию мимо Меня; но не чего Я хочу, а чего Ты.

37. Возвращается, и находитъ ихъ спящими; и говоритъ Петру: Симонъ! ты спишь? не могъ ты бодрствовать одинъ часъ?

38. Бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть въ искушеніе: духъ бодръ, плоть же немощна.

39. И опять отошедъ, молился, сказавъ то же слово.

40. И возвратившись, опять нашелъ ихъ спящими; ибо глаза у нихъ отяжелѣли, и они не знали, что Ему отвѣчать.

41. И приходитъ въ третій разъ, и говоритъ имъ: вы все еще спите и поживаете? Конечно, пришелъ часъ; вотъ, предается Сынъ Человѣческій въ руки грѣшниковъ.

42. Встанте, пойдѣмъ, вотъ, приблизился предающій Меня.

43. И тотчасъ, какъ Онъ еще говорилъ, приходитъ Іуда, одинъ изъ двѣнадцати, и съ нимъ множество народа съ мечами и кольями, отъ первосвященниковъ и книжниковъ и старѣйшинъ.

мд. Дадѣ же предади егò зпименте имъ, глагола: егòже аще любжѣ, той егѣты имите егò и ведите егò сохраннѣ.

мѣ. И пришедъ авіе пристѣпавъ къ немѣ, глагола емѣ: рабви рабви: и ѡблѡвыза егò

мз. Онѣ же возложиша рѣцѣ свои на него, и гѣша егò.

мз. Единъ же нѣкто ѡ столцихъ извлѣкъ ножъ, оудари раба архіерѡва, и оурѣза емѣ оухо.

мн. И ѡтѣшавъ іисъ, рече имъ: гѣбу на разбойника ли изыдете со оружіемъ и дрекòльми гѣти мѡ;

мд. Но всѡ днѣ бѣхъ при бѣсѣ въ цркви оучѡ, и не гѣте мѣне: но да свидѣтсѡ писаніе.

н. И ѡтѣавльше егò, вси бѣжаша.

на. И единъ нѣкто юноша иде по немъ, ѡдѣланъ въ плащаницѣ по нагѣ: и гѣша того юноши.

нв. Онъ же ѡтѣавль плащаницѣ, нагъ бѣжа ѡ нихъ.

нг. И ведоша іиса ко архіерѣю: и сидушасѡ къ немѣ вси архіерѣе и книжници и старцы.

нд. И петръ издаалѣ въ слѣдъ егѡ иде до внѣтрѣ во дворъ архіерѡвъ: и бѣ сѣдѡ со слугами, и грѣасѡ при свѣщнѣ*.

при огни.

44. Предающій же Его далъ имъ знакъ, сказавъ: Кого я поцѣлую, Тотъ и есть; возьмите Его, и ведите осторожно.

45. И пришедъ, тотчасъ подошелъ къ Нему и говоритъ: Равви! Равви! и поцѣловалъ Его.

46. А они возложили на Него руки свои, и взяли Его.

47. Одинъ же изъ стоявшихъ тутъ извлѣкъ мечъ, ударилъ раба первосвященникова и отсѣкъ ему ухо.

48. Тогда Иисусъ сказалъ имъ: какъ будто на разбойника вышли вы съ мечами и кольями, чтобы взять Меня.

49. Каждый день бывалъ Я съ вами въ храмѣ и училъ, и вы не брали Меня; но да сбудутся Писанія.

50. Тогда, оставивши Его, все бѣжали.

51. Одинъ юноша, завернувшись по нагому тѣлу въ покрывало, слѣдовалъ за Немъ; и воины схватили его.

52. Но онъ, оставивъ покрывало, ногой убѣжалъ отъ нихъ.

53. И привели Иисуса къ первосвященнику; и собрались къ нему все первосвященники и старѣйшины, и книжники.

54. Петръ издали слѣдовалъ за Немъ, даже внутрь двора первосвященникова; и сидѣлъ со слугителями, и грѣлся у огня,

ѿс. ѿрхтерее же ѿ вееь сонмх ѿскаху на ѿса свидѣтельства, да оумертвѣтъ егѡ: ѿ не шѡрѣтъ ху.

ѿс. Мнози бо лже свидѣтельствоваху на него, ѿ рѣвна свидѣтельства не бѣху.

ѿз. ѿ нѣщны востѣаше лже свидѣтельствоваху на него, глаголюще,

ѿн. ѿкѡ мы слышэхомх егѡ глаголюща, пакѡ азъ разорю церковь сѣю рѣкотвореную, ѿ тремя дѣньми ѿнѡ нерѣкотворенѡ созиждѡ.

ѿд. ѿ ни тѣкѡ рѣвно бѣ свидѣтельство ѿхъ.

ѿе. ѿ востѣвъ архтерей посредѣ, вопроси ѿса, глагола: не шѡтѡцабѣши ли ничесѡже; что сѣи на тѡ свидѣтельствуютъ;

ѿа. ѿнъ же молчѣше, ѿ ни чтоже шѡтѡцабѣше. пакѣ архтерей вопроси егѡ, ѿ глагола есмѡ: ты ли еси хртѡсъ, сѣнъ бѣгословеннагѡ;

ѿб. ѿсъ же рече: азъ есмь. ѿ оузрите сѣа члѡвѣческаго шдѣсѣю сѣдѡща сѣлы, ѿ градѡща со облаки нѣбными.

ѿг. ѿрхтерей же растерзѡвъ рѣзы своѡ, глагола: что ещѣ трѣвѣемх свидѣтелей;

ѿд. Слышасте хула: что бѣмх мнѣтѣа; ѿнѣ же всѣ шѡдѣша егѡ быти повинна смѣрти.

55. Первосвященники же и весь синедрионъ искали свидѣтельства на Иисуса, чтобы предать Его смерти; и не находили.

56. Ибо многіе лже свидѣтельствовали на Него; но свидѣтельства сѣи не были достаточны.

57. И нѣкоторые вставши лже свидѣтельствовали противъ Него и говорили:

58. Мы слышали, какъ Онъ говорилъ: Я разрушу храмъ сей рукотворенный, и чрезъ три дня воздвигну другой, нерукотворенный.

59. Но и такое свидѣтельство ихъ не было достаточно.

60. Тогда первосвященникъ сталъ среди и спросилъ Иисуса: что Ты ничего не отвѣчаешь? что они противъ Тебя свидѣтельствуютъ?

61. Но Онъ молчалъ, и не отвѣчалъ ничего. Опять первосвященникъ спросилъ Его и сказалъ Ему: Ты ли Христосъ, Сынъ Благословеннаго?

62. Иисусъ сказалъ: Я. И вы узрите Сына Человѣческаго, сидящаго одесную силы и грядущаго на облакахъ небесныхъ.

63. Тогда первосвященникъ, разорвавъ одежды свои, сказалъ: на что еще намъ свидѣтелей?

64. Вы слышали богохульство: какъ вамъ кажется? Они же всѣ признали Его повиннымъ смерти.

Ѣе. И начаша иѣщыи плакати нань, и прикрывати лице егѡ, и мѣчити егѡ, и глаголати емѡ: прорцы: и слѣги по ланитома егѡ бѣахѹ.

Ѣс. И сѹщѹ петрови во дворѣхъ нишѹ, прїиде едина ѡ рабынѹ архїерѡвѹхъ:

Ѣз. И видѣвши петра грѣища, воззрѣвши на него, глагола: и ты съ назараниномъ иисомъ былъ еси.

Ѣи. Онъ же ѡвѣржеся, глагола: не вѣмъ, ниже знаю, что ты глаголеши. и иыде боиъ на преддворїе: и алектѡрѹ възгласи.

Ѣд. И рабына видѣвши егѡ пѣки, начатъ глаголати предстоѡщымъ, ѡкѡ сей ѡ нихъ есть.

Ѣе. Онъ же пѣки ѡметашеся. и помалѣ пѣки предстоѡщїи глаголахѹ петрови: воистиннѹ ѡ нихъ еси: ибо галилеанинъ еси, и бегѣда твоѡ подобится.

Ѣз. Онъ же нача ротїтися и клѣтися, ѡкѡ не вѣмъ челоѡвѣка сегѡ, егѡже кѡ глаголете.

Ѣс. И второе алектѡрѹ възгласи. и поманѹ пѣтрѹ глагола, егѡже речѣ емѡ иисѹ, ѡкѡ прежде даже пѣтелѹ не възгласитъ двакраты, ѡвѣржешися менѣ трикраты: и наченъ плакшеся.

65. И нѣкоторые начали плевать на Него и, закрывая Ему лице, ударять Его и говорить Ему: прорекѣи. И слуги бѣи Его по ланитамъ.

66. Когда Петръ былъ на дворѣхъ внизу, пришла одна изъ служанокъ первосвященника.

67. И, увидѣвши Петра грѣющагося и всмотрѣвшись въ него, сказала: и ты былъ съ Иисусомъ Назаряниномъ.

68. Но онъ отрекся, сказавъ: не знаю и не понимаю, что ты говоришь. И вышелъ вонъ на переднїй дворъ; и запѣлъ пѣтухъ.

69. Служанка, увидѣвши его опять, начала говорить стоящимъ тутъ: этотъ изъ нихъ.

70. Онъ опять отрекся. Спусти немного, стоявшїе тутъ опять стали говорить Петру: точно ты изъ нихъ; ибо ты Галилеянинъ, и нарѣчїе твое сходно.

71. Онъ же началъ клясться и божиться: не знаю челоѡвѣка Сего, о Которомъ говорите.

72. Тогда пѣтухъ запѣлъ во второй разъ. И вспомнилъ Петръ слово, сказанное ему Иисусомъ: прежде нежели пѣтухъ пропоетъ дважды, трижды отречешься отъ Меня. И началъ плакать.

Глава 14.

И абіе настріе совѣтѣхъ сотвориша архіерее со старцы и книжники, и весь сонми, связавше Іиса ведоша, и предаша єго пїлатѣ.

Б. И вопроси єго пїлатѣ: ты ли єси царь Іудейскій; онъ же отвѣщавъ рече єму: ты глаголеши.

Г. И глаголахъ на него архіерее многомъ.

Д. Пїлатѣ же паки вопроси єго, глагола: не отвѣщаваша ли ничтоже; виждь колїка на тебѣ свидѣтельствуютъ;

Е. Іисъ же ктомѣ ничтоже отвѣща, ꙗкѡ днѣитисѧ пїлатѣ.

Б. На всѧкъ же праздникъ шпещаше имъ єдинаго связна, єгоже прошахъ.

З. Бѣ же нарцѣлемый варавва со скѡбеники своими связанъ, иже въ ковчѣ оубїйство сотвориша.

И. И возопивъ народъ нача просити, ꙗкоже всегда твораше имъ.

Д. Пїлатѣ же отвѣща имъ, глагола: хѡцете ли, пущѣхъ вамъ царѧ Іудейска;

Г. Вѣдаше бо, ꙗкѡ зависти рѣди предаша єго архіерее.

Глава 15.

И немедленно поутру первосвященники со старѣйшими и книжниками и весь синедрионъ составили совѣщаніе и, связавши Іисуса, отвели и предали Пилату.

2. Пилатъ спросилъ Его: Ты Царь Іудейскій? Онъ же сказалъ ему въ отвѣтъ: ты говоришь.

3. И первосвященники обвиняли Его во многомъ.

4. Пилатъ же опять спросилъ Его: Ты ничего не отвѣчаешь? видишь, какъ много противъ Тебя обвиненій.

5. Но Іисусъ и на это ничего не отвѣчалъ, такъ что Пилатъ дивился.

6. На всякій же праздникъ отпускалъ онъ имъ одного узника, о которомъ просили.

7. Тогда былъ въ узахъ *ныто*, по имени Варавва, со своими сообщниками, которые во время мятежа сдѣлали убійство.

8. И народъ началъ кричать и просить *Пилата* о томъ, что онъ всегда дѣлалъ для нихъ.

9. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: хотите ли, отпущу вамъ Царя Іудейскаго?

10. Ибо зналъ, что первосвященники предали Его изъ зависти,

а. Архїерее же помнѣша народѣ, да паче бараввѣ пѣсчитѣ илиз.

б. Пилатѣ же ѡбѣщавѣ пакн рече илиз: что оубо хощете сотвори, егѡже глаголете царѣ Іудейска;

г. Онн же пакн возопиша, глаголюще: препни егѡ.

д. Пилатѣ же глаголаше илиз: что бо зло сотвори; онн же иланха вопиашѣ: пропни егѡ.

е. Пилатѣ же хощѣ народѣ хощенїе сотворити, пѣсти илиз бараввѣ: и предаде їиса, бивѣ, да пропнѣтѣ егѡ.

з. Воинн же ведоша егѡ внѣтрѣ двора, еже естѣ претѡрѣ, и созваша всю спїрѣ.

з. И велекоша егѡ въз препрѣдѣ, и возложиша на него сплетше черновѣ вѣнѣцѣ,

и. И начаша цѣловати егѡ, [и глаголати]: радѣиса, царѣ Іудейскїи.

а. И вѣашѣ егѡ по главѣ трѡстїю, и павѣашѣ на него и прегнѣюще колѣна покланѣхѣса емѣ.

б. И егда порѣгашасѣ емѣ, соблекоша сѣ негѡ препрѣдѣ, и велекоша егѡ въз рїзы скоѡ: и изведоша егѡ, да пропнѣтѣ егѡ.

в. И задеша мимоходѣщѣ нѣкоемѣ сімонѣ кїрїнею, гра-

11. Но первосвященники возбудили народѣ *проситѣ*, чтобы отпустилѣ имѣ лучше Варавву.

12. Пилатѣ отвѣчая опять сказалѣ имѣ: что же хотите, чтобы я сдѣлалѣ съ Тѣмѣ, Котораго вы называете Царемѣ Іудейскимѣ?

13. Они опять закричали: распни Его.

14. Пилатѣ сказалѣ имѣ: какое же зло сдѣлалѣ Онѣ? Но они еще сильнѣе закричали: распни Его.

15. Тогда Пилатѣ, желая сдѣлать угодное народу, отпустилѣ имѣ Варавву, а Іисуса, бивѣ, предалѣ на распїе.

16. А воинн отвели Его внѣтрѣ двора, то есть, въ преторїю, и собрали весь полкѣ,

17. И одѣли Его въ багрянїцу, и сплетши терновїи вѣнецѣ, возложили на Него;

18. И начали привѣтствовать Его: радуйсѣ, Царѣ Іудейскїи!

19. И били Его по головѣ трѡстїю, и плевали на Него, и становясѣ на колѣни, кланялисѣ Ему.

20. Когда же насмѣялисѣ надѣ Нимѣ, сняли съ Него багрянїцу, одѣли Его въ собственннѣ одежды Его, и повели Его, чтобы распїе Его.

21. И заставили проходящаго нѣкоего Кирїнеянина Симона,

дѣшѹ съ селѧ, Отцѹ Александровѹ и Руфовѹ, да возметъ крѣтъ егѡ.

кв. И приведѡша егѡ на гол-
годѹ мѣсто, еже естъ сказѧемо,
лобное мѣсто.

кг. И дадохъ емѹ пити есмѣр-
нѣмѣно вѣно: Онъ же не прѣлѣтъ.

кд. И распеншій егѡ раздѣ-
лиша рѣзы егѡ, метанце жрѣ-
вѣи ѡ нѣхъ, кто что возметъ.

ке. Бѣ же часъ третій, и
расплѡша егѡ.

кз. И бѣ написаніе вины егѡ
написано: царь іудейскъ.

к4. И съ нимъ расплѡша два
разбойника, единаго ѡдеснѡю, и
единаго ѡшюю егѡ.

кн. И свѣтсѧ писаніе, еже
глаголетъ: и со беззаконными
вѣкнѣи сѧ.

кд. И мимоходѡщїи хлѡдохъ
егѡ, покивѡуще главами своими,
и глаголюще: оубо, разорѡли цер-
ковь, и тремѣ дѣньми созидаѡи:

л. Спасѣ сѧ самъ, и спѣди съ
крѣта.

ла. Такоже и архїерее рѣ-
гѡущесѧ, дрѡгъ ко дрѡгъ съ кни-
жники глаголахъ: ины спасѣ, себе
ли не можетъ спастї;

лб. Хрѣтѡсъ царь ізраилевъ да
спѣдетъ нынѣ съ крѣта, да видѡмъ
и вѣрѹ имѣмъ емѹ. и расплѣтаѡ
съ нимъ поношѡста емѹ.

отца Александра и Руфова,
идущаго съ поля, нести крестъ
Его.

22. И привели Его на мѣсто
Голгоеу, что значить: Лобное
мѣсто.

23. И давали Ему пить вино
со смурною; но Онъ не принялъ.

24. Распявшїе Его дѣлили
одежды Его, бросая жребїи, ко-
му что взять.

25. Былъ часъ третїи, и рас-
пяли Его.

26. И была надпись вины Его:
Царь Іудейскїи.

27. Съ Нимъ распяли двухъ
разбойниковъ, одного по пра-
вую, а другого по лѣвую сто-
рону Его.

28. И сбылось слово Писанїя:
и къ злодѣямъ причтенъ (Исаїа
53, 12).

29. Проходящїе злословили
Его, кивая головами своими, и
говоря: о! разрушающїи храмъ,
и въ три дня созидающїи!

30. Спаси Себя Самого, и сойди
съ креста.

31. Подобно и первосвящен-
ники съ книжниками насмѣхаясь
говорили другъ другу: другїхъ
спасалъ, а Себя не можетъ спасти,

32. Хрѣтѡсъ, Царь Израилевъ,
пусть сойдетъ теперь съ креста,
чтобы мы видѣли, и увѣруемъ.
И распятыє съ Нимъ поносили
Его.

лг. Бывшѹ же часѹ шестомѹ,
тмѹ вѣсть по всей землѹ, до
часа девятаго.

лд. И въ часѹ девятый возопи
иисъ гласомъ великимъ, глагола:
ѡлаі ѡлаі, ііма савахдані; еже
єсть сказанно: вѣже мой, вѣже мой,
почто ма оставилъ єси;

лє. И нецыи ѡ предстоящихъ
слышавше, глаголахѹ: се ііаіа гла-
сѣтъ.

лз. Тѣкъ же єдинъ, и напо-
нивъ губѹ ѡцта, и возложъ на
трость, напоаше єго, глагола:
оставите, да видимъ, аще прѣ-
идетъ ііаіа снати єго.

лз. Иисъ же пѹшь гласъ єлїй,
иъдше.

лн. И завѣса церковная раз-
драсѹ на двоє, свѣше до нѣзѹ.

лд. Видѣвъ же сотникъ стоѹи
прѹамѹ ємѹ, іакъ тѹкъ возопивъ
иъдше, рече: боистиннѹ человекъ
єси снъ вѣ вѣи.

м. Блхѹ же и женѹ иъдмѣча
зрѹща, въ нѹже вѣ марїа маг-
далина, и марїа іакѹва мѹлагѹ
и іѡсїи мати, и саломїа,

ма. Иже, и єгда вѣ въ гали-
лїи, хождѹхѹ по нѣмъ и слѹбахѹ
ємѹ: и ины многїа, іакже взы-
доша съ нимъ во іерусалимъ.

33. Въ шестомъ же часу
настала тьма по всей землѹ, и
продолжалась до часа девятаго.

34. Въ девятомъ часу возо-
пилъ Иисусъ громкимъ голосомъ:
Ѣлой! Ѣлой! ламма савахані?
что значить: Боже Мой! Боже
Мой! для чего Ты Меня оста-
вилъ?

35. Нѣкоторые изъ стояв-
шихъ тутъ услышавши говори-
ли: вотъ Ілію зоветь.

36. А одинъ побѣжалъ, на-
полнилъ губку укусомъ и, на-
ложивъ на трость, давалъ Ему
пить, говоря: постойте, посмот-
римъ, придетъ ли Ілія снять
Его.

37. Иисусъ же, возгласивъ
громко, испустилъ духъ.

38. И завѣса въ храмѣ раз-
дралась надвое, сверху до низу.

39. Сотникъ, стоявшій на-
противъ Его, увидѣвъ, что Онъ,
такъ возгласивъ, испустилъ духъ,
сказалъ: истинно Человѣкъ Сей
былъ Сынъ Божій.

40. Были *тутъ* и женщины,
которыя смотрѣли издали; ме-
жду ними была и Марїа Ма-
гдалина, и Марїа, мать Іакова
меньшаго и Іосїи, и Саломїа,

41. Которыя и тогда, какъ
Онъ былъ въ Галилеѹ, слѣдовали
за Нимъ и служили Ему; и дру-
гія многія, вмѣстѣ съ Нимъ
пришедшія въ іерусалимъ.

мѣ. И оуже поздѣ вышѣ,
[понеже бѣ платокъ, еже естъ къ
свѣвѣтъ],

мг. Прїиде іосифъ, иже ѡ ар-
мадѣа, благообразенъ совѣтничъ,
иже и той бѣ члѣ цртваа вжїа:
дерзнувъ вниде къ пїлатѣ, и
просїи тѣла іисова.

мд. Пїлатъ же дивїса, аще
оуже оумре: и призвавъ сотника,
вопросїи его, аще оуже оумре;

мѣ. И оубѣдѣвъ ѡ сотника,
даде тѣло іосифови.

мз. И купївъ плащаницѣ, и
снѣмъ его, обвїтъ плащаницею,
и положи его во гробъ, иже
бѣ ѡсѣченъ ѡ камене: и при-
вали камень надъ двери гроба.

мз. Марїа же магдалїна и
марїа іосїева зрѣгѣ, гдѣ его
полагахѣ.

Глава 16.

И минувшей свѣвѣтъ, марїа
магдалїна и марїа іаковлеа
и саломїа купїша ароматы, да
прїшедша помажѣтъ іиса.

б. И стѣлѣ заутра во єдинѣ
ѡ свѣвѣтъ прїидоша на гробъ,
возсїавшѣ солнцѣ.

г. И глаголахѣ къ себѣ: кто
ѡвалитѣ намъ камень ѡ двери
гроба;

д. И воззрѣвша видѣша,
їако ѡвалена бѣ камень: бѣ во
бѣлїи стѣлѣ.

42. И какъ уже насталь ве-
черь, потому что была пятница,
то естъ *день* предъ субботою,

43. Пришелъ Іосифъ изъ Ари-
маеи, знаменитый членъ совѣта,
который и самъ ожидалъ Цар-
ствїа Божїа, осмѣлился войти къ
Пилату, и просилъ тѣла Іисусова.

44. Пилатъ удивился, что Онъ
уже умеръ; и призвавъ сотника
спросилъ его: давно ли умеръ?

45. И узнавъ отъ сотника, от-
далъ тѣло Іосифу.

46. Онъ, купивъ плащаницу, и
снявъ Его, обвилъ плащаницею, и
положилъ Его во гробъ, который
былъ высѣченъ въ скалѣ; и при-
валили камень къ двери гроба.

47. Марїа же Магдалїна и Ма-
рїа Іосїева смотрѣли, гдѣ *Его*
полагали.

Глава 16.

По прошествїи субботы, Марїа
Магдалїна и Марїа Іаковлеа,
и Саломїа купили ароматы, что-
бы итти—помазать Его.

2. И весьма рано, въ первый
день недѣли, приходятъ ко гробу,
при восходѣ солнца,

3. И говорятъ между собою:
кто отвалитъ намъ камень отъ
двери гроба?

4. И взглянувши видятъ, что
камень отваленъ; а онъ былъ
весьма великъ.

Ѣ. И вшедша во гробъ, видѣша юношу сѣдѣща въ десныхъ, одѣана во одеждѣ бѣлыѣ и оужасошася.

Б. Онъ же глагола имъ: не оужасайтеся. ииса ищете назарянина распятаго: востъ, нѣсть здѣ: съ мѣсто, идѣже положиша єго.

В. Но идите, рцыте оучникѣмъ єгѡ и петрѡви, ѡкѡ варлетъ въ галилеѣ: тамъ єго видите, ѡкоже рече вамъ.

Г. И ишедша вѣжаша въ гроба: имѡше * же ихъ трепетъ и оужасъ: и никомѣже ничтѡже рѣша: бохъ бо сѧ.

Д. Воскресъ же иисъ завтра въ первую сѣвѣтъ: гависѧ прежде маріи магдалинѣ, изъ неже изгна сѣмь бѣсовъ.

Е. Она же шедши возвѣстѣи съ нимъ бывшимъ, плачущимъ и рыдающимъ.

Ж. И они слышавше, ѡкѡ живъ єсть и видѣнъ бысть ѡ неѡ, не ѡша вѣры.

З. По сихъ же двѣмъ ѡ нихъ градъцема гависѧ ииѣмъ ѡвразомъ идъцема на село.

И. И та шедша возвѣстѣиста прочимъ: и ни чѣма вѣры ѡша.

К. Послѣдѣи же возлежащимъ ѡмъ єдиноумудѣсѧте гависѧ, и

5. И вошедши во гробъ, увидѣли юношу, сидяща на правой сторонѣ, облеченнаго въ бѣлую одежду; и ужаснулись.

6. Онъ же говоритъ имъ: не ужасайтесь. Иисуса ищете Назарянина, распятаго; Онъ воскресъ, Его нѣтъ здѣсь. Вотъ, мѣсто, гдѣ Онъ былъ положенъ.

7. Но идите, скажите ученикамъ Его и Петру, что Онъ предваряетъ васъ въ Галилеѣ; тамъ Его увидите, какъ Онъ сказалъ вамъ.

8. И вышедши побѣжали отъ гроба; ихъ объялъ трепетъ и ужасъ, и никому ничего не сказали, потому что боялись.

9. Воскресши рано въ первый день недѣли, Иисусъ явился сперва Маріи Магдалинѣ, изъ которой изгнать семь бѣсовъ.

10. Она пошла и возвѣстила бывшимъ съ Нимъ, плачущимъ и рыдающимъ;

11. Но Они, услышавши, что Онъ живъ, и она видѣла Его, — не повѣрили.

12. Послѣ сего явился въ иномъ образѣ двумъ изъ нихъ на дорогѣ, когда они шли въ селеніе.

13. И тѣ возвратившись возвѣстили прочимъ; но и имъ не повѣрили.

14. Наконецъ явился самимъ одиннадцати, воздежавшимъ на

* вдерживше

поноси невѣрствію ихъ и жесто-
сердію: ꙗко видѣвше его вос-
тавша не ѣша вѣры,

Ѣі. И рече ѿмъ: шедше въ
міръ весь проповѣдите еванге
всей твари.

Ѣі. Иже вѣрѣ имѣтъ и креститъ-
ся, спасенъ будетъ: а иже не имѣтъ
вѣры, осужденъ будетъ.

Ѣі. Знаменіа же вѣровавшимъ
сѣа послѣдуютъ: именемъ моимъ
бѣсы ижденутъ: азъики возгла-
голютъ новыи:

Ѣі. Смѣа возмѣтъ: аще и что
смертно испіютъ, не вредитъ ихъ:
на недъжнѣа рѣки возложатъ, и
здрави будутъ.

Ѣі. Гдѣ же оубо, по глаголаніи
его къ нимъ, вознесѣа на небо,
и сѣде ѡдеснѣу бга.

Ѣі. Онѣ же ишедше пропо-
вѣдаша всѣдѣ, гдѣ посѣшество-
уцѣ, и слово оутвержающѣ послѣд-
ствѣющимъ знаменіа. Аминь.

вечери, и упрекаль ихъ за не-
вѣріе и жестокосердіе, что ви-
дѣвшимъ Его воскресшаго не
повѣрили.

15. И сказали имъ: идите по
всему міру и проповѣдуйте Еван-
гелие всей твари.

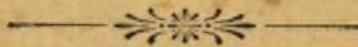
† 16. Кто будетъ вѣровать и
креститься, спасенъ будетъ; а
кто не будетъ вѣровать, осуж-
денъ будетъ.

17. Увѣровавшихъ же будутъ
сопровождать сіи знаменія: име-
немъ Моимъ будутъ изгонять
бѣсовъ, будутъ говорить новыми
языками;

18. Будутъ брать змѣи; и если
что смертоносное выпьютъ, не
повредитъ имъ; возложатъ руки
на больныхъ, и они будутъ здо-
ровы.

19. И такъ Господь, послѣ
бесѣдованія съ ними, вознесѣа
на небо и возсѣлъ одесную Бога.

20. А они пошли и проповѣ-
дывали вездѣ, при Господнемъ
содѣйствіи и подкрѣпленіи сло-
ва послѣдующими знаменіаи.
Аминь. † † †





ОТЪ ЛУКИ

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

Глава ѿ.

Понеже оубо мнози начаша чинити повѣсть въ извѣствованныхъ въ насъ вещехъ,

ѿ. Ижеже предаша намъ иже и сперва самовидцы и слуги бывшии словесе:

ѿ. Изболена и мнѣ, послѣдовавшу быше всѣхъ испытану, порадоу писати тебѣ, державный деофиле:

ѿ. да разумѣши, въ нижже научилса еси словесехъ, оутвержденіе.

ѿ. Бысть во дни йрода царя Иудейска, іерей иѣкій, именовз захарія, въ дневныхъ чреды акі-

Глава 1.

Какъ уже многіе начали составлять повѣствованія о совершенно извѣстныхъ между нами событіяхъ,

2. Какъ передали намъ то бывшіе съ самаго начала очевидцами и служителями Слова,—

3. То разсудилось и мнѣ, по тщательномъ изслѣдованіи всего сначала, по порядку описать тебѣ, достопочтенный Теофиле,

4. Чтобы ты узналъ твердое основаніе того ученія, въ котромъ былъ наставленъ.

5. Во дни Ирода, царя Иудейскаго, былъ священникъ изъ Авіевой чреды именемъ Захарія,

лїни: и жена ѿгвѣтъ дщереи
аароновѣхъ, и имя ей елиса-
ветъ.

5. Бѣста же праведна оба
предъ вѣомъ, ходѣща во вѣхъ
заповѣдехъ и ѡправданїихъ гос-
поднихъ безпорочно.

6. И не бѣ има чѣда, понеже
елисаветъ бѣ неплоды, и оба
заматворѣвша во днѣхъ своихъ
бѣста.

7. Бысть же служашъ емѹ
въ чинѹ чреды своеѣ предъ вѣомъ,

8. По обычаю священниче-
ства ключиса емѹ покѣити,
вшѣдшѹ въ црковь гдню.

9. И все множество людей бѣ
мѣтвѹ дѣла вше, въ годъ * двѣ-
мѣма.

10. И вше же емѹ ѿггъз гднь,
стоѹ ѡдеснѹю олтарѹ кадиль-
наго.

11. И смѹтиса захарїа кидѣвъ,
и страхъ нападе на нь.

12. Рече же къ немѹ ѿггъз:
не бойса, захарїе: занѣ оуслышана
бысть мѣтва твоѹ, и жена твоѹ
елисаветъ родитъ сына тебѣ, и
наречеши имя емѹ іоаннъ.

13. И будетъ тебѣ радость
и веселїе: и мнози ѡ рождествѣ
ѿгвѣ возрадуются.

и жена его изъ рода Ааронова,
имя ей Елисавета.

6. Оба они были праведны
предъ Богомъ, поступаая по всемъ
заповѣдямъ и уставамъ Господ-
нимъ безпорочно.

7. У нихъ не было дѣтей, ибо
Елисавета была неплодна, и
оба были уже въ лѣтахъ пре-
клонныхъ.

8. Однажды, когда онъ въ по-
рядкѣ своей чреды служилъ
предъ Богомъ,

9. По жребїю, какъ обыкно-
венно было у священниковъ, до-
сталось ему войти въ храмъ Гос-
подень для кажденїя,

10. А все множество народа
молилось внѣ во время кажде-
нїя,—

11. Тогда явился ему Ангелъ
Господень, стоя по правую сто-
рону жертвенника кадильнаго.

12. И Захарїа, увидѣвъ его,
смутился, и страхъ напалъ на
него.

13. Ангелъ же сказалъ ему:
не бойся, Захарїа, ибо услыша-
на молитва твоя, и жена твоя
Елисавета родить тебѣ сына, и
наречешь ему имя: Иоаннъ;

14. И будетъ тебѣ радость и
веселїе, и многіе о рожденїи его
возрадуются.

* во время

ѳ. Бѣдетъ во велий предъ гос-
подемъ: и вина и сикера не имать
пити: и дѣхъ свѣтъ исполнителъ
бще изъ чрева матери своей.

ѳ. И многихъ въ сыновъ
Израиловыхъ обратитъ ко гдѣ
и хъ.

з. И той предидетъ предъ
нимъ духомъ и силою илюиною,
обратити сердца отцевъ на
чѣда, и противнымъ въ мудро-
сти праведныхъ, оуготсвати гдѣ
люди совершены.

и. И рече захаріа ко аггавъ:
по чесомъ разумлю сѣ; азъ во
ѳмъ старъ, и жена моя зама-
торѣвши во днѣхъ своихъ.

д. И въѣщавъ аггавъ, рече
ѳмъ: азъ ѳмъ гавріилъ пред-
стоай предъ вѣгомъ: и посланъ
ѳмъ глаголати къ тебѣ, и благо-
вѣстити тебѣ сіа.

к. И сѣ вѣдеша молча и не
моги проглаголати, до негуже
днѣ вѣдѣтъ сіа: занѣ не вѣро-
вала ѳси словесамъ моимъ, иже
вѣдѣтъ во время свое.

к. И вѣша людіе ждуще за-
харію: и чѣдѣхъса коснѣшъ ѳмъ
въ цркви.

к. Изшедъ же не можише
глаголати къ нимъ: и разумѣша,
ѳкв видѣніе видѣ въ цркви.
и той бѣ помѣла имъ, и пре-
бываше нѣмъ.

15. Ибо онъ будетъ великъ
предъ Господомъ; не будетъ
пить вина и сикера, и Духа Свя-
таго исполнится еще отъ чрева
матери своей;

16. И многихъ изъ сыновъ
Израиловыхъ обратитъ къ Го-
споду Богу ихъ;

17. И предидетъ предъ Нимъ
въ духъ и силъ Илии, чтобы воз-
вратить сердца отцовъ дѣтямъ,
и непокоривымъ образъ мыслей
праведниковъ, дабы представить
Господу народъ приготовленный.

18. И сказалъ Захарія Ангелу:
почему я узнаю это? ибо я старъ,
и жена моя въ лѣтахъ преклон-
ныхъ.

19. Ангелъ сказалъ ему въ
отвѣтъ: я Гавріиль, предстоя-
щій предъ Богомъ, и посланъ
говорить съ тобою, и благовѣ-
стити тебѣ сѣ;

20. И вотъ, ты будешь мол-
чать и не будешь имѣть воз-
можности говорить до того дня,
какъ это сбудется, за то, что ты
не повѣрилъ словамъ моимъ, ко-
торыя сбудутся въ свое время.

21. Между тѣмъ народъ ожи-
далъ Захарію, и дивился, что
онъ медлитъ въ храмѣ.

22. Онъ же вышедъ не могъ
говорить къ нимъ; и они по-
няли, что онъ видѣлъ видѣніе
въ храмѣ; и онъ объяснился съ
ними знаками, и оставался нѣмъ.

ѢГ. И въѣсть ѿкѡ испѡанишася днѣ службы ѣгѡ, иде въ домъ свой.

ѢД. По сихъ же днѣхъ зачатъ ѣлисабѣтъ жена ѣгѡ, и таишеса мѣсѡцъ пять, глаголющи:

ѢЕ. ѿкѡ такъ мнѣ сотвори гдѣ во дни, въ нѡже призрѣ ѡмчн поношеніе мое въ чело-вѣцѣхъ.

ѢЗ. Въ мѣсѡцъ же шестый посланъ въѣсть аггѡз гавріилъ ѡ вѣга во градъ галилейскій, емуже имя назарѣтъ,

ѢЗ. Изъ дѣвѣ ѡбрѡченнѣй мѡжеви, емуже имя іѡсифъ, ѡ домѡ давідова: и имя дѣвѣ мріимъ.

ѢИ. И вшедъ къ ней аггѡз, рече: радѡиса, блгодѡтна! гдѣ съ тобою, блгословѣна ты въ женахъ.

ѢД. Она же видѣвши, смѣтиса ѡ словесѣ ѣгѡ, и помышлѡше, како бо вѣдетъ цѣлобѡніе сѣе.

ѢЛ. И рече аггѡз ей: не бойса мріимъ: ѡбрѣла бо еси блгодѡть оу вѣга.

ѢА. И се зачнеши во чрѣвѣ, и родиши снѡ, и наречѣши имя емѡ іисъ.

ѢБ. Сѣй вѣдетъ веліи, и снѡ бышнагѡ наречѣтса: и даѣтъ емѡ гдѣ вѣз престолъ давіда отца ѣгѡ:

ѢГ. И воцаритса въ домѡ іа-

23. А когда окончились дни службы его, возвратился въ домъ свой.

24. Послѣ сихъ дней зачала Елисавета, жена его, и таилась пять мѣсяцевъ, и говорила:

25. Такъ сотворилъ мнѣ Господь во дни сіи, въ которые призрѣлъ на меня, чтобы снять съ меня поношеніе между людьми.

26. Въ шестой же мѣсяцъ посланъ былъ Ангель Гаврииль отъ Бога въ городъ Галилейскій, называемый Назаретъ.

27. Къ Дѣвѣ, обрученной мужу, именемъ Іосифу, изъ дома Давидова; имя же Дѣвѣ: Марія.

28. Ангель, вошедъ къ Ней, сказалъ: радуйся, Благодатная! Господь съ Тобою; благословенна Ты между женами.

29. Она же, увидѣвши его, смутилась отъ словъ его и размышляла, что бы это было за привѣтствіе.

30. И сказалъ Ей Ангель: не бойся, Марія, ибо Ты обрѣла благодать у Бога;

31. И вотъ, зачнешь во чревѣ, и родишь Сына, и наречѣши Ему имя: Іисусъ.

32. Онъ будетъ великъ, и наречетса Сыномъ Всевышняго; и даѣтъ Ему Господь Богъ престолъ Давида, отца Его;

33. И будетъ царствовать

кшвѣи во вѣки. и царствію егѡ
не бѣдетъ концѣ.

лѢ. Рече же мрїамъ ко аггѣл:
какѡ бѣдетъ сѣ, и дѣже мужа не
знаю;

лѤ. И ѡбѣщавъ аггѣл рече ей:
дхъ стѣй найдетъ на тѣ, и сила
вышнѣгѡ ѡсѣнитъ тѣ: тѣмже
и рождаемое свѣто, наречетсѣ
снъ бжїй.

лѦ. И сѣ елїсавѣтъ южика тѡвѣ,
и тѣ зачатъ сына въ старости
своей: и сѣ мѣсѣцъ шестїй естъ
ей нарицаемѣй неплоды:

лѧ. Икѡ не иэнеможетъ оу
бѣ всѣхъ глаголѣ.

лѨ. Рече же мрїамъ: сѣ раба
гдѣна: бѣди мнѣ по глаголѣ тво-
емѣ. и ѡиде ѡ неѣ аггѣл.

лѢ. Воставши же мрїамъ во
дни тѣмѣ, иде въ гѡрнѣ со
тшѣнїемъ, во градъ іудеѡвъ:

лѤ. И вниде въ домъ захарїинъ,
и цѣловѣ елїсавѣтъ.

лѦ. И бысть їкѡ оуслыша елї-
савѣтъ цѣлованїе мрїино, възыг-
рѣса младенецъ во чревѣ еѣ: и
исполнисѣ дхъ стѣ елїсавѣтъ:

лѧ. И возопї глаголюмъ величїемъ,
и рече: блгословѣна ты въ же-
нахъ, и блгословѣнъ плодъ чрева
твоегѡ.

надъ домомъ Іакова во вѣки, и
Царству Его не будетъ конца.

34. Марїа же сказала Ангелу:
какъ будетъ это, когда Я мужа
не знаю?

35. Ангель сказалъ Ей въ
отвѣтъ: Духъ Святыи найдетъ
на Тебя, и сила Всевышняго
осѣнитъ Тебя; посему и рождае-
мое Святое наречется Сыномъ
Божїимъ;

36. Вотъ, и Елисавета, род-
ственница Твоя, называемая не-
плодною, и она зачала сына въ
старости своей, и ей уже шестой
мѣсяцъ;

37. Ибо у Бога не останется
безсильнымъ никакое слово.

38. Тогда Марїа сказала: се,
Раба Господня; да будетъ Мнѣ
по слову твоему. И отошелъ
отъ Нея Ангель.

39. Вставши же Марїа во дни
сїи, съ поспѣшностью пошла
въ нагорную страну, въ городъ
Іудинъ.

40. И вошла въ домъ Захарїи,
и привѣтствовала Елисавету.

41. Когда Елисавета услыша-
ла привѣтствїе Марїи, възыгрѣлъ
младенецъ во чревѣ ея; и Елиса-
вета исполнилась Святаго Духа,

42. И воскликнула громкимъ
голосомъ, и сказала: благосло-
венна Ты между женами, и
благословенъ плодъ чрева Тво-
его!

мг. И ѿвѣдѣ мнѣ се, да прїиде мѣти гда моего ко мнѣ;

мд. Се бо, ꙗкѡ бысть гласъ цѣлованїа твоего во оушїю мою, разыгрѣся младенецъ радощами во чревтѣ моємъ.

ме. И блаженна въровавшая, ꙗкѡ вѣдетъ совершенїе глаголаннѣмъ ей ѿ гда.

мс. И рече мартїамъ: величитъ душа моя гда,

мз. И возрадовался духъ мой въ гдѣ спсѣ моємъ:

ми. ꙗкѡ призрѣ на смиренїе рабы своей: се бо ѿ нынѣ оублажатъ ма вси роды:

мд. ꙗкѡ сотвори мнѣ величїе сильный, и сто ѿма его:

н. И мѣть его въ роды родовъ болющимъ его.

на. Сотвори державѣ мышцею своею: расточи гърдымъ мыслїю сердца ихъ.

не. Низложилъ сильныхъ со престѡвъ, и вознесе смиренныхъ.

нг. Алчущыя исполни благомъ, и богатѣющыя спсѣти тщи.

нд. Воспрїятъ израїла отрѣка своего, поманѣти милости,

не. ꙗкоже глагола ко отцѣмъ нашимъ, авраамъ, и сѣмени его до вѣка.

43. И откуда это мнѣ, что пришла Матерь Господа моего ко мнѣ?

44. Ибо когда голосъ прївѣтствїа Твоего дошелъ до слуха моего, разыгралъ младенецъ радостно во чревѣ моемъ.

45. И блаженна Увѣровавшая, потому что совершится сказанное Ей отъ Господа.

46. И сказала Марїа: величить душа Моя Господа,

47. И возрадовался духъ Мой о Богѣ, Спасителѣ Моємъ,

48. Что призрѣлъ Онъ на смиренїе Рабы Своей; ибо отнынѣ будутъ ублажать Меня всѣ роды;

49. Что сотворилъ Мнѣ величїе Сильный, и свято имя Его;

50. И милость Его въ роды родовъ къ боящимся Его;

51. Явилъ силу мышцы Своей; разсѣялъ надменныхъ помышленїями сердца ихъ;

52. Низложилъ сильныхъ съ престоловъ, и вознесе смиренныхъ;

53. Алчущихъ исполни благомъ, и богатящихся отпустилъ ни съ чѣмъ;

54. Воспрїялъ Израїла, отрѣка Своего, вспомянувъ милость,

55. Какъ говорилъ отцамъ нашимъ, къ Аврааму и сѣмени его до вѣка.

нв. Превыла же мариамъ съ нею ѿкъ три мѣсаци: и возвратиса въ домъ свой.

нз. Елисавети же исполниша время рѣдѣти ей: и роди сына.

ни. И слышаша окрестъ живущи и оужики ея, ѿкъ возвеличаша есть гдѣ мать свою съ нею: и радоваша съ нею.

нд. И бысть во осмый день, приидоша ѡбрѣзати отроча, и нарицаху ея именемъ отца егво захарію.

не. И ѡбѣщавши матери егво рече: ни, но да наречется іоаннъ.

на. И рѣша къ ней, ѿкъ никтоже есть къ родствѣ твоёмъ, иже нарицается именемъ тѣмъ.

нб. И помявху отца егво, еже какъ бы хотѣлъ нареши ея.

нг. И испрошь дщице, написа глагола: іоаннъ вѣдетъ имя емю. и чюдихуся вси.

нд. ѡверзошася же уста егво дѣи и языкъ егво, и глаголаше, благослова вѣа.

не. И бысть на всѣхъ страхъ живущихъ окрестъ ихъ: и во всей странѣ іудействѣ повѣдали еху вси глаголи сн.

нс. И положиша вси слышавшии въ сердцѣ своемъ, глаголюще: что оубо отроча сн вѣдетъ; и рѣка гднъ бѣ съ нимъ.

56. Пробыла же Марія съ нею около трехъ мѣсцевъ и возвратилась въ домъ свой.

57. Елисаветъ же настало время родить, и она родила сына.

58. И услышали сосѣди и родственники ея, что возвеличили Господь милость Свою надъ нею, и радовались съ нею.

59. Въ восьмой день пришли обрѣзывать младенца, и хотѣли называть его по имени отца его, Захарію.

60. На это мать его сказала: нѣтъ; а назвать его Іоанномъ.

61. И сказали ей: никого нѣтъ въ родствѣ твоёмъ, кто назывался бы симъ именемъ.

62. И спрашивали знаками у отца его, какъ бы онъ хотѣлъ назвать его.

63. Онъ потребовалъ дощечку и написалъ: Іоаннъ имя ему. И все удивились.

64. И тотчасъ разрѣшились уста его и языкъ его, и онъ сталъ говорить, благословляя Бога.

65. И былъ страхъ на всѣхъ живущихъ вокругъ нихъ; и рассказывали обо всемъ этомъ по всей нагорной странѣ Іудейской.

66. Все слышавшіе положили это на сердцѣ своемъ и говорили: что будетъ младенецъ сей. И рука Господня была съ нимъ.

Ѣз. И Захарїа Отецъ егѡ испсаниса дѡа стѡ, и пророчествова, глагола:

Ѣи. Благословенъ гдѡ възъ израилевъ, ꙗкѡ посѣти, и сотвори избавленїе людемъ своимъ:

Ѣд. И воздвїже рогъ спасенїа намъ въ домѡ даvida Отрока своего:

Ѣе. ꙗкоже глагола оусты святыхъ свцихъ ѡ вѣка пророкъ егѡ:

Ѣа. Спасенїе ѡ врагъ нашихъ, и изъ руки всѣхъ ненавидящихъ насъ:

Ѣб. Сотвори ти милость со отцѡи нашими, и помянѣти за вѣчѡ святый свой,

Ѣг. Клятвѡ, екоже клятѡ ко абраамѡ отцѡи нашемѡ, дати намъ,

Ѣд. Безъ страха, изъ руки врагъ нашихъ избавльшимъ,

Ѣе. Служити емѡ преподобїемъ и правдою предъ нимъ всѡ дни жикотѡ нашегѡ.

Ѣз. И ты, отроцѡ, пророкъ вышнѡгѡ наречѡсѡ: предїдеши во предъ лицемъ гднимъ, о҃гтобати пѣтїи егѡ,

Ѣз. Дати разумъ спасенїа людемъ егѡ, во уставленїе грѣхъ ихъ:

Ѣи. Милосердїа ради милости бга нашегѡ, въ нїхже посѣтилъ естъ насъ востокъ свыше:

67. И Захарїа, отецъ его, исполнился Святаго Духа, и пророчествовалъ, говоря:

68. Благословенъ Господь Богъ Израилевъ, что посѣтилъ народъ Свой и сотворилъ избавленїе ему;

69. И воздвигъ рогъ спасенїа намъ въ дому Давида, отрока Своего,

70. Какъ возвѣстилъ устами бывшихъ отъ вѣка святыхъ пророковъ Своихъ,

71. Что спасетъ насъ отъ враговъ нашихъ и отъ руки всѣхъ ненавидящихъ насъ;

72. Сотворитъ милость съ отцами нашими и помянетъ святой завѣтъ Свой,

73. Клятву, которою клялся Онъ Аврааму, отцу нашему, дати намъ,

74. Небоязненно, по избавленїи отъ руки враговъ нашихъ,

75. Служить Ему въ святости и правдѣ предъ Нимъ, во всѡ дни жизни нашей.

76. И ты, младенецъ, наречѡсѡ пророкомъ Всевышняго, ибо предїдешь предъ лицомъ Господа приготовить пути Ему,

77. Дать уразумѣть народу Его спасенїе въ прощенїи грѣховъ ихъ,

78. По благоутробному милосердїю Бога нашего, которымъ посѣтилъ насъ Востокъ свыше,

бд. Просвѣтити во тьмѣ и сѣни смертныи сѣдѣщыа, направити ноги наша на путь миренъ.

п. Отроча же расташе и крѣплѣшесѧ дѣхомъ: и бѣ въ пустынахъ, до днѣ явленїа своего ко іакоу.

Глава Б.

Высть же во дни тѣа, изыде повелѣніе ѿ кесарѧ августа, написати всю вселеннѣю.

б. Сѣе написанїе первое высть владѣщѣ сїрію кѣрїнію.

г. И идахѣ вси написѣтисѧ, каждо ко свой градъ.

д. Взыде же и іосифъ ѿ галилеи, изъ града назарета во іудею, во градъ давидовъ, иже нарицѣтсѧ видлеемъ, зане быти емѣ ѿ дома и отечества давидова,

е. Написѣтисѧ съ марією ѡбрѣченною емѣ женою, сщцею непраздною.

з. Бысть же, егда выша тамъ, исполнишасѧ днѣ родити ей:

з. И роди сына своего первенца, и повитъ его, и положи его въ яслехъ: зане не бѣ имѣ мѣста во обителїи.

и. И пастырїе бѣхѣ въ тойже странѣ, вѣдѣще и стрѣгущє стража ноциню ѿ стадѣ своихъ.

79. Просвѣтити сидящихъ во тьмѣ и тѣни смертной, направить ноги наши на путь мира.

80. Младенецъ же возрастать и укрѣплялся духомъ и былъ въ пустыняхъ до дня явленїа своего Израилю.

Глава 2.

Въ тѣ дни вышло отъ кесарѧ августа повелѣніе сдѣлать перепись по всей земтѣ.

2. Эта перепись была первая въ правленїе Квиринїа Сирїею.

3. И пошли всеѣ записываться, каждый въ свой городъ.

4. Пошелъ также и Иосифъ изъ Галилеи, изъ города Назарета, въ Іудею, въ городъ Давидовъ, называемый Видлеемъ, потому что онъ былъ изъ дома и рода Давидова,

5. Записаться съ Маріею, обреченною ему женою, которая была беременна.

6. Когда же они были тамъ, наступило время родить ей;

7. И родила Сына Своего Первенца, и спеленала Его, и положила Его въ ясли, потому что не было имъ мѣста въ гостинницѣ.

8. Въ той странѣ были на полѣ пастухи, которые содержали ночную стражу у стада своего.

д. И се ангелъ гднь стѣ въ нихъ, и слава гднѣ ѡсѣла ихъ: и оубошася страхомъ великимъ.

т. И рече имъ ангелъ: не бойтесь: се бо благоутробію къ вамъ радость велию, ꙗже въдетъ всѣмъ людемъ:

ѧ. ꙗкѡ родился къ вамъ днесь спсѣ, ꙗже есть хртосъ гдъ, во градѣ дѣбовѣ.

в. И се къ вамъ знаменіе: ѡбръщете младенца повита лежаща въ ясляхъ.

г. И внезапно бысть со англомъ множество въи небесныхъ, хвалящихъ бга, и глаголющихъ:

д. Слава въ вышнихъ бгѣ, и на землѣ миръ, въ чловѣцѣхъ благоволеніе.

е. И бысть, ꙗкѡ ѡидоша ѡ нихъ на небо англи, и чловѣцы пастырие рѣша другъ ко другъ: прейдемъ до видлеема, и видимъ глаголю сѣи вышій, бгоже гдъ сказа намъ.

в. И придоша поспѣшася, и ѡбрътѣдѣша маріамъ же и іосифа, и младенца лежаща во ясляхъ.

з. Видѣвше же сказаша ѡ глаголю глаголаннѣмъ имъ ѡ отрочатѣ сѣмъ.

и. И вси слышавшии дивішася ѡ глаголаннхъ ѡ пастырей къ нимъ.

9. Вдругъ предсталъ имъ Ангель Господень, и слава Господня осіяла ихъ; и убоились страхомъ великимъ.

10. И сказалъ имъ Ангель: не бойтесь; я возвѣщаю вамъ великую радость, которая будетъ всѣмъ людямъ:

11. Ибо нынѣ родился вамъ въ городъ Давидовомъ Спаситель, Который есть Христосъ Господь;

12. И вотъ вамъ знакъ: вы найдете Младенца въ пеленахъ, лежащаго въ ясляхъ.

13. И внезапно явилось съ Ангеломъ многочисленное воинство небесное, славящее Бога и взывающее:

14. Слава въ вышнихъ Богу, и на землѣ миръ, въ чловѣкахъ благоволеніе.

15. Когда Ангелы отошли отъ нихъ на небо, пастухи сказали другъ другу: пойдемъ въ Виелеемъ, и посмотримъ, что тамъ случилось, о чемъ возвѣстивъ намъ Господь.

16. И поспѣшавши пришли, и нашли Марію, и Іосифа, и Младенца, лежащаго въ ясляхъ.

17. Увидѣвши же рассказали о томъ, что было возвѣщено имъ о Младенцѣ Семь.

18. И все слышавшіе дивились тому, что рассказывали имъ пастухи.

дг. Иеріимъ же соблюдаше всѣ глаголы сѣа, слагѹщи въ сѣрдци своемъ.

к. И возвратишася пастыриѣ, славаще и хвалаще бѣа въ вѣбхъ, ѣже слышаша и видѣша, ѣкоже глаголахо бысть къ нимъ.

ка. И егда исполнишася осемь днй, да вѣрѣжбѣтѣ егѡ, и нарекоша имя емоу іисъ, нареченное аггломъ прѣжде даже не зачатѣа во чревѣ.

кб. И егда исполнишася днй очищеніа ево, по законѹ мѡисѣевѹ, вознесоста егѡ во іерліимъ, поставити егѡ предъ гдемъ,

кг. Икоже естъ писано въ законѣ гдни: ѣкѡ всѣкъ младенецъ мужеска пола, разверзѡа ложесна, свѣто гдѣи наречѣтѣа:

кд. И еже дѣти жертвѹ, по реченномѹ въ законѣ гдни, двѣ гѡранища или двѣ птенца голубина.

ке. И сѣ ебѣ человекъ во іерусалимѣ, еможе имя сѣмеионъ: и человекъ сей праведенъ и блгочестивъ, члѡ оутѣхѣ израилевы: и дхъ бѣ сѣа въ немъ.

кз. И бѣ емоу вѣщанно дхомъ сѣимъ, не видѣти смѣрти, прѣжде даже не видитъ хр҃га гдѣа.

19. А Марія сохраняла всѣ слова сѣи, слагая въ сѣрдцѣ своемъ.

20. И возвратились пастухи, слава и хвала Бога за все то, что слышали и видѣли, какъ имъ сказано было.

21. По прошествіи восьми дней, когда надлежало обрѣзати *Младенца*, дали Ему имя Иисусъ, нареченное Ангеломъ прѣжде зачатія Его во чревѣ.

22. А когда исполнились дни очищенія ихъ по закону Моисееву, принесли Его въ Іерусалимъ, чтобы представить предъ Господа,

23. Какъ предписано въ законѣ Господнемъ, чтобы всякій младенецъ мужескаго пола, разверзающій ложесна, былъ посвященъ Господу (Исх. 13, 2);

24. И чтобы принести въ жертву, по реченному въ законѣ Господнемъ, двѣ горлицы, или двухъ птенцовъ голубиныхъ.

25. Тогда былъ въ Іерусалимѣ человекъ, именемъ Симеонъ. Онъ былъ мужъ праведный и благочестивый, чающій утѣшенія Израилева; и Духъ Святый былъ на немъ.

26. Ему было предсказано Духомъ Святымъ, что онъ не увидитъ смерти, доколѣ не увидитъ Христа Господня.

Ѣз. И прїиде дѣхъ въ цѣр-
ковь: и егда введоста родители
отроча іиса, сотвориши ѿма по
обычаю законномъ ѿ немъ,

Ѣи. И той прїемъ егò на рѣ-
къ свою, и благослови вѣа, и
рече:

Ѣд. Нынѣ въздѣлаши раба
твоегò, вѣко, по глаголю твое-
му, съ миромъ:

Ѣ. Иже видѣхъ Очи мои
спасеніе твое,

Ѣа. Еже еси оуготовалъ предъ
лицемъ всѣхъ людей:

Ѣв. Свѣтъ во въкровеніе язы-
комъ, и славу людей твоихъ
іиса.

Ѣг. И вѣ іосифъ и мти егò
чудѣшася ѿ глаголемыхъ ѿ немъ.

Ѣд. И благослови ѿ сѣмьныхъ,
и рече къ мрїи мтрїи егò: се
лежитъ сей на паденіе и на во-
станіе многимъ во іиса, и въ
знаменіе пререклемо:

Ѣе. И тебѣ же самоѿ душѿ
пройдетъ оружїе: ꙗкѡ да въкры-
юца ѿ многихъ сердецъ помы-
шленїа.

Ѣз. И вѣ анна пррочица, дщи
фануилова, ѿ колѣна асирова, сїа
заматорѣвши во днѣхъ многолѣхъ,
живши съ мужемъ седмь лѣтъ
ѿ дѣвства своего.

Ѣз. И та вдова ꙗкѡ лѣтъ
осмьдесятъ и четыре, ꙗже не

27. И пришелъ онъ по вдох-
новенію въ храмъ. И когда
родители принесли Младенца
Исуса, чтобы совершить надъ
Нимъ законный обрядъ,

28. Онъ взялъ Его на руки,
благословилъ Бога и сказалъ:

29. Нынѣ отпускаешь раба
Твоего, Владыко, по слову Тво-
ему, съ миромъ;

30. Ибо видѣли очи мои спа-
сеніе Твое,

31. Которое Ты уготовалъ
предъ лицемъ всѣхъ народовъ,

32. Свѣтъ къ просвѣщенію
язычниковъ, и славу народа Тво-
его Израїля.

33. Иосифъ же и Матерь Его
дивились сказанному о Немъ.

34. И благословилъ ихъ Си-
меонъ, и сказалъ Марїи, Матери
Его: се, лежитъ Сей на паденіе
и на возстаніе многихъ въ Из-
раїлѣ и въ предметъ пререканїй,

35. (И Тебѣ Самой оружие
пройдетъ душу) да откроются
помышленїа многихъ сердецъ.

36. Тутъ была также Анна
пророчица, дочь Фануилова, отъ
колѣна Асирова, достигшая глу-
бокой старости, проживши съ
мужемъ отъ дѣвства своего семь
лѣтъ,

37. Вдова лѣтъ восьмидесяти
четыре, которая не отходила

Шхождаше ѿ цркви, постомъ и молитвами сажаяи день и нощь.

ли. И та въ той часъ приставши исповѣдашеса гдѣи, и глаголаше ѿ немъ всѣмъ чаючимъ избавленія во іерусалимѣ.

лѡ. И такъ скончашася всѣ по законѹ гдню, возвратишася въ галилею, во градъ свой назарѣтъ.

лѣ. Отроча же расцвѣше, и крѣплашеся дхомъ, исполняася премудрости: и благодать бжѣ на немъ.

лѣ. И хождаста родители егѡ на всако лѣто во іерусалимъ въ праздникъ пасхи.

лѣ. И егда бысть двоицедесате лѣтъ, восходящымъ имъ во іерусалимъ по обычаю праздника:

лѣ. И скончавшимъ дни, и возвращающимся имъ, ѡста Отрокъ іисъ во іерусалимѣ: и не разумѣ ѡисфъ и мѣи егѡ.

лѣ. Ииѣвше же егѡ въ двѣжнѣ свѣща, преидоста днѣ пѣтъ, и искаста егѡ во сродницѣхъ и въ знѣемыхъ:

лѣ. И не ѡбрѣтше егѡ, возвратишася во іерусалимъ, взыскающе егѡ.

лѣ. И бысть по трѣхъ днѣхъ, ѡбрѣтоста егѡ въ цркви, сѣ-

отъ храма, постомъ и молитвою служба Богу день и нощь.

38. И она въ то время дошедши славила Господа и говорила о Немъ всѣмъ, ожидавшимъ избавленія въ Іерусалимѣ.

39. И когда они совершили все по закону Господню, возвратились въ Галилею, въ городъ свой Назаретъ.

40. Младенецъ же возрасталъ и укрѣплялся духомъ, исполняяся премудрости; и благодать Божія была на Немъ.

41. Каждый годъ родители Его ходили въ Іерусалимъ на праздникъ Пасхи.

42. И когда Онъ былъ двѣнадцати лѣтъ, пришли они также по обычаю въ Іерусалимъ на праздникъ;

43. Когда же по окончаніи дней праздника, возвращались, остался Отрокъ Іисусъ въ Іерусалимѣ; и не замѣтили того Іосифъ и Матерь Его;

44. Но думали, что Онъ идетъ съ другими; прошедши же дневной путь, стали искать Его между родственниками и знакомыми;

45. И не нашедши Его, возвратились въ Іерусалимъ, ища Его.

46. Черезъ три дня нашли Его въ храмѣ, сидящаго посреди

дѣлаго посредѣ оучителей, и послѣдующаго ихъ, и вопрошающаго ихъ.

мз. Оубжасѣхъ же вси послѣшавшии егѡ, ѡ разумѣ и ѡ швѣтѣхъ егѡ.

ми. И видѣвше егѡ, дивншася: и къ немѣ мти егѡ рече: чѣдо, что сотвори на́ма такѡ; се отецъ твой и азъ болюще искахомъ тебѣ.

мд. И рече къ нимъ: что́ такѡ и́скаете мене; не вѣсте ли, такѡ въ тѣхъ, иже оца моего, достобитъ быти ми;

н. И та не разумѣста глагола, егѡже глагола има.

на. И сниде съ нима, и прѣиде въ назарѣтъ: и бѣ повинѡсѣ има, и мти егѡ соблюдаше всѣ глаголы еѡ въ сѣрдцы своеѡмъ.

нв. И їисъ преспѣваше премудростію и возростомъ, и блгодѣтію оубѣ и человекѡхъ.

Глава ҃.

Въ пѣтое же надѣсѣте лѣто бладычества тѣберіа кесаря, ѡбладающѣмъ понтіѡскомъ пілатѣмъ іудею, и четвертовластвующѣмъ галілею ирѡдѣ, філіппѣ же братѣ егѡ четвертовластвующѣмъ итѡрѣю и трахонітскою страню,

учителей, слушающаго ихъ и спрашивающаго ихъ;

47. Всѣ слышавшіе Его дивелись разуму и отвѣтамъ Его.

48. И увидѣвши Его, удивились; и Матерь Его сказала Ему: Чѣдо! что Ты сдѣлалъ съ нами? Вотъ отецъ Твой и Я съ великою скорбью искали Тебя.

49. Онъ сказалъ имъ: зачѣмъ было вамъ искать Меня? или вы не знали, что Мнѣ должно быть въ томъ, что принадлежитъ Отцу Моему?

50. Но они не поняли сказанныхъ Имъ словъ.

51. И Онъ пошелъ съ ними и пришелъ въ Назаретъ; и былъ въ повиновеніи у нихъ. И Матерь Его сохраняла всѣ слова сии въ сѣрдцѣ своемъ.

52. Исусъ же преуспѣвалъ въ премудрости и возрастѣ, и въ любви у Бога и человекѡвъ.

Глава 3.

Въ пятнадцатый же годъ правленія Тиверія кесаря, когда Понтій Пилать начальствовалъ въ Іудеѣ, Иродъ былъ четвертовластникомъ въ Галілеѣ, Филиппъ, братъ его, четвертовластникомъ въ Итуреѣ и Трахонит-

и лѣсанію авілинію четвертовла- ствующу,

в. При архіереи аннѣ и ка- іафѣ, бысть глаголз вжій ко іуаннѣ захаріинѣ сынѣ въ пѣ- стыни.

г. И прійде во всю страну Іорданскую, проповѣдаа крщеніе покааніа во вѣтавленіе грѣхѣвъ:

д. Икоже естъ писано въ книзѣ словесз ісаіи пророка, гла- гольща: гласъ вопіющаго въ пѣ- стыни: оуготовайте путь гднѣ, правы творите стези егѣ:

е. Всяка дѣбрь исполнитса и всяка гора и холмз смиритса: и въздутз стропотнаа въ прѣ- валъ, и острїи въ пѣти гладки.

ж. И оўзритз всяка плоть спасеніе вжїе.

з. Глаголаше же ісходѣщымз народымз креститиса ѿ негѣ: порожденіа ехїднѣва, кто сказа- ба мз вѣжати ѿ градѣцаго гнѣба;

и. Сотворите оубо плоды до- стѣйны покааніа и не начинайте глаголати въ себѣ: Отца и мамы авраама: глаголю бо вамз, пакѣ можетз вѣз ѿ каменїа сегѣ въз- двїгнѣти чада авраамѣ.

д. Оужѣ бо и сѣкїра при корнѣ древа лежитз: всако оубо дре- во не творѣщее плода добра, посе- клетса, и бо огонь клетлетса.

ской области, а Лисаній четвер- товластникомъ въ Авилінеѣ,

2. При первосвященникахъ Аннѣ и Каіафѣ, бысть глаголь Божїй къ Іоанну, сыну Захарїа, въ пустынѣ.

3. И онъ проходилъ по всей окрестной странѣ Іорданской, проповѣдуя крещение покаанія для прощенія грѣхѣвъ,

4. Какъ написано въ книгѣ словъ пророка Исаїи, который говоритъ: гласъ вопіющаго въ пу- стынѣ: приготовьте путь Господу, прямыми сдѣлайте стези Ему;

5. Всякій долъ да наполнит- ся, и всякая гора и холмъ да понизятся, кривизны выпрямят- ся и неровные пути сдѣлаются гладкими;

6. И узритъ всякая плоть спасеніе Божїе (Исаїа 40, 3—5).

7. Іоаннз приходившему кре- ститься отъ него народу гово- рилъ: порожденія ехиднины! кто впушилъ вамъ бѣжать отъ буду- щаго гнѣва?

8. Согворите же достойные плоды покаанія, и не думайте говорить въ себѣ: отецъ у насъ Авраамъ: ибо говорю вамъ, что Богъ можетъ изъ камней сихъ воздвигнуть дѣтей Аврааму.

9. Уже и сѣкїра при корнѣ деревъ лежитъ: всякое дерево, не приносящее добраго плода, срубаютъ и бросаютъ въ огонь.

7. И вопрошаху его народи, глаголюще: что оубо сотворимъ;

а. Отвѣщавъ же глагола имъ: имѣай дѣѣ ризѣ, да подастѣ не имѣщелъ; и имѣай брѣшна, такожде да творитѣ.

б. Придоша же и мытари креститица ѿ негѡ, и рѣша къ немъ: оучителю, что сотворимъ;

г. Онъ же рече къ нимъ: ничтоже болѣе ѿ повелѣннагѡ вамъ творите.

д. Вопрошаху же его и воини, глаголюще: и мы что сотворимъ; и рече къ нимъ: никогѡже ѡбидите, ни ѡклеветавайте; и довольни будите обрѣвки вашии.

е. Чающымъ же людемъ, и помышляющимъ всѣмъ въ сердцахъ своихъ ѡ іѡаннѣ, еда той есть христосъ;

ж. Отвѣщаваше іѡаннъ, всѣмъ глагола: аъзъ оубѡ водою крещаяъ вы; градеѣтѣ же крѣплїи менѣ, елиже нѣсмь достоинъ ѡрѣшити ремѣнь сапѡгѡ егѡ: тойъ вы крѣтитѣ дѡхомъ стѣмъ и огнемъ.

з. Елиже лопата въ рукѣ егѡ, и ѡтревѣтѣ гумно свое, и соверѣтѣ пшеницѣ въ житницу свою, плевѣ же сожжетѣ огнемъ негасяющимъ.

и. Многа же оубо и ѿмѡ, ѡтѣшѡ, бѡговѣствоваше людемъ.

а. Иродъ же четвертсвласт-

10. И спрашивалъ его народъ: что же намъ дѣлать?

11. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: у кого двѣ одежды, тотъ дай неимущему, и у кого есть пища, дѣлай то же.

12. Пришли и мытари креститься, и сказали ему: учитель! что намъ дѣлать?

13. Онъ отвѣчалъ имъ: ничего не требуйте болѣе опредѣленнаго вамъ.

14. Спрашивали его также и воины: а намъ что дѣлать? И сказалъ имъ: никого не обижайте, не клеветайте, и довольствуйтесь своимъ жалованьемъ.

15. Когда же народъ былъ въ ожиданїи, и всѣ помышляли въ сердцахъ своихъ объ Іоаннѣ, не Христосъ ли онъ,—

16. Іоаннъ всѣмъ отвѣчалъ: я крещу васъ водою, но идетъ Сильнѣйшїй меня, у Котораго я недостоинъ развязать ремень обуви; Онъ будетъ крестить васъ Духомъ Святымъ и огнемъ.

17. Лопата Его въ рукѣ Его, и Онъ очиститъ гумно Свое и соберетъ пшеницу въ житницу Свою, а солому сожжетъ огнемъ неугасимымъ.

18. Многие и другое благовѣствовалъ онъ народу, поучая его.

19. Иродъ же четвертсвласт-

никъ, величаемъ ѿ него ѿ иродѣ
дѣдѣ женѣ брата своего, и ѿ
всѣхъ, ꙗже сотвори блѣдъ иродъ,
к. Приложи и сѣ надъ всѣми.
и затвори иѡанна въ темницѣ.

ка. Бысть же, егда крестѣ-
шася вси людіе, и иисъ крещшася
и молашася, ѿверзеса небо:

кв. И спиде дхъ стый тѣлес-
нымъ образомъ ꙗкъ голубъ наны:
и гласъ съ невесе бысть глагола:
ты еси снъ мой возлюбленный,
ѿ чевѣ благоволюхъ.

кг. И той бѣ иисъ ꙗкъ лѣтъ
тридесать, начинаа сый ꙗкъ
мнѣмъ, сынъ иѡсифовъ, иліевъ,

ка. Матѣатовъ, левѣинъ, мел-
хѣинъ, іаннаевъ, иѡсифовъ,

кв. Матѣадіевъ, аммосовъ,
наумовъ, еслимовъ, наггеевъ:

кс. Маддовъ, матѣадіевъ, се-
меиевъ, иѡсифовъ, иѡдинъ,

кз. Иѡаннаовъ, рѣсавъ, зо-
робавелевъ, салаѣилевъ, нѣрѣевъ,

ки. Мелхѣевъ, аддіевъ, кас-
мовъ, елмодамовъ, ировъ,

ка. Иосіевъ, елїезеровъ, иѡрѣ-
мовъ, матѣатовъ, левѣинъ,

л. Симеѡновъ, иѡдинъ, иѡси-
фовъ, иѡанновъ, елїакимовъ,

ла. Мелсаевъ, маннаовъ, мат-
таѣевъ, наѡановъ, давидовъ,

лб. Иессеевъ, овидовъ, воозовъ,
салмоновъ, наассоновъ,

никъ, обличаемый отъ него за
Иродіаду, жену брата своего, и за
все, что сдѣлалъ Иродъ худого,

20. Прибавилъ ко всему про-
чему и то, что заключилъ Иоан-
на въ темницу.

21. Когда же крестился весь
народъ, и Иисусъ, крестившись,
молился, отверзлось небо,

22. И Духъ Святой ниспелъ
на Него въ тѣлесномъ видѣ,
какъ голубъ, и былъ гласъ съ
небесъ, глаголющій: Ты Сынъ
Мой Возлюбленный; въ Тебѣ
Мое благоволеніе!

23. Иисусъ, начиная *Свое слу-
женіе*, былъ лѣтъ тридцати, и
былъ, какъ думали, Сынъ Иоси-
фовъ, Иліевъ,

24. Матѣатовъ, Левѣинъ, Мел-
хѣевъ, Іаннаевъ, Иосифовъ,

25. Матѣаіевъ, Амосовъ, На-
умовъ, Еслимовъ, Наггеевъ,

26. Мааевъ, Матѣаіевъ, Се-
меіевъ, Иосифовъ, Іудинъ,

27. Иоаннаовъ, Рѣсавъ, Зоро-
вавелевъ, Салаѣилевъ, Нѣрѣевъ,

28. Мелхѣевъ, Аддіевъ, Каса-
мовъ, Елмодамовъ, Ировъ,

29. Иосіевъ, Елїезеровъ, Иѡрѣ-
мовъ, Матѣатовъ, Левѣинъ,

30. Симеѡновъ, Іудинъ, Иоси-
фовъ, Иоанновъ, Елїакимовъ,

31. Мелсаевъ, Маннаовъ, Мат-
таѣевъ, Наѡановъ, Давидовъ,

32. Иессеевъ, Овидовъ, Воозовъ,
Салмоновъ, Наассоновъ,

л҃г. йлїндѣвоѣ, арѣмоѣ, [їш-
рѣмоѣ,] есрѣмоѣ, фаресѣ,
їудїнѣ,

л҃д. іакѣвѣ, ісаѣкоѣ, авра-
ѣмоѣ, дѣрїнѣ, нахѣроѣ,

л҃е. серѣхоѣ, рагаѣвоѣ, фале-
коѣ, еверѣ, салїноѣ,

л҃с. каїнанѣ, арфаѣѣдоѣ, сі-
моѣ, нѣвѣ, ламѣхоѣ,

л҃з. маѣусѣлоѣ, енохоѣ, іаре-
доѣ, малелѣїлоѣ, каїнанѣ,

л҃н. еносѣ, сіѣвоѣ, адаѣмоѣ,
ежії.

Глава 4.

И҃сꙋсъ же исполньнъ а҃ха с҃та воз-
вратїса ѿ їорданѣ: и вѣдѣшесѣ
а҃хѣмъ въ пꙋстыню,

ѣ. Днїи четыредесѣтъ іисꙋс-
шѣемѣ ѿ дїавола. и не їстѣ ни-
чесѣже во днї тѣмѣ: и скончѣв-
шымѣ имъ, послѣдїи вѣзакѣ.

г. И рече е҃мꙋ дїаволъ: а҃ще
сїѣ еси ежіи, рци кїменекї семꙋ,
да вѣдетѣ хлѣбѣ.

д. И вѣщѣа іисꙋсъ къ немꙋ,
глаголѣ: писано е҃сть, їакѣ не ѿ
хлѣбѣ едїноѣмъ живѣз вѣдетѣ
человѣкѣ, но ѿ всѣкоѣмъ глаголѣѣ
ежіи.

ѣ. И возведѣ е҃го дїаволъ на
горꙋ высокꙋ, показѣ е҃мꙋ всѣ
цѣрствїѣ вселеннѣмъ въ частѣ* вре-
маннѣ.

* чертѣ

33. Аминадаѣвоѣ, Араѣмоѣ,
Есрѣмоѣ, Фаресѣ, Іудїнѣ,

34. Іаѣовлѣвѣ, Ісаѣкоѣ, Ав-
раѣмоѣ, Ѡарїнѣ, Нахѣроѣ,

35. Серѣхоѣ, Рагаѣвоѣ, Фа-
лекоѣ, Еверѣ, Салїнѣ,

36. Каїнанѣ, Арфаѣѣдоѣ,
Сїмоѣ, Ноѣвѣ, Ламѣхоѣ.

37. Маѣусѣлоѣ, Енохоѣ, Іаре-
доѣ, Малелѣїлоѣ, Каїнанѣ,

38. Еносѣ, Сїѣвоѣ, Адаѣмоѣ,
Божїи.

Глава 4.

И҃сꙋсъ, исполненный Духа
Свѣятаго, возвратился отъ Іор-
дана, и поведенъ былъ Духомъ
въ пустыню;

2. Тамъ сорокъ дней Онъ былъ
искушаемъ отъ діавола, и ни-
чего не ѣлъ въ эти дни; а по
прошествїи ихъ, напоследокъ
взлзалъ.

3. И сказалъ Ему діаволъ:
если Ты Сынъ Божїи, то вели
этому камню сдѣлаться хлѣбомъ.

4. Иисꙋсъ сказалъ ему въ от-
вѣтъ: написано, что не хлѣбомъ
однимъ будетъ жить человѣкъ,
но всякимъ словомъ Божїимъ
(Второзак. 8, 3).

5. И возведъ Его на высокую
гору, діаволъ показавъ Ему всѣ
царства вселенной во мгновение
времени,

б. И рече ѿмъ діаволя: тебѣ дамъ власть сію всю и славу ихъ: ꙗко мнѣ предана естъ, и ѿмъ же аще хоцѣ, дамъ ю:

в. Ты оубо аще поклонишися предо мною, възвѣтъ тебѣ всѣ.

г. И ѿвѣщавъ рече ѿмъ іисъ: иди за мною сатана: писано естъ: поклонишися гдѣ бгѣ твоему и томъ единому послужиши.

д. И веде егѡ во іерусалимъ, и постави егѡ на кривѣ церковнѣмъ, и рече ѿмъ: аще сиъ еси вѣрїи, вѣрзиши ѿсюду долу:

е. Писано во естъ, ꙗко аггавъ своиъ заповѣсть ѡ тебѣ сохрани ти члѣ:

ж. И на рукахъ възвѣтъ члѣ, да не когдѣ преткнеши ѡ камень ногу твою.

з. И ѿвѣщавъ рече ѿмъ іисъ, ꙗко речено естъ: не искушиши гдѣ бга твоегѡ.

и. И скончавъ все искушенїе діаволя, ѿиде ѿ негѡ до времени.

к. И возвратиши іисъ въ силѣ дхѡвнѣи въ галилею: и вѣсть иыде по всей странѣ ѡ немъ.

л. И тѡи оучаше на синагозахъ ихъ, славили всеми.

6. И сказалъ ему діаволь: Тебѣ дамъ власть надъ всеми сими царствами и славу ихъ, ибо она предана мнѣ, и я, кому хочу, даю ее;

7. Итакъ, если Ты поклонишься мнѣ, то все будетъ Твое.

8. Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: отойди отъ Меня, сатана; написано: Господу Богу твоему поклоняйся, и Ему одному служи (Второзак. 6, 13).

9. И повелъ Его въ Іерусалимъ, и поставилъ Его на кривлѣ храма, и сказалъ Ему: если Ты Сынъ Божїи, бросься отсюда внизъ;

10. Ибо написано: Ангеламъ Своимъ заповѣдаетъ о Тебѣ сохрани Тебя;

11. И на рукахъ понесутъ Тебя, да не преткнешься о камень ногою Твоею (Псал. 90, 11—12).

12. Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: сказано: не искушай Господа Бога твоего (Второз. 6, 16).

13. И окончивъ все искушенїе, діаволь отошелъ отъ Него до времени.

14. И возвратился Иисусъ въ силѣ духа въ Галилею; и разнеслась молва о Немъ по всей окрестной странѣ.

15. Онъ училъ въ синагогахъ ихъ, и отъ всехъ былъ прославляемъ.

ѡі. И прїиде въ Назаретъ, и дѣже бѣ воспитанъ; и вниде по обычаю своему, въ день субботный въ синаггу, и воста чести.

ѡі. И даша ему книгъ исѡи пророка; и разгнѣвъ книгъ, вѣрѣте мѣсто, и дѣже бѣ написано:

иі. Дѣхъ гдѣхъ на мнѣ, егѡже ради помаза мѧ бѡговѣстити нищимъ; посла мѧ исцѣлити сокрушеннымъ сердцемъ; проповѣдати плѣннымъ видѣніе, и слѣпымъ прозрѣніе; вѣстити сокрушеннымъ во вѣрѣ:

дѧ. Проповѣдати лѣто гдѣхъ прїятно.

кѧ. И согнѣвъ книгъ, вѣдѣвъ елѡзѣ, сѣде; и вѣемъ въ синаггу Очи вѣхъ зрѣше на нѧ.

ка. И начатъ глаголати къ нимъ, ѡкѡ днѣхъ свѣстѣхъ писаніе сѣхъ во оушїю вѡшею.

кѡ. И вси свидѣтельствоваху ему, и дивлаху въ словесехъ бѡгодати, исхѡдѡщихъ изъ оустъ егѡ, и глаголаху: не сѣхъ ли естѣ сынъ іѡсифѡвъ;

кѣ. И рече къ нимъ: вѣкъкъ речете мнѣ притѣхъ сїю: врачъ, исцѣлѣисѧ самъ; елика слышѡмъ бывшѧ въ Капернаумѣ, сотвори и здѣхъ во оуѣчествїи своемъ.

16. И пришелъ въ Назаретъ, гдѣ былъ воспитанъ, и вошелъ, по обыкновенію Своему, въ день субботный въ синагогу, и всталъ читать.

17. Ему подали книгу пророка Исаи; и Онъ, раскрывъ книгу, нашелъ мѣсто, гдѣ было написано:

18. Духъ Господень на Мнѣ; ибо Онъ помазаетъ Меня благовѣствовать нищимъ, и послалъ Меня исцѣлять сокрушенныхъ сердцемъ, проповѣдывать плѣннымъ освобожденіе, слѣпымъ прозрѣніе, отпустить измученныхъ на свободу.

19. Проповѣдывать лѣто Господне благоприятное (Исаи 61, 1—2).

20. И закрывъ книгу и отдавъ служителю, сѣлъ; и глаза всѣхъ въ синагогѣ были устремлены на Него.

21. И Онъ началъ говорить имъ: нынѣ исполнилось писаніе сѣхъ, слышанное вами.

22. И всѣ засвидѣтельствовали Ему это, и дивились словамъ благодати, исхѡдѡвшимъ изъ устъ Его, и говорили: не Іосифѡвъ ли это сынъ?

23. Онъ сказалъ имъ: конечно, вы скажете Мнѣ прїсловіе: врачъ! исцѣли Самого Себя; сѣлай и здѣхъ, въ Твоемъ оуѣчествїи, то, что, мы слышали, было въ Капернаумѣ.

кд. Рече же: ѿмнѣ глаголю
вѣмъ: ꙗкѡ нѣкоторый пророкъ
прѣдтезѣ быти во отечествѣхъ
своѣхъ.

ке. Поистиннѣ же глаголю
вѣмъ: мнози вдовѣцы бѣша во
дни ѿиинны во израили, егда за-
ключѣна небо три лѣта и мѣ-
сѣца шестъ, ꙗкѡ бысть глѣдъ
великъ по всей землѣ:

кз. И ни ко единой ѿхъ по-
сланъ бысть ѿла, токмо въ сареп-
тѣ сидонскую къ женѣ вдовицѣ.

кз. И мнози прокаженнѣ бѣху
при елисеѣ пророцѣ во израили:
и ни единыя же ѿ нихъ очистиша,
токмо неманъ сирѣанинъ.

ки. И испомнишася вси ярости
къ сонмици, слышавши сѣ.

кд. И возгвѣше ѿгнаша его
вонъ изъ града, и ведоша его до
верху горы, на нейже градъ ѿхъ
созданъ бѣше, да выша его низъ
ринѣли.

л. Онъ же прошедъ посреде
ѿхъ, идѣше.

ла. И снѣде въ капернаѣхъ
градъ галилейскій: и бѣ оуча ѿхъ
въ сѣбѣшты.

лб. И оужасашася ѿ оученїи
его: ꙗкѡ со властїю бѣ слово
его.

лг. И въ сонмици бѣ чело-
вѣкъ ѿмый дѣха бѣша нечїста,
и возопї глаголю въ величїи,

24. И сказалъ: истинно гово-
рю вамъ: никакой пророкъ не
принимается въ своемъ отече-
ствѣ.

25. По истинѣ говорю вамъ:
много вдовъ было въ Израилѣ
во дни Иліи, когда заключено
было небо три года и шесть
мѣсяцевъ, такъ что сдѣлался
большой голодъ по всей землѣ;

26. И ни къ одной изъ нихъ
не былъ посланъ Ілія, а только
ко вдовѣ въ Сарептѣ Сидонскую;

27. Много также было про-
каженныхъ въ Израилѣ при про-
рокѣ Елисеѣ, и ни одинъ изъ
нихъ не очистился кромѣ Нее-
мана Сирїянина.

28. Услышавши это, все въ
синагогѣ исполнились ярости;

29. И вставши выгнали Его
вонъ изъ города и повели на
вершину горы, на которой го-
родъ ихъ былъ построенъ, чтобы
свергнуть Его.

30. Но Онъ прошедъ посреди
нихъ, удалился.

31. И пришелъ въ Каперна-
умъ, городъ Галилейскій, и училъ
ихъ въ дни субботнїе.

32. И дивились ученїю Его,
ибо слово Его было со вла-
стью.

33. Былъ въ синагогѣ чело-
вѣкъ, имѣвшій нечистаго духа
бѣсовскаго, и онъ закричалъ
громкимъ голосомъ:

лѢ. Глагола: вѣстѣи, что ѿ насъ и тебѣ, иже назаранине; пришелъ еси погубити насъ: вѣма тѣ, кто еси, свѣтъ свѣтъ.

лѢ. И запрети емоу иже, глагола: премолчи и ижди изъ негѣ. и повергы его въ сѣрѣдѣ, ижди изъ негѣ никакоже вредивъ его.

лѢ. И бысть оужасъ на всѣхъ, и стазѣхъ, дрѣвѣ ко дрѣвѣ глаголюще: что слово сие, ꙗкѣ властию и силою величѣ нечистыми дѣхѣми, и исхѣдѣтъ;

лѢ. И исхождаше гласъ ѿ немъ ко всѣмъ мѣстамъ страны.

лѢ. Воставъ же изъ сонмища, вниде въ домъ сѣмѣновъ: теца же сѣменова въ вѣдѣржѣмѣ огнѣмъ величѣмъ: и молиша его ѿ ней.

лѢ. И ставъ надъ нею, запрети огню, и вѣстѣи ю: авѣе же воставши сѣдѣаше имъ.

лѢ. Заходѣхъ же солнцѣ, вси, елицы имѣхъ болѣзны недѣлѣи различными, привождѣхъ ихъ къ нему: онъ же на единаго ко егѣждо ихъ рѣчѣ возложъ, исцѣляше ихъ.

лѢ. Исхождахъ же и въ сѣи ѿ многихъ, копѣюще и глаголюще, ꙗкѣ ты еси христѣсъ сѣи свѣтъ. и запрещѣа не дадѣше имъ глаголати, ꙗкѣ вѣдѣхъ христѣа самѣго сѣща.

34. Оставъ; что Тебѣ до насъ, Иисусъ Назарянинъ? Ты пришелъ погубити насъ; знаю Тебя, кто Ты, Свѣтъ Божій.

35. Иисусъ запретилъ ему, сказавъ: замолчи и выйди изъ него. И бѣсъ, повергнувъ его посреди синагоги, вышелъ изъ него, нимало не повредивъ ему.

36. И напалъ на всѣхъ ужасъ, и разсуждали между собою: что это значить, что Онъ со властью и силою повелѣваетъ нечистымъ духамъ, и они выходятъ?

37. И разнесся слухъ о Немъ по всѣмъ окрестнымъ мѣстамъ.

38. Вышедъ изъ синагоги, Онъ вошелъ въ домъ Симона; теца же Сиимова была одержима сильною горячкою; и просили Его ѿ ней.

39. Подошедъ къ ней, Онъ запретилъ горячкѣ; и оставила ее. Она тотчасъ встала и служила имъ.

40. При захожденіи же солнца, всѣ, имѣвшіе больныхъ различными болѣзнями, приводили ихъ къ Нему; и Онъ, возлагая на каждаго изъ нихъ руки, исцѣлялъ ихъ.

41. Выходили также и бѣсы изъ многихъ съ крикомъ и говорили: Ты Христѣсъ, Сынъ Божій. А Онъ запрещалъ имъ сказывать, что они знаютъ, что Онъ Христѣсъ.

мѣ. Бывшъ же дни ѿшедъ иде въ пѣсто мѣсто: и народи искѣхъ его и приидоша къ нему, и оудержавѣхъ его, да бы не ѡшелъ ѡ нихъ.

мг. Онъ же рече къ нимъ, ꙗко и другимъ градовѣмъ благовѣстити ми подобаетъ цркви вѣже: ꙗко на се посланъ есмь.

мд. И бѣ проповѣдалъ на синацихъ галилейскихъ.

Глава 6.

Высть же належѣхъ емоу народъ, да быша слышали слово еже, и той бѣ столъ при ѣзерѣ геннисаретскѣ:

б. И видѣ двѣ корабля столца при ѣзерѣ: рыбаки же ѡшедше ѡ него изымавѣхъ мрежи.

г. Елѣзъ же въ единъ ѡ кораблю, иже бѣ симоновъ, моли его ѡ земанъ ѡстѣити малю: и сѣдъ сѣдѣше въ корабль народы.

д. Икоже преста глагола, рече къ симонъ: постыпи во глубинъ, и вверзите мрежи баши въ ловителъ.

е. И ѡвѣщавъ симонъ, рече емоу: наставниче, въ ночь всю трѣдшеся, ничегѣже ꙗхомъ: по глаголу же твоему ввергъ мрежю.

з. И се сохворше, мнози множество рыбъ много: протерзашеся же мрежа ихъ.

42. Когда же насталь день, Онъ, вышедъ изъ дома, пошелъ въ пустынное мѣсто, и народъ искалъ Его и, пришедъ къ Нему, удерживалъ Его, чтобы не уходилъ отъ нихъ.

43. Но Онъ сказалъ имъ: и другимъ городамъ благовѣствовать Я должею Царствіе Божіе, ибо на то Я посланъ.

44. И проповѣдывалъ въ синагогахъ Галилейскихъ.

Глава 5.

Однажды, когда народъ тѣснился къ Нему, чтобы слышать слово Божіе, а Онъ стоялъ у озера Геннисаретскаго,

2. Увидѣлъ Онъ двѣ лодки, стоящія на озерѣ; а рыбаковы, вышедши изъ нихъ, вымывали сѣти.

3. Вопедъ въ одну лодку, которая была Симонова, Онъ просилъ его отплыть нѣсколько отъ берега, и сѣвъ училъ народъ изъ лодки.

4. Когда же перестать учить, сказалъ Симону: отплыви на глубину, и закиньте сѣти свои для лова.

5. Симонъ сказалъ ему въ отвѣтъ: Наставникъ! мы трудились всю ночь, и ничего не поймали; но по слову Твоему закину сѣть.

6. Сдѣлавши это, они поймали великое множество рыбы, и даже сѣть у нихъ прорывалась.

з. И помявша причасти-
кваша, иже бѣху во друзѣмъ
кораблѣ, да пришедше помогутъ
имъ: и придѣша, и исполниша
сѣя корабля, такъ погружати-
сѣа.

и. Видѣвъ же сѣмонъ петръ,
припадѣ къ колѣнома иисова,
глагола: изыди ѿ мене, такъ
мужъ грѣшенъ есмь, гди.

д. Оужасъ во удержаше его
и вса същия съ нимъ, ѿ ловитѣ
рыбъ, яже яша:

т. Также же іаква и іван-
на, сына зеведеѣва, яже бѣста
обѣщника сѣмонови. и рече къ
сѣмону иисъ: не бойся: вселѣ
будеши человекни любя.

и. И извлекше оба корабля
на землю, встѣавльше вса въ слѣдъ
его идѣша.

ви. И выстъ егда бѣ иисъ во
единномъ ѿ градѣвъ, и се мужъ
исполнь прокаженіа: и видѣвъ
ииса, падъ ницъ, молясь ему гла-
гола: гди, аще хочеши, можеши
мѣ очисти.

гг. И простеръ рука, коснѣ
его, рекъ: хочъ, очисти. и
аще показа ѿиде ѿ него.

дд. И той заповѣда ему ни-
комуже повѣдати: но шедъ по-
казисѣ іерѣови, и принеси ѿ

7. И дали знакъ товарищамъ,
находившимся на другой лод-
кѣ, чтобы пришли помочь имъ:
и пришли, и наполнили обѣ
лодки, такъ что они начинали
тонуть.

8. Увидѣвъ это, Симонъ Петръ
припалъ къ колѣнамъ Иисуса и
сказалъ: выйди отъ меня, Гос-
поди! потому что я человекъ
грѣшный.

9. Ибо ужасъ объялъ его и
всѣхъ, бывшихъ съ нимъ, отъ
этого лова рыбъ, ими пойман-
ныхъ;

10. Также и Иакова и Иоанна,
сыновей Зеведеевыхъ, бывшихъ
товарищами Симону. И сказалъ
Симону Иисусъ: не бойся; от-
нынѣ будешь ловить челове-
ковъ.

11. И вытащивши обѣ лодки
на берегъ, оставили все и по-
слѣдовали за Нимъ.

12. Когда Иисусъ былъ въ од-
номъ городѣ, пришелъ человекъ
весь въ проказѣ и, увидѣвъ Ип-
суса, палъ ницъ, умоляя Его и
говоря: Господи! если хочешь,
можешь меня очистить.

13. Онъ простеръ руку, при-
коснулся къ нему и сказалъ:
хочу, очисти. И тотчасъ про-
каза сошла съ него.

14. И Онъ повелѣлъ ему ни-
кому не сказывать, а пойти пока-
заться священнику и принести

ѡчищенїи твоѣмъ, ꙗкоже повелѣ
лъ ѡубо, во свидѣтельство имъ.

Ѣ. Проходяше же паче слово
ѡ немъ: и сходяхуся на рѣди
мнози слышати, и цѣлїтиса ѡ
негѡ ѡ недвѣгъ своихъ.

Ѥ. Той же бѣ ѡходѣ въ пу-
стыню, и молися.

Ѧ. И бысть ко единъ ѡ днїи,
и той бѣ оубо: и бѣху сѣдѣще
фарїсеѣ и законоучителїе, иже
бѣху пришии ѡ всѣхъ вѣси га-
лїлейскїа и ѡдѣйскїа и ѡ іеру-
салимскїа: и има гдѣна бѣ исцѣлѣ-
нїи ихъ.

ѧ. И сѣ мѣжѣ носѣше на
одрѣ человека, иже бѣ раз-
слабленъ и искаху внести его
и положити предъ нимъ.

Ѩ. И не ѡвѣрѣтше куда вно-
сити его народа рѣди, вѣзше на
хлѣмъ, сквозѣ сквѣды * низ-
вѣсїша его со одромъ на средѣ
предъ нѣа.

Ѣ. И видѣвъ вѣрѣ ихъ, рече
ѣмъ: человекѣ, ѡставляють ти
са грѣси твои.

Ѥ. И начаши помышлѣти
книжници и фарїсеѣ, глаголюще:
кто есть сїи, иже глаголетъ
хвалы; кто можетъ ѡставляти
грѣхи, токму единъ бѣгъ;

жертву за очищенїе свое, какъ
повелѣлъ Моисей во свидѣтель-
ство имъ.

15. Но тѣмъ болѣе распро-
странялась молва о Немъ, и ве-
ликое множество народа стека-
лось къ Нему слушать и вра-
чеваться у Него отъ болѣзней
своихъ.

16. Но Онъ уходилъ въ пу-
стынныя мѣста и молился.

17. Въ одинъ день, когда Онъ
училъ, и сидѣли тутъ фарисеи
и законоучители, пришедшіе изъ
всѣхъ мѣстъ Галилеи и Іудеи,
и изъ Іерусалима, и сила Го-
сподня являлась въ исцѣленїи
болныхъ, —

18. Вотъ, принесли нѣкото-
рые на постели человека, ко-
торый былъ разслабленъ, и ста-
рались внести его *въ домъ* и по-
ложить предъ Іисусомъ;

19. И не нашедши, гдѣ про-
нести его, за многолюдствомъ,
влѣзли на верхъ дома и сквозъ
кровлю спустили его съ по-
стелью на средину предъ Іисуса.

20. И Онъ, видя вѣру ихъ,
сказалъ человеку тому: про-
щаются тебѣ грѣхи твои.

21. Книжники и фарисеи на-
чали разсуждать, говоря: кто
это, Который богохульствуетъ?
Кто можетъ прощать грѣхи,
кромѣ одного Бога?

* кровъ сквѣдальный

кѣ. Разумѣвъ же Іисъ помышленіа ихъ, ѡбѣщавъ, рече къ нимъ: что помышляете въ сердцахъ вашихъ;

кѣ. Что есть оудовѣе рещи: ѡставлютъ ти са грѣси твои: или рещи: востани и ходи;

кѣ. Но да оубѣсте, ѡкъ бласть имать съз члвческій на земли ѡбщати грѣхѣ, рече разслабленному: тебѣ глаголю, востани, и возми одръ твоѣ, и иди въ домъ твоѣ.

кѣ. И авіе воста въ предъ ними, вземъ, на немже лежаше, иде въ домъ свой, слава бѣга.

кѣ. И оужасъ пріятъ всѣхъ, и слава ху бѣга: и исполниша страхъ, глаголюще: ѡкъ видѣхомъ преславанна днесь.

кѣ. И по селѣмъ изыде, и оузре митарѣ именованъ Левію, сѣдѣща на мытницѣ, и рече емъ: иди по мнѣ.

кѣ. И ѡставль всѣ, воста въ слѣдъ егѡ иде.

кѣ. И сотвори оучрежденіе еліе Левіи емъ въ домъ своемъ: и бѣ народъ митарей многъ, и ииѣхъ, иже бѣхъ съ нимъ возлежаще.

л. И роптѣху книжницы на него и фарісеѣ, ко оучнкѣмъ егѡ глаголюще: почто съ митарей и грѣшники ѡсте и пиете;

22. Иисусъ, уразумѣвъ помышленія ихъ, сказалъ имъ въ отвѣтъ: что вы помышляете въ сердцахъ вашихъ?

23. Что легче сказать: прощаются тебѣ грѣхи твои, или сказать: встань и ходи?

24. Но чтобы вы знали, что Сынъ Человѣческой имѣетъ власть на землѣ прощать грѣхи, (сказалъ Онъ разслабленному:) тебѣ говорю: встань, возьми постель твою и иди въ домъ твой.

25. И онъ тотчасъ всталъ предъ ними, взялъ, на чемъ лежалъ, и пошелъ въ домъ свой, слава Бога.

26. И ужасъ объялъ всѣхъ, и славили Бога; и бывши исполнены страха, говорили: чудныя дѣла видѣли мы нынѣ.

27. Послѣ сего Иисусъ вышелъ и увидѣлъ мытаря, именованъ Левію, сидѣвшаго у сбора пошлинъ, и говорить ему: слѣдуй за Мною.

28. И онъ, оставивъ все, всталъ и послѣдовалъ за Нимъ.

29. И сѣлалъ для Него Левій въ домъ своемъ большое угощеніе; и тамъ было множество мытарей и другихъ, которые возлежали съ ними.

30. Книжники же и фарисеи роптали и говорили ученикамъ Его: зачѣмъ вы ѣдите и пьете съ мытарями и грѣшниками?

ла. И ѿѿцавъ ѿсея рече къ нимъ: не трѣбуютъ здравіи врачѣ, но болѣщій.

ла. Не придѣхъ призвати праведныхъ, но грѣшныя въ покаяніе.

ла. Онъ же рѣша къ нему: почто ученицы Іоанновы постѣтца чѣстѣ, и мѣтвы творѣтъ, такожде и фарисейскіи: а твои ѡдѣтъ и пьютъ;

ла. Онъ же рече къ нимъ: егда можете сыны врачныя, дондеже женихъ съ ними естъ, сотворити постѣтца;

ла. Придѣтъ же дніе, егда ѡдѣтъ едетъ ѡ нихъ женихъ, и тогда постѣтца въ тѣмъ днѣ.

ла. Глаголаше же и притчу къ нимъ: ꙗко никтоже приставленіа ризы новыя приставляетъ на ризѣ ветхѣ: ꙗще ли же ни, и новѣю раздеретъ, и ветхѣи не согласетъ еже ѡ новѣмъ.

ла. И никтоже вливаетъ вина новѣа въ мѣхи ветхїи: ꙗще ли же ни, разторгнетъ новѣе вино мѣхи, и само ѡзаетца, и мѣси погибнутъ.

ла. Но вино новѣе въ мѣхи новыя вливати*: и обоѣ совладѣтца.

ла. И никтоже пивъ ветхѣе, абѣе хощетъ новѣмъ: глаголетъ бо: ветхѣе лѣше естъ.

* подобаетъ

31. Исусъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: не здоровые имѣютъ нужду во врачѣ, но больные;

32. Я пришелъ призвать не праведниковъ, а грѣшниковъ къ покаянію.

33. Они же сказали Ему: почему ученики Іоанновы постятся часто и молитвы творятъ, также и фарисейскіе, а Твои ѣдятъ и пьютъ?

34. Онъ сказалъ имъ: можете ли заставить сыновъ чертога брачнаго поститься, когда съ ними женихъ?

35. Но придутъ дни, когда отнимется у нихъ женихъ, и тогда будутъ поститься въ тѣ дни.

36. При семъ сказалъ имъ притчу: никто не приставляетъ заплаты къ ветхой одеждѣ, отдравъ отъ новой одежды; а иначе и новую раздеретъ, и къ старой не подойдетъ заплата отъ новой.

37. И никто не вливаетъ молодого вина въ мѣхи ветхїе; а иначе молодое вино прорветъ мѣхи, и само вытечетъ, и мѣхи пропадутъ;

38. Но молодое вино должно вливать въ мѣхи новыя; тогда сбережется и то и другое.

39. И никто пивъ старое вино, не захочетъ тотчасъ молодого; ибо говорить: старое лучше.

Глава 5.

Бысть же въ сѣвѣтѣхъ второ-
первыи ити есмѣ сквозѣ сѣ-
анѣа: и восторгѣхъ оучницы егѣ
класы, и пѣдѣхъ, стирающе рѣ-
кѣамн.

Б. Нѣщын же ѿ фарісеѣи рѣ-
ша имъ: что творитѣ, егѣже
не достѣитъ творити въ сѣ-
вѣтѣхъ;

Г. И ѿвѣщавъ їисѣ рече къ
нимъ: ни ли сегѣ члѣ естѣ, еже
сотвори давидъ, егда взалкаа
сѣамъ и иже съ нимъ блѣхъ;

Д. Какъ видѣ въ домѣ бжій,
и хлѣбы предложенѣа взѣмъ, и
пѣде, и даде и сѣщымъ съ нимъ,
и хже не достѣаше пѣсти, токмѣ
едінымъ іерееамъ;

Е. И глаголаше имъ, пакъ гдѣ
естъ сѣхъ члѣвѣскій и сѣвѣтѣхъ.

Б. Бысть же и въ другѣю
сѣвѣтѣхъ внити есмѣ въ сѣнлицѣ
и оучити: и бѣ тамъ члѣвѣкъ,
и рѣка есмѣ деснаа вѣ сѣхъ.

З. Назирахъ же книжницы и
фарісеѣе, аще въ сѣвѣтѣхъ и сѣвѣ-
литъ, да ѿвѣщѣтъ рѣчь нань.

И. Онъ же вѣдаше помышле-
ніа ихъ, и рече члѣвѣкѣ имѣще-
мѣ сѣхъ рѣкѣ: востани, и стани
посредѣ. Онъ же воставъ стѣ.

Глава 6.

Въ субботу первую по вто-
ромъ днѣ Пасхи, случилось
Ему проходить засѣянными по-
лями и ученики Его срывали
колосъа и ѣли, растирая руками.

2. Нѣкоторые же изъ фари-
сеевъ сказали имъ: зачѣмъ вы
дѣлаете то, чего не должно дѣ-
лать въ субботу?

3. Иисусъ сказалъ имъ въ от-
вѣтъ: развѣ вы не читали, что
сдѣлалъ Давидъ, когда взалкалъ
самъ и бывшіе съ нимъ?

4. Какъ онъ вошелъ въ домъ
Божій, взялъ хлѣбы предложе-
ніа, которыхъ не должно было
ѣсть никому, кромѣ однихъ свя-
щенниковъ, и ѣлъ, и далъ быв-
шимъ съ нимъ?

5. И сказалъ имъ: Сынъ Че-
ловѣчскій есть господинъ и
субботы.

6. Случилось же и въ другую
субботу войти Ему въ синагогу
и учить. Тамъ былъ члѣвѣкъ, у
котораго правая рука была сухая.

7. Книжники же и фарисеи
наблюдали за Нимъ, не исцѣ-
литъ ли въ субботу, чтобы найти
обвиненіе противъ Него.

8. Но Онъ, зная помышленія
ихъ, сказалъ члѣвѣку, имѣю-
щему сухую руку: встань и вы-
ступи на средину. И онъ всталъ,
и выступилъ.

д. Рече же Іисъ къ иѣлиз: во-
прошъ вы, чгдѣ достѣнчѣ въ
субботѣ, добрѣ творѣти, или
зло творѣти; дѣшъ сѣсти или
погубѣти; Онѣ же оумолчаша.

і. И воззрѣвъ на всѣхъ ихъ,
рече емѣ: простри рѣкъ твою.
Онъ же сотвори такъ: и оутвер-
дѣса рѣка егѣ здрава іакъ дрѣ-
гѣа.

ѣ. Онѣ же испобнишася без-
зміа и глаголахъ дрѣгъ ко дрѣгѣ,
чгдѣ выша сотворили іисови.

в. Выстъ же во дни тѣа,
изыде въ горѣ помолитѣса: и
вѣ въ ношь въ мѣтвѣ вѣи.

г. И егда выстъ дѣнь, при-
зва оучѣнкѣ своа: и избра ѿ нихъ
дванѣдесѣте, ихъже и аплы на-
рече:

д. Сѣмѣна, егѣже именовѣ
петра, и андреа брата егѣ, іа-
кѣва и іѡанна, фѣііппа и кар-
доломеа,

е. Матѣеа и дѣмѣ, іакѣва
алфеева, и сѣмѣна нарицѣемаго
зилѣта,

в. Іѡдѣ іакѣва, и Іѡдѣ іска-
рѣѣтскаго, иже и выстъ пре-
дѣтель.

з. Изшѣдъ съ ними, стѣ на
мѣстѣ рѣвнѣ: и народъ оучѣ-
никъ егѣ, и множество много
людей ѿ всѣа іѡдѣи и іерѣліма,
и помѣрѣа тѣрска и сѣдѣнска,

9. Тогда сказать имѣ Іисусъ:
спрошу Я васъ: что должно дѣ-
лать въ субботу? добро, или
зло? спасти душу, или погубить?
Они молчали.

10. И посмотрѣвъ на всѣхъ
ихъ, сказать тому человекѣ: про-
тяни руку твою. Онъ такъ и сдѣ-
лалъ: и стала рука его здорова,
какъ другая.

11. Они же пришли въ бѣшен-
ство и говорили между собою,
что бы имѣ сдѣлать съ Іисусѣмъ.

12. Въ тѣ дни возшелъ Онъ
на гору помолитѣся, и пребылъ
всю ночь въ молитвѣ къ Богу.

13. Когда же насталъ дѣнь,
призвалъ учениковъ Своихъ и
избралъ изъ нихъ двѣнадцѣтъ,
которыхъ и наименовалъ Апо-
столами:

14. Симона, котораго и на-
звалъ Петромъ, и Андрея, брата
его, Іакова и Іоанна, Филиппа
и Вареломея,

15. Матѣея и Ѳому, Іакова
Алфеева и Симона, прозываемаго
Зилотомъ,

16. Іуду Іаковлева и Іуду Ис-
карѣота, который потомъ сдѣ-
лался предателемъ.

17. И сошедъ съ ними, сталъ
Онъ на ровномъ мѣстѣ, и мно-
жество учениковъ Его, и много
народа изъ всей Іудеи и Іеру-
салима, и приморскихъ мѣстъ
Тирскихъ и Сидонскихъ.

иі. Иже прїидоша послѣшати
ѿгнѡ и исцѣлїтисѧ ѿ недѣгъ
своихъ, и страждущїи ѿ дѣхъ
нечистыхъ, и исцѣлѡхуѧ.

д. И весь народъ искаше
прикасѧсѧ ѿ Него: ѡткуда
иже сила и исцѣлѣше
всѧ.

к. И той возведъ очи свои
на ученики свои, глаголаше: бла-
женни нищїи духомъ: ѡткуда
ѿсть Царствїе Божїе.

ка. Блаженни алчущїи нынѣ:
ѡткуда насытитесѧ. Блаженни пла-
чущїи нынѣ: ѡткуда возсмѣтесѧ.

кв. Блаженни будете, егда воз-
ненавидѣтъ васъ люди и когда от-
лучатъ васъ и будутъ поносить,
и пронесутъ имя ваше ѡткуда
сїла члвчческаго ради.

кг. Возрадуйтесѧ въ тотъ день
и възыграйте: се бо мзда ваша
многа на небїи: по сїмъ бо тво-
рѣхъ пророковъ отцы ихъ.

кд. Обаче горе вамъ бога-
тымъ: ѡткуда ѿтѣшенїа
вашегъ*.

ке. Горе вамъ насыщеннїи
нынѣ: ѡткуда възлччете. Горе
вамъ смѣющимсѧ нынѣ: ѡткуда
возрыдаете и восплачете.

кз. Горе, егда добръ рекътъ
вамъ вси члвчцы: по сїмъ бо
творѣхъ лжепророковъ отцы
ихъ.

18. Которые пришли послу-
шать Его и исцѣлиться отъ бо-
лѣзней своихъ, также и страж-
дущїе отъ нечистыхъ духовъ;
и исцѣлялись.

19. И весь народъ искалъ при-
касаться къ Нему, потому что
отъ Него исходила сила и исцѣ-
ляла всѣхъ.

20. И Онъ, возведъ очи Свои
на учениковъ Своихъ, говорилъ:
блаженны нищїе духомъ, ибо
ваше есть Царствїе Божїе.

21. Блаженны алчущїе нынѣ,
ибо насытитесь. Блаженны пла-
чущїе нынѣ, ибо возсмѣтесѧ.

22. Блаженны вы, когда возне-
навидятъ васъ люди и когда от-
лучатъ васъ и будутъ поносить,
и пронесутъ имя ваше, какъ без-
честное, за Сына Человѣческаго.

23. Возрадуйтесѧ въ тотъ день
и возвеселитесѧ, ибо велика вамъ
награда на небесахъ. Такъ по-
ступали съ пророками отцы ихъ.

24. Напротивъ горе вамъ, бо-
гатые! ибо вы уже получили
свое утѣшенїе.

25. Горе вамъ, пресыщенные
нынѣ! ибо възлччете. Горе вамъ,
смѣющїеся нынѣ! ибо восплачете
и возрыдаете.

26. Горе вамъ, когда всѣ люди
будутъ говорить о васъ хорошо.
Ибо такъ поступали со лжепро-
роками отцы ихъ.

* ѡткуда воспрїемлетѧ утѣшенїе ваше

бз. Но вамъ глаголю слышащымъ: любите врагъ вѣша, добръ творите ненавидящымъ вѣшъ.

бн. Благословите клеветцыма вы, и молитесь за творящихъ вамъ обидѣ.

бд. Вѣншемъ тѣмъ въ ланитѣхъ, подѣждь и другѣмъ: и ѿ взимающаго тѣмъ ризѣхъ, и срачицѣхъ не возврати.

л. Всякому же просящему оу тебе дай и ѿ взимающаго твоемъ не истави.

ла. И якоже хощете, да творятъ вамъ человеки, и вы творите имъ такожде.

лб. И аще любите любящима вы, какъ вамъ благодѣть есть; ибо и грѣшники любящима ихъ любятъ.

лг. И аще благотворите благотворящымъ вамъ, какъ вамъ благодѣть есть; ибо и грѣшники тожде творятъ.

лд. И аще взаимъ даете, ѿ нихъ же чаете воспріимти, какъ вамъ благодѣть есть; ибо и грѣшники грѣшникомъ взаимъ дають, да воспріимутъ равна.

лб. Обаче любите врагъ вѣша и благотворите, и взаимъ дайте, ничесѣмъ же чающе; и вѣдетъ мзда вѣша многа, и вѣдете сынове

27. Но вамъ слушающимъ говорю: любите враговъ вашихъ, благотворите ненавидящимъ васъ,

28. Благословляйте проклинающихъ васъ, и молитесь за обижающихъ васъ.

29. Ударившему тебя по щекъ подставь и другую; и отнимающему у тебя верхнюю одежду не препятствуй взять и рубашку.

30. Всякому, просящему у тебя, давай, и отъ взявшаго твое не требуй назадъ.

31. И какъ хотите, чтобы съ вами поступали люди, такъ и вы поступайте съ ними.

32. И если любите любящихъ васъ, какая вамъ за то благодарность? ибо и грѣшники любящихъ ихъ любятъ.

33. И если дѣлаете добро тѣмъ, которые вамъ дѣлаютъ добро, какая вамъ за то благодарность? ибо и грѣшники то же дѣлаютъ.

34. И если взаимъ даете тѣмъ, отъ которыхъ надѣетесь получить обратно, какая вамъ за то благодарность? ибо и грѣшники даютъ взаимъ грѣшникамъ, чтобы получить обратно столько же.

35. Но вы любите враговъ вашихъ, и благотворите, и взаимъ давайте, не ожидая ничего; и будетъ вамъ награда великая, и

вѣшнаго: ꙗко тоѣ бѣга есть на безблагодѣтныа* и злыа.

лв. Бѣдите оубо милосерди, ꙗкоже и Оцъ вашъ милосердъ есть.

лз. И не судите, и не съдѣтѣ бѣмъ: и не осуждайте, да не осуждени бѣдете: ѡпѣцѣйте, и ѡпѣстѣтѣ бѣмъ:

ли. Дѣйте, и дастся вамъ: мѣръ добръ, какъ и мѣръ и почръ и преливающася дадутъ на лоно ваше. тоу бо мѣрю, еуже мѣрите, возмѣрится вамъ.

лд. Рече же притчу имъ: еда можетъ слѣпецъ слѣпца водити; не оба ли въ яму впадутъ;

м. Нѣсть оученикъ надъ оучителя своего: совершенъ же блкъ бѣдетъ, ꙗкоже и оучитель его.

ма. Что же видиши сѣчѣцъ, иже есть во очесѣ брата твоего: бревна же, еже есть во очесѣ твоемъ, не чѣши.

мб. Или какъ можеша рещи брату твоему: брате, остави, да изми сѣчѣцъ, иже есть во очесѣ твоемъ, самъ свѣаго во очесѣ твоемъ бревна не видѣ; лицемѣре, изми первѣе бревно изъ очесѣ твоего: и тогда прозриши изати сѣчѣцъ изъ очесѣ брата твоего.

мг. Нѣсть во древо добро,

будете сынами Всевышняго; ибо Онъ благъ и къ благодарнымъ и злымъ.

36. Итакъ будьте милосерды, какъ и Отецъ вашъ милосердъ.

37. Не судите, и не будете судимы; не осуждайте, и не будете осуждены; прощайте, и прощены будете.

38. Давайте, и дастся вамъ, мѣрою доброю, утрясенною, нагнетенною и переполненною отсыплютъ вамъ въ лоно ваше: ибо какою мѣрою мѣрите, такою же отмѣрится и вамъ.

39. Сказалъ также имъ притчу: можетъ ли слѣпой водить слѣпаго? не оба ли упадутъ въ яму?

40. Ученикъ не бываетъ выше своего учителя; но, и усовершенствовавшись, будетъ всякій, какъ учитель его.

41. Что ты смотришь на сучекъ въ глазѣ брата твоего, а бревна въ твоемъ глазѣ не чувствуешь?

42. Или, какъ можешъ сказать брату твоему: братъ! дай, я выну сучекъ изъ глаза твоего, когда самъ не видишь бревна въ твоемъ глазѣ? Лицемѣръ! вынь прежде бревно изъ твоего глаза, и тогда увидишь, какъ вынуть сучекъ изъ глаза брата твоего.

43. Нѣтъ добраго дерева, кото-

* неблагоде́тныа.

творѣ плодѣ зла: ниже древо зло, творѣ плодѣ добра.

мѣ. Всяко бо древо ѿ плода своего познается: не ѿ терніа бо чешуть смѣквы: ни ѿ кустыны емлютъ грѣздѣа.

мѣ. Благій человекъ ѿ блгаго сокровища сердца своего выноситъ благо: и злоій человекъ ѿ злаго сокровища сердца своего выноситъ зло: ѿ избытка же сердца глаголютъ уста его.

мѣ. Что же мѣ зовете, гди, гди: и не творите, ꙗже глаголю;

мѣ. Всякъ градій ко мнѣ, и слышай словеса моя, и творѣа, скажѣ вамъ, кому естъ подобенъ.

мѣ. Подобенъ естъ человекъ зиждущъ храмниа, иже ископа и оуглави, и положи основаніе на камени: наводненію же бывшѣ, припадѣ рѣка къ храмниѣ той, и не може поколебати еѣ: основана бо бѣ на камени.

мѣ. Слышавый же и не сотворивый, подобенъ естъ человекъ создавшемъ храмниа на земли безъ основаніа: къ нейже припадѣ рѣка, и авѣ падѣса, и бысть разрушеніе храмны тоа велие.

рое приносило бы худой плодъ; и нѣтъ худаго дерева, которое приносило бы плодъ добрый.

44. Ибо всякое дерево познается по плоду своему; потому что не собираютъ смѣквы съ терновника, и не снимаютъ винограда съ кустарника.

45. Добрый человекъ изъ добраго сокровища сердца своего выноситъ доброе, а злой человекъ изъ злаго сокровища сердца своего выноситъ злое: ибо отъ избытка сердца говорятъ уста его.

46. Что вы зовете Меня: Господи! Господи! и не дѣлаете того, что Я говорю?

47. Всякій приходящій ко мнѣ и слушающій слова Мои и исполняющій ихъ, скажу вамъ, кому подобенъ.

48. Онъ подобенъ человеку, строящему домъ, который копалъ, углубился и положилъ основаніе на камнѣ, почему, когда случилось наводненіе, и вода наперла на этотъ домъ, то не могла поколебать его, потому что онъ основанъ былъ на камнѣ.

49. А слушающій и не исполняющій подобенъ человеку, построившему домъ на землѣ безъ основанія, который, когда наперла на него вода, тотчасъ обрушился: и разрушеніе дома сего было великое.

Глава 3.

ВѢГДА ЖЕ СКОУЧА ВСѦ ГЛАГОЛЫ СВОѦ ВЪ СЛѢХИ ЛЮДЕМЪ, ВНИДЕ ВЪ КАПЕРНАУМЪ.

Б. СѢТНИКЪ ЖЕ НѢКОЕМЪ РАВЪ БОГА СЛѢ, ХОУАШЕ* ОУМРЕТИ, ИЖЕ БѢ ЕМУ ЧЕСТЕНЪ.

Г. СЛЫШАВЪ ЖЕ Ѡ ИИСУСѢ, ПОСЛА КЪ НЕМУ СТАРЦЫ ИУДЕЙСКІА, МОЛА ЕГО, ЯКЪ ДА ПРИШЕДУ СПАСЕТЪ РАБА ЕГО.

Д. ОНИ ЖЕ ПРИШЕДШИ КО ИИСОУ, МОЛАХУ ЕГО ТОУИУ, ГЛАГОЛУЩЕ, ЯКЪ ДОСТОИНЪ ЕСТЬ, ЕМУЖЕ ДАСИ СЕ:

Е. ЛЮБИТЪ БО ЯЗЫКЪ НАШЪ, И СОНАЩЕ ТОЙ СОУДА НАМЪ.

Ж. ИИСУСЪ ЖЕ ИДАШЕ СЪ НИМИ: И ОУЖЕ ЕМУ НЕ ДАЛЕЧЕ СЪЩУ Ѡ ХРАМИНЫ, ПОСЛА КЪ НЕМУ СѢТНИКЪ ДРУГИ, ГЛАГОЛА ЕМУ: ГДИ, НЕ ДВИЖИСА: НѢСМЪ БО ДОСТОИНЪ, ДА ПОДЪ КРОВЪ МОЙ ВНИДЕШИ:

З. ТѢМЖЕ НИ СЕВѢ ДОСТОИНА СОУТОРИХЪ ПРИИТИ КЪ ТЕБѢ: НО РЦЫ СЛОВО, И ИЩЕЛѢТЪ ОУТРОКЪ МОЙ.

И. ИБО И ЯЗЪ ЧЕЛОВѢКА ЕМУ ПОДЪ ВЛАДЫКСЮ ОУЧИНЕНЪ, ИЛИКА ПОДЪ СОБОУ ВОИНЫ: И ГЛАГОЛА СЕМЪ: ИДИ, И ИДЕТЪ. И ДРУГОМУ: ПРИИДИ, И ПРИИДЕТЪ: И РАВЪ МОЕМЪ: СОУТОРИ СЕ, И СОУТОРИТЪ.

имѣаше

Глава 7.

КОГДА ОНЪ ОКОНЧИЛЪ ВСѢ СЛОВА СВОИ КЪ СЛУШАВШЕМУ НАРОДУ, ТО ВОШЕЛЪ ВЪ КАПЕРНАУМЪ.

2. У одного сотника слуга, которымъ онъ дорожилъ, былъ боленъ при смерти.

3. Услышавъ объ Иисусѣ, онъ послалъ къ Нему Иудейскихъ старѣйшинъ просить Его, чтобы пришелъ исцѣлить слугу его.

4. И они пришедши къ Иисусу, просили Его убѣдительно, говоря: онъ достоинъ, чтобы Ты сдѣлалъ для него это,

5. Ибо онъ любить народъ нашъ и построилъ намъ синагогу.

6. Иисусъ пошелъ съ ними. И когда Онъ недалеко уже былъ отъ дома, сотникъ прислалъ къ Нему друзей сказать Ему: не трудись, Господи! ибо я недостойнъ, чтобы Ты вошелъ подъ кровъ мой;

7. Потому и себя самага не почелъ я достойнымъ придти къ Тебѣ; но скажи слово, и выздоровѣетъ слуга мой.

8. Ибо я и подвластный челоувѣкъ, но, имѣя у себя въ подчиненіи воиновъ, говорю одному: поиди, и идеть; и другому: прииди, и приходать; и слугѣ моему: сдѣлай то, и дѣлаетъ.

д. Слышавъ же сѣ Иисъ, чюдиса емъ, и ѡбръщася идущемъ по немъ народъ рече: глаголю елма, ни во Израили толки вѣры ѡбрътѡхъ.

т. И возвръщася посланнїи ѡбрътѡша волѣщаго рава исцѣлявша.

а. И вѣсть посемъ, идѣше во градъ, нарицаемый Наинъ: и съ нимъ шли многіе изъ учениковъ Его и множество народа.

б. Икоже привлижиса ко вратѡмъ града, и се изношахъ ѡумерша, сына единородна матери своей, и та вѣ вдова: и народъ ѡ града многъ съ нею.

г. И видѣвъ ю гдѣ, милосердова ѡ ней, и рече ей: не плачи.

д. И пристѣпавъ коснѣса ко одру: носѣщи же егѡша: и рече: юноше, тебѣ глаголю, востани.

е. И сѣде мѣртвый и начатъ глаголати: и даде егѡ матери егѡ.

ж. Прїѣтъ же страхъ всѣхъ, и славахъ вѣа, глаголюще: ѡкво пророкъ вѣлїи воста въ насъ, и ѡкво посѣти бѣхъ людїи своихъ.

з. И изыде слово сѣе по всей Иудеи ѡ немъ, и по всей странѣ.

и. И возвѣстїиша Иоаннѡ ученицы егѡ ѡ всѣхъ сихъ.

9. Услышавъ сїе, Иисусъ удивился ему и обратившись сказалъ идущему за Нимъ народу: сказываю вамъ, что и въ Израилѣ не нашелъ Я такой вѣры.

10. Посланные, возвратившись въ домъ, нашли больного слугу выздоровѣвшимъ.

11. Послѣ сего Иисусъ пошелъ въ городъ, называемый Наинъ; и съ нимъ шли многіе изъ учениковъ Его и множество народа.

12. Когда же Онъ приблизился къ городскимъ воротамъ, тутъ выносили умершаго, единственного сына у матери; а она была вдова; и много народа шло съ нею изъ города.

13. Увидѣвъ ее, Господь сказался надъ нею и сказалъ ей: не плачь.

14. И подошевъ, прикоснувся къ одру: несшіе остановились; и Онъ сказалъ: юноша! тебѣ говорю, встань.

15. Мѣртвый поднявшись сѣлъ и сталъ говорить; и отдалъ его Иисусъ матери его.

16. И всѣхъ объявъ страхъ, и славили Бога, говоря: великій пророкъ возсталъ между нами, и Богъ посѣтилъ народъ Свой.

17. Такое мнѣніе о Немъ распространилось по всей Иудеѣ и по всей окрестности.

18. И возвѣстїи Иоанну ученики его о всемъ томъ.

д. И призвавъ два иже бѣша ѿ ученикъ своихъ іоаннѣхъ, посла къ иисѹ, глагола: ты ли еси градый, или иного чѣмъ;

к. Пришедша же къ немѹ мужа, рѣста: іоаннѣхъ крѣтителъ посла насъ къ тебѣ, глагола: ты ли еси градый, или иного чѣмъ;

ка. Въ той же часѣ исцѣли мнѹги ѿ недѹгъ и ранъ и дѹхъ слыхъ, и мнѹгимъ слѣпыимъ дарова прозрѣніе.

кб. И ѿвѣщава иисѹ рече има: шѣдша възвѣстити іоаннѹ, ꙗже видѣста и слышаста: ꙗкѹ слѣпїи прозираютъ, хроми ходятъ, прокаженїи очищаются, глѹсїи слышатъ, мертвїи встаютъ, нищїи бѹговѣстѹютъ:

кг. И блаженъ естъ, иже ѹце не соблазнїтсѹ ѿ мнѣ.

кд. Ѹшѣдшема же ѹченикома іоанновѹма, начатъ глаголати къ народѹмъ ѿ іоаннѣхъ: чѣсѹ изыдѹте въ пѹстыню бѹдѣти; трѹсть ли вѣтромъ колеблемѹ;

ке. Но чѣсѹ изыдѹте бѹдѣти; человекѹ ли въ мѹкки рїзы одѣана; се иже во одѣжди славноѣй и пищи глѹци, во царствїи естъ*.

кз. Но чѣсѹ изыдѹте бѹдѣ-

бо дѹбрѣхъ царскихъ

19. Иоаннъ, призвавъ двоихъ изъ учениковъ своихъ, послалъ къ Иисусу спросить: Ты ли Тотъ, Который долженъ придти, или ожидать намъ другаго?

20. Они, пришедши къ Иисусу, сказали: Иоаннъ Креститель послалъ насъ къ Тебѣ, спросить: Ты ли Тотъ, Которому должно придти, или другаго ожидать намъ?

21. А въ это время Онъ многихъ исцѣлилъ отъ болѣзней и недуговъ и отъ злыхъ дѹховъ, и многимъ слѣпымъ даровалъ зрѣніе.

22. И сказалъ имъ Иисусъ въ отвѣтъ: пойдите, скажите Иоанну, что вы видѣли и слышали: слѣпые прозрѣвають, хромы ходятъ, прокаженные очищаются, глухіе слышатъ, мертвые воскресаютъ, нищїе благовѣстѹютъ.

23. И блаженъ, кто не соблазнится о Мнѣ!

24. По отшествїи же посланныхъ Иоанномъ, началъ говорить къ народу объ Иоаннѣ: что смотрѣть ходили вы въ пустыню? трость ли вѣтромъ колеблемую?

25. Что же смотрѣть ходили вы? человекѹ ли одѣтаго въ мягкія одежды? Но одѣвающїеся пышно и роскошно живущїе находятся при дворахъ царскихъ.

26. Что же смотрѣть ходили

ти: пророка ли; ей глаголю вамъ, и лишше пророка.

кз. Сей бо есть, в немже писано есть: се азъ пошлю аггла моего предъ лицомъ твоимъ, иже востроитъ путь твой предъ тобою.

ки. Глаголю бо вамъ: болій въ рожденныхъ женами пророка іоанна кртителя никтоже есть: мній же во црствіи вжїи, болій егво есть.

кд. И вси людїе слышавше и мытарїе, вправдиша вѣа, крещшеса крещенїемъ іоанновымъ:

л. Фарїсее же и заквнники совѣтъ вжїи швергоша в себѣ, не крещшеса в негво.

ла. Рече же гдѣ: комѣ оубо оуподоблю человекїи рода сего, и комѣ съть подобни;

лв. Подобни съть отроцищемъ, сѣдѣщымъ на торжищахъ, и приглашающымъ дрвга дрвга, и глаголющымъ: пискахомъ вамъ, и не плачете: рыдѣхомъ вамъ, и не плачете.

лг. Прїиде бо іоаннъ кртитель ни хлѣба пдїи, ни вїна пїа: и глаголете: вѣса имать.

лд. Прїиде снъ члвческїи пдїи и пїа: и глаголете: сей человекъ пдца и вїнопїца, дрвга мытаремъ и грѣшникамъ

вы? пророка ли? Да, говорю вамъ, и больше пророка.

27. Сей есть, о Которомъ написано: вотъ, Я посылаю Ангела Моего предъ лицомъ Твоимъ, который приготовить путь Твой предъ Тобою (Малах. 3, 1).

28. Ибо говорю вамъ: изъ рожденныхъ женами нѣтъ ни одного пророка больше Іоанна Крестителя; но меньшїй въ Царствїи Божїемъ больше его.

29. И весь народъ, слушавшїй Его, и мытари воздали слагу Богу, крестившїсь крещенїемъ Іоанновымъ;

30. А фарисеи и законники отвергли волю Божїю о себѣ, не крестившїсь отъ Него.

31. Тогда Господь сказалъ: съ кѣмъ сравню людей рода сего? и кому они подобны?

32. Они подобны дѣтямъ, которыя сидятъ на улицѣ, кличутъ другъ друга и говорятъ: мы играли вамъ на свирѣли, и вы не плясали; мы пѣли вамъ плачевныя пѣсни, и вы не плакали.

33. Ибо пришелъ Іоаннъ Креститель: ни хлѣба не ѣсть, ни вина не пьетъ; и говорите: въ немъ бѣсъ.

34. Пришелъ Сынъ Человѣческїй: ѣсть и пьетъ; и говорите: вотъ, человекъ, который любить ѣсть и пить вино, другъ мытарямъ и грѣшникамъ.

лб. И ѡправдѣйсѧ премѣдрость
ѡ чадахъ своихъ всѣхъ.

лв. Язвѣше же егѡ нѣкій
ѡ фарисей, да бы ѡтѣхъ съ нимъ:
и вшедъ въ домъ фарисеова, воз-
лежѣ.

лз. И се жена во градѣ, ѡже
бѣ грѣшница, и оубѣдѣвши,
ѡтѣхъ возлежитъ во храминѣ
фарисеова, принѣши алавастръ
мѡра,

лн. И ставши при ногѣ егѡ
созади плачущица, начатъ оумы-
вати ногѣ егѡ слезами, и власы
главы своея ѡтирѣше, и бело-
бызѣше ногѣ егѡ, и мазаше
мѡромъ.

лд. Видѣвъ же фарисей воз-
звѣвый егѡ, рече въ себѣ, гла-
гола: сей аще бы былъ пророкъ,
вѣдѣлъ бы, кто, и какова жена
прикасается емѣ: ѡтѣхъ грѣшница
естъ.

ле. И ѡбѣщавъ їисъ рече къ
немѣ: сімѡне, илама тѣ нѣчто
рещи. Онъ же рече: оубо, рцы.

лж. їисъ же рече: два должни-
ка бѣста заимодавцѣ нѣкоемѣ:
ѡдинъ бѣ долженъ патрѣсѡтъ
динарій, другій же патрѣсѡтъ
лѣ.

лз. Не имѣшема же ила воз-
дати, ѡвѣма ѡда.* которій
оубо еѡ, рцы, паче возлюбитъ
егѡ;

лг. ѡвѣщавъ же сімѡнъ ре-

35. И оправдана премудрость
всѣми чадами ея.

36. Нѣкто изъ фарисеевъ про-
силъ Его вкусить съ Нимъ пищи:
и Онъ вошедъ въ домъ фарисея,
возлежѣ.

37. И вотъ, женщина того
города, которая была грѣшница,
узнавши, что Онъ возлежитъ
въ домъ фарисея, принесла ала-
вастровый сосудъ съ мѡромъ.

38. И, ставши позади у ногъ
Его и плача, начала обливать
ноги Его слезами и отирать
волосами головы своей, и цѣ-
ловала ноги Его и мазала мѡ-
ромъ.

39. Видя это, фарисей при-
гласившій Его, сказалъ самъ въ
себѣ: если бы Онъ былъ пророкъ,
то зналъ бы, кто и какая жен-
щина прикасается къ Нему, ибо
она грѣшница.

40. Обратившись къ нему,
Иисусъ сказалъ: Симонъ! Я имѣю
нѣчто сказать тебѣ. Онъ гово-
рить: скажи, Учитель.

41. Иисусъ сказалъ: у одного
заимодавца было два должника:
одинъ долженъ былъ пятьсотъ
динарїевъ, а другой пятьдесятъ.

42. Но какъ они не имѣли,
чѣмъ заплатить, онъ простилъ
обоимъ. Скажи же, которій изъ
нихъ болѣе возлюбилъ его?

43. Симонъ отвѣчалъ: думаю,

чѣ: мнѹ, ꙗкѡ емѹже вѣщше
ѡдѣ*. Онъ же рече емѹ: правѣ
судилъ еси.

мд. И ѡбратишася къ женѣ,
сѣмшесѣи рече: видиши ли сѣю
женѹ; внидохъ въ домъ твой,
воды на нозѣ мой не далъ еси:
сѣя же слезами ѡблѣа мнѣ нозѣ,
и власы главы моея ѡтри.

мв. Довзаниа мнѣ не далъ еси:
сѣя же, ѡнелиже внидохъ, не
престѣ ѡблѣобязаници мнѣ нозѣ.

мг. Язломъ главы моея не
помазалъ еси: сѣя же мѹромъ
помаза мнѣ нозѣ.

мз. Егѹже ради, глаголю ти,
ѡпѣщѣются грѣши еа мнози,
ꙗкѡ возлюбѣи многѡ: а емѹже
малѡ ѡстаблѣется, меньше лю-
битъ.

мн. Рече же ей: ѡпѣщѣются
тебѣ грѣши.

мд. И начаша возлежащи съ
нимъ глаголати въ себѣ: кто сей
есть, иже и грѣхи ѡпѣщѣетъ;

н. Рече же къ женѣ: вѣра
твоа спсе тѣ: иди къ мирѣ.

Г л а в а ѿ.

И выстъ по сѣмъ, и той про-
хождаше сквозѣ грады и ве-
си, проповѣдава и елговѣствѣа
црствіе вѣжїе: и ѡбнадесалте съ
нимъ.

тотъ, которому болѣ простилъ.
Онъ сказалъ ему: правильно ты
разсудилъ.

44. И обратившись къ женщи-
нѣ, сказалъ Симону: видишь ли
ты эту женщину? Я пришелъ
въ домъ твой, и ты воды мнѣ
на ноги не далъ; а она слезами
облила мнѣ ноги и волосами
головы своей отерла.

45. Ты цѣлованія мнѣ не далъ;
а она, съ тѣхъ поръ, какъ Я
пришелъ, не перестаетъ цѣло-
вать у Меня ноги.

46. Ты головы мнѣ масломъ
не помазалъ; а она мѹромъ по-
мазала мнѣ ноги.

47. А потому сказываю тебѣ:
прощаются грѣхи ея многіе за
то, что она возлюбила много; а
кому мало прощается, тотъ ма-
ло любитъ.

48. Ей же сказалъ: прощаются
тебѣ грѣхи.

49. И возлежавшіе съ Нимъ
начали говорить про себя: кто
это, что и грѣхи прощаетъ?

50. Онъ же сказалъ женщине:
вѣра твоя спасла тебя; иди съ
мнромъ.

Глава 8.

Послѣ сего Онъ проходилъ
по городамъ и селеніямъ,
проповѣдуя и благовѣствуя
Царствіе Божіе, и съ Нимъ
двѣнадцать.

б. И жены нѣкіа, ꙗже вѣху ѿсцѣлены шѣ дхѡвѣ злыхъ и недѣгъ, маріа нарицаемая магдалина, ѿз неже вѣсѡвѣ седмь ѿзыде,

г. И іоанна жена хузына прѣстѣвника іродова, и сусанна, и ины многы, ꙗже слѣжаху емѡ шѣ имѣнїи своихъ.

д. Разумѣваюшѡ же народѡ многѡ, и шѣ всѣхъ градѡвѣ градѡщыма къ немѡ, рече прѣтчѡ:

б. Изыде сѣай сѣлати сѣмене своего: и егда сѣаше, обо падѣ при пѣтїи, и поправо бысть, и птїцы небесныа позоваша е.

б. И дрѡгѡе падѣ на камени, и прозѣкъ оѡше, занѣ не имѣаше благи.

б. И дрѡгѡе падѣ посредеѣ тернїа и возрастѣ тернїе и подави е.

и. Дрѡгѡе же падѣ на землїи блазѣ, и прозѣкъ сотвори плодѡ сторицею. сїа глагола, возгласїи: илюбай оѡши слышати да слышитѡ.

д. Вопросашу же егѡ оѡщнцы егѡ, глаголюще: что есть прѣтчѡ сїа;

г. Онъ же рече: вамъ естъ данѡ вѣдати тайны црѣвїа бжїа: прочимъ же въ прѣтчѡхъ: да видѡщїе не видѡтъ, и слышѡщїе не разумѣютѡ.

2. И нѣкоторыя женщины, которыхъ Онъ исцѣлилъ отъ злыхъ духовъ и болѣзней: Марїа, называемая Магдалиною, изъ которой вышли семь бѣсовъ,

3. И Иоанна, жена Хузы, домоправителя Иродова, и Сусанна, и многія другія, которыя служили Ему имѣніемъ своимъ.

4. Когда же собралось множество народа, и изъ всѣхъ городовъ жители сходились къ Нему, Онъ началъ говорить притчею:

5. Вышелъ сѣятель сѣять сѣмя свое, и когда онъ сѣялъ, иное упало при дорогѣ и было потоптано, и птицы небесныя поклевали его;

6. А иное упало на камень и взошедъ засохло, потому что не имѣло влаги;

7. А иное упало между терніемъ, и выросло терніе и заглушило его;

8. А иное упало на добрую землю и взошедъ принесло плодъ сторичный. Сказавъ сіе, возгласилъ: кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ!

9. Ученики же Его спросили у Него: что бы значила притча сія?

10. Онъ сказалъ: вамъ дано знать тайны Царствїа Божїа, а прочимъ въ притчахъ, такъ что они, видя, не видятъ и, слыша, не разумѣютъ.

ѿ. Есть же сіа прична: сѣма,
 есть слово бжје:

бѿ. ѿ иже при пѹтѣ, съть слы-
 шащїи, потѣмъ же приходитъ
 діаволъ, ѿ вземлетъ слово ѿ
 сердца ихъ, да не вѣровавше
 спсѹтса.

гѿ. ѿ иже на камени, иже
 егда оуслышатъ, съ радостїю
 прїемлютъ слово: ѿ сїи корене
 не имѹтъ, иже во время вѣ-
 рѹютъ, ѿ во время напѣсти ѿпа-
 дѹтъ.

дѿ. ѿ еже въ тернїи падшее,
 сїи съть слышавшїи, ѿ ѿ печали
 ѿ богатства ѿ сластїи житей-
 скими ходѹще подавляѹтса, ѿ
 не совершаѹтъ плодѹ.

еѿ. ѿ иже на добрѣй земан,
 сїи съть, иже добрыми сердцемъ
 ѿ благими слышавше, слово дер-
 жатъ, ѿ плодъ творѹтъ въ тер-
 пѣнїи. сіа глагола, возгласїи:
 илѣбїи оуши слышати да слы-
 шитъ.

ѕѿ. Никтоже [оубо] свѣтїль-
 ника бжѣгъ, покрывѣтъ егѡ со-
 сѡдомъ, или под ѡдръ подлагѣ-
 етъ: но на свѣщникѣ возлагѣтъ,
 да входѹщїи видѹтъ свѣтъ.

зѿ. Нѣсть во тайно, еже не
 явлено бѹдетъ: ниже оутѣено,
 еже не познѣетса, ѿ въ явленїе
 прїидетъ.

11. Вотъ что значить притча
 сіа: сѣма есть слово Божїе;

12. А упавшее при пути, это
 суть слушающїе, къ которымъ
 потомъ приходитъ діаволъ и
 уноситъ слово изъ сердца ихъ,
 чтобы они не увѣровали и не
 спаслись;

13. А упавшее на камень, это
 тѣ, которые, когда услышатъ
 слово, съ радостїю принимаютъ,
 но которые не имѹютъ корня и
 временемъ вѣрѹютъ, а во время
 искушенїя отпадаютъ.

14. А упавшее въ тернїе, это
 тѣ, которые слушаютъ слово, но
 отходя, заботами, богатствомъ и
 наслажденїями житейскими по-
 давляются и не приносятъ плода;

15. А упавшее на добрую
 землю, это тѣ, которые, услы-
 шавши слово, хранятъ его въ
 добромъ и чистомъ сердцѣ и
 приносятъ плодъ въ терпѣнїи.
 (Сказавъ это, Онъ возгласилъ:
 кто имѣетъ уши слышать, да
 слышитъ!)

16. Никто, зажегши свѣчу, не
 покрываетъ ея сосудомъ, или не
 ставитъ подъ кровать, а ставитъ
 на подсвѣчникъ, чтобы входя-
 щїе видѣли свѣтъ.

17. Ибо нѣтъ ничего тайнаго,
 что не сдѣлалось бы явнымъ, ни
 сокровеннаго, что не сдѣлалось
 бы извѣстнымъ и не обнаружи-
 лось бы.

иі. Блюдітеса оубо, кѣкѡ слышите: иже во имать, даѣтса емі: и иже аще не имать, и еже мнитса имѣа, возметса ѿ него.

дј. Придоша же къ немѡ мти и братіа егѡ, и не можахѡ бесѣдовати къ немѡ народа ради.

к. И возвѣстѣша емі, глаголюще: мти твоѡ и братіа твоѡ внѣ стоѡтъ, видѣти тѡ хотѣше.

иа. Онъ же ѡбвѣщавъ рече къ нимъ: мти моѡ и братіа моѡ, сн сѣтъ, слышати слово бжге, и творѣнїи б.

кв. И бысть во єдинъ ѡ днїи, тѡи влѣзе въ корабль и оучници егѡ: и рече къ нимъ: прїедемъ на онъ полъ єзера: и поидѡма.

кг. Идѡщымъ же имъ, оуспе. и спиде вѡра вѣтренаѡ въ єзеро, и скончавѡхъса, и въ вѣдѣ вѣхѡ.

кд. И пристѡпльше воздвїгоша егѡ, глаголюще: наставниче наставниче, негнѣлемъ. Онъ же востѡвъ запрети вѣтрѡ и колѣнїю водномѡ: и оулегѡста, и бысть тишина.

ке. Рече же имъ: гдѣ єсть вѣра ваша; оубо ѡбшесѡ же чѡдїшасѡ, глаголюще другъ ко другѡ: кто оубо сїи єсть, икѡ и вѣтрѡмъ повелѣѡетъ и водѣ, и послушаютъ егѡ;

18. Итакъ наблюдайте, какъ вы слушаете: ибо кто имѣетъ, тому дано будетъ; а кто не имѣетъ, у того отнимется и то, что онъ думаетъ имѣть.

19. И пришли къ Нему Матерь и братья Его и не могли подойти къ Нему по причинѣ народа.

20. И дали знать Ему: Мать и братья Твои стоятъ внѣ, желая видѣть Тебя.

21. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: матеръ Моя и братья Мои суть слушающіе слово Божіе и исполняющіе его.

22. Въ одинъ день Онъ вошелъ съ учениками Своими въ лодку и сказалъ имъ: переправимся на ту сторону озера. И отправились.

23. Во время плаванїа ихъ, Онъ заснулъ. На озерѣ поднялся бурный вѣтеръ, и заливаль ихъ волнами, и они были въ опасности.

24. И подошедши, разбудили Его и сказали: Наставникъ! Наставникъ! погибаемъ. Но Онъ, вставъ, запретилъ вѣтру и волненїю воды; и перестали, и сдѣлалась тишина.

25. Тогда Онъ сказалъ имъ: гдѣ вѣра ваша? Они же въ страхѣ и удивленїи говорили другъ другу: кто же это, что и вѣтрамъ повелѣѡетъ и водѣ, и повинуются Ему?

кз. И прендѡша во страну гадаринскѡ, ꙗже естъ въ онѡхъ полѡхъ галиїен.

кз. Изшѣдшѡ же емоу на землю, срѣте его мѡжѡхъ нечкїи въ града, ꙗже имаше бѣсы въ лѣтѡхъ многѡхъ, и въ рїзѡхъ не ѡблчашеся, и во храмѣхъ не живаше, но во гробѣхъ.

кн. Оузрѣвъ же іиса, и возопївъ, припадѣ къ нему, и глаголюмъ къ нему рече: что мнѣ и тебѣ, іисе снѣ бга вышнаго; молюся ти, не мѡчи мене.

кд. Повелѣ бо дѡху нечїстому ийти въ челоуѣка: въ многѡхъ бо лѣтѡхъ восхїщаше его: и вазѡхъ его оузы желѣзны и пѣты, сгрѣдїше его: и разтерзѡа оузы, гонїмъ бываше бѣсомъ сквозѣ пѣтыни.

л. Вопросы же его іиса, глагола: что ти естъ има; онѡхъ же рече: легевнѡ: ꙗкѡ бѣси мнози внидоша воны.

ла. И молаху его, да не повелїтѡ имѡхъ въ бездну ити.

лб. Бѣ же тѡ стадо свїней много пасомо въ горѣ: и молаху его, да повелїтѡ имѡхъ въ ты вїти, и повелѣ имѡхъ.

лг. Изшѣдше же бѣси въ челоуѣка, внидоша во свїней: и оустрашїса стадо по брегу въ ѣзеро, и потону.

26. И приплыли въ страну Гадаринскую, лежащую противъ Галилеи.

27. Когда же вышелъ Онъ на берегъ, встрѣтилъ Его одинъ челоуѣкъ изъ города, одержимый бѣсами съ давняго времени, и въ одежду не одѣвавшійся и жившій не въ домѣ, а въ гробахъ.

28. Онъ, увидѣвъ Иисуса, вскричалъ, палъ предъ Нимъ и громкимъ голосомъ сказалъ: что тебѣ до меня, Иисусъ, Сынъ Бога Всевышняго? умоляю Тебя, не мучь меня.

29. Ибо Иисусъ повелѣлъ нечїстому духу выйти изъ сего челоуѣка; потому что онъ долгое время мучилъ его, такъ что его связывали цѣпями и узами, сберегая его; но онъ разрывалъ узы, и былъ гонимъ бѣсомъ въ пустыни.

30. Иисусъ спросилъ его: какъ тебѣ имя? Онъ сказалъ: легионъ; потому что много бѣсовъ вошло въ него.

31. И они просили Иисуса, чтобы не повелѣлъ имъ идти въ бездну.

32. Тутъ же на горѣ паслось большое стадо свїней; и бѣсы просили Его, чтобы позволилъ имъ войти въ нихъ. Онъ позволилъ имъ.

33. Бѣсы, вышедши изъ челоуѣка, вошли въ свїней; и брошено стадо съ крутизны въ озеро, и потонуло.

лѢ. Видѣвше же пастыиѣи бывшее, вѣжаша, и возвѣстѣиша во градѣ и въ селѣхъ.

лѢ. Изыдоша же видѣти бывшее: и придоша ко иисови, и вѣрѣтоша человека сѣдлаца, изъ негѣже вѣси изыдоша, вѣболчѣна и смыслагца, при ногѣ иисовѣ: и оуболаша.

лѢ. Возвѣстѣиша же имъ видѣвшин, кѣкѣ спасѣа вѣсновавшійся.

лѢ. И моли егѣ весь народъ страны гадаринскѣа шти шнихъ, кѣкѣ страхомъ вѣлимъ шдержими вѣхъ: онъ же блѣзъ въ корабль, возвратѣа.

лѢ. Молашеса же елиѣ мѣжъ, изъ негѣже изыдоша вѣси, да бы съ нимъ былъ. шпѣсти же егѣ иисъ, глагола:

лѢ. Возвратѣа въ домъ твой, и повѣдай, елика ти сотвори вѣхъ. и иде, по всемѣ градѣ шпровѣдаа, елика сотвори елиѣ иисъ.

лѢ. Бысть же егда возвратѣа иисъ, приѣтъ егѣ народъ: блѣхъ во вси чѣщѣ егѣ.

лѢ. И сѣ прииде мѣжъ, елиѣже има іаиръ, и тои князь сонанишъ вѣ: и пѣдъ при ногѣ иисовѣ, молаше егѣ внѣти въ домъ свой:

лѢ. Икѣ шри единародна вѣ елиѣ, кѣкѣ лѣтъ двѣнадесяте:

34. Пастухи, видя происшедшее, побѣжали и рассказали въ городъ и въ селеніяхъ.

35. И вышли видѣть происшедшее; и, пришедши къ Иисусу, нашли человека, изъ котораго вышли бѣсы, сидящаго у ногъ Иисуса, одѣтаго и въ здоровомъ умѣ; и ужаснулись.

36. Видѣвшіе же рассказали имъ, какъ исцѣлился бѣсновавшійся.

37. И просилъ Его весь народъ Гадаринской окрестности удалиться отъ нихъ, потому что они объаты были великимъ страхомъ. Онъ вошелъ въ лодку, и возвратился.

38. Человекъ же, изъ котораго вышли бѣсы, просилъ Его, чтобы быть съ Нимъ. Но Иисусъ отпустилъ его, сказавъ:

39. Возвратись въ домъ твой и расскажи, что сотворилъ тебѣ Богъ. Онъ пошелъ и шпровѣдывалъ по всему городу, что сотворилъ ему Иисусъ.

40. Когда же возвратился Иисусъ, народъ принялъ Его, потому что все ожидали Его.

41. И вотъ, пришелъ человекъ, именемъ Іаиръ, который былъ начальникомъ синагоги; и падши къ ногамъ Иисуса, просилъ Его войти къ нему въ домъ,

42. Потому что у него была одна дочь, лѣтъ двѣнадцати, и

и та оумираше. Егда же идаше, народи оугнѣтаху его.

мг. И жена сѣши въ точенїи крове ѿ двонадесати лѣтъ, гакже брачѣмъ издавши все имѣнїе, [и] не возможе ни ѿ еди-наго исцѣлѣти:

мд. И пригѣпльши создаи, коснѣса краа ризъ его: и авїе ста токз крове еа.

ме. И рече їисъ: кто есть коснѣвыйса мнѣ; ѿметajúщымса же всѣмъ, рече петръ, и иже съ нимъ: наставниче, народи ѿдержатъ та и гнѣтѣтъ и глаголеши: кто есть коснѣвыйса мнѣ;

мс. Іисъ же рече: прикоснѣса мнѣ нѣкто: азъ бо чхъ силѣ ѿшѣдшю ѿз мене.

мз. Видѣвши же женѣ, гакъ не оугаиса, трепѣщци прїиде и пѣдши предъ нимъ, еаже рѣди вини прикоснѣса емѣ, повѣда емѣ предъ всѣми людми, и гакъ исцѣлѣ авїе.

ми. Онъ же рече ей: дерзай дщи, вѣра твоѣ спсе та: иди въ мирѣ.

мд. Еце емѣ глаголющъ, прїиде нѣкїи ѿ архїсѣнагога, глагола емѣ, гакъ оумре дщи твоѣ: не двїжи оугтла.

н. Іисъ же слышавъ, ѿвѣща

та была при смерти. Когда же Онъ шель, народъ гѣсниль Его.

43. И женщина, страдавшая кровотеченїемъ двѣнадцать лѣтъ, которая, издержавши на врачей все имѣнїе, ни однимъ не могла быть вылѣчена,

44. Подойдя сзади, коснулася края одежды Его; и тотчасъ теченїе крови у ней остановилось.

45. И сказалъ Іисусъ: кто прикоснулся ко Мнѣ? Когда жо все отрицались, Петръ сказалъ и бывшіе съ Нимъ: Наставникъ! народъ окружаетъ Тебя и гѣснить; и Ты говоришь: кто прикоснулся ко Мнѣ?

46. Но Іисусъ сказалъ: прикоснулся ко Мнѣ нѣкто; ибо Я чувствовалъ силу, изшедшую изъ Меня.

47. Женщина, видя, что она не утаилась, съ трепетомъ подошла и, падши предъ Нимъ, объявила Ему предъ всѣмъ народомъ, по какой причинѣ прикоснулася къ Нему, и какъ тотчасъ исцѣлилася.

48. Онъ сказалъ ей: дерзай, дщерь! вѣра твоя спасла тебя; иди съ миромъ.

49. Когда Онъ еще говорилъ это, приходитъ нѣкто изъ дома начальника синагоги и говорить ему: дочь твоя умерла; не утруждай Учителя.

50. Но Іисусъ, услышавъ это

ѣмъ, глагола: не бойся; токмо въруй, и спасена будеть.

нв. Пришедъ же въ домъ, не остави ни единого внити, токмо Петра и Иоанна и Иакова, и отца Отроковицы и матери.

нв. Плакаху же вси, и рыдаху ея. Онъ же рече: не плачете; она не умерла, но спитъ.

нг. И рваху ея, вѣдающе, яко оумре.

нд. Онъ же изгнавъ коня коней, и ея за руку ея возгласи, глагола: Отроковице востани.

не. И возвратиша духъ ея; и воскресе бже; и повеле дати ей псти.

нс. И дивнстаго родителя ея: Онъ же повеле имя никомаже повѣдати бывшаго.

Глава 10.

Созвавъ же дванадцать, даде имъ силу и власть на всѣхъ бѣсы, и недъги цѣлти.

б. И посла ихъ проповѣдати црствіе бже, и исцѣлти болшыя.

г. И рече къ нимъ: ничесюже возмите на путь: ни жезла, ни пйры, ни хлѣба, ни сребра, ни по двѣ ризѣ имѣти.

д. И конже домъ внидете, тѣ пребывайте, и оттуда исходите.

е. И елицы аще не пріемлютъ

сказать ему: не бойся, только вѣруй, и спасена будеть.

51. Пришедъ же въ домъ, не позволилъ войти никому, кромѣ Петра, Иоанна и Иакова, и отца дѣвицы и матери.

52. Всѣ плакали и рыдали о ней. Но Онъ сказалъ: не плачте; она не умерла, но спитъ.

53. И смѣялись надъ Нимъ, зная, что она умерла.

54. Онъ же, выславъ всѣхъ коней и взявъ ее за руку, возгласилъ: дѣвица! встань.

55. И возвратился духъ ея; она тотчасъ встала; и Онъ велѣлъ дать ей псти.

56. И удивились родители ея. Онъ же повелѣлъ имъ не называть никому о происшедшемъ.

Глава 9.

Созвавъ же двѣнадцать, даде имъ силу и власть надъ всѣми бѣсами, и врачевать отъ болѣзней.

2. И послалъ ихъ проповѣдывать Царствіе Божіе и исцѣлять больныхъ.

3. И сказалъ имъ: ничего не берите на дорогу: ни посоха, ни сумы, ни хлѣба, ни серебра, и не имѣйте по двѣ одежды;

4. И въ какой домъ войдете, там оставайтесь, и оттуда отправляйтесь *въ путь*;

5. А если гдѣ не примутъ

вѣсѣ, ѿходяще въ градъ тотъ, и прахъ въ нозѣ вашихъ въ свидетельство, во свидѣтельство на нѣ.

5. Иходяще же проходяще сквозѣ вѣси, благоговѣюще и исцѣляюще всюду.

6. Слышавъ же иродъ четвертовластника выходяща въ негъ вѣл: и недоумѣваша, зане глаголемо естъ въ книгахъ, какъ іоаннъ коста въ мертвыхъ:

и. Въ инѣхъ же, какъ иліа живиша: въ другихъ же, какъ пророкъ едина въ дѣвнихъ воскресе.

д. И рече иродъ: іоанна азъ оубо видѣхъ: кто же естъ сей, въ немже азъ слышу таковаго; и искаше видѣти его.

7. И возвративша апостоли повѣдаша ему, елика сотвориша: и поймъ ихъ, и иде едина* на мѣсто пѣсто града нарицаемаго видгаида.

8. Народи же развѣвше, по немъ идоша: и пріемъ ихъ, глаголаше имъ въ цркви вѣи, и требующимъ исцѣленіа цѣлаше.

9. День же началъ прекланатиса: приступльше же обанадегалте рекоша ему: въступи народъ, да шедше во окрестныя вѣси и села витаютъ, и верлцудтъ брашно: какъ здѣ въ пѣстѣ мѣстѣ есмы.

* Соба

васъ, то, выходя изъ того города, оттрясите и прахъ отъ ногъ вашихъ во свидѣтельство на нихъ.

6. Они пошли, и проходили по селеніямъ, благоговѣвая и исцѣляя повсюду.

7. Услышавъ Иродъ четвертовластникъ о всемъ, что дѣлалъ *Iesus*, и недоумѣвалъ: ибо одни говорили, что это Іоаннъ возсталъ изъ мертвыхъ;

8. Другіе, что Ілія явился, а иные, что одинъ изъ древнихъ пророковъ воскресъ.

9. И сказалъ Иродъ: Іоанна я обезглавилъ; кто же Тотъ, о Которомъ я слышу такое? И искалъ увидѣть Его.

10. Апостолы, возвратившись, рассказали Ему, что они сдѣлали; и Онъ, взявъ ихъ съ Собою, удалился особо въ пустое мѣсто, близъ города, называемаго Виесаидою.

11. Но народъ, узнавъ, пошелъ за Нимъ; и Онъ, принявъ ихъ, бесѣдовалъ съ ними о Царствіи Божіемъ, и требовавшихъ исцѣленія исцѣлялъ.

12. День же началъ склоняться къ вечеру. И, приступивши къ Нему, двѣнадцать говорили Ему: отпусти народъ, чтобы они пошли въ окрестныя селенія и деревни ночевать, и достали пищи; потому что мы здѣсь въ пустомъ мѣстѣ.

гг. Рече же къ нимъ: дадите имъ бы ѡсти, они же рѣша: нѣсть оу насъ вѣща, токмо плѣть хлѣбъ, и рыбакъ двѣ, аще оубо не шедше мы къ нимъ во всѣ люди сіѣ брашна:

дд. Бѣху во мѣжѣи ѡкъ плѣть тысячъ. рече же ко оучникомъ своимъ: посадите ихъ на кѣпы по пѣтидесяти.

ее. И сотвориша такъ, и посадиша ихъ всѣ.

ее. Пріимъ же плѣть хлѣбъ и обѣ рыбы, воззрѣвъ на небо, благослови ихъ: и преломи, и даде оучникомъ, предложити народу.

зз. И ѡдоша и насытишаа всѣ, и взѣша избывшымъ имъ оукрѣши кѣша дванадесѣте.

и. И бысть егда моляшеа единъ, съ нимъ вѣху оучницы, и вопроси ихъ, глагола: кого ма глаголютъ народи быти;

дд. Они же ѡвѣщавше рѣша: іоанна крѣтителѣ: инии же илю: дрѣзні же: ѡкъ пророкъ нѣбѣи ѡ дрѣвнихъ воскресѣ.

кк. Рече же имъ: вы же кого ма глаголете быти; ѡвѣщавъ же петръ рече: хрѣта вѣа.

ка. Онъ же запрещи имъ, побѣди никомѣже глаголати сегѣ,

кк. Рече: ѡкъ подобѣтъ снѣ члѣвѣческому многѣ пострадати,

13. Но Онъ сказалъ имъ: вы дайте имъ ѣсть. Они сказали: у насъ нѣтъ болѣе пяти хлѣбовъ и двухъ рыбъ; развѣ намъ пойти купить пици для всѣхъ сихъ людей?

14. Ибо ихъ было около пяти тысячъ человекъ. Но Онъ сказалъ ученикамъ Своимъ: разсадите ихъ рядами по пятидесяти.

15. И сдѣлали такъ, и разсадили всѣхъ.

16. Онъ же, взявъ пять хлѣбовъ и двѣ рыбы, и воззрѣвъ на небо, благословилъ ихъ, преломилъ и далъ ученикамъ, чтобы раздать народу.

17. И ѣли, и насытились всѣ; и оставшихся у нихъ кусковъ набрано двѣнадцать коробовъ.

18. Въ одно время, когда Онъ молился въ уединенномъ мѣстѣ и ученики были съ нимъ, Онъ спросилъ ихъ: за кого почитаетъ Меня народъ?

19. Они сказали въ отвѣтъ: за Иоанна Крестителя, а иные за Илью: другіе же говорятъ, что одинъ изъ древнихъ пророковъ воскресъ.

20. Онъ же спросилъ ихъ: а вы за кого почитаете Меня? Отвѣчалъ Петръ: за Христа Божія.

21. Но Онъ строго приказалъ имъ никому не говорить о семъ,

22. Сказавъ, что Сыну Человѣческому должно много постра-

и искушенъ* быти ѿ старецъ
и архіерей и книжника, и оубиенъ
быти и въ третій день воскресити.

кг. Глаголюше же ко вѣлѣмъ:
аще кто хощетъ по мнѣ ити:
да отвержетъ себѣ, и возметъ
крестъ свой, и послѣдуетъ ми.

кд. Иже во аще хощетъ душъ
свою спасти, погубитъ ю:
а иже погубитъ душъ свою мене
ради, сей спасетъ ю:

ке. Что во пользы имать
человѣкъ, пріобрѣтетъ міръ весь,
себѣ же погубивъ или отщепенъ;

кз. Иже во аще постыдится
мене и моихъ словъ, сего снъ
члвчскій постыдится, егда
прійдетъ во славу своей и Отца
и святыхъ Ангелъ.

к4. Глаголю же вамъ истинно,
сѣтъ нѣщны ѿзавѣстоушихъ,
иже не имутъ вкуса смерти,
дондеже видятъ црствіе бжје.

к5. Иисъ же по словесехъ
сихъ пакъ днй оумъ, и поемъ
петра и іоанна и іакова, взыде
на горѣ помолитися.

к6. И вистъ егда молишася,
видѣнїе лица его ино, и одежа
нїе его вѣло блисташа.

л. И сѣ мужа два съ нимъ
глаголюща, иже вѣста мѡсей
и ілїа,

ла. И вѣлаша во славу, гла-

шверженъ

дать, и быть отвержену старшїи
пинами, первосвященниками и
книжниками, и быть убиту, и
въ третій день воскреснуть.

23. Ко вѣмъ же сказали: если
кто хочеть идти за мною, от-
вергнись себя, и возьми крестъ
свой, и слѣдуй за Мною.

24. Ибо кто хочеть душу
свою сберечь, тотъ потеряетъ
ее; а кто потеряетъ душу свою
ради Меня, тотъ сбережетъ ее.

25. Ибо что пользы чловѣку
пріобрѣсть весь міръ, а себя само-
го погубить, или повредить себѣ?

26. Ибо кто постыдится Ме-
ня и Моихъ словъ, того Сынъ
Человѣчскій постыдится, когда
прійдетъ во славу Своей и Отца
и святыхъ Ангеловъ.

27. Говорю же вамъ истинно:
есть нѣкоторые изъ стоящихъ
здѣсь, которые не вкусятъ смер-
ти, какъ уже увидятъ Царствіе
Божіе.

28. Послѣ сихъ словъ, двей
черезъ восемь, взявъ Петра, Ио-
анна и Іакова, возшелъ Онъ на
гору помолиться.

29. И когда молился, видѣ ли-
ца Его измѣнился, и одежда Его
сдѣлалась бѣлою, блистающею.

30. И вотъ, два мужа бесѣдо-
вали съ Нимъ, которые были
Моисей и Ілїа.

31. Явившись во славу, они го-

глагола же исходъ его, ебоже хоташе скончати во іерусалимѣ.

лв. Петръ же и свѣщии съ нимъ блху отагчени сномъ: оубудшеса же видѣша славу его, и оба мужа ствѣща съ нимъ.

лг. И бысть егда разлучистася ѿ него, рече петръ ко іисусу: наставниче, доврѣсть намъ здѣ быти: и сотворимъ сѣни три, единъ тебѣ, и единъ моисею, и единъ ілїи: не вѣдый, еже глаголаше.

лд. Се же емѹ глаголющѹ, бысть облакъ, и стѣни ихъ: оубоашаса же шедше ко облакъ.

ле. И гласъ бысть изъ облака, глагола: сей есть сынъ мой возлюбленный, того послушайте.

лз. И егда бысть гласъ, ѿбрѣтеса іисусъ единъ. и тин оумолчаша, и никомѹже возвѣстиша въ тѣмъ дни ничесѹже ѿ тѣхъ, іаже видѣша.

лв. Бысть же въ прочій день, шедшымъ имъ съ горы, срѣте его народъ многъ.

ли. И се мужа изъ народа возопи, глагола: оучитю, молю ти ся, призри на сына моего, іакѹ единороденъ ми естъ:

лд. И се духъ есмлетъ его, и внезапно вопіетъ, и прѣждетса съ пѣнами, и едва шходитъ ѿ него, сокрушаша его.

терзаетъ его

ворили объ исходѣ Его, который Ему надлежало совершить въ Іерусалимѣ.

32. Петръ же и бывшіе съ нимъ отагчены были сномъ; но пробудившись увидѣли славу Его, и двухъ мужей, стоявшихъ съ Нимъ.

33. И когда они отходили отъ Него, сказалъ Петръ Іисусу: Наставникъ! хорошо намъ здѣсь быть; сдѣлаемъ три кущи, одну Тебѣ, одну Моисею и одну Ілїи, — не зная, что говорилъ.

34. Когда же онъ говорилъ это, явилось облако и освѣило ихъ; и устрашились, когда вошли въ облако.

35. И былъ изъ облака гласъ, глаголющій: Сей есть Сынъ Мой возлюбленный: Его слушайте.

36. Когда былъ гласъ сей, остался Іисусъ одинъ. И они умолчали, и никому не говорили въ тѣ дни о томъ, что видѣли.

37. Въ слѣдующій же день, когда они сошли съ горы, встрѣтило Его много народа.

38. Вдругъ нѣкто изъ народа воскликнулъ: Учитель! умоляю Тебя взглянуть на сына моего, онъ одинъ у меня:

39. Его схватываетъ духъ, и онъ внезапно вскрѣкиваетъ, и терзаетъ его, такъ что онъ испускаетъ пѣну; и насилу отступаетъ отъ него, измучивъ его.

м. П молихса оучникѡмъ твоимъ, да ижденѡтъ егѡ, и не возмогѡша.

ма. Обѣщавъ же иисъ рече: ѿ родѣ невѣрный и развращенный, доколѣ будѣ въ васъ, и терпѣю вы; приведи ми сына твоегѡ съмъ.

мв. Ещѣ же грядѡщѣ есмъ, поверже егѡ въсѣ, и страше. запрети же иисъ дѡхѡви нечистѡмъ, и иещѣли отрока, и вдаде егѡ отцѣ егѡ.

мг. Днѣлахѡса же всѣ ѡ величїи бжїи. всѣмъ же чюдѡцимъ са ѡ всѣхъ, ꙗже твораше иисъ, рече ко оучникѡмъ своимъ:

мд. Вложите вы во оуши ваши слова сїа: снхъ бо члѣвческїй имать предѣтиса въ рѡцѣ члѣвчестѣ.

ме. Онї же не разумѣша глагола сего, вѣ во прикровенъ ѡ нихъ, да не ѡцѣтѡтъ егѡ: и боахѡса вопросити егѡ ѡ глаголѣ семъ.

мс. Вниде же помышленїе въ нихъ, кто ихъ ващїи вы былъ.

мз. Иисъ же вѣдый помышленїе сердца ихъ, прїемъ отрока, постави е оу себе.

ми. И рече имъ: иже аще прїиметъ сїе отрока во имя мое, мене прїемлетъ; и иже аще мене прїемлетъ, прїемлетъ пославашаго ма. иже ко меньшїи естъ въ васъ, сїи естъ великъ.

40. Я просилъ учениковъ Твоихъ изгнать его; и они не могли.

41. Иисусъ же, отвѣчая, сказалъ: о, родъ невѣрный и развращенный! доколѣ буду съ вами и буду терпѣть васъ? приведи сюда сына твоего.

42. Когда же тотъ еще шелъ, бѣсъ повергъ его и сталъ бить; но Иисусъ запретилъ нечистому духу, и иещѣлил отрока, и отдалъ его отцу его.

43. И всѣ удивлялись величїю Божїю. Когда же всѣ дивились всему, что творилъ Иисусъ, Онъ сказалъ ученикамъ Своимъ:

44. Вложите вы себѣ въ уши слова сїа: Сынъ Человѣчскїй будетъ преданъ въ руки члѣвческїя.

45. Но они не поняли слова сего, и оно было закрыто отъ нихъ, такъ что они не постигли его, а спросить Его о семъ словѣ боялись.

46. Пришла же имъ мысль: кто бы изъ нихъ былъ больше?

47. Иисусъ же, видя помышленїе сердца ихъ, взявъ дитя, поставилъ его предъ Собою

48. И сказалъ имъ: кто приметъ сїе дитя во имя Мое, тотъ Меня принимаетъ; а кто приметъ Меня, тотъ принимаетъ Пославашаго Меня; ибо кто изъ васъ меньше всѣхъ, тотъ будетъ великъ.

мд. Обѣщавъ же іоаннъ рече: наставниче, видѣхомъ нѣко-его іо имени твоємъ изгоняща бѣсы: и возвратихомъ еѣмъ, такъ во сѣдѣхъ не ходитъ съ нами.

н. И рече къ немѣ іисъ: не браните: иже во нѣсть на вы, по вѣсѣ естъ.

на. Бысть же егда скончавъ хвса днѣ восхожденію егѡ, и той оутверди лице свое ити во іерлѣмъ.

нб. И послѣ вѣстники предъ лицемъ своимъ: и изшедше внидоша въ весь самарянкъ, такъ да оубоготовятъ еѣмъ.

нг. И не прѣаша егѡ, такъ лице егѡ бѣ грядущее во іерусалимъ.

нд. Видѣвшѣ же оучницы егѡ іакѡвъ и іоаннъ, рѣша: гди, хощеши ли, речемъ, да огонь снідетъ съ нѣсе, и потрѣвѣтъ ихъ, такоже и иліѣ сотвори;

не. Обращьса же запретѣи намъ, и рече: не вѣсте, коегѡ дѡда естѣ вы;

нв. Снъ бо члѣвческій не прѣиде дѡшъ члѣвческихъ погубити, но спасти. и идѡша во инѡ весь.

нз. Бысть же идѡщымъ имъ по пѣти, рече нѣкій къ немѣ: идѡ по тебе, а може аще идеши, гди.

49. При семъ Іоаннъ сказалъ: Наставникъ! мы видѣли человеѣка, именемъ Твоимъ изгонящаго бѣсовъ и запретили ему, потому что онъ не ходитъ съ нами.

50. Иисусъ сказалъ ему: не запрещайте: ибо кто не противъ васъ, тотъ за васъ.

51. Когда же приближались дни взятію Его *отъ міра*, Онъ восхотѣлъ идти въ Іерусалимъ;

52. И послалъ вѣстниковъ, предъ лицемъ Своимъ; и они пошли и вошли въ селеніе Самарянское, чтобы приготовить для Него;

53. Но *тамъ* не приняли Его, потому что Онъ имѣлъ видъ путешествующаго въ Іерусалимъ.

54. Видя то, ученики Его, Іаковъ и Іоаннъ, сказали: Господи! хочешь ли, мы скажемъ, чтобы огонь сошелъ съ неба и истребилъ ихъ, какъ и Ілія сдѣлалъ?

55. Но Онъ, обратившись къ нимъ, запретилъ имъ и сказалъ: не знаете, какого вы духа;

56. Ибо Сынъ Человѣческій пришелъ не губить души члѣвческія, а спасать. И пошли въ другое селеніе.

57. Случилось, что, когда они были въ пути, нѣкто сказалъ Ему: Господи! я пойду за Тобою, куда бы Ты ни пошелъ.

и. И рече еѣмѹ иисъ: лиши ѣзбины, имѹтъ, и птицы нѣныа гнѣзда: сѣхъ же члвческѣи не имать гдѣ главѹ подклонити.

и.д. Рече же ко дрѹгомѹ: ходи въ слѣдѹ менѣ. Онъ же рече: гдн; повели ми [да] шѣдѹ прѣжде погребѹ Отца моего.

и.е. Рече же еѣмѹ иисъ: ѡстави мѣртвыа погребсти своѹ мѣртвецы: ты же шѣдѹ възвѣщай црствіе вѣіе.

и.ж. Рече же и дрѹгій: иѣмѹ по тебѣ, гдн; прѣжде же повели ми ѡвѣщатица иже свтъ* въ домѹ моѣмѹ.

и.з. Рече же къ немѹ иисъ: никтоже возложь рѹкѹ свою на рѹло, и зрѹ всплѣтъ, оуправленъ єсть въ црствіи вѣіи.

Г л а в а 11.

По сѣхъ же гдѣи гдѣ и ииѣхъ сѣдмьдесатъ, и посла ихъ по двѣлѹ предъ лицемъ своимъ, во всякъ градъ и мѣсто, аможе хоташе самъ ити.

Б. Глаголаше же къ нимъ: жатва еѹѡ многа, дѣлателей же мало: молитесь еѹбо господинѹ жатвѣ, да ижедѣтъ дѣлатели на жатвѹ свою.

Г. Идите: єє азъ посылаю въиѣкѹ агнцы посредеѣ волковѣхъ.

*проститица єз сѣцими

58. Иисусъ сказалъ ему: птицы имѣютъ норы, и птицы небесныя гнѣзда; а Сынъ Человѣческій не имѣетъ, гдѣ преклонить голову.

59. А другому сказалъ: слѣдуй за Мною. Тотъ сказалъ: Господи! позволь мнѣ прежде пойти и похоронить отца моего.

60. Но Иисусъ сказалъ ему: предоставь мертвымъ погребать своихъ мертвецовъ; а ты иди, благовѣстуй Царствіе Божіе.

61. Еще другой сказалъ: я пойду за тобою, Господи! но прежде позволь мнѣ проститься съ домашними моими.

62. Но Иисусъ сказалъ ему: никто, возложившій руку свою на плугъ и озирающійся назадъ, не благонадеженъ для Царствія Божія.

Г л а в а 10.

Послѣ сего избралъ Господь и другихъ семьдесятъ учениковъ и послалъ ихъ по два предъ лицемъ Своимъ во всякій городъ и мѣсто, куда Самъ хотѣлъ ийти.

2. И сказалъ имъ: жатвы много, а дѣлателей мало; итакъ молитесь Господина жатвы, чтобы выслать дѣлателей на жатву Свою.

3. Идите! Я посылаю васъ, какъ агнцевъ среди волковъ.

д. Не носите власяницъ, ни пѣры, ни сапогѣвъ: и никогоже на пѣти цѣлуйте.

е. Воньже ѿще домъ внидете, первѣе глаголите: миръ дому сему.

з. И ѿще оубо вѣдетъ тѣ сынъ мира, почиетъ на немъ миръ вашъ: ѿще ли же ни, къ вамъ возвратится.

з. Въ томъже домѣ пребывайте, ѿдѣше и пѣюще, таже сѣтъ оубо ни хъ: достоинъ бо естъ дѣлатель мзды своеа: не преходите изъ домъ въ домъ.

и. И воньже ѿще градъ входите, и пріемлютъ вы, ѿдите предлагаяма вамъ.

д. И исцѣляйте недужныхъ, иже сѣтъ въ немъ, и глаголите имъ: приближися на вы црѣтѣе бжге.

и. И воньже ѿще градъ входите, и не пріемлютъ васъ, ишедше на распѣтѣа сѣгъ, рцыте:

а. И прахъ прилипшій намъ ѿ града вашего ѿтрясаемъ вамъ. Обаче сѣе вѣдите, ѿкъ приближися на вы црѣтѣе бжге.

б. Глаголю вамъ, ѿкъ содомланамъ въ день той ѿраднѣе вѣдетъ, неже граду тому.

г. Горе тебѣ хоразине, горе тебѣ вивсаидо: ѿкъ ѿще въ чѣрѣ и сидонѣ быша силы были бывшя въ васъ, дрѣвле оубо во

4. Не берите ни мѣшка, ни сумы, ни обуви, и никого на дорогѣ не привѣтствуйте.

5. Въ какой домъ войдете, сперва говорите: миръ дому сему;

6. И если будетъ тамъ сынъ мира, то почиетъ на немъ миръ вашъ; а если нѣтъ, то къ вамъ возвратится;

7. Въ домѣ же томъ оставайтесь, ѣшьте и пейте, что у нихъ есть: ибо трудящійся достоинъ награды за труды свои. Не переходите изъ дома въ домъ.

8. И если придете въ какой городъ, и примутъ васъ, ѣшьте, что вамъ предложить.

9. И исцѣляйте находящихся въ немъ больныхъ, и говорите имъ: приближилось къ вамъ Царствіе Божіе.

10. Если же придете въ какой городъ, и не примутъ васъ, то, вышедши на улицу, скажите:

11. И прахъ, прилипшій къ намъ отъ вашего города, оттрясаемъ вамъ; однакожъ знайте, что приближилось къ вамъ Царствіе Божіе.

12. Сказываю вамъ, что Содому въ день оный будетъ отраднѣе, нежели городу тому.

13. Горе тебѣ, Хоразинъ! горе тебѣ, Вивсаидо! ибо если бы въ Тирѣ и Сидонѣ явлены были силы, явленные въ васъ,

брѣтици и пепелѣ съдѣше по-
кѣлѣнѣ быша.

д. Обаче тыи и сидонѣ врад-
нѣе вѣдетъ на судѣ, неже вѣмъ.

е. И ты Капернаумъ, иже до
нѣсѣ вознесыйся, до ада низверг-
дѣшися.

з. Глашай вѣсѣ, менѣ слав-
шаетъ; и шметѣиши вѣсѣ, менѣ
шметѣиши; шметѣиши же менѣ,
шметѣиши послѣдшаго мѣ.

и. Возвратишасѣ же седмь-
десятъ съ радостію, глаголюще:
гди, и бѣси повинуютѣ намъ
и имени твоѣму.

и. Рече же имъ: видѣхѣ са-
танѣ шкв молнію съ нѣсѣ спад-
ша.

д. Се даю вѣмъ власть настѣ-
пати на змѣю и на скорпію, и
на всю силу вражію; и ничевоже
вѣсѣ вредитъ.

к. Обаче ш семъ не радуйте-
сѣ, шкв двѣи вѣмъ повинуютѣ:
радуйтеся же, шкв имени вѣша
написана штъ на нѣсѣхъ.

ка. Въ той часѣ возрадовасѣ
духомъ ииш, и рече: исповѣданъ ти
сѣ шче, гди нѣсѣ и земли, шкв
оутѣилъ еси сѣ ш премудрыхъ и
разумныхъ, и шкрылъ еси та мла-
денцѣмъ: еи шче, шкв такъ
высѣ блговоленіѣ предъ тобою.

кв. И шбращѣсѣ ко оучнкѣмъ
рече: всѣ мнѣ предана быша ш

то давно бы они, сидя во вре-
тищѣ и пеплѣ, покаялись;

14. Но и Тиру и Сидону
отрадише будетъ на судѣ, неже-
ли вамъ.

15. И ты, Капернаумъ, до неба
вознесшійся, до ада низверг-
нешся.

16. Слушающій васъ Меня
слушаетъ, и отвергающійся васъ
Меня отвергается; а отвергаю-
щійся Меня отвергается Послав-
шаго Меня.

17. Семьдесятъ учениковъ воз-
вратились съ радостію и гово-
рили: Господи! и бѣсы пови-
нуются намъ о имени Твоѣму.

18. Онъ же сказалъ имъ: Я
видѣлъ сатану спадшаго съ неба,
какъ молнію;

19. Се, даю вамъ власть на-
ступать на змѣи и скорпіоновъ,
и на всю силу вражію, и ничто
не повредитъ вамъ;

20. Однакожь тому не радуй-
тесь, что духи вамъ повинуются:
но радуйтесь тому, что имена
ваши написаны на небесахъ.

21. Въ тотъ часъ возрадовался
духомъ Исусъ и сказалъ: славлю
Тебя, Отче, Господи неба и зем-
ли, что Ты утайлъ сѣ отъ муд-
рыхъ и разумныхъ и открылъ
младенцѣмъ. Еи, Отче! Ибо та-
ково было Твое благоволеніе.

22. И обратившись къ уче-
никамъ, сказалъ: все предано

Оца могоу: и никтоже вѣсть, кто есть сынъ, токмо Оца, и кто есть Оца, токмо сынъ, и емуже яже хощетъ сына шкрити.

кг. И ѡбращая ко оучникомъ, единъ* рече: блженни Оци видящии, яже видите.

кд. Глаголю бо вамъ, яко мнози пррочи и царіе восхотѣша видѣти, яже вы видите, и не видѣша: и слышати, яже слышите, и не слышаша.

ке. И се законникъ нѣкій воста, иschwа егѡ и глагола: оучаю, что сотвориша животъ вѣчный наследую;

кв. Онъ же рече къ немѹ: къ законѣ что писано есть; какъ чтеши;

кз. Онъ же ѡвѣщавъ рече: возлюбивши гда кга твоегѡ ѡ всегѡ сердца твоегѡ, и ѡ всеа души твоеа, и всею крѣпостію твоею, и всема помышленіемъ твоимъ: и ближняго своего яко галих себе.

кн. Рече же емѹ: правъ ѡвѣщавъ еси: сие сотвори, и живъ будеши.

кд. Онъ же хота ѡправдитиса галих, рече ко їисѹ: и кто есть ближній мой;

л. ѡвѣщавъ же їисѹ рече: человекъ нѣкій сходяше ѡ

мнѹ Отцемъ Моимъ; и кто есть Сынъ, не знаетъ никто, кромѹ Отца, и кто есть Отецъ, не знаетъ никто, кромѹ Сына, и кому Сынъ хочеть открыти.

23. И, обратившись къ ученикамъ, сказалъ имъ особо: блаженны очи видящія то, что вы видите,

24. Ибо сказываю вамъ, что многіе пророки и цари желали видѣть, что вы видите, и не видѣли, и слышать, что вы слышите, и не слышали.

25. И вотъ, одинъ законникъ всталъ и, искушая Его, сказалъ: Учитель! что мнѹ дѣлать, чтобы наследовать жизнь вѣчную?

26. Онъ же сказалъ ему: въ законѣ что написано? какъ читаешь?

27. Онъ сказалъ въ отвѣтъ: возлюби Господа Бога твоего всемъ сердцемъ твоимъ, и всею душею твоею, и всею крѣпостію твоею, и всемъ разумніемъ твоимъ; и ближняго твоего, какъ самого себя.

28. Иисусъ сказалъ ему: правильно ты отвѣчалъ: такъ поступиай и будешь жить.

29. Но онъ, желая оправдать себя, сказалъ Иисусу: а кто мой ближній?

30. На это сказалъ Иисусъ: нѣкоторый человекъ шелъ изъ

Іерліма въ Іеріхонъ, и въ разбойники впаде: иже соблакъше его, и пазвы возложше шндоша, встѣяльше едѣ жива съца.

ла. По случая же сщѣнникъ нѣкій сходяше пѣтемъ тѣмъ: и видѣвъ его, мимойде.

лб. Такожде же и левитъ, бывъ на томъ мѣстѣ, пришедъ и видѣвъ, мимойде.

лг. Самарянинъ же нѣкто грядый, прїиде надъ него, и видѣвъ его милосердоса:

лд. И пристѣпль въвѣза стрѣпы егѡ, возливѣа масло и вино. всадивъ же его на свой скотъ, приведе его въ гостинницу, и прилѣжи емоу.

ле. И навстрѣа изшедъ, изѣмъ двѣ сребреника, даде гостинникѡу, и рече емоу: прилѣжи емоу: и еже аще принудивѣши, азъ, егда возвращѣса, воздамъ ти.

лз. Кто оубо ш тѣхъ трїехъ ближній мнитъ ти са быти впадшемѡу въ разбойники;

лз. Онъ же рече: сотворивый мѣтъ съ нимъ. рече же емоу иисъ: иди и ты твори такожде.

ли. Бысть же ходѣшымъ имъ, и салъ видѣ въ весь нѣкъю: жена же нѣкаа именемъ марда прїѣтъ его въ домъ свой.

лм. И сестра ей бѣ нарица-

Іерусалима въ Іерихонъ и попался разбойникамъ, которые сняли съ него одежду, изранили его и ушли, оставивши его едва живымъ.

31. По случаю одинъ священникъ шель тою дорогою и, увидѣвъ его, прошелъ мимо.

32. Также и левитъ, бывъ на томъ мѣстѣ, подошелъ, посмотрѣлъ и прошелъ мимо.

33. Самарянинъ же пѣкто проѣзжая нашель на него и, увидѣвъ его, сжалился,

34. И подошедъ, перевязаль ему раны, возливая масло и вино; и посадивъ его на своего осла, привезъ его въ гостинницу и позаботился о немъ;

35. А на другой день отѣзжая вынулъ два динарія, даде содержателю гостинницы и сказалъ ему: позаботься о немъ; и если издержишь что болѣе, я, когда возвращусь, отдамъ тебѣ.

36. Кто изъ этихъ трїохъ, думаешь ты, былъ ближній попавшемуся разбойникамъ?

37. Онъ сказалъ: оказавшій ему милость. Тогда Исусъ сказалъ ему: иди, и ты поступай такъ же.

38. Впродолженіе пути ихъ, пришелъ Онъ въ одно селеніе; здѣсь женщина, именемъ Марта, приняла Его въ домъ свой;

39. У ней была сестра, име-

емал маріа, ꙗже ѿ сѣдши при ногѣ іисусевѣ, слышаше слово егѡ.

м. Марѣа же мѡлваше ѡ многѣ служевѣ, стѣвши же рече: гдѣи, небрежеша ли, ꙗкѡ сестра моя единѡ мѡ ѡстаѡи служити; рцы оубо ей, да ми поможеть.

ма. Ѡвѣщавъ же іисъ рече ей: марѣа, марѣа, печешисѧ ѿ мѡлвниши ѡ многѣ:

мв. Единѡ же есть на потребу. маріа же блѡгу часть избрѣ, ꙗже не ѡниметсѧ ѡ немѣ.

Г л а в а 11.

И бысть внемгда быти елѡ на мѣстѣ нѣкоемѣ молавшесѧ, ѿ ꙗкѡ преста, рече нѣкѣи ѡ оучникѣ егѡ кѡ немѣ: гдѣи, научи ны молитисѧ, ꙗкоже ѿ іѡаннѣи научи оученики свои.

б. Рече же имъ: егда мѡлвитесѧ, глаголюще: Оче нашъ, ѿже на небѣхъ, да стѣитсѧ имя твое: да прїидеть царствїе твое: да бѡдетъ воля твѡя, ꙗкѡ на небѣи ѿ на землѣи.

г. Хлѣбъ нашъ насущный подавай намъ на каждыи день.

д. ѿстави намъ грѣхи наши, ибо ѿ сами ѡстаѡляемъ всякомѡу должнику нашему; ѿ не бѡеди насъ во искушенїе, но избави насъ ѡ лукаваго.

е. ѿ рече кѡ нимъ: кто ѡ васъ ѡмлетъ дрѡга, ѿ ѿдетъ кѡ

немъ Марїа, которая сѣла у ногѣ Іисуса и слушала слово Его.

40. Марѣа же заботиласѧ о большомѡ угоденїи, и подошедши сказала: Господи! или Тебѣ нужды нѣтъ, что сестра моя одну меня оставила служить? скажи ей, чтобы помогла мнѣ.

41. Іисусъ же сказалъ ей въ отвѣтъ: Марѣа! Марѣа! ты заботишься и суетишься о многомъ,

42. А одно только нужно. Марїа же избрала благоую часть, которая не отниметсѧ у нея.

Глава 11.

Случилось, что когда Онъ въ одномѡ мѣстѣ молился, ѿ пересталъ, одинъ изъ учениковъ Его сказалъ Ему: Господи! научи насъ молиться, какъ и Іоаннъ научилъ учениковъ своихъ.

2. Онъ сказалъ имъ: когда молитесь, говорите: Отче нашъ, сущїи на небесахъ! да святится имя Твое: да прїидеть Царствїе Твое; да будетъ воля Твоя и на землѣ, какъ на небѣ;

3. Хлѣбъ нашъ насущный подавай намъ на каждыи день;

4. И прости намъ грѣхи наши, ибо и мы прощаемъ всякому должнику нашему; и не введи насъ въ искушенїе, но избавь насъ отъ лукаваго.

5. И сказалъ имъ: *положимъ, что кто-нибудь изъ васъ, имѣя*

немѹ въ полнощи, и речѣтъ
ѣмѹ: дрѹже, даждь ми взаймѹ
три хлѣбы:

б. Понѣже дрѹгъ прїидѣ съ
пѹти ко мнѣ, и не имамъ чегѡ
предложити ѣмѹ.

в. И той извнѹтърь шѣщавѹ
речѣтъ: не твори ми трудѹ,
о҃убе двѣри затворены сѹтъ, и дѣ-
ти моѹ со мною на лѡжи сѹтъ:
и не могу воставѹ дати тебѣ.

г. Глаголю же вамъ, аще и
не дастъ ѣмѹ воставѹ, занѣ дрѹгъ
ѣмѹ есть: но за безсѡчетво егѡ,
воставѹ дастъ ѣмѹ ѣлика трѣ-
вѣтъ.

д. И азъ вамъ глаголю: про-
сите, и дастъ вамъ: ищѣте, и
шѣрѣщете: толцыте, и шѣрѣ-
зетъ вамъ.

е. Всякъ во просѣи прїемлетъ,
и ищѣи шѣрѣщатъ, и толкѡще-
мѹ шѣрѣзетъ.

ж. Которагѡ же васъ отца
воспроситъ сынъ хлѣба, еда ка-
мень подастъ ѣмѹ; или рыбы,
еда въ рыбы мѣсто смѣю по-
дастъ ѣмѹ;

з. Или аще попроситъ лица,
еда подастъ ѣмѹ скорпию;

и. Аще о҃убо вы сѣи сѣще,
о҃умѣете дадѣниѹ блага дадѣти
члѡвѣкъ вашимъ, кольми паче
оцъ иже съ нѣсѣ, дастъ дѣ-
стѣго просѣщымъ о҃у негѡ;

к. И бѣ изгонѹ бѣса, и той
бѣ нѣмъ: выстъ же бѣсѹ из-

друга, придетъ къ нему въ пол-
ночь и скажетъ ему: другъ! дай
мнѣ взаймы три хлѣба.

л. Ибо другъ мой съ дороги
зашель ко мнѣ, и мнѣ нечего
предложить ему;

м. А тотъ извнѹтъри скажетъ
ему въ отвѣтъ: не безпокой ме-
ня, двѣри уже заперты, и дѣти
мои со мною на постели; не могу
встать и дать тебѣ.

н. Если, говорю вамъ, онъ
не встанетъ и не дастъ ему по
дружбѣ съ нимъ, то по неотступ-
ности его, вставъ, дастъ ему,
сколько проситъ.

о. И Я скажу вамъ: просите
и дано будетъ вамъ; ищите, и
найдите; стучите, и отворятъ
вамъ;

п. Ибо всякій просѣщій полу-
чаетъ, и ищѹщій находитъ, и
стучащему отворятъ.

р. Какой изъ васъ отецъ, ког-
да сынъ попроситъ у него хлѣ-
ба, подастъ ему камень? или,
когда попроситъ рыбы, подастъ
ему змѣю вмѣсто рыбы?

с. Или, если попроситъ яй-
ца, подастъ ему скорпиона?

т. Итакъ, если вы, будучи
злы, умѣете дадѣниѹ блага да-
вать дѣтямъ вашимъ, тѣмъ бо-
лѣе Отецъ Небесный дастъ Ду-
ха Святаго просѣщымъ у Него.

у. Однажды изгналъ Онъ
бѣса, который былъ нѣмъ; и

шедшѣ, проглагола иѣмѣи, и дивнѣшася народи.

бг. Иѣции же ѿ нѣхъ рѣша: ѿ веельзевлѣ князѣ бѣсовстѣмъ изгонитъ бѣсы.

бд. Другии же иѣсѣшающе, знаменѣа ѿ негѣ иѣсѣхѣ съ нѣсе.

бз. Онъ же вѣдый помышленѣа ихъ, рече имъ: всяко царство само къ себѣ раздѣлалася, запустѣетъ: и домъ на домъ, падаетъ.

бг. Ище же и сатана само къ себѣ раздѣлѣася, какъ стѣнетъ царство егѣ; иакоже глаголете, ѿ веельзевлѣ изгонѣша мѣ бѣсы.

бд. Ище же азъ ѿ веельзевлѣ изгоню бѣсы, сынове ваши ѿ комъ изгонѣтъ; егѣ ради тѣи вѣдѣтъ ваши судѣи.

бж. Ище ли же ѿ перстѣ вѣи изгоню бѣсы, оубо постиже на васъ црѣтвѣе вѣиѣ.

ба. Егда крѣпкѣи вооруживсѣа хранитъ свой дворъ, во смиренѣи* сътъ илѣнѣа егѣ:

бб. Егда же крѣпѣи егѣ нашедъ побѣдитъ его, все оружѣе егѣ возметъ, на неже оуповаше, и користъ егѣ раздѣетъ.

когда бѣсъ вышеть, пѣмой стѣль говорить, и народъ удивился.

15. Нѣкоторые же изъ нѣхъ говорили: Онъ изгонѣетъ бѣсовъ силою веельзевула, князя бѣсовскаго.

16. А другіе, искушая, требовали отъ Него знаменѣа съ неба.

17. Но Онъ, зная помышленѣа ихъ, сказалъ имъ: всякое царство, раздѣлившееся само въ себѣ, опустѣетъ, и домъ, *раздѣлившійся*, самъ въ себѣ, падетъ;

18. Если же и сатана раздѣлился самъ въ себѣ, то какъ устоитъ царство его? а вы говорите, что Я силою веельзевула изгонѣю бѣсовъ;

19. И если я силою веельзевула изгонѣю бѣсовъ, то сыновья ваши чѣю силою изгонѣютъ ихъ? Посему они будутъ вамъ судьями.

20. Если же Я перстомъ Божиимъ изгонѣю бѣсовъ, то конечно достигло до васъ Царствѣе Божіе.

21. Когда сильный съ оружіемъ охраняетъ свой домъ, тогда въ безопасности его имѣнѣе;

22. Когда же сильнѣишій его нападетъ на него и побѣдитъ его, тогда возметъ все оружѣе его, на которое онъ надѣялся и раздѣлитъ похищенное у него.

кг. Иже иѣсть со мною, на мѣ естъ: и иже не собираетъ со мною, расточаетъ.

кд. Егда же нечистый духъ изыдетъ ѿ человекѣ, преходитъ сквозѣ безводная мѣста, ища покоя, и не находитъ, глаголетъ: возвращуся въ домъ мой, и иню-дуже изыдохъ.

ке. И пришедъ возвращетъ и пометѣнъ и оукрашенъ.

кв. Тогда идетъ, и пойметъ седмь другихъ духовъ горшихъ себѣ, и вшедше живутъ тѣ: и выведутъ послѣдняя человекѣ томѣ гврша первыхъ.

кз. Бысть же егда глаголаше сѣа, воздвигши иѣкаа жена гласъ ѿ народа, рече еѣмъ: блженно чрево носившее тѣа, и сосца, иже еси сѣлаз.

кн. Онъ же рече: тѣближе оубо блжени слышати слово въѣе, и хранѣти е.

кд. Народомъ же собирающимся, начатъ глаголати: родъ сей лжквъ естъ: знаменіи ищеть, и знаменіе не дастся еѣмъ, токму знаменіе іѡны прѣрока.

л. Икоже бо въѣтъ іѡна знаменіе ижегѣмъ, тѣакъ вѣдетъ и сѣа чѣвческій родъ селѣ.

ла. Царица южская востанетъ на судъ съ людьми рода сего, и вѣднѣтъ ихъ: іѣкв приде ѿ ко-

23. Кто не со Мною, тотъ противъ Меня; и кто не собираетъ со Мною, тотъ расточаетъ.

24. Когда нечистый духъ выйдетъ изъ человекѣ, то ходитъ по безводнымъ мѣстамъ, ища покоя, и не находя говорить: возвращуся въ домъ мой, откуда вышелъ;

25. И пришедъ находить его выметеннымъ и убраннымъ;

26. Тогда идетъ и беретъ съ собою семь другихъ духовъ, злѣйшихъ себя, и вошедши живутъ тамъ: и бываетъ для человекѣ того послѣднее хуже перваго.

27. Когда же Онъ говорилъ это, одна женщина, возвысивши голосъ изъ народа, сказала Ему: блаженно чрево, носившее Тебя, и сосцы, Тебя питавшіе!

28. А Онъ сказалъ: блаженны слышати слово Божіе и соблюдающие его.

29. Когда же народъ сталъ сходиться во множество, Онъ началъ говорить: родъ сей лжквъ, онъ ищетъ знаменія, и знаменіе не дастся ему, кромѣ знаменія Іоны пророка;

30. Ибо, какъ Іона былъ знаменіемъ для Ниневитянъ, такъ будетъ и Сынъ Человѣческій для рода сего.

31. Царица Южная востанетъ на судъ съ людьми рода сего и осудитъ ихъ, ибо она прихо-

нѣцѣ земай слышати премудрость Соломонову: и се множае Соломонова здѣ.

лв. Ижеже ниневитѣи возстанутъ на сѣдѣ из родомъ симъ, и осудятъ его, и вотъ, здѣсь больше Соломона.

лг. Никтоже [оубо] свѣтильника вжѣгъ, въ скровѣ полагаетъ, ни под спудомъ, но на свѣщнице, да входящии свѣтъ видятъ.

лд. Свѣтильникъ тѣла есть око; егда оубо око твое просто вѣдетъ, все тѣло твое свѣтло вѣдетъ; егда же лукаво вѣдетъ, и тѣло твое темно.

ле. Блюди оубо, еда свѣтъ, иже въ тебѣ, тма есть.

лз. Ище бо тѣло твое все свѣтло, не имый нѣкѣа части темны, вѣдетъ свѣтло все, якоже егда свѣтильникъ блистаетъ просвѣщаетъ тѣ.

лз. Егда же глаголаше, молаше его фарисей нѣкѣи да обѣдѣтъ оу негѣ: вшедъ же возлежѣ.

лн. Фарисей же видѣвъ дивиса, яко не прежде крестиса * прежде обѣда.

лд. Рече же гдѣ къ немѣ: нынѣ вы фарисеи внѣшная сткляницы и блюда очищаете,

дѣла отъ предѣловъ земли послушать мудрости Соломоновой, и вотъ, здѣсь больше Соломона.

32. Ниневитяне возстанутъ на судъ съ родомъ симъ, и осудятъ его, ибо они покаались отъ проповѣди Иониной, и вотъ, здѣсь больше Ионы.

33. Никто, зажегши свѣчу, не ставитъ ея въ сокровенномъ мѣстѣ, ни подъ сосудомъ, но на подсвѣчникѣ, чтобы входящіе видѣли свѣтъ.

34. Свѣтильникъ тѣла есть око; итакъ, если око твое будетъ чисто, то и все тѣло твое будетъ свѣтло; а если оно будетъ худо, то и тѣло твое будетъ темно;

35. Итакъ смотри: свѣтъ, который въ тебѣ, не есть ли тма.

36. Если же тѣло твое все свѣтло и не имѣетъ ни одной темной части, то будетъ свѣтло все такъ, какъ бы свѣтильникъ освѣщать тебя сияніемъ.

37. Когда онъ говорилъ это, одинъ фарисей просилъ Его къ себѣ обѣдать; Онъ пришелъ и возлежѣ.

38. Фарисей же удивился, увидѣвъ, что Онъ не умылъ рукъ передъ обѣдомъ.

39. Но Господь сказалъ ему: нынѣ вы, фарисеи, внѣшность чаши и блюда очищаете, а внут-

* не первѣе оумиса

внѣтреннее же вѣше полно гра-
бленіа есть ѿ лукавства.

лѣ. Безслѣшн, не иже ли со-
твори внѣшнее, ѿ внѣтреннее со-
твори азъ есть;

лѣа. Обаче ѿ свѣщихъ дадите
милостыню: ѿ се все чѣста вѣмъ
всѣдѣтъ.

лѣб. Но горе вѣмъ фарісеѣмъ,
ѿкѣ ѿдесѣтствуете ѿ мѣтвы
ѿ пѣгана ѿ всякаго зѣліа, ѿ
лимохѣдите сѣдѣ ѿ любовь вѣно:
сѣа подобаше сотворити, ѿ онѣхъ
не ѿстаѣати.

лѣг. Горе вѣмъ фарісеѣмъ,
ѿкѣ любите предсѣданіа на сон-
мищехъ, ѿ цѣлованіа на тор-
жищехъ.

лѣд. Горе вѣмъ книжники ѿ
фарісеѣ лицемѣри, ѿкѣ есть
ѿкѣ гроби невѣдоми, ѿ чело-
вѣцы ходѣшии верхѣ не вѣдѣтъ.

лѣе. Свѣщѣаъ же нѣкѣй ѿ
закѣнникъ рече сѣмъ: оуѣтлю,
сѣа глагола ѿ намъ дожадѣши.

лѣс. Онъ же рече: ѿ вѣмъ
закѣнникѣмъ горе, ѿкѣ накла-
дате на челоѣки бремена не
оудѣбѣ носѣма, ѿ сѣми сѣдѣмъ
перстомъ вѣшнѣмъ не прикасѣете-
са бременѣмъ.

лѣз. Горе вѣмъ, ѿкѣ зѣждете
гроби пѣрѣкъ, отцы же вѣши
изѣвши ихъ.

лѣи. О во свидѣтельствоете
ѿ сослагованиѣ дѣлаѣмъ отцы

рениость ваша исподнена хи-
щенія ѿ лукавства.

40. Неразумные! не Тотъ же
ли, Кто сотворилъ внѣшнее,
сотворилъ и внутреннее?

41. Подавайте лучше мило-
стыню изъ того, что у васъ есть;
тогда все будетъ у васъ чисто.

42. Но горе вамъ, фарисеѣмъ,
что дасте десятину съ мяты,
руты и всякихъ овощей, и не-
радите о судѣ ѿ любви Божіей;
сѣе надлежало дѣлать, ѿ того
не оставлять.

43. Горе вамъ, фарисеѣмъ,
что любите предсѣданія въ сп-
нагогахъ ѿ привѣтствія въ на-
родныхъ собраніяхъ.

44. Горе вамъ, книжники ѿ
фарисеѣ, лицемѣры! что вы—
какъ гроби скрытые, надъ ко-
торыми люди ходятъ ѿ не зна-
ютъ того.

45. На это иѣкто изъ закон-
никовъ сказалъ Ему: Учитель!
говоря это, Ты ѿ насъ обижаетъ.

46. Но Онъ сказалъ: ѿ вамъ,
законникамъ, горе, что налагаете
на людей бремена неудобносы-
мья, а сами ѿ однимъ перстомъ
своимъ не дотрогиваетесь до
нихъ.

47. Горе вамъ, что строите
гробницы пророкамъ, которыхъ
избили отцы ваши:

48. Сѣмъ вы свидѣтельству-
ете о дѣлахъ отцовъ вашихъ ѿ

вѣшихъ: ꙗко тѣи оубо ѡбвѣиша
ѡхъ, вы же зиждете ѡхъ гробы,

Мд. Бегѡ ради ѡ премѣдрость
бжѣа рече: пошлю въ нѡхъ* про-
рѡки ѡ аплы, ѡ ѡ нѡхъ оубвѣтѣ
ѡ ѡзженѣтѣ.

Н. Да възыщется кровь всѣхъ
пррѡкѣ, проливаемая ѡ сложеніа
міра, ѡ рода сегѡ,

Нѡ. ѡ кровѣ ѡвѣла да же до
кровѣ захарїи, погнбшагѡ между
олтаремѣз ѡ храмѡмъ: ѡ глаголю
вамъ, възыщется ѡ рода сегѡ.

Нѡ. Горѣ вамъ законникѡмъ,
ѡкѡ взѡете ключъ разумѣнїа:
самѣ не видѡсте, ѡ входящымъ
возвратнѣте.

Нг. Глаголющѣ же емѣ сѡдъ
къ нѡмъ, начѡша книжницы ѡ
фарїсеѣ бѣднѣ** гнѣбѣтисѣ
нѡнъ: ѡ престѣтн*** егѡ ѡ
мнозѣ,

Нд. Лѡюще ѡ егѡ, ѡщѣще оубо-
вѣтн нѣчто ѡ оубѣтѣ егѡ, да
нѡнъ возглаголютѣ.

ГЛАВА ВІ.

ѡ нѡхъже ѡ собравшымѣ
тѣмъ нѡрѡда, ѡкѡ попи-
ратн дрѡгѣ дрѡга, начѡтѣ глаго-
латн оубѣтѣмъ своимъ перѣѣ:
внемѡйте себѣ ѡ квѣса фарїсей-
ска, ѡ же егѡ лицемѣрїѣ.

* къ нѡмъ ** сѣдѡ *** вопрошатн
нѡ бѣтѣюще нѡнъ ѡ между тѣмъ

соглашаетесь съ ними, ибо они
избили пророковъ, а вы строите
имъ гробницы.

49. Потому и премудрость
Божія сказала: пошло къ нимъ
пророковъ и апостоловъ, и изъ
нихъ однихъ убьютъ, а другихъ
изгонять.

50. Да възыщется отъ рода
сего кровь всѣхъ пророковъ,
пролитая отъ созданія міра,

51. Отъ крови Авеля до крови
Захарїи, убитаго между жертвен-
никомъ и храмомъ. Ей, говорю
вамъ, възыщется отъ рода сего.

52. Горѣ вамъ, законникамъ,
что вы взяли ключъ разумѣнїа:
сами не вошли, и входящимъ
воспрепятствовали.

53. Когда Онъ говоритъ имъ
это, книжники и фарисеи на-
чали сильно приступать къ Не-
му, вынуждая у Него отвѣты
на многое.

54. Подъискиваясь подъ Него и
стараясь уловить что-нибудь изъ
устъ Его, чтобы обвинить Его.

Глава 12.

Между тѣмъ, когда собрались
тысячи народа, такъ что
тѣснили другъ друга, Онъ началъ
говорить сперва ученикамъ Сво-
имъ: берегитесь закваски фари-
сейской, которая есть лицемерїе.

б. Пичтоже во покровѣно
ѣсть, ѣже не ѡкрыѣтса: и тайно,
ѣже не оуразумѣтса:

г. Занѣ, ѣлика во тмѣ рѣсте,
во свѣтѣ оуслышатса: и ѣже
ко оухъ глаголасте во храмѣхъ,
проповѣтса на кровѣхъ.

д. Глаголю же вамъ друзѡмъ
своимъ: не оубойтеса ѡ оубива-
ющихъ тѣло, и потомъ не мо-
гущихъ лишше что сотворити.

е. Сказѡю же вамъ, когдѣ оу-
бойтеса: оубойтеса имѡцигѡ
власть по оубѣнѣи вовеши въ
дѣбрь огненнѡю: ей глаголю вамъ,
тогдѣ оубойтеса.

ж. Не пѡтъ ли птицъ цѣнит-
са пѣназема двѣма; и ни еди́на
ѡ нихъ иѣсть заведена предъ бѡгомъ:

з. Но и власи главы вѡшеа
вси и́зочтѣни сѡтъ. не оубойте-
са оубо: мнозѣхъ птицъ оуиши
ѣстѣ вы.

и. Глаголю же вамъ: всѡкъ,
иже аще исповѣстса мѡ предъ че-
ловѣки, и снъ члѡвѣческой испо-
вѣстса егѡ предъ агглы вѣи́ми.

д. И ѡвергнѣтса менѣ предъ
человѣки, ѡверженъ вѡдетъ предъ
агглы вѣи́ми.

е. И всѡкъ иже речѣтъ слово
на сѡа члѡвѣческаго, вѡстѡвѣтса
ѣмѡ: а на стѡго дѡха хѡлившемѡ
не вѡстѡвѣтса.

2. Нѣтъ ничего сокровеннаго,
что не открылось бы, и тайнаго,
чего не узнали бы;

3. Посему, что вы сказали
въ темнотѣ, то услышится во
свѣтѣ; и что говорили на ухо
внутри дома, то будетъ провоз-
глашено на кровляхъ.

4. Говорю же вамъ, друзѡмъ
Моимъ: не бойтесь убивающихъ
тѣло, и потомъ не могущихъ
ничего болѣе сдѣлать;

5. Но скажу вамъ, кого бо-
яться: бойтесь того, кто, по
убиеніи, можетъ свергнуть въ
геенну: ей, говорю вамъ, того
бойтесь.

6. Не пять ли малыхъ птицъ
продаются за два ассарія? и ни
одна изъ нихъ не забыта у Бога.

7. А у васъ и волосы на го-
ловѣ всѣ сочтены. Итакъ не
бойтесь: вы дороже многихъ
малыхъ птицъ.

8. Сказываю же вамъ: всякаго,
кто исповѣдаетъ Меня предъ
человѣками, и Сынъ Человѣ-
ческой исповѣдаетъ предъ Анге-
лами Божиими;

9. А кто отвергнется Меня
предъ человѣками, тотъ отвер-
женъ будетъ предъ Ангелами
Божими.

10. И всякому, кто скажетъ
слово на Сына Человѣческаго,
прощено будетъ; а кто скажетъ
хулу на Святаго Духа, тому не
простится.

11. **Ѣ**гда же приведѹтъ вы на собѡрища и власти и владычества, не пецѹйтеся, какъ или что ѡбѣщайте, или что речете:

Ѣ. **Ѣ**тѣй бо дѹхъ научитъ вы въ той часъ, ꙗже подобаетъ рещи.

Ѣ. Рече же **Ѣ**мѹ нѣкѣй **Ѣ** народа: оучитю, рцы братѹ моемѹ раздѣлити со мною достояніе.

Ѣ. Онъ же рече **Ѣ**мѹ: человекъ, кто ма постави сѣдию или дѣлителя надъ вами;

Ѣ. Рече же къ нимъ: блюдите и хранитеся **Ѣ** лихоимства: ꙗкѡ не **Ѣ** избытка* кому житѡтъ **Ѣ**гѡ **Ѣ**сть **Ѣ** имѣніа **Ѣ**гѡ.

Ѣ. Рече же притчу къ нимъ, глагола: человекѹ нѣкоемѹ богачѹ оубоувіса нѣба.

Ѣ. И мыслаше въ себѣ, глагола: что сотворю, ꙗкѡ не имамъ гдѣ обратити плодовъ моихъ;

Ѣ. И рече се сотворю: разорю житницы мои, и большыа созижду: и соверѹ тѹ всѧ жита мои и благоа мои

Ѣ. И реку дѹши моеи: дѹше, имаша многа блага лежаща на лѣта многа: почивай, ꙗже, пей, веселися.

Ѣ. Рече же **Ѣ**мѹ възъ: безумне, въ сѡ нощь дѹшѹ твою истѡ-

11. Когда же приведутъ васъ въ синагоги, къ начальствамъ и властямъ, не заботьтесь, какъ или что отвѣчать, или что говорить:

12. Ибо Святыи Духъ научитъ васъ въ тотъ часъ, что должно говорить.

13. Нѣкто изъ народа сказалъ Ему: Учитель! скажи брату моему, чтобы онъ раздѣлил со мною наследство.

14. Онъ же сказалъ человекѹ тому: кто поставилъ Меня судить или дѣлить васъ?

15. При этомъ сказалъ имъ: смотрите, берегитесь любостыжания, ибо жизнь человекѡ не зависить отъ изобилія его имѣніа.

16. И сказалъ имъ притчу: у одного богатаго человекѡ былъ хорошии урожай въ полѣ;

17. И онъ разсуждалъ самъ съ собою: что мнѣ дѣлать, некуда мнѣ собрать плодовъ моихъ?

18. И сказалъ: вотъ что сдѣлаю: сломаю житницы мои и построю большія и соберу туда весь хлѣбъ мой и все добро мое.

19. И скажу душѣ моеи: душа! много добра лежитъ у тебя на многіе годы: покойся, ѣшь, пей, веселись.

20. Но Богъ сказалъ ему: безумный! въ сѡю ночь душу твою

* **Ѣ**гда избыточествовати

жѹтъ ѿ тебе: а́ ꙗже о҃тготовляѹ
сеи, кому́ вѣдѹтъ;

ка. Та́къ собира́й себе́, а́ не
въ бѣ́а богатѣ́а.

кв. Рече́ же ко о҃цнкоумѹ сво-
имъ: сегѡ́ ра́ди глаго́лю вамъ,
не пе́чьтеса́ ду́шею ва́шею, что́
ѹсте: ни тѣ́ломѹ, ко что́ ѡбле-
че́теса́.

кг. Ду́ша бо́льши е́сть пи́щи,
и тѣ́ло оде́жды.

кд. Смотри́те вра́нѹ, ꙗ́къ не
сѣ́ютъ, ни жнутъ: и́мже нѣ́сть
сокро́вища, ни житни́цы, и́ вѣ́
пита́етъ ихъ: ко́льми па́че вы
е́сте лѹ́чши пти́цѹ;

ке. Кто́ же ѿ ва́съ пе́киа
мо́жетъ приложи́ти во́зрасту́ сво-
емѹ́ ла́коть е́динъ;

кз. И́ще о҃убо́ ни ма́ла че́сѡ
мо́жете, что́ ѡ́прочнѹ́хъ пе́чече́са;

кз. Смотри́те крѣ́ны, ка́къ
растѹ́тъ: не тру́дѹтса́, ни
пра́дѹтъ: глаго́лю же вамъ, ꙗ́къ
ни соломѡ́нѹ́ во все́й сла́вѣ сво́ей
ѡбле́чеса́ ꙗ́къ е́динъ ѿ сн҃хъ.

кн. И́ще же тра́ву на селѣ́ дне́сь
сѣ́и, и о҃трѣ́ въ пе́чь вмѣ́стемѹ́,
вѣ́ та́къ ѡдѣ́ветъ: ко́льми
па́че ва́съ, маловѣ́ри;

кд. И́ вы не и́щите, что́
ѹсте, и́ли что́ пи́ете: и́ не без-
покойтеса́.

возьму́тъ у те́бя: кому́ же доста-
нется то, что ты заготови́лъ?

21. Та́къ *бываетъ съ тѣ́мъ*,
кто собира́етъ сокро́вища для
се́бя, а не въ́ Бога богатѣ́етъ.

22. И сказа́лъ ученикамъ сво-
имъ: посе́му говорю́ вамъ: не
заботѣ́тесь для ду́ши ва́шей, что́
вамъ ѣ́сть, ни для тѣ́ла, во что́
оде́ться:

24. Ду́ша бо́льше пи́щи, и тѣ́-
ло оде́жды.

23. Посмотри́те на вороно́въ:
они не сѣ́ютъ, ни жнутъ; и́тъ
у нихъ ни хранили́щъ, ни жит-
ницъ, и́ Богъ пита́етъ ихъ;
ско́лько же вы лу́чше пти́цъ?

25. Да и́ кто изъ ва́съ, забо-
тѣ́ся, мо́жетъ прибави́ти себѣ́
роста́ хотя́ на одинъ ло́коть?

26. И та́къ, е́сли и ма́льишаго
сдѣ́лать не мо́жете, что́ заботи-
тесѹ́ о проче́мъ?

27. Посмотри́те на ли́ли, ка́къ
онѣ́ расту́тъ: не тру́дѣ́тся, ни
пряду́тъ; но говорю́ вамъ, что́
и Содо́монъ во все́й сла́вѣ сво́ей
не одѣ́вался та́къ, ка́къ вся́кая
изъ нихъ.

28. Е́сли же тра́ву на полѣ́,
ко́торая се́годня е́сть, а завтра́
буде́тъ бро́шена въ́ печь, Богъ
та́къ одѣ́ваетъ, то ко́льми па́че
ва́съ, маловѣ́ри.

29. И та́къ не и́щите, что́ вамъ
ѣ́сть, или́ что́ пи́ть, и́ не без-
покойтесѹ́,

л. Вѣѣхъ во сіихъ ꙗзыцы міра сего ꙗщѣти: вѣашъ же Оцъ вѣѣсть, ꙗкѡ чрѣвѣете сіихъ.

ла. Обаче ꙗрїте црѣтѣмъ бжїмъ, ꙗ сїа вѣа приложатсѧ вѣмъ.

лв. Не бойса, малое стадо: ꙗкѡ вѣгонзволн Оцъ вѣашъ дати вѣмъ црѣтво.

лг. Продадите ꙗмѣнїа вѣша ꙗ дадите милостыню. сотворїте себѣ вѣлагалища неветшѣющїа, сокровище неоскудѣлемо на нѣбѣхъ, ꙗдѣже чѣтъ не приближатсѧ, ни моль растлѣваетсѧ.

лд. ꙗдѣже во сокровище вѣше, чѣ ꙗ сѣраце вѣше вѣдетсѧ.

ле. Да вѣдѣтсѧ чресла вѣша преподѣана, ꙗ свѣтїльницы горѣщїи:

лз. ꙗ вы подобни челоуѣкомъ члѣшымъ гóспода своего, когда возвратитсѧ ѿ вѣрка, да пришедшъ ꙗ толкнѣвшъ, ꙗте ѿверзѣтсѧ емѣ.

лз. Бжїени рабї тїи, ꙗже пришедъ гóсподь ѿверщитсѧ бдѣщїихъ. ꙗмїнь глаголю вѣмъ, ꙗкѡ преподѣетсѧ ꙗ посадїтсѧ ихъ, ꙗ ꙗмїшѣв* послужитсѧ имъ.

ла. ꙗ ꙗще прїдетсѧ во вторѣю стражѣ, ꙗ въ третїю стражѣ прїдетсѧ ꙗ верщитсѧ ихъ чѣкѡ, бжїени сѣтъ рабї тїи.

30. Потому что всего этого ищутъ люди міра сего; вѣашъ же Отецъ знаетъ, что вы имѣете нужду въ томъ;

31. Наипаче ищите Царствїа Божїа, и это все приложится вамъ.

32. Не бойся, малое стадо! ибо Отецъ вѣашъ благоволилъ дати вамъ Царство.

33. Продавайте имѣнїа ваши и дайте милостыню. Приготовляйте себѣ вѣлагалища неветшѣющїа, сокровище неоскудѣвающее на небесахъ, куда воръ не приближается, и гдѣ моль не съѣдаетъ;

34. Ибо гдѣ сокровище ваше, тамъ и сердце ваше будетъ.

35. Да будутъ чресла ваши препоясаны и свѣтїльники горящи;

36. ꙗ вы будьте подобны людемъ, ожидающимъ возвращенїя господина своего съ брака, дабы, когда придетъ и постучитъ, тотчасъ отворить ему.

37. Блаженны рабы тѣ, которые гóсподинъ пришедъ найдетъ бодрствующими; истинно говорю вамъ, онъ преподѣетсѧ ꙗ посадитъ ихъ, ꙗ подходя стѣнетъ служить имъ.

38. ꙗ если придетъ во вторю стражу, ꙗ въ третю стражу придетъ ꙗ найдетъ ихъ такъ, то блаженны рабы тѣ.

лѡ. Се же вѣдите, ꙗкѡ ѿше бы вѣдалъ господи́нъ хра́мины, въ кій часъ тѣтъ приде́тъ, вѣбъз оубо вы, ѿ не вы дѡлѡ подкопати до́мъ своегѡ.

лѢ. И вы оубо вѣдите гото́ви, ꙗкѡ во́ньже часъ не мни́те, снѡ члѣвѣческiй приде́тъ.

лѢа. Рече же е́мъ петръ: гди, въ на́мъ ли притчу́ е́но глаго́леши, или ко всѣмъ;

лѢв. Рече же гдѣ: кто́ оубо е́сть вѣрны́й строи́тель и мѡдрый, е́гоже поста́витъ госпо́дь надъ чело́дѣю своею, да́ти ко вре́мю житомѣ́рiе;

лѢг. Блаженъ ра́бъ то́й, е́гоже прише́дъ госпо́дь е́гѡ вѣрѡщетъ твора́ща та́кѡ.

лѢд. Вои́стинну глаго́лю ва́мъ, ꙗкѡ надъ всѣмъ имѣ́нiемъ сво́имъ поста́витъ е́го.

лѢе. ѿше же рече́тъ ра́бъ то́й въ се́рдцы свое́мъ: ко́снѣтъ господа́нъ мо́й притчи́: и начне́тъ бити ра́бы и ра́быни, пѡсти же и пити и оупнѣа́тисѡ:

лѢс. Приде́тъ господа́нъ раба́ тогѡ въ де́нь, во́ньже не чѣетъ, ѿ въ часъ, во́ньже не вѣсть: ѿ расче́шетъ е́го, и ча́сть е́гѡ съ невѣрными полежа́тъ.

лѢз. То́й же ра́бъ вѣдѣ́вый волю господа́на своегѡ, ѿ не оугото́вавъ, ни сотвори́въ по во́ли е́гѡ, вѣнѡ вѣдетъ мно́гѡ.

39. Вы знаете, что если бы вѣдалъ хозяи́нъ дома, въ кото́рый часъ придетъ воръ, то бодрствоваль бы и не допу́стилъ бы подкопать до́мъ свой:

40. Будьте же и вы готовы, ибо, въ кото́рый часъ не думаете, придетъ Сынъ Человѣ́ческiй.

41. Тогда сказа́тъ ему́ Петръ: Господи! къ на́мъ ли притчу́ сiю говори́шь, или и ко всѣмъ;

42. Господь же сказа́тъ: кто́ вѣрны́й и благоразумны́й домоправитель, котораго господа́нъ поста́вилъ надъ слугами своими раздавать имъ въ свое время мѣру хлѣба?

43. Блаженъ ра́бъ то́тъ, котораго господа́нъ его прише́дъ найдетъ поступающимъ та́къ:

44. Истинно говорю вамъ, что надъ всѣмъ имѣ́нiемъ своимъ поста́витъ его.

45. Если же ра́бъ то́тъ скажетъ въ се́рдцѣ своемъ: не скоро придетъ господа́нъ мой, и начне́тъ битъ слугъ и служанокъ, ѣсть и пить и напива́ться,—

46. То придетъ господа́нъ раба́ того въ де́нь, въ кото́рый онъ не ожидаетъ, и въ часъ, въ кото́рый не думаетъ, и расче́тетъ его, и подвергнетъ его одной участи съ невѣрными.

47. Ра́бъ же то́тъ, кото́рый зналъ волю господа́на своего, и не былъ готовъ, и не дѣялъ по во́ль его, битъ будетъ мно́гѡ;

мн. Невѣдѣвый же, сотворивъ же достойная ранами, вины вѣдетъ малу. всакомъ же, емуже дано вѣдетъ много, много взыщется ѿ него: и емуже предаша многоайше, многоайше просятъ * ѿ него.

мд. Огнь прїидоухъ возреци на землю, и что хочѣ, аще оуже возгорѣса;

н. Врщениемъ же имамъ крщитица, и какъ оудержеца дондеже скончуются;

на. Жнитѣ ли, екъ миръ прїидоухъ дати на землю; ни, глаголю вамъ, но раздѣленіе.

нв. Вѣдѣтъ во вселѣхъ пѣтъ во единомъ домѣ раздѣлены, трѣ на два, и два на три.

нг. Раздѣлитца отѣцъ на сына, и сынъ на отца; мѣти на дщери, и дщи на матери; свекры на невѣстѣ свою, и невѣста на свекровь свою.

нд. Глаголаше же и народамъ: егда оузрите облакъ восходѣщъ ѿ запада, авѣ глаголете: туча градѣтъ; и бываѣтъ такъ.

не. И егда югъ вѣющъ, глаголете: зной вѣдѣтъ; и бываѣтъ.

нс. Лицемѣри, лице небу и земли вѣсте искушати: време же сего какъ не искушаете;

48. А который не знаетъ, и сдѣлалъ достойное наказанія, бить будетъ меньше. И отъ всякаго, кому дано много, много и потребуется, и кому много вѣрено, съ того больше взыщутъ.

49. Огонь пришелъ Я низвестъ на землю, и какъ желалъ бы, чтобы онъ уже возгорѣлся!

50. Крепченіемъ долженъ Я креститься; и какъ Я томлюсь, пока сіе совершится!

51. Думаете ли вы, что Я пришелъ дать миръ землѣ? нѣтъ, говорю вамъ, но раздѣленіе;

52. Ибо отнынѣ пятеро въ одномъ домѣ станутъ раздѣляться трое противъ двухъ, и двое противъ трехъ;

53. Отецъ будетъ противъ сына, и сынъ противъ отца; мать противъ дочери, и дочь противъ матери; свекровь противъ невѣстки своей, и невѣстка противъ свекрови своей.

54. Сказалъ же и народу: когда вы видите облако, поднимающееся съ запада, тотчасъ говорите: дождь будетъ, и бываетъ такъ;

55. И когда дуетъ южный вѣтеръ, говорите: зной будетъ, и бываетъ.

56. Лицемѣры! лице земли и неба распознавать умѣете, какъ же времени сего не узнаете?

* истажѣтъ

ИЗ. Чтѡ же ѿ себѣ не судите праведное;

ИИ. Ёгда во градѣши съ соперникомъ твоимъ ко князю, на пути даждь дѣланіе * извѣсти ѿ него: да не какъ привлечѣтъ тебѣ къ судѣи, ѿ судѣи чѡ предѣстъ слазѣ, ѿ слага всадитъ чѡ въ темницѣ.

ИД. Глаголю тебѣ, не изыдеши ѿтуда, дождеже ѿ послѣднюю мѣдницѣ воздѣси.

Глава Гі.

Прїидоша же нѣцыи въ то время, повѣдающе емѣ ѿ галїлеехъ, ѿже кровь пїлатъ смѣси съ жертвами ихъ.

Б. И ѿвѣщавъ іисъ рече имъ: мните ли, какъ галїлеане сїи грѣшнѣйши паче всѣхъ галїлеанъ бѣхѣ, какъ чѡкъ пострадаша;

Г. Ни, глаголю вамъ: но аще не покаетесь, вси чѡкожде погибнете.

Д. Или они осмынадешатъ, на нихже падѣ столпъ сілоамскїи, ѿ побѣ ихъ, мните ли, какъ чѡн должнѣйши бѣхѣ паче всѣхъ жнѣщнхъ во іерусалимѣ;

Е. Ни, глаголю вамъ: но аще не покаетесь, вси чѡкожде погибнете.

потщѣса

57. Зачѣмъ же вы и по самимъ себѣ не судите, чему быть должно?

58. Когда ты идешь съ соперникомъ своимъ къ началству, то на дорогѣ постарайся освободиться отъ него, чтобы онъ не привелъ тебя къ судѣ, а судья не отдалъ тебя истязателю, а истязатель не ввергъ тебя въ темницу;

59. Сказываю тебѣ: не выйдешь оттуда, пока не отдашь и послѣдней полушки.

Глава 13.

Въ это время пришли нѣкоторые и рассказали Ему о Галїлеянахъ, которыхъ кровь Пилатъ смѣшалъ съ жертвами ихъ.

2. Иисусъ сказалъ имъ на это: думаете ли вы, что эти Галїлеяне были грѣшнѣе всѣхъ Галїлеанъ, что такъ пострадали?

3. Нѣтъ, говорю вамъ; но если не покаетесь, всѣ такъ же погибнете.

4. Или думаете ли, что тѣ восемнадцать человекъ, на которыхъ упала башня Силоамская и побѣла ихъ, виновнѣе были всѣхъ живущихъ въ Іерусалимѣ?

5. Нѣтъ, говорю вамъ; но если не покаетесь, всѣ такъ же погибнете.

5. Глаголаше же сїю притчу: смоковницѣ имѣше нѣкій въ виноградѣхъ своихъ всаженѣ; и придетъ ищѣ плода на ней, и не найдетъ.

3. Рече же къ виноградари: се третїе лѣто, и не прииде плодъ на смоковницѣ сей, и не обратятъ: посѣчь ю оубо, всажи и землю оупражняетъ;

и. Онъ же отвѣщава рече емъ: господи, остави ю и се лѣто, дождеже ископаю окрестъ ея, и всаплю гиселъ.

д. И аще оубо сотворитъ плодъ: аще ли же нѣ, во градъ-щее обратитъ ю.

7. Бѣше же оуча на единомъ въ сонмищѣхъ въ сѣбѣхъ:

а. И се жена бѣ имѣвши духъ нечистъ лѣтъ осмнадцать, и бѣ слаба, и не могла възклонитица шнудъ.

б. Видѣвъ же ю иисъ, пригласи, и рече ей: жено, шнудъ твою.

г. И возложи на ню рцѣ: и аще прострѣла, и слабаше бѣ.

д. Отвѣщава же старѣйшина собору, негодуя, зане въ сѣбѣхъ исцѣли ю иисъ, глаголаше народу: шестъ днй есть, въ нѣже достоинъ дѣлать: въ тѣхъ оубо приходите исцѣляться, а не въ субботу.

6. И сказалъ сїю притчу: нѣкто имѣлъ въ виноградникѣ своемъ посаженную смоковницу, и пришелъ искать плода на ней, и не нашелъ;

7. И сказалъ виноградарю: вотъ, я третїй годъ прихожу искать плода на этой смоковницѣ и не нахожу; сруби ее: на что она и землю занимаетъ?

8. Но онъ сказалъ ему въ отвѣтъ: господинъ! оставь ее и на этотъ годъ, пока я окопаю ее и обложу навозомъ,

9. Не принесетъ ли плода; если же нѣтъ, то въ слѣдующій годъ срубишь ее.

10. Въ одной изъ синагогъ училъ Онъ въ субботу;

11. Тамъ была женщина, восемнадцать лѣтъ имѣвшая духа немощи: она была скорчена и не могла выпрямиться.

12. Иисусъ, увидѣвъ ее, подзвалъ и сказалъ ей: женщина! ты освобождаешься отъ недуга твоего.

13. И возложилъ на нее руки; и она тотчасъ выпрямилась и стала славить Бога.

14. При этомъ начальникъ синагоги, негодуя, что Иисусъ исцѣлилъ въ субботу, сказалъ народу: есть шесть дней, въ которые должно дѣлать: въ тѣ и приходите исцѣляться, а не въ день субботній.

Ѣ. Швѣща же оубо емѹ гдѣ, и рече: лицемѣрь, кождо вѣкъ въ свѣвѣтѣ не шрѣшаѣтъ ли своего кола или осла ѡ ясли, и вѣдѣ напаметъ;

Ѣ. Сію же дщѣрь авраамлю свѣрѣ, юже связѣ сатана, се осмоенадесате лѣто, не достоаше ли разрѣшитисѣ ѣй ѡ юзы сѣлѣ въ день свѣвѣтнѣй;

Ѣ. И сѣлѣ емѹ глаголющѣ, стыдѣхсѣ вси противѣлющисѣ емѹ: и вси людѣ радовахсѣ ѡ всѣхѣх славныхѣ бывающихѣ ѡ негѡ.

Ѣ. Глаголаше же: комѹ подобно естъ црѣтѣе вѣжѣ; и комѹ оуподоблю ѣ;

Ѣ. Подобно естъ зернѹ горѣшнѣ, еже прѣемѣх челоувѣкъ вѣръже въ вертограда свой: и возрастѣ, и выстѣ древо велѣе, и птицы небесныѣ вселѣшасѣ въ вѣтѣвѣ егѡ.

Ѣ. Паки рече: комѹ оуподоблю црѣтѣе вѣжѣ;

Ѣ. Подобно естъ клѣсѣ, егѡже прѣемши жена скры въ сѣтѣхѣх трѣхѣх лѣки, дождеже вскисе все.

Ѣ. И прожедѣше сквозѣ грады и веси, оучѣл, и шестѣе тѣборѣ во іерліамѣ.

Ѣ. Рече же нѣкѣй емѹ: гдѣ, аще малѡ естъ спѣлющихсѣ; онѣ же рече къ нимъ:

Ѣ. Подвизѣйтесѣ внѣти сквозѣ тѣсныѣ врата: такѡ мнози,

15. Господь сказалъ ему въ отвѣтъ: лицемѣрь! не отвязываетъ ли каждый изъ васъ вола своего или осла отъ яслей въ субботу, и не ведетъ ли поить?

16. Сію же дочь Авраамову, которую связалъ сатана, вотъ уже восемнадцать лѣтъ, не надлежало ли освободить отъ узъ сихъ въ день субботнѣй?

17. И когда говорилъ Онъ это, все противившіеся Ему стыдились; и весь народъ радовался о всѣхъ славныхъ дѣлахъ Его.

18. Онъ же сказалъ: чему подобно Царствіе Божіе, и чему уподоблю его?

19. Оно подобно зерну горчичному, которое взявъ челоувѣкъ посадилъ въ саду своемъ: и выросло, и стало большимъ деревомъ, и птицы небесныѣ укрывались въ вѣтвяхъ его.

20. Еще сказалъ: чему уподоблю Царствіе Божіе?

21. Оно подобно закваскѣ, которую женщина взявши положила въ три мѣры муки, доколѣ не вскисло все.

22. И проходилъ по городамъ и селеніямъ, уча и направляя путь къ Іерусалиму.

23. Нѣкто сказалъ Ему: Господи, неужели мало спасающихся? Онъ же сказалъ имъ:

24. Подвизайтесь войти сквозѣ тѣсныѣ врата, ибо, сказываю

глаголю вамъ, взыщутъ внити, и не возмогутъ.

кб. Шнелѣже возстанетъ домъ владыка, и затворитъ двери, и начнете внѣ стучати и оударѣти въ двери, глаголюще: гди, гди, шберзи намъ. и шбѣшлѣв речетъ вамъ: не вѣмъ васъ, шкѣдѣ естѣ.

кв. Тогда начнете глаголати: гдѣохомъ предъ тобою и пихомъ, и на распѣтїихъ нашихъ оучилъ еси.

кз. И речетъ: глаголю вамъ, не вѣмъ васъ шкѣдѣ естѣ: шстѣпите ш менѣ вси дѣлателѣ неправды.

кн. Тѣ вѣдетъ плачь и скрежетъ зубовъ, егда оузрите Авраама, Исаака и Иакова, и всѣхъ пророки во црствїи вжїи, васъ же изгонимыхъ конъ.

кд. И прїидутъ ш востоку и западу, и сѣвера, и юга, и возлягутъ въ црствїи вжїи:

л. И се сѣть послѣднїи, иже вѣдѣтъ первїи, и сѣть первїи, иже вѣдѣтъ послѣднїи.

ла. Въ той день пристѣпїша нѣцыи ш фарїсеи, глаголюще емѣ: изиди, и иди шкѣдѣ, такъ ирвдъ хощетъ тѣ оубити.

лв. И рече имъ: шедше рцїите лїсѣ томѣ, се изгоню бѣсы, и ищкленїа творю днесь и оутрѣ, и въ третїй скончавса.

вамъ, многїе пощутъ войти, и не возмогутъ.

25. Когда хозяинъ дома встанетъ и затворитъ двери, тогда вы, стоя внѣ, станете стучать въ двери и говорить: Господи! Господи! отвори намъ. Но Онъ скажетъ вамъ въ отвѣтъ: не знаю васъ, откуда вы.

26. Тогда станете говорить: мы ѣли и пили предъ Тобою, и на улицахъ нашихъ учплъ Ты.

27. Но Онъ скажетъ: говорю вамъ: не знаю васъ, откуда вы; отойдите отъ Меня всѣ дѣлатели неправды.

28. Тамъ будетъ плачь и скрежетъ зубовъ, когда увидите Авраама, Исаака и Иакова и всѣхъ пророковъ въ Царствїи Божїемъ, а себя изгоняемыми вонъ.

29. И придутъ отъ востока и запада, и сѣвера и юга, и возлягутъ въ Царствїи Божїемъ.

30. И вотъ, есть послѣднїе, которые будутъ первыми, и есть первые, которые будутъ послѣдними.

31. Въ тотъ день пришли нѣкоторые изъ фарисеевъ и говорили Ему: выйди и удались отсюда, ибо Иродъ хочетъ убить Тебя.

32. И сказалъ имъ: пойдите, скажите этой лїсцѣ: се, изгоняю бѣсовъ и совершаю ищкленїя сегодня и завтра, и въ третїй день кончу;

ѡг. Ѡбѡче подобѣтъ мнѣ днѣсь и оутрѣ и въ вѣчнѣи ити: ѡкв не возможно естъ пророку погивнути кромѣ іерліма.

ѡд. Іерліме, іерліме, избивый пророки, и каменіемъ покидалъ посланныя къ тебѣ, колыкраты восхотѣхъ обратити чѡда твоѡ, ѡкоже кокоши гнѣздѡ свое под крилѣ, и не восхотѣте;

ѡв. Се ѡставляется вамъ домъ вашъ пустъ: глаголю же вамъ, ѡкв не имате мене видѣти, дондеже прійдетъ, егда речете: благословенъ грядый во имя гдѣ.

Глава 14.

И бысть егда внити емоу въ домъ нѣкоего князя фарісейска въ сѣвѣтъ хлѣва їасти, и три бахъ назирающе его.

Б. И се человекъ нѣкій имый водный трѡдъ вѣ предъ нимъ.

Г. И ѡвѣщавъ їисъ, рече къ законникомъ и фарісеумъ, глагола: ѡще достѡитъ въ сѣвѣтъ цѣлѣити;

Д. Они же оумолчаша: и пріемъ исцѣли его, и ѡвѣсти.

Е. И ѡвѣщавъ къ нимъ рече: котѡраго ѡ васъ осель или волъ въ студенецъ впадѣтъ, и не ѡбѣ

33. А впрочемъ Мнѣ должно ходить сегодня, завтра и въ послѣдующій день, потому что не бываетъ, чтобы пророкъ погибъ вне Іерусалима.

34. Іерусалимъ! Іерусалимъ! избивающій пророковъ и каменьями побивающій посланныхъ къ тебѣ! сколько разъ хотѣлъ Я собрать чадъ твоихъ, какъ птица птенцовъ своихъ подъ крылья, и вы не захотѣли!

35. Се, оставляется вамъ домъ вашъ пустъ. Сказываю же вамъ, что вы не увидите Меня, пока не придетъ время, когда скажете: благословенъ Грядый во имя Господне!

Глава 14.

Случилось Ему въ субботу Сприти въ домъ одного изъ начальниковъ фарісейскихъ вкусить хлѣба, и они наблюдали за Нимъ;

2. И вотъ, предсталъ предъ Него человекъ страждущій водяною болѣзною.

3. По сему случаю Іисусъ спросилъ законниковъ и фарісеевъ: позволительно ли вращать въ субботу?

4. Они молчали. И прикоснувшись исцѣлилъ его и отпустилъ.

5. При семъ сказалъ имъ: если у кого изъ васъ осель или волъ упадетъ въ колодезь, не

ли исторгнетъ его въ день съб-
вѣтннй;

5. И не возмогша шѣщати
ему къ силамъ.

3. Глаголаше же къ званнмъ
притчу, шдержѧ * какъ предсѣ-
дннѧ избирѧху, глагола къ нимъ:

и. Егда звѧнъ будешн кимъ
на бракъ, не сѧди на предѣлнмъ
мѣстѣхъ: еда кто честнѣе тебѣ
будетъ званнымъ.

д. И пришедъ иже тебѣ зван-
ный и онаго, речетъ ти: даждь
семи мѣсто: и тогда начнешн
со стыдомъ послѣднее мѣсто
держати.

т. Но егда звѧнъ будешн,
шедъ сѧди на послѣднемъ мѣ-
стѣхъ: да егда прїдетъ званнй
тѧ, речетъ ти, друже, посѧди
выше: тогда будетъ ти слава
предъ званными съ тобою.

и. Икакъ слава возношнса,
смирнѣса: и смиреннѣса, возне-
сетса.

б. Глаголаше же и ко зван-
шемъ его: егда сотвориши обѣдъ
или вечерю, не зови друзевъ тво-
ихъ, ни братїи твоел, ни сродникъ
твоихъ, ни сосѣдъ богатыхъ:
еда когда и тїи тѧ тѧкожде
воззовутъ, и будетъ ти возда-
нїе.

г. Но егда твориши пиръ,
зови нищихъ, маломощныхъ, хро-
мыхъ, слѣпыхъ:

тогда ли вытащитъ его и въ
субботу?

6. И не могли отвѣчать Ему
на это.

7. Замѣчая же, какъ званые
выбирали первыя мѣста, сказалъ
имъ притчу:

8. Когда ты будешь позванъ
къмъ на бракъ, не садись на пер-
вое мѣсто, чтобы не случился кто
изъ званныхъ имъ почетнѣе тебя;

9. И звавшїй тебя и его по-
дошедъ не сказалъ бы тебѣ:
уступи ему мѣсто; и тогда со
стыдомъ долженъ будешь занять
послѣднее мѣсто.

10. Но когда званъ будешь,
пришедъ садись на послѣднее
мѣсто, чтобы звавшїй тебя по-
дошедъ сказалъ: другъ! пере-
сядь выше; тогда будетъ тебѣ
честь предъ сидящими съ тобою:

11. Ибо всякій, возвышающїй
самъ себя, униженъ будетъ, а
унижающїй себя возвысится.

12. Сказалъ же и позвавшему
Его: когда дѣлаешь обѣдъ или
ужинъ, не зови друзей твоихъ,
ни братьевъ твоихъ, ни родст-
венниковъ твоихъ, ни сосѣдей
богатыхъ, чтобы и они тебя
когда не позвали, и не полу-
чилъ ты воздаянїя.

13. Но, когда дѣлаешь пиръ,
зови нищихъ, увѣчныхъ, хро-
мыхъ, слѣпыхъ.

дї. И блаженъ будеши, ѿкѡ не имѡтъ ти что воздати: воздастъ же ти сѧ въ воскресеніе прѣвнѡхъ.

еї. Слышавъ же нѣкій ѿ возлежащихъ съ нимъ сѧ, рече елѡ: блаженъ, иже смѣетъ обѣдѧ въ црѣтви бжїи.

ѕї. Онъ же рече елѡ: чело-вѣкъ нѣкій сотвори вечерю бѣлю, и зва мнѡги.

зї. И посла раба своего въ годъ вечери, реци званнѡмъ: градѣте, ѿкѡ оуже готѡва съть бсѧ.

иї. И начаша въспѣ ѿрицати сѧ вси. первый рече елѡ: се лѡ въспѡхъ и ималѡхъ нужду и зыти и видѣти е: молю ти сѧ, имѣй мѧ ѿречена.

дї. И другїй рече: свпрѡгъ волѡвъ въспѡхъ пѡтъ, и градѡхъ исксѣнти ихъ: молю тѧ, имѣй мѧ ѿречена.

кї. И другїй рече: женѡ полѡхъ: и сегѡ радн не могу прїити.

кѧ. И пришѣдъ рабъ тѡй повѣда господинѡ своего сѧ. тогда разгнѣвавъ дѡмѡ владыка, рече рабѡ своему: и зыди скорѡ на распѣтїѧ и стѡгны града, и нищѡмъ и бѣднымъ и слѣпымъ и хромымъ введи сѧмѡ.

кѡ. И рече рабъ: господи, бысть ѿкоже повелѣавъ еси, и ещѣ мѣсто естъ.

14. И блаженъ будешь, что они не могутъ воздать тебѣ, ибо воздастся тебѣ въ воскресеніе праведныхъ.

15. Услышавъ это, нѣкто изъ возлежащихъ съ Нимъ сказалъ Ему: блаженъ, кто вкуситъ хлѣба въ Царствїи Божїемъ!

16. Онъ же сказалъ ему: одинъ человекъ сдѣлалъ большой ужинъ и звалъ многихъ;

17. И когда наступило время ужина, послалъ раба своего сказать званнѡмъ: идите, ибо уже все готово.

18. И начали все, какъ бы стговорившись, извиняться. Первый сказалъ ему: я купилъ землю, и мнѣ нужно пойти и посмотретьъ ее; прошу тебя, извини меня.

19. Другой сказалъ: я купилъ пять паръ волѡвъ и иду испытать ихъ; прошу тебя, извини меня.

20. Третїй сказалъ: я женился, и потому не могу придти.

21. И возвратившись рабъ тотъ донесъ о семъ господину своему. Тогда разгнѣвавшись хозяинъ дома сказалъ рабу своему: пойди скорѣе по улицамъ и переулкамъ города, и приведи сюда нищихъ, увѣчныхъ, хромыхъ и слѣпыхъ.

22. И сказалъ рабъ: господинъ! исполнено, какъ приказалъ ты, и еще есть мѣсто.

Ѣр. И рече господиныхъ къ рабѹ: иѣмѣди на пѣти и хлѣбѣ, и оубѣди вниити, да наполнитсѧ домъ мой.

Ѣд. Глаголю бо вамъ, ꙗкѡ ни единыхъ мѣжейъ тѣхъ званныхъ вкуситъ моего вѣчерни: мнози бо сътъ звани, малѡ же избранныхъ.

Ѣе. Идѡхѹ же съ нимъ народи мнози: и оберашьса рече къ нимъ:

Ѣс. Ище кто градѣтъ ко мнѣ, и не возненавидитъ отца своего, и матерь, и женѹ, и чадъ, и братію, и сестръ, ещѣ же и двшѹ свою, не можетъ мой быти оученикъ.

Ѣз. И иже не носитъ креста своего, и идетъ за Мною, не можетъ мой быти оученикъ.

Ѣи. Кто бо ѡ вѣсѣ, хотѣи стѣпѣ создѣти, не прежде ли сѣдѣ разчѣтѣтъ имѣніе, аще имать, еже есть на совершеніе:

Ѣд. Да не, когда положитъ ѡснованіе, и не возмѡжетъ совершити, вси видѡщи начинѣтъ рѣгѣтсѧ емоу,

Ѣ. Глаголюще: ꙗкѡ сей человекъ начѣтъ здѣти, и не може совершити.

Ѣа. Или кій царь идиѣи ко иному царю снѣтсѧ съ нимъ на вѣрнѣ, не сѣдѣ ли прежде совѣшѡветъ, аще силенъ есть срѣсти съ десятию тысящъ градъсѣаго со двѣмидесятьма тысящамѣи инѣи;

23. Господиныхъ сказалъ рабу: поиди по дорогамъ и изгородямъ и убѣди придти, чтобы наполнился домъ мой.

24. Ибо сказываю вамъ, что никто изъ тѣхъ званныхъ не вкуситъ моего ужина: (пбо много званныхъ, но мало избранныхъ).

25. Съ Нимъ шло множество народа; и онъ обратившись сказалъ имъ:

26. Если кто приходитъ ко Мнѣ, и не возненавидитъ отца своего и матери, и жены и дѣтей, и братьевъ и сестеръ, а притомъ и самой жизни своей, тотъ не можетъ быть Моимъ ученикомъ;

27. И кто не несетъ креста своего, и идетъ за Мною, не можетъ быть Моимъ ученикомъ.

28. Ибо кто изъ васъ, желая построить башню, не сядетъ прежде и не вычислитъ издержекъ, имѣетъ ли онъ, что нужно для совершенія ея,

29. Дабы, когда положить основаніе и не возмѡжетъ совершить, все видѡщіе не стали смѣяться надъ нимъ,

30. Говоря: этотъ человекъ началъ строить и не могъ окончить?

31. Или какой царь, идя на войну противъ другого царя, не сядетъ и не посовѣтуется прежде, силенъ ли онъ съ десятию тысячами противостать идущему на него съ двадцатью тысячами?

лв. Ище ли же ни, ещѣ далече есмѣ същѣ, моленіе пославъ молится ѿ смирѣніи.

лг. Такъ оубо всѣхъ ѿ васъ, иже не ѡречѣтса всего своего имѣніа, не можетъ быти мой оученикъ.

лд. Добро естъ соль: ище же соль ѡбѣдетъ, чимъ ѡсолитса;

ле. Ни въ землю, ни въ гнѡй потребна естъ: бѡхъ изсыплютъ ю. имѣай оуши слышати, да слышитъ.

Глава ѳі.

Вѣхъ же приближашася къ немѣ вси мытари и грѣшницы, послышати егѡ.

б. И роптахъ фарисее и книжники, глаголюще, такъ сей грѣшники пріемлетъ и съ ними ѡстъ.

г. Рече же къ нимъ прѣтчѣ сѡ, глагола:

д. Кій человекъ ѿ васъ имѣй стѣ обѣцъ, и погубль едина ѿ нихъ, не ѡставитъ ли девятидесяти и девяти въ пустыни, и идетъ въ сѣдѣ погнѣша, дсн-деже ѡбръщѣтъ ю;

е. И ѡбръщѣтъ возлагѣтъ на рамо своѣ радѡса:

з. И пришедъ въ домъ, созыветъ други и сосѣды, глагола имъ: радѡитса со мною, такъ ѡбрѣтохъ овцу мою погнѣшу.

з. Глаголю вамъ, такъ радость вѣдетъ на нѣбѣ ѡ еди-

32. Иначе, пока тотъ еще далеко, онъ пошлетъ къ нему посольство просить о мирѣ.

33. Такъ всякій изъ васъ, кто не отрѣшится отъ всего, что имѣеть, не можетъ быть Моимъ ученикомъ.

34. Соль—добрая вещь; но если соль потеряетъ силу, чѣмъ исправить ее?

35. Ни въ землю, ни въ навозъ не годится; вонъ выбрасываютъ ее. Кто имѣеть уши слышать, да слышитъ!

Глава 15.

Привлежались къ Нему все мытари и грѣшники слушать Его.

2. Фарисеи же и книжники роптали, говоря: Онъ принимаетъ грѣшниковъ и ѣстъ съ ними.

3. Но Онъ сказалъ имъ слѣдующую притчу:

4. Кто изъ васъ, имѣя сто овецъ и потерявъ одну изъ нихъ, не оставитъ девяноста девяти въ пустынѣ, и не пойдетъ за пропавшею, пока не найдетъ ея?

5. А нашѣдъ возьметъ ее на плеча свои съ радостью;

6. И пришедъ домой, созоветъ друзей и сосѣдей и скажетъ имъ: порадуитса со мною, я нашѣдъ мою пропавшую овцу.

7. Сказываю вамъ, что такъ на небесахъ болѣе радости бу-

номъ грѣшникѣ кающемся, нежели въ девагидесятыхъ и девагидесяти праведникахъ, иже не требуютъ покаяніа.

ѿ. Или какъ жена имѣющая десять драхмъ, аще погубитъ драхму едину, не зажжетъ ли свѣтильника, и помететъ храмину, и ищетъ прилежно, дождеже обернется:

ѿ. И обернувши созываетъ другини и сосѣды глаголющи, радуйтеся со мною, такъ обернутоу драхму погубившу.

ѿ. Такъ, глаголю вамъ, радостъ выветъ предъ ангелы божіи въ единомъ грѣшникѣ кающемся.

ѿ. Рече же: человекъ имѣющій два сына.

ѿ. И рече юнѣйшій ево * Отцу: Отче, даждь ми достойную часть имѣніа. и раздѣли има имѣніе.

ѿ. И не по мнѣзѣхъ днѣхъ соврѣхъ все мній сына видѣ на странѣ далече, и тѣ расточи имѣніе свое, живый блвдн.

ѿ. И жившъ же емо все, выеть глѣдъ крѣпокъ на странѣ той, и той начатъ лишатися.

ѿ. И шедъ прилепиха единому въ жителъ тоа страны: и посла его на села свои пасти свини.

детъ объ одномъ грѣшникѣ кающемся, нежели о девяноста девяти праведникахъ, не имѣющихъ нужды въ покаяніи.

8. Или какая женщина, имѣющая десять драхмъ, если потеряетъ одну драхму, не зажжетъ свѣчи и не станетъ мести комнату, и искать тщательно, пока не найдетъ?

9. А нашедши созоветъ другихъ и сосѣдокъ и скажетъ: порадуйтесь со мною, я нашла потерянную драхму.

10. Такъ, говорю вамъ, бываетъ радость у Ангеловъ Божіихъ и объ одномъ грѣшникѣ кающемся.

11. Еще сказалъ: у нѣкотораго человека было два сына;

12. И сказалъ младшій изъ нихъ отцу: отче! дай мнѣ слѣдующую мнѣ часть имѣнія. И отецъ раздѣлилъ имъ имѣніе.

13. По прошествіи немногихъ дней, младшій сынъ, собравъ все, пошелъ въ дальнюю сторону и тамъ расточилъ имѣніе свое, живя распутно.

14. Когда же онъ прожилъ все, настала великій голодъ въ той странѣ, и онъ началъ нуждаться;

15. И пошелъ, присталъ къ одному изъ жителей страны той, а тотъ послалъ его на поля свои пасти свиней;

* въ нихъ

ѿи. И желаше насытити чрево свое ѿ рожца, ꙗже ꙗдоху сви- нѣа, и никтоже дааше емъ.

ѿи. Въ себе же пришедъ рече: колику наемникомъ Отца моего извываютъ хлѣбы, ꙗзъ же гладомъ гиблю;

и. Воста въ идѣ ко Отцу моему, и реку ему: Отче, согрѣшихъ на небо и предъ тобою:

д. И оуже неслы достоинъ нарециша сына твоего: сотвори мѣхъ единого ѿ наемниковъ твоихъ.

к. И воста въ иде ко Отцу своему: еще же емъ далече стъ, оузрѣ его Отецъ его, и миль емъ высть, и текъ нападе на быю его, и облецыа его.

ка. Рече же емъ сына: Отче, согрѣшихъ на небо и предъ тобою, и оуже неслы достоинъ нарециша сына твоего.

кв. Рече же Отецъ къ рабѣмъ своимъ: изнесите одеждѣ персью, и облецыте его, и дадите перстень на руку его: и сапоги на ноги:

кг. И приведше телеца оупитанныя заколите, и идше веселимся:

кд. Икоу сына мой сей мертвъ бы, и оживе: и изгибавъ бы, и вербѣтеса. и начаша веселитися:

ке. Иже же сына его старшій на селѣ: и ꙗкъ грядый прибли-

16. И онъ радъ былъ наполнить чрево свое рожками, которые бѣли свиньи, но никто не давалъ ему.

17. Пришедъ же въ себя, сказалъ: сколько наемниковъ у отца моего избыточествуютъ хлѣбомъ, а я умираю отъ голода;

18. Встану, пойду къ отцу моему и скажу ему: отче! я согрѣшилъ противъ неба и предъ тобою,

19. И уже не достоинъ называться сыномъ твоимъ; прими меня въ число наемниковъ твоихъ.

20. Всталъ и пошелъ къ отцу своему. И когда онъ былъ еще далеко, увидѣлъ его отецъ его и сжалился; и побѣжавъ, палъ ему на шею и цѣловалъ его.

21. Сынъ же сказалъ ему: отче! я согрѣшилъ противъ неба и предъ тобою, и уже недостоинъ называться сыномъ твоимъ.

22. А отецъ сказалъ рабамъ своимъ: принесите лучшую одежду и одѣньте его, и дайте перстень на руку его, и обувь на ноги;

23. И приведите откормленнаго теленка, и заколите: станемъ ѣсть и веселиться,

24. Ибо этотъ сынъ мой былъ мертвъ и ожилъ, пропадалъ и нашелся. И начали веселиться.

25. Старшій же сынъ его былъ на полѣ; и возвращаясь,

жиса къ дому, слыша пѣніе и лики:

кз. И призвѣвъ еди́наго ѿ ѿтровка вопроша́ше: что́ оубо сѧ сѣтъ;

кз. Онъ же рече́ емѹ, ѡ́къ вратѣ твоей пріиде: и́ заклѡ́ отѣцъ твой тельца оупитанна, ѡ́къ здрава́ его пріидѣтъ.

кн. Разгнѣваса же, и не хотѣше внити: отѣцъ же его́ и́зше́дъ молаше́ его́.

кд. Онъ же ѡбѣща́въ рече́ отцу́: се́ толи́къ лѣтъ работаю тебѣ́, и́ николи́ же заповѣди твоя́ преступи́хъ, и́ мнѣ́ николи́ же да́лъ еси́ козла́те, да со дру́ги свои́ми повесели́лса бы́хъ.

л. Егда́ же сынъ твой сей, и́зда́ый твоё и́мѣніе съ любоу́дѣйцами, пріиде́, заклѡ́лъ еси́ емѹ́ тельца́ пито́маго.

ла. Онъ же рече́ емѹ́: чадо́, ты́ всегда́ со мною́ еси́, и́ вса́ моа́ твоя́ сѣтъ.

лв. Возвеселити же са́ и́ возрадосвати́ подова́ше, ѡ́къ вратѣ твоей сей́ мёртвъ вѣ́, и́ ѡ́живе́, и́ и́згнѣвъ вѣ́: и́ ѡберѣтеса́.

Глава 15.

Глаголаше же ко оуби́кнѡмъ своимъ: челове́къ ни́кій вѣ́ бога́тъ, и́же и́мѡше́ приставника́, и́ той ѡклеветанъ вы́сть къ немѹ́, ѡ́къ расточа́етъ и́мѣніа́ его́.

когда́ приблизился къ́ дому, услышалъ пѣніе и́ ликова́ніе;

26. И призвавъ одного изъ слугъ, спросилъ: что́ это такое?

27. Онъ сказалъ ему: братъ твой пришелъ; и отецъ твой закололъ откормленнаго теленка, потому что принялъ его здоровымъ.

28. Онъ осердился и не хотѣлъ войти. Отецъ же его́ вышелъ звать его́.

29. Но онъ сказалъ въ отвѣтъ отцу: вотъ, я столько лѣтъ служу тебѣ́, и́ никогда не преступалъ приказанія твоего; но ты никогда не далъ мнѣ́ и́ козленка, чтобы́ мнѣ́ повеселиться съ друзьями моими;

30. А когда́ этотъ сынъ твой, расточившій имѣніе свое съ блудницами, пришелъ, ты закололъ для него́ откормленнаго теленка

31. Онъ же сказалъ ему: сынъ мой! ты́ всегда́ со мною́, и́ все мое твое;

32. А о томъ надобно было радоваться и веселиться, что братъ твой сей́ былъ мертвъ и оживъ, пропадалъ и нашелся.

Глава 16.

Сказалъ же и къ ученикамъ своимъ: одинъ человекъ былъ богатъ и имѣлъ управителя, на котораго донесено было ему, что расточаетъ имѣніе его́;

б. И пригласивъ его, рече ему: что се слышу о тебе; воздаждь отвѣтъ о приставленіи домовнѣмъ: не возможеши бо кому доумъ строити.

г. Рече же въ себѣ приставникъ доумъ: что сотворю, якъ господь мой шемлетъ строеніе доумъ о менѣ; копати не могу: просити стыжуся.

д. Разумѣхъ, что сотворю, да егда оставленъ буду о строеніи доумъ, примутъ мя въ домы свои.

е. И призвавъ единого кождо о должникъ господина своего, глаголаше первому: колицѣмъ долженъ еси господину моему;

б. Онъ же рече: сто мѣръ масла. и рече ему: прими писаніе твое, и сѣдъ скорѣ напиши пятьдесятъ.

з. Потомъ же рече другому: ты же колицѣмъ долженъ еси; онъ же рече: сто мѣръ пшеницы. и глагола ему: прими писаніе твое, и напиши осмьдесятъ.

и. И похвали господь доумъ строителя неправеднаго, якъ мудръ сотвори: якъ сынове вѣка сего мудрѣиши яже сынѣмъ свѣта въ родѣ своемъ сѣгъ.

д. И азъ вамъ глаголю: сотворите себѣ други о мамонѣ неправды, да, егда истребятъ, примутъ вы въ вѣчныя крове.

2. И призвавъ его, сказалъ ему: что это я слышу о тебѣ? дай отчетъ въ управленіи твоёмъ, ибо ты не можешь болѣе управлять.

3. Тогда управитель сказалъ самъ въ себѣ: что мнѣ дѣлать? господинъ мой отнимаетъ у меня управленіе домою; копать не могу, просить стыжуся.

4. Знаю, что сдѣлать, чтобы приняли меня въ дома свои, когда оставленъ буду отъ управленія домою.

5. И призвавъ должниковъ господина своего, каждаго порознь, сказалъ первому: сколько ты долженъ господину моему?

6. Онъ сказалъ: сто мѣръ масла. И сказалъ ему: возьми твою росписку и садись, скорѣ напиши: пятьдесятъ.

7. Потомъ другому сказалъ: а ты сколько долженъ? Онъ отвѣчалъ: сто мѣръ пшеницы. И сказалъ ему: возьми твою росписку и напиши восемьдесятъ.

8. И похвалилъ господинъ управителя невѣрнаго, что догадиво поступилъ: ибо сыны вѣка сего догадивѣе сыновъ свѣта въ своемъ родѣ.

9. И Я говорю вамъ: приобрѣтайте себѣ друзей богатствомъ неправеднымъ, чтобы они, когда обнищаете, приняли васъ въ вѣчныя обители.

Ѳ. ВѢРНЫЙ ВЪ МАЛОМЪ, И КО
 ЛИКОЗѢ ВѢРЕНЪ ЕСТЬ: И НЕПРА-
 ВЕДНЫЙ ВЪ МАЛОМЪ, И КО ЛИКОЗѢ
 НЕПРАВЕДЕНЪ ЕСТЬ.

Ѳ. ИЩЕ ОУБО ВЪ НЕПРАВЕДНѢМЪ
 ИМѢНИ ВѢРНИ НЕ ВЫСТЕ, КО
 ИСТИННѢМЪ КТО ВАМЪ ВѢРЪ ИМЕТЪ;

БІ. И АЩЕ ВЪ ЧУЖЕМЪ ВѢРНИ
 НЕ ВЫСТЕ, ВАШЕ КТО ВАМЪ ДАСТЪ;

ГІ. НИКІЙ ЖЕ РАБЪ МОЖЕТЪ
 ДВѢМА ГОСПОДИНОМА РАБОТАТИ:
 ИБО ИЛИ ЕДИНАГО ВОЗНАВИДИТЪ,
 А ДРУГАГО ВОЗЮБИТЪ: ИЛИ ЕДИ-
 НАГО ДЕРЖИТСА, О ДРУЗЬЕМЪ ЖЕ
 НЕРАДѢТИ ЛАЧНЕТЪ: НЕ МОЖЕТЕ
 БГЪ РАБОТАТИ, И МАММОНѢ.

ДІ. СЛЫШАХУ ЖЕ СІА ВСА И
 ФАРИСѢЕ, СРЕБРОЛЮБЦЫ СЩЕ, РЪГА-
 ХУСА СМЪ.

ЕІ. И РЕЧЕ ИМЪ: ВЫ ЕСТЕ
 ОУПРАВДАЮЩЕ СЕБЕ ПРЕД ЧЕЛОВѢКИ:
 ВГЪ ЖЕ ВѢСТЬ СЕРДЦА ВАША: ИЖЕ,
 ЕЖЕ ЕСТЬ ВЪ ЧЕЛОВѢЦѢХЪ ВЫСОКО,
 МЕРЗОСТЬ ЕСТЬ ПРЕД ВГОМЪ.

ЄІ. ЗАКОНЪ И ПРОРОЦИ ДО ІО-
 АННА: ОУДОБѢ ЦРКВІЕ ВЖЕ БЛГО-
 ВѢСТВУЕТСА, И ВСАКЪ ВЪ НЕ НЪ-
 ДИТСА.*

ЗІ. ОУДОБѢ ЖЕ ЕСТЬ НЕБЪ И
 ЗЕМЛИ ПРЕЙТИ, НЕЖЕ О ЗАКОНА
 ЕДИНОЙ ЧЕРТѢ ПОГИБНУТИ.

ИІ. ВСАКЪ ОУЩІАИ ЖЕНУ СВОЮ,
 И ПРИВОДА ИНУ, ПРЕЛЮБЫ ДѢЕТЪ:
 И ЖЕНА СЯ ОУЩЕНОЮ О МЪЖА,
 ПРЕЛЮБЫ ЧКОРИТЪ.

* СЪ НЪЖАЮ ВХОДИТЪ.

10. ВѢРНЫЙ ВЪ МАЛОМЪ И ВО
 МНОГОМЪ ВѢРЕНЪ, А НЕВѢРНЫЙ ВЪ
 МАЛОМЪ НЕВѢРЕНЪ И ВО МНОГОМЪ.

11. ИТАКЪ ЕСЛИ ВЫ ВЪ НЕПРА-
 ВЕДНОМЪ БОГАТСТВѢ НЕ БЫЛИ ВѢР-
 НЫ, КТО ПОВѢРИТЪ ВАМЪ ИСТИН-
 НОЕ?

12. И ЕСЛИ ВЪ ЧУЖОМЪ НЕ БЫЛИ
 ВѢРНЫ, КТО ДАСТЪ ВАМЪ ВАШЕ?

13. НИКАКОЙ СЛУГА НЕ МОЖЕТЪ
 СЛУЖИТИ ДВУМЪ ГОСПОДАМЪ, ИБО
 ИЛИ ОДНОГО БУДЕТЪ НЕНАВИДѢТЬ,
 А ДРУГАГО ЛЮБИТИ, ИЛИ ОДНОМУ
 СТАНЕТЪ УСЕРДСТВОВАТИ, А О ДРУ-
 ГОМЪ НЕРАДѢТИ. НЕ МОЖЕТЕ СЛУ-
 ЖИТИ БОГУ И МАММОНѢ.

14. СЛЫШАЛИ ВСЕ ЭТО И ФАРИ-
 СЕИ, КОТОРЫЕ БЫЛИ СРЕБРОЛЮБИ-
 ВЫ, И ОНИ СМѢЯЛИСЯ НАДЪ НИМЪ.

15. ОНЪ СКАЗАЛЪ ИМЪ: ВЫ ВЫ-
 КАЗЫВАЕТЕ СЕБЯ ПРАВЕДНИКАМИ
 ПРЕДЪ ЛЮДЬМИ, НО БОГЪ ЗНАЕТЪ
 СЕРДЦА ВАШИ: ИБО ЧТО ВЫСОКО У
 ЛЮДЕЙ, ТО МЕРЗОСТЬ ПРЕДЪ БОГОМЪ.

16. ЗАКОНЪ И ПРОРОКИ ДО ІО-
 АННА: СЪ СЕГО ВРЕМЕНИ ЦАРСТВІЕ
 БОЖІЕ БЛАГОВѢСТВУЕТСА, И ВСЯКІЙ
 УСИЛЕМЪ ВХОДИТИ ВЪ НЕГО.

17. НО СКОРѢ НЕБО И ЗЕМЛЯ
 ПРЕЙДУТЪ, НЕЖЕЛИ ОДНА ЧЕРТА
 ИЗЪ ЗАКОНА ПРОПАДЕТЬ.

18. ВСЯКІЙ РАЗВОДЯЩІЙСЯ СЪ
 ЖЕНОЮ СВОЕЮ И ЖЕНЯЩІЙСЯ НА
 ДРУГОЙ ПРЕЛЮБОДѢЙСТВУЕТЪ, И
 ВСЯКІЙ ЖЕНЯЩІЙСЯ НА РАЗВЕДЕННОЙ
 СЪ МУЖЕМЪ ПРЕЛЮБОДѢЙСТВУЕТЪ.

дг. Человѣкъ же нѣкій вѣ богатъ, и ѡблачашеся въ порфирѹ и виссонъ, беселася на всѣ дни свѣтла.

е. Нищъ же вѣ нѣкто, именованъ Лазарь, иже лежаше предъ враты егѡ гробна.

ка. И желаше насытити се крѡпницъ падающихъ ѡ трапѣзы богатаго: но и пси приходаше ѡблизати гнои егѡ.

кв. Бысть же оумрѣти нищелу, и несенъ быти англы на лоно Авраамле: оумре же и богатый, и погребоша егѡ.

кг. И во адѣ возведъ очи свои, сый въ мѡкахъ, оузрѣ Авраамла издалежа, и Лазаря на лонѣ егѡ:

кд. И той возглаголю, рече: Отче Авраамле, помилуй мя, и послы Лазаря, да ѡмочитъ конецъ перста своего въ водѣ, и охладитъ языкъ мой: ѡкв страждѹ во пламени семъ.

ке. Рече же Авраамлю: чадо, помани, ѡкв восприимъ еси благо твое въ животѣ твоемъ, и Лазарь такожде сал: нынѣ же здѣ оутѣшается, ты же страдаеши.

кз. И надъ всѣми сими между нами и вами пропасть велика оутвердися, ѡкв да хотящии перейти ѡсюду къ вамъ, не возмогутъ, ни иже ѡтуда къ намъ переходати.

19. Нѣкоторый человекъ былъ богатъ, одѣвался въ порфиру и виссонъ и каждый день пиествовать блистательно.

20. Былъ также нѣкоторый нищій, именемъ Лазарь, который лежалъ у воротъ его въ струпьяхъ.

21. И желалъ питаться крошками, падающими со стола богача, и псыходя лизали струпья его.

22. Умеръ нищій, и отнесенъ былъ Ангелами на лоно Авраамово; умеръ и богачъ, и похоронили его;

23. И въ адѣ, будучи въ мучкахъ, онъ поднялъ глаза свои, увидѣлъ вдали Авраама и Лазаря на лонѣ его,

24. И возопивъ сказалъ: отче Аврааме! умилосердись надо мною и пошли Лазаря, чтобы омочилъ конецъ перста своего въ водѣ и прохладилъ языкъ мой, ибо я мучусь въ пламени семъ.

25. Но Авраамъ сказалъ: чадо! вспомни, что ты получилъ уже доброе твое въ жизни твоей, а Лазарь злое; нынѣ же онъ здѣсь утѣшается, а ты страдаешь;

26. И сверхъ всего того между нами и вами утверждена великая пропасть, такъ что хотящіе перейти отсюда къ вамъ не могутъ, также и оттуда къ намъ не переходать.

вз. Рече же: молю тѣ оубо, отче, да послешн егѡ въ домъ отца моего.

ки. Имаша во пѣть братій, гакъ да засвидѣтельствуетъ имъ, да не и тѣи придѣтъ на мѣсто сіе мученія.

бд. Глагола ему авраамъ: имѣтъ мѡисѣа и пророки: да послушаютъ ихъ.

л. Онъ же рече: нѣ, отче аврааме, но аще кто ѡ мертвыхъ идетъ къ нимъ, покаются.

ла. Рече же ему: аще мѡисѣа и пророковъ не послушаютъ, и аще кто ѡ мертвыхъ воскреснетъ, не имѣтъ вѣры.

Глава 31.

Рече же ко ученикомъ своимъ: не возможно естъ не принти соблазнамъ: горе же, егѡже ради приходѣтъ.

б. Оубо ему вышло бы, аще жерновъ осельскій вблежалъ бы ѡ вын егѡ, и вверженъ въ море, неже да соблазнитъ ѡ малыхъ сихъ единого.

г. Внимайте себѣ: аще согрѣшитъ къ тебѣ братъ твой, запрети ему: и аще покается, вѣтави ему.

д. И аще седмици на день согрѣшитъ къ тебѣ, и седмици

27. Тогда сказалъ онъ: такъ прошу тебя, отче, пошли его въ домъ отца моего,

28. Ибо у меня пять братьевъ; пусть онъ засвидѣтельствуетъ имъ, чтобы и они не пришли въ это мѣсто мученія.

29. Авраамъ сказалъ ему: у нихъ есть Моисей и пророки, пусть слушаютъ ихъ.

30. Онъ же сказалъ: нѣтъ, отче Аврааме, но если кто изъ мертвыхъ придетъ къ нимъ, покаются.

31. Тогда Авраамъ сказалъ ему: если Моисея и пророковъ не слушаютъ, то еслибы кто и изъ мертвыхъ воскресъ, не повѣрятъ.

Глава 17.

Сказалъ также *Iисусъ* ученикамъ Своимъ: невозможно не придти соблазнамъ, но горе тому, чрезъ кого они приходятъ:

2. Лучше было бы ему, еслибы мельничный жерновъ повѣсили ему на шею и бросили его въ море, нежели чтобы онъ соблазнилъ одного изъ малыхъ сихъ.

3. Наблюдайте за собою. Если же согрѣшитъ противъ тебя братъ твой, выговори ему: и если покается, прости ему.

4. И если семь разъ въ день согрѣшитъ противъ тебя и семь

на день ѡбратитѣся, глагола: каюса; ѡстаѣи еѣмъ.

б. И рекоша апѣли гдѣви: приложи нѣмъ вѣрѣ.

в. Рече же гдѣ: яце вы есте имѣли вѣрѣ такъ зерно горчично, глаголали есте оубѡ годичинѣ сей: восторгнѣса, и всадѣиса въ море; и послышала бы васъ.

г. Который же ѡ васъ раба имѣла ѡрѡща или пасуща, иже пришѣдшѣ еѣмъ съ села речѣтъ: ябѣ минѡвѣ * возмѣзи:

д. Но не речѣтъ ли еѣмъ: оубѡ тобай, что вечерѣю и препослабса слажѣи ми, дсндеже пѣмъ и пѣю: и потѡмъ пѣси и пѣши ты;

е. Егда имать хвалѣ** рабѣ томѣ, такъ сотвори повелѣннаа; не минѡ.

ж. Такъ и вы, егда сотворите всѣ повелѣннаа вѣмъ, глаголите, такъ раби неключѣи есмы: такъ, еже должни вѣхѡмъ сотворити, сотворѣхѡмъ.

з. И выстѣ идѡщѣ еѣмъ во ѡерѣалимъ, и той прохѡждѡше между самарѣю и галилею.

и. Вхѡдѡщѣ же еѣмъ въ нѣкую весъ, срѣчѡша еѣго десѡтъ прокаженныхъ мѡужѣй, иже стѡша ѡдалѣча:

разъ въ день обратѣся, и скажетъ: каюса,—прости ему.

5. И сказали Апостолы Господу: умножь въ насъ вѣру.

6. Господь сказалъ: еслибы вы имѣли вѣру съ зерно горчичное и сказали смоковницѣ сей: исторгнѣсь и пересадѣсь въ море, то она послушалась бы васъ.

7. Кто изъ васъ, имѣя раба пашущаго или пасущаго, по возвращеніи его съ поля, скажетъ ему: пойдѣ скорѣе, садѣсь за столъ?

8. Напротивъ не скажетъ ли ему: приготожь мнѣ поужинать и подпоясавшись служи мнѣ, пока буду ѣсть и пить, и потомъ ѣшь и пей самъ?

9. Станетъ ли онъ благодарить раба сего за то, что онъ исполнилъ приказаніе? не думаю.

10. Такъ и вы, когда исполните все повелѣнное вамъ, говорѣте: мы рабы ничего не стоящѣе, потому что сдѣлали, что должны были сдѣлать.

11. Идѣ въ ѡерусалимъ, Онъ прохѡдѣлъ между Самарѣю и Галилею.

12. И когда входѣлъ Онъ въ одно селеніе, встрѣтили Его десѣтъ чловѣкъ прокаженныхъ, которые останоѡились вдали

* пришѣдъ ** благодарѣтъ

ґі. И тѣи вознесѡша гласъ глаголюще: иже наставниче, помилуй ны.

дї. И видѣвъ рече имъ: шедше покажитесь священникамъ. и бысть идоущимъ имъ, учистншася.

еї. Единъ же ѿ нихъ, видѣвъ, яко исцѣлѣ, возвратися, со гласомъ великимъ слава бога:

еї. И падѡ нѣцъ при ногѡ егѡ, хвалѡ емоу воздаа: и той бѣ самарянинъ.

зї. Отвѣщавъ же иже рече: не десять ли учистншася; да дебають гдѣ;

иї. Какъ не отвѣстншася возвратишеся дати славу богу, токмо иноплеменику сей;

дл. И рече емоу: воставъ иди: вѣра твоя спасе тѣ.

к. Вопросенъ же бывъ ѿ фарисей, когда придетъ црствїе бжїе, отвѣщавъ имъ рече: не придетъ црствїе бжїе съ соблюденїемъ *:

ка. Ниже рекѡтъ, се здѣ, или, ондѣ. се во црствїе бжїе вндѣтъ вѣкъ есть.

кв. Рече же ко оучникомъ евоимъ: придетъ днїе, егда вожделѣете единаго днѣ сѣа челоувѣческаго видѣти, и не оўзрите.

кг. И рекѡтъ вамъ: се здѣ, или, се ондѣ: не изыдите, ни поженїте.

13. И громкимъ голосомъ говорили: Иисусъ Наставникъ, помилуй насъ.

14. Увидѣвъ ихъ, Онъ сказалъ имъ: пойдите, покажитесь священникамъ. И когда они шли, очистились.

15. Одинъ же изъ нихъ, видя, что исцѣленъ, возвратился, громкимъ голосомъ прославляя Бога,

16. И палъ ницъ къ ногамъ Его, благодаря Его; и это былъ Самарянинъ.

17. Тогда Иисусъ сказалъ: не десять ли очистились? гдѣ же девять?

18. Какъ они не возвратились воздать славу Богу, кромѣ сего иноплеменика?

19. И сказалъ ему: встань, иди: вѣра твоя спасла тебя.

20. Бывъ же спрошенъ фарисеями, когда придетъ Царствїе Божїе, отвѣчалъ имъ: не придетъ Царствїе Божїе при мѣтнымъ образомъ,

21. И не скажутъ: вотъ, оно здѣсь, или: вотъ, тамъ. Ибо вотъ, Царствїе Божїе внутри васъ есть.

22. Сказалъ также ученикамъ: придутъ дни, когда пожелаете видѣть хотя одинъ изъ дней Сына Человѣческаго, и не увидите;

23. И скажутъ вамъ: вотъ, здѣсь, или: вотъ, тамъ,—не ходите и не гоняйтесь:

* со оўсмотрѣнїемъ

Ѣд. Иѡв во молніа блистающиса ѿ поднебесныхъ, на поднебеснѣй свѣтитсѧ: такъ вѣдетъ снъ члвческій въ день свой.

Ѣе. Прѣжде же подобѣтъ ѣмѹ линогѹ пострадати, и ѣскѹшенѹ* быти ѿ рода сегѹ.

Ѣз. И ѡкоже выѣтъ во дни нѹевы, такъ вѣдетъ и во дни снѧ члвческа:

Ѣз. Идѡхѹ, пѡхѹ, женѡхѹсѧ, посагѡхѹ, до негѹже днѣ кнѣде шѹе въ ковчегѹ: и прѣиде потѹнъ, и погубѣи всѧ.

Ѣи. Такоже и ѡкоже выѣтъ во дни лѹтовы: пѡдѡхѹ, пѡхѹ, кѹповѡхѹ, продаѡхѹ, саждаѡхѹ, здаѡхѹ:

Ѣд. Коньже день ѣзиде лѹтѹ ѿ содомлянъ, ѡдождѣи кѡмыкъ горѡциъ и огнь съ несе, и погубѣи всѧ:

Ѣ. По томѹже вѣдетъ и въ день, коньже снъ члвческій гвѣитсѧ.

Ѣа. Въ тѣй день, ѣже вѣдетъ на кровѣ, и созди егѹ въ домѹ, да не слѡзитъ взѡти ихъ: и ѣже на селѣ, такоже да не возвратитсѧ вспѡтъ.

Ѣб. Поминайте женѹ лѹтовѹ.

Ѣг. ѣже ѡще взыщѣтъ дѹшѹ свою спѣти, погубѣитъ ю: и ѣже ѡще погубѣитъ ю, живѣитъ ю.

24. Ибо какъ молніа, сверкнувшая отъ одного края неба, блистаетъ до другаго края неба, такъ будетъ Сынъ Человѣческой въ день Свой.

25. Но прежде надлежитъ Ему много пострадать и быть отвержену родомъ симъ.

26. И какъ было во дни Ноя, такъ будетъ и во дни Сына Человѣческаго:

27. Ъли, пили, женились, выходили замужъ, до того дня, какъ вошелъ Ной въ ковчегъ, и пришелъ потопъ и погубилъ всѣхъ.

28. Такъ же, какъ было и во дни Лота: Ѫли, пили, покупали, продавали, садили, строили;

29. Но въ день, въ который Лотъ вышелъ изъ Содома, пролился съ неба дождь огненный и сѣрный и истребилъ всѣхъ;

30. Такъ будетъ и въ тотъ день, когда Сынъ Человѣческой явится.

31. Въ тотъ день, кто будетъ на кровлѣ, а вещи его въ домѣ, тотъ не сходи взять ихъ; и кто будетъ на полѣ, также не обращайся назадъ.

32. Вспоминайте жену Лотову.

33. Кто станетъ сберегать душу свою, тотъ погубитъ ее; а кто погубитъ ее, тотъ оживитъ ее.

* ѿверженѹ.

14. Глаголю вамъ, въ тѣ нощи вѣдетъ два на одрѣхъ единомъ: единъ поемлетъ, а другій оставлетъ.

16. Вѣдетъ двѣ въспѣ мѣлющѣ: единая поемлетъ, а другая оставлетъ.

15. Два вѣдетъ на селѣ: единъ поемлетъ, а другій оставлетъ.

13. И вѣщавше глаголаша емы: гдѣ, гдѣ; онъ же рече имъ: идѣже тѣло, тамъ соберутся и орлы.

Глава 11.

Глаголаше же и притчу къ нимъ, какъ подобаетъ всегда молитиса, и не стѣжати [си],

б. Глагола: сѣдѣ въ нѣкій въ нѣкоемъ градѣ, вѣ не вола, и человекъ не срамляса.

г. Вдова же нѣкаа вѣ во градѣ томъ, и приходше къ немъ, глаголющи: защити мене соперника моего.

д. И не хотѣше на долзи времени. послѣднѣ же рече къ себѣ: аще и вѣ не вола, и человекъ не срамляса:

е. Но зане творитъ ми туды вдовица сѣ, шмищъ ела: да не до концѣ приходши застоитъ* мене.

б. Рече же гдѣ: слышите, что сѣдѣ неправды глаголетъ:

* тудитъ

34. Сказываю вамъ: въ ту ночь будутъ двое на одной постели: одинъ возьмется, а другой останется;

35. Двѣ будутъ молотъ вмѣстѣ: одна возьмется, а другая останется;

36. Двое будутъ на полѣ: одинъ возьмется, а другой останется.

37. На это сказали Ему: гдѣ, Господи? Онъ же сказалъ имъ: гдѣ трупъ, тамъ соберутся и орлы.

Глава 18.

Сказалъ также имъ притчу о томъ, что должно всегда молиться и не унывать,

2. Говоря: въ одномъ городѣ былъ судья, который Бога не боялся и людей не стыдился.

3. Въ томъ же городѣ была одна вдова, и она, приходя къ нему, говорила: защити меня отъ соперника моего.

4. Но онъ долгое время не хотѣлъ. А послѣ сказать самъ въ себѣ: хотя я и Бога не боюсь, и людей не стыжусь,

5. Но какъ эта вдова не дасть мнѣ покоя, защити ее, чтобы она не приходила больше докучать мнѣ.

6. И сказалъ Господь: слышите, что говоритъ судья неправедный?

з. Бгъ же не ймать ли сотворити шщенїе избранныхъ своихъ, вопїющихъ къ нему день и нощь, и долготерпѣ въ нихъ;

й. Глаголю вамъ, ѿкѣ сотворитъ шщенїе ѿхъ вскорѣ. Обаче снхъ члвческїй пришедъ оубѣ шбращетъ ли [сѣ] вѣрѣ на земли;

д. Рече же и ко другимъ оуповѣвающимъ собою, ѿкѣ сѣть прѣнницы, и оуничижашимъ прочихъ, притчѣ сїю:

ї. Человѣка два енидоша въ црковь помолитиса: единъ фарїсей, а другїй мытарь.

и. Фарїсей же ставъ, сїце въ себѣ молишеса: вжѣ, хвалѣ тебѣ воздаю, ѿкѣ ибѣль ѿкоже прочїи человекы, хїишницы, непребднцы, прелюбодѣе, или ѿкоже сїи мытарь.

и. Пощуса двакраты въ свѣтѣ, десѣтинѣ даю всего, елику притажѣ.

и. Мытарь же издадѣча столъ, не хотѣше ни очїю возвестї на небо: но бѣаше перси своѣ, глагола: вжѣ, мѣтнѣхъ буди мнѣ грѣшникѣ.

и. Глаголю вамъ, ѿкѣ снїде сїи шправданъ въ домъ свой паче онѣгѣ. ѿкѣ всѣхъ возносѣшса, смиритсѣ: смирѣи же себѣ, вознесетсѣ.

7. Богъ ли не защититъ избранныхъ Своихъ, вопїющихъ къ Нему день и нощь, хотя и медлитъ защищать ихъ?

8. Сказываю вамъ, что подастъ имъ защиту вскорѣ. Но Сынъ Человѣческїй придетъ, найдетъ ли вѣру на землѣ?

9. Сказать также къ нѣкоторымъ, которые увѣрены были о себѣ, что они праведны, и уничижали другихъ, слѣдующую притчу:

10. Два человекъ вошли въ храмъ помолиться: одинъ фарїсей, а другой мытарь.

11. Фарїсей ставъ молился самъ въ себѣ такъ: Боже! благодарю Тебя, что я не таково, какъ прочїе люди, грабители, обидники, прелюбодѣи, или какъ этотъ мытарь:

12. Пощусь два раза въ недѣлю, даю десятую часть изъ всего, что прїобрѣтаю.

13. Мытарь же, стоя вдали, не смѣлъ даже поднять глазъ на небо; но, ударяя себя въ грудь, говорилъ: Боже! будь милостивъ ко мнѣ грѣшнику!

14. Сказываю вамъ, что сей пошелъ оправданнымъ въ домъ свой болѣе, нежели тотъ: ибо всякій, возвышающїй самъ себя, униженъ будетъ, а унижающїй себя, возвысится.

ѣі. Приношахъ же къ нему и младенцы, да ихъ креститъ: видѣвше же оучицы запретиша имъ.

ѣі. Іисъ же призвѣвъ ихъ, глагола: оставите дѣтей приходить ко мнѣ, и не возбраняйте имъ: таковыхъ во есть црѣвіе вѣіе.

ѣі. Іаминъ во глагола вѣмъ, иже аще не пріймѣтъ црѣвіа вѣіа какъ отроча, не имать внити въ не.

иі. И вопроши егѣ нѣкій князь, глагола: оучаю вѣгій, что сотвори въ животъ вѣчний наследствю;

дї. Рече же ему Іисъ: что млагголеши вѣга; никтоже вѣгъ, токъмъ едина вѣ.

к. Заповѣди вѣси: не прелюбодѣйствуй; не убивай; не кради; не лжесвидѣтельствуй; чтѣ отца твоего и матеръ твою.

ка. Онъ же рече: вса сіа сохранихъ въ юности моеа.

ка. Слышавъ же сіа Іисъ рече ему: еще единаго не докончалъ еси: вса елика имаша, продаждь, и раздай нищымъ, и имѣти имаша сокровище на небіи: и гряди во слѣдъ мене.

ка. Онъ же слышавъ сіе, прискрбѣнъ выстъ: вѣ во богатъ вѣла.

ка. Видѣвъ же егѣ Іисъ прискрбѣна вывша, рече: какъ не

15. Приносили къ Нему и младенцевъ, чтобы Онъ прикоснулся къ нимъ; ученики же, видя то, возбраняли имъ.

16. Но Іисусъ, подзвавъ ихъ, сказалъ: пустите дѣтей приходить ко Мнѣ, и не возбраняйте имъ, ибо таковыхъ есть Царствіе Божіе:

17. Истинно говорю вамъ: кто не приметъ Царствія Божія какъ дитя, тотъ не войдетъ въ него.

18. И спросилъ Его нѣкто изъ начальствующихъ: Учитель благій! что мнѣ дѣлать, чтобы наследовать жизнь вѣчную?

19. Іисусъ сказалъ ему: что ты называешь Меня благимъ? никто не благъ, какъ только одинъ Богъ;

20. Знаешь заповѣди: не прелюбодѣйствуй, не убивай, не кради, не лжесвидѣтельствуй, почитай отца твоего и матеръ твою.

21. Онъ же сказалъ: все это сохранилъ я отъ юности моея.

22. Услышавъ это, Іисусъ сказалъ ему: еще одного недостаешь тебѣ: все, что имѣешь, продай и раздай нищимъ, и будешь имѣть сокровище на небесахъ, и приходи, слѣдуй за Мною.

23. Онъ же, услышавъ сіе, опечалился, потому что былъ очень богатъ.

24. Іисусъ, видя, что онъ опечалился, сказалъ: какъ трудно

оудобѣ имѹщїи богатство, въ царствїе бжїе внїдѹтъ.

кв. Оудобѣ во єсть велбѹдѹ сквозѣ и҃глиннѣ о҃уши проити, неже богатѹ въ цр҃твїе бжїе внїти.

кв. Рѣша же слышавшіи: то кто можетъ спсѣнзъ выити;

кз. Онъ же рече: невозможна о҃у человекѹ, возможна сѹтъ о҃у бга.

кн. Рече же петръ: се мы оставїхомъ всѧ, и по тебѣ идѹхомъ.

кд. Онъ же рече имъ: аминь глаголю вамъ, такъ никтоже єсть, иже оставитъ домъ, или родителї, или братїю, или сестры, или женѹ, или чѧда, цр҃твїа ради бжїа,

л. Иже не прїиметъ множицею во время сїе, и въ вѣкѹ градѹщїи живѹтъ вѣчный.

ла. Поѣмъ же дванадцате о҃учникї своѧ, рече къ нимъ: се восходимъ во іерузалїмъ, и скончаютсѧ всѧ писанна прр҃вкїи в сїѣ члѣвчестѣ.

лв. Предадутъ во єго пзѹкѹмъ, и порѹгаютсѧ ємѹ, и о҃укорѹтъ єго, и о҃плюютъ єго,

лг. И бѣвшє о҃убїютъ єго: и въ третїи денъ воскреснетъ.

лд. И тїи ничесѹже в сїихъ разумѣша: и бѣ глаголю сїи со-

имѹющимъ богатство войти въ Царствїе Божїе!

25. Ибо удобнѣ верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти въ Царствїе Божїе.

26. Слышавшіе сіе сказали: кто же можетъ спастись?

27. Но Онъ сказалъ: невозможное человекѹ возможно Богу.

28. Петръ же сказалъ: вотъ мы оставили все и послѣдовали за Тобою.

29. Онъ сказалъ имъ: истинно говорю вамъ: нѣтъ никого, кто оставилъ бы домъ, или родителей, или братьевъ, или сестеръ, или жену, или дѣтей для Царствїа Божїа,

30. И не получилъ бы гораздо болѣе въ сіе время, и въ вѣкѹ будущїи жизни вѣчной.

31. Отозвавъ же двѣнадцать учениковъ Своихъ, сказалъ имъ: вотъ, мы восходимъ въ Іерусалимъ, и совершится все написанное чрезъ пророковъ о Сынѣ Человѣческомъ:

32. Ибо предадутъ Его язычникамъ, и поругаются надъ Нимъ, и оскорбятъ Его и оплюютъ Его,

33. И будутъ бить, и убьютъ Его; и въ третїи день воскреснетъ.

34. Но они ничего изъ этого не поняли: слова сіи были для

кробѣнз ѿ нѣхъ, и не разумѣ-
вѣху глаголемыхъ.

ѿе. Бысть же егда прибли-
жишася во іеріхонъ, слѣпцы
нѣкій сѣдѣше при пѣти просѣ.

ѿс. Слышавъ же народъ ми-
моходѣщихъ, вопрошаше, что оубо
есть се;

ѿз. Повѣдаша же есмѣ, какъ
іисъ назарѣнинъ мимоходитъ:

ѿи. И возопи глагола: іисе,
снѣ дѣдовъ, помилуй мѣ.

ѿд. И предидѣши прециху
есмѣ, да оумолчитъ: онъ же паче
множае вопіаше: снѣ дѣдовъ, по-
милуй мѣ.

ѿм. Стѣвъ же іисъ побелѣ при-
встѣи егò къ себѣ. приближившася
же есмѣ къ немѣ, вопроси егò,

ѿа. Глагола: что хочеша, да
тѣ сотворю; онъ же рече: гди,
да прозрю.

ѿб. Іисъ же рече есмѣ: про-
зри: вѣра твоѣ сіисѣ тѣ.

ѿг. И явѣ прозрѣ, и во слѣдѣхъ
егò идѣше, слава бѣа. и вси
людѣ видѣвше, воздаша хвалѣ
бгови.

Глава ѿ.

И вшѣдъ прохѣдѣше іери-
хонъ.

ѿ. И се мѣжъ нарицѣмый зак-
хей, и сѣи бѣ сгаркѣ мытарѣмъ,
и тѣи бѣ богатъ:

нихъ сокровенны, и они не раз-
умѣли сказаннаго.

35. Когда же подходилъ Онъ
къ Іерихону, одинъ слѣпой си-
дѣлъ у дороги, прося милостыни;

36. И услышавъ, что мимо
него проходить народъ, спро-
силъ: что это такое?

37. Ему сказали, что Іисусъ
Назорей идетъ.

38. Тогда онъ закричалъ: Іисусъ
Сынъ Давидовъ! помилуй меня.

39. Шедшіе впереди заста-
вляли его молчать; но онъ еще
громче кричалъ: Сынъ Дави-
довъ! помилуй меня.

40. Іисусъ, остановившись, ве-
лѣлъ привести его къ Себѣ. И
когда тотъ подошелъ къ Нему
спросилъ его:

41. Чего ты хочешь отъ Меня?
Онъ сказалъ: Господи! чтобы
мнѣ прозрѣть.

42. Іисусъ сказалъ ему: про-
зри! вѣра твоя спасла тебя.

43. И онъ тотчасъ прозрѣлъ
и пошелъ за Нимъ, слава Бога.
И весь народъ, видя это, воз-
далъ хвалу Богу.

Глава 19.

Потомъ Іисусъ вошелъ въ Іе-
рихонъ и проходилъ чрезъ
него.

2. И вотъ, нѣкто именемъ
Закхей, начальникъ мытарей и
человѣкъ богатый,

Г. И искаше видѣти Іиса, кто есть, и не можаше въ народа, ꙗкѡ возрастомъ малъ бы.

Д. И предиде къ вратамъ на годовичниѡ, да видитъ, ꙗкѡ хоташе мимѡ ѡтпронти.

Е. И ꙗкѡ прииде на мѣсто, возрѣвъ Іисъ видѣ егѡ, и рече къ немѡ: Закхее, потциакса слѣзи: днесь бо въ домѡ твоёмъ доведеть мѡ быти.

Б. И потциакса слѣзе и прѣлтъ егѡ радѡвася.

З. И видѣшє вєй роптѡхѡ, глаголюще, ꙗкѡ ко грѣшнѡ мѡжѡ вниде житати.

И. Отѡзъ же закхей рече ко гдѡ: се, полъ имѣнїа моего, гдѡ, дамъ нишымъ: и ꙗще когѡ чимъ ѡбидѣхъ, возвращѡ четверицею.

Рече же къ немѡ Іисъ: ꙗкѡ днесь спасенїе домѡ семѡ выстѣ, занѣ и сей сынъ Авраамъ есть.

Г. Прииде бо снъ члвччъ взыскати и спасти погибшаго.

А. Слышавшимъ же имъ сѡ, приложѣ рече притчѡ, занѣ близѣ емѡ быти Іерусалима, и мнѡхѡ, ꙗкѡ абїе црство вжїе хощетъ свѣтиса.

Б. Рече оубо: чловчкѡ нѣкїй добрѡ рода иде на странѡ далече, прѣлтѡ себѣ царство и возвратитиса.

3. Искаль видѣть Іисуса, кто Онъ, но не могъ за народомъ, потому что малъ былъ ростомъ;

4. И забѣжавъ впередъ, влѣзъ на смоковницу, чтобы увидѣть Его, потому что Ему надлежало проходить мимо нея.

5. Іисусъ, когда пришелъ на это мѣсто, взглянувъ, увидѣлъ его и сказалъ ему: Закхей! сойди скорѣе, ибо сегодня надобно мнѣ быть у тебя въ домѣ.

6. И онъ поспѣшно сошелъ и принялъ Его съ радостью.

7. И все, видя то, начали роптать и говорили, что Онъ зашелъ къ грѣшному чловѣку.

8. Закхей же ставъ сказалъ Господу: Господи! половину имѣнїа моего я отдамъ нишымъ, и если кого чѣмъ обидѣлъ, воздамъ четверо.

9. Іисусъ сказалъ ему: нынѣ пришло спасенїе дому сему, потому что и онъ сынъ Авраама,

10. Ибо Сынъ Человѣческой пришелъ взыскать и спасти погибшее.

11. Когда же они слушали это, присовокупилъ притчу: ибо Онъ былъ близъ Іерусалима, и они думали, что скоро должно открытиса Царствїе Божїе.

12. И такъ сказалъ: нѣкоторый чловѣкъ высокаго рода отправлялся въ дальнюю страну, чтобы получить себѣ царство и возвратитиса;

ГІ. Призвавъ же десять рабъ своихъ, даде имъ десять мнѣсъ, и рече къ нимъ: куплю дѣйте, доидеже прїидѣ.

ДІ. И граждане егѡ ненавидѣху егѡ, и послаша послы въ сѣдѣз егѡ, глаголюще: не хощемъ селѣ, да царствуваетъ надъ нами.

ЕІ. И вѣсть егда возвратиса прїиди царство, рече пригласити рабы тѣмъ, иже даде сребро, да оубѣствъ, каковѣ куплю сътъ сотвориши.

ЕІ. Прїиде же первый, глагола: господи, мнѣсъ твоѣ прїдѣла десять мнѣсъ.

ЗІ. И рече елѣ: благъ, рабе добрый: ѣкѡ ѡ малѣ вѣренъ былъ еси, вѣди область илѣѣ надъ десѣтїю градѡвѣхъ.

ИІ. И прїиде вторый, глагола: господи, мнѣсъ твоѣ сотвори пѣтъ мнѣсъ.

ДІ. Рече же и толѣ: и ты вѣди надъ пѣтїю градѡвѣхъ.

КІ. И дрѣгїи прїиде, глагола: господи, се мнѣсъ твоѣ, юже илѣхъ положенѣ во оубрѣствѣ,

КІ. Боухса во тебе, ѣкѡ человекѣкъ ѣрх еси, вземлещи, егѡже не положилъ еси, и жнеши, егѡже не сѣлалъ еси.

КБ. Глагола же елѣ: ѡ оубрѣствѣ

13. Призвавъ же десять рабовъ своихъ, даде имъ десять минъ* и сказалъ имъ: употребляйте ихъ въ оборотъ, пока я возвращусь.

14. Но граждане ненавидѣли его и отправили вельѣ за нимъ посольство, сказавши: не хотимъ, чтобы онъ царствовалъ надъ нами.

15. И когда возвратился, получивъ царство, вельѣ призвать къ себѣ рабовъ тѣхъ, которымъ далъ серебро, чтобы узнать, кто что прїобрѣлъ.

16. Пришелъ первый и сказалъ: господинъ! мина твоя принесла десять минъ.

17. И сказалъ ему: хорошо, добрый рабъ; за то, что ты въ маломъ былъ вѣренъ, возьми въ управленіе десять городовъ.

18. Пришелъ второй и сказалъ: господинъ! мина твоя принесла пять минъ.

19. Сказалъ и этому: и ты будь надъ пѣтїю городами.

20. Пришелъ третїи и сказалъ: господинъ! вотъ твоя мина, которую я хранилъ завернувъ въ платокъ,

21. Ибо я боялся тебя, потому что ты человекѣкъ жестокий: берешь, чего не клалъ, и жнешь, чего не сѣялъ.

22. Господинъ сказалъ ему:

*фунтовъ серебра.

твоиѣхъ сѣждѣ ти, лукавый рабъ: вѣдѣлазъ еси, какъ азъ человекъ каръ есмь, вземаю, егѣже не положихъ, и живу, егѣже не скахъ: кг. И почто не вдалъ еси моего серебра купцеми, и азъ пришедъ съ лихвою истязалъ быхъ е;

кд. И предстоящимъ рече: возьмите ѿ него мины, и дадите имѣющему десять минъ.

ке. И рѣша емы: господи, имать десять минъ.

кз. Глаголю во вамъ, какъ всякому имѣющему дастся: а ѿ неимѣющаго, и еже имать, ѿимется ѿ него.

к4. Обаче враги мои оны, иже не восхотѣша мене, да царь быхъ былъ надъ ними, приведите съми, и изсѣчѣте предо мною.

ки. И сѣа рече, идѣше преди, восходѣ ко иерусалиму.

кд. И бысть какъ приближиса въ видѣфагию и виданію, къ горѣ нарицаемѣй елеонъ, посла два оучника своихъ,

л. Глагола: идите въ прѣмную вѣсь: [и] въ нюже кхвѣща ѿбръщета жреба приказано, на неже никтоже николиже ѿ человека вѣде: ѿрѣшша е приведѣта.

ла. И аще кто вы вопрошаетъ: почто ѿрѣшѣта, сѣце рѣчѣта емы, какъ гдѣ егѣ трѣбуетъ.

твоими устами буду судить тебя, лукавый рабъ: ты зналъ, что я человекъ жестокий, беру, чего не клалъ, и живу, чего не съялъ;

23. Для чего же ты не отдалъ серебра моего въ оборотъ, чтобъ я пришедъ получилъ его съ прибылью?

24. И сказалъ предстоящимъ: возьмите у него мину и дайте имѣющему десять минъ.

25. И сказали ему: господи! у него есть десять минъ.

26. Сказываю вамъ, что всякому имѣющему дано будетъ, а у неимѣющаго отнимется и то, что имѣеть;

27. Враговъ же моихъ тѣхъ, которые не хотѣли, чтобъ я царствовалъ надъ ними, приведите сюда и избеите предо мною.

28. Сказавъ это, Онъ пошелъ далѣе, восходя въ Иерусалимъ.

29. И когда приблизился къ Видефагии и Виданію, къ горѣ называемой Елеонскою, послалъ двухъ учениковъ Своихъ,

30. Сказавъ: пойдите въ противолежашее селеніе; вошедши въ него, найдете молодого осла привязаннаго, на котораго никто изъ людей никогда не садился; отвязавши его, приведите;

31. И если кто спроситъ васъ: зачѣмъ отвязываете? скажите ему такъ: онъ надобенъ Господу.

лв. Шѣдша же посланная, вѣрѣността, такоже рече ѿма.

лг. Ѣрѣшіющима же ѿма жребѣа, рекѣша господіе егѡ къ нѣма: что ѡрѣшѣета жребѣа;

лд. Она же рекѣоста, такѡ гдѣ егѡ трѣвѣетъ.

ле. И приведѣста е ко іисови, и възвѣргше ризы свои на жребѣа, владѣша іиса.

лз. Идѡщѡ же есмѡ, постилахѡ ризы свои по пѣти.

лз. Приближающѡ же сѧ есмѡ оубѣ [абіе] къ низхожденію горѣ елевнстѣй, начаша вѣе множество оубѣкъ радѡущеса хвалити бѣа гласомѡ велѣимѡ ѡ вѣсѣхѡ силѡхѡ, тако видѣша,

ли. Глаголюще: благословѣна градній црѣ во іма гдѣне: миръ на нѣси и слава въ вышнихѡ.

лд. И нѣцыи фарісеѡ ѡ народѡ рѣша къ немѡ: оубѣтлю, запретїи оубѣнкѡмѡ твоимѡ.

м. И ѡвѣщавъ рече ѿма: глаголю вамѡ, такѡ аще сїи оубѣмчатъ, кїменіе возопіетъ.

ма. И такѡ приближисѡ, видѣвѡ градъ, плакаса ѡ немѡ,

мв. Глагола: такѡ аще бы разламѣа и ты, въ день сей твоѡ

32. Посланные пошли и нашли, какѡ Онѡ сказаль имѡ.

33. Когда же они отвязывали молодого осла, хозяева его сказали имѡ: зачѣмѡ отвязываете осленка?

34. Они отвѣчали: онѡ надобень Господу.

35. И привели его къ Іисусу; и накинувши одежды свои на осленка, посадили на него Іисуса.

36. И когда Онѡ ѣхаль, постилали одежды свои по дорогѣ.

37. А когда Онѡ приблизился къ спуску съ горы Елеонской, все множество учениковѡ начало въ радости велегласно славить Бога за вѣсѡ чудеса, какїя видѣли они,

38. Говоря: благословень Царѡ грядущїи во іма Господне! миръ на небесахѡ и слава въ вышнихѡ!

39. И нѣкоторые фарисеи изъ среды народа сказали Ему: Учитель! запрети ученикамѡ Твоимѡ.

40. Но Онѡ сказаль имѡ въ отвѣтъ: сказываю вамѡ, что если они умолкнуть, то камни возопіютъ.

41. И когда приблизился къ городу, то, смотря на него, заплакаль о немѡ.

42. И сказаль: о, еслибы и ты хотя въ сей твой день узналь,

ѣже къ смиренію* твоєму: нынѣ же скрыса ѿ очю твоєю.

мг. Иѡкв приидѣтъ днѣ на тѣ, и обложатъ врази твои острога ѿ тебѣ, и вѣидѣтъ тѣ, и вѣимѣтъ тѣ всюдѣ:

мд. И разкѣютъ тѣ и чѣда твоѣ въ тебѣ, и не вѣтаватъ камень на камени въ тебѣ: по-пѣже не разумѣлъ єси вѣмене поскрѣненіа твоєго.

мѣ. И вшедъ въ црковь, начатъ изгонѣти продающихъ въ пей и квѣющихъ,

мѵ. Глагола имъ: писано єсть: домъ мой, домъ молитвы єсть: вы же сотвористе єго пещерѣ разбойниковъ.

мз. И вѣ оуча по всѣмъ днѣмъ въ цркви. архіерее же и книжницы искахѣ єго погубѣти, и старѣйшины людемъ.

ми. И не вѣрѣтахѣ, что вы сотворили єму: людіе во вси держихѣ єго, послушавше єго.

Глава ѿ.

И вѣсть во єдинѣ ѿ днѣй онѣхъ, оучающе єму люди въ цркви и благовѣствующи, придоша сѣнницы и книжницы со старцы,

ѣ. И рѣша къ нему, глаго-

что служить къ миру твоєму; но это сокрыто нынѣ отъ глазъ твоихъ,

43. Ибо придутъ на тебя дни, когда враги твои обложатъ тебя окопами и окружаютъ тебя, и стѣснять тебя отсюду,

44. И разорятъ тебя, и побьютъ дѣтей твоихъ въ тебѣ, и не оставятъ въ тебѣ камня на камнѣ, за то, что ты не узналъ времени посѣщенія твоєго.

45. И вошедъ въ храмъ, началъ выгонять продающихъ въ немъ и покупающихъ,

46. Говоря имъ: написано: домъ Мой, єсть домъ молитвы: а вы сдѣлали єго вертепомъ разбойниковъ (Исаія, 56, 7. Іерем. 7, 11).

47. И училъ каждый день въ храмѣ. Первосвященники же и книжники и старѣйшины народа искали погубить Его.

48. И не находили, что бы сдѣлать съ Нимъ; потому что весь народъ неотступно слушалъ Его.

Глава 20.

Въ одинъ изъ тѣхъ дней, когда Онъ училъ народъ въ храмѣ и благовѣствовалъ, приступили первосвященники и книжники со старѣйшинами.

2. И сказали Ему: скажи намъ,

* къ міру

лице: рцы нѣмъ, кою Областію сіѧ творіши, или кто есть дѣвѣи твѣѣ власть сію;

Г. Отвѣщава же рече къ нѣмъ: вопрошъ вы и азъ единогого слова, и рцыте ми:

Д. Крещеніе Іоанново съ небесе ли бѣ, или ѿ человекъ:

Б. Они же помышляху въ себѣ, глаголюще: такъ аще речемъ, съ небесе речѣтъ, почто оубо не вѣровасте емъ;

Б. Ище ли же речемъ, ѿ человекъ: вси людѣ каменіемъ побіютъ ны: извѣстно бо бѣ ѿ Іоаннѣ, такъ пророкъ бѣ.

З. И отвѣща: не вѣмы ѿкуда.

И. Исъ же рече нѣмъ: ни азъ глаголю вамъ, кою Областію сіѧ творю.

Д. Начатъ же къ людемъ глаголати притчу сію: человекъ нѣкій насадѣ виноградъ, и владѣ егѧ дѣлательемъ, и шде на лѣта многа.

Г. И во время послѧ къ дѣлательемъ раба, да ѿ плода виноградѧ дадутъ емъ: дѣлатель же вѣше егѧ послѧша чшѧ.

Д. И приложи послѧти другога раба. Они же и того вѣше и досадѣше [емъ], послѧша чшѧ.

Б. И приложи послѧти третьяго: они же и того оумзвѣше и згнаша.

какою властью Ты это дѣлаешь, или кто далъ Тебѣ власть сію?

3. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: спрошу и Я васъ объ одномъ, и скажите Мнѣ:

4. Крещеніе Иоанново съ небесе было, или отъ человекъ?

5. Они же, разсуждая между собою, говорили: если скажемъ: съ небесе, то скажетъ: почему же вы не повѣрили ему?

6. А если скажемъ: отъ человекъ, то весь народъ побьетъ насъ камнями, ибо онъ увѣренъ, что Иоаннъ есть пророкъ.

7. И отвѣчали: не знаемъ откуда.

8. Исусъ сказалъ имъ: и Я не скажу вамъ, какою властью это дѣлаю.

9. И началъ Онъ говорить къ народу притчу сію: одинъ человекъ насадилъ виноградникъ и отдалъ его виноградарямъ, и отлучился на долгое время;

10. И въ свое время послалъ къ виноградарямъ раба, чтобы они дали ему плодовъ изъ виноградника, но виноградары, прибавши его, отослали ни съ чѣмъ.

11. Еще послалъ другога раба; но они и этого прибавши и обругавши отослали ни съ чѣмъ.

12. И еще послалъ третьяго; но они и этого изранивши выгнали.

ГІ. Рече же господи́нъ винограда: что сотвори; послѣ сына моего возлюбленнаго: еда́ какъ егѡ видѣши, оуспрамятса.

ДІ. Видѣши же егѡ дѣла-теле, мышлѡху въ себѣ, глаголюще: сей есть наслѣдникъ: прїидите, оубѡемъ егѡ, да наше вѣдетъ достояніе.

ЕІ. И избѣдше егѡ бѡнъ изъ винограда, оубѡша. что оубо сотворитъ имъ господи́нъ винограда;

ЖІ. Прїидетъ и погубитъ дѣлатели сѡм, и вѣдетъ виноградъ и́нѡмъ. слышавше же рече́ша: да не вѣдетъ.

ЗІ. Онъ же воззрѣвъ на нихъ, рече: что оубо писанное сїе: камень, егѡже не веро́ша зиждѡщїи, сїи бысть во главѣ оугла;

ИІ. Всякъ падѡи на камени тѡмъ, сокрушитса: а на немже падѣтъ, стрыетъ егѡ.

ДІ. И взыскаша архїерее и книжники возложить на́нъ рѡцѣ въ той часъ, и оубо́шася на рѡдъ: разумѣша бо, ꙗкѡ къ нимъ прїтчѡ сїю рече.

КІ. И наблюдше, послаша дѣлатели *, прїтворѡщихъ себе́ праведники быти: да имѡтъ егѡ

13. Тогда сказать господи́нъ виноградника: что мнѣ дѣлать? Пошлю сына моего возлюбленнаго; можетъ быть, увидѣши его, постыдятся.

14. Но виноградари, увидѣвши его, разсуждали между собою, говоря: это наслѣдникъ; пойдемъ, убьемъ его, и наслѣдство его будетъ наше.

15. И выведши его вонъ изъ виноградника, убили. Что же сдѣлаетъ съ ними господи́нъ виноградника?

16. Придетъ и погубитъ виноградарей тѣхъ и отдастъ виноградникъ другимъ. Слышавшіе же это сказали: да не будетъ!

17. Но Онъ, взглянувъ на нихъ, сказалъ: что значить сїе написанное: камень, который отвергли строители, тотъ самый сдѣлался главою угла (Псал. 117, 22)?

18. Всякій, кто упадетъ на тотъ камень, разобьется; а на кого онъ упадетъ, того раздавить.

19. И искали въ это время первосвященники и книжники, чтобы наложить на Него руки, но побоялись народа, ибо поняли, что о нихъ сказалъ Онъ эту притчу.

20. И наблюдая за Нимъ подслали лукавыхъ людей, которые, прїтворившись благочестивыми,

въ сасбесѣ, во еже предати єго начальству и власти ижемуновѣ.

Ка. И вопросиша єго, глаголюще: оучитася, въемы, ꙗко правъ глаголеши и оучиши, и не на лица зриши, но койстиннѣ пѣти бжю оучиши:

Кв. Достойнѣ ли намъ кесареви данъ дати, или ни;

Кг. Разумѣвъ же ихъ лукавство, рече къ нимъ: что мѣ и искъшаете;

Кд. Покажите мѣ цѣтъ*: чїи имать ѡбразъ и надписанїе; ѡвѣщавше же рекоша: кесаревъ.

Кв. Онъ же рече имъ: воздадите оубо, ꙗже кесарева, кесареви, и ꙗже бжю, бгови.

Кс. И не могъша зазрѣти глагола єго предъ людьми: и дивишася ѡ ѡвѣстѣ єго, и оумолчаша.

Кз. Приступиша же нѣцыи ѡ саддукей, глаголющїи воскресенїю не быти, вопрошаху єго,

кн. Глаголюще: оучитася, мѡисей написа намъ: аще комъ братъ оумретъ имѣи женѣ, и той безчлденъ оумретъ, да братъ єго поиметъ женѣ и возставитъ сѣмѣя братъ своему:

Кд. Семь оубо братїи бѣ: и первый поатъ женѣ, оумре безчлденъ:

л. И поатъ второй женѣ, и той оумре безчлденъ:

уловили бы Его въ какомъ-либо словѣ, чтобы предать его начальству и власти правителя.

21. И они спросили его: Учитель! мы знаемъ, что Ты правдиво говоришь и учишь, и не смотришь на лице, но истинно пути Божїю учишь;

22. Позволительно ли намъ давать подати кесарю, или нѣтъ?

23. Онъ же, уразумѣвъ лукавство ихъ, сказалъ имъ: что вы Меня искушаете?

24. Покажите Мнѣ динарїй: чье на немъ изображенїе и надпись? Они отвѣчали: кесаревы.

25. Онъ сказалъ имъ: итакъ отдавайте кесарево кесарю, а Божїе Богу.

26. И не могли уловить Его въ словѣ предъ народомъ, и удивившись отвѣту Его, замолчали.

27. Тогда пришли нѣкоторые изъ саддукеевъ, отвергающихъ воскресенїе, и спросили Его:

28. Учитель! Моисей написалъ намъ, что если у кого умретъ братъ, имѣвшїй жену, и умретъ бездѣтнымъ, то братъ его долженъ взять его жену и возставить сѣмя брату своему;

29. Было семь братьевъ, и первый, взявъ жену, умеръ бездѣтнымъ;

30. Взялъ ту жену второй, и тотъ умеръ бездѣтнымъ;

* динарїй

ла. И третій полтъ ю. ча-
кожде же и вси седмы: и не
вставшиа чадъ и оумроша.

лв. Послѣжде же всѣхъ оумре
и жена.

лг. Въ воскресеніе оубо, ко-
тораву ихъ вѣдетъ жена; седмы
во имѣша ю жену.

лд. И ѿвѣщавъ рече имъ
иисъ: сынове вѣка сего женатса
и посягаютъ.

лє. и сподобльшииса вѣка онъ
оумрѣти и воскресеніе, еже ѿ
мертвыхъ, ни женатса, ни по-
сягаютъ:

лз. Ни оумрѣти во котому мо-
гутъ: рабни бо сѣтъ аггавлмъ,
и сынове сѣтъ вѣи, воскресеніа
сынове сѣще.

лз. и іакъ востаютъ мертви,
и моисей сказа при купинѣ, яко
же глаголетъ гда бга авраамъ
и бга ісакова и бга іаквва.

ли. Бгъ же нѣсть мертвыхъ,
но живыхъ, вси бо томъ живи
сѣтъ.

лд. ѿвѣщавше же нѣцыи ѿ
книжниковъ рекоша: оучаю, добръ
рекаъ еси.

лї. И томъже не смѣлахъ его
вопросити ничесѣже. рече же къ
нимъ:

ла. Какъ глаголютъ хрѣта сна
дѣдова выти;

лв. Гамъ во дѣдъ глаго-
летъ въ книзѣ псаломчѣи: рече

31. Взялъ ее третій; также и
всѣ семеро, и умерли, не оста-
вивши дѣтей;

32. Послѣ всѣхъ умерла и
жена;

33. Итакъ, въ воскресеніе, ко-
торого изъ нихъ будетъ она же-
ною? ибо семеро имѣли ее женою.

34. Иисусъ сказалъ имъ въ
отвѣтъ: чада вѣка сего женятся
и выходятъ замужъ;

35. А сподобившіеся достиг-
нуть того вѣка и воскресенія
изъ мертвыхъ, ни женятся, ни
замужъ не выходятъ,

36. И умереть уже не могутъ;
ибо они равны Ангеламъ и суть
сыны Божіи, будучи сынами
воскресенія.

37. А что мертвые воскрес-
нутъ, и Моисей показавъ при
купинѣ, когда называлъ Господа
Богомъ Авраама, и Богомъ Иса-
ака, и Богомъ Іакова.

38. Богъ же не есть Богъ мерт-
выхъ, но живыхъ, ибо у Него
всѣ живы.

39. На это нѣкоторые изъ
книжниковъ сказали: Учитель!
Ты хорошо сказалъ.

40. И уже не смѣли спраши-
вать Его ни о чемъ. Онъ же
сказалъ имъ:

41. Какъ говорятъ, что Хри-
стосъ есть сынъ Давидовъ?

42. А самъ Давидъ говоритъ
въ книгѣ псалмовъ: сказалъ Гос-

ГДЬ ГДВИ МОЕМЪ: СЪДИ ШДЕСНЮ
МЕНЕ,

МГ. ДОНДЕЖЕ ПОЛОЖУ ВРАГИ
ТВОЮ ПОДНОЖІЕ НОГЪ ТВОИХЪ.

МД. ДѢДЪ ОУВО ГДА ЕГО НАРИ-
ЦАЕТЪ, И КАКЪ СЫНЪ ЕМУ БЪТЬ;

МЕ. СЛЫШИЦЫМЪ ЖЕ ВСѢМЪ
ЛЮДЕМЪ, РЕЧЕ ОУЧИКОМЪ СВОИМЪ:

МЪ. ВНЕМАЙТЕ СЕБѢ Ш КНИЖ-
НИКЪ ХОТѢЩИХЪ ХОДИТИ ВО ОДЕЖ-
ДАХЪ, И ЛЮБАЩИХЪ ЦѢЛОВАТИ НА
ТОРЖИЩАХЪ, И ПРЕДСѢДАНІА НА
СОННИЩАХЪ, И ПРЕДВОЗЛЕЖАНІА
НА ВЕЧЕРАХЪ:

МЪ. ИЖЕ СИДѢЮТЪ ДОМЫ ВДО-
ВЦЪ, И ВНОЮ ДАЛЕЧЕ МОЛАТЪ*:
СІИ ПРИИМУТЪ ЛИШНЕ ШЕЖДЕНІЕ.

Г л а в а 20.

Розрѣвъ же видѣ вметлющымъ
безъ храмъ навѣщій имѣніа**,
дѣры свои въ сокровищницу.

В. Видѣвъ же и нѣкую вдо-
вицу оубогу, вметлющу тѣ двѣ
лепты,

Г. И рече: воистинну глаголю
вамъ, такъ вдовица сіа оубога
лишнее всѣхъ ввѣрже.

Д. Всі ко сіи ш избытка сво-
его ввергоша въ дѣры вѣгови:

подъ Господу моему: съди одес-
ную Меня,

43. Доколѣ положу враговъ
Твоихъ въ подножіе ногъ Тво-
ихъ (Псал. 109, 1).

44. Итакъ Давидъ Господомъ
называетъ его; какъ же онъ
Сынъ ему?

45. И когда слушалъ весь
народъ, Онъ сказалъ ученикамъ
Своимъ:

46. Остерегайтесь книжниковъ,
которые любятъ ходить въ длин-
ныхъ одеждахъ и любятъ при-
вѣтствія въ народныхъ собра-
ніяхъ, предсѣданія въ синагогахъ
и предвозлежанія на пирше-
ствахъ,

47. Которые поѣдаютъ дома
вдовъ и лицемѣрно долго молят-
ся; они примутъ тѣмъ большее
осужденіе.

Глава 21.

Взглянувъ же, онъ увидѣлъ
Богатыхъ, клавшихъ дары
свои въ сокровищницу;

2. Увидѣлъ также и бѣдную
вдову, положившую туда двѣ
лепты.

3. И сказалъ: истинно гово-
рю вамъ, что эта бѣдная вдова
больше всѣхъ положила;

4. Ибо всѣ тѣ отъ избытка
своего положили въ даръ Богу, а

* лицемѣрны на долготу молатся
въ сокровищнице хранящца

сѣа же ѿ лишентѣа своегоу все житїе, еже имѣе, вверже.

Ѣ. И нѣкимъ глаголющимъ ѿ цркви, ꙗкоу каменїемъ добрымъ и соуды оукрашена, рече:

5. Сѣа также видите, придуть днїе, въ нѣже не оставятъ камень на камени, иже не разоритсѣа.

3. Вопросїша же его, глаголюще: оучитю, когда оубо сѣа вѣдуть; и что есть знаменїе, егда хотѣтъ сѣа быти;

и. Онъ же рече: блюдите, да не прельщенїи вѣдете: мнози бо придуть во имя мое, глаголюще, ꙗкоу азъ есмь: и время приближисѣа. не изыдите оубо во слѣдъ ихъ.

д. Егда же услышите вранїи и нестроенїа, не оубойтесѣа: добавѣтъ бо сїмъ быти прежде: но не оубо абїе кончина.

ї. Тогда глаголаше имъ: возстанѣтъ бо ꙗзыкъ на ꙗзыкъ, и царство на царство:

л. Трѣси же велицы по мѣстемъ, и глады и пѣгубы вѣдуть, страхванїа же и знаменїа велиа съ небѣ вѣдуть.

в. Прежде же сїхъ вѣсѣхъ возложатъ на вы рѣки свои, и ижеднѣтъ, предлюще на сѣмнища и темницы, ведѣмы къ царемъ и владыкамъ, имене моегоу ради.

она отъ скудости своей положила все пропитанїе свое, какое имѣла.

5. И когда нѣкоторые говорили о храмѣ, что онъ украшенъ дорогими камнями и вкладами, Онъ сказалъ:

6. Придутъ дни, въ которые изъ того, что вы здѣсь видите, не останется камня на камнѣ; все будетъ разрушено.

7. И спросили Его: Учитель! когда же это будетъ? и какой признакъ, когда это должно произойти?

8. Онъ сказалъ: берегитесь, чтобы васъ не ввели въ заблужденїе; ибо многїе придуть подъ именемъ Моимъ, говоря, что это Я. И это время близко; не ходите вслѣдъ ихъ.

9. Когда же услышите о войнахъ и смятенїяхъ, не ужасайтесь, ибо этому надлежитъ быти прежде; но не тотчасъ конецъ.

10. Тогда сказалъ имъ: возстанѣтъ народъ на народъ, и царство на царство;

11. Будутъ большїа землетрясенїя по мѣстамъ, и глады и моры, и ужасныя явленїя и великїя знаменїа съ неба.

12. Прежде же всего того возложить на васъ руки и будутъ гнать васъ, предавая въ синагоги и въ темницы, и повѣдутъ предъ царей и правителей за имя Моє;

Гг. Приидѣи́те же ва́мъ во свидѣ́тельство.

Дд. Положи́те оубо на сердца́хъ ва́шихъ, не пре́жде получи́те ѿ ѿвѣщава́ти:

Ее. И́зъ во да́мъ ва́мъ о́уста ѿ премо́дрости, ейже не возмо́гутъ противи́тиса и́ли ѿвѣща́ти ей противна́ющіи́сѧ ва́мъ.

Ее. Пре́дани же бу́дете ѿ роди́тели и бра́тїю и родо́мъ и дру́ги, ѿ о́мертва́тъ ѿ ва́съ:

Зз. И бу́дете ненави́дими ѿ всѣ́хъ ѿ мене́ моегѡ ра́ди.

Ии. И ва́съ гла́вы ва́ша не поги́ветъ.

Дд. Въ че́рпнѣи ва́шемъ спа́сите ду́шы ва́ша.

Кк. Егда́ же о́зрите ѿсто́ишь Іеру́салѣмъ бѣи: тогда́ раздѣ́лите, ѿкѡ прибли́жисѧ за́вѣстїи́е е́мъ.

Кк. Тогда́ същїи во Іуде́и, да вѣ́гаютъ въ горы: ѿ иже погредѣ́ е́гѡ, да и́хѡда́тъ: ѿ иже во стѣна́хъ, да не хѡда́тъ бѡнь.

Кк. И́кѡ дни ѿмѣне́нїю сїи́ сътъ, ѿкѡ испо́лнитисѧ все́мъ пи́санномъ.

Кк. Горе́ же и́мъщымъ во о́утробѣ́ ѿ до́шымъ въ тѣ́мъ дни: бу́детъ во бѣ́дѧ вѣ́лїа на земли, ѿ гнѣ́въ на люде́хъ сїихъ.

Кк. И па́дутъ во о́стри́и меча́, ѿ пла́нени́и бу́дутъ во всѣ́мъ ѧзы́ки:

13. Будеть же это вамъ для свидѣ́тельства.

14. Итакъ положите себѣ на сердце не обдумывать заранѣе, что отвѣчать,

15. Ибо Я дамъ вамъ уста и премудрость, которой не возмогутъ противорѣчить, ни противостоятъ все́, противящіеся вамъ.

16. Преданы также будете и родителями и братьями, и родственниками и друзьями, и нѣкоторыхъ изъ васъ умертвять,

17. И будете ненави́дими всѣ́ми за имя Мое;

18. Но и волосъ съ головы вашей не пропадетъ;

19. Терпѣніемъ вашимъ спасите души ваши.

20. Когда же увидите Іеру́салимъ, окруженный войсками тогда знайте, что приблизилось за́пустѣніе его:

21. Тогда находящіеся въ Іудеѣ да бѣгутъ въ горы; и кто въ городѣ, выходи изъ него; и кто въ окрестностяхъ, не входи въ него,

22. Потому что это дни отмщенїя, да исполнится все написанное.

23. Горе́ же беременнымъ и питающимъ сосцами въ тѣ́ дни; ибо великое будетъ бѣдствїе на землѣ и гнѣ́въ на народъ сей:

24. И па́дутъ отъ о́стрия меча́, и отведутся въ плѣ́нь во всѣ́

и іерілімъ вѣдетъ попираемъ языки, дондеже скончуются времена языкъ.

кв. И вѣдуть знаменія въ солнцѣ и лунѣ и звѣздахъ: и на земли туга языкомъ ѿ нечестива шима морскаго и возмущенія:

кв. Издыхающимъ человекомъ ѿ страха и члнѣа градскихъ на вселенную: силы бо небесныя подвигнутся.

кз. И тогда оузратъ сѣа человеческа градсца на облацѣхъ съ силою и славою многою.

кв. Начинающимъ же симъ вывѣсти, восклонитесь, и воздвигните главы баша: зане приближается избавленіе ваше.

кд. И рече притчу имъ: видите смоковницѣ и всѣа дрѣва:

л. Егда прошибаются оубже, видаше сами вѣсте, ѿкъ близжѣтва естъ.

ла. Такъ и вы, егда оузрите сѣа вывѣща, вѣдите, ѿкъ близъ естъ црствіе бжіе.

лв. Имѣнь глаголю вамъ, ѿкъ не имать преити родъ сей, дондеже всѣа сѣа вѣдуть.

лг. Небо и земля минувѣ идетъ, а словеса моя не имуть преити.

лд. Внемлите же себѣ, да не когда отагчаютъ сердца баша ѿблденіемъ и пѣнствомъ и пе-

народы; и Іерусалимъ будетъ попираемъ язычниками, доколѣ не окончатся времена язычниковъ.

25. И будутъ знаменія въ солнцѣ и лунѣ и звѣздахъ, а на земли уныніе народовъ и недомѣніе; и море восшумитъ и возмутится;

26. Люди будутъ издыхать отъ страха и ожиданія *бдствій*, грядущихъ на вселенную, ибо силы небесныя поколеблются,

27. И тогда увидятъ Сына Человѣческаго, грядущаго на облацѣхъ съ силою и славою великою.

28. Когда же начнетъ это сбываться, тогда восклонитесь и поднимите головы ваши, потому что приближается избавленіе ваше.

29. И сказали имъ притчу: посмотрите на смоковницу и на всѣа дрѣва:

30. Когда они уже распускаются, то, видя это, знаете сами, что уже близко лѣто.

31. Такъ, и когда вы увидите то сбывающимся, знайте, что близко Царствіе Божіе.

32. Истинно говорю вамъ, не преидетъ родъ сей, какъ все это будетъ:

33. Небо и земля преидутъ, но слова Мои не преидутъ.

34. Смотрите же за собою, чтобы сердца ваши не отягчались объяденіемъ и пьянствомъ,

чълми житѣйскими, и найдеть на вы внезапу днь той:

лв. Иѡкв сътъ во прїидеть на вса живущыа на лицы вса земли.

лз. Бдите оубо на всако времѣ молѣтеса, да сподобитеса оубѣжати всѣхъ сихъ хотѣщихъ быти, и стати предъ сномъ члвческимъ.

лз. Бѣ же во днѣ во цркви оуча: нощю же исхода водворашеса въ горѣ нарицаемѣй Елеонъ.

лн. И вси людѣ из оутра приходяху къ нему во црковь послшати его.

Глава 16.

Приближашеса же праздникъ опрѣснѡвъ, глаголемый пасха.

б. И искаху архїерее и книжницы, какъ бы оуенан его: воухуса во людѣ.

г. Вниде же сатана во исху нарицаемаго Искариотъ, сына ш числа обоннадесяте.

д. И шедъ глагола архїерешимъ и боеведамъ, какъ его предастъ имъ.

е. И возрадовашаса, и совѣщаша емъ сребренники дати:

з. И исповѣда*, и искаше оудобна времени, да предастъ его имъ безъ народа.

* ѡбѣщаса

и заботами житейскими, и чтобы день тотъ не постигъ васъ внезапно:

35. Ибо онъ, какъ сътъ найдеть на всѣхъ живущихъ по всему лицу земному;

36. Итакъ бодрствуйте на всякое время и молитесь, да сподобитесь избѣжать всѣхъ сихъ будущихъ *бдствїй* и предстать предъ Сына Человѣческаго.

37. Днемъ Онъ училъ въ храмѣ; а ночи, выходя, проводить на горѣ, называемой Елеонскою.

38. И весь народъ съ утра приходилъ къ Нему въ храмъ слушать Его.

Глава 22.

Приближался праздникъ опрѣсноковъ, называемый Пасхою;

2. И искали первосвященники и книжники, какъ бы погубить Его, потому что боялись народа.

3. Вошелъ же сатана въ Иуду, прозваннаго Искариотомъ, одного изъ числа двѣнадцати.

4. И онъ пошелъ и говорилъ съ первосвященниками и начальниками, какъ Его предать имъ.

5. Они обрадовались и согласились дать ему денегъ;

6. И онъ обѣщаль, и искалъ удобнаго времени, чтобы предать Его имъ не при народѣ.

3. Прїиде же день опрѣсно-ковъ, вонъже подобаше жрѣти пасху:

ii. И послѣ Петра и Іоанна, рече: шедша оуготовайте намъ пасху да пмы.

д. Она же рекоста еми: гдѣ хочещи оуготоваемъ;

Г. Онъ же рече имъ: се, входящима бама во градъ, срѣщете вы человекъ въ скудельницѣ водъ носѣ: по немъ идѣте въ домъ, вонъже входите:

ii. И рече та домъ владыцѣ: глаголетъ тебѣ оучитель: гдѣ есть обитатель, идѣже пасху со оучники моими емъ;

в. И той бама покажетъ горницу велию постлану: ту оуготовайте.

Г. Шедша же вѣрѣтоста, якоже рече има: и оуготоваста пасху.

д. И егда бысть часъ, возлеже, и обавадесате апостоли съ нимъ.

е. И рече къ нимъ: желаниемъ возжелѣхъ сѣю пасху пачи съ вами, прежде даже не прїимъ мѣкы:

с. Глаголю во вамъ, яко ѿсѣлѣ не имамъ пачи ѿ неѣ, дондеже скончавутся во црѣви вѣи.

3. И прїимъ чашу, хвалу воздавъ, рече: прїимите сѣю, и раздѣлите себѣ:

7. Насталь же день опрѣсноковъ, въ который надлежало закалатъ пасхальнаго агнца:

8. И послалъ *Iesus* Петра и Иоанна, сказавъ: пойдите, приготовьте намъ ѣсть пасху.

9. Они же сказали Ему: гдѣ велишь намъ приготовить?

10. Онъ сказалъ имъ: вотъ, при входѣ вашемъ въ городъ, встрѣтите съ вами человекъ, несущій кувшинъ воды; послѣдуйте за нимъ въ домъ, въ который войдетъ онъ,

11. И скажите хозяину дома: Учитель говоритъ тебѣ: гдѣ комната, въ которой бы Мнѣ ѣсть пасху съ учениками Моими?

12. И онъ покажетъ вамъ горницу большую, устланную; тамъ приготовьте.

13. Они пошли и нашли, какъ сказалъ имъ, и приготовили пасху.

14. И когда насталь часъ, Онъ возлежъ и двѣнадцатъ Апостоловъ съ Немъ.

15. И сказалъ имъ: очень желаль Я ѣсть съ вами сѣю пасху прежде Моего страданія.

16. Ибо сказываю вамъ, что уже не буду ѣсть ея, пока она не совершится въ Царствїи Божїемъ.

17. И взявъ чашу и благодаривъ, сказалъ: прїимите ея и раздѣлите между собою,

иі. Глаголю во вѣмъ, ѿкѣ не ѿмамъ пити ѿ плода лознаго, дождеже црѣвѣе бжїе прїидетъ.

дї. И прїимъ хлѣвъ, хлѣвъ воздавъ, преломї, и даде ѿмъ, глагола: сїе єсть тѣло мое, єже за вы даемо: сїе творїте въ мое воспоминаїе.

к. Такожде же и чашу по вечерї, глагола: сїа чаша, новый завѣтъ моею кровїю, ѿже за вы проливаетса.

ка. Обаче се рука предающаго мѣ со мною [єсть] на трапѣзѣ.

кб. И сїѣ оубо члвческїй їдетъ по реченному*: Обаче горе челоувѣку тому, ѿмже предаетса.

кг. И тїи начаша ѿскачї въ себѣ, который оубо ѿ нихъ хощетъ сїе сотворїти.

кд. Бысть же и прѣ въ нихъ, кїи мнїтса ѿхъ быти болїи.

ке. Онъ же рече ѿмъ: црїе мзыкъ господствуютъ ѿми, и владающїи ѿми благодателе нарицаютса.

кз. Вы же не такъ: но болїи въ васъ, да вѣдетъ, ѿкѣ мнїи: и старѣи, ѿкѣ служай.

кз. Кто во болїи, возлежай ли, или служай; не возлежай ли; азъ же посредѣ васъ єсмь ѿкѣ служай.

18. Ибо сказываю вамъ, что не буду пить отъ плода винограднаго, доколь не придетъ Царствїе Божїе.

19. И взявъ хлѣбъ и благодаривъ, преломилъ и подалъ имъ, говоря: сїе есть Тѣло Мое, которое за васъ предается, сїе творите въ Мое воспоминаїе.

20. Также и чашу послѣ вечерї, говоря: сїя чаша есть новый завѣтъ въ Моей Крови, которая за васъ проливается.

21. И вотъ, рука предающаго Меня со Мною за столомъ.

22. Впрочемъ Сынъ Человѣческїй идетъ по предназначенїю; но горе тому челоувѣку, которымъ Онъ предается.

23. И они начали спрашивать другъ друга, кто бы изъ нихъ былъ, который это сдѣлаетъ.

24. Былъ же и споръ между ними, кто изъ нихъ долженъ почитаться болшимъ.

25. Онъ же сказалъ имъ: цари господствуютъ надъ народами, и владѣющїе ими благодѣтелями называютса;

26. А вы не такъ: но кто изъ васъ больше, будь какъ меньшїй, и начальствующїй, какъ служащїй.

27. Ибо кто больше, возлежайщїй, или служащїй? не возлежайщїй ли? А Я посреди васъ, какъ служащїй.

* по предвѣствленному (свѣтѣ)

Ѣи. Къ же есте пребывше со мною въ напастехъ моихъ:

Ѣд. И азъ забѣщаваю вамъ, якоже забѣща мнѣ Отецъ мой, црѣтво:

Ѣе. Да сѣдете и пиете на трапезѣ моеи во црѣви моимъ: и сѣдете на престолахъ сѣдѣще, обоимнадесяте колѣнъ Израилевыхъ.

Ѣз. Рече же гдѣ: сѣмъне, сѣмъне, се сатана проситъ васъ, да вы сѣалъ, какъ пшеницу:

Ѣв. Азъ же молихъ о тебѣ, да не ускудѣтъ вѣра твоа: и ты нѣкогда оберѣцѣши оутверди братію твою.

Ѣг. Онъ же рече емѣ: гдѣ, съ тобою готовъ есмь и въ темницѣ и на смѣрти ити.

Ѣд. Онъ же рече глаголю ти, Петре, не возгласитъ пѣтель днесь, дондеже трикраты оберѣжешиса мене не вѣдѣти.

Ѣе. И рече имъ: егда послѣхъ вы безъ влагалница и безъ мѣха и безъ сапѣтъ, еда часогѣ лишени вы есте; они же рѣша: ниче сѣже.

Ѣз. Рече же имъ: но нынѣ иже имать влагалнице, да возмечъ, такожде и мѣхъ: а иже не имать, да продастъ ризѣ свою, и купитъ ножъ.

Ѣз. Глаголю во вамъ, какъ ещѣ писаное се, подобаетъ, да

28. Но вы пребыли со мною въ напастехъ моихъ.

29. И Я забѣщаю вамъ, какъ забѣщаль Мнѣ Отецъ Мой, Царство,

30. Да ядите и пиете за трапезою Моею въ Царствѣ Моемъ, и сѣдете на престолахъ судить двѣнадцать колѣнъ Израилевыхъ.

31. И сказалъ Господь: Симонъ! Симонъ! се, сатана просиль, чтобы сѣять васъ какъ пшеницу;

32. Но Я молился о тебѣ, чтобы не оскудѣла вѣра твоя; и ты нѣкогда, обратившись, утврди братьевъ твоихъ.

33. Онъ отвѣчалъ Ему: Господи! съ Тобою я готовъ и въ темницу и на смерть идти.

34. Но Онъ сказалъ: говорю тебѣ, Петръ, не пропоетъ пѣтухъ сегодня, какъ ты трижды отречешься, что не знаешь Меня.

35. И сказалъ имъ: когда Я посылалъ васъ безъ мѣшка и безъ сумы и безъ обуви, имѣли вы въ чемъ недостатокъ? Они отвѣчали: ни въ чемъ.

36. Тогда Онъ сказалъ имъ: но теперь, кто имѣетъ мѣшокъ, тотъ возьми его, также и суму; а у кого нѣтъ, продай одежду свою и купи мечъ;

37. Ибо сказываю вамъ, что должно исполниться на Мнѣ и

скончается въ мнѣ, еже: и со
беззаконными вѣнчана. ибо еже
въ мнѣ кончана имать.

ли. Они же рѣша: гди, се
нужа здѣ два. Онъ же рече
имъ: довольно есть.

ла. И ишедъ иде по обычаю
въ горѣ Елеонскую: по немъ же
идоша оучницы егѡ.

м. Бывъ же на мѣстѣ, рече
имъ: молитесь, да не внидете
въ напасть.

ла. И самъ вступивъ въ нихъ
такъ верженіемъ камене, и по-
клонивъ колѣна моляшеся,

мв. Глагола: Отче, аще колиши
милосердїи чшш сїю въ менѣ:
обаче не моа вола, но твоа
да вѣдетъ.

мг. Ивнса же емѣ аггъ съ
нбсе, оукрѣплѣа егѡ.

ма. И бывъ въ подвижѣ,
прилежнѣе моляшеся, вистъ же
потъ егѡ такъ капли крове кап-
лющыа на землю.

ме. И воставъ въ молитвы,
и пришедъ ко оучникомъ, вѣрѣте
ихъ спящихъ въ печали,

мс. И рече имъ: что спите?
воставше молитесь, да не вни-
дете въ напасть.

мз. Оце же емѣ глаголющъ,
се народъ, и нарицаемый Юда,
единъ въ овоинадесате, идаше
предъ ними, и приступивъ ко йсо-

сему написанному: и къ зло-
дѣямъ причтенъ. Ибо то, что
о Мнѣ, приходитъ къ концу
(Исаия 53, 12).

38. Они сказали: Господи!
вотъ, здѣсь два меча. Онъ ска-
заль имъ: довольно.

39. И вышедъ, пошелъ по
обыкновенію на гору Елеонскую;
за Нимъ послѣдовали и ученики
Его.

40. Пришедъ же на мѣсто,
сказаль имъ: молитесь, чтобы
не впасть въ искушеніе.

41. И Самъ отошелъ отъ нихъ
на верженіе камня и, прекло-
нивъ колѣна, молился,

42. Говоря: Отче! о, еслибы
Ты благоволилъ пронести чашу
сію мимо Меня! впрочемъ не
Моя воля, но Твоя да будетъ.

43. Явился же Ему Ангель
съ небесъ и укрѣплялъ Его.

44. И находясь въ бореніи,
прилежнѣе молился, и былъ
потъ Его какъ капли крови,
падающія на землю.

45. Вставъ отъ молитвы, Онъ
пришелъ къ ученикамъ, и на-
шелъ ихъ спящими отъ печали.

46. И сказаль имъ: что вы
спите? встаньте и молитесь,
чтобы не впасть въ искушеніе.

47. Когда Онъ еще говорилъ
это, появился народъ, а впереди
его шелъ одинъ изъ двѣнадцати,
называемый Юда, и онъ подо-

ви, цѣловати его. сїе бо въ знаменїе длахъ имъ: егоже аще любящъ, той есть.

ми. Іисъ же рече емъ: идо, любзанїемъ ли сна члвчческаго предавши;

ма. Видѣвше же, иже вѣхъ съ нимъ, бываемое, рѣша емъ: гди, аще оударимъ пожемъ;

и. И оудари единъ нѣкїи ѡ нихъ архїереева раба, и оурѣза емъ оуха десное.

иа. Обѣщавъ же іисъ рече: встѣвите до егѡ. и коснѡкъ оуха его, исцѣли его.

ив. Рече же іисъ ко пришедшимъ нанъ архїереевѡмъ и воеводѡмъ церкѡвнымъ и старцемъ: пакѡ на разбойника ли изыдѡсте со оружїемъ и дрекольми ити ма;

иг. По всѡ дни сщцъ ми съ блми въ цркѡи, не прострѡбѡте рѡкїи на ма. но се есть влша годїна, и область тѣмная.

ид. Емше же его бедѡша, и введѡша его во двѡръ архїереевѡхъ: пѣтръ же во слѣдъ идѡше изда-лѣча.

ие. Возгнѣцишымъ же огнь посредѣ двѡра, и вшнѣ сѣдѡшымъ имъ, сѣдѡше пѣтръ посредѣ ихъ.

шеть къ Іисусу, чтобы поцѣловать Его. Ибо онъ такой имъ далъ знакъ: Кого я поцѣлую, Тотъ и есть.

48. Іисусъ же сказалъ ему: Иуда! цѣлованїемъ ли предаешь Сына Человѣческаго?

49. Бывшіе же съ Нимъ, видя, къ чему идетъ дѣло, сказали Ему: Господи! не ударить ли намъ мечемъ?

50. И одинъ изъ нихъ ударилъ раба первосвященникова и отсѣкъ ему правое ухо.

51. Тогда Іисусъ сказалъ: оставьте, довольно. И коснувшись уха его, исцѣлилъ его.

52. Первосвященникамъ же и начальникамъ храма и старѣйшинамъ, собравшимся противъ Него, сказалъ Іисусъ: какъ будто на разбойника вышли вы съ мечами и кольями, чтобы взять Меня!

53. Каждый день бывалъ Я съ вами въ храмѣ, и вы не поднимали на Меня рукъ; но теперь—ваше время и власть тьмы.

54. Взявши Его, повели и привели въ домъ первосвященника. Петръ же слѣдовалъ издали.

55. Когда они развели огонь среди двѡра и сѣли вмѣстѣ, сѣлъ и Петръ между ними.

нв. Оўзрѣвши же єго рабы-
на нѣкамъ сѣдѣща при свѣтѣ*,
и воззрѣвши на нь, рече: и сей
єз нимъ бѣ.

нз. Онъ же ѡбѣржеся єгѡ,
глагола: жєно, не знаю єгѡ.

ни. И по малѣ дрѡгий видѣвъ
єго, рече: и ты ѡ нихъ єси.
пѣтра же рече: человекѣе, нѣсмь.

нд. И мимошедшѡ ѡткѡ часѡ
єдиномѡ, инъ нѣкѡи крѣплѣшеся
глагола: воистиннѡ и сей єз нимъ
бѣ: ибо галилеанинъ єсть.

нє. Рече же пѣтра: человекѣе,
не вѣмъ, єже глаголаєши. и авѣе,
єще глаголющѡ ємѡ, возгласи
пѣтелъ.

на. И ѡбращѣся гдѣ воззрѣ
на пѣтра: и поманѡ пѣтра слово
гдѣне, ѡкоже рече: ємѡ: ѡткѡ пре-
жде даже пѣтелъ не возгласитъ,
ѡбѣржешиса мене трикраты.

нб. И изшедъ бѡнъ плакася
горькѡ.

нг. И мѡжѣе держѣши инѣа,
рѣгѡхъся ємѡ, вѣище:

нд. И закрывъше єго, вѣахъ
єго по лицѡ, и вопрошахъ єго,
глаголюще: прорцы, кто єсть
оударей тѡ.

нє. И инѡ мнѡга хѡлаще гла-
голахъ на нь.

нз. И ѡткѡ высть дєнь, собра-
шасѡ старцы людстѣн, и архїереев,

56. Одна служанка, увидѣвши
єго сидящаго у огня и всмотрѣв-
шись въ него, сказала: и этотъ
былъ съ Нимъ.

57. Но онъ отрекся отъ Него,
сказавъ женщинѣ: я не знаю Его.

58. Вскорѣ потомъ другой,
увидѣвъ єго, сказалъ: и ты изъ
нихъ. Но Пѣтръ сказалъ этому
человѣку: нѣтъ.

59. Прошло съ часть времени,
еще нѣкто настоятельно гово-
рилъ: точно и этотъ былъ съ
Нимъ, ибо онъ Галилеянинъ.

60. Но Пѣтръ сказалъ тому
человѣку: не знаю, что ты го-
воришь. И тотчасъ, когда еще
говорилъ онъ, заплѣлъ пѣтухъ.

61. Тогда Господь, обратив-
шись, взглянулъ на Пѣтра, и
Пѣтръ вспомнилъ слово Господа,
какъ Онъ сказалъ ему: прежде
нежели пропоетъ пѣтухъ, отре-
чешься отъ Меня трижды.

62. И вышедъ вонъ, горько
заплакалъ.

63. Люди, державшіе Иисуса,
ругались надъ Нимъ и били Его;

64. И закрывши Его, ударяли
Его по лицу и спрашивали Его:
прорекѣ, кто ударилъ Тебя?

65. И много иныхъ хуленій
произносили противъ Него.

66. И какъ насталь дєнь, со-
брались старѣйшины народа,

и книжницы, и ведоша его на сонмии своей,

ѡз. Глаголюще: аще ты еси христосъ; рцы намъ. рече же имъ: аще вамъ рекъ, не имете вѣры:

ѡн. Аще же и вопрошъ вы, не вѣкѣнете ми, ни вѣститѣ.

ѡд. Уселѣ въздетъ снъ члвчческѣи сѣдѣи вдегнѣи силы бжтѣ.

б. Рѣша же вси: ты ли оубо еси снъ бжтѣи; онъ же къ нимъ рече: вы глаголете, такъ азъ есмь.

ба. Они же рѣша: что еше трѣбуемъ свидѣтельства; сами бо слышашомъ в оутѣхъ его.

Глава 24.

И воставше все множество ихъ, ведоша его къ пилату.

б. Начаша же намъ вадити, глаголюще: сегдъ вѣрѣтохомъ развращающа мзыкъ нашъ, и козбраняюща кесареви данъ длѣти, глаголюща себе хрѣта царѣ быти.

г. Пилатъ же вопроси его, глагола: ты ли еси царь иудеомъ; онъ же вѣкѣва рече емъ: ты глаголеши.

д. Пилатъ же рече ко архiereшмъ и народу: никоеже вѣрѣтѣю вини въ члвчцѣхъ емъ.

е. Они же крѣплѣхъсѣ, глаголюще: такъ развращаетъ люди,

первосвященники и книжники и ввели его въ свой синагогонъ.

67. И сказали: Ты ли Христосъ? скажи намъ, Онъ сказалъ имъ: если скажу вамъ, вы не повѣрите;

68. Если же и спрошу васъ, не будете отвѣчать мнѣ и не отпустите *Меня*;

69. Отнынѣ Сынъ Человѣческѣи возсядетъ одесную силы Божѣи.

70. И сказали все: итакъ Ты Сынъ Божѣи? Онъ отвѣчалъ имъ: вы говорите, что Я.

71. Они же сказали: какое еще нужно намъ свидѣтельство? Ибо мы сами слышали изъ устъ Его!

Глава 23.

И поднялось все множество ихъ и повели его къ Пилату,

2. И начали обвинять его, говоря: мы нашли, что онъ развращаетъ народъ нашъ и запрещаетъ давать подать кесарю, называя себя Христомъ Царемъ,

3. Пилатъ спросилъ его: Ты Царь Иудейскѣи? Онъ сказалъ ему въ отвѣтъ: ты говоришь.

4. Пилатъ сказалъ первосвященникамъ и народу: я не нахожу никакой вини въ этомъ Человѣкѣ.

5. Но они настаивали, говоря, что онъ возмущаетъ народъ.

оуча по всей Иудей, наченя въ Галилеи до заѣ.

ѡ. Пилатъ же слышавъ галилею вопроси, аще человекъ галилеанинъ есть;

з. И разумѣвъ, яко въ области Иродовы есть, послаъ его ко Ироду, същю и томъ ко иерусалимъ къ тѣмъ дни.

и. Иродъ же видѣвъ ииса, радъ бысть съкѣмъ: ебѣ ко желанъ въ многа времена видѣти его, зане слышаше многа ю немъ: и надѣяшеся знаменіе нѣкое видѣти въ немъ вывѣемо.

д. Вопросаше же его словесы многими: онъ же ничегоже отвѣщаваше емъ.

т. Столхъ же архіерее и иніжницы, прилежнѣмъ вѣдаще нанъ.

а. Оукоривъ же его Иродъ съ вси своиимъ, и поругавсѣ, въболкъ его въ ризъ свѣтлѣ, возврати его къ пилатъ.

б. Быста же друга Иродъ же и пилатъ въ той день съ собою: прежде во вѣста враждѣ илѣща междѣ собою.

г. Пилатъ же созвавъ архіерен и князи и люди,

д. Рече къ нимъ: пришедосте мнѣ члвѣка сего, яко развращающа люди: и се аъ предъ вами истязавъ, ни единымъ же отвѣ-

уча по всей Иудей, начиная отъ Галилеи до сего мѣста.

6. Пилатъ, услышавъ о Галилеѣ, спросилъ: развѣ Онъ Галилеянинъ?

7. И узнавъ, что Онъ изъ области Иродовой, послалъ Его къ Ироду, который въ эти дни былъ также въ Иерусалимѣ.

8. Иродъ, увидѣвъ Иисуса, очень обрадовался, ибо давно желалъ видѣть Его, потому что много слышалъ о Немъ и надѣялся увидѣть отъ Него какое-нибудь чудо,

9. И предлагалъ Ему многіе вопросы; но Онъ ничего не отвѣчалъ ему.

10. Первосвященники же и книжники стояли и усиленно обвиняли Его.

11. Но Иродъ со своими воинами, уничививъ Его и насмѣявшись надъ Нимъ, одѣлъ Его въ свѣтлую одежду и отослалъ обратно къ Пилату.

12. И сдѣлались въ тотъ день Пилатъ и Иродъ друзьями между собою, ибо прежде были во враждѣ другъ съ другомъ.

13. Пилатъ же, созвавъ первосвященниковъ и начальниковъ и народъ,

14. Сказалъ имъ: вы привели ко мнѣ Человека Сего, какъ развращающа народъ; и вотъ, я при васъ изслѣдывалъ и не

таю въ человекѣхъ сѣмъ винны, иже наны вѣдите:

ѳ. Но ни иродъ: послѣхъ во егò къ немѣ, и сè ничтоже достойно смѣрти сотворено естъ въ немъ.

ѳ. Наказавъ оубо егò шпщѣмъ.

ѳ. Нждаѣ же имѣше на всѣхъ праздници шпщати имъ единого.

и. Возопиша же вси народи, глаголюще: возми сего, шпщати же намъ баравву.

д. Иже въ за нѣкѣю крамоу вывѣшу во градѣ и оубиство вверженъ въ темницѣ.

е. Паки же нѣлѣтъ возгласи, хочѣ шпщити иса.

е. Они же возгласѣхъ, глаголюще: распни распни егò.

е. Онъ же третїею рече къ нимъ: что бо зло сотвори сей; ничевоже достойна смѣрти шдрѣгохъ въ немъ: наказавъ, оубо егò шпщѣмъ.

е. Они же прилѣжѣхъ гласы великии, просѣше егò на распѣтїе: и оубо оубо * гласи ихъ и архїерейстїи.

е. Пѣлѣтъ же послѣди быти прошенїю ихъ:

е. Шпщати же вывѣшаго за крамоу и оубиство владѣна

* превозмогѣхъ

нашелъ Человека Сего виновнымъ ни въ чемъ томъ, въ чемъ вы обвиняете Его;

15. И Иродъ также, ибо я послалъ Его къ нему, и ничего не найдено въ Немъ достойнаго смерти;

16. Итакъ, наказавъ Его, отпущу.

17. А ему и нужно было для праздника отпустить имъ одного узника.

18. Но весь народъ сталъ кричать: смерть Ему! а отпусти намъ Варавву.

19. Варавва былъ посаженъ въ темницу за произведенное въ городъ возмущенїе и убїйство.

20. Пилатъ снова возвысилъ голосъ, желая отпустить Иисуса.

21. Но они кричали: распни, распни Его!

22. Онъ въ третїй разъ сказалъ имъ: какое же зло сдѣлалъ Онъ? я ничего достойнаго смерти не нашелъ въ Немъ; итакъ, наказавъ Его, отпущу.

23. Но они продолжали съ великимъ крикомъ требовать, чтобы Онъ былъ распятъ; и превозмогъ крикъ ихъ и первосвященниковъ.

24. И Пилатъ рѣшилъ быть по прошенїю ихъ,

25. И отпустилъ имъ посаженнаго за возмущенїе и убїй-

въ темницѣ, егѡже прошѡхъ: ииса же предѣвъ боли ихъ.

кв. И ѡткѡ повебоша егѡ, ешше сѡмнѡ нѣкоего кѣринеѡ, градѡца съ селѡ, возложиша на нь крѣтъ, нести по иисѣ.

кз. Идѡше же во слѣдѣ егѡ народѣ многѣ людеѣ, и жены, ѡже и плакахѡса и рыдахѡ егѡ.

ки. Обращѡса же къ нимъ иисъ рече: дщери іерусалимски, не плачѣтеса ѡ мнѣ, обаче себе плачѣте и чадѣ вашихъ:

кд. Искѡ се днѣ градѣтъ, въ нѡже рекѣтъ: блаженны неплѡды, и оутрѡбы, ѡже не родѡша, и сосцы, иже не доѡша.

л. Тогда начнѣтъ глаголати горѡмъ: падѣте на ны: и холмѡмъ: покрѣйте ны.

ла. Занѣ, аще въ сѡровѣ дрѣвѣ сѡ творѡтъ, въ сѡхѣ что бѣдетъ;

лб. Ведахѡ же и ина двѡ злодѣѡ съ нимъ оубѣити.

лг. И егда прѣидѡша на мѣсто нарицѡемое лобное, тѣ распѡша егѡ, и злодѣѡ, ѡбаго оубѡ ѡдеснѣю, а дрѡгаго ѡшѡю.

лд. Иисъ же глаголаше: оче, ѡшѡсти мнѣ: не бѣдѡтъ бо что творѡтъ. раздѣлающе же рѣзы егѡ, метѡхѡ жребѡ.

ство въ темницу, котораго они провили; а Иисуса предѣлъ въ ихъ волю.

26. И когда повели Его, то, захвативши нѣкоего Симона Киринеянина, шедшаго съ поля, возложили на него крестъ, чтобы нести за Иисусомъ.

27. И шло за Нимъ великое множество народа и женщинъ, которыя плакали и рыдали о Немъ.

28. Иисусъ же, обратившись къ нимъ, сказалъ: дщери Іерусалимскія! не плачьте обо Мнѣ, но плачьте о себѣ и о дѣтяхъ вашихъ;

29. Ибо приходятъ дни, въ которые скажутъ: блаженны неплодныя, и утробы неродившія, и сосцы не питавшіе!

30. Тогда начнутъ говорить горѡмъ: падите на насъ! и холмамъ: покройте насъ!

31. Ибо если съ зеленѣющимъ деревомъ это дѣлаютъ, то съ сухимъ что будетъ?

32. Вели съ Нимъ на смерть и двухъ злодѣевъ.

33. И когда пришли на мѣсто, называемое Лобное, тамъ распяли Его и злодѣевъ, одного по правую, а другаго по лѣвую сторону.

34. Иисусъ же говорилъ: Отче! прости имъ, ибо не знаютъ, что дѣлаютъ. И дѣлили одежды Его, бросая жребій.

лб. И стоаху люде зраше.
рѣгаху же и князи съ ними,
глаголюще: иныа спсе, да спсѣтъ
и себе, аще той есть хртосъ
вѣий избранный.

лв. Рѣгаху же ема и боини,
присѣпающе и оцѣтъ придѣюще
ема,

лз. И глаголаху: аще ты еси
црь іудейскъ, спсиа самъ.

лн. Пѣ же и написаніе напи-
сано надъ нимъ писменъ еллин-
скими и римскими и еврейскими:
сей есть црь іудейскъ.

лд. Единъ же ѿ вѣщешною
слодѣю хвалаше его, глагола:
аще ты еси хртосъ, спси себе и
наю.

ле. Вѣщавъ же дрѣгий пре-
циаше ема, глагола: ни ли ты
боиниса вѣа, іакъ въ толиже
вѣждѣнъ еси;

лж. И мы еѣшъ въ правдѣ:
достѣйнаа во по дѣломъ наю
воспріемлева: сей же ни единагъ
сла сотвори.

лз. И глаголаше іисови: по-
манн ма, гди, егда прїидеши
во црствїи си.

лг. И рече ема іисъ: аминъ
глаголю тебѣ, днесъ со мною
вѣдешн въ раи.

лд. Бѣ же часъ іакъ шестый,
и тьма бысть по всей земан,
до часа девятагъ.

ле. И померче солнце, и за-

35. И стояль народъ и смо-
трѣль. Насмѣхались же вмѣстѣ
съ ними и начальники, говоря:
другихъ спасаль, пусть спасеть
Себя Самого, если Онъ Хри-
стосъ, избранный Божїй.

36. Также и воины ругались
надъ Нимъ, подходя и поднося
Ему укусы

37. И говоря: если Ты Царь
Іудейскїй, спаси Себя Самого.

38. И была надъ Нимъ над-
пись, написанная словами Гре-
чскими, Римскими и Еврей-
скими: Сей есть Царь Іудейскїй.

39. Одинъ изъ повѣщенныхъ
злѣвѣвъ злословилъ Его и го-
ворилъ: если Ты Христосъ,
спаси Себя и насъ.

40. Другой же, напротивъ,
униамъ его и говорилъ: или
ты не боишься Бога, когда и
самъ осужденъ на то же?

41. И мы осуждени справед-
ливо, потому что достойное по
дѣламъ нашимъ приняли; а Онъ
ничего худого не сдѣлалъ.

42. И сказалъ Иисусу: помяни
меня, Господи, когда прїидеши
во Царствїе Твое!

43. И сказалъ ему Иисусъ:
истинно говорю тебѣ, нынѣ же
будеши со Мною въ раю.

44. Было же около шестаго
часа дня, и сдѣлалась тьма по
всей землѣ до часа девятаго:

45. И померкло солнце, и

вѣса црковнаа раздрала посре-
дѣ.

мѣ. И възглашь глаголюхъ кѣ-
лїнамъ їисъ, рече: Оче, въ рѣцѣхъ
твой предаю дѣхъ мой: и сїа
рѣкъ ѡздравїе.

мѣ. Видѣвъ же сотникъ быв-
шее, прослави вѣа, глагола: ко-
истиннѣи чловѣкъ сей прѣбеденъ
вѣ.

мн. И вси пришедшии народи
на позоръ сїи, видяще быва-
ющаа, вѣюще перси своа возвра-
щашася.

мѣ. Стоаху же вси знаемїи
егѡ ѡздравїа, и жены спослѣд-
ствовавшыя емѣ въ галилеи, зра-
ща сїа.

н. И се мѣжъ ѡменемъ їосифъ,
совѣтникъ сїи, мѣжъ вѣахъ и
прѣбеденъ:

па. Сїи не вѣ прїсталахъ со-
вѣтѣхъ и дѣлахъ ихъ, ѡ арїмадѣа
града їудейска, ѡже чѣше и
самъ цртваа вѣа.

пв. Сїи прїстѣпавъ къ пїлатѣ,
просї тѣлесѣ їисова.

пг. И сїемъ е ѡбвїтѣ пла-
щаницю, и положи е ко гробѣхъ
їзсѣченѣхъ, въ нѣмже не вѣ ни-
ктоже никогдѣже положенъ.

па. И дѣнь вѣ пѣтѡкъ, и
свѣтъ свѣтїае.

пв. Во слѣдѣхъ же шедшымъ
женѣ, ѡже вѣху приша сѣ нимъ
въ галилеи, видѣша гробъ, и ѡнѣ
положено бысть тѣло егѡ.

завѣса въ храмѣ раздралася по-
средины.

46. Иисусъ, возгласивъ гром-
кимъ голосомъ, сказалъ: Отче!
въ руки Твои предаю духъ Мой.
И сіе сказавъ, испустилъ духъ.

47. Сотникъ же, видѣвъ про-
исходившее, прославилъ Бога и
сказалъ: истинно Человѣкъ Тотъ
былъ праведникъ.

48. И весь народъ, спешшійся
на сіе зрѣлище, видя происхо-
дившее, возвращался, бѣя себя
въ грудь.

49. Всѣ же, знавшіе Его, и
женщины, слѣдовавшія за Нимъ
изъ Галилеи, стояли вдали и
смотрѣли на это. + + +

50. Тогда нѣкто, именемъ Іо-
сифъ, членъ совѣта, чловѣкъ
добрый и правдивый,

51. (Не участвовавшій въ со-
вѣтѣхъ и въ дѣлахъ ихъ), изъ Ари-
маеи, города Іудейскаго, ожн-
давшій также Царствїа Божїа,

52. Пришелъ къ Пилату и
просилъ тѣла Іисусова;

53. И снявъ его, обвилъ пла-
щаницю и положилъ его въ
гробъ, высѣченномъ въ скалу,
гдѣ еще никто не былъ положенъ.

54. День тотъ былъ пятница,
и наступала суббота.

55. Послѣдовали также и жен-
щины, пришедшія съ Іисусомъ
изъ Галилеи, и смотрѣли гробъ,
и какъ полагалось тѣло Его;

нѣ. Возвратишася же оугото-
баша ароматы и миро: и въ
свѣтъ оубо оумолчаша по за-
повѣди.

ГЛАВА КД.

Ро единому же ѿ свѣтъ, сѣла
рану придоша на гробъ, но-
саша, иже оуготоваша ароматы.
и другія съ ними.

Б. Вѣротоша же камень ѿва-
ленъ ѿ гроба.

Г. И вшедша не вѣротоша
тѣлесѣ гда ииса.

Д. И бысть не домыслию-
щимся имъ въ семь, и сѣ мужа
два стаста предъ ними въ ри-
захъ блестящихъ.

Е. Пристрашнымъ же быв-
шимъ имъ, и поклоннымъ лица
на землю, рекоста къ нимъ: что
ищете живаго съ мертвыми;

Ж. Ибѣсть здѣ, но воста: по-
маниште ѿкоже глагола бамъ ещѣ
сый въ галиенъ,

З. Глагола: ѿкъ подобаетъ
снѣ члвческому преданъ быти
въ рѣцѣ челоувѣкъ грѣшникъ, и
пропатъ быти, и въ третій
день воскреснѣти.

И. И поманиша глаголы егѡ:

К. И возвратишася ѿ гроба,
возвѣстивша ела ела единомысла-
десате и всѣмъ прочимъ.

56. Возвратившись же приго-
товили благовонія и масти; и
въ субботу остались въ покоѣ
по заповѣди.

Глава 24.

Въ первый же день недѣли
очень рано, неся пригото-
вленные ароматы, пришли онѣ
ко гробу, и вмѣстѣ съ ними
нѣкоторыя другія;

2. Но нашли камень отвален-
нымъ отъ гроба,

3. И вошедши не нашли тѣла
Господа Иисуса.

4. Когда же недоумѣвали онѣ
о семь, вдругъ предстали предъ
ними два мужа въ одеждахъ бли-
стающихъ.

5. И когда онѣ были въ страхѣ
и наклонили лица свои къ зем-
лѣ,—сказали имъ: что вы ищете
живаго между мертвыми?

6. Егѡ нѣтъ здѣсь: Онъ вос-
кресъ; вспомните, какъ Онъ
говорилъ вамъ, когда былъ еще
въ Галилеѣ,

7. Сказывая, что Сыну Чело-
вѣческому надлежитъ быть пре-
дану въ руки челоувѣковъ грѣш-
никовъ, и быть распяту, и въ
третій день воскреснѣти.

8. И вспомнили онѣ слова
Его,

9. И возвратившись отъ гроба
возвѣстили все это одиннадцати
и всѣмъ прочимъ.

рлинѣ, иже бысть мѣжъ пророкъ,
силенъ дѣломъ и словомъ предъ
вѣомъ и всѣми людьми:

к. Какъ предаша его архіерен
и князи наши на всежденіе
смерти, и распяша его:

ка. Мы же надѣяхомся, такъ
сей есть хотѣ избавити израиля:
но и надъ всѣми сими, третій
сей день есть днесь, и нелиже
сѣа быша.

кв. Но и жены некіа в насъ
оужасиша ны, бывшымъ рани у
гроба:

кг. И не верѣтша тѣлесѣ
его, придоша, глаголюща, такъ
и явленіе аггъа видѣша, иже
глаголютъ его жива.

кд. И идоша нецыи в насъ
ко гробу и верѣтоша такъ,
якоже и жены рѣша: самогъ
же не видѣша.

ке. И той рече къ нимъ: ѿ
несмысленна и кѣснаго сердцемъ
ѣже вѣрвати в всѣхъ, яже
глаголаша пророцы.

кз. Не сѣа ли подобаше по-
страдати хрѣсту, и внити въ славу
свою;

кз. И наченъ в мѣстѣ и в
всѣхъ пророкъ сказаше има в
всѣхъ писаній яже в немъ.

ки. И приближился къ всѣмъ,

Иисусомъ Назаряниномъ, Кото-
рый былъ пророкъ, сильный въ
дѣлѣ и въ словѣ предъ Богомъ
и всѣмъ народомъ;

20. Какъ предали Его перво-
священники и начальники наши
для осужденія на смерть и
распяли Его;

21. А мы надѣялись было, что
Онъ есть Тотъ, Который долженъ
избавить Израиля; но со всѣмъ
тѣмъ, уже третій день нынѣ
какъ это произошло;

22. Но и некоторыя женщины
изъ нашихъ изумили насъ: онѣ
были рано у гроба

23. И не нашли Тѣла Его, и
пришедши сказывали, что онѣ
видѣли и явленіе Ангеловъ,
которые говорятъ, что Онъ
живъ;

24. И пошли некоторые изъ
нашихъ ко гробу и нашли такъ,
какъ и женщины говорили; но
Его не видѣли.

25. Тогда Онъ сказалъ имъ:
о, несмысленные и медлительные
сердцемъ, чтобы вѣрвать всему,
что предсказывали пророки!

26. Не такъ ли надлежало
пострадать Христу и войти въ
славу Свою?

27. И начавъ отъ Моисея, изъ
всѣхъ пророковъ изъяснялъ имъ
сказанное о Немъ во всемъ Пи-
сании.

28. И приблизились они къ

въ нѣже идѣста, и той творашеся далѣйше и҃гнї.

кд. И ѿждаста єго, глаголюще: ѡблѣзи съ нами: ꙗкѡ къ вечерѹ єсть, и приклонїлса єсть дѣнь. и вниде съ ними ѡблещїи.

л. И вѣсгы ꙗкѡ возлежє съ ними, и прїимх хлѣбъ бл҃гословїи, и преломївх далше їма.

ла. Онѣма же ѡверзѡстѣлса очї, и познаста єго: и той невидимъ вѣсгы їма.

лв. И рекѡста къ себѣ: не сердце ли наше горѣ вѣ въ насъ, єгда глаголаше нама на пѣти, и єгда сказоваше нама писанїа;

лг. И востѣвша въ той часъ возвратїстася во іерлїмъ, и ѡверѣтѡста соборѡзпленныхъ єдиномѣслѣте, и нѣже блѣхъ съ ними,

лд. Глаголющихъ, ꙗкѡ востїннѹ воста гдѣ, и явїлса сімѡнѹ.

лє. И тѣ повѣдаста, ꙗже быша на пѣти, и ꙗкѡ позналса їма въ преломленїи хлѣба.

лз. Сїа же їмъ глаголющымъ, и самъ їисъ сѣа посредеѣ ихъ, и глагола їмъ: миръ вамъ.

лз. Оубѡвѣшеся же и прїстрѣшнїи бѣвшє, мѣлѣхъ дѣхъ видѣти.

тому селенїю, въ которое шли, и Онъ показаль имъ видъ, что хочеть идти далѣе;

29. Но они удерживали Его, говоря: останься съ нами, потому что день уже склонїлся къ вечеру. И Онъ вошелъ и остался съ ними.

30. И когда Онъ возлежалъ съ ними, то, взявъ хлѣбъ, благословїть, преломїль и подаль имъ;

31. Тогда открылись у нихъ глаза, и они узнали Его: но Онъ сталъ невидимъ для нихъ,

32. И они сказали другъ другу: не горѣло ли въ насъ сердце наше, когда Онъ говорилъ намъ на дорогѣ и когда изъяснялъ намъ Писанїе?

33. И вставши въ тотъ же часъ, возвратились въ Іерусалимъ и нашли вмѣстѣ одиннадцать Апостоловъ и бывшихъ съ ними,

34. Которые говорили, что Господь истинно воскресъ и явился Симону.

35. И они рассказывали о происшедшемъ на пути, и какъ Онъ былъ узнавъ ими въ преломленїи хлѣба.

36. Когда они говорили о семъ, Самъ Іисусъ сталъ посреди нихъ и сказалъ имъ: миръ вамъ.

37. Они, смутившись и испугавшись, подумали, что видять духа;

ли. И рече имъ: что смущени есте: и почто помышленіа входятъ въ сердца ваша;

л.д. Видите рѣцѣ мой и нозѣ мой, ѿкъ самъ азъ есмь: всажите мѧ и видите: ѿкъ духъ плоти и кости не имать, ѿкоже менѣ видите имѣща.

л. И сѣ рѣкъ показѧ имъ рѣцѣ и нозѣ.

л.а. Ещѣ же не вѣрѣвающимъ имъ ѿ радости и чюдѣшима, рече имъ: имате ли что снѣдно здѣсь;

л.в. Они же даша емѹ рыбы печены частъ, и ѿ пчѣлъ сочѧ.

л.г. И вземъ предъ ними ѧдѣ.

л.д. Рече же имъ: сѧ сътъ словеса, ѿже глаголахъ къ вамъ ещѣ сѧи съ вами, ѿкъ подобаетъ скончатисѧ во всемъ написаннымъ въ законѣ мѡисѣевѣ и прорѣчѣхъ и псалмѣхъ ѿ мѡисѣ.

л.е. Тогда ѡверзе имъ оумъ разумѣти писаніѧ.

л.с. И рече имъ, ѿкъ такъ писано естъ, и такъ подобаше пострадати хрѣсту, и воскреснути ѿ мертвыхъ въ третій день,

л.з. И проповѣдатисѧ во имя егѡ покаянію, и ѡпущенію грѣхѡвъ во всѣхъ языцѣхъ, начише ѿ іерусалима.

л.и. Вы же есте свидѣтели еси.

л.д. И сѣ азъ послѣ ѡбѣщаніе оца моего на вы: вы же

38. Но Онъ сказалъ имъ: что смущаетесь, и для чего такія мысли входятъ въ сердца ваши?

39. Посмотрите на руки Мои и на ноги Мои; это—Я Самъ; осяжите Меня и рассмотрите, ибо духъ плоти и костей не имѣетъ, какъ видите у Меня.

40. И сказавъ это, показавъ имъ руки и ноги.

41. Когда же они отъ радости еще не вѣрили и дивились, Онъ сказалъ имъ: есть ли у васъ здѣсь какая пицца?

42. Они подали Ему часть печеной рыбы и сотоваго меда.

43. И взявъ ѣлъ предъ ними.

44. И сказалъ имъ: вотъ то, о чемъ Я вамъ говорилъ, еще бывъ съ вами, что надлежитъ исполниться всему, написанному о Мнѣ въ законѣ Моисеевомъ и въ пророкахъ и псалмахъ.

45. Тогда отверзе имъ умъ къ разумѣнію писаній.

46. И сказалъ имъ: такъ написано, и такъ надлежало пострадать Христу и воскреснуть изъ мертвыхъ въ третій день,

47. И проповѣдану быть во имя Его покаянію и прощенію грѣховъ во всѣхъ народахъ, начиная съ Іерусалима;

48. Вы же свидѣтели сему;

49. И Я поплю обѣтованіе Отца Моего на васъ; вы же оста-

сѣдѣте во градѣ Іерусалимѣ, дондеже облечѣтеся силою свыше.

И. Извѣдъ же ихъ бонъ до видѣнїи, и воздвигъ рѣчь свою, и благословѣ ихъ.

Иа. И бысть егда благословаше ихъ, и стѣхъ ѿ нихъ, и возношашася на небо.

Ив. И три поклонѣшася ему, и возвратишася во Іерусалимъ съ радостію великою.

Иг. И вѣху быху въ цркви, хвалаше и благословаше бга. Аминь.

войтесь въ городѣ Іерусалимѣ, доколѣ не облечетесь силою свыше.

50. И вывелъ ихъ вонъ изъ города до Виванїи и, поднявъ руки Свои, благословилъ ихъ.

51. И когда благословлялъ ихъ, стали отдаляться отъ нихъ и возноситься на небо.

52. Они поклонились Ему и возвратились въ Іерусалимъ съ великою радостію,

53. И пребывали всегда въ храмѣ, прославляя и благословляя Бога. Аминь.





ОТЪ ЮАНИА

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

Глава ѿ.

Въ началѣ бѣ слово, и слово
бѣ къ бгѹ*, и бгѹ бѣ слово.

б. Сѣй бѣ иконѣ къ бгѹ**.

г. бгѹ, чѣмъ быша: и без
негѹ ничтоже бысть, еже бысть.

д. Въ томъ животъ бѣ, и
животъ бѣ свѣтъ челоуѣкъмъ.

б. И свѣтъ во тьмѣ свѣтитъ,
и тьма егѹ не вѣдѣтъ.

5. Бысть челоуѣкъ посланъ
ѿ бга, имя емоу юаннъ.

з. Сѣй прѣиде во свидѣтель-
ство, да свидѣтельствуетъ ѿ
свѣтъ, да вси вѣрѹ юаннѹ емоу.

* оу бга ** оу бга

да вси оубѣрѹютъ чрезъ него

Глава 1.

Въ началѣ было Слово, и
Слово было у Бога, и Слово
было Богъ.

2. Оно было въ началѣ у Бога.

3. Все чрезъ Него начало быть,
и безъ Него ничто не начало
быть, что начало быть.

4. Въ Немъ была жизнь,
и жизнь была свѣтъ челоуѣ-
ковъ.

5. И свѣтъ во тьмѣ свѣтитъ,
и тьма не объяла его.

6. Былъ челоуѣкъ, посланный
отъ Бога; имя Ему Юаннъ.

7. Онъ пришелъ для свидѣ-
тельства, чтобы свидѣтельство-
вать о свѣтъ, дабы вси увѣро-
вали чрезъ него.

и. Не бѣ той свѣтъ, но да свидѣтельствоуетъ ѿ свѣтъ.

д. Бѣ свѣтъ истинный, иже просвѣщаетъ всякаго человѣка грядущаго въ міръ.

т. Въ міръ бѣ, и міръ тѣмъ бысть, и міръ егѡ не позна.

аг. Но еѡмъ прійде, и еѡмъ егѡ не пріѡша.

вг. Сынцы же пріѡша егѡ, даде имъ область чадомъ живимъ быти, вѣрующимъ во имя егѡ:

гг. Иже не ѿ крове, ни ѿ похоти плотскіа, ни ѿ похоти мѡжеескіа, но ѿ егѡ родішася.

дг. И слово плоть бысть, и вселѡся въ ны, и видѣхомъ славу егѡ, славу яку единороднаго ѿ оца, исполнь блгодати и истины.

ег. Іѡаннъ свидѣтельствоуетъ ѿ немъ, и воззва, глагола: сей бѣ, егѡже рѣхъ, иже по мнѣ грядый, предо мною бысть: яку перѣче мене бѣ.

ег. И ѿ исполненіа егѡ мы вси пріѡхомъ и блгодать воъ блгодать.

зг. Яку законъ мѡисѡмъ данъ бысть, блгодать же и истина іисъ хрѡмъ бысть.

иг. Бѣ никтоже видѣ нигдѣже, единородный снъ, снъ въ лѡнѣ оци, той исповѣда.

8. Опъ не былъ свѣтъ, но былъ *посланъ*, чтобы свидѣтельствовать о свѣтѣ.

9. Былъ свѣтъ истинный, который просвѣщаетъ всякаго человѣка, приходящаго въ міръ.

10. Въ міръ былъ, и міръ чрезъ Него началъ быть и міръ Его не позналъ.

11. Пришелъ къ своимъ, и свои Его не приняли.

12. А тѣмъ, которые приняли Его, вѣрующимъ во имя Его, далъ власть быть чадами Божиими,

13. Которые не отъ крови, ни отъ хотѣнія плоти, ни отъ хотѣнія мужа, но отъ Бога родились.

14. И Слово стало плотію, и обитало съ нами, полное благодати и истины; и мы видѣли славу Его, славу какъ Единороднаго отъ Отца.

15. Іоаннъ свидѣтельствуеть о Немъ и восклицая говорить: Сей былъ Тотъ, о Которомъ я сказалъ, что Идущій за мною сталъ впереди меня, потому что былъ прежде меня.

16. И отъ полноты Его все мы приняли и благодать на благодать;

17. Ибо законъ данъ чрезъ Моисея, благодать же и истина произошли чрезъ Іисуса Христа.

18. Бога не видать никто никогда; Единородный Сынъ, сущій въ нѣдрѣ Отчемъ, Онъ явля.

дл. И сіе єсть свидѣтельство Іуанново, егда послаша жидове въ Іеруалима Іереевъ и левитовъ, да вопросятъ его: ты кто єси;

к. И исповѣда, и не ѡвержеша: и исповѣда, ѿкъ нѣсмь азъ хртосъ.

ка. И вопросиша его: что оубо; иліа ли єси ты; и глагола: нѣсмь. пророкъ ли єси; и ѡвѣща: ни.

кв. Рѣша же ємъ: кто єси; да ѡвѣтъ дамы пославшимъ ны: что глаголеши ѡ тебѣ самомъ;

кг. Рече: азъ гласъ вопіющаго въ пустыни: исправите путь гды: ѿкоже рече иліа пророкъ.

кд. И посланнии вѣхъ ѡ фарисей:

ке. И вопросиша его, и рѣша ємъ: что оубо крестіаеши, аще ты нѣси хртосъ, ни иліа, ни пророкъ;

кз. ѡвѣща имъ Іуаннъ глагола: азъ крещамъ водою: посредѣ же васъ стоитъ, егѡже вы не вѣсте.

к4. Той єсть градыи по мнѣ, иже предо мною высть: ємъже нѣсмь азъ достѡннъ, да ѡрѣшъ ремень сапогъ егѡ.

кн. Сѧ въ видаварѣ выша ѡнъ полъ Іордана, идѣже бѣ Іуаннъ крестѧ.

кд. Во оутрїи же видѣ Іуаннъ Іиса градыма къ себѣ, и

19. И вотъ свидѣтельство Іоанна, когда Іудеи прислали изъ Іерусалима священниковъ и левитовъ спросить его: кто ты?

20. Онъ объявилъ, и не отрекся, и объявилъ, что я не Христосъ.

21. И спросили его: что же? ты Іліа? Онъ сказалъ: нѣтъ. Пророкъ? Онъ отвѣчалъ: нѣтъ.

22. Сказали ему: кто же ты? чтобы намъ дать отвѣтъ пославшимъ насъ: что ты скажешь о себѣ самомъ?

23. Онъ сказалъ: я гласъ вопіющаго въ пустынь: исправте путь Господу, какъ сказалъ пророкъ Ісаія (Ісаія 40, 3).

24. А посланные были изъ фарисеевъ;

25. И они спросили его: что же ты крестишь, если ты не Христосъ, ни Іліа, ни пророкъ?

26. Іоаннъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: я крещу въ водѣ; но стоить среди васъ *Инокто*, Котораго вы не знаете.

27. Онъ-то Идущій за мною, но Который сталъ впереди меня. Я недостѡннъ развязать ремень у обуви Его.

28. Это происходило въ Венаварѣ при Іорданѣ, гдѣ крестилъ Іоаннъ.

29. На другой день видитъ Іоаннъ идущаго къ нему Іисуса

глагола: се Агнецъ вѣій, вземаиі грѣхъ міра.

а. Сей есть, ѿ не́мже азъ рѣхъ: по лицѣ грядѣтъ мѡжъ, иже предо мною бысть: ꙗкѡ пѣрвѣе менѣ бѣ.

б. И азъ не вѣдѣхъ егѡ: но да пѣвѣтса Израилеви, сегѡ рѣди прѣдсѡхъ азъ водою крестѡ.

в. И свидѣтельствова іѡаннъ, глагола: ꙗкѡ видѣхъ дѡхъ сходяща ꙗкѡ голубя съ не́бѣ, и пребысть на немъ.

г. И азъ не вѣдѣхъ егѡ: но послабый мѡ крестити водою, той лицѣ рече: надъ негоже оузриши дѡхъ сходяща и пребывающа на немъ, той есть крѣтѡй дѡхѡмъ стѣмъ.

д. И азъ видѣхъ и свидѣтельствовахъ, ꙗкѡ сей есть иъ вѣій.

е. Во оутрѣи же ꙗки стоаше іѡаннъ, и ѡ оученика егѡ двѡ.

ж. И оузрѣвъ іиса грядща, глагола: се Агнецъ вѣій.

з. И слышавша егѡ оба оученика глаголющаго, и по іисѡ идоша.

и. Вернѡсь же іисъ, и видѣвъ ѡ по себѣ идѡща, глагола ѡма: чешѡ ищета; Она же рѣста е́мъ: равви, еже глаголетса скъзѡемо оучѣю, гдѣ живѣши;

и говоритъ: вотъ, Агнецъ Божій, Который беретъ на Себя грѣхъ міра.

30. Сей есть, о Которомъ я сказалъ: за мною идетъ Мужъ, Который сталъ впереди меня, потому что Онъ былъ прежде меня.

31. Я не зналъ Его; но для того пришелъ крестить въ водѣ, чтобы Онъ явленъ былъ Израилю.

32. И свидѣтельствовалъ Іоаннъ, говоря: я видѣлъ Духа, сходящаго съ неба, какъ голубя, и пребывающаго на Немъ.

33. Я не зналъ его; но Пославшій меня крестить въ водѣ сказалъ мнѣ: на Кого увидишь Духа сходящаго и пребывающаго на Немъ, Тотъ есть крестящій Духомъ Святымъ.

34. И я видѣлъ и засвидѣтельствовалъ, что Сей есть Сынъ Божій.

35. На другой день опять стоялъ Іоаннъ и двое изъ учениковъ его.

36. И, увидѣвъ идущаго Іисуса, сказалъ: вотъ, Агнецъ Божій.

37. Услышавши отъ него сіи слова, оба ученика пошли за Іисусомъ.

38. Іисусъ же, обратившись и увидѣвъ ихъ идущихъ, говоритъ имъ: что вамъ надобно? Они сказали ему: Равви! (что значить: учитель) гдѣ живешь?

лѡ. ꙗ глагола ѿма: прїидїта ѿ бїдїта. прїидѡста же ѿ бїдїѡста, гдѣ живѡше: ѿ оу негѡ превыста день тѡй: вѣ же часъ ѿкѡ десѡтый.

м. Бѣ же андрѣй братъ сімѡна петра, бѣдїнъ ѿ оубоїхъ слышавшихъ ѿ іѡанна ѿ по немъ шедшихъ.

мѡ. ѡвѣрте сѣи прѣжде братѡа своего сімѡна, ѿ глагола емѡ: ѡвѣрѣтѡхѡмъ мессїю, еже естъ сказѡемо хрїтѡсъ:

мѡв. ꙗ приведе егѡ ко іисѡви. возрѣвъ же нанѡ іисъ рече: ты еси сімѡнъ сынъ іѡнннъ, ты наречѣшиа кїфа, еже сказѡетса пѣтръ.

мг. во оутрїи же восхотѣ ѿйти въ галїлею: ѿ ѡвѣрте фїліппа, ѿ глагола емѡ: грядї по мнѣ.

мѡ. Бѣ же фїліппъ ѿ видѡиды, ѿ грядѡа андрѡва ѿ петрѡва.

мѡв. ѡвѣрте фїліппъ наданїла, ѿ глагола емѡ: егѡже писѡ мѡїсей въ законѣ, ѿ прѡрѡцы, ѡвѣрѣтѡхѡмъ іисѡа сына іѡсїфѡва, ѿже ѿ назарѣта.

мѡв. ꙗ глагола емѡ наданїлнъ: ѿ назарѣта мѡжетъ ли что добрѡ выгнн; глагола емѡ фїліппъ: прїидї ѿ видѣ.

мѡз. видѣ же іисъ наданїла грядѡца къ себѣ, ѿ глагола ѿ

39. Говоритъ имъ: пойдите, ѿ увидите. Они пошли ѿ увидѣли, гдѣ Онъ живетъ, ѿ пребыли у Него день тотъ. Было около десятаго часа.

40. Одинъ изъ двухъ слышавшихъ отъ Іоанна объ *Иисусѣ* и послѣдовавшихъ за Нимъ, былъ Андрей, братъ Симона Петра.

41. Онъ первый находитъ брата своего Симона и говоритъ ему: мы нашли Мессію, что значить: Христосъ;

42. И привелъ его къ Іисусу. Іисусъ же, взглянувъ на него, сказалъ: ты Симонъ, сынъ Іонинъ, ты наречешься Кифа, что значить: камень (Петръ).

43. На другой день Іисусъ восхотѣлъ идти въ Галилею, ѿ находитъ Филиппа и говоритъ ему: иди за Мною.

44. Филиппъ же былъ изъ Виссаиды, изъ одного города съ Андреемъ и Петромъ.

45. Филиппъ находитъ Наанаила и говоритъ ему: мы нашли Того, о Которомъ писали Моисей въ законѣ и пророки, Іисуса, сына Іосифова, изъ Назарета.

46. Но Наанаиль сказалъ ему: изъ Назарета можетъ ли быть что доброе? Филиппъ говоритъ ему: поиди и посмотри.

47. Іисусъ, увидѣвъ идущаго къ Нему Наанаила, говоритъ

нѣмъ: сѣ воистиннѣ Израильтаннинъ, въ нѣмъже лъсти нѣсть.

мн. Глагола еѣмъ надананазъ: какъ мѣ знаеши; Ѡвѣща іисъ и рече еѣмъ: прежде даже не возгласи тебѣ філіппъ, ѣща подъ смоковницею видѣхъ тѣ.

мд. Ѡвѣща надананазъ, и глагола еѣмъ: равви, ты еси снъ бжій, ты еси црѣ іисевъ.

н. Ѡвѣща іисъ и рече еѣмъ: занѣ рѣхъ ти, какъ видѣхъ тѣ подъ смоковницею, вѣршеши: бѣльша снхъ оѣзриши.

на. И глагола еѣмъ: аминь аминь глаголю вамъ, Ѡселѣ оѣзрите небо Ѡверсто, и аглы бжїа восходящыя и нисходящыя надъ сна чѣвѣческаго.

Глава б.

И въ третїй день бракъ бысть въ канѣ галилейскѣй: и бѣ мѣти іисова чѣ.

б. Званъ же бысть іисъ и оѣчнцы егѣ на бракъ.

г. И не доставшъ вїнѣ, глагола мѣти іисова къ немъ: вїна не имѣтъ.

д. Глагола ей іисъ: что естъ мнѣ и тебѣ жено; не оѣ прииде часъ мой.

е. Глагола мѣти егѣ слугамъ:

о немъ: вотъ, подлинно Израильтанинъ, въ которомъ нѣтъ лукавства.

48. Наеанаилъ говоритъ Ему: почему Ты знаешь меня? Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: прежде нежели позвалъ тебя Филиппъ, когда ты былъ подъ смоковницею, Я видѣлъ тебя.

49. Наеанаилъ отвѣчалъ Ему: Равви! Ты Сынъ Божїй, Ты Царь Израилевъ.

50. Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: ты вѣришь, потому что Я тебѣ сказалъ: Я видѣлъ тебя подъ смоковницею; увидишь больше сего.

51. И говоритъ ему: истинно, истинно говорю вамъ: отнынѣ будете видѣть небо отверстымъ и Ангеловъ Божїихъ, восходящихъ и нисходящихъ къ Сыну Человѣческому.

Глава 2.

На третїй день былъ бракъ въ Канѣ Галилейской, и Матерь Иисуса была тамъ.

2. Былъ также званъ Иисусъ и ученики Его на бракъ.

3. И какъ не доставало вина, то Матерь Иисуса говоритъ Ему: вина нѣтъ у нихъ.

4. Иисусъ говоритъ Ей: что Мнѣ и Тебѣ, Жено? еще не пришелъ часъ Мой.

5. Матерь Его сказала служи-

ѣже ѿце глаголетъ вамъ, сотворите.

б. Бѣхъ же тѣ водоносы каменни шестъ, лежаще по ѿчищенію Іудейскъ, каѣстѣица по двѣма или тріемъ мѣраламъ.

в. Глагола имъ Іисъ: наполните водоносы воды. и наполниша ихъ до верха.

г. И глагола имъ: почерпите нынѣ, и принесите архитрѣкліноки, и принесѣша.

д. Икоже вѣси архитрѣкліна вина бывшаго въ воды: и не бѣдаше, шкѣдъ естъ, слѣги же бѣдахъ почерпшии воду: пригласи жениха архитрѣкліна.

е. И глагола емѣ: всѣкъ человекъ прежде доброе вино полагаетъ: и егда оупіютъ, тогда худшее: ты же сохранилъ еси доброе вино доселѣ.

ж. Се сотвори начатокъ знаменіемъ Іисъ въ канѣ галилейскѣи, и яви славу свою: и вѣрѣоваша въ него оучницы егѣ.

з. По семъ снѣде въ Капернаумъ, самъ и мати егѣ, и братѣ егѣ, и оучницы егѣ, и тѣ не мнози дни пребыша.

и. И близъ еѣ пасха Іудейска, и възиде во іерусалимъ Іисъ.

телямъ: что скажетъ Онъ вамъ, то сдѣлайте.

6. Было же тутъ шесть каменныхъ водоносовъ, стоявшихъ по обычаю очищенія Іудейскаго, вмѣщавшихъ по двѣ или по три мѣры.

7. Іисусъ говоритъ имъ: наполните сосуды водою. И наполнили ихъ до верха.

8. И говоритъ имъ: теперь почерпните и несите къ распорядителю пира. И понесли.

9. Когда же распорядитель отвѣдалъ воды, сдѣлавшейся виномъ (а онъ не зналъ, откуда это вино, знали только служители, почерпавшіе воду), тогда распорядитель зоветъ жениха

10. И говоритъ ему: всякій человекъ подаетъ сперва хорошее вино, а когда напьются, тогда худшее: а ты хорошее вино сберегъ доселѣ.

11. Такъ положилъ Іисусъ начало чудесамъ въ Канѣ Галилейской и явилъ славу Свою; и увѣрѣвали въ Него ученики Его.

12. Послѣ сего пришелъ Онъ въ Капернаумъ, Самъ и Матерь Его, и братья Его, и ученики Его, и тамъ пребыли немного дней.

13. Приближалась Пасха Іудейская; и Іисусъ пришелъ въ Іерусалимъ,

дї. И ѡбрѣте къ цркви продающихъ оубы и вслы и голуби, и пѣнажники гдѣлащыа.

еї. И сотвори въ бичъ ѡ вервїи, всѣхъ изгна изъ цркве, оубы и болы, и торжниковѣхъ разсыпа пѣнажи, и дскѣ ѡпровѣрже:

ѕї. И продающимъ голуби рече: возмите сѣа ѡсудѣ: и не творите домѣ оца моего домѣхъ кзпленашъ *.

зї. Поманиша же оученицы егѡ, гакѡ писано естъ: жалость домѣхъ твоегѡ смѣсть ма **.

иї. ѡвѣщаша же иудеи и рѣша емаѣ: кое знаменїе гавлажиши намъ, гакѡ сѣа твориши;

дї. ѡвѣщаша иисъ и рече имъ: разорите црковь сїю, и трѣма дѣньми воздвигну ю;

кї. Рѣша же иудеи: четыредесать и шестїю лѣтъхъ создана бысть црковь сѣа, и ты ли трѣма дѣньми воздвигнеша ю.

ка. Онъ же глаголаше ѡ цркви чѣла своегѡ.

кв. Егда оубо воста ѡ мертвыхъ, поманиша оученицы егѡ, гакѡ се глаголаше: и вѣроваша писанїю, и словесїи, еже рече иисъ.

14. И нашель, что въ храмѣ продавали воловъ, овецъ и голубей, и сидѣли мѣновщики денегъ.

15. И сдѣлавъ бичъ изъ веревокъ, выгналъ изъ храма всѣхъ, также и овецъ и воловъ; и деньги у мѣновщиковъ разсыпалъ, а столы ихъ опрокинулъ;

16. И сказалъ продающимъ голубей: возьмите это отсюда, и дома Отца Моего не дѣлайте домомъ торговли.

17. При семъ ученики Его вспомнили, что написано: ревность по домѣ Твоемъ смѣждаетъ Меня (Псал. 68, 10).

18. На это Иудеи сказали: какимъ знаменїемъ докажешь Ты намъ, что имѣешь власть такъ поступать?

19. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: разрушите храмъ сей, и Я въ три дня воздвигну его.

20. На это сказали Иудеи: сей храмъ строился сорокъ шесть лѣтъ, и Ты въ три дня воздвигнешь его?

21. А Онъ говорилъ о храмѣ тѣла Своего.

22. Когда же воскресъ Онъ изъ мертвыхъ, то ученики Его вспомнили, что Онъ говорилъ это, и повѣрили Писанїю и слову, которое сказалъ Иисусъ.

* кзпан ** ревность домѣхъ твоегѡ смѣдетъ ма

Ѣ. Сгда же бѣ во Іерусалимѣхъ въ праздникъ пасхи, мнози вѣроваша во имя егѡ, видяще знаменїа егѡ, ꙗже твораше.

Ѣд. Самъ же іисъ не вѣдаше себе въ вѣрѡу ихъ, зане самъ вѣдаше всѡ:

Ѣе. И ꙗкѡ не требоваше, да кто свидѣтельствуеть ѡ человекѣхъ: самъ во вѣдаше, что бѣ въ человекѣхъ.

Г л а в а 3.

Бѣ же человекъ ѡ фарисей, никодимъ имя емѡ, князь жидѡвскїи:

Ѣ. Сей прїиде ко іисѡ ношїю, и рече емѡ: равви, вѣмъ, ꙗкѡ ѡ вѣа пришель еси оучити: никтоже во можеть знаменїа сихъ творити, ꙗже ты твориши, аще не будетъ бѣ съ нимъ.

Ѣ. Сѡвѣща іисъ, и рече емѡ: аминь аминь глаголю тебѣ, аще кто не родитса свыше, не можеть видѣти царствїа вѣа.

Ѣд. Глагола къ немѡу никодимъ: ꙗкѡ можеть человекъ родитса старъ сынъ; еда можеть что рое внити во оутробѡу матери своеа, и родитса;

Ѣе. Сѡвѣща іисъ: аминь аминь глаголю тебѣ, аще кто не ро-

23. И когда Онъ былъ въ Іерусалимѣ на праздникъ Пасхи, то многіе, видя чудеса, которыя Онъ творилъ, увѣрвали во имя Его.

24. Но Самъ Иисусъ не вѣрялъ Себя имъ, потому что зналъ всѣхъ,

25. И не имѣлъ нужды, чтобы кто засвидѣтельствовалъ о человекѣ; ибо Самъ зналъ, что въ человекѣхъ.

Глава 3.

Между фарисеями былъ иѣкто, именемъ Никодимъ, одинъ изъ начальниковъ Іудейскихъ;

2. Онъ пришелъ къ Иисусу ночью и сказалъ Ему: Равви! мы знаемъ, что Ты учитель, пришедшїй отъ Бога, ибо такихъ чудесъ, какія Ты творишь, никто не можетъ творить, если не будетъ съ нимъ Богъ.

3. Иисусъ сказалъ Ему въ отвѣтъ: истинно, истинно говорю тебѣ: если кто не родится свыше, не можетъ увидѣть Царствїа Божїа.

4. Никодимъ говоритъ Ему: какъ можетъ человекъ родиться, будучи старъ? неужели можетъ онъ въ другой разъ войти въ утробу матери своей и родиться?

5. Иисусъ отвѣчалъ: истинно, истинно говорю тебѣ: если кто

дѣтса кодою ѿ дѣла, не можетъ внѣсти ко црѣвїе бжїе.

Б. Рожденное ѿ плоти, плоть есть; ѿ рожденное ѿ дѣла, дѣло есть.

В. Не дивїса, ꙗкѡ рѣхъ ти, подобаетъ вамъ родитиса свыше.

И. Дѣло, ѿ дѣла хощетъ, дышетъ, ѿ гласъ бгѡ слышши, но не вѣси, ѡвѣдъ приходитъ, ѿ кама ѿдетъ: такѡ бгѡ всѣкъ человекъ рожденный ѿ дѣла.

Д. Ѣвѣща никодимъ, ѿ рече емѡ: какѡ могутъ сѧ быти;

Г. Ѣвѣща їисъ ѿ рече емѡ: ты еси оучитель израилевъ, ѿ сѣхъ ли не вѣси,

А. Яминь яминь глаголю тебе, ꙗкѡ еже вѣмы, глаголемъ: ѿ, еже видѣхомъ, свидѣтельствоуемъ; ѿ свидѣтельства нашегѡ не прїемлете.

Б. Яче земля рекъхъ вамъ, ѿ не вѣруете: какѡ, яче рекъхъ вамъ небеса, оубѣруете;

Г. ѿ никтоже взиде на небо, токамъ спїедый съ небѡ, сѣхъ члвческїй, сїй на небѡ.

Д. ѿ ꙗкоже мѡисей вознесе сѡнѡ въ пустыни, такѡ подоклетъ возвестиса сѣхъ члвческомѡ:

Е. Да всѣкъ вѣруай во нь, не погїенетъ, но ѿмать живѡтъ вѣчный.

не родится отъ воды и Духа, не можетъ войти въ Царствїе Божїе.

6. Рожденное отъ плоти есть плоть, а рожденное отъ Духа есть духъ.

7. Не удивляйся тому, что Я сказалъ тебѣ: должно вамъ родиться свыше.

8. Духъ дышетъ, гдѣ хощетъ, и голосъ его слышишь, а не знаешь, откуда приходитъ и куда уходитъ: такъ бываетъ со всякимъ, рожденнымъ отъ Духа.

9. Никодимъ сказалъ Ему въ отвѣтъ: какъ это можетъ быть?

10. Иисусъ отвѣчалъ и сказалъ ему: ты—учитель Израилевъ, и этого ли не знаешь?

11. Истинно, истинно говорю тебѣ: мы говоримъ о томъ, что знаемъ, и свидѣтельствуемъ о томъ, что видѣли; а вы свидѣтельства нашего не принимаете.

12. Если Я сказалъ вамъ о земномъ, и вы не вѣрите,—какъ повѣрите, если буду говорить вамъ о небесномъ?

13. Никто не восходилъ на небо, какъ только Сшедшїй съ небесъ Сынъ Человѣческїй, Сущїй на небесахъ;

14. И какъ Моисей вознесе змію въ пустынѣ, такъ должно вознесу быть Сыну Человѣческому,

15. Дабы всякій, вѣрующїй въ Него, не погїбъ, но имѣлъ жизнь вѣчную.

Ѣ. Такъ бо возлюбилъ бѣхъ міръ, ѿкѡ и сѣна своего единороднаго дѣла бѣсть, да всѣмъ вѣрѡмъ бѡнь не погнѣнѣтъ, но имать живѡтъ вѣчннй.

Ѥ. Не послѡ бо бѣхъ сѣна своего въ міръ, да сѣдитъ мірови, но да спсѣтса имъ міръ.

Ѧ. Вѣрѡмъ бѡнь, не бѣдетъ * ѡсѣжденъ: а не вѣрѡмъ, оуже ѡсѣжденъ бѣсть, ѿкѡ не вѣрова бо имѡ единороднаго сѣна бѣша.

ѧ. Бѣи же бѣсть сѣдъ, ѿкѡ свѣтъ прїиде въ міръ, и возлюбѣша человеѣцы паче тѣмѣ, неже свѣтъ: бѣша во ихъ дѣла зла.

Ѩ. Всѣмъ бо дѣлаемъ зламъ, ненавидитъ свѣта, и не приходитъ къ свѣту, да не ѡбличатса дѣла егѡ, ѿкѡ лѡжа сѣть.

Ѣ. Творѡмъ же истинѣ, градѣтъ къ свѣту, да ѡбличатса дѣла егѡ, ѿкѡ ѡ вѣѣ сѣть содѣлана.

Ѥ. По сихъ же прїиде иисъ, и оучницы егѡ къ жидѡвскѡю землю: и тѣ живѣаше съ нимъ и крѣшаше.

Ѧ. Бѣ же іѡаннъ крестѡ бо ениѡнѣ близъ салѣма, ѿкѡ воды многи вѡхѡ тѣ: и приходѡхѡ и крестѡхѡса.

ѧ. Ие оу бо бѣ всѣжденъ въ темнищѣ іѡаннъ.

16. Ибо такъ возлюбилъ Богъ міръ, что отдалъ Сына Своего Единороднаго, дабы всякій вѣрующій въ Него, не погибъ, но имѣлъ жизнь вѣчную.

17. Ибо не послалъ Богъ Сына Своего въ міръ, чтобы судить міръ, но чтобы міръ спасенъ былъ чрезъ Него.

18. Вѣрующій въ Него не судится, а невѣрующій уже осужденъ, потому что не увѣровалъ во имя Единороднаго Сына Божіа.

19. Судъ же состоитъ въ томъ, что свѣтъ пришелъ въ міръ; но люди болѣе возлюбили тьму, нежели свѣтъ, потому что дѣла ихъ были злы.

20. Ибо всякій дѣлающій злое, ненавидитъ свѣтъ и не идетъ къ свѣту, чтобы не обличились дѣла его, потому что они злы.

21. А поступающій по правдѣ идетъ къ свѣту, дабы явны были дѣла его, потому что они въ Богѣ содѣланы.

22. Послѣ сего пришелъ Иисусъ съ учениками Своими въ землю Иудейскую, и тамъ жилъ съ ними и крестилъ.

23. А Іоаннъ также крестилъ въ Енонѣ близъ Салима, потому что тамъ было много воды; и приходили туда и крестились;

24. Ибо Іоаннъ еще не былъ заключенъ въ темницу.

* небыть

ѡ. Бысть же стазаніе ѡ
оученикъх іоанновыхъ со Іудеи
ѡ очищеніи:

ѡс. И прїидоша ко іоанну,
и рекоша емѹ: равиі, иже вѣсѣ съ
тобою ѡи онъ поля іордана,
емѹже ты свидѣтельствоваахъ
еси, се сей крѣщаетъ, и вси гра-
дѹтъ къ нему.

ѡз. Ѣвѣща іоанна и рече:
не можетъ человекъ прїимати
ничегоже, аще не будетъ дано
емѹ съ неба.

ѡи. Вы сами мнѣ свидѣтель-
ствуете, іакѡ рѣхъ: нѣсмь азъ
христосъ, но іакѡ поблаихъ емь
предъ ними.

ѡд. Имѣаи невѣсту, женихъ
естъ: а другъ жениховъ, столъ и
послаша егѡ, радостію радуетъ-
ся за глазъ жениховъ. Сїа оубо
радость моя исполниса.

ѡе. Ононѹ подоваѣтъ расти,
мнѣ же малитиса.

ѡж. Градїи свѣше, надъ всѣми
естъ. сїи ѡ земані, ѡ земан
естъ, и ѡ земан глаголетъ. гра-
дїи съ неба, надъ всѣми естъ.

ѡз. И еже видѣ и слыша, се
свидѣтельствуетъ: и свидѣтель-
ства егѡ никтоже прїемлетъ.

ѡг. Прїемый егѡ свидѣтель-
ство, вѣрова*, іакѡ вѣхъ исти-
ненъ есѣ.

* оутверди

25. Тогда у Іоанновыхъ уче-
никовъ произошла споръ съ
Іудеями объ очищеніи.

26. И пришли къ нему, и ска-
зали ему: равви! Тотъ, Который
былъ съ тобою при Іорданѣ, и
о Которомъ ты свидѣтельство-
валъ, вотъ, Онъ креститъ, и вси
идутъ къ Нему.

27. Іоаннъ сказалъ въ отвѣтъ:
не можетъ человекъ ничего при-
нимать *на себя*, если не будетъ
дано ему съ неба.

28. Вы сами мнѣ свидѣтели
въ томъ, что я сказалъ: не я
Христосъ, но я посланъ предъ
Нимъ.

29. Имѣющій невѣсту есть
женихъ; а другъ жениха, стоящій
и внимающій ему, радостью ра-
дуется, слыша голосъ жениха.
Сїя-то радость моя исполнилась.

30. Ему должно расти, а мнѣ
умаляться.

31. Приходящій свѣше и есть
выше всѣхъ; а сущій отъ земли
земной и есть, и говоритъ, какъ
сущій отъ земли; Приходящій
съ небесъ есть выше всѣхъ.

32. И что Онъ видѣлъ и слы-
шалъ, о томъ и свидѣтельству-
етъ; и никто не принимаетъ
свидѣтельства Его.

33. Принявшій Его свидѣтель-
ство сїмъ запечатлѣлъ, что Богъ
истиненъ.

д. Глагола еѣмѹ женѧ самараньина: какѡ ты жидовинъ сый ѿ мене пити просиши, жены самараньини същей; не прикасаютъ бо са жидове самараньинъ.

т. Ѡбъщѧ иѣсѹ и рече ей: аще бы вѣдала еси даръ живїи, и кто есть глаголаи ти: даждь ми пити: ты бы просила оу негѡ, и далъ бы ти бѡдѹ живѹ.

аи. Глагола еѣмѹ женѧ: гдѣ, ни почерпала имашн, и студенецъ есть глубокъ: ѡкъда оубо имашн бѡдѹ живѹ;

би. Еда ты болїи еси отца нашего іакѡва, иже даде намъ студенецъ сей, и тѡи иъ негѡ питѧ, и сынове егѡ и скѡти егѡ;

гѣ. Ѡбъщѧ иѣсѹ и рече ей: всякъ пїиѹ ѿ воды селѧ, жаждетса пакн:

дѣ. и иже пїетъ ѿ воды, иже ѡзъ дамъ еѣмѹ, не жаждетса во вѣки: но вода, иже ѡзъ дамъ еѣмѹ, вѣдетъ въ немъ источникъ воды живѡщїи въ живѡтѣ вѣчнїи.

еѣ. Глагола къ немѹ женѧ: гдѣ, даждь ми сїю бѡдѹ, да ни жаждѹ, ни приходѹ сѣмѡ почерпати.

ви. Глагола ей иѣсѹ: иди, пригласи мѡжа твоегѡ, и прииди сѣмѡ.

9. Женщина Самарянская говоритъ Ему: какъ ты, будучи Іудей, просишь пить у меня, Самарянки? ибо Іудеи съ Самарянами не сообщаются.

10. Иисусъ сказалъ ей въ отвѣтъ: еслибы ты знала даръ Божїи, и Кто говоритъ тебѣ: дай Мнѣ пить, то ты сама просила бы у Него, и Онъ далъ бы тебѣ воду живую.

11. Женщина говоритъ Ему: господинъ! тебѣ и почерпнуть нечѣмъ, а колодезь глубокъ: откуда же у Тебя вода живая?

12. Неужели Ты больше отца нашего Іакова, который далъ намъ этотъ колодезь, и самъ изъ него пилъ, и дѣти его, и скотъ его?

13. Иисусъ сказалъ ей въ отвѣтъ: всякій, пьющїи воду сїю, возжаждетъ опять;

14. А кто будетъ пить воду, которую Я дамъ ему, тотъ не будетъ жаждать во вѣкъ, но вода, которую Я дамъ ему, сдѣлается въ немъ источникомъ воды, текущей въ жизнь вѣчную.

15. Женщина говоритъ Ему: господинъ! дай мнѣ этой воды, чтобы мнѣ не имѣть жажды и не приходить сюда черпать.

16. Иисусъ говоритъ ей: поиди, позови мужа твоего и прииди сюда.

ѡ. Ѡбѣща жена и рече емѹ: не имамъ мужа. глагола ей иисъ: добръ рекла еси, ꙗкѹ мужа не имамъ:

и. Пать бо мужей имѣла еси: и нынѣ, егѹже имаша, нѣсть ти мужа. се воистиннѹ рекла еси.

ѡ. Глагола емѹ жена: гди, виждѹ, ꙗкѹ пророкъ еси ты.

к. Отцы наши въ горѣ сей поклонишася: и вы глаголете, ꙗкѹ во іерусалимѣхъ есть мѣсто, идѣже кланатиса подобаетъ.

ка. Глагола ей иисъ: жено, вѣрѹ ми ими, ꙗкѹ градѣтъ часъ, егда ни въ горѣ сей, ни во іерусалимѣхъ поклонитеся оцѹ.

кб. Вы кланаетеся, егѹже не вѣсте: мы кланемсѹ, егѹже вѣдѹмы: ꙗкѹ писаніе ѡ іудей есть:

кг. Но градѣтъ часъ, и нынѣ есть, егда истинни поклонници поклонатсѹ оцѹ дѹхомъ и истиню: ꙗко оцѹ таковыхъ ищетъ поклонящихся емѹ.

кд. Дѹхъ есть бгъ: и иже кланаетсѹ емѹ, дѹхомъ и истиню достѹитъ кланатиса.

ке. Глагола емѹ жена: вѣдѹ, ꙗкѹ мессіа прійдетъ, глаголемый хртѹскъ; егда той прійдетъ, возвѣститъ намъ все.

кз. Глагола ей иисъ: азъ есмь, глаголай съ тобою.

17. Женщина сказала въ отвѣтъ: у меня нѣтъ мужа. Іисусъ говоритъ ей: правду ты сказала, что у тебя нѣтъ мужа;

18. Ибо у тебя было пять мужей, и тотъ, котораго нынѣ имѣешь, не мужъ тебѣ; это справедливо ты сказала.

19. Женщина говоритъ Ему: Господи! вижу, что Ты пророкъ.

20. Отцы наши поклонялись на этой горѣ; а вы говорите, что мѣсто, гдѣ должно поклоняться, находится въ Іерусалимѣ.

21. Іисусъ говоритъ ей: повѣрь мнѣ, что наступаетъ время, когда и не на горѣ сей, и не въ Іерусалимѣ будете поклоняться Отцу.

22. Вы не знаете, чему кланяетесь; а мы знаемъ, чему кланяемся, ꙗко спасеніе отъ іудеевъ.

23. Но настанетъ время, и стало уже, когда истинные поклонники будутъ поклоняться Отцу въ духѣ и истинѣ; ибо такихъ поклонниковъ Отецъ ищетъ Себѣ.

24. Богъ есть духъ: и поклоняющіеся Ему должны поклоняться въ духѣ и истинѣ.

25. Женщина говоритъ Ему: знаю, что придетъ Мессія, то есть, Христосъ; когда Онъ придетъ, то возвѣститъ намъ все.

26. Іисусъ говоритъ ей: это Я, Который говорю съ тобою.

ѢЗ. И тогда прїидоша оуѣнцы
ѣгѡ и чюдѡхуса, ѡкѡ съ же-
ною глаголаше: Обаче никтоже
рече: чегѡ ѡрещи; или, что гла-
голеши съ нею;

Ѣи. Устаѡи же водоносѡзъ свой
женѡ, и иде во градъ, и глагола
человѣкъмѡзъ:

Ѣд. Прїидите и видите чело-
вѣка, ѡже рече ми всѡ. Ѣѡика
сотвори хъ: ѣгда той есть
христѡсъ;

Ѣ. Изыдоша же изъ града, и
градѡхъ къ немѡ.

Ѣа. Междѡ же симъ 'молахъ'
ѣгѡ оуѣнцы ѣгѡ, глаголюще: рав-
вѡ, ѡждѡ.

Ѣв. Онъ же рече имъ: ѡзъ
бращно ѡмамъ ѡсти, ѣгоже вы
не вѣсте.

Ѣг. Глаголахъ оубо оуѣнцы къ
себѣ: ѣда кто принесѡ емѡ ѡсти;

Ѣд. Глагола имъ ѡсѡ: моеъ браш-
но есть, да сотвори волю послѡв-
шагѡ мѡ, и совершѡ дѣло ѣгѡ.

Ѣе. Не вы ли глаголете, ѡкѡ
ещѡ четыре мѣсѡцы сѡтъ, и
жатѡ прїидетъ; сѡ глаголю вамъ,
возведѡте Очи ваши, и видите
нивы, ѡкѡ плавѡ сѡтъ къ жат-
вѣ оуже.

Ѣз. И жнай мздѡ прїемлетъ,
и собираетъ пѡсѡзъ въ жибѡтъ
вѣчный, да и сѡѡй въспѡ ра-
дѡетъѡ и жнай.

27. Въ это время пришли уче-
ники Его, и удивились, что Онъ
разговаривалъ съ женщиною;
однакожъ ни одинъ не сказалъ:
чего Ты требуешь? или о чемъ
говоришь съ нею?

28. Тогда женщина оставила
водоносъ свой и пошла въ го-
родъ, и говоритъ людямъ:

29. Пойдите, посмотрите Че-
ловѣка, Который сказалъ мнѣ
все, что я сдѣлала: не Онъ
ли Христосъ?

30. Они вышли изъ города и
пошли къ Нему.

31. Между тѣмъ ученики про-
сили Его, говоря: Равви! ѡпш.

32. Но Онъ сказалъ имъ: у
Меня есть пища, которой вы не
знаете.

33. Посему ученики говорили
между собою: развѣ кто при-
несъ Ему ѡсть?

34. Иисусъ говоритъ имъ: Моя
пища есть творить волю Послав-
шаго Меня и совершить дѣло Его.

35. Не говорите ли вы, что
еще четыре мѣсяца, и наступитъ
жатѡ? А Я говорю вамъ: воз-
ведите очи ваши и посмотрите
на нивы, какъ онѣ побѣлѣли и
поспѣли къ жатвѣ.

36. Жнущїй получаетъ на-
граду и собираетъ плоды въ
жизнь вѣчную, такъ что и сѣю-
щїй и жнущїй вмѣстѣ радо-
ваться будутъ.

ѡз. Ѡ семѣхъ во слово бѣтъ истинное, ѡкѡ ѡнѣ бѣтъ сѣай, ѡ ѡнѣ бѣтъ жнѡй.

ѡн. ѡзѣ послѡхѣ въ жѡти, ѡдѣже въ не трѡдѡстеса: ѡнѡн трѡдѡшаса, ѡ въ въ трѡдѡз ѡхѣ внидѡсте.

ѡд. Ѡ грѡда же тогѡ мнози вѣрѡваша бѡнь Ѡ самарѡнѣхъ, за слово жѡны свидѣтельствѡющѡй, ѡкѡ рече ми всѡ, бѡйка сотворѡхѣ.

ѡе. Ѡгда оубѡ прѡйдоша къ немѡ самарѡне, молѡхѣ егѡ, да въ превѡлѣз оу нѡхѣ. ѡ превѡстѣ тѡ двѡ дни.

ѡе. ѡ много пѡче вѣрѡваша за слово егѡ.

ѡв. Женѡе же глаголахѣ, ѡкѡ не ктѡмѡ за тѡбѡ бесѣдѡ вѣрѡемѣ: сами бо слышѡхомѣ, ѡ вѣбѡлы, ѡкѡ сѡй бѣтъ бѡистиннѡ сѡеѣ мѡрѡ, хрѡтѡсѣ.

ѡг. По двѡю же днѡ ѡзыде ѡтѡдѡ, ѡ ѡде въ галѡлею.

ѡд. Семѣхъ бо ѡнѣхъ свидѣтельствѡва, ѡкѡ прѡрѡкѡ бо своѡмѣ отѡчѡстѡвѡнѡ чѣсти не ѡмѡтѣ.

ѡе. Ѡгда же прѡйде въ галѡлею, прѡѡша егѡ галѡлеѡне, всѡ видѣвшѡе, ѡже сотвори бо ѡерѡсалимѡхѣхъ въ прѡзднѡнкѣ: ѡ тѡн бо прѡйдоша въ прѡзднѡнкѣ.

ѡе. Прѡйде же пѡки ѡнѣхъ въ

37. Ибо въ этомъ случаѣ справедливо изреченіе: одинъ сѣеть, а другой жнетъ.

38. Я послалъ васъ жать то, надъ чѣмъ вы не трудились; другіе трудились, а вы вошли въ трудъ ихъ.

39. И многіе Самаряне изъ города того увѣрѡвали въ Него по слову женщины, свидѣтельствовавшей, что Онъ сказалъ ей все, что она сдѣлала.

40. И потому, когда пришли къ Нему Самаряне, то просили Его побыть у нихъ; и Онъ пребылъ тамъ два дня.

41. И еще большее число увѣрѡвали по Его слову;

42. А женщины той говорили: уже не по твоимъ рѣчамъ вѣруемъ, ибо сами слышали и узнали, что Онъ истинно Спаситель мѡра, Христосъ.

43. По прошествіи же двухъ дней Онъ вышелъ оттуда и пошелъ въ Галилею.

44. Ибо Самъ Іисусъ свидѣтельствовалъ, что пророкъ не имѣетъ чести въ своемъ отечествѣ.

45. Когда пришелъ Онъ въ Галилею, то Галилеѡне приняли Его, видѣвши все, что Онъ сдѣлалъ въ Іерусалимѣ въ прѡзднѡнкѣ,—ибо и они ходили на прѡзднѡнкѣ.

46. Итакъ Іисусъ опять при-

канѹ галилейскѹю, идѣже претвори водѹ въ вѣно. и въ нѣкѣи царевѹ мѹжѹ, егѹже сынѹ болаше въ капернаѹмѣ.

мз. Сѣй слышавѹ, ѡкѹ иисѹ прииде ѿ ѿдѣн въ галилею, иде къ немѹ, и молаше егѹ, да снидетѹ, и исцѣлитѹ сына егѹ: илабаше бо оумрѣти.

ми. Рече оубо иисѹ къ немѹ: аще знаменій и чудесѹ не видите, не имате вѣрвати.

мд. Глагола къ немѹ царевѹ мѹжѹ: гди, сниди, прежде даже не оумретѹ отроча мое.

н. Глагола емѹ иисѹ: иди, сынѹ твоѹ живѹ есть. и вѣрова челоуѣкъ словеси, еже рече емѹ иисѹ, и идѹше.

иа. Ибѣ же входѹщѹ емѹ, сѣ рави егѹ срѣтѹша егѹ, и возвѣстѹша емѹ, глаголюще, ѡкѹ сынѹ твоѹ живѹ есть.

иб. Вопросаше оубо ѿ нихѹ ѡ часѣ, въ которѹй легче емѹ бысть: и рѣша емѹ, ѡкѹ вчера въ часѹ седмый встѹби егѹ огнь.

иг. Разумѣ же отѣца, ѡкѹ той вѣ часѹ, боныже рече емѹ иисѹ, ѡкѹ сынѹ твоѹ живѹ есть: и вѣрова самѹ, и весь домѹ егѹ.

ид. Сѣ пакѹ второе знаменіе сотвори иисѹ, пришедѹ ѿ ѿдѣн въ галилею.

шелъ въ Кану Галилейскую, гдѣ претворилъ воду въ вино. Въ Капернаумѣ былъ нѣкоторый царедворецъ, у котораго сынъ былъ боленъ.

47. Онъ, услышавъ, что Иисусъ пришелъ изъ Иудеи въ Галилею, пришелъ къ Нему и просилъ Его придти и исцѣлить сына его, который былъ при смерти.

48. Иисусъ сказалъ ему: вы не увѣруете, если не увидите знаменій и чудесъ.

49. Царедворецъ говоритъ Ему: Господи! приди, пока не умеръ сынъ мой.

50. Иисусъ говоритъ ему: пойдѣ, сынъ твой здоровъ. Онъ повѣрилъ слову, которое сказалъ ему Иисусъ, и пошелъ.

51. На дорогѣ встрѣтили его слуги его и сказали: сынъ твой здоровъ.

52. Онъ спросилъ у нихъ: въ которомъ часу стало ему легче? Ему сказали: вчера въ седьмомъ часу горячка оставила его.

53. Изъ этого отецъ узналъ, что это былъ тотъ часъ, въ который Иисусъ сказалъ ему: сынъ твой здоровъ. И увѣровалъ самъ и весь домъ его.

†54. Это второе чудо сотворилъ Иисусъ, возвратившись изъ Иудеи въ Галилею.

ГЛАВА Ё.

Послѣ же въ праздникъ иудейскій, и въиде іисъ во іерусалимъ.

Б. Есть же во іерусалимѣхъ оублаа купель, иже глаголетсѧ еврейски видесда, пать притворъ имѣши.

Г. Въ тѣхъ слѣжаніе множество болѣщихъ, слѣпыхъ, хромыхъ, сухихъ, чающихъ движеніа воды.

Д. Иггъ во гдѣнь на всако аѣтѣ сходяше въ купель, и возмѣщаше бодѣ: и иже первѣе клѣзаше по возмѣреніи бодѣ, зарѣкъ вывѣше, гдѣмъ же недѣгома ѡдержимъ вывѣше.

Е. Иѣ же тѣ нѣкїи человекъ, тридесать и осамъ аѣтъ имъи въ недѣзѣкѣ своемъ.

Б. Сего видѣвъ іисъ лежаща, и развѣмѣвъ, пакъ многа аѣтъ оѣже имѣше въ недѣзѣкѣ, глагола еамъ: хоцѣши ли цѣлѣхъ быти;

Г. Оубѣща еамъ недѣжнїи: еи, гдѣи, человека не имамъ, да егда возмѣтитсѧ вода, ввержетъ мѣ въ купель. егда же прихождѣ азъ, ииъ прежде мене слѣзитъ.

И. Глагола еамъ іисъ: встанн, возьми одръ твой, и ходи.

Глава 5.

Послѣ сего былъ праздникъ иудейскій, и пришелъ Іисусъ въ Іерусалимъ.

2. Есть же въ Іерусалимѣ у овечьихъ *воротъ* купальня, называемая по-еврейски Виезда*, при которой было пять крытыхъ ходовъ;

3. Въ нихъ лежало великое множество больныхъ, слѣпыхъ, хромыхъ, изсохшихъ, ожидающихъ движенія воды.

4. Ибо Ангелъ Господень по временамъ сходилъ въ купальню и возмущалъ воду, и кто первый входилъ въ нее по возмущеніи воды, тотъ выздоравливалъ, какою бы ни былъ одержимъ болѣзною.

5. Тутъ былъ человекъ, находившійся въ болѣзни тридцать восемь лѣтъ.

6. Іисусъ, увидѣвъ его лежащаго и узнавъ, что онъ лежитъ уже долгое время, говоритъ ему: хочешь ли быть здоровъ?

7. Больной отвѣчалъ Ему: такъ, Господи; но не имѣю человека, который опустилъ бы меня въ купальню, когда возмутится вода; когда же я прихожу, другой уже сходитъ прежде меня.

8. Іисусъ говоритъ ему: встань, возьми постель твою и ходи.

* *домъ милосердія*

д. И ѿбѣ зарѣкъ вѣсть чело-
вѣкъ: и вземѣ одръ свой и хо-
ждѣше. бѣ же свѣвѣта въ той
дѣнь.

ѣ. Глаголахъ же жидове исцѣ-
лѣвшемѣ: свѣвѣта естъ, и не до-
стоитъ ти взати одра твоегѣ.

ѣ. Онъ же отвѣща имъ: иже
мѣ сотвори цѣла, той мнѣ ре-
че: возми одръ твой, и ходи.

ѣ. Вопросыша же егѣ: кто
есть человекъ рекій ти: возми
одръ твой и ходи;

ѣ. Исцѣлѣбый же не вѣдаше
кто естъ: ииже бо оуклонисѣ, на-
родъ свѣцъ на мѣстѣ.

ѣ. Потомъ же ѡбрѣте егѣ
ииса въ цркви, и рече емѣ: се
зарѣкъ еси: ктомѣ не согрѣшай,
да не горше ти что вѣдетъ.

ѣ. Иде же человекъ, и по-
вѣда идѣшмѣ, ѡкв ииже естъ,
иже мѣ сотвори цѣла.

ѣ. И сегѣ ради гонѣхъ ииса
идѣе, и искахъ егѣ оубити, занѣ
сѣ творѣше въ свѣвѣтѣ.

ѣ. Ииже же ѡвѣщаваше имъ:
оцъ мой доселѣ дѣлаетъ, и азъ
дѣлаю.

ѣ. И сегѣ ради паче искахъ
егѣ идѣе оубити, ѡкв не ток-
мѣ разорѣше свѣвѣтѣ, но и оцѣ
своегѣ глаголаше вѣа, рѣбенъ сѣ
творѣ вѣ.

ѣ. ѡвѣщавъ же ииже и рече
имъ: аминь аминь глаголю вамъ,

9. И онъ тотчасъ выздoro-
вѣлъ, и взявъ постель свою и
пошелъ. Было же это въ день
субботнѣй.

10. Посему Иудеи говорили
исцѣленному: сегодня суббота;
не должно тебѣ брать постели.

11. Онъ отвѣчалъ имъ: Кто
меня исцѣлилъ, Тотъ мнѣ ска-
залъ: возьми постель твою и ходи.

12. Его спросили: кто Тотъ
Человѣкъ, Который сказалъ тебѣ:
возьми постель твою и ходи?

13. Исцѣленный же не зналъ,
кто Онъ, ибо Иисусъ скрылся въ
народѣ, бывшемъ на томъ мѣстѣ.

14. Потомъ Иисусъ встрѣтилъ
его въ храмѣ и сказалъ ему:
вотъ, ты выздоровѣлъ; не грѣши
больше, чтобы не случилось съ
тобою чего хуже.

15. Человекъ сей пошелъ и
объявилъ Иудеямъ, что исцѣлив-
шій его есть Иисусъ.

16. И стали Иудеи гнать Иисуса
и искали убить Его за то, что Онъ
дѣлалъ такія дѣла въ субботу.

17. Иисусъ же говорилъ имъ:
Отецъ мой донынѣ дѣлаетъ, и
Я дѣлаю.

18. И еще болѣе искали убить
Его Иудеи за то, что Онъ не
только нарушалъ субботу, но и
Отцемъ Своимъ называлъ Бога,
дѣлая Себя равнымъ Богу.

19. На это Иисусъ сказалъ:
истинно, истинно говорю вамъ:

не можетъ снѣ творити ѿ себѣ
ничегоже, аще не еже видитъ
Оца творѣща: ꙗже бо онъ тво-
ритъ, снѣ и снѣ такожде творитъ:

К. Оцъ во любитъ снѣ, и всѣ
показываетъ емѹ, ꙗже сама тво-
ритъ: и вѣдѣша снѣхъ показатъ
емѹ дѣла, да вы чѣдите сѣ.

Ка. ꙗкоже бо оцъ воскрешаетъ
мертвыхъ и живитъ, та-
къ и снѣ, ꙗже хощетъ, живитъ.

Кв. Оцъ бо не сѣдитъ нико-
мѣже, но сѣдѣ весь даде снѣви:

Кг. Да вси чтѹтъ снѣ, ꙗкоже
чтѹтъ оца. [а] ꙗже не чтитъ
снѣ, не чтитъ оца послѣдшаго
его.

Кд. ѿмнѣ ѿмнѣ глаголю
вѣмъ, ꙗкъ слышалаи словеса мо-
его, и вѣрѹаи послѣдшему мѣ,
ѿмать живѹтъ вѣчный: и на
сѣдѣ не прѣидетъ, но прѣидетъ
ѿ смерти въ живѹтъ.

Ке. ѿмнѣ ѿмнѣ глаголю вѣмъ,
ꙗкъ градѣтъ часъ, и нынѣ есть,
егда мертвыи оуслышатъ гласъ
снѣ вѣмъ, и оуслышавше ѿжи-
вѹтъ.

Кз. ꙗкоже бо оцъ ѿмать жи-
вѹтъ въ себѣ, такъ даде и снѣ-
нови живѹтъ ѿмѣти въ себѣ:

Кз. ѿ область даде емѹ и
сѣдѣ творити, ꙗкъ снѣ члѣвѣчъ
естъ.

Сынъ ничего не можетъ творить
Самъ отъ Себя, если не увидитъ
Отца творѣщаго: ибо что творитъ
Онъ, то и Сынъ творитъ также.

20. Ибо Отецъ любитъ Сына
и показываетъ Ему все, что тво-
ритъ Самъ; и покажетъ Ему
дѣла больше сихъ, такъ что вы
удивитесь.

21. Ибо какъ Отецъ воскрешаетъ
мертвыхъ и оживляетъ,
такъ и Сынъ оживляетъ, кого
хочетъ.

22. Ибо Отецъ и не судитъ ни-
кого, но весь судъ отдалъ Сыну,

23. Дабы все чтѣли Сына,
какъ чтутъ Отца. Кто не чтитъ
Сына, тотъ не чтитъ и Отца,
пославшаго Его.

24. Истинно, истинно говорю
вамъ: слушающій слово Мое и
вѣрющій въ Пославшаго Меня
имѣетъ жизнь вѣчную, и на
судъ не приходитъ, но пере-
шелъ отъ смерти въ жизнь.

25. Истинно, истинно гово-
рю вамъ: наступаетъ время, и
настало уже, когда мертвые
услышатъ гласъ Сына Божіа и
услышавши оживутъ.

26. Ибо какъ Отецъ имѣетъ
жизнь въ Самомъ Себѣ, такъ и
Сыну далъ имѣть жизнь въ Са-
момъ Себѣ,

27. И далъ Ему власть про-
изводить и судъ, потому что
Онъ есть Сынъ Человѣскій.

ки. Не дивитесь сему; ꙗко градѣтъ часъ, бо нынѣ вси сщ҃ини во гробѣхъ оуслышатъ гласъ сѣа бж҃їа:

кд. И изыдутъ сотворшии благла, въ воскрешеніе живота; а сотворшии зла, въ воскрешеніе сѣда.

л. Не могу азъ ѡ себѣ творити ничесоже. ꙗкоже слышу, суждѹ, и сѣдъ мой праведенъ єсть: ꙗко не ищу боли моея, но боли послабшаго мѣ Оца.

ла. Ище азъ свидѣтельствую ѡ мнѣ, свидѣтельство мое истинно.

лв. Ины єсть свидѣтельствуй мѣ ѡ мнѣ, и вѣмъ, ꙗко истинно єсть свидѣтельство, еже свидѣтельствуетъ ѡ мнѣ.

лг. Вы послали ко Іоанну, и свидѣтельствова ѡ истинѣ:

лд. Азъ же не ѡ челоѣка свидѣтельства прїемаю, но сѣа глаголю, да вы сїієни бѣдете.

лє. Онъ бѣ свѣтїльникъ горѣ и свѣтѣ, вы же восхотѣте возрадоватисѣ въ часъ свѣтїнїа єгѡ^ѡ.

лж. Азъ же имамъ свидѣтельство болѣе Іоаннова: дѣла бо, ꙗже даде мнѣ Оцъ, да совершу ѡ: тѣ дѣла, ꙗже азъ творю, свидѣтельствуютъ ѡ мнѣ, ꙗко Оцъ мѣ посла.

28. Не дивитесь сему; ибо наступаетъ время, въ которое всѣ, находящїеся въ гробахъ, услышатъ гласъ Сына Божїа;

29. И изыдутъ творившіе добро въ воскресеніе жизни, а дѣлавшіе зло въ воскресеніе осужденїа.

30. Я ничего не могу творить Самъ отъ Себя. Какъ слышу, такъ и сужу, и судъ Мой праведенъ, ибо не ищу Моей воли, но воли пославшаго Меня Отца.

31. Если Я свидѣтельствую Самъ о Себѣ, то свидѣтельство Мое не есть истинно.

32. Есть другой свидѣтельствующій о Мнѣ; и Я знаю, что истинно то свидѣтельство, которымъ Онъ свидѣтельствуєтъ о Мнѣ.

33. Вы послали къ Іоанну, и онъ засвидѣтельствовалъ объ истинѣ.

34. Впрочемъ Я не отъ челоѣка принимаю свидѣтельство; но говорю это для того, чтобы вы спаслись.

35. Онъ былъ свѣтїльникъ, горящїй и свѣтящїй; а вы хотѣли малое время порадоваться при свѣтѣ его.

36. Я же имѣю свидѣтельство больше Іоаннова; ибо дѣла, которыми Отецъ далъ Мнѣ совершить, самыя дѣла сїи, Мною творимыя, свидѣствуютъ о Мнѣ, что Отецъ послалъ Меня.

ѡз. И пославый ма Оцѣ самъ свидѣтельствовавъ ѡ мнѣ, ни гласа егѡ нигдѣже слышасте, ни видѣнїа егѡ видѣсте:

ѡн. И словеса егѡ не имате пребывающа въ васъ: зане, егѡже той посла, семѹ въ вѣры не ѣмаете.

ѡд. Испытайте писанїи, какъ вы мните въ нихъ имѣти животъ вѣчный: и та сѣтъ свидѣтельствоваща ѡ мнѣ.

ѡе. И не хотите прїити ко мнѣ, да животъ имате.

ѡа. Славы ѡ человекъ не прїемаю:

ѡв. Но разумѣхъ вы, какъ любви вѣи не имате въ себѣ.

ѡг. Язъ прїидохъ во имя Оца моего, и не прїемаете мене. яще ииъ прїидетъ во имя свое, того прїемаете.

ѡд. Какъ вы можете вѣровать, славу друга ѡ друга прїемающе, и славы, какъ ѡ единого вѣа, не ищете;

ѡе. Не мните, какъ язъ на вы рекѹ ко Оцѹ: есть, иже на вы глаголетъ, мѡисей, нашьже вы оуповаете.

ѡс. яще во высте вѣрвали мѡисею, вѣрвали высте оубѡ и мнѣ: ѡ мнѣ бо той писа.

ѡз. яще ли того писанїемъ не вѣрвуете, какъ моймъ глаголомъ вѣрѹ имете;

37. И пославшїй Меня Отецъ Самъ засвидѣтельствовалъ о мнѣ. А вы ни гласа Его никогда не слышали, ни лица Его не видали;

38. И не имѣете слова Его, пребывающаго въ васъ, потому что вы не вѣруете Тому, Котораго Онъ послалъ.

39. Изслѣдуйте Писанїя, ибо вы думаете чрезъ нихъ имѣть жизнь вѣчную. А они свидѣтствуютъ о мнѣ.

40. Но вы не хотите прїити ко мнѣ, чтобы имѣть жизнь.

41. Не принимаю славы отъ человекѡвъ,

42. Но знаю васъ: вы не имѣете въ себѣ любви къ Богу.

43. Я пришелъ во имя Отца моего, и не принимаете Меня; а если иной придетъ во имя свое, его примете.

44. Какъ вы можете вѣрвать, когда другъ отъ друга принимаете славу, а славы, которая отъ Единого Бога, не ищете?

45. Не думайте, что Я буду обвинять васъ предъ Отцемъ: есть на васъ обвинитель Моисей, на котораго вы уповаете.

46. Ибо если бы вы вѣрили Моисею, то повѣрили бы и мнѣ, потому что онъ писалъ о мнѣ.

47. Если же его писанїямъ не вѣрите,—какъ повѣрите Моимъ словамъ?

Глава 5.

По сіхъ иде іисъ на онъ полъ
ліора галилеи тиверіадска.

Б. И по немъ идаше народъ
многъ, акъ видашъ знаменіа
его, како твораше надъ недъж-
ными.

Г. Взыде же на горъ іисъ, и
тѣ сѣдаше со оучники своими.

Д. Бѣ же близъ пасха, прѣз-
дникъ жидовскій.

Б. Возведъ оубо іисъ очи, и
видѣвъ, акъ многъ народъ гра-
дѣтъ къ немѣ, глагола къ фі-
ліппу: чимъ къпимъ хлѣбы, да
идадѣтъ сіи;

Б. Оіе же глаголаше, иисъшаа
его: самъ во вѣдаше, что хо-
щѣтъ сотворити.

З. Оувѣща емъ філіппъ: двѣма
стома пѣназей хлѣбы не дов-
лѣютъ имъ, да кійждо ихъ мѣло
что прійметъ.

И. Глагола емъ единъ ѿ оуче-
никъ его, андрей, братъ симона
петра:

Д. Есть отрочищъ здѣ единъ,
иже имать пѣтъ хлѣвъ мѣмѣн-
ныхъ, и двѣ рыбки: но сіи что
сѣтъ на толіко;

Г. Рече же іисъ: сотворите че-
ловѣки возлещи. бѣ же трава
много на мѣстѣ. возлеже оубо мѣ-
жей числомъ акъ пѣтъ тысящъ.

Глава 6.

Послѣ сего пошелъ Іисусъ на
ту сторону моря Галилейска-
го, въ окрестности Тиверіады.

2. За Нимъ послѣдовало мно-
жество народа, потому что видѣ-
ли чудеса, которыя Онъ творилъ
надъ больными.

3. Іисусъ взошелъ на гору
и тамъ сидѣлъ съ учениками
Своими.

4. Приближалась же Пасха,
праздникъ Іудейскій.

5. Іисусъ, возведъ очи и уви-
дѣвъ, что множество народа
идетъ къ Нему, говоритъ Фи-
липпу: гдѣ намъ купить хлѣ-
бовъ, чтобы ихъ накормить?

6. Говорилъ же это, испы-
тывая его; ибо Самъ зналъ, что
хотѣлъ сдѣлать.

7. Филиппъ отвѣчалъ Ему: имъ
на двѣсти динарѣвъ не довольно
будетъ хлѣба, чтобы каждому изъ
нихъ досталось хотя понемногу.

8. Одинъ изъ учениковъ Его,
Андрей, братъ Симона Петра,
говоритъ Ему:

9. Здѣсь есть у одного маль-
чика пять хлѣбовъ ячменныхъ
и двѣ рыбки; но что это для
такого множества?

10. Іисусъ сказалъ: ведите имъ
возлечь. Было же на томъ мѣстѣ
много травы. И такъ возлегло лю-
дей числомъ около пяти тысячъ.

ѿ. Пріѣтъ же хлѣбы іисъ, и хваѣвъ воздавъ, подаде оучнкѡмъ, оучнцы же возлежащымъ: чѣ-кѡжде и ѡ рынкъ, вѣлнкъ хотѣхъ.

ѿ. И ѡкѡ насытншаца, глагола оучнкѡмъ своимъ: соберите избытки оукрѣхъ, да не погнветъ ничтѡже.

ѿ. Обрѣша же, и исполннша двѣдесѣте квѣшѡ оукрѣхъ ѡ пѣтнхъ хлѣвѡвъ ячменныхъ, иже избыша ѡдшымъ.

ѿ. Человѣцы же видѣвше знаменіе, еже сотвори іисъ, глаголахъ, ѡкѡ сѣи естъ воистнннѡ пророкъ градннъ въ міръ.

ѿ. Іисъ оубо разумѣвъ, ѡкѡ хотѣтъ прнѣти, да восхнѣтъ егѡ, и сотворѣтъ егѡ царѡ, ѡнде пакн въ горѡ едннъ.

ѿ. Іѡкѡ позде въість, снѣдѡша оучнцы егѡ на морѡ,

ѿ. И вѣзѡша въ корѣвѣ, и ѡдѣхъ на онъ полъ морѡ въ капернаумъ, и тма ѡіе въість, и не оу вѣ прншѣлъ къ нимъ іисъ.

ѿ. Морѡ же, вѣтрѡ вѣлію дыхѡущѡ, возвнзѣшеса.

ѿ. Грѣвше же ѡкѡ стѡднн двѣдесѣтъ пѣтъ, илн трнѣдесѣтъ, оукрѣвша іисъ ходѡца по морю, и блнз корѣвлѡ вѣвша: и оубо ѡшаса.

ѿ. Онъ же глагола имъ: ѡзъ есмь, не бойтеса.

11. Іисусъ, взявъ хлѣбы и воздавъ благодареніе, раздалъ ученикамъ, а ученики возлежавшимъ, также и рыбы, сколько кто хотѣлъ.

12. И когда насытились, то сказалъ ученикамъ Своимъ: соберите оставшіеся куски, чтобы ничего не пропало.

13. И собрали, и наполнили двѣнадцать коробовъ кусками отъ пяти ячменныхъ хлѣбовъ, оставшимися у тѣхъ, которые ѡли.

14. Тогда люди, видѣвшіе чудо, сотворенное Іисусомъ, сказали: это истинно Тотъ Пророкъ, Которому должно прнѣти въ міръ.

15. Іисусъ же, узнавъ, что хотятъ прнѣти, нечаянно взять Его и сдѣлать царемъ, опять удалился на гору одинъ.

16. Когда же насталь вечеръ, то ученики Его сошли къ морю.

17. И, вошедши въ лодку, отправились на ту сторону моря въ Капернаумъ. Становилось темно, а Іисусъ не приходилъ къ нимъ.

18. Дулъ сильный вѣтеръ, и море волновалось.

19. Проплывши около двѣдцати пяти или тридцати стаднн, они увидѣли Іисуса, идущаго по морю и приближающагося къ лодкѣ, и испугались.

20. Но Онъ сказалъ имъ: это Я; не бойтеса.

ка. Хотѣху оубо прїѣти егѡ къ корабль: и авѣ корабль бысть на земли, въ нѡже идаху.

кв. Вострой же народъ, иже стояше въ онъ полъ моря, видѣвъ, якъ корабль инокъ не бысть тѣ, токмо единъ той, бѡнь же внидоша оучницы егѡ, и якъ не видѣ со оучники своими иисъ въ корабль, но едины оучницы егѡ идѡша:

кг. И ини прїидѡша кораблю въ тиверїады близъ мѣста, идѣже идѡша хлѣбъ, хвалу воздавше гдѣви.

кд. Егда же видѣша народи, якъ ииса не бысть тѣ, ни оученикъ егѡ, вѣзѡша сами въ корабль, и прїидѡша въ капернаумъ, ищуще ииса.

ке. И вѣрѣтше егѡ въ онъ полъ моря, рѣша емѣ: равви, когда здѣ бысть*;

кз. Овѣща имъ иисъ и рече: аминь аминь глаголю вамъ, ищите мене, не якъ видѣете знаменїе, но якъ яли есте хлѣбъ, и насытитесь.

к4. Дѣлайте не брашно гиблющее, но брашно превѣщающее въ животъ вѣчный, еже сїа члѣвеческій вѣкъ дасть: сего бо оцъ знамена бѣ.

ки. Рѣша же къ немѣ: что сотворимъ, да дѣлаемъ дѣла вѣка;

* когда елихъ пришѣхъ бси

21. Они хотѣли принять Его въ лодку; и тотчасъ лодка пристала къ берегу, куда плыли.

22. На другой день народъ, стоявшій по ту сторону моря, видѣлъ, что тамъ кромѣ одной лодки, въ которую вошли ученики Его, иной не было, и что Иисусъ не входилъ въ лодку съ учениками Своими, а отплыли одни ученики Его.

23. Между тѣмъ пришли изъ Тиверїады другія лодки близко къ тому мѣсту, гдѣ бѣли хлѣбъ по благословенїи Господнемъ.

24. Итакъ когда народъ увидѣлъ, что тутъ нѣтъ Иисуса, ни учениковъ Его, то вошли въ лодки и приплыли въ Капернаумъ, ища Иисуса.

25. И нашедши Его на той сторонѣ моря, сказали Ему: Равви! когда Ты сюда пришелъ?

26. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: истинно, истинно говорю вамъ: вы ищете Меня не потому, что видѣли чудеса, но потому, что бѣли хлѣбъ и насытились.

27. Старайтесь не о пищѣ тлѣнной, но о пищѣ пребывающей въ жизнь вѣчную, которую дастъ вамъ Сынъ Человѣческій; ибо на Немъ положилъ печать Свою Отецъ, Богъ.

28. Итакъ сказали Ему: что намъ дѣлать, чтобы творить дѣла Божїи?

Ѣд. Обвѣща́и іисъ и рече́ имъ: е́сть бѣ́ло дѣ́ло бж́іе, да вѣ́руете́ въ то́го, е́гоже послá онъ.

Ѧ. Рѣ́ша же́ е́мъ: ко́е о́убо ты́ твори́ши зна́меніе, да́ вѣ́димъ и́ вѣ́рѹ́ имѣ́мъ тебѣ́; что́ дѣ́лаеши;

Ѧа. Отцы́ на́ши ꙗ́коша́ ма́ннѹ́ въ́ пустыни́, ꙗ́коже́ бѣ́тъ пи́сано: хлѣ́бъ съ́ небсе́ даде́ имъ ꙗ́когн.

Ѧб. Рече́ о́убо имъ́ іисъ: а́минь а́минь глаго́лю ва́мъ, не́ моу́сей даде́ ва́мъ хлѣ́бъ съ́ небсе́: но́ о́цъ мой дае́тъ ва́мъ хлѣ́бъ истинный съ́ небсе́.

Ѧг. Хлѣ́бъ во́ бж́ій бѣ́тъ сходя́щій съ́ небсе́, и́ да́тъ живото́у мі́ру.

Ѧд. Рѣ́ша о́убо къ́ немѹ́: гдѣ́, всегда́ да́ждь на́мъ хлѣ́бъ сей́.

Ѧе. Рече́ же́ имъ́ іисъ: а́зъ е́смь хлѣ́бъ живото́ный: гра́дъ ко́ мнѣ́, не́ имать́ вѣ́лкатиса́, и́ вѣ́рѹ́ащій въ́ мѹ́, не́ имать́ бжа́ждатиса́ нико́гдаже́.

Ѧс. Но́ рѣ́хъ ва́мъ, ꙗ́къ и́ вѣ́дѣ́ете мѹ́, и́ не́ вѣ́руете́.

Ѧз. Все́, е́же дае́тъ мнѣ́ о́цъ, ко́ мнѣ́ прі́детъ: и́ гра́дѹ́щаго ко́ мнѣ́ не́ изженѹ́ бо́нъ:

Ѧи. ꙗ́къ снѣдо́хъ съ́ небсе́, не́ да́ творю́ волю́ мою́, но́ волю́ посла́вшаго́ мѹ́ о́цъ.

29. Иисусъ сказа́ть имъ́ въ́ отвѣ́тъ: вотъ́ дѣ́ло Божіе́, чтобы́ вы́ вѣ́ровали въ́ Того́, Кого́ Онъ́ посла́лъ.

30. На это́ сказали́ Ему́: какое́ же́ Ты́ да́шь знаменіе́, чтобы́ мы́ увидѣ́ли и́ повѣ́рили Тебѣ́? что́ Ты́ дѣ́лаешь?

31. Отцы́ наши́ бѣ́ли ма́нну въ́ пустынѣ́, какъ́ написано́: хлѣ́бъ съ́ неба́ да́тъ имъ́ вѣ́тъ (Псал. 77, 24).

32. Иисусъ́ же́ сказа́лъ имъ́: истинно́, истинно́ говорю́ ва́мъ: не́ Моисей да́тъ ва́мъ хлѣ́бъ съ́ неба́, а́ Отецъ́ Мой дае́тъ ва́мъ истинный хлѣ́бъ съ́ небесе́.

33. Ибо́ хлѣ́бъ Божій́ есть́ Тотъ́, Который́ сходитъ́ съ́ небесе́ и дае́тъ жизнь́ мі́ру.

34. На это́ сказали́ Ему́: Господи́! подавай́ намъ́ всегда́́ такой хлѣ́бъ.

35. Иисусъ́ же́ сказа́лъ имъ́: Я́ есмь́ хлѣ́бъ́ жизни́; приходя́щій ко́ Мнѣ́́ не́ будетъ́ алкать́, и́ вѣ́рующій́ въ́ Меня́́ не́ будетъ́ жажда́ть нико́гда.

36. Но́ Я́ сказа́лъ ва́мъ, что́ вы́ и́ видѣ́ли́ Меня́, и́ не́ вѣ́руете́.

37. Все́, что́ дае́тъ Мнѣ́́ Отецъ́, ко́ Мнѣ́́ прі́детъ; и́ приходя́щаго ко́ Мнѣ́́ не́ изгоню́ вонъ́:

38. Ибо́ Я́ сошелъ́ съ́ небесе́́ не́ для́ того́, чтобы́́ творить́ волю́ Мою́, но́ волю́ посла́вшаго́ Меня́́ Отца́.

ѿд. Се же бога вола пославшаго ма оца, да все, еже даде ми, не погублю ѿ него, но воскрешу е въ послѣдній день.

м. Се же есть вола пославшаго ма, да всякъ видѣи сѣна и вѣрѣай въ него, имать животъ вѣчный: и воскрешу его азъ въ послѣдній день.

ма. Роптаху оубо иудеи въ немъ, какъ рече: азъ есмь хлѣбъ сшедый съ небесъ.

мб. И глаголаху: не сѣи ли есть иисъ сынъ іосифовъ, егѣже мы зваемъ отца и матерь, какъ оубо глаголетъ сѣи, какъ съ небесъ снидохъ;

мг. Общѣи оубо иисъ и рече имъ: не ропщите междѣ собою.

ма. Никтоже можетъ прѣити ко мнѣ, аще не оца пославый ма привлечетъ его, и азъ воскрешу его въ послѣдній день.

мв. Есть писано ко пророцехъ: и вѣдѣтъ вси научени прѣомъ. всякъ слышавый ѿ оца и навѣкъ, прѣидетъ ко мнѣ.

мз. Не какъ оца видѣла есть кто, токму сѣи ѿ вѣ, сѣи видѣ оца.

лз. Имъинь имъинь глаголю емъ, вѣрѣай въ ма имать животъ вѣчный

39. Воля же пославшаго Меня Отца есть та, чтобы изъ того, что Онъ Мнѣ далъ, ничего не погубить, но все то воскресить въ послѣдній день.

40. Воля Пославшаго Меня есть та, чтобы всякій, видящій Сына и вѣрующій въ Него, имѣлъ жизнь вѣчную: и Я воскрешу его въ послѣдній день.

41. Возроптали на Него Иудеи за то, что Онъ сказалъ: Я есмь хлѣбъ, спшедшій съ небесъ.

42. И говорили: не Иисусъ ли это, сынъ Иосифовъ, Котораго отца и Мать мы знаемъ? Какъ же говоритъ Онъ: Я сшелъ съ небесъ?

43. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: не ропщите между собою.

44. Никто не можетъ прѣити ко Мнѣ, если не привлечетъ его Отецъ, пославшій Меня: и Я воскрешу его въ послѣдній день.

45. У пророковъ написано: и будутъ все научены Богомъ. Всякій, слышавшій отъ Отца и научившійся, приходитъ ко Мнѣ (Исаія 54, 13).

46. Это не то, чтобы кто видѣлъ Отца, кромѣ Того, Кто есть отъ Бога; Онъ видѣлъ Отца.

47. Истинно, истинно говорю вамъ: вѣрующій въ Меня имѣетъ жизнь вѣчную.

ми. Язъ есмь хлѣвъ животный.
 мд. Отцы баши ꙗдоша мѣн-
 ну въ пѣстыни, и оумрѣша:

н. Сей естъ хлѣвъ сходящій съ
 небесъ, да аще кто ѿ него ѣстъ,
 не оумретъ.

на. Язъ есмь хлѣвъ живот-
 ный ꙗже спешдѣи съ небесъ: аще
 кто смѣеть ѿ хлѣва сего, живъ
 будеть во вѣки. и хлѣвъ, егѡже
 язъ дамъ, плоть моя естъ, ꙗже
 азъ дамъ за животъ мѣра.

нв. Прѡхвѣса же между собою
 жидове, глаголюще: какъ можетъ
 сей намъ дати плоть свою ѣсти;

нг. Рече же имъ иисъ: аминь
 аминь глаголю вамъ, аще не смѣ-
 ете пѣсти сѣа члѣвческаго, ни
 пѣте крове егѡ, живота не иматъ
 въ себѣ.

нд. Идѣи мою плоть, и пѣи
 мою кровь, имать животъ вѣч-
 ный: и азъ воскрешу егѡ въ по-
 слѣдній день.

не. Плоть во моя истинно
 естъ вѣшно, и кровь моя истин-
 на естъ пибо.

нс. Идѣи мою плоть, и пѣи
 мою кровь, во мнѣ превылетъ,
 и азъ въ немъ.

нз. ꙗкоже посла ма живѣи
 оца и азъ живѣи оца ради: и
 идѣи ма, и той живъ будеть
 менѣ ради.

ни. Сей естъ хлѣвъ спешдѣи

48. Я есмь хлѣвъ жизни.

49. Отцы ваши ѣли манну въ
 пустынѣ и умерли;

50. Хлѣвъ же, сходящій съ
 небесъ, таковъ, что ядущій его
 не умретъ.

51. Я хлѣвъ живѣи, спешдѣи
 съ небесъ; ядущій хлѣвъ сей
 будетъ жить во вѣкѣ: хлѣвъ же,
 который Я дамъ, естъ плоть Моя,
 которую Я отдамъ за жизнь мѣра.

52. Тогда Иудеи стали спо-
 рить между собою, говоря: какъ
 Опъ можетъ дати намъ ѣсть
 Плоть Свою?

53. Исусъ же сказахъ имъ:
 истинно, истинно говорю вамъ:
 если не будете ѣсть Плоти Сына
 Человѣческаго и пить Крови
 Его, то не будете имѣть въ себѣ
 жизни.

54. Ядущій Мою Плоть и
 пѣющій Мою Кровь имѣеть
 жизнь вѣчную, и Я воскрешу
 его въ послѣдній день.

55. Ибо Плоть Моя истинно
 естъ пища, и Кровь Моя истин-
 но естъ пице.

56. Ядущій Мою плоть и пѣ-
 ющій Мою Кровь пребываетъ во
 мнѣ, и Я въ немъ,

57. Какъ послать Меня жи-
 вѣи Отецъ, и Я живу Отцемъ,
 такъ и ядущій Меня жить бу-
 деть Мною.

58. Сей-то естъ хлѣвъ спешдѣи

сѣ нѣси: не ꙗкоже ꙗдоша оцѣ
вѣши мѣнѣ, и оумроша: ꙗдый
хлѣвъ сѣи, живѣзъ вѣдечѣ во вѣки.

Ѣд. Сѣа рече на сѣнищи,
оучѣлъ въ капернаумѣ.

Ѣ. Мнози оубо слышавше ѿ
оучникъ егѡ, рѣша: жестоко естъ
слово сѣи: [и] кто можетѣ егѡ
послѣшати;

Ѣа. Вѣдый же иисъ въ себѣ,
ꙗкѡ ропщутѣ ѡ сѣмѣзъ оучницѣ
егѡ, рече имъ: сѣ ли вы блаз-
нитѣ;

Ѣв. ище оубо оузрите сѣа
члѣвческаго восходяща, и дѣже
бѣ прежде;

Ѣг. Дѡхъ естъ, иже ѡживе-
летѣ, плоть не пользуется ни-
чтоже: глаголы, ꙗже ѡзъ глаго-
лахъ вамъ, дѡхъ естъ и живѡтъ
сѡтъ.

Ѣд. Но сѡтъ ѿ васъ нѣцыи,
иже не вѣрѡютѣ. вѣдаше во
исконѣ иисъ, кѣи сѡтъ не вѣрѡю-
щѣи, и кто естъ предаѣи егѡ.

Ѣв. И глаголаше: сегѡ рѣди
рѣхъ вамъ, ꙗкѡ никтоже мо-
жетѣ прѣити ко мнѣ, ꙗще не
вѣдечѣ емѡ данѡ ѿ оца моего.

Ѣс. ѿ сегѡ мнози ѿ оучникъ
егѡ ꙗдоша вѣпѣтъ, и котѡмѡ не
хождахѡ съ нимъ.

Ѣз. Рече же иисъ обѣщанаде-
сѡте: едѡ и вы хощете ити;

пий съ небесъ. Не такъ, какъ
отны ваши ѣли манну и умерли:
ядущій хлѣвъ сѣи жить будетѣ
во вѣкъ.

59. Сѣе говорилъ Онъ въ си-
нагогѣ, уча въ Капернаумѣ.

60. Многіе изъ учениковъ
Его, слыша то, говорили: какія
странныя слова! кто можетъ это
слушать?

61. Но Иисусъ, зная Самъ въ
Себѣ, что ученики Его ропщутъ
на то, сказалъ имъ: это ли со-
блазняетъ васъ?

62. Чтожъ, если увидите Сына
Человѣческаго восходящаго *ту-
да*, гдѣ былъ прежде?

63. Духъ животворитъ; плоть
не пользуется ни мало. Слова,
которыя говорю Я вамъ, суть
духъ и жизнь.

64. Но есть изъ васъ нѣко-
торые невѣрующіе. Ибо Иисусъ
отъ начала зналъ, кто суть не-
вѣрующіе, и кто предастъ Его.

65. И сказалъ: для того-то и
говорилъ Я вамъ, что никто не
можетъ прѣйти ко Мнѣ, если то
не дано будетѣ ему отъ Отца
Моего.

66. Съ этого времени многіе
изъ учениковъ Его отошли отъ
Него и уже не ходили съ Нимъ.

67. Тогда Иисусъ сказалъ
двѣнадцати: не хотите ли и вы
отойти?

Ѣи. Ѡвѣща оубо есмь сіишнхъ пѣтръ: гди, къ кому ѡйдемъ; глаголы живота вѣчнаго имаша.

Ѣд. И мы вѣровахомъ, и познахомъ, яко ты еси христосъ сынъ вѣа живаго.

Ѣ. Ѡвѣща имъ иже: не азъ ли вѣкъ дванадесате избрахъ, и едины ѡ вѣкъ дѣволъ есть;

Ѣа. Глаголаше же иже сіишнова искаріота: сей бо хоташе предати его, едины сынъ ѡвои дванадесате.

ГЛАВА 3.

И хождаше иже по снхъ въ галилен: не хоташе бо во ижеи ходити, яко исахъ его ижеи оубити.

б. Бѣ же близъ праздникъ ижеи, почтене ебни.

г. Рѣша оубо къ нему братіа егво: преиди ѡнюдъ, и иди во ижею, да и оубицы твои бидатъ дѣла твоа, иже твориши:

д. Никтоже бо въ тлінкѣ творитъ что, и ищетъ слазъ свѣк быти: аще сѣа твориши, мѣи себе мірови.

е. Ни братіа бо егво вѣровахъ въ него.

з. Глагола оубо имъ иже: время мое не оу приде: время же вѣше всегда готово есть.

з. Не можетъ міръ ненавидѣти вѣзъ: мене же ненавидѣтъ,

68. Симонъ Петръ отвѣчалъ Ему: Господи! къ кому намъ идти? Ты имѣешь глаголы вѣчной жизни:

69. И мы увѣровали и познали, что Ты—Христосъ, Сынъ Бога живаго.

70. Иисусъ отвѣчалъ имъ: не двѣнадцать ли васъ избралъ Я? но одинъ изъ васъ дѣволъ.

71. Это говоритъ Онъ объ Иудѣ Симоновѣ Искаріотѣ, ибо сей хотѣлъ предать Его, будучи одинъ изъ двѣнадцати.

Глава 7.

Послѣ сего Иисусъ ходилъ по Галилеѣ, ибо по Иудеѣ не хотѣлъ ходить, потому что Иудеи искали убить Его.

2. Приближался праздникъ Иудейскій—поставленіе кушей.

3. Тогда братья Его сказали Ему: выйди отсюда и поиди въ Иудею, чтобы и ученики Твои видѣли дѣла, которыя Ты дѣлаешь.

4. Ибо никто не дѣляетъ чего-либо втайнѣ, и ищетъ самъ быть извѣстнымъ. Если Ты творишь такія дѣла, то яви Себя міру.

5. Ибо и братья Его не вѣровали въ Него.

6. На это Иисусъ сказалъ имъ, Мое время еще не настало, а для васъ всегда время.

7. Васъ міръ не можетъ ненавидѣть, а Меня ненавидѣтъ,

ѣкѡ азъ свидѣтельствою ѡ немѣ,
ѣкѡ дѣла егѡ зла сѣтъ.

Ѣ. Вы възидите въ праздникъ сей, азъ не възидѣ * въ праздникъ сей, ꙗкѡ время мое не оуисполнисѣ.

д. Сѣа рекъ имъ, ѡста въ галилеѣ.

Ѣ. Сѣа же възидоша братѣа егѡ въ праздникъ, тогда и самъ възиде, не ꙗвѣ, но ꙗкѡ тай.

Ѣ. Жидове же искахѣ егѡ въ праздникъ, и глаголахѣ: гдѣ естъ онъ;

Ѣ. И рѣшотъ многа бѣ ѡ немѣ въ народѣхъ: ѡви глаголахѣ, ꙗкѡ блгъ естъ: ии же глаголахѣ: ни, но льститъ народы.

Ѣ. Никтоже оуѣвъ ꙗвѣ глаголаше ѡ немѣ, стѣаха ради иудейскаго.

д. Явѣ же въ преполовѣнѣе праздника, възиде исъ во црковъ и оучаше.

Ѣ. И дивлахѣса иудеѣ глаголюще: какѡ сѣи книги бѣсть не оучивса;

Ѣ. ѡвѣща оубо имъ исъ и рече: мое оученѣе нѣсть мое, но пославшаго мѣ.

Ѣ. Ище кто хощетъ волю егѡ творити, разлѣчетъ ѡ оученѣи, кое ѡ бга естъ, или азъ ѡ себѣ глаголю.

* не оу възидѣ.

потому что Я свидѣтельствую о немъ, что дѣла его злы.

8. Вы пойдите на праздник сей; а Я еще не пойду на сей праздникъ, потому что Мое время еще не исполнилось.

9. Сѣе сказавъ имъ, остался въ Галилеѣ.

10. Но когда пришли братья Его, тогда и Онъ пришелъ на праздникъ не явно, а какъ бы тайно.

11. Иудеи же искали Его на праздникъ и говорили: гдѣ Онъ?

12. И много толковъ было о Немъ въ народѣ: одни говорили, что Онъ добръ, а другіе говорили: нѣтъ, но обольщаетъ народъ.

13. Впрочемъ никто не говорилъ о Немъ явно, боясь Иудеевъ.

14. Но въ половинѣ уже праздника вошелъ Исусъ въ храмъ и училъ.

15. И дивились Иудеи, говоря: какъ Онъ знаетъ Писаніи, не учившись?

16. Исусъ отвѣчая имъ, сказалъ: Мое ученіе не Мое, но Пославшаго Меня;

17. Кто хочетъ творить волю Его, тотъ узнаетъ о семъ ученіи, отъ Бога ли оно, или Я Самъ отъ Себя говорю.

иі. Глаголюи ѿ себѣ, славы своеѣ ищеть; а ищюи славы пославшаго его, сѣи истиненъ есть, и нѣсть неправды въ немъ.

дї. Не мовѣеи ли даде вамъ законъ, и никтоже ѿ васъ творитъ закона; что менѣ ищете оуби́ти;

к. ѿвѣща народъ и рече: вѣса ли имъши; кто тебѣ ищеть оуби́ти;

ка. ѿвѣща иисъ и рече имъ: едино дѣло сотвори́хъ, и вси дивитесь.

кв. Сего ради мовѣеи даде вамъ обрѣзаніе, не такъ ѿ мовѣеа есть, но ѿ отца; и въ субботу обрѣзаете чело́вѣка.

кг. ище обрѣзаніе пріемлетъ чело́вѣкъ въ субботу, да не разорится законъ мовѣевъ: на ма ли гнѣветесь, такъ всего чело́вѣка зараба сотвори́хъ въ субботу;

кд. Не судите на лица, но праведный судъ судите.

ке. Глаголахъ оубо ищюи ѿ іерузаліанъ: не сѣи ли есть, егоже ищутъ оуби́ти;

кз. И се не обвиняса глаголетъ, и ничегоже емоу не глаголетъ. егда какъ разумѣша князи, такъ сѣи есть христосъ;

кз. Но сего вѣлы, шквдъ есть: христосъ же егда прійдетъ, никтоже вѣсть, шквдъ взлетъ.

18. Говорящій самъ отъ себя ищеть славы себѣ; а Кто ищеть славы Пославшему Его, Тотъ истиненъ, и нѣтъ неправды въ Немъ.

19. Не далъ ли вамъ Моисей закона? и никто изъ васъ не поступаетъ по закону. За что ищете убить Меня?

20. Народъ сказалъ въ отвѣтъ: не бѣсъ ли въ Тебѣ? кто ищеть убить Тебя?

21. Иисусъ, продолжая рѣчь, сказалъ имъ: одно дѣло сдѣлалъ Я, и все вы дивитесь.

22. Моисей далъ вамъ обрѣзаніе (хотя оно не отъ Моисея, но отъ отцевъ), и въ субботу вы обрѣзываете чело́вѣка.

23. Если въ субботу принимаетъ чело́вѣкъ обрѣзаніе, чтобы не былъ нарушенъ законъ Моисеевъ,—на Меня ли негодуете за то, что Я всего чело́вѣка исцѣлилъ въ субботу?

24. Не судите по наружности, но судите судомъ праведнымъ.

25. Тутъ нѣкоторые изъ іерузаліимлянъ говорили: не Тотъ ли это, Котораго ищутъ убить?

26. Вотъ, Онъ говорить явно, и ничего не говорятъ Ему: не удостоверились ли начальники, что Онъ подлинно Христосъ?

27. Но мы знаемъ Его, откуда Онъ; Христосъ же, когда придетъ, никто не будетъ знать, откуда Онъ.

* истинноѣ

кн. Воззва оубо въ цркви оучаі іисъ, и глагола: и мене вѣсте, и вѣсте. **Всѣхъ** есмь: и ѿ себѣ не прїидохъ, но естъ истиненъ пославый мѧ, егѡже вы не вѣсте.

кд. **И**зъ вѣмъ егѡ, **и**кѡ ѡ негѡ есмь, и той мѧ послѧ.

л. **И**скахъ оубо да имѡтъ егѡ, и никтоже возложи на нь руки, **и**кѡ не оу бѣ пришезъ часъ егѡ.

ла. **М**нози же ѡ народа вѣробаша въ негѡ, и глаголахъ, **и**кѡ хрѣтосъ, егда прїидетъ, еда вѡльша знаменїа сотворитъ, **и**же сей творитъ;

лв. **В**лышаша фарїсеи народъ рѡщѡщъ ѡ немъ сіѧ: и поглаша фарїсеи и архїереи слыгї, да имѡтъ егѡ.

лг. **Р**ече оубо іисъ: ещѣ мѧло бремъ съ бѧли есмь, и идѡ къ пославшемѡ мѧ.

лд. **В**зыщете мене и не вѣрѡщете: и идѣже есмь азъ, вы не можете прїити.

ле. **Р**ѣша же **И**удеи къ себѣ: каіѡ сей хошетъ ити, **и**кѡ мы не вѣращемъ егѡ; еда въ разсѣбанїе еллинское хошетъ ити, и оучити еллины;

лз. **Ч**то естъ иѣ слово, еже рече: **В**зыщете мене, и не вѣ-

28. Тогда Иисусъ возгласилъ въ храмъ, уча и говоря: и знаете Меня, и знаете, откуда Я; и Я пришелъ не Самъ отъ Себя, но истиненъ Пославшій Меня, Котораго вы не знаете.

29. Я знаю Его, потому что Я отъ Него, и Онъ послалъ Меня.

30. И искали схватить Его, но никто не наложилъ на Него руки, потому что еще не пришелъ часъ Его.

31. Многіе же изъ народа увѣровали въ Него и говорили: когда придетъ Христосъ, неужели сотворить больше знаменій, нежели сколько Сей сотворилъ?

32. Услышали фарисеи такіе толки о Немъ въ народѣ, и послали фарисеи и первосвященники служителей схватить Его.

33. Иисусъ же сказалъ имъ: еще не долго быть Мнѣ съ вами, и пойду къ Пославшему Меня;

34. Будете искать Меня, и не найдете; и гдѣ буду Я, *туда* вы не можете придти.

35. При семъ Иудеи говорили между собою: куда Онъ хочетъ идти, такъ что мы не найдемъ Его? не хочетъ ли Онъ идти въ Еллинское разсѣяніе и учить Еллиновъ?

36. Что значать сіи слова, котораго Онъ сказалъ: **Б**удете искать

рѣчете: и ѿдѣже есмь ѿзъ, вы не можете прийти;

ѿз. Въ послѣдній же день великій праздника стояше иисъ, и збѣаше, глагола: аще кто жаждетъ, да прійдетъ ко мнѣ и пїетъ.

ѿн. Вѣруай въ мѧ, ꙗкоже рече писанїе, рѣки ѿ чрева егѡ истекѡтъ воды живы.

ѿд. Сїе же рече ѡ дѣк, егѡже хотѣхъ прїимати вѣрующїи во имя егѡ: не оу бо вѣдѣхъ стѣи, ꙗкѡ иисъ не оу вѣ прославленъ.

ѿм. Мнози же ѿ народа слышавше слово, глаголахъ: сїи есѣть боистиннѣ прѣрокъ.

ѿн. Другїи глаголахъ: сїи есѣть хрѣтѡсъ, ѡвїи же глаголахъ: еда ѿ галилеи хрѣтѡсъ приходитъ;

ѿв. Не писанїе ли рече, ꙗкѡ ѿ сѣмене давидова, и ѿ видлеемскїа бѣи, ѿдѣже вѣдѣхъ, хрѣтѡсъ прїидетъ;

ѿг. Распря оубо выстѣ въ народѣ егѡ ради.

ѿд. Нѣцыи же ѿ нихъ хотѣхъ ѡти егѡ, но никтоже возложи на нь рѣцѣ.

ѿе. Прїидоша же слуги ко архїерейомъ и фарїсейомъ, и рѣша ѡмъ чїи: почтѡ не приведѡсте егѡ;

ѿз. ѿвѣщавша слуги: николиже тако есѣть глаголахъ челоуѣкъ, ꙗкѡ сїи челоуѣкъ,

Меня, и не найдете, и гдѣ буду Я, туда вы не можете придти?

37. Въ послѣдній же великій день праздника стоялъ Иисусъ, и возгласилъ, говоря: кто жаждетъ, иди ко Мнѣ и пей.

38. Кто вѣруетъ въ Меня, у того, какъ сказано въ Писанїи, изъ чрева потекутъ рѣки воды живой (Ис. 12, 3. Іоиль 3, 18).

39. Сїе сказалъ онъ о Духѣ, Котораго имѣли принять вѣрующїе въ Него; ибо еще не было на нихъ Духа Святаго, потому что Иисусъ еще не былъ прославленъ.

40. Многіе изъ народа, услышавши сїи слова, говорили: Онъ точно пророкъ.

41. Другїе говорили: это Христосъ. А иныя говорили: развѣ изъ Галилеи Христосъ придетъ?

42. Не сказано ли въ Писанїи, что Христосъ придетъ отъ сѣмени Давидова и изъ Виелеема, пѣзъ того мѣста, откуда былъ Давидъ?

43. Итакъ произошла о Немъ распря въ народѣ.

44. Нѣкоторые изъ нихъ хотѣли схватить Его; но никто не наложилъ на Него рукъ.

45. Итакъ служители возвратились къ первосвященникамъ и фарисеямъ, и сїи сказали имъ: для чего вы не привели Его?

46. Служители отвѣчали: никогда челоуѣкъ не говорилъ такъ, какъ Оготъ Челоуѣкъ.

мз. Оубѣщаша оубо имя фарисее: еда и вы прельщены бысте; ми. еда кто ш кидзь бѣрова конь, или ш фарисей;

мд. Но народъ сей, иже не вѣсть закона, проклати съть.

н. Глагола никодимъ къ нимъ, иже пришедый къ немъ ношю, единъ сый ш нихъ:

на. еда законъ нашъ едитъ человекъ, аще не слышитъ ш негъ прежде, и разумѣетъ, что творитъ;

нв. Оубѣщаша и рекоша емъ: еда и ты ш галилен еси; испытай и видь, такъ пророкъ ш галилен не приходитъ.

нг. И иде кийждо къ домъ свои.

ГЛАВА И.

Иисъ же иде къ горѣ елевонскъ:

б. Заутра же пакы прииде къ црковь, и вси людие идяху къ немъ: и сѣдъ оучаше ихъ.

г. Приведоша же книжницы, и фарисее къ немъ женъ къ прелюбодѣанни матъ, и поставивше ю посреде.

д. Глаголаша емъ: оучтаю, сла жена твта есть нынѣ къ прелюбодѣанни.

е. Къ законѣ же налимъ мшвсей повелѣ такыма каменема побивати: ты же что глаголеши;

47. Фарисей сказали имъ: неужели и вы прельстились?

48. Увѣровалъ ли въ Него кто изъ начальниковъ, или изъ фарисеевъ?

49. Но этотъ народъ негжда въ законъ, проклатъ онъ.

50. Никодимъ, приходившій къ Нему ночью, будучи одинъ изъ нихъ, говорить имъ:

51. Судить ли законъ нашь человека, если прежде не выслушаютъ его и не узнаютъ, что онъ дѣлаетъ?

52. На это сказали ему: и ты не изъ Галилеи ли? Разсмотри и увидишь, что изъ Галилеи не приходитъ пророкъ.

53. И разошлись все по домамъ.

Глава 8.

Иисусъ же пошелъ на гору Елеонскую.

2. А утромъ опять пришелъ въ храмъ, и весь народъ шелъ къ Нему. Онъ сѣлъ и училъ ихъ.

3. Тутъ книжники и фарисей привели къ Нему женщину, взятую въ прелюбодѣяніи, и, поставивши ее посреди,

4. Сказали Ему: Учитель! эта женщина взята въ прелюбодѣяніи;

5. А Моисей въ законѣ заповѣдалъ намъ побивать такихъ камнями: Ты что скажешь?

дл. Оѡѡѡѡ іііііі, и рече иііііі:
аще азъ свидѣтельствую ѡ себѣ,
истинно естъ свидѣтельство мое:
іакъ вѣмъ, ѡкъдѣ прїидохъ, и
къмъ ідѣ: вы же не вѣсте, ѡкъдѣ
прихождѣ и къмъ градѣ.

ел. Вы по плоти судите, азъ
не судѣ никомѣже.

ел. И аще судѣ азъ, судѣ
мой истиненъ естъ: іакъ едїнъ
нѣсмь, но азъ и посланный мѣ
Оцѣ.

ел. И въ законѣ же вѣшеи
писано естъ: іакъ двоїхъ чело-
вѣковѣхъ свидѣтельство истинно
есть.

ил. Азъ есмь свидѣтельствуй
ѡ мнѣ самѣмъ, и свидѣтель-
ствуетъ ѡ мнѣ посланный мѣ Оцѣ.

дл. Глаголахъ же емѣ: гдѣ
есть Оцѣ твой; ѡѡѡѡ іііііі:
ни менѣ вѣсте, ни Оцѣ моего:
аще мѣ вѣсте вѣдали, и Оцѣ
моего вѣдали бысте.

к. Сїа глагола глагола іііііі
въ газифїакїи, оучѣ въ цркви:
и никтѣже ітъ его, іакъ не оу-
бѣ пришѣлъ часъ егѣ.

ка. Рече же иііііі пѣки іііііі:
азъ ідѣ, и взыцаете мене, и бо
грѣсѣ вѣшеи оумрете: а може
азъ ідѣ, вы не можете прїити.

кв. Глаголахъ оубо іудѣе: едѣ
са самъ оубїегъ, іакъ глаголетъ:
а може азъ ідѣ, вы не можете
прїити;

14. Иисусъ сказалъ имъ въ от-
вѣтъ: если Я и Самъ о Себѣ сви-
дѣтельствую, свидѣтельство Мое
истинно, потому что Я знаю, от-
куда пришелъ и куда иду; а вы
не знаете, откуда Я, и куда иду.

15. Вы судите по плоти; Я
не сужу никого.

16. А если и сужу Я, то судъ
Мой истиненъ, потому что Я не
одинъ, но Я и Отецъ, пославшїй
Меня.

17. А и въ законѣ вашемъ
написано, что двухъ человекъ
свидѣтельство истинно (Второ-
зак. 19, 15).

18. Я Самъ свидѣтельствую
о Себѣ, и свидѣтельствуеть о
Мнѣ Отецъ, пославшїй Меня.

19. Тогда сказали Ему: гдѣ
Твой Отецъ? Иисусъ отвѣчалъ:
вы не знаете ни Меня, ни Отца
Моего; если бы вы знали Меня,
то знали бы и Отца Моего.

20. Сїи слова говорилъ Иисусъ
у сокровищницы, когда училъ
въ храмѣ: и никто не взялъ Его,
потому что еще не пришелъ
часъ Его.

21. Опять сказалъ имъ Иисусъ:
Я отхожу, и будете искать Меня
и умрете во грѣхѣхъ вашемъ. Куда
Я иду, туда вы не можете прїидти.

22. Тутъ Іудеи говорили: не-
ужели Онъ убѣегъ Самъ Себя,
что говоритъ: куда Я иду, вы
не можете прїидти?

кг. И рече имъ: вы ѿ нижнихъ есте, азъ ѿ вышнихъ емь: вы ѿ міра сегѡ есте, азъ нѣ емь ѿ міра сегѡ.

кд. Рѣхъ оубо вамъ, пакъ оумрете во грѣхѣхъ вашихъ: аще во не имете вѣры, пакъ азъ емь, оумрете во грѣхѣхъ вашихъ.

ке. Глаголахъ оубо емь: ты кто еси; и рече имъ иисъ: начатокъ, пакъ и глаголю вамъ.

кз. Много имамъ ѡ васъ глаголати и судити: но пославый ма истиненъ есть: и азъ, пакъ слышахъ ѡ негѡ, сѣмъ глаголю въ мірѣ.

к4. Не разумѣша оубо, пакъ оца имъ глаголаше.

кн. Рече же имъ иисъ: егда вознесете сына члвческаго, тогда оразумѣте, пакъ азъ емь, и ѡ себѣ ничегѡже творю, но, пакже научи ма оца мой, сѣмъ глаголю.

кд. И пославый ма со мною есть: не остави мене единагѡ оца, пакъ азъ оубдѣла емь всегда творю.

л. Сѣмъ емь глаголющъ, мнози вѣробаша въ негѡ.

ла. Глаголаше оубо иисъ къ вѣробавшимъ емь иудеимъ: аще вы пребудете во словесіи моимъ, боистиннъ оубицы мой едете

23. Онъ сказалъ имъ: вы отъ нижнихъ, Я отъ вышнихъ; вы отъ міра сего, Я не отъ сего міра.

24. Потому Я и сказалъ вамъ, что вы умрете во грѣхахъ вашихъ; ибо если не увѣруете, что это Я, то умрете во грѣхахъ вашихъ.

25. Тогда сказали Ему: кто же Ты? Иисусъ сказалъ имъ: отъ начала Сущій, какъ и говорю вамъ.

26. Много имѣю говорить и судить о васъ; но Пославшій Меня есть истиненъ, и что Я слышалъ отъ Него, то и говорю міру.

27. Не поняли, что Онъ говорилъ имъ объ Отцѣ.

28. Итакъ Иисусъ сказалъ имъ: когда вознесете Сына Человѣческаго, тогда узнаете, что это Я, и что ничего не дѣлаю отъ Себя, но какъ научилъ Меня Отецъ Мой, такъ и говорю.

29. Пославшій Меня есть со Мною; Отецъ не оставилъ Меня одного, ибо Я всегда дѣлаю то, что Ему угодно.

30. Когда Онъ говорилъ это, многіе увѣровали въ Него.

31. Тогда сказалъ Иисусъ къ увѣровавшимъ въ Него Иудеямъ: если пребудете въ словѣ Моемъ, то вы истинно Мои ученики,

лв. И оуразумѣете истину, и истина свободитъ вы.

лг. Оувѣрѣша и рѣша емѹ: сѣма Авраамле есмѹ, и николиже рабѹтахомѹ николиже: какъ ты глаголеши: какъ свободни вѣдете;

лд. Оувѣща имъ иисх: аминь аминь глаголю вамъ, какъ всѣмъ творѹмъ грѣхъ, рабъ есть грѣхѹ.

лє. Рабъ же не пребываетъ въ домѹ во вѣкъ: сынъ пребываетъ во вѣкъ.

лж. Ище оубо сынъ вы свободитъ, истиннѹ свободни вѣдете.

лз. Вѣмъ, какъ сѣма Авраамле есте: но ищите мене оубити, какъ слово мое не вѣщется въ вы.

ли. Изъ, еже видѣхъ оу Отца моего, глаголю: и вы оубо, еже видѣсте оу Отца вѣшего, творите.

лд. Оувѣщана и рѣша емѹ: Отецъ нашъ Авраамъ есть. глагола имъ иисх: ище чѣда Авраамла бысте были, дѣла Авраамла бысте творили.

ле. Нынѣ же ищите мене оубити, члвчка, иже истиннѹ вамъ глаголахъ, юже слышахъ ѿ бга: сегѹ Авраамъ несть сотворилъ.

лж. Вы творите дѣла Отца вѣшего. рѣша же емѹ: мы ѿ любодѣянїа небыи рождени: единаго Отца имамъ, бга.

32. И познаете истину, и истина сдѣлаетъ васъ свободными.

33. Ему отвѣчали: мы сѣма Авраамово, и не были рабами никому никогда; какъ же Ты говоришь: сдѣлаетесь свободными?

34. Иисусъ отвѣчалъ имъ: истинно, истинно говорю вамъ: всякій, дѣлающій грѣхъ, есть рабъ грѣха.

35. Но рабъ не пребываетъ въ домѹ вѣчно: сынъ пребываетъ вѣчно.

36. Итакъ, если Сынъ освободитъ васъ, то истинно свободны будете.

37. Знаю, что вы сѣма Авраамово; однако ищите убить Меня, потому что слово Мое не вѣщается въ васъ.

38. Я говорю то, что видѣлъ у Отца Моего; а вы дѣлаете то, что видѣли у отца вашего.

39. Сказали Ему въ отвѣтъ: отецъ нашъ есть Авраамъ. Иисусъ сказалъ имъ: еслибы вы были дѣти Авраама, то дѣла Авраамовы дѣлали бы.

40. А теперь ищите убить Меня, Человѣка, сказавшаго вамъ истину, которую слышали отъ Бога. Авраамъ этого не дѣлалъ.

41. Вы дѣлаете дѣла отца вашего. На это сказали Ему: мы не отъ любодѣянїя рождены; одного Отца имѣемъ, Бга.

мѣ. Рече же имъ Исх: аще вѣхъ Отецъ вашъ бы былъ, любил бысте оубо мене: азъ бо въ вѣа нзыдохъ, и придохъ: не въ себѣ бо придохъ, но той мѣ послалъ.

мг. Почто вѣсѣды моеа не разумѣете; якъ не можете слышати словеса моего.

мд. Вы Отца вашего діавола есте, и похоти Отца вашего хощете творити. Онъ человекоубійца вѣхъ искони, и во истинѣ не стойтъ, якъ нѣтъ истины въ немъ: егда глаголетъ лжъ, въ своихъ глаголетъ: якъ ложь есть и Отецъ лжи.

мѣ. Азъ же зане истинъ глаголю, не вѣрѣете мнѣ.

мз. Кто въ васъ обличаетъ мѣ въ грѣсѣхъ; аще ли истинъ глаголю, почто вы не вѣрѣете мнѣ;

нз. Иже есть въ вѣа, глаголюва ежихъ послышаетъ: сегѣ ради вы не послышаете, якъ въ вѣа нѣете.

ни. Обѣщаша оубо Юдее и рѣша емъ: не добръ ли мы глаголемъ, якъ самаряннъ еси ты, и вѣса имаше;

нд. Обѣща Исх: азъ вѣса не имамъ, но чтѣ Отца моего, и вы не чтѣте мене.

н. Азъ же не ищу славы моеа: есть ищущъ и судящъ.

нд. Истинъ истинъ глаголю вамъ,

42. Иисусъ сказалъ имъ: если бы Богъ былъ Отецъ вашъ, то вы любили бы Меня, потому что Я отъ Бога исшелъ и пришелъ; ибо Я не Самъ отъ Себя пришелъ, но Онъ послалъ Меня.

43. Почему вы не понимаете рѣчи Моей? Потому что не можете слышать слова Моего.

44. Вашъ отецъ диаволь; и вы хотите исполнять похоти отца вашего. Онъ былъ человекоубійца отъ начала и не устоялъ въ истинѣ, ибо нѣтъ въ немъ истины. Когда говоритъ онъ ложь, говоритъ свое, ибо онъ лжець и отецъ лжи.

45. А какъ Я истину говорю, то не вѣрите мнѣ.

46. Кто изъ васъ обличитъ Меня въ неправдѣ? Если же Я говорю истину, почему вы не вѣрите мнѣ?

47. Кто отъ Бога, тотъ слушаетъ слова Божіи. Вы потому не слушаете, что вы не отъ Бога.

48. На это Иудеи отвѣчали и сказали Ему: не правду ли мы говоримъ, что Ты Самарянинъ, и что бѣсъ въ Тебѣ?

49. Иисусъ отвѣчалъ: во мнѣ бѣса нѣтъ; но Я чту Отца Моего, а вы безчестите Меня.

50. Впрочемъ Я не ищу Моей славы: есть Ищущій и Судящій.

51. Истинно, истинно гово-

ѿце кто слово мое соблюдѣтъ, смерти не имать видѣти во вѣки.

и҆в. Рѣша оубо есмѣ жидове: мыиѣ разумѣхомъ, ѿкъ вѣса имаше. Авраамъ оумре и пророцы, и ты глаголеши: ѿце кто слово мое соблюдѣтъ, смерти не имать вкѣсѣти во вѣки.

и҆г. Бѣда ты болий еси Отца нашего Авраама, иже оумре; и пророцы оумроша: кого себе самъ ты твориши;

и҆д. Овѣща іисъ: ѿце азъ славаю самъ, слава моя ниче-сѡже естъ: естъ Оцъ мой слава и мѡ, егоже вы глаголете, ѿкъ въ вѣки естъ.

и҆е. И не познаете егѡ: азъ же вѣмъ егѡ: и ѿце рекѡ, ѿкъ не вѣмъ егѡ, вѣдѡ подобенъ вамъ, ложъ: но вѣмъ егѡ, и слово егѡ соблюдаю.

и҆ж. Авраамъ Отецъ вашъ радъ бы былъ, да вы видѣли день мой: и видѣ, и возрадовался.

и҆з. Рѣша оубо Иудеи къ немѡ: пятидесятъ лѣтъ не оуб имаше, и Авраама ли еси видѣлъ.

и҆и. Рече же имъ іисъ: аминь аминь глаголю вамъ, прежде даже Авраамъ не бысть, азъ есмь.

и҆д. Взѡша оубо каменеи, да вергѡтъ на нѡ. іисъ же скрыся, и ишѡде и҆зъ цркви, прошедъ посредѣ ихъ: и мимоходѡше такѡ.

рю вамъ: кто соблюдетъ слово Мое, тотъ не увидитъ смерти во вѣкѣ.

52. Иудеи сказали Ему: теперь узнали мы, что бѣсъ въ Тебѣ. Авраамъ умеръ и пророки, а Ты говоришь: кто соблюдетъ слово Мое, тотъ не вкуситъ смерти во вѣкѣ.

53. Неужели Ты больше отца нашего Авраама, который умеръ, и пророки умерли? чѣмъ Ты Себя дѣлаешь?

54. Иисусъ отвѣчалъ: если Я Самъ Себя славлю, то слава Моя ничто. Меня прославляетъ Отецъ Мой, о Которомъ вы говорите, что Онъ Богъ вашъ.

55. И вы не узнали Его, а Я знаю Его. И если скажу, что не знаю Его, то буду подобный вамъ лжецъ. Но Я знаю Его и соблюдаю слово Его.

56. Авраамъ, отецъ вашъ, радъ былъ увидѣть день Мой; и увидѣлъ, и возрадовался.

57. На это сказали Ему Иудеи: Тебѣ нѣтъ еще пятидесяти лѣтъ, — и Ты видѣлъ Авраама?

58. Иисусъ сказалъ имъ: истинно, истинно говорю вамъ: прежде нежели былъ Авраамъ, Я есмь.

59. Тогда взяли каменя, чтобы бросить на Него; но Иисусъ скрылся и вышелъ изъ храма, прошедъ среди нихъ, и пошелъ далѣе.

Г л а в а 9.

И мимондѣй видѣхъ человекѣка
слѣпа ѿ рождества.

б. И копросѣша его оучницы
его, глаголюще: рави, кто согрѣ-
ши, сѣи ли, или родителѣ его,
ѣкѡ слѣпъ родисѣ;

г. Ѣвѣща иисъ: ни сѣи согрѣ-
ши, ни родителѣ его: но да
явѣтсѣ дѣла бжѣа на немъ.

д. Иисъ подобѣетъ дѣлати
дѣла послѣвашаго ма, дондеже
день есть: прїидетъ ночь, егда
никтоже можетъ дѣлати.

е. Егда въ мирѣ есмь, свѣтъ
есмь миру.

б. Бжѣ рече, плюну на землю,
и сотвори вреніе ѿ павноненіа,
и помѣза очи вреніемъ слѣпому.

з. И рече есмь: иди, оумыйсѣ
въ купѣли сілаамстѣ, еже ска-
заетсѣ, послани. Иде оубо, и
оумисѣ, и прїиде видѣ.

и. Сосѣди же и иже бѣху
видѣли его прежде, ѣкѡ слѣпъ
бѣ, глаголаху: не сѣи ли есть
сѣдѣи и просѣи;

д. Ѣи глаголаху, ѣкѡ сѣи
есть: инии же глаголаху, ѣкѡ
подобенъ есмь есѣ. Онъ же гла-
голаше, ѣкѡ азъ есмь.

г. Глаголаху же есмь: какѡ чїи
ѿверзѣтсѣа очи;

Глава 9.

И проходя увидѣлъ человекѣка,
слѣпаго отъ рожденія.

2. Ученики Его спросили у
Него: Рави! кто согрѣшилъ,
онъ или родители его, что ро-
дился слѣпымъ?

3. Исусъ отвѣчалъ: не со-
грѣшилъ ни онъ, ни родители
его, но *это для того*, чтобы на
немъ явились дѣла Божіи.

4. Мнѣ должно дѣлать дѣла
Пославшаго Меня, доколѣ есть
день; приходитъ ночь, когда
никто не можетъ дѣлать;

5. Доколѣ Я въ мирѣ, Я
свѣтъ миру.

6. Сказавъ это, Онъ плю-
нулъ на землю, сдѣлалъ брение
изъ плюновенія и помазалъ бре-
ніемъ глаза слѣпому,

7. И сказалъ ему: пойдѣ, умой-
ся въ купальнѣ Силоамъ (что зна-
читъ: посланный). Онъ пошелъ
и умылся, и пришелъ зрячимъ.

8. Тутъ сосѣди и видѣвшіе
прежде, что Онъ былъ слѣпъ, го-
ворили: не тотъ ли это, который
сидѣлъ и просилъ милостыни?

9. Иные говорили: это онъ,
а иные: похожъ на него; онъ
же говорилъ: это я.

10. Тогда спрашивали у него:
какъ открылись у тебя глаза?

дї. Обвѣща ѿнъ и рече: чело-
вѣкъ нарицаемый іисъ, брѣніе
сотвори, и помаза очи мой, и
рече ми: иди въ купель сілоам-
лю, и оумыйся: шедъ же и оу-
мылся, прозрѣхъ.

бї. Рѣша оубо емы: кто* той
ѣсть; глагола: не вѣмъ.

гї. Ведоша же егò къ фарї-
сеимъ, иже вѣ иногда слѣпъ.

дї. Бѣ же свѣдѣта, егда со-
твори брѣніе іисъ, и вѣрзе емы
очи.

еї. Паки же вопрошахъ егò
и фарїсеи, какъ прозрѣ. Онъ
же рече имъ: брѣніе положи мнѣ
на очи, и оумыхъ, и виждъ.

ѕї. Глаголахъ оубо ѿ фарїсеи
нѣщцы: несть сей ѿ вѣа чело-
вѣкъ, такъ свѣдѣтъ не хранига.
Оби глаголахъ: какъ можетъ
человѣкъ грѣшенъ сицева зна-
менїа творити; и распра вѣ
въ нїхъ.

зї. Глаголахъ оубо слѣпцѣ па-
ки: ты что глаголеши ѿ немъ,
такъ вѣрзе очи твой; онъ же
рече: такъ пророкъ ѣсть.

иї. Не іаша оубо вѣры іудеи
ѿ немъ, такъ слѣпъ вѣ и про-
зрѣ, дондеже возгласиша роди-
телей того прозрѣваго.

дї. И вопросиша ихъ, глаго-
люще: сей ли ѣсть сынъ вашъ,

11. Онъ сказалъ въ отвѣтъ:
Человѣкъ, называемый Іисусъ,
сдѣлать брѣніе, помазалъ глаза
мой и сказалъ мнѣ: поиди на
купальню Силоамъ и умойся. Я
пошелъ, умылся и прозрѣлъ.

12. Тогда сказали ему: гдѣ
Онъ? Онъ отвѣчалъ: не знаю.

13. Повели сего бывшего
слѣпца къ фарисеямъ.

14. А была суббота, когда
Іисусъ сдѣлалъ брѣніе и отверзъ
ему очи.

15. Спросили его также и фа-
рисеи, какъ онъ прозрѣлъ. Онъ
сказалъ имъ: брѣніе положилъ
Онъ на мои глаза, и я умылся,
и вижу.

16. Тогда нѣкоторые изъ фа-
рисеевъ говорили: не отъ Бога
Этотъ Человѣкъ, потому что не
хранить субботы. Другіе гово-
рили: какъ можетъ человѣкъ
грѣшный творить такіа чудеса?
И была между ними распра.

17. Опять говорятъ слѣпому:
ты что скажешь о Немъ, потому
что Онъ отверзъ тебѣ очи? Онъ
сказалъ: это пророкъ.

18. Тогда Іудеи не повѣрили,
что онъ былъ слѣпъ и прозрѣлъ,
доколѣ не призвали родителей
сего прозрѣваго.

19. И спросили ихъ: это ли
сынъ вашъ, о которомъ вы гово-

Ѣгоже вы глаголете, ѡкъ слѣпъ родился; какъ оубо нынѣ видитъ;

к. Ѣвѣщаша же имъ родители егѡ и рѣша: вѣдѣмы, ѡкъ сей есть сынъ нашъ, и ѡкъ слѣпъ родился:

кѡ. Какъ же нынѣ видитъ, не вѣдѣмы: или кто Ѣверзе емоу очи, мы не вѣдѣмы: самъ возрадъчъ имать, самого вопросите: самъ ѡ себѣ да глаголетъ.

кѡ. Еѡ рекѡша родителей егѡ, ѡкъ боашася жидѡвѣ: оуже бо бахѹ сложилисѣ жидѡвѣ, да аще кто егѡ исповѣсть хртѡ, ѡблченъ ѡ соннища вѣдетъ.

кѡ. Егѡ ради родителей егѡ рекѡша: ѡкъ возрадъчъ имать, самого вопросите.

кѡ. Возгласиша же вторичею человека, иже вѣ слѣпъ, и рѣша емоу: даждь славу егѡ: мы вѣдѣмы, ѡкъ человекъ сей грѣшенъ есть.

кѡ. Ѣвѣща оубо онъ и рече: аще грѣшенъ есть, не вѣдѣмы: единою вѣдѣмы, ѡкъ слѣпъ вѣхъ нынѣ же виждь.

кѡ. Рѣша же емоу паки: что сотвори тебѣ; какъ Ѣверзе очи твои.

кѡ. Ѣвѣща имъ: рекѡхъ вамъ оуже, и не слышасте: что паки хощете слышати; еда и вы оученицы егѡ хощете быти;

рите, что родился слѣпымъ? Какъ же онъ теперь видитъ?

20. Родители его сказали имъ въ отвѣтъ: мы знаемъ, что это сынъ нашъ и что онъ родился слѣпымъ;

21. А какъ теперь видитъ, не знаемъ, или кто отверзъ ему очи, мы не знаемъ. Самъ въ совершенныхъ лѣтахъ; самого спросите: пусть самъ о себѣ скажетъ.

22. Такъ отвѣчали родители его, потому что боялись Иудеевъ, ибо Иудеи сговорились уже, чтобы, кто признаетъ Его за Христа, того отлучать отъ синагоги.

23. Посему-то родители его и сказали: онъ въ совершенныхъ лѣтахъ; самого спросите.

24. Итакъ вторично призвали человека, который былъ слѣпъ, и сказали ему: воздай славу Богу; мы знаемъ, что Человекъ Тотъ грѣшникъ.

25. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: грѣшникъ ли Онъ, не знаю; одно знаю, что Я былъ слѣпъ, а теперь вижу.

26. Снова спросили его: что сдѣлалъ Онъ съ тобою? какъ отверзъ твои очи?

27. Отвѣчалъ имъ: я уже оказалъ вамъ, и вы не слушали; что еще хотите слышать? или и вы хотите сдѣлаться Его учениками?

ки. Они же оукориша его, и рѣша еѣмъ: ты оученикъ еси тогѣ: мы же мѣсѣеѣмы есмы оученицы.

Ѣд. Ты вѣды, ѣкѣ мѣсѣеѣи глагола бѣхъ: сегѣ же не вѣды, ѡкъдѣ естъ.

Ѣ. ѡвѣща чловѣкъ и рече иѣмъ: ѡ семѣ бо дивно естъ, ѣкѣ вы не вѣсте, ѡкъдѣ естъ, и ѡверзе Очи мои.

Ѣа. вѣды же, ѣкѣ грѣшники бѣхъ не послѣшатъ: но ѣще кто бѣгочѣцѣ естъ, и болю егѣ творитъ, тогѣ послѣшатъ.

Ѣв. ѡ вѣка нѣсть салѣшано, ѣкѣ кто ѡверзе Очи салѣпѣ рожденноу.

Ѣг. ѣще не вы вѣдѣте сѣи ѡ бѣга, не могѣте вы творити ничесѣже.

Ѣд. ѡвѣща и рѣша еѣмъ: во грѣсѣхѣхъ ты родилса еси всѣхъ, и ты ли ны оучиши; и изгнѣша егѣ конѣ.

Ѣе. Оуслѣша иѣсѣ, ѣкѣ изгнѣша егѣ конѣ, и ѡверѣхъ егѣ, рече еѣмъ: ты вѣрѣши ли въ сна вѣтѣ;

Ѣз. ѡвѣща онѣ и рече: и кто естъ, гдѣ, да вѣрѣю въ него;

Ѣз. Рече же еѣмъ иѣсѣ: и видѣхъ еси егѣ, и глаголаи съ тобою, тоби естъ.

Ѣи. Онѣ же рече: вѣрѣю, гдѣ, и поклониса еѣмъ.

28. Они же укорили его и сказали: ты ученикъ Его, а мы Моисеевы ученики.

29. Мы знаемъ, что съ Моисеемъ говорилъ Богъ; Сего же не знаемъ, откуда Онъ.

30. Человѣкъ *прозрѣвшій* сказалъ имъ въ отвѣтъ: это и удивительно, что вы не знаете, откуда Онъ, а Онъ отверзъ мнѣ очи.

31. Но мы знаемъ, что грѣшниковъ Богъ не слушаетъ, но кто чтитъ Бога и творитъ волю Его, того слушаетъ.

32. Отъ вѣка не слышано, чтобы кто отверзъ очи слѣпо-рожденному.

33. Если бы Онъ не былъ отъ Бога, не могъ бы творить ничего.

34. Сказали ему въ отвѣтъ: во грѣхахъ ты весь родился, и ты ли насъ учишь? И выгнали его вопъ.

35. Иисусъ, услышавъ, что выгнали его вопъ, и нашедъ его, сказалъ ему: ты вѣруешь ли въ Сына Божіа?

36. Онъ отвѣчалъ и сказалъ: а кто Онъ, Господи, чтобы мнѣ вѣровать въ Него?

37. Иисусъ сказалъ ему: и видѣлъ ты Его, и Онъ говоритъ съ тобою.

38. Онъ же сказалъ. вѣрую, Господи! и поклонился Ему.

дд. И рече Іисъ: на сѣдѣ азъ въ мѣрѣ сей приидѣхъ, да не видѣши видѣти, и видѣши слѣпи сѣдѣти.

м. И слышаша ѿ фарисей сѣи сѣши съ нимъ, и рѣша гласъ: егда и мы слѣпи есмь;

ма. Рече имъ Іисъ: аще вы есте слѣпи были, не есте имѣли грѣхъ: нынѣ же глаголете, какъ видимъ: грѣхъ оубо вашъ пребываетъ.

Глава 11.

И мѣнь мѣнь глаголю вамъ, не входяи въ дверь во дворъ овчій, но прелѣзъ индѣ, той тать есть и разбойникъ:

б. И входяи въ дверь, пастьиры есуть овцамъ.

г. Семъ двѣрникъ въверзаетъ, и овцы гласъ егѡ слышатъ, и своѡ овцы глашатъ по имени, и изгонитъ ихъ.

д. И егда своѡ овцы ижденеитъ, предъ ними ходитъ: и овцы по немъ идутъ, какъ вѣдѣтъ гласъ егѡ.

е. Но чуждемъ же не идутъ, но бѣгутъ ѿ него: какъ не знаютъ чуждѣгѡ гласа.

с. Сію притчу рече имъ Іисъ: они же не разумѣша, что боаше, аже глаголаше имъ.

39. И сказалъ Іисусъ: на судъ пришелъ Я въ мѣръ сей, чтобы невидящія видѣли, а видящія стали слѣпы.

40. Услышавши это нѣкоторые изъ фарисеевъ, бывшихъ съ нимъ, сказали Ему: неужели и мы слѣпы?

41. Іисусъ сказалъ имъ: если бы вы были слѣпы, то не имѣли бы на себѣ грѣха; но какъ вы говорите, что видите, то грѣхъ остается на васъ.

Глава 10.

Истинно, истинно говорю вамъ: кто не дверью входитъ во дворъ овчій, но перелазитъ индѣ, тотъ воръ и разбойникъ;

2. А входящій дверью есть пастьиры овцамъ:

3. Ему придверникъ отворяетъ, и овцы слушаются голоса его, и онъ зоветъ своихъ овецъ по имени и выводитъ ихъ;

4. И когда выведетъ своихъ овецъ, идетъ передъ ними; и овцы за нимъ идутъ, потому что знаютъ голосъ его;

5. За чужимъ же не идутъ, но бѣгутъ отъ него, потому что не знаютъ чужаго голоса.

6. Сію притчу сказалъ имъ Іисусъ. Но они не поняли, что такое Онъ говорилъ имъ.

з. Рече же пакы и мѣхъ иисъ:
 ѿиинь ѿиинь глаголю вамъ, ѿкѡ
 азъ есмь дверь овцамъ.

и. вси, елико ихъ прииде
 прежде мене, тѣмъ сѣть и раз-
 вѣйницы: но не послѣдшаша ихъ
 овцы.

д. ѿзъ есмь дверь: мною
 аще кто внидетъ, спасетъ: и
 внидетъ и изыдетъ, и пажитъ
 обратитъ.

е. Тѣмъ не приходитъ, развѣ
 да украдетъ и убѣдетъ и погубитъ:
 азъ приидохъ, да живѡтъ
 имѡтъ, и лишише имѡтъ.

ж. ѿзъ есмь пастырь добрый:
 пастырь добрый дѣшѡ свою по-
 лагаетъ за овцы.

з. и наемникъ, иже несть
 пастырь, емже не сѣтъ овцы
 своѡ, видитъ волка грядѡща,
 и оставлетъ овцы, и бѣгаетъ,
 и волкъ расхититъ ихъ, и разсѣ-
 дитъ овцы.

г. и наемникъ бѣжитъ, ѿкѡ
 наемникъ естъ, и не радитъ ѡ
 овцѡхъ.

д. ѿзъ есмь пастырь добрый:
 и знаю моѡ, и знаютъ мѡ моѡ.

е. икоже знаетъ мѡ оца,
 и азъ знаю оца: и дѣшѡ мою
 полагаю за овцы.

ж. и ны овцы имамъ, иже
 не сѣтъ ѡ двора сего: и тѣмъ
 мнѡ подобаетъ привести, и глаголю

7. Итакъ опять Иисусъ ска-
 залъ имъ: истинно, истинно гово-
 рю вамъ, что Я дверь овцамъ.

8. Всѣ, сколько ихъ ни при-
 ходило предо Мною, суть воры
 и разбойники; но овцы не по-
 слушали ихъ.

9. Я есмь дверь: кто войдетъ
 Мною, тотъ спасется, и войдетъ
 и выйдетъ, и пажитъ найдетъ.

10. Воръ приходитъ только
 для того, чтобы украсть, убить
 и погубить. Я пришелъ для того,
 чтобы имѣли жизнь, и имѣли съ
 избыткомъ.

11. Я есмь пастырь добрый:
 пастырь добрый полагаетъ
 жизнь свою за овецъ;

12. А наемникъ, не пастырь,
 которому овцы не свои, видитъ
 приходящаго волка и оста-
 вляетъ овецъ и бѣжитъ; и волкъ
 расхищаетъ овецъ и разгоняетъ
 ихъ.

13. А наемникъ бѣжитъ, по-
 тому что наемникъ, и не ра-
 дитъ объ овцѡхъ.

14. Я есмь пастырь добрый,
 и знаю Моихъ, и Мои знаютъ
 Меня.

15. Какъ Отецъ знаетъ Меня,
 такъ и Я знаю Отца, и жизнь
 Мою полагаю за овецъ.

16. Есть у Меня и другія
 овцы, которыя не сего двора,
 и тѣхъ надлежитъ Мнѣ при-

мой услышатъ: и будетъ едино стадо, и единъ пастырь.

ж. Сего ради мѧ Отецъ любитъ, ꙗко азъ души моею полагаю, да ꙗки прииму ю.

и. Никтоже возметъ ю ѿ мене, но азъ полагаю ю ѿ себѣ: область имамъ положить ю, и область имамъ ꙗки прияти ю. сию заповѣдь прияхъ ѿ Отца моего.

д. Распра же ꙗки бысть во иудеехъ за словеса сѧ.

к. Глаголахъ же мнози ѿ нихъ: бѣса имать и неистовъ есть: что сего послышаете;

ка. Ини глаголахъ: сн глаголи не сътъ въсиюцагоса: еда можетъ бѣсъ слѣпымизъ очи ѿверсти;

кв. Быша же тогда въновленѧ во иерусалимѣхъ, и зима бѣ.

кг. И хождаше иисъ въ цркви въ притворѣ соломоуни.

кд. Въыдоша же егѧ иудеи, и глаголахъ емю: доко бѣ души наша вземлеш; аще ты сн хртѧсъ, рци намъ не въннѧса.

ке. Ѹвѣща имъ иисъ: рѣхъ вамъ, и не вѣруете. дѣла, ꙗже азъ творю ѿ имени Отца моего, та свидѣтельствуютъ ѿ мнѣ.

весть: и онъ услышать голосъ Мой, и будетъ одно стадо и одинъ Пастырь.

17. Потому любить Меня Отецъ, что Я отдаю жизнь Мою, чтобы опять принять ее.

18. Никто не отнимаетъ ея у Меня, но Я Самъ отдаю ее. Имѣю власть отдать ее, и власть имѣю опять принять ее. Сію заповѣдь получилъ Я отъ Отца Моего.

19. Отъ этихъ словъ опять произошла между Иудеями распря.

20. Многіе изъ нихъ говорили: Онъ одержимъ бѣсомъ и безумствуетъ; что слушаете Его?

21. Другіе говорили: это слова не бѣсноватаго: можетъ ли бѣсъ отверзать очи слѣпымиъ?

22. Насталъ же тогда въ Иерусалимѣ праздникъ обновленія, и была зима.

23. И ходилъ Иисусъ въ храмъ, въ притворѣ Соломоновомъ.

24. Тутъ Иудеи обступили Его и говорили Ему: долго ли Тебѣ держать насъ въ недоумѣннѣ? Если Ты Христосъ, скажи намъ прямо.

25. Иисусъ отвѣчалъ имъ: Я сказалъ вамъ, и не вѣрите: дѣла, которыя творю Я во имя Отца Моего, они свидѣлствуютъ о Мнѣ.

кз. Но вы не вѣруете: иже есте во ѿ Обѣцъ Моихъ, якоже рѣхъ вамъ.

кз. Овцы моя гласа моего слышаютъ, и азъ знаю ихъ, и по имени грядутъ.

кн. И азъ животъ вѣчный дамъ имъ, и не погибнутъ во вѣки, и не восхититъ ихъ никтоже ѿ руки моея.

кд. Оцъ мой, иже даде мнѣ, болѣе всѣхъ есть: и никтоже можетъ восхитити ихъ ѿ руки Оца моего.

л. Азъ и Оцъ едино есмь.

ла. Взаша же каменіе какъ ѿдѣс, да побьютъ его.

лб. Обѣща имъ иже: многа двѣра дѣла мѣихъ вамъ ѿ Оца моего: за кое ихъ дѣло каменіе мѣщете на мѣ;

лг. Обѣщаша емоу ѿдѣс, глаголюще: ѿ добрыхъ дѣла каменіе не мѣщемъ на тѣ, но ѿ худыхъ: яко ты человекъ сынъ твориши себѣ бга.

лд. Обѣща имъ иже: несть ли писано въ законѣ вашемъ: азъ рѣхъ, бези есте;

лз. Иже оныхъ рече богъвъ, къ ижеже слово вѣже вѣсть, и не можетъ разоритиса писаніе:

лс. Ебоже Оцъ святъ и послалъ въ мѣръ, вы глаголете, яко худы

26. Но вы не вѣрите, ибо вы не изъ овецъ Моихъ, какъ Я сказалъ вамъ.

27. Овцы Мои слушаются голоса Моего, и Я знаю ихъ, и онѣ идутъ за Мною.

28. И Я даю имъ жизнь вѣчную, и не погибнуть во вѣкъ: и никто не похититъ ихъ изъ руки Моей.

29. Отецъ Мой, Который далъ Мнѣ ихъ, больше всѣхъ; и никто не можетъ похититъ ихъ изъ руки Отца Моего.

30. Я и Отецъ одно.

31. Тутъ опять Иудеи схватили каменья, чтобы побить Его.

32. Иисусъ отвѣчалъ имъ: много добрыхъ дѣлъ показалъ Я вамъ отъ Отца Моего, за которое изъ нихъ хотите побить Меня камнями?

33. Иудеи сказали Ему въ отвѣтъ: не за доброе дѣло хотимъ побить Тебя камнями, но за богохульство и за то, что Ты, будучи человекъ, дѣлаешь Себя Богомъ.

34. Иисусъ отвѣчалъ имъ: не написано ли въ законѣ вашемъ: Я сказалъ: вы боги (Псал. 81, 6)?

35. Если Онъ называлъ богами тѣхъ, къ которымъ было слово Божіе, и не можетъ нарушиться Писаніе,—

36. Тому ли, Котораго Отецъ освятилъ и послалъ въ мѣръ, вы

глаголюши, занѣ рѣкъ, снѣ вѣи
ѣсиль.

ѣз. Яще не творю дѣла Оца
моего, не имите ми вѣры:

ѣи. Яще ли творю, яще и мнѣ
не вѣрываете, дѣла мои любима вѣ-
руйте: да разумѣете и вѣрываете,
такъ во мнѣ Оца, и азъ въ немъ.

ѣд. Искѣхъ оубо паки гати
его: и изыде ѿ рѣкъ ихъ.

ѣе. И иде паки на Онь полъ Іор-
дана, на мѣсто, гдѣ же бѣ Іоанна
прежде крестѣ, и превысть чѣ.

ѣа. И мнози приидоша къ
немъ, и глаголахъ, такъ Іоанна
оубо знаменіа не сотвори ни
единого: всѣ же ѣлика рече Іо-
анна ѿ сѣмъ, истина бѣхъ.

ѣб. И мнози вѣрочаша въ
него чѣ.

Глава 11.

Бѣ же нѣкто бола Лазарь ѿ
Биданіи ѿ бѣси маринны, и
млады сестры еѣ.

ѣ. Бѣ же маріа помазавша
гда мромъ, и втерша нозѣ
его власы свои, ѣже вратъ
Лазарь болаше.

ѣ. Посластѣ оубо сестрѣ къ
немъ, глаголюща: гди, се, ебоже
любши, боличъ.

говорите: богохульствуеть, по-
тому что Я сказалъ: Я Сынъ
Божій?

37. Если Я не творю дѣла
Оца Моего, не вѣрте Мнѣ;

38. А если творю, то, когда не
вѣрите Мнѣ, вѣрте дѣламъ Мо-
имъ, чтобы узнать и повѣрить,
что Отець во Мнѣ и Я въ Немъ.

39. Тогда опять искали схва-
тить Его; но Онъ уклонился
отъ рукъ ихъ,

40. И пошелъ опять за Іор-
данъ, на то мѣсто, гдѣ прежде
крестилъ Іоаннъ, и остался тамъ.

41. Многіе пришли къ Нему,
и говорили, что Іоаннъ не со-
творилъ никакого чуда; но все,
что сказалъ Іоаннъ о Немъ,
было истинно.

42. И многіе тамъ увѣрвали
въ Него.

Глава 11.

Былъ боленъ нѣкто Лазарь
изъ Виваніи, изъ селенія,
гдѣ жили Марія и Марса,
сестра еѣ.

2. Марія же, которой братъ
Лазарь былъ боленъ, была та,
которая помазала Господа му-
ромъ и отерла ноги Его воло-
сами своими.

3. Сестры послали сказать
Ему: Господи! вотъ, кого Ты
любишь, боленъ.

д. Услышавъ же іисъ рече: сіа болѣзнь нѣсть къ смѣрти, но ѡ славѣ бжїей, да прославится сіа бжїи бѣ ради.

е. Люблѣше же іисъ марѣѹ и сестрѹ бѣ и лазарѣ.

з. Ѣгда же оуслыша, ѡкѡ болѣтъ, тогда превыстъ, на немже бѣ мѣстѣ, два дни.

г. Почѡмъ же глагола оученикѡмъ: идемъ во іудею пакѣ.

д. Глаголаша бѣмъ оучицы: равви, нынѣ искахъ тебе каментами побити іудѣв, и пакѣ ли идеши тамъ;

е. Овѣща іисъ: не дванадесать ли часовъ бѣтъ во дни; аще кто ходитъ во дни, не поткнетса: ѡкѡ свѣтъ міра сегѡ видѣтъ.

з. Аще же кто ходитъ въ ноци, поткнетса: ѡкѡ нѣсть свѣта въ немъ.

г. Сіа рече, и посѣмъ глагола имъ: лазарь другъ нашъ оусне: но идѹ да возбудѹ его.

д. Рѣша оубо оучицы сѣмъ: гди, аще оусне, сіисѣнъ вѣдетъ.

е. Рече же іисъ ѡ смѣрти сѣмъ: они же мнѣша, ѡкѡ ѡ оуспенїи снѣ глаголетъ.

з. Тогда рече имъ іисъ: не ѡвинѣлса: лазарь оумре:

г. И радѹса влѣзъ ради, да вѣрѹете, ѡкѡ не вѣхъ тамъ: но идемъ къ нему.

4. Иисусъ, услышавъ то, сказалъ: эта болѣзнь не къ смерти, но къ славѣ Божіей, да прославится чрезъ нее Сынъ Божій.

5. Иисусъ же любилъ Марѹ и сестру ея и Лазаря.

6. Когда же услышалъ, что онъ боленъ, то пробылъ два дня на томъ мѣстѣ, гдѣ находился.

7. Послѣ этого сказалъ ученикамъ: пойдемъ опять въ Іудею.

8. Ученики сказали Ему: Равви! давно ли Іудеи искали побить Тебя камнями, и Ты опять идешь туда?

9. Иисусъ отвѣчалъ: не двѣнадцать ли часовъ во днѣ? кто ходитъ днемъ, тотъ не спотыкается, потому что видитъ свѣтъ міра сего.

10. А кто ходитъ ночью, спотыкается, потому что нѣтъ свѣта съ нимъ.

11. Сказавъ это, говоритъ имъ потомъ: Лазарь, другъ нашъ, уснулъ; но Я иду разбудить его.

12. Ученики Его сказали: Господи! если уснулъ, то выздоровѣтъ.

13. Иисусъ говорилъ о смерти его, а они думали, что Онъ говоритъ о снѣ обыкновенномъ.

14. Тогда Иисусъ сказалъ имъ прямо: Лазарь умеръ;

15. И радуюсь за васъ, что Меня не было тамъ, дабы вы увѣровали; но пойдемъ къ нему.

ѣ. Рече же двѣма, глаголемымъ близнецамъ, оученикомъ: идемъ и мы, да оумремъ съ нимъ.

ѣ. Пришедъ же исъ, ѡвѣстѣ егѡ четьри дни оуже иже бы во гробѣ.

и. Бѣ же видѣнъ близъ іерусалима, такъ стадій пятнадцатъ.

д. И мнози ѡудей вѣху пришли къ марѣ и маріи, да оутѣшатъ ихъ ѡ братѣ еѡ.

к. Марѣ оубо егда оумыша, такъ исъ градѣтъ, срѣте егѡ: маріа же дома сѣдѣше.

ка. Рече же марѣ ко исъ: гди, аще бы еси здѣ былъ, не бы братъ мой оумерлъ:

кв. Но и нынѣ вѣмъ, такъ елика аще просиши ѡ бѣ, дастъ тебѣ бѣ.

кг. Глагола ей исъ: воскреснетъ братъ твой.

кд. Глагола ема марѣ: вѣмъ, такъ воскреснетъ въ воскресеніе, въ послѣдній день.

ке. Рече же ей исъ: азъ есмь воскресеніе и животъ: вѣрѡи въ мѧ, аще и оумретъ, ѡживѣтъ.

кз. И всѧкъ живый и вѣрѡи въ мѧ не оумретъ во вѣки. емаши ли вѣрѡи сему?

к4. Глагола ема: ей гди: азъ вѣровахъ, такъ ты еси христосъ, сынъ бжій, иже въ мрѣ грядый.

16. Тогда Фома, иначе называемый Близнецъ, сказалъ ученикамъ: пойдѣмъ и мы умремъ съ нимъ.

17. Иисусъ пришелъ пашель, что онъ уже четыре дня въ гробѣ.

18. Виванія же была близъ Іерусалима, стадіяхъ въ пятнадцать;

19. И многіе изъ Іудеевъ пришли къ Марѣ и Маріи утѣшать ихъ *въ печали* о братѣ ихъ.

20. Марѣ, услышавши, что идетъ Иисусъ, пошла навстрѣчу Ему; Марія же сидѣла дома.

21. Тогда Марѣ сказала Иисусу: Господи! если бы Ты былъ здѣсь, не умеръ бы братъ мой.

22. Но и теперь знаю, что чего Ты попросишь у Бога, дастъ Тебѣ Богъ.

23. Иисусъ говоритъ ей: воскреснетъ братъ твой.

24. Марѣ сказала Ему: знаю, что воскреснетъ въ воскресеніе, въ послѣдній день.

25. Иисусъ сказалъ ей: Я есмь воскресеніе и жизнь; вѣрующій въ Меня, если и умретъ, оживетъ.

26. И всякій живущій и вѣрующій въ Меня, не умретъ во вѣкъ. Вѣришь ли сему?

27. Она говоритъ Ему: такъ, Господи! я вѣрую, что Ты Христосъ, Сынъ Божій, грядущій въ мрѣ.

ѣи. И сіа рекши, иде и при-
гласи марію сестрѹ свою, таи рек-
ши: оучитель пришель естъ, и
глашлетъ тѣ.

ѣд. Она же ѣкѡ оуслыша,
воста скорѡ, и иде кз немѡ.

ѣе. Не оуже бо еѣ пришель
иисъ вз весь, но еѣ на мѣстѣ,
идѣже сѣбѣ еѡ марѣа.

ѣз. Идѣе же оубо сѣщи еѡ
нею вз домѣ и оучѣшающе ю,
видѣвше марію, ѣкѡ скорѡ во-
ста и изыде, по ней идѡша, гла-
голюще: ѣкѡ идетъ на грѡбъ,
да плачетъ тамѣ.

ѣв. Маріа же ѣкѡ прїиде,
идѣже еѣ иисъ, видѣвши еѡ,
паде еѡ на ногѣ, глаголющи
еѡ: гдѣи, аще бы еѣи вѣлъ здѣ,
не бы оумерлъ мой братъ.

ѣг. Иисъ оубо ѣкѡ видѣ ю
плачуща, и пришедшыа сѡ нею
идѣи плачуща, запрети ахъ и
возмѣтисѣ самъ,

ѣд. И рече: гдѣи положите
еѡ; глаголаша еѡ: гдѣи, прїиди,
и виждь.

ѣе. Прослезисѣ иисъ.

ѣз. Глаголахъ оубо жидове:
виждь, какѡ любаше еѡ.

ѣв. Иѣцыи же ѡ нихъ рѣша:
не можаше ли сѣи, ѡверзый очи
слѣпомѣ, сотворити, да и сѣи не
оумретъ;

28. Сказавши это, пошла и
позвала тайно Марію, сестру
свою, говоря: Учитель здѣсь, и
зоветъ тебя.

29. Она, какъ скоро услышала,
поспѣшно встала и пошла къ
Нему.

30. (Исусъ еще не входилъ
въ селеніе, но былъ на томъ мѣ-
стѣ, гдѣ встрѣтила Его Марѣа).

31. Иудеи, которые были съ
нею въ домѣ и утѣшали ее,
видя, что Маріа поспѣшно встала
и вышла, пошли за нею, полагая,
что она пошла на гробъ плакать
тамъ.

32. Маріа же пришедши туда,
гдѣ былъ Исусъ, и увидѣвши
Его, пала къ ногамъ Его и
сказала Ему: Господи! если бы
Ты былъ здѣсь, не умеръ бы
братъ мой.

33. Исусъ, когда увидѣлъ ее
плачущую и пришедшихъ съ
нею Иудеевъ плачущихъ, Самъ
возскорбѣлъ духомъ и возму-
тился,

34. И сказалъ: гдѣ вы поло-
жили его? Говорятъ Ему: Гос-
поди! поиди и посмотри.

35. Исусъ прослезился.

36. Тогда Иудеи говорили:
смотри, какъ Онъ любилъ его.

37. А иѣкоторые изъ нихъ
сказали: не могъ ли Сѣи, отвер-
зшии очи слѣпому, сдѣлать, что-
бы и этотъ не умеръ?

ли. Іисъ же пакы претѣ въ сестѣ, прїиде ко гробѣ. вѣ же пещѣра, и камень лежаше на ней.

лѣ. Глагола іисъ: возміте камень. глагола ема сестра оуміръшаго марѣа: гди, оуже смердитъ, четвероднѣвнхъ во етъ.

м. Глагола еи іисъ: не рѣхъ ли ти, іакъ аще вѣрѣши, оузриши славу вѣи.

ма. Взаша оубо камень, идѣ же вѣ оуміръый лежѣ. іисъ же возведѣ очи горѣ, и рече: Отче, хвалѣ твоѣ воздаю, іакъ оуслышамъ еси ма.

мв. Іизъ же вѣдѣхъ, іакъ всегда ма послѣшешин: но нарѣда рѣди стоѣшаго окрестъ рѣхъ, да вѣрѣ имѣтъ, іакъ ты ма послаа еси.

мг. П сѣа рѣкъ, гласомъ великиимъ воззва: лазарѣ, гряди вонъ.

мд. И изыде оуміръый, шкѣзанъ рѣкѣма и ногѣма оукрѣомъ, и лице его оуверѣсомъ шкѣзано. глагола имъ іисъ: разрѣшите его, и вѣставите ити.

ме. Инези оубо ш идѣи пришедши къ маріи, и видѣвше шже сотвори іисъ, вѣрѣваша въ него.

мз. Нецыи же ш нѣхъ идѣша

38. Иисусъ же, опять скорбя впутренно, приходитъ ко гробу. То была пещера, и камень лежалъ на ней.

39. Иисусъ говоритъ: отнимите камень. Сестра умершаго Марѣа говоритъ Ему: Господи! уже смердитъ; ибо четыре дня, какъ онъ во гробѣ.

40. Иисусъ говоритъ ей: не сказала ли Я тебѣ, что если будешь вѣровать, увидишь славу Божию?

41. Итакъ отняли камень *отъ пещеры*, гдѣ лежалъ умершій. Иисусъ же возвелъ очи къ небу и сказалъ: Отче! благодарю Тебя, что Ты услышалъ Меня.

42. Я и зналъ, что Ты всегда услышиши Меня; но сказалъ *сѣ* для народа, здѣсь стоящаго, чтобы повѣрили, что Ты послаа Меня.

43. Сказавъ это, Онъ воззваъ громкимъ голосомъ: Лазарь! иди вонъ.

44. И вышелъ умершій, обвитый по рукамъ и ногамъ погребальными пеленами, и лице его обвито было платкомъ. Иисусъ говоритъ имъ: развяжите его, пусть идетъ.

45. Тогда многіе изъ Іудеевъ, пришедшихъ къ Маріи и видѣвшихъ, что сотворилъ Иисусъ, увѣрѣвали въ Него.

46. А нѣкоторые изъ нихъ

къ фарісеѡмъ, и рекѡша ѿмъ, ѿже сотвори ѿсѣхъ.

мз. Сограша оубо архіерее и фаріее собиѡмъ, и глаголаху: что сотвориѡмъ, ѡкѡ человекѡмъ сѣи мнѡга знаменіѡ творитъ.

ми. Яіце ѡстаѡмъ егѡ такѡ, вси оубѣрѡютъ въ него. и пріидѡтъ римляне, и возмѡтъ мѣсто и ѡзыкъ нѡшъ.

мд. Единъ же нѣкто ѡ нихъ каіафа, архіерей сѡй лѣтъ томѡ, рече ѿмъ: вы не вѣсте ничесѡже:

н. Ни помышляете, ѡкѡ оубе естъ ѿмъ, да единъ человекѡмъ оумретъ за люди, а не весь ѡзыкѡ погиснетъ.

на. Сего же ѡ себѣ не рече: но архіерей сѡй лѣтъ томѡ прорече, ѡкѡ хотѡше ѿсѣхъ оумрѣти за люди:

нв. И не токѡмъ за люди, но да и чѡда ежѡмъ расчѡенаѡ соверетъ бо едино.

нг. ѡ того оубо дне собѣщаша, да оубѡютъ егѡ.

ид. Іисъ же к томѡ не ѡбѣ хождѡше бо ѡдѣехъ, но иде ѡтѡдѡ бо странѡ близъ пѡстыни бо ефреѡмъ нарицаемѡй градъ, и тѡ хождѡше со оубѡи своѡми.

ие. Бѣ же близъ пасха ѡдѣейска: и взыдѡша мнѡзи бо іерѡлѡмъ

пошли къ фарисеѡмъ и сказали имъ, что сдѣлалъ Іисусъ.

47. Тогда первосвященники и фарисеи собрали совѣтъ и говорили: что намъ дѣлать? Этотъ Человѣкъ много чудесъ творить.

48. Если оставимъ Его такъ, то все увѣруютъ въ Него,—и придутъ Римляне и овладѣютъ и мѣстомъ нашимъ и народомъ.

49. Одинъ же изъ нихъ, нѣкто Каіафа, будучи на тотъ годъ первосвященникомъ, сказалъ имъ: вы ничего не знаете,

50. И не подумаете, что лучше намъ, чтобы одинъ человекъ умеръ за людей, нежели чтобы весь народъ погибъ.

51. Сіе же онъ сказалъ не отъ себя, но, будучи на тотъ годъ первосвященникомъ, предсказалъ, что Іисусъ умретъ за народъ,

52. И не только за народъ, но чтобы и разсѣянныхъ чадъ Божіихъ собрать во едино.

53. Съ этого дня положили убить Его.

54. Посему Іисусъ уже не ходилъ явно между Іудеями, а пошелъ оттуда въ страну близъ пустыни, въ городъ, называемый Ефраимъ, и тамъ оставался съ учениками Своими.

55. Приближалась Пасха Іудейская, и многіе изъ всей стра-

Ѣ странѣхъ прежде пасхи, да ѡчи-
статса.

нз. Искѣхъ оубо іиса, и гла-
голахъ къ себѣ въ цркви стоѡще:
что минитса бѣмѣ, ѡкв не имать
ли прїитїи въ праздникъ;

нз. Дѣша же архїереѣ и фарї-
сеѣ зѣловѣдѣ, да аще кто ѡчи-
титъ его, гдѣ бѣдетъ, повѣстъ,
ѡкв да имѣтъ его.

Г л а в а 11.

Іисъ же прежде шести днїи пас-
хи прїиде въ виданїю, идѣже
бѣ лазарь оумерый, егоже во-
скреси ѡ мергвыхъ.

б. Сотвориша же елѣ вечерю
тѣ, и мѣрда сѣжаше: лазарь же
бѣдїиъ бѣ ѡ возлежащихъ съ
нимъ.

г. Марїа же прїемши літрѣ
мѣрда нѣрда пїстїка многоцѣнна,
помаза нозѣ іисовѣ, и ѡтрѣ
властї своили нозѣ его: хрѣмнна
же испобаниса ѡ вонї мѣсти бла-
говонныа.

д. Глагола же бѣдїиъ ѡ оучникъ
его, ѡда сімвоны іскарїотскїи,
їже хотѣше его предати:

е. Чесѣ ради мѣро еѣ не про-
дано бысть на грѣхъ стѣхъ пѣ-
назъ, и дано нищимъ;

б. Сїе же рече, не ѡкв ѡ
нїрихъ печѣшеса, но ѡкв чѣтъ

ны пришли въ Іерусалимъ предъ
Пасхою, чтобы очиститься.

56. Тогда искали Іисуса и,
стоя въ храмѣ, говорили другъ
другу: какъ вы думаете? Не
придетъ ли Онъ на праздникъ?

57. Первосвященники же и
фарисеи дали приказаніе, что
если кто узнаетъ, гдѣ Онъ бу-
детъ, то объявилъ бы, дабы взять
Его.

Глава 12.

За шесть дней до Пасхи при-
шелъ Іисусъ въ Виѣанїю,
гдѣ былъ Лазарь умершїи, кото-
раго Онъ воскресилъ изъ мерт-
выхъ.

2. Тамъ приготовили Ему
вечерю, и Марѣа служила, а
Лазарь былъ однимъ изъ возле-
жавшихъ съ Нимъ.

3. Марїа же, взявши фунтъ
нардоваго чистаго драгоцѣннаго
мура, помазала ноги Іисуса, и
отерла волосами своими ноги
Его; и домъ наполнился благо-
уханїемъ отъ мура.

4. Тогда одинъ изъ учениковъ
Его, Іуда Симоновъ Искарїотъ,
который хотѣлъ предать Его,
сказалъ:

5. Для чего бы не продать
это муро за триста динарїевъ
и не раздать нищимъ?

6. Сказалъ же онъ это не
потому, чтобы заботился о ни-

вѣ: ꙗже ꙗжежеца ꙗмѣаше, ꙗже
вмѣтѣсѣма ношаше.

з. Рече же ꙗже: не дѣйте
ѣмѣ, да въ день погребенїа мо-
его соблѣдѣтъ ѣ.

и. Нищыя во всегда ꙗмѣте съ
собою, мене же не всегда ꙗмѣте.

д. Раздѣлѣ же народѣ многа
ѡ ꙗже, ꙗже тѣ ѣсть: ꙗже прї-
идѡша не ꙗже ради токѡмѣ, но
да ꙗже лазарѣ видѣтъ, ѣжеже во-
скресѣ ѡ мѣртвѣхѣ.

е. Говѣщѣша же архїерѣе, да
ꙗже лазарѣ оубїотѣ:

а. ꙗже мнози ѣго ради
идѡхѣ ѡ ꙗже, ꙗже вѣровахѣ во
ꙗже.

б. Во ѣгѣрїи же день народѣ
многа прїшедѣ въ праздникѣ,
слѣшавше, ꙗже ꙗже градѣтъ во
ѣрѣлїамѣ,

г. Прїѣша вѣа ѡ фїнїкѣ, ꙗже
ꙗжеидѡша въ срѣтенїе ѣмѣ, ꙗже
звѣхѣ гл҃г҃олѣще: ѡсанна, вѣго-
словенѣ градѣ въ ѣма гдѣне
царѣ ꙗже.

д. Обрѣтъ же ꙗже ѡсла,
сѣде на нѣ, ꙗжеже ѣсть писано:

ѣ. Не бойсѣ, дщѣ сїѡна, гдѣ
царѣ твоѣ градѣтъ, сѣда на
жребѣти ѡсла.

з. Сїхѣ же не раздѣлѣша оубѣ-
нищѣ ѣго прежде: но ѣгда прослѣ-
дѣсѣ ꙗже, тогда помѣнѣша, ꙗже

сїхѣ, но потому, что былѣ ворѣ.
(Онѣ имѣлѣ ꙗже себѣ денежныѣ
ящїкѣ и носилѣ, что туда опу-
скали).

7. Иисусѣ же сказалѣ: оставѣте
ѣе; она сберегла это на день
погребенїа моего.

8. Ибо нищихѣ всегда имѣете
съ собою, а Меня не всегда.

9. Многіе изѣ Иудеевѣ узнали,
что Онѣ тамѣ, и прїшли не
только для Иисуса, но чтобы
видѣтъ и Лазарѣ, котораго Онѣ
воскресилѣ изѣ мертвѣхѣ.

10. Первосвященники же по-
ложили убить и Лазарѣ,

11. Потому что ради его мно-
гіе изѣ Иудеевѣ приходили ꙗже
вѣровали въ Иисуса.

12. На другой день множество
народа, прїшедшаго на празд-
никѣ, услѣшавши, что Иисусѣ
идетѣ въ Иерусалимѣ,

13. Взѣли пальмовыя вѣтѣи,
вышли навстрѣчу Ему и воскли-
цали: Осанна! благословенѣ гл҃-
дѣщїй во имя Господне, Царѣ
Израилевѣ!

14. Иисусѣ же, нашедѣ моло-
даго осла, сѣлѣ на него, какѣ
написано:

15. Не бойсѣ, дщѣ Сїонова!
се, Царѣ твоѣ грядетѣ, сѣда на
молодомѣ ослѣ (Захарїа 9, 9).

16. Ученики Его сперва не
поняли этого; но, когда прослѣ-
дѣсѣ Иисусѣ, тогда вѣсѡмнѣли,

сѣмъ выша ѡ немъ писана, и сѣмъ сотвориша емаѡ.

31. Свидѣтельствоваше оубо народъ, иже бѣ прежде съ нимъ, егда лазаръ възгласи ѡ гроба, и воскреси его ѡ мертвыхъ:

и. Сегѡ ради и срѣте его народъ, ѡкв слышаша егѡ сѣ сотворша знаменіе.

д1. Фарисее оубо рѣша къ себѣ: видите, ѡкв никаже польза естъ: се, мѣръ по немъ идетъ.

к. Бѡхъ же нѣцыи еллини ѡ пришедшихъ, да поклонятъ въ праздникъ:

ка. Сѣи оубо пристѣпиша къ фѣліппѡ, иже бѣ ѡ видѣлѣи галилейскѣи, и молѡхъ его, глаголюще: господи, хощемъ ина видѣти.

кб. Приде фѣліппъ и глагола андрѣови: и пѣки андрѣи и фѣліппъ глаголаста иисови.

кв. Иисъ же ѡбѣща има, глагола: приде часъ, да прославитъ сѣмъ члвческѣи.

кд. Илинъ алинъ глаголю вѣмъ, аще зерно пшенично падъ на земли не оумретъ, то едино пребываетъ: аще же оумретъ, много плодъ сотворитъ.

ке. Любѣи дшѡ свою, погубитъ ю: и ненавидѣи дшѡ свою въ мѣрѣ сѣмъ, въ живѣтъ бѣчнѣи сохранитъ ю.

что такъ было о Немъ написано, и это сдѣлали Ему.

17. Народъ, бывшій съ Нимъ прежде, свидѣтельствовали, что Онъ вызвалъ изъ гроба Лазаря и воскресилъ его изъ мертвыхъ.

18. Потому и встрѣтилъ Его народъ, ибо слышалъ, что Онъ сотворилъ это чудо.

19. Фарисеи же говорили между собою: видите ли, что не успѣваете ничего? весь мѣръ идетъ за Нимъ.

20. Изъ пришедшихъ на поклоненіе въ праздникъ были нѣкоторые Еллины;

21. Они подошли къ Филиппу, который былъ изъ Виесаиды Галилейской, и просили его, говоря: господинъ! намъ хочется видѣть Иисуса.

22. Филиппъ идетъ и говорить о томъ Андрею; и потомъ Андрей и Филиппъ сказываютъ о томъ Иисусу.

23. Иисусъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: пришелъ часъ прославиться Сыну Человѣческому.

24. Истинно, истинно говорю вамъ: если пшеничное зерно, падши въ землю, не умретъ, то останется одно; а если умретъ, то принесетъ много плода.

25. Любящій душу свою погубитъ ее; а ненавидящій душу свою въ мѣрѣ семью сохранить ее въ жизнь вѣчную.

кз. Ище кто мнѣ служитъ, мнѣ да послѣдствуетъ, и идѣже есмь азъ, тѣ и слуга мой будетъ; и ище кто мнѣ служитъ, почитѣтъ его оца мой.

кз. Нынѣ душа моя возмутилася: и что рекъ: оче, сей мѣ ѿ часа сего: но сего ради приидѣхъ на часъ сей.

ки. Оче; прослави имя твоѣ. прииде же гласъ съ невесте: и прославихъ, и пѣни прославаю.

кд. Народъ же стоѣи и слышавъ глаголахъ: громъ вистъ. ииѣи глаголахъ: аггъ глагола емъ.

л. Оубѣща иисъ и рече: не мене ради гласъ сей вистъ, но народа ради.

ла. Нынѣ судъ есть міру сему: нынѣ князь міра сего изгнанъ будетъ вонъ.

лв. И ище азъ вознесенъ будѣ ѿ земли, всѣ привлеку къ себѣ.

лг. Сіе же глаголаше назнаменуѣ, коѣю смертію хотѣше оумрѣти.

лд. Оубѣща емъ народъ: мы слышашомъ ѿ закона, какъ хъ, тѣсъ пребываетъ во вѣки: какъ ты глаголаши, вознесѣи подовѣтъ свѣ члвческомъ; кто есть сей спъ члвческій;

лз. Рече же имя иисъ: ещѣ мало время свѣтъ въ насъ есть:

26. Кто Мнѣ служить, Мнѣ да послѣдуетъ; и гдѣ Я, тамъ и слуга Мой будетъ. И кто Мнѣ служить, того почитѣтъ Отецъ Мой.

27. Душа Моя теперь возмутилася, и что Мнѣ сказать? Отче! избавь Меня отъ часа сего! Но на сей часъ Я и пришелъ.

28. Отче! прославь имя Твое. Тогда пришелъ съ неба гласъ: и прославиль, и еще прославою.

29. Народъ, стоявшій и слышавшій то, говорить: это громъ; а другіе говорили: Ангель говорилъ Ему.

30. Иисусъ на это сказалъ: не для Меня былъ гласъ сей, но для народа.

31. Нынѣ судъ міру сему: нынѣ князь міра сего изгнанъ будетъ вонъ.

32. И когда Я вознесенъ буду отъ земли, всѣхъ привлеку къ Себѣ.

33. Сіе говорилъ Онъ, давая разумѣть, какою смертію Онъ умретъ.

34. Народъ отвѣчалъ Ему: мы слышали изъ закона, что Христосъ пребываетъ во вѣки; какъ же Ты говоришь, что должно вознесу бытъ Сыну Человѣческому? кто Этотъ Сынъ Человѣческій?

35. Тогда Иисусъ сказалъ имъ: еще на малое время свѣтъ есть

ХОДИТЕ, ДОНДЕЖЕ СВѢТЪ ИМАТЕ, ДА ТЬМА ВАСЪ НЕ ИМЕЕТЪ; И ХОДИИ ВО ТЬМѢ НЕ ВѢСТЪ, КАМУ ИДЕТЪ.

лб. ДОНДЕЖЕ СВѢТЪ ИМАТЕ, ВѢРОВАЙТЕ ВО СВѢТЪ, ДА СЫНОВЕ СВѢТА БУДЕТЕ. СІА ГЛАГОЛА ИИСУСЪ, И ШЕДЕЗ СКРЫСА ѿ НИХЪ.

лв. ТОЛИКА ЗНАМЕНІА СОТВОРИШУ ЕМУ ПРѢД НИМИ, НЕ ВѢРОВАХУ БЕЗ НЕГО:

лн. ДА СБУДЕТСА СЛОВО ИСАИИ ПРРОКА, ЕЖЕ РЕЧЕ: ГДИ, КТО ВѢРОВА СЛХУ НАШЕМУ; И МЫШЦА ГДА КОМУ ШКРЫСА;

лд. ВЕГѢ РАДИ НЕ МОЖАХУ ВѢРОВАТИ, ІАКУ ПАКИ РЕЧЕ ИСАИ:

лм. УСАПНИ ОЧИ ИХЪ, И ШКАМЕННАВ БУТЬ СЕРДЦА ИХЪ: ДА НЕ ВИДАТЪ ОЧИМА, НИ РАЗУМѢЮТЪ СЕРДЦЕМА, И ШБРАТАТЦА, И ИЩЦІА ИХЪ.

ла. СІА РЕЧЕ ИСАИ, ВГДА ВИДѢ СЛАВУ ЕГѢ, И ГЛАГОЛА ѿ НЕМУ.

лв. ШЕАЧЕ ОУВѢ И ѿ КНДЗЪ МНОЗИ ВѢРОВАША ВЪ НЕГО: НО ФАРИСѢИ РАДИ НЕ ИСПОВѢДОВАХУ, ДА НЕ ИЗ СѢМИЦЪ ИЗГНАНИ БУДУТЪ:

лг. ВОЗЛЮБИША БО ПАЧЕ СЛАВУ ЧЕЛОВѢЧЕСКУЮ, НЕЖЕ СЛАВУ БЖІЮ.

съ вами; ходите, пока есть свѣтъ, чтобы не объяла васъ тьма: а ходящій во тьмѣ не знаетъ, куда идетъ.

36. Доколѣ свѣтъ съ вами, вѣруйте въ свѣтъ, да будете сынами свѣта. Сказавъ это, Иисусъ отошелъ и скрылся отъ нихъ.

37. Столько чудесъ сотворилъ Онъ предъ ними, и они не вѣрвали въ Него.

38. Да сбудется слово Исаи пророка: Господи! кто повѣрилъ слышанному отъ насъ? и кому открылась мышца Господня (Исаія 53, 1)?

39. Потому не могли они вѣрвать, что, какъ еще сказать Исаія,

40. Народъ сей ослѣпилъ глаза свои и окаменилъ сердце свое, да не видятъ глазами, и не уразумеютъ сердцемъ, и не обратятся, чтобъ Я исцѣлилъ ихъ (Исаія 6, 10).

41. Сіе сказалъ Исаія, когда видѣлъ славу Его и говорилъ о Немъ.

42. Впрочемъ и изъ начальниковъ многіе увѣрвали въ Него; но ради фарисеевъ не исповѣдывали, чтобы не быть отлученными отъ синагоги,

43. Ибо возлюбили больше славу человѣческую, нежели славу Божію.

мд. Іисъ же воззвѣ и рече: вѣрѣвай въ мѧ, не вѣрѣетъ въ мѧ, но въ пославшаго мѧ:

мѣ. И видай мѧ, видитъ пославшаго мѧ.

мз. Азъ свѣтъ въ мѣрѣ прїидохъ, да всѣхъ вѣрѣвай въ мѧ во тьмѣ не превдетъ.

мз. И аще кто услышитъ глаголы моѧ и не вѣрѣетъ, азъ не съждѣ емъ: не прїидохъ бо, да съждѣ мѣрови, но да спсѣ мѣрз.

мн. Ѡмечѧдѣса менѣ и не прїемлаи глаголахъ моихъ, имѧть сѣдѧщаго емъ: слово, еже глаголахъ, то сѣдитъ емъ въ послѣдній день.

мд. Іакъ азъ ѡ себѣ не глаголахъ: но посланный мѧ оцѣ, той мнѣ заповѣдь даде, что рекъ и что возглаголю.

н. И вѣмъ, якъ заповѣдь егѡ живѡтъ вѣчный естъ. яже оубо азъ глаголю, якоже рече мнѣ оцѣ, такъ глаголю.

Глава 11.

Прежде же праздника пасхи, вѣдѣый іисъ, якъ прїиде емъ часъ, да прїидетъ ѡ мѣра сегѡ ко оцѣ, возлюбѧ свой същныи въ мѣрѣ, до конца возлюбѧ ихъ.

ѣ. И вечери бывшей, діаволъ оубо вложившъ въ сердце іудѣ

44. Иисусъ же возгласилъ и сказалъ: вѣрующій въ Меня не въ Меня вѣруетъ, но въ Пославшаго Меня;

45. И видящій Меня видитъ Пославшаго Меня.

46. Я свѣтъ пришелъ въ мѣрѣ, чтобы всякій вѣрующій въ Меня не оставался во тьмѣ.

47. И если кто услышитъ Мои слова и не повѣритъ, Я не сузю его, ибо Я пришелъ не судить мѣрѣ, но спасти мѣрѣ.

48. Отвергающій Меня и не принимающій словъ Моихъ, имѣетъ судью себѣ: слово, которое Я говорилъ, оно будетъ судить его въ послѣдній день.

49. Ибо Я говорилъ не отъ Себя; но пославшій Меня Отецъ, Онъ далъ Мнѣ заповѣдь, что сказать и что говорить.

50. И Я знаю, что заповѣдь Его есть жизнь вѣчная. Итакъ, что Я говорю, говорю, какъ сказали Мнѣ Отецъ.

Глава 13.

Предъ праздникомъ Пасхи Иисусъ, зная, что пришелъ часъ Его перейти отъ мѣра сего къ Отцу, явилъ дѣломъ, что, возлюбивъ Своихъ сушихъ въ мѣрѣ, до конца возлюбилъ ихъ.

2. И во время вечера, когда діаволъ уже вложилъ въ сердце

сімонѡву Іскаріѡтскому, да єго предасть,

Г. Вѣдыйъ Іисъ, ꙗкѡ всѧ дѡде ємѡ Оцѣ въ рѣцѣ, и ꙗкѡ ѿ вѣга ѡзѡде, и къ вѣгѣ градѣтъ:

Д. Востѡвѡ ѿ вечери, и положи рѣзы, и прѣемѡ лѣнтѡнѡз препѡсѡса:

Є. Потомѡ влиѡ водѡ во оумывальницѡ, и начѡтъ оумывати нѡги оучѣникѡмѡ, и ѡтирати лѣнтѣмѡ, ѡмже бѣ препѡсѡсанѡ.

Б. Прѣиде же къ сімонѡу петрѡу: и глагола ємѡ тѡи: гдѣи, ты ли мой оумыеши нѡзѣ;

З. ѡвѣщаъ Іисъ и рече ємѡ: еже азъ творю, ты не вѣси нынѣ, оуразумѣеши же по сіхѡ.

И. Глагола ємѡ пѣтрѡ: не оумыеши нѡгѡ мою во вѣки. ѡвѣщаъ ємѡ Іисъ: аще не оумыю тебе, не ѡмаши части со мною.

Д. Глагола ємѡ сімонѡу пѣтрѡ: гдѣи, не нѡзѣ мой тѡкмѡ, но и рѣцѣ и главѡ.

Г. Глагола ємѡ Іисъ: ѡзмовѣнный не трѣвѣтъѡ, тѡкмѡ нѡзѣ оумыти, єсть во весь чѣстѡ: и вы чѣсти єстѣ, но не вси.

А. Вѣдѡше во предающаго єго: сегѡ рѡди рече, ꙗкѡ не вси чѣсти єстѣ.

Б. Єгда же оумыи нѡги ѡхѡ, прѡтъ рѣзы своѡ, возлѣгѡ ꙗки,

Иудѡ Симонову Іскаріѡту предѡти Его,

3. Иисусъ, зная, что Отець все отдалъ въ руки Его, и что Онъ отъ Бога изшелъ и къ Богу отходить,

4. Всталъ съ вечера, снялъ съ Себя верхнюю одежду и, взявъ полотенце, препоясався;

5. Потомъ влил воды въ умывальницу и началъ умывать ноги ученикамъ и отирать полотенцемъ, которымъ былъ препоясанъ.

6. Подходитъ къ Симону Петру, и тотъ говоритъ Ему: Господи! Тебѣ ли умывать мои ноги?

7. Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: что Я дѣлаю, теперь ты не знаешь, а уразумѣешь послѣ.

8. Петръ говоритъ Ему: не умоешь ногъ моихъ во вѣкъ. Иисусъ отвѣчалъ ему: если не умою тебя, не имѣешь части со Мною.

9. Симонъ Петръ говоритъ Ему: Господи! не только ноги мои, но и руки и голову.

10. Иисусъ говоритъ Ему: омытому нужно только ноги умыть, потому что чистъ весь; и вы чисты, но не все.

11. Ибо зналъ Онъ предателя Своего потому и сказалъ: не все вы чисты.

12. Когда же умылъ имъ ноги и надѣлъ одѣжду Свою, то, воз-

рече имъ: вѣсте ли, что сотвори хъ вамъ;

гг. вы глашаете мѧ оучгма и гдѧ: и добръ глаголете, есмь бо.

дд. ище оубо азъ оумыхъ ваши нозѣ, гдѧ и оучгма, и вы должни есте дрѣгъ дрѣгѣ оумывати нозѣ.

ее. Образи бо дахъ вамъ, да, якоже азъ сотвори хъ вамъ, и вы творите.

ед. Аминь аминь глаголю вамъ: нѣсть рабъ болѣи господа своего, ни посланника болѣи послѣшаго его.

ез. Ище едѧ вѣсте, блаженни есте, аще творите ѧ.

ей. Не ѡ всѣхъ васъ глаголю, азъ бо вѣмъ, иже избрѣхъ: но да писаніе сбудетсѧ: пдѣи со мною хлѣбъ, воздѣже на мѧ пѧтѣ свою.

ек. Обсѣлк глаголю вамъ, прежде даже не будѣтъ, да, егда будѣтъ, вѣрѣ имете, яко азъ есмь.

ек. Аминь аминь глаголю вамъ, прѣемай, аще когдъ послѣ, мене прѣемлетъ: а прѣемай мене прѣемлетъ послѣшаго мѧ.

ка. Едѧ рекъ иисъ возмѣгнѣа дѣхомъ, и свидѣтельствова, и рече: аминь аминь глаголю вамъ, яко единъ ѡ васъ прѣемлетъ мѧ.

легши опять, сказалъ имъ: знаете ли, что Я сдѣлалъ вамъ?

13. Вы называете Меня Учителемъ и Господомъ, и правильно говорите, ибо Я точно то.

14. Итакъ если Я, Господь и Учитель, умылъ ноги вамъ, то и вы должны умывать ноги другъ другу.

15. Ибо Я далъ вамъ примѣръ, чтобы и вы дѣлали то же, что Я сдѣлалъ вамъ.

16. Истинно, истинно говорю вамъ: рабъ не больше господина своего, и посланникъ не больше послѣшаго его.

17. Если это знаете, блаженны вы, когда исполняете.

18. Не о всѣхъ васъ говорю: Я знаю, которыхъ избралъ. Но да сбудетсѧ Писаніе: ядущій со Мною хлѣбъ поднѣлъ на Меня пѧту свою (Псал. 40, 10).

19. Теперь сказываю вамъ прежде нежели то сбылось, дабы, когда сбудетсѧ, вы повѣрили, что это Я.

20. Истинно, истинно говорю вамъ: принимающій того, кого Я пошлю, Меня принимаетъ, а принимающій Меня принимаетъ Послѣшаго Меня.

21. Сказавъ это, Иисусъ возмутился духомъ и засвидѣтельствовалъ, и сказалъ: истинно, истинно говорю вамъ, что одинъ изъ васъ предастъ Меня.

кв. Възпрѣхъса оубо между собою оучницы недоумѣющеся, ѡ комъ глаголетъ.

кг. Бѣ же едина ѡ оучникъ егѡ возлежа на лонѣхъ иисовѣ, егѡже любаше иисъ.

кд. Поманъ же семъ сімѡнъ пѣтръ вопросити, кто бы былъ, ѡ немже глаголетъ.

ке. Нападъ же той на перси иисовы, глагола емъ: гди, кто есть;

кс. Ѡвѣща иисъ: той есть, емуже азъ ѡмочихъ хлѣбъ подамъ. И ѡмочъ хлѣбъ, даде їздѣ сімѡнову искаріѡтеколъ.

кз. И по хлѣбѣхъ тогда видѣ бои сатана. глагола оубо емъ иисъ: еже творѣши, сотвори скрѡрѡ.

ки. Бегѡ же никтоже разумѣ ѡ возлежащихъ, къ чему емъ рече емъ.

кд. Нѣцыи же мнѡхъ, понѣже ковчежецъ имаше їзда, ѡкѡ глаголетъ емъ иисъ: купи, еже трѣбуемъ на праздникъ, или нищимъ да нѣчто дастъ.

л. Прїишъ же онъ хлѣбъ, авѣ изыде: бѣ же ноць.

ла. Егда изыде, глагола иисъ: нынѣ прославися снъ члѣвческій, и бѣ прославися ѡ немъ.

лб. Ище бѣ прославися ѡ

22. Тогда ученики озирались другъ на друга, недоумѣвая, о комъ онъ говоритъ.

23. Одинъ же изъ учениковъ его, котораго любилъ иисусъ, возлежалъ у груди иисуса.

24. Ему симонъ пѣтръ сдѣлалъ знакъ, чтобы спросилъ, кто это, о которомъ говоритъ.

25. Онъ, припадши къ груди иисуса, сказалъ ему: Господи! кто это?

26. иисусъ отвѣчалъ: тотъ, кому я, обмокнувъ кусокъ хлѣба, подамъ. И, обмокнувъ кусокъ, подалъ їудѣ симонову искаріоту.

27. И послѣ сего куска вошелъ въ него сатана. Тогда иисусъ сказалъ ему: что дѣлаешь, дѣлай скорѣе.

28. Но никто изъ возлежавшихъ не понималъ, къ чему онъ это сказалъ ему.

29. А какъ у їуды былъ ящикъ, то нѣкоторые думали, что иисусъ говоритъ ему: купи, что намъ нужно къ празднику, или, чтобы далъ что-нибудь нищимъ.

30. Онъ, принявъ кусокъ, тотчасъ вышелъ; а была ноць.

31. Когда онъ вышелъ, иисусъ сказалъ: нынѣ прославился сынъ члѣвческій, и богъ прославился въ немъ.

32. Если богъ прославился въ

нѣмъ, и въ прославитъ Его въ себѣ, и ѣвѣ прославитъ Его.

ѡг. Чаѡца, ѣце съ вѣми мѣлш ѣсмь: възыщете мене, и ѡкоже рѣхъ ѡдѣшмъ, ѡкш ѡкоже ѡзъ ѡдѣ, вы не можете прѣити: и вѣмъ глаголю нынѣ.

ѡд. Заповѣдь новѣю даю вѣмъ, да любите другъ друга, ѡкоже возлюбѣхъ вы, да и вы любите себѣ.

ѡв. Ѡ семъ разумѣютъ вси, ѡкш мой оучницы есте, ѡце любовь имате междѣ собою.

ѡв. Глагола емъ сімѡнъ петръ: гди, кѣмъ ѡдѣши; Ѡвѣща емъ ѡдѣ: ѡкоже ѡзъ ѡдѣ, не можеша нынѣ по мнѣ ити: послѣдѣ же по мнѣ ѡдѣши.

ѡз. Глагола емъ петръ: гди, почтѣ не могу нынѣ по тебѣ ити: [нынѣ] дѣшъ мой за тѣ положить.

ѡи. Ѡвѣща емъ ѡдѣ: дѣшъ ли твою за мѣ положиши; ѡинъ ѡинъ глаголю тебѣ, не возгласитъ ѡлектѡръ, дѡндеже ѡвержешиса мене трици.

ГЛАВА ДІ.

Да не смущается сердце ваше: вѣруйте въ Бога, и въ мѣ вѣруйте.

ѡ. Въ домѣ оца моего обитали многи сѣти: ѡце ли же ии, рѣказъ быхъ вѣмъ: ѡдѣ оготовати мѣсто вѣмъ.

Немъ, то и Богъ прославитъ Его въ Себѣ, и вскорѣ прославитъ Его.

33. Дѣти! не долго уже быть Мнѣ съ вами. Будете искать Меня, и, какъ сказалъ Я Иудеямъ, что, куда Я иду, вы не можете придти, такъ и вамъ говорю теперь.

34. Заповѣдь новую даю вамъ, да любите другъ друга; какъ Я возлюбилъ васъ, такъ и вы да любите другъ друга.

35. По тому узнаютъ все, что вы Мои ученики, если будете иметь любовь между собою.

36. Симонъ Петръ сказалъ Ему: Господи! куда Ты идешь? Иисусъ отвѣчалъ ему: куда Я иду, ты не можешь теперь за Мною идти, а послѣ пойдешь за Мною.

37. Петръ сказалъ Ему: Господи! почему я не могу идти за Тобою теперь? я душу мою положу за Тебя.

38. Иисусъ отвѣчалъ ему: душу твою за Меня положишь? Истинно, истинно говорю тебѣ: не пропоешь пѣтухъ, какъ отречешься отъ Меня трижды.

Глава 14.

Да не смущается сердце ваше; вѣруйте въ Бога и въ Меня вѣруйте.

2. Въ домѣ Отца Моего обителей много. А если бы не такъ, Я сказалъ бы вамъ: Я иду приготовить мѣсто вамъ,

Г. И́ аще * о҃у҃гото́блю мѣсто ва́мъ, па́ки прїидѹ и́ понмѹ вы къ себѣ, да, и́дѣ́же е́смь а́зъ, и́ вы бѹдете.

Д. И́ а́може а́зъ и́дѹ, вѣ́сте, и́ пу́ть вѣ́сте.

Е. Глаго́ла е́мѹ двѣма: гдѣ, не вѣ́мы, ка́мѹ и́деши: и́ ка́кѹ мо́жемъ пу́ть вѣ́дѣти;

Б. Глаго́ла е́мѹ и́исъ: а́зъ е́смь пу́ть и́ и́стина и́ жи́вотъ: ни́кто́же прїиде́тъ ко о́цѹ, то́кмѹ мно́ю.

З. А́ще ма́ вы́сте зна́ли, и́ о́ца моего́ зна́ли бы́сте о҃убо: и́ ѿсе́лъ позна́сте е́го, и́ ви́дѣ́сте е́го.

И. Глаго́ла е́мѹ філіппа: гдѣ, покажи́ на́мъ о́ца, и́ дово́летъ на́мъ.

Д. Глаго́ла е́мѹ и́исъ: то́лико вре́мя съ ва́ми е́смь, и́ не позна́лъ е́си мене́, філіппе; ви́дѣ́вый мене́, ви́дѣ́ о́ца: и́ ка́кѹ ты глаго́леши, покажи́ на́мъ о́ца;

Т. Не вѣ́рѹеши ли, па́кѹ а́зъ во о́цѣ, и́ о́ца ко мнѣ́ е́сть; глаго́лы, па́же а́зъ глаго́лю ва́мъ, ѿ себѣ́ не глаго́лю: о́цъ же во мнѣ́ пре́быва́ет, то́й твори́тъ дѣ́ла.

А. Вѣ́рѹйте мнѣ́, па́кѹ а́зъ во о́цѣ, и́ о́цъ во мнѣ́: а́ще ли же ни́, за та́ дѣ́ла вѣ́рѹ и́ми́те ли́.

3. И когда пойду и пригото­влю вамъ мѣсто, приду опять и возьму васъ къ Себѣ, чтобъ и вы были, гдѣ Я.

4. А куда Я иду, вы знаете, и путь знаете.

5. Ома сказалъ Ему: Господи! не знаемъ, куда идешь; и какъ можемъ знать путь?

6. Иисусъ сказалъ ему: Я есмь путь и истина и жизнь; никто не приходитъ къ Отцу, какъ только чрезъ Меня.

7. Если бы вы знали Меня, то знали бы и Отца Моего. И отнынѣ знаете Его, и видѣли Его.

8. Филиппъ сказалъ Ему: Господи! покажи намъ Отца, и довольно для насъ.

9. Иисусъ сказалъ ему: сколько времени Я съ вами, и ты не знаешь Меня, Филиппъ? Видѣвшій Меня видѣлъ Отца; какъ же ты говоришь: покажи намъ Отца?

10. Развѣ ты не вѣришь, что Я въ Отцѣ, и Отецъ во Мнѣ? Слова, которыя говорю Я вамъ, говорю не отъ Себя: Отецъ пребывающій во Мнѣ, Онъ творить дѣла.

11. Вѣрьте Мнѣ, что Я въ Отцѣ, и Отецъ во Мнѣ; а если не такъ, то вѣрьте мнѣ по самымъ дѣламъ,

* а́ще поидѹ и́

ѳ. Иминь аминь глаголю вамъ,
вѣруай въ мѧ, дѣла, яже азъ
творю, и той сотворитъ, и еша-
ша сихъ сотворитъ: якъ азъ ко
Оцѣ моему грядѣ.

ѳ. И еже аще что просите
Ѿ Оца во имя мое, то сотворю:
да прославится Оцъ въ снѣ.

д. И аще чего просите во
имя мое, азъ сотворю.

ѳ. Ище любите мѧ, заповѣди
моѧ соблюдайте.

ѳ. И азъ умолю Оца, и иного
оутѣшителя дасть вамъ, да ес-
детъ съ вами во вѣкъ

з. Дѣхъ истины, егже миръ
не можетъ прияти, якъ не ви-
дитъ егъ, ниже знаетъ егъ:
вы же знаете егъ, якъ въ васъ
пробываетъ, и въ васъ едетъ.

и. Не оставлю васъ сиры:
приидѣ къ вамъ.

д. Ещѣ мало, и миръ ктомѣ
не увидитъ мене, вы же уви-
дите мѧ: якъ азъ живу, и вы
живи едете.

к. Въ той день оуразумѣете
вы, якъ азъ во Оцѣ моему, и
вы во мнѣ, и азъ въ васъ.

ка. Имѣай заповѣди моѧ и
соблюдаай ихъ, той есть любай
мѧ: а любай мѧ, возлюбленъ ес-
детъ Оцемъ моимъ: и азъ воз-
люблю егъ, и явлюсь ему самъ.

12. Истинно, истинно говорю
вамъ: вѣрующій въ Меня, дѣла,
которыя творю Я, и онъ сотво-
ритъ, и больше сихъ сотворитъ,
потому что Я къ Отцу Моему
иду.

13. И если чего попросите у
Отца во имя Мое, то сдѣлаю,
да прославится Отецъ въ Сынѣ.

14. Если чего попросите во
имя Мое, Я то сдѣлаю.

15. Если любите Меня, соблю-
дите Мои заповѣди.

16. И Я умолю Отца, и дасть
вамъ другаго Утѣшителя, да
пробудеть съ вами во вѣкъ,

17. Духа истины, Котораго
миръ не можетъ принять, потому
что не видитъ Его, и не знаетъ
Его: а вы знаете Его, ибо Оцъ
съ вами пребываетъ, и въ васъ
будетъ.

18. Не оставлю васъ сиро-
тами; приду къ вамъ.

19. Еще немного, и миръ уже
не увидитъ Меня, а вы увидите
Меня, ибо Я живу и вы будете
жить.

20. Въ тотъ день узнаете вы,
что Я въ Отцѣ Моему, и вы во
Мнѣ, и Я въ васъ.

21. Кто имѣетъ заповѣди Мои
и соблюдаетъ ихъ, тотъ любитъ
Меня; а кто любитъ Меня, тотъ
возлюбленъ будетъ Отцемъ Мо-
имъ; и Я возлюблю его, и явлюсь
ему Самъ,

Ѣк. Глагола еѣмъ ѡуда не иска-
рїотскїи: гди, и что высть,
ѡкв намъ хощеши ѡвїтисѡ, а
не мірови;

Ѣг. Обѣща іисъ рече еѣмъ:
ѡще кто любитъ мѡ, слово мое
собоудетъ: и оцъ мой возлюбитъ
его, и кз немъ прїидемъ, и обителъ
оу негѡ сотворимъ.

Ѣд. Не любящїи мѡ, словесъ
моихъ не собуудетъ: и слово
еже слышасте, не есть мое, но
пославшаго мѡ оца.

Ѣе. Оѡ глаголахъ вамъ въ
вѡс сїи:

Ѣс. Оутѣшитель же, дхъ стїи,
егоже пошетъ оцъ во имя мое,
той вы научитъ всемъ, и воспо-
манетъ вамъ все, ѡже рѣхъ
вамъ.

Ѣз. Миръ оставлю вамъ, миръ
мой даю вамъ: не ѡкоже
міръ дѡетъ, азъ даю вамъ. да
не смущаетсѡ сердце ваше, ни
оутрашатъ.

Ѣи. Слышасте, ѡкв азъ рѣхъ
вамъ: иду и прїиду кз вамъ.
ѡще высте любїли мѡ, возрадо-
ванисѡ высте оубѡ, ѡкв рѣхъ,
иду ко оцѡ: ѡкв оцъ мой бо-
лий мене естъ.

Ѣд. И нынѣ рѣхъ вамъ, пре-
жде даже не бѡдетъ: да егда
бѡдетъ, вѣрѡ имете.

Ѣ. Втомъ не много глаголю

22. Иуда (не Искаріотъ) го-
воритъ Ему: Господи, что это,
что Ты хочешь явить Себя намъ,
а не міру?

23. Иисусъ сказалъ ему въ
отвѣтъ: кто любитъ Меня, тотъ
соблюдетъ слово Мое; и Отецъ
Мой возлюбитъ его, и Мы при-
демъ къ нему и обитель у него
сотворимъ.

24. Не любящїи Меня не со-
блюдаетъ словъ Моихъ; слово же,
которое вы слышите, не есть
Мое, но пославшаго Меня Отца.

25. Сїе сказалъ Я вамъ, на-
ходясь съ вами.

26. Утѣшитель же, Духъ Свя-
тїи, Котораго пошлетъ Отецъ
во имя Мое, научитъ васъ всему
и напомнитъ вамъ все, что Я
говорилъ вамъ.

27. Миръ оставляю вамъ, миръ
Мой даю вамъ; не такъ, какъ
міръ даетъ, Я даю вамъ. Да не
смущается сердце ваше и да не
устрашается.

28. Вы слышали, что Я ска-
залъ вамъ: иду отъ васъ и при-
ду къ вамъ. Если бы вы любили
Меня, то возрадовались бы, что
Я сказалъ: иду къ Отцу; ибо
Отецъ Мой болѣе Меня.

29. И вотъ, Я сказалъ вамъ
о томъ, прежде нежели сбылось,
дабы вы повѣрили, когда побу-
дется.

30. Уже не много Мнѣ гово-

съ вами: градѣтъ во сегѡ міра князь, и во мнѣ не имать ничегоже.

д. Но да разумѣетъ міръ, якъ люблю Оца, и якоже заповѣда мнѣ Оцъ, такъ творю. востаните, идемъ ѿсюдъ.

Глава 14.

Язъ есмь лоза истинная, и Оцъ мой дѣлатель есть.

б. Всякъ розгъ въ мнѣ не творящюю плодъ, изметъ ю: и всякъ творящюю плодъ вътребитъ ю, да множайшій плодъ принесетъ.

г. Оуже вы чисти есте за слово, еже глаголахъ вамъ.

д. Бдите во мнѣ, и азъ въ васъ. якоже розга не можетъ плодъ сотворити въ себѣ, аще не вдетъ на лозѣ: такъ и вы, аще во мнѣ не пребдете.

е. Язъ есмь лоза, вы же рождѣе. и иже вдетъ во мнѣ, и азъ въ немъ, той сотворитъ плодъ многа: якъ безъ мене не можете творити ничегоже.

ж. Аще кто во мнѣ не пребдетъ, извержется бѡнъ, якоже розга, и исышетъ: и собираютъ ю, и во огонь влагутъ, и сгараетъ.

з. Аще пребдете во мнѣ, и глаголы мои въ васъ пребдутъ:

реть съ вами, ибо идетъ князь міра сего, и во мнѣ не имѣтъ ничего.

31. Но чтобъ міръ зналъ, что Я люблю Отца, и какъ заповѣдалъ мнѣ Отецъ, такъ и творю: встаньте, пойдѣмъ отсюда.

Глава 15.

Я есмь истинная виноградная лоза, а Отецъ Мой—виноградарь.

2. Всякую у Меня вѣтвь, не приносящую плода, Онъ отсекаетъ; и всякую, приносящую плодъ, очищаетъ, чтобы болѣе принесла плода.

3. Вы уже очищены чрезъ слово, которое Я проповѣдалъ вамъ.

4. Пребудьте во мнѣ, и Я въ васъ. Какъ вѣтвь не можетъ приносить плода сама собою, если не будетъ на лозѣ: такъ и вы, если не будете во мнѣ.

5. Я есмь лоза, а вы вѣтви; кто пребываетъ во мнѣ, и Я въ немъ, тотъ приноситъ много плода; ибо безъ Меня не можете дѣлать ничего.

6. Кто не пребудетъ во мнѣ, извергнется вонъ, какъ вѣтвь, и засохнетъ; а такіа вѣтви собираютъ и бросаютъ въ огонь, и онъ сгораютъ;

7. Если пребудете во мнѣ, п слова Мои въ васъ пребдутъ,

да, егѡже ѡще прѡсите Ѡ Оца
во имя мое, дасть вамъ.

зи. Оимъ заповѣдаю вамъ, да
любите другъ друга.

иі. ѡще мръ васъ ненавидитъ,
вѣдите, ꙗкѡ мене прежде васъ
возненавидѣ.

ді. ѡще Ѡ мѡра вы есте были,
мръ оубо свое любилъ бы: ꙗко
же Ѡ мѡра нѣ есте, но азъ из-
брахъ вы Ѡ мѡра, сегѡ ради не-
навидитъ васъ мръ.

к. Поминайте слово, еже азъ
рѣхъ вамъ: нѣсть раба болѣе
господа своего. ѡще мене изгна-
ша, и васъ изженуть: ѡще
слово мое соблюдоша, и ваше
соблюдутъ.

ка. Но оимъ всѡ творитъ вамъ
за имя мое, ꙗкѡ не вѣдаютъ
пославшаго мѡ.

кв. ѡще не выхъ пришѣлъ и
глаголаахъ имъ, грѣхъ не выша
имѣли: нынѣ же вины * не
имутъ ѡ грѣсѣ своемъ.

кг. Ненавидай мене, и Оца
много ненавидитъ.

кд. ѡще дѣла не выхъ сотво-
рилъ въ нихъ, оубо никто
же сотвори, грѣхъ не выша имѣ-
ли: нынѣ же и видѣша, и воз-
ненавидѣша мене и Оца моего.

ке. Но да сбудется слово пи-
санное въ законѣ ихъ: ꙗкѡ воз-
ненавидѣша мѡ тѣне.

пребывалъ, дабы, чего ни попро-
сите отъ Отца во имя Мое, Онъ
далъ вамъ.

17. Сие заповѣдую вамъ, да
любите другъ друга.

18. Если мръ васъ ненави-
дитъ, знайте, что Меня прежде
васъ возненавидѣлъ;

19. Если бы вы были отъ мѡра,
то мръ любилъ бы свое; а какъ
вы не отъ мѡра, но Я избралъ
васъ отъ мѡра, потому ненави-
дитъ васъ мръ.

20. Помните слово, которое
Я сказалъ вамъ: рабъ не больше
господина своего. Если Меня
гнали, будутъ гнать и васъ;
если Мое слово соблюдали, бу-
дутъ соблюдать и ваше;

21. Но все то сдѣлаютъ вамъ
за имя Мое, потому что не зна-
ютъ Пославшаго Меня.

22. Если бы Я не пришелъ и
не говорилъ имъ, то не имѣли
бы грѣха; а теперь не имѣютъ
извиненія во грѣхѣ своемъ;

23. Ненавидящій Меня нена-
видитъ и Отца Моего;

24. Если бы Я не сотворилъ ме-
жду ними дѣлъ, вакихъ никто дру-
гой не дѣлалъ, то не имѣли бы
грѣха; а теперь и видѣли, и воз-
ненавидѣли и Меня и Отца Моего;

25. Но да сбудется слово, напи-
санное въ законѣ ихъ: возненави-
дѣли Меня напрасно (Псал. 68, 5).

* извиненія

кз. Егда же прїидеть оутѣшитель, ебоже азъ пошлю вамъ ѿ Оца, духъ истины, иже ѿ Оца исходитъ, той свидѣтельствуеть ѿ мнѣ.

кз. И вы же свидѣствуете, ꙗкѡ истинъ со мною есте.

Глава 15.

Г. Сїа глаголахъ вамъ, да не соблазнитеса.

б. Ѫ сонмищъ ижденуть вы: но прїидеть часъ, да вѣкъ, иже оубіеть вы, возмнитса службѣ приносити вѣ.

г. И сїа сотворитъ, ꙗкѡ не познаша Оца, ни менѣ.

д. Но сїа глаголахъ вамъ, да, егда прїидеть часъ, воспоманете сїа, ꙗкѡ азъ рѣхъ вамъ: сїхъ же вамъ исперва не рѣхъ, ꙗкѡ съ вами бѣхъ.

е. Нынѣ же иду къ пославшему мѣ, и никтоже ѿ васъ вопрошаетъ мене: кѣмъ идуши;

з. Но ꙗкѡ сїа глаголахъ вамъ, събранъ исполнихъ сердца вѣша.

з. Но азъ истинъ вамъ глаголю: оубне есте вамъ, да азъ иду. ꙗже бо не иду азъ, оутѣ-

26. Когда же прїидеть Утѣшитель, Котораго Я пошлю вамъ отъ Отца, Духъ истины, Который отъ Отца исходитъ, Онъ будетъ свидѣтельствовать о Мнѣ;

27. А также и вы будете свидѣтельствовать, потому что вы сначала со Мною.

Глава 16.

Сїе сказалъ Я вамъ, чтобы вы не соблазнились:

2. Изгонять васъ изъ синагогъ; даже наступаетъ время, когда всякій, убивающій васъ, будетъ думать, что онъ тѣмъ служить Богу.

3. Такъ будутъ поступать, потому что не познали ни Отца, ни Меня.

4. Но Я сказалъ вамъ сїе для того, чтобы вы, когда придетъ то время, вспомнили, что Я скзывалъ вамъ о томъ; не говориль же сего вамъ сначала, потому что былъ съ вами.

5. А теперь иду къ Пославшему Меня, и никто изъ васъ не спрашиваетъ Меня: куда идешь?

6. Но отъ того, что Я сказалъ вамъ это, печалью исполнилось сердце ваше.

7. Но Я истину говорю вамъ: лучше для васъ, ебогы Я пошелъ; ꙗко, если Я не пойду,

шитель не придетъ къ вамъ: аще ли же идѣ, послѣ его къ вамъ.

и. И пришедъ онъ обличитъ миръ о грѣхѣ и о правдѣ и о судѣ.

д. О грѣхѣ оубо, такъ не вѣруютъ въ мѧ:

т. О правдѣ же, такъ ко оцѣ моему идѣ, и ктою не видите мене:

и. О судѣ же, такъ князь міра сего осужденъ бысть.

б. Еще много имамъ глаголати вамъ, но не можете носити нынѣ:

г. Егда же придетъ онъ, духъ истины, наставитъ вы на всякъ истинѣ: не въ себѣ бо глаголати имать, но елика аще оубо слышитъ, глаголати имать, и грядуща возвѣститъ вамъ.

д. Онъ мѧ прославитъ, такъ въ моему приметъ, и возвѣститъ вамъ.

е. Все, елика имать оцъ, моѧ сътъ: сего ради рѣхъ, такъ въ моему приметъ, и возвѣститъ вамъ.

б. Вмалѣ, и ктою не видите мене, и пакы вмалѣ, и оузрите мѧ, такъ идѣ ко оцѣ.

з. Рѣша же въ оучнкѣ его къ себѣ: что есть сіе, еже глаголетъ намъ: вмалѣ, и не видите мене: и пакы вмалѣ, и оузрите мѧ: и, такъ азъ идѣ ко оцѣ;

Учитель не придетъ къ вамъ; а если пойду, то пошлю Его къ вамъ.

8. И Онъ пришедъ обличитъ миръ о грѣхѣ и о правдѣ и о судѣ:

9. О грѣхѣ, что не вѣруютъ въ Меня;

10. О правдѣ, что Я иду къ Отцу моему, и уже не увидите Меня;

11. О судѣ же, что князь міра сего осужденъ.

12. Еще многое имѣю сказать вамъ, но вы теперь не можете вмѣстить;

13. Когда же придетъ Онъ, Духъ истины, то наставитъ васъ на всякую истину: ибо не отъ Себя говорить будетъ, но будетъ говорить, что услышитъ, и будущее возвѣститъ вамъ;

14. Онъ прославитъ Меня, потому что отъ Моего возьметъ и возвѣститъ вамъ;

15. Все, что имѣетъ Отецъ, есть Мое; потому Я сказалъ, что отъ Моего возьметъ и возвѣститъ вамъ.

16. Вскорѣ вы не увидите Меня, и опять вскорѣ увидите Меня, ибо Я иду къ Отцу.

17. Тутъ *нѣкоторые* изъ учениковъ Его сказали одному другому: что это Онъ говоритъ намъ: вскорѣ не увидите Меня, и: опять вскорѣ увидите Меня, и: Я иду къ Отцу?

иі. Глаголаху оубо: что сѣ есть, еже глаголетъ, вѣлѣ; не вѣлѣмы, что глаголетъ.

дї. Разумѣ же іисъ, ꙗкѡ хотѣху егѡ вопрошати, и рече имъ: ѡ семъ ли стазаетеся между собою, ꙗкѡ рѣхъ: вѣлѣ, и не видите мене: и ꙗки вѣлѣ, и оузрите мѡ;

к. Ялинь ялинь глаголю вамъ, ꙗкѡ восплачете и возрыдаете вы, а мїръ возрадуется: вы же печальни будете, но печаль ваша въ радость будетъ.

ка. Жена, егда раждаетъ, скорбь имать, ꙗкѡ прїиде годъ ел: егда же родитъ отроча, ктому не помнитъ скорби за радость, ꙗкѡ родиша человекъ въ мїръ.

кв. И вы же печаль имате оубо нынѣ: ꙗки же оузрѡ вы и возрадуется сердце ваше. и радости вашей никтоже возметъ ѡ васъ.

кг. И въ той день мене не спросите ничегоже. ялинь ялинь глаголю вамъ, ꙗкѡ елика яще чему просите ѡ оца во имя мое, дастъ вамъ.

кд. Доселѣ не просите ничегоже во имя мое: просите, и прїимете, да радость ваша непобѣнена будетъ.

ке. Сѡ въ притчахъ глаголахъ вамъ: но прїидетъ часъ, егда ктому въ притчахъ не глаголю

18. Итакъ они говорили: что это говоритъ Онъ: скорѣ? не знаемъ, что говоритъ.

19. Иисусъ, уразумѣвъ, что хотятъ спросить Его, сказалъ имъ: о томъ ли спрашиваете вы одинъ другаго, что Я сказалъ: скорѣ не увидите Меня, и опять скорѣ увидите Меня?

20. Истинно, истинно говорю вамъ: вы восплачете и возрыдаете, а мїръ возрадуется; вы печальны будете, но печаль ваша въ радость будетъ;

21. Женщина, когда раждаетъ, терпитъ скорбь, потому что пришелъ часъ ея; но когда родить младенца, уже не помнитъ скорби отъ радости, потому что родился человекъ въ мїръ;

22. Такъ и вы теперь имѣете печаль; но Я увижу васъ опять, и возрадуется сердце ваше, и радости вашей никто не отниметъ у васъ;

23. И въ тотъ день вы не спросите Меня ни о чемъ. Истинно истинно говорю вамъ: о чемъ ни попросите Отца во имя Мое, дастъ вамъ;

24. Донынѣ вы ничего не просили во имя Мое; просите, и получите, чтобы радость ваша была совершенна.

25. Доселѣ Я говорилъ вамъ притчами; но наступаетъ время, когда уже не буду говорить

вѣмъ, но ѿвѣ ѿ Отца возвѣщѣ
вѣмъ.

кв. Въ той день во имя мое
воспросите; и не глаголю вѣмъ,
ѿкъ азъ оумолю Отца ѿ васъ:

кз. Вѣмъ бо Отца любитъ вы,
ѿкъ вы мене возлюбите; и вѣ-
рываете, ѿкъ азъ ѿ Бога изыдохъ.

ки. Изыдохъ ѿ Отца, и при-
идохъ въ миръ; и паки ѿставляю
миръ, и иду ко Отцу.

кд. Глаголаша емоу оучницы
его: се нынѣ не ѿвидѣся гла-
голеши, а притчи никоемже не
глаголеши.

л. Нынѣ вѣмы, ѿкъ вѣси
всѣ, и не трѣбуеш, да кто те
вопроситъ: ѿ семъ вѣршемъ,
ѿкъ ѿ Бога изшѣхъ еси.

ла. Ѿвѣщѣи имъ исъ: нынѣ
ли вѣруете;

лв. Се градѣтъ часъ, и нынѣ
пріиде, да разыдется кійждо
во болю, и мене единого ѿста-
вите: и несли едины, ѿкъ Отца
со мною естъ.

лг. Стѣ глаголахъ вѣмъ, да
во мнѣ миръ имате. въ мирѣ
скорбни вѣдете: но держайте,
ѿкъ азъ побѣдихъ миръ.

вамъ притчами, но прямо воз-
вѣщу вамъ объ Отцѣ.

26. Въ тотъ день будете про-
сить во имя Мое, и не говорю
вамъ, что Я буду просить Отца
о васъ:

27. Ибо Самъ Отецъ любитъ
васъ, потому что вы возлюбили
Меня, и увѣровали, что Я исшелъ
отъ Бога.

28. Я исшелъ отъ Отца и
пришелъ въ миръ; и опять оста-
вляю миръ и иду къ Отцу.

29. Ученики Его сказали Ему:
вотъ, теперь Ты прямо говоришь
и притчи не говоришь никакой.

30. Теперь видимъ, что Ты
знаешь все, и не имѣешь нужды,
чтобы кто спрашивалъ Тебя.
Посему вѣруемъ, что Ты отъ
Бога исшелъ.

31. Исусъ отвѣчалъ имъ: те-
перь вѣруете?

32. Вотъ, наступаетъ часъ, и
насталъ уже, что вы разсѣтесъ
каждый въ свою сторону и
Меня оставите одного; но Я не
одинъ, потому что Отецъ со
Мною;

33. Сіе сказалъ я вамъ, чтобы
вы имѣли во мнѣ миръ. Въ мирѣ
будете имѣть скорбь, но мужай-
тесь: Я побѣдилъ миръ.

Глава 31.

ГЛАГОЛА ІИСУСЪ, И ВОЗВЕДЕ
Очи свои на небо, и рече:
Оче, прииде часъ: прослави сѧ
Твоего, да и сѧ твоѧ просла-
витъ тѧ:

Б. Иже далъ еси Ему власть
всѧхъ плоти, да всѧко, еже
далъ еси Ему, дастъ имъ животоу
вѣчный.

Г. Се же есть животоу вѣч-
ный, да знають тебе единого
истиннаго бѧ, и егѧже послалъ
еси ихъ хртѧ.

Д. Ихъ прослави ихъ тѧ на зем-
ли, дѣло совершихъ, еже далъ
еси мнѣ, да сотворю.

Е. И нынѣ прослави мѧ ты
Оче оу тебе самогѧ славою, иже
имѣхъ оу тебе, прежде мѧ не
бысть.

Ж. Иви ихъ имя твоѧ челове-
къмъ, иже далъ еси мнѣ во
мѧра: твоѧ вѣша, и мнѣ ихъ
далъ еси: и слово твоѧ сохрани-
ша.

З. Нынѣ разумѣша, ѧкѧ всѧ,
бѧнка далъ еси мнѣ, во тебе
сѧть:

И. Иѧкѧ глаголы, иже далъ
еси мнѣ, дахъ имъ: и тѧи прѧ-
лша, и разумѣша воистинно,
ѧкѧ во тебе изыдохъ и вѣро-
ваша, ѧкѧ ты мѧ послалъ еси.

Глава 17.

Послѣ сихъ словъ Іисусъ
возвелъ очи Свои на небо
и сказалъ: Отче! пришелъ часъ:
прославъ Сына Твоего, да и
Сынъ Твой прославитъ Тебя.

2. Такъ какъ Ты далъ Ему
власть надъ всякою плотью, да
всему, что Ты далъ Ему, дастъ
Онъ жизнь вѣчную:

3. Сѧ же есть жизнь вѣчная,
да знаютъ Тебя, Единого Истин-
наго Бога, и посланнаго Тобою
Іисуса Христа;

4. Я прославилъ Тебя на зе-
млѣ, совершилъ дѣло, которое
Ты поручилъ Мнѣ исполнить;

5. И нынѣ прославъ Меня Ты,
Отче, у Тебя Самого славою,
которую Я имѣлъ у Тебя прежде
бытѧ мѧра.

6. Я открылъ имя Твое чело-
вѣкамъ, которыхъ Ты далъ Мнѣ
отъ мѧра; они были Твои, и Ты
далъ ихъ Мнѣ, и они сохранили
слово Твое;

7. Нынѣ уразумѣли они, что
все, что Ты далъ Мнѣ, отъ Тебя
есть;

8. Ибо слова, которыя Ты
далъ Мнѣ, Я передалъ имъ, и
они приняли и уразумѣли ис-
тинно, что Я исшелъ отъ Тебя,
и увѣровали, что Ты послалъ
Меня.

д. Язъ ѡ сіхъ молю: не ѡ всѣмъ мірѣ молю, но ѡ чѣхъ, иже далъ єси мнѣ, ꙗкѡ твои сѣть.

е. И моѡ всѡ твоѡ сѣть, и твоѡ моѡ: и прославихса въ нихъ.

ж. И ктоли нѣсмь въ мірѣ, и сии въ мірѣ сѣть, и азъ къ тебѣ градѡ. Оче стѣий, соблюди ихъ во имя твое: иже далъ єси мнѣ, да вѣдѡтъ єдино, ꙗкоже и мы.

з. Егда чѣхъ съ ними въ мірѣ, азъ соблюдахъ ихъ во имя твое: иже далъ єси мнѣ сохранихъ, и никтоже ѡ нихъ погнѣе, токъмъ сынъ погнѣельный, да сѣдетса писаніе.

и. Нынѣ же къ тебѣ градѡ, и сѡ глаголю въ мірѣ, да имѣтъ радость мою исполненѡ въ себѣ.

к. Язъ дахъ имъ слово твое, и міръ возненавидѣ ихъ, ꙗкѡ не сѣть ѡ міра, ꙗкоже и азъ ѡ міра нѣсмь.

л. Не молю, да възмеши ихъ ѡ міра, но да соблюдеши ихъ ѡ неприязни.

м. Ѣ міра не сѣть, ꙗкоже и азъ ѡ міра нѣсмь.

н. Свати ихъ во истину твою: слово твое истина єсть.

о. ꙗкоже мене послалъ єси въ міръ, и азъ послалъ ихъ въ міръ.

9. Я о нихъ молю, не о всемъ мірѣ молю, но о тѣхъ, которыхъ Ты далъ Мнѣ, потому что они Твои.

10. И все Мое Твое, и Твоо Мое; и Я прославился въ нихъ;

11. Я уже не въ мірѣ, но они въ мірѣ, а Я къ Тебѣ иду. Отче Святый! соблюди ихъ во имя Твое, *тѣхъ*, которыхъ Ты Мнѣ далъ, чтобы они были едино, какъ и Мы.

12. Когда Я былъ съ ними въ мірѣ, Я соблюдалъ ихъ во имя Твое; тѣхъ, которыхъ Ты далъ Мнѣ, Я сохранилъ, и никто изъ нихъ не погнѣе, кромѣ сына погнѣели, да сбудетса Писаніе (Псал. 108, 17).

13. Нынѣ же къ Тебѣ иду, и сіе говорю въ мірѣ, чтобы они имѣли въ себѣ радость Мою совершенную.

14. Я передалъ имъ слово Твое, и міръ возненавидѣлъ ихъ, потому что они не отъ міра, какъ и Я не отъ міра.

15. Не молю, чтобы Ты взялъ ихъ изъ міра, но чтобы сохранилъ ихъ отъ зла.

16. Они не отъ міра, какъ и Я не отъ міра.

17. Освати ихъ истиною Твоею; слово Твое есть истина.

18. Какъ Ты послалъ Меня въ міръ, *такъ* и Я послалъ ихъ въ міръ;

дг. И за нихъ азъ свящѣ себѣ, да и тѣи вѣдѣтъ сщени во истинѣ.

к. Не ѿ сѣихъ же молю тѣбѣ, но и ѿ вѣрующихъ словесѣ ихъ ради въ мѣ:

ка. Да вси едино вѣдѣтъ, якоже ты, Отче во мнѣ, и азъ въ тебѣ, да и тѣи въ насъ едино вѣдѣтъ: да и мѣръ вѣрѣ иметъ, яко ты мѣ послалъ еси.

кв. И азъ славу, юже далъ еси мнѣ, дахъ имъ: да вѣдѣтъ едино, якоже мы едино есмь.

кг. Язъ въ нихъ, и ты во мнѣ, да вѣдѣтъ совершени въ едино, и да развѣстѣ мѣръ, яко ты мѣ послалъ еси, и возлюбилъ еси ихъ, якоже мене возлюбилъ еси.

кд. Отче, ихъже далъ еси мнѣ, хочу, да и дѣже есмь азъ, и тѣи вѣдѣтъ со мною: да видѣтъ славу мою, юже далъ еси мнѣ, яко возлюбилъ мѣ еси прежде сложенїа мѣра.

ке. Отче прѣвннй, и мѣръ тебе не позна, азъ же тѣа познахъ, и сїи познаша, яко ты мѣ послалъ еси.

кз. И сказѣхъ имъ имѣ тебе, и скъжѣ, да любви, еюже мѣ еси возлюбилъ, въ нихъ вѣдѣтъ, и азъ въ нихъ.

19. И за нихъ Я посвящаю Себя, чтобы и они были освящены истиною.

20. Не о нихъ же только молю, но и о вѣрующихъ въ Меня по слову ихъ.

21. Да будутъ все едино: какъ Ты, Отче, во Мнѣ, и Я въ Тебѣ, такъ и они да будутъ въ Насъ едино,—да увѣруетъ мѣръ, что Ты послалъ Меня.

22. И славу, которую Ты далъ Мнѣ, Я далъ имъ: да будутъ едино, какъ Мы едино;

23. Я въ нихъ, и Ты во Мнѣ; да будутъ совершены во едино, и да познаетъ мѣръ, что Ты послалъ Меня, и возлюбилъ ихъ, какъ возлюбилъ Меня.

24. Отче! которыхъ Ты далъ Мнѣ, хочу, чтобы тамъ, гдѣ Я, и они были со Мною, да видятъ славу Мою, которую Ты далъ Мнѣ, потому что возлюбилъ Меня прежде основанїа мѣра.

25. Отче праведный! и мѣръ Тебя не позналъ; а Я позналъ Тебя, и сїи познали, что Ты послалъ Меня;

26. И Я открылъ имъ имя Твое и открою, да любовь, которую Ты возлюбилъ Меня, въ нихъ будетъ, и Я въ нихъ.

Глава 17.

И сѣа рѣкъ іисъ, изыде со оучники свои на онъ пѣлъ потока кедрска, идѣже вѣ вертоградъ, вонѣже видѣ самъ и оучници егѡ.

Б. Вѣдаше же іуда предади егѡ мѣсто, іакѡ множицею совирашеся іисъ тѣ со оучники своими.

Г. Іуда оубо пріемъ спірѡ, и ѡ архіерей и фарісей слѡгн, пріиде тѣмѡ со свѣтлыи и свѣщамн и орѡжій.

Д. Іисъ же вѣдый всѣ градоуша нань, изшедъ рече имъ: когѡ ищете;

Б. Свѣщаша еамѡ: іиса назвреа. глагола имъ іисъ: азъ есмь. стоаше же и іуда, иже предааше егѡ, съ ними.

Б. Егда же рече имъ: азъ есмь. идѡша вспѡтъ, и падѡша на земли.

З. Паки оубо вопроси ихъ [іисъ]: когѡ ищете; Онъ же рѣша: іиса назвреа.

И. Свѣща іисъ: рѣхъ вѣмъ, іакѡ азъ есмь. аще оубо мене ищете, вѡставите сіхъ ити.

А. Да сбудетсѡ слово, еже рече: іакѡ иже далъ еси мнѣ, не погубихъ ѡ нихъ никогѡже.

Глава 18.

Сказавъ сіе, Іисусъ вышелъ съ учениками Своими за потокъ Кедронъ, гдѣ былъ садъ, въ который вошелъ Самъ и ученики Его.

2. Зналъ же это мѣсто и Іуда, предатель Его, потому что Іисусъ часто собирался тамъ съ учениками Своими.

3. Итакъ Іуда, взявъ отрядъ воиновъ и служителей отъ первосвященниковъ и фарисеевъ, приходитъ туда съ фонарями и свѣтильниками и оружіемъ.

4. Іисусъ же, зная все, что съ Нимъ будетъ, вышелъ и сказалъ имъ: кого ищете?

5. Ему отвѣчали: Іисуса Назорея. Іисусъ говоритъ имъ: это Я. Стоялъ же съ ними и Іуда, предатель Его.

6. И когда сказалъ имъ: это Я, они отступили назадъ и пали на землю.

7. Опять спросилъ ихъ: кого ищете? Они сказали: Іисуса Назорея.

8. Іисусъ отвѣчалъ: Я сказалъ вамъ, что это Я; итакъ, если Меня ищете, оставьте ихъ, пусть идутъ;

9. Да сбудетсѡ слово, реченное Имъ: изъ тѣхъ, которыхъ Ты Мнѣ далъ, Я не погубилъ никого.

і. Сімонъ же пѣтръ и мый ножа, извлече его, и оудари архіереова раба, и оубѣза емѹ оухо десное. вѣ же има рабѹ млахъ.

ѡ. Рече оубо іисъ петрѡви: воззи ножа въ ножицы: чашѹ, иже даде мнѣ оцъ, не имамъ ли пити еѡ;

б. Спіра же и тысящникъ и слуги іудейстїи іаша іиса, и сказаша его,

г. И вѣдоша его ко аннѣ первѣе: вѣ во тѣсть каіафѣ, иже вѣ архіерей лѣтъ томѹ.

д. Вѣ же каіафа дабыи со вѣтъз іудеймъ, іакъ оуне естѣ единому человеку оумрѣти за люди.

е. По іисѣ же ідаше сімонъ пѣтръ, и другїи оучникъ: оучникъ же той вѣ знаемъ архіереови, и вниде со іисомъ во дворъ архіереовъ.

ѕ. Пѣтръ же стоаше при двѣрехъ внѣ: ізыде оубо оучникъ той, иже вѣ знаемъ архіереови, и рече двѣрницѣ, и введѣ петра.

з. Глагола же раба двѣрница петрѡви: еда и ты оучникъ еси человека сегѡ; глагола онъ: нѣсмь.

и. Стоахъ же раби и слуги о҃гнь согворше, іакъ знаа вѣ,

10. Симонъ же Петръ, имѣя мечъ, извлекъ его, и ударилъ первосвященническаго раба, и отсѣкъ ему правое ухо. Имя рабу было Малхъ.

11. Но Иисусъ сказалъ Петру: вложи мечъ въ ножны; неужели Мнѣ не пить чаши, которую далъ Мнѣ Отецъ?

12. Тогда воины и тысяченачальникъ и служители Иудейскіе взяли Иисуса и связали Его,

13. И отвели Его сперва къ Аннѣ; ибо онъ былъ тѣсть Каіафѣ, который былъ на тотъ годъ первосвященникомъ.

14. Это былъ Каіафа, который подалъ совѣтъ Иудеямъ, что лучше одному человеку умереть за народъ.

15. За Иисусомъ слѣдовали Симонъ Петръ и другой ученикъ; ученикъ же сей былъ знакомъ первосвященнику, и вошелъ съ Иисусомъ во дворъ первосвященническій.

16. А Петръ стоялъ внѣ за дверями. Потомъ другой ученикъ, который былъ знакомъ первосвященнику, вышелъ, и сказалъ придверницѣ, и ввелъ Петра.

17. Тутъ раба придверница говоритъ Петру: и ты не изъ учениковъ ли Этого Человека? Онъ сказалъ: нѣтъ.

18. Между тѣмъ рабы и служители, разведши о҃гнь, потому

и грѣблѹса: бѣ же съ ними
пѣтрѹ столъ и грѣблса.

дл. Архіерей же вопроси іиса
ѡ о҃чнцѣхъ єгѡ, и ѡ о҃чєніи
єгѡ.

к. Ѡвѣща ємѹ іисъ: азъ не
ѡбниѡлса глаголахъ мірѹ: азъ
всегда о҃чѣхъ на сѡнмищнхъ и
въ цѣркви, и дѣже всегда іудее
снѣмлютса, и тай не глаголахъ
ничесѡже.

ка. Что ма вопрошаеши; во-
проси слышавшихъ, что глаго-
лахъ имъ: сѣ снѣ вѣдѡтъ, іаже
рѣхъ азъ.

кв. Сіа же рѣкш ємѹ, єдинъ
ѡ предстоѡщихъ слѡгъ о҃дари
въ ланитѹ іиса, рѣкъ: такѡ ли
ѡвѣщавѣши архіерѣови;

кг. Ѡвѣща ємѹ іисъ: аще
слѣ глаголахъ, свидѣтельствѡи
ѡ слѣ: аще ли добръ, что ма
вѣеши;

кд. Посла же єгѡ анна свѡ-
заннаго къ кайфѣ архіерѣови.

ке. Бѣ же сімѡнъ пѣтрѹ столъ
и грѣблса. рѣша же ємѹ: єдѡ
и ты ѡ о҃чнцѣхъ єгѡ єси; онъ
же ѡвѣржеса, и речѣ: нѣсмь.

кз. Глагола єдинъ ѡ рѡвѣ
архіерѣовыхъ, южика снѣ, ємѹже
пѣтрѹ о҃рѣза о҃хо: не азъ ли
тѡ видѣхъ въ вертоградѣ съ
нимъ;

что было холодно, стояли и
грѣлись. Петръ также стоялъ
съ ними и грѣлся.

19. Первосвященникъ же
спросилъ Иисуса объ ученикахъ
Его и объ ученіи Его.

20. Иисусъ отвѣчалъ ему: Я
говорилъ явно міру; Я всегда
училъ въ синагогѣ и въ храмѣ,
гдѣ всегда Іудеи сходятся, и
тайно не говорилъ ничего.

21. Что спрашиваешь Меня?
спроси слышавшихъ, что Я го-
ворилъ имъ; вотъ, они знаютъ,
что Я говорилъ.

22. Когда Онъ сказалъ это,
одинъ изъ служителей, стояв-
шій близко, ударилъ Иисуса по
щекѣ, сказавъ: такъ отвѣчаешь
Ты первосвященнику?

23. Иисусъ отвѣчалъ ему: если
Я сказалъ худо, покажи что
худо; а если хорошо, что ты
бьешь Меня?

24. Анна послалъ Его связан-
наго къ первосвященнику Кай-
афѣ.

25. Симонъ же Петръ стоялъ
и грѣлся. Тутъ сказали ему: но
изъ учениковъ ли Его и ты?
Онъ отрекся и сказалъ: нѣтъ.

26. Одинъ изъ рабовъ перво-
священническихъ, родственникъ
тому, которому Петръ отсѣкъ
ухо, говорить: не я ли видѣлъ
тебя съ Нимъ въ саду?

кз. Пáки оубо пётрз ѿвѣржеса, и́ ѿвѣ пѣтелз възгласи.

кн. Ведоша же іиса ѿ каіафы въ претѡрз. бѣ же оутро: и́ тѣи не видоша въ претѡрз, да не ѡсквернатса, но да пѣдѡтъ пáсхѡ.

кд. Нзиде же пѣлатз къ нѣмз бѡнз, и́ рече: къю рѣчь * приносите на челоуѣка сего;

л. Ѹвѣщáша и́ рѣша е́мѡ: аще не бы́ вы́ близ сѣи злодѣй, не бы́хомъ прѣдали е́го тебѣ.

ла. Рече же нѣмз пѣлатз: поимите е́го вы, и́ по законѡ вашемѡ сдѣдите е́мѡ. рѣша же е́мѡ іудеѣ: нáмъ не достѡитз оубити никогѡже.

лб. Да слово іисово сбудетса, е́же рече, назнáмевла, кою смѣртю хотáше оумрѣти.

лг. Виде оубо пáки пѣлатз въ претѡрз, и́ пригласи іиса, и́ рече е́мѡ: ты ли еси́ црѣ іудейскз;

лд. Ѹвѣщá е́мѡ іисз: ѡ себѣ ли ты сѣ глаголеши, или́ нѣи тебѣ рекѡша ѡ мнѣ;

лє. Ѹвѣщá пѣлатз: е́да азъ жидовинз е́смь; родз твоѣи и́ архіерее прѣдáша тѣ мнѣ: что е́си сотворилз;

лз. Ѹвѣщá іисз: црѣво моѣ пѣстѣ ѿ міра сего: аще ѿ міра

27. Петръ опять отрекся: и́ тотчасъ запѣлъ пѣтухъ.

28. Отъ Каіафы повели Іисуса въ преторію. Было утро; и они не вошли въ преторію, чтобы не оскверниться, но чтобы *можно было* ѣсть пасху.

29. Пилатъ вышелъ къ нимъ и сказалъ: въ чемъ вы обвиняете Челоуѣка Сего?

30. Они сказали ему въ отвѣтъ: если бы Онъ не былъ злодѣй, мы не предали бы Его тебѣ.

31. Пилатъ сказалъ имъ: возьмите Его вы, и по закону вашему судите Его. Іудеи сказали ему: намъ не позволено предавать смерти никого;

32. Да сбудется слово Іисусово, которое сказалъ Онъ, давая разумѣть, какою смертию Онъ умретъ.

33. Тогда Пилатъ опять вошелъ въ преторію, и призвалъ Іисуса, и сказалъ Ему: Ты Царь Іудейскій?

34. Іисусъ отвѣчалъ ему: отъ себя ли ты говоришь это, или другіе сказали тебѣ о Мнѣ?

35. Пилатъ отвѣчалъ: развѣ я Іудей? Твой народъ и первосвященники предали Тебя мнѣ; что Ты сдѣлалъ?

36. Іисусъ отвѣчалъ: Царство Мое не отъ міра сего: если бы

* видѣ

сего было бы црѣтво мое, слуги мой оубо подвижалися выша, да не преданъ быхъ былъ Иудеямъ: нынѣ же црѣтво мое нѣсть въ міахъ.

ѡз. Рече же емаѹ пїлатъ: оубо црѣ ли еси ты; ѡтвѣща іиса: ты глаголеши, пакъ црѣ есмь азъ. азъ на сіе родихса, и на сіе придохъ въ міръ, да свидѣтельствую истинѣ: и всака, иже есть ѡ истини, послышаетъ гласа моего.

ли. Глагола емаѹ пїлатъ: что есть истина; и сіе рече, пакы и зыде ко Иудеямъ, и глагола имъ: азъ ни единымъ вины ѡбрѣтлю въ немъ.

ѡд. Брегъ же обычай вамъ, да единого вамъ ѡпуща на пасху: хотите ли оубо, да ѡпуща вамъ црѣа Иудейска;

м. Возопїша же пакы вси, глаголюще: не сего, но баравва. вѣ же баравва разбойникъ.

Г л а в а 19.

Тогда оубо пїлатъ полтъ іиса, и ви сего.

б. И воини сплѣтше вѣнецъ ѡ тернїа, возложиша емаѹ на главѣ, и въ рїзѣ багрїанѣ ѡблекоша сего:

в. И глаголахъ: радуйся, црѣа Иудейскїй! и бїахъ сего по ланїтсма.

отъ міра сего было Царство Мое, то служители Мои подвижались бы за Меня, чтобы Я не былъ преданъ Иудеямъ; но нынѣ Царство Мое не отсюда.

37. Пилать сказалъ Ему: итакъ Ты Царь? Иисусъ отвѣчалъ: ты говоришь, что Я Царь. Я на то родился и на то пришелъ въ міръ, чтобы свидѣтельствовать объ истинѣ; всякій, кто отъ истины, слушаетъ гласа Моего.

38. Пилать сказалъ Ему: что есть истина? И, сказавъ это, опять вышелъ къ Иудеямъ и сказалъ имъ: я никакой вины не нахожу въ Немъ.

39. Есть же у васъ обычай, чтобы я одного отпускалъ вамъ на Пасху: хотите ли, отпущу вамъ Царя Иудейскаго?

40. Тогда опять закричали всѣ, говоря: не Его, но Баравву. Баравва же былъ разбойникъ.

Глава 19.

Тогда Пилать взялъ Иисуса и велѣлъ бить Его.

2. И воины, сплѣтши вѣнецъ изъ терна, возложили Ему на голову, и одѣли Его въ багрїаницу,

3. И говорили: радуйся, Царь Иудейскїй! и били Его по ланїтамъ.

д. Изыде оубо пакы вонъ пїлѣтъ, ѿ глагола ѿмъ: се извождѣ егѡ вѣмъ вонъ, да разумѣете, ꙗкѡ въ немъ ни единыа вины ѡбръѣтаю.

е. Изыде же вонъ іисъ, носѣа терновенъ вѣнѣцъ ѿ багрѣнѣ рїзѣ. ѿ глагола ѿмъ: се человекъкъ.

з. Егда же видѣша егѡ архїерее ѿ слуги, возопїша глаголюще: распни, распни егѡ. глагола ѿмъ пїлатъ: понмите егѡ вы, ѿ распните: азъ во не ѡбръѣтаю въ немъ вины.

г. Ѡвѣщаша емѣ Іудее: мы законъ ѿмѣмы, ѿ по законѣ нашемѣ долженъ естъ оумрѣти, ꙗкѡ себе сна вѣѣа сотвори.

д. Егда оубо слыша пїлатъ еѣ слово, пѣче оубоѣса.

е. ѿ вниде въ претѡрѣ пакы ѿ глагола іисови: ѡкѡдѣ еси ты; іисъ же ѡвѣѣта не даде емѣ.

ж. Глагола же емѣ пїлатъ: мнѣ ли не глаголеши; не вѣси ли, ꙗкѡ власть ѿмѣмъ распѣти тѣ, ѿ власть ѿмѣмъ пѣстїти тѣ;

з. Ѡвѣщѣа іисъ: не ѿмѣши власти ни единыа на мнѣ, ꙗче не бы ти данѡ свѣше: сегѡ ради предавыи мѣ тебѣ болїи грѣхъ ѿмѣти.

4. Пилать опять вышелъ и сказалъ имъ: вотъ, я вывожу Его къ вамъ, чтобы вы знали, что я не нахожу въ Немъ никакой вины.

5. Тогда вышелъ Иисусъ въ терновомъ вѣнѣцѣ и въ багрянницѣ. И сказалъ имъ *Пилатъ*: се, Человекъкъ!

6. Когда же увидѣли Его первосвященники и служители, то закричали: распни, распни Его! Пилать говоритъ имъ: возьмите Его вы и распните; ибо я не нахожу въ Немъ вины.

7. Иудеи отвѣчали ему: мы имѣемъ законъ, и по закону нашему Онъ долженъ умереть, потому что сдѣлалъ Себя Сыномъ Божиимъ.

8. Пилать, услышавъ это слово, больше убоялся.

9. И опять вошелъ въ преторїю и сказалъ Иисусу: откуда Ты? Но Иисусъ не далъ ему отвѣта.

10. Пилать говоритъ Ему: мнѣ ли не отвѣчаешь? не знаешь ли, что я имѣю власть распять Тебя, и власть имѣю отпустить Тебя?

11. Иисусъ отвѣчалъ: ты не имѣлъ бы надо Мною никакой власти, если бы не было дано тебѣ свѣше; посему болѣе грѣха на томъ, кто предать Меня тебѣ.

ѳі. **Ѡ** сегѡ искаше пїлатъ пѣ-
стїти єгѡ. **И**дѣе же вопїаху,
глаголюще: аще сегѡ пѣстїши,
нѣси другъ кесаревъ: всако, иже
царь себѣ творїтъ, противїтса
кесарю.

ѳі. Пїлатъ оубо слышавъ сіе
слово, иъведѣ коня їиса, и сѣде
на судїици, на мѣстѣ глаголе-
мѣмъ лїостротонъ, еврейски
же гаввада.

дї. Бѣ же патокъ пасцѣ,
часъ же пакъ шестїи: и глагола
Идѣмъ: сѣ црѣ вашъ.

ѳі. Онї же вопїаху: возми,
возми, распни єгѡ. глагола имъ
пїлатъ: црѣ ли вашего распнѣ;
ѡвѣщаша архїерее: не имамы
царѣ токму кесарѣ.

ѳі. Тогда оубо предадѣ єгѡ
имъ, да распнѣтса. поѣмше же
їиса и ведѡша:

зї. И носѣ крѣтъ свой, иъиде
на глаголемое лобное мѣсто, еже
глаголетса еврейски голгоа:

иї. Надѣже пропаша єгѡ, и
сз нимъ ина два, сѡдѡ и сѡдѡ,
посредѣ же їиса.

дї. Написа же и тїгла пї-
латъ, и положи на крѣтѣ. бѣ
же написано: їисъ названїицъ
црѣ їудейскїи.

12. Съ этого времени Пилать
искалъ отпустить Его. Иудеи же
кричали: если отпустишь Его,
ты не другъ кесарю. Всякій,
дѣлающий себя царемъ, против-
никъ кесарю.

13. Пилать, услышавъ это
слово, вывелъ вонъ Іисуса, и
сѣлъ на судилищѣ, на мѣстѣ
Лиостротонъ*, а по-еврейски
Гавваеа.

14. Тогда была пятница предъ
Пасхою, и часъ шестой. И ска-
залъ Пилатъ Иудеямъ: се, Царь
вашъ!

15. Но они закричали: возьми,
возьми, распни Его! Пилать го-
ворить имъ: Царя ли вашего
распну? Первосвященники отвѣ-
чали: нѣтъ у насъ царя кромѣ
кесаря.

16. Тогда наконецъ онъ пре-
далъ Его имъ на распятїе. И
взяли Іисуса и повели. ~~И~~

17. И неся крестъ Свой, Онъ
вышелъ на мѣсто, называемое
Лобное, по-еврейски Голгоа;

18. Тамъ распяли Его и съ
нимъ двухъ другихъ, по ту и
по другую сторону, а посреди
Іисуса.

19. Пилать же написалъ и
надпись, и поставилъ на крестѣ.
Написано было: Іисусъ Назорей,
Царь Іудейскїи.

* каменный помостъ

к. Сегѡ же тѣла мнози чѡша ѡ Іудей, ѡтѣкѡ вѣ мѣсто града, и дѣже пропаша Іиса: и еѣ написано еврейски, гречески, римски.

ка. Глаголаху оубо пѣлату архіерее Іудейстїи: не пиши, црѣ Іудейскїи: но ѡтѣкѡ самъ рече, црѣ есмь Іудейскїи.

кв. Обѣща пѣлатъ: еже писашъ, писашъ.

кг. Воини же, егда пропаша Іиса, прїаша рїзы егѡ, и сотвориша четыри чѣсти, коемуждо воинѣ чѣсть, и хїтѡнъ: еѣ же хїтѡнъ не шбенъ, скыше истканъ весь.

кд. Рѣша же къ себѣ: не деремъ егѡ, но лїетнемъ жребїа ѡ немъ, комѣ бѣдетъ. да сѣдетъа писанїе, глаголющее: раздѣлиша рїзы моѣ себѣ, и ѡ имѣтїемѣ моеї меташа жребїа. воини оубо еѣа сотвориша.

ке. Столаху же при крѣстѣ Іисовѣ мѣи егѡ, и сестра мѣре егѡ, марїа клеопова, и марїа магдалина.

кс. Іисъ же, видѣвъ мѣрь, и оучника столца, егѡже люблѣше, глагола мѣри своеї: жено, се сынъ твої.

кз. Потомъ глагола оучникѣ: се мѣи твоѣ. и ѡ тогѡ часа полѣтъ ю оучника бо своѣи.

20. Эту надпись читали многіе изъ Иудеевъ, потому что мѣсто, гдѣ былъ распятъ Іисусъ, было недалеко отъ города, и написано было по-еврейски, по-гречески, по-римски.

21. Первосвященники же Иудейскіе сказали Пилату: не пиши: Царь Иудейскїи, но что Онъ говорилъ: Я Царь Иудейскїи.

22. Пилатъ отвѣчалъ: что я написалъ, то написалъ.

23. Воины же, когда распяли Іисуса, взяли одежды Его и раздѣлили на четыре части, каждому воину по части, и хитонъ; хитонъ же былъ не сшитый, а весь тканый сверху.

24. Итакъ сказали другъ другу: не станемъ раздирать его, а бросимъ о немъ жребїи, чей будетъ: да сбудетъа реченное въ Писанїи: раздѣлили рїзы Мои между собою и объ одеждѣ Моей бросали жребїи (Псал. 21, 19). Такъ поступили воины.

25. При крестѣ Іисуса стояли Матерь Его и сестра Матери Его, Марїа Клеопова, и Марїа Магдалина.

26. Іисусъ, увидѣвъ Матерь и ученика тутъ стоящаго, котораго любилъ, говорить Матери Своеї: Жено! се, сынъ Твої.

27. Потомъ говорить ученику: се, Матерь твоѣ! И съ этого времени ученикъ сей взялъ Ее къ себѣ.

ѳи. Посѣмъ вѣдѣмъ ѿ нѣкъ, ѿкъ всѣ оуже совершишася, да сѣдѣтсѣ писаніе, глагола: жажду.

ѳд. Сосудъ же стояше полнъ оцта: оны же исполнише гвѣ оцта, и на трость конзише, придеша ко оучѣмъ егѣ.

л. Егда же пріѣтъ оцетъ ѿ нѣкъ, рече: совершишася: и преклонъ главѣ, предаде духъ.

ла. Идѣе же, понѣже патокъ бѣ, да не встанѣтъ на крѣтѣ тѣлесѣ въ свѣвѣтъ, бѣ во великъ день томъ свѣвѣты, молиша пѣлѣта, да превѣтъ голени ихъ, и възмѣтъ.

лв. Прідоша же воины, и первому оубо превѣша голени, и другому распятому съ нимъ:

лг. На ѿса же пришедше, ѿкъ видѣша егѣ оуже оумѣрша, не превѣша емѣ голени:

лд. Но единъ ѿ воинъ копѣмъ ребра емѣ проводѣ, и авѣ изыде кровь и вода.

лѣ. И видѣвый свидѣтельствова, и истинно естъ свидѣтельство егѣ, и той вѣстъ, ѿкъ истинъ глаголетъ, да вы вѣрѣ имете.

лѝ. Быша во нѣкъ, да сѣдѣтсѣ писаніе: кость не сокрушѣтсѣ ѿ негѣ.

28. Послѣ того Иисусъ, зная, что уже все совершилось, да сбудетсѣ Писаніе, говорить: жажду.

29. Тутъ стоялъ сосудъ полный уксуса. Воины, напоивши уксусомъ губку и наложивши на иссопъ, поднесли къ устамъ Его.

30. Когда же Иисусъ вкусилъ уксусу, сказалъ: совершилось! И, преклонивъ главу, предалъ духъ.

31. Но какъ тогда была пятница, то Иудеи, дабы не оставить тѣль на крестѣ въ субботу (ибо та суббота была день великій), просили Пилата, чтобы перебить у нихъ голени и снять ихъ.

32. Итакъ пришли воины, и у перваго перебили голени и у другаго, распятаго съ Нимъ.

33. Но, пришедши къ Иисусу, какъ увидѣли Его уже умершимъ, не перебили у Него голени;

34. Но одинъ изъ воиновъ копьемъ пронзилъ Ему ребра, и тотчасъ истекла кровь и вода.

35. И видѣвшій засвидѣствовалъ, и истинно свидѣтельство его; онъ знаетъ, что говорить истину, дабы вы повѣрили.

36. Ибо сіе произошло, да сбудетсѣ Писаніе: кость Его да не сокрушѣтсѣ (Исход. 12, 46).

лз. И пакы дрѹгѹе писаніе глаголетъ: воззрѣтъ нѣнь, ѳгоже прободоша.

ли. По сихъ же мѣсѣхъ пѣлата іѹсифъ иже ѿ аримадеа, сынъ оученикъ іисовъ, потаенъ же стѣраха ради іудейска, да възметъ тѣло іисово: и повелѣ пѣлатъ. прійде же и възѣтъ тѣло іисово.

лѣ. Прійде же никодимъ, пришедый ко іисови ношю прежде, послѣ смѣшеніе смърнено и алойно, ѣкѡ литръ стѣ.

лѣ. Пріѣста же тѣло іисово, и ѡбвѣста ѳ ризами со арматъ, ѣкоже обычай єсть іудеѡмъ погребѣти.

лѣ. Бѣ же на мѣстѣ, и дѣже распѣтъ, вѣртъ *, и въ вѣртѣ гробъ новъ, въ немже николиже никтоже положенъ бѣ.

лѣ. Тѣ оубо патка ради іудейска, ѣкѡ близъ вѣше гробъ, положиѣта іиса.

Глава Ѣ.

Ро єдинъ же ѿ сѣвѣтъ марія магдалина прійде заутра єще сѣпей тьмѣ, на гробъ: и видѣ камень възѣтъ ѿ гроба.

в. Течѣ оубо и прійде къ сімѡнѣ петрѣ, и къ дрѹгомѹ оуче-

* вертоградъ

37. Также и въ другомъ *мѣстѣ* Писаніе говорить: воззрѣтъ на Того, Котораго пронзили (Захар. 12, 10). + + +

+ 38. Послѣ сего Іосифъ изъ Аримаѡеи (ученикъ Іисуса, но тайный—изъ страха отъ Іудеевъ), просилъ Пилата, чтобы снять тѣло Іисуса; и Пилатъ позволилъ. Онъ пошелъ и снялъ тѣло Іисуса.

39. Пришелъ также и Никодимъ (приходившій прежде къ Іисусу ночью) и принесъ составъ изъ смирны и алая, литръ около ста.

40. Итакъ они взяли тѣло Іисуса и обвили Его пеленами съ благовоііями, какъ обыкновенно погребаютъ Іудеи.

41. На томъ мѣстѣ, гдѣ Онъ распятъ, былъ садъ, и въ саду гробъ новый, въ которомъ еще никто не былъ положенъ;

42. Тамъ положили Іисуса ради пятницы Іудейской, потому что гробъ былъ близко. + + +

Глава 20.

Въ первый же день недѣли Марія Магдалина приходитъ ко гробу рано, когда было еще темно, и видитъ, что камень отваленъ отъ гроба.

2. Итакъ бѣжитъ и приходитъ къ Симону Петру и къ другому

никъ, е́гоже любляше іисъ, и глагола ѿма: възаша гда ѿ гроба, и не вѣмъз, гдѣ положиша е́го.

г. Изыде же петръ, и другій оучникъ, и идоста ко гробу.

д. Течаста же оба вкѣпѣ: и другій оучникъ течѣ скорѣе петра, и прїиде прѣжде ко гробу:

е. И приникъ видѣ ризы лежаща, обаче не видѣ.

б. Прїиде же сімѡнъ петръ въ слѣдъ е́го, и видѣ ко гробу, и видѣ ризы едины лежаща,

з. И сѣдъръ, ѿже вѣ на главѣ е́го, не съ ризами лежаща, но особъ свѣтъ на единомъ мѣстѣ.

и. Тогда оубо видѣ и другій оучникъ, пришедый прѣжде ко гробу, и видѣ, и вѣрова:

д. Не оубо вѣдѡхъ писанїа, ꙗкѡ подобаетъ е́му изъ мертвыхъ воскреснѣти.

г. Идоста же пакы къ себѣ оучника.

а. Марїа же стояше оубо гроба внѣ плачущи. ꙗкоже плакашеса, приниче ко гробу,

б. И видѣ два аггла въ бѣлыхъ ризахъ сѣдѡща, единого оубо главы, и единого оубо ногъ, идѣ:же вѣ лежало тѣло іисово.

ученику, котораго любилъ Исусъ, и говорить имъ: унесли Господа изъ гроба, и не знаемъ, гдѣ положили Его.

3. Тотчасъ вышелъ Петръ и другой ученикъ, и пошли ко гробу.

4. Они побѣжали оба вмѣстѣ; но другой ученикъ бѣжалъ скорѣе Петра, и пришелъ ко гробу первый.

5. И наклонившись увидѣлъ лежащія пелены; но не вошелъ во гробъ.

6. Вслѣдъ за нимъ приходитъ Симонъ Петръ, и входитъ во гробъ, и видитъ однѣ пелены лежащія

7. И платъ, который былъ на главѣ Его, не съ пеленами лежащій, но особо свѣтый на другомъ мѣстѣ.

8. Тогда вошелъ и другой ученикъ, прежде пришедшій ко гробу, и увидѣлъ, и увѣровалъ;

9. Ибо они еще не знали изъ Писанїа, что Ему надлежало воскреснуть изъ мертвыхъ.

10. Итакъ ученики опять возвратились къ себѣ.

11. А Марїа стояла у гроба и плакала. И когда плакала, наклонилась во гробъ,

12. И видитъ двухъ Ангеловъ, въ бѣломъ одѣянїи сидящихъ, одного у главы и другаго у ногъ, гдѣ лежало тѣло Исуса.

гг. И глагола ея Она: жено, что плачешися; глагола ила: ꙗкѡ възаша гда моего, и не бѣлиз, гдѣ положиша егѡ.

дг. И сѣа рѣкши ѡбратиса вспаѣть, и видѣхъ ииса стоѧща и не бѣдаше, ꙗкѡ иисъ бѣсть.

ег. Глагола ея иисъ: жено, что плачеши; кого ищеши; Она же мнѧщи, ꙗкѡ вертоградаръ бѣсть, глагола емъ: господи, аще ты еси възлз егѡ, повѣжда ли, гдѣ еси положилз егѡ, и азъ возмъ егѡ.

ег. Глагола ея иисъ: маріе. Она же ѡбратишиса глагола емъ: раввуні, еже глаголетсѧ, оучитлю.

зг. Глагола ея иисъ: не прикасайсѧ мнѣ, не оу бо въздохъ ко оцѣ моему: иди же ко братїи моеи, и рцы имъ: восхождахъ ко оцѣ моему и оцѣ вашему, и бѣхъ моему и бѣхъ вашему.

иг. Прииде же маріа магдаліна покѣдающа оучникѡмъ, ꙗкѡ видѣхъ гда, и сѣа рече ей.

дг. Общхъ же поздѣхъ въ день тѡи во единъ ѡ сѡбѡтѣ, и двѣремъ затворѣннымъ, иди же вѣхъ оучницѣ егѡ собраннї страха ради іудейска, прииде иисъ и стѧ посредехъ, и глагола имъ: миръ вамъ.

13. И они говорятъ ей: жена! что ты плачешь? Говорить имъ: унесли Господа моего, и не знаю, гдѣ положили Его.

14. Сказавши сіе, обратилася назадъ и увидѣла Иисуса стоящаго; но не узнала, что это Иисусъ.

15. Иисусъ говоритъ ей: жена! что ты плачешь? кого ищешь? Она, думая, что это садовникъ, говоритъ ему: господинъ! если ты вынесъ Его, скажи мнѣ, гдѣ ты положилъ Его, и я возьму Его.

16. Иисусъ говоритъ ей: Маріа! Она обратившись говоритъ Ему: Раввуні! что значить: Учитель!

17. Иисусъ говоритъ ей: не прикасайся ко Мнѣ, ибо Я еще не восшелъ къ Отцу Моему; а иди къ братьямъ Моимъ и скажи имъ: восхожу къ Отцу Моему и Отцу вашему, и къ Богу Моему и Богу вашему.

18. Маріа Магдалина идетъ и возвѣщаетъ ученикамъ, что видѣла Господа и что Онъ это сказалъ ей.

19. Въ тотъ же первый день недѣли вечеромъ, когда двери дома, гдѣ собирались ученики Его, были заперты, изъ опасенія отъ Іудеевъ, пришелъ Иисусъ и сталъ посреди и говоритъ имъ: миръ вамъ!

к. И сіе рече, показѧ имъ рѣцѣ и нозѣ и ребра свои: возрадовашася оубо оучницы, видѣвше гда.

ка. Рече же имъ іисъ пакі: миръ вамъ: якоже посла ма оцъ, и азъ посылаю вы.

кб. И сіе рече, дѣнѣ, и глагола имъ: приимите дхъ свѣ.

кг. Иже вѣститѣ грѣхѣ, вѣстатца имъ: и иже держите, держатца.

кд. Ѵома же единъ ѿ сеюнадесяте глаголемый близнецъ, не быѣ ту съ ними, егда приде іисъ.

ке. Глаголахъ же емѣ дрѣзи оучницы: видѣхомъ гда. Онъ же рече имъ: аще не вложу на рѣкѣ свѣ пѣзвы гвоздиннымъ, и вложу перста моего въ пѣзвы гвоздиннымъ, и вложу рѣкѣ моею въ ребра его, не имѣ вѣры.

кз. И по днѣхъ осмихъ пакі вѣхъ внѣтръ оучницы свѣ, и двма съ ними. приде іисъ двѣрима заборѣнымъ, и ста посреде ихъ, и рече: миръ вамъ.

к4. Потомъ глагола двма: принеси перстъ твой сюда, и вѣждь рѣцѣ мои: и принеси рѣкѣ твою, и вложи въ ребра мои: и не буди не вѣренъ, но вѣренъ.

20. Сказавъ это, Онъ показаль имъ руки и ноги и ребра Свои. Ученики обрадовались, увидѣвши Господа.

21. Иисусъ же сказалъ имъ вторично: миръ вамъ! Какъ послалъ Меня Отецъ, такъ и Я посылаю васъ.

22. Сказавъ это, дунулъ и говорить имъ: примите Духа Святаго.

23. Кому простите грѣхи, тому простятся; на комъ оставите, на томъ останутся.

24. Ѵома же, одинъ изъ двѣнадцати, называемый Близнецъ, не былъ тутъ съ ними, когда приходилъ Иисусъ.

25. Другіе ученики сказали ему: мы видѣли Господа. Но онъ сказалъ имъ: если не увижу на рукахъ Его ранъ отъ гвоздей, и не вложу перста моего въ раны отъ гвоздей, и не вложу руки моей въ ребра Его, не повѣрю.

26. Послѣ восьми дней опять были въ домѣ ученики Его, и Ѵома съ ними. Пришелъ Иисусъ, когда двери были заперты, сталъ посреди нихъ и сказалъ: миръ вамъ!

27. Потомъ говорить Ѵомѣ: подай перстъ твой сюда, и посмотри руки Мои; подай руку твою и вложи въ ребра Мои; и не будь невѣрующимъ, но вѣрующимъ.

Ѣи. ꙗко ѿвѣща думамъ, и рече
ѡмъ: гдѣ мой и богъ мой.

Ѣд. Глагола ѡмъ иисъ: такъ
видѣвъ ма вѣровавъ еси: бла-
женни не видѣвшии, и вѣро-
вавши.

Ѣе. Много же и ина знаме-
нѣа сотвори иисъ предъ оучникъ
своими, ꙗже не сѣтъ писана въ
книгахъ сихъ.

Ѣж. Ома же писана быша, да
вѣрюще, такъ иисъ естъ христосъ
сихъ вѣрѣи, и да вѣрюще жи-
вотъ имате во имя егѡ.

ГЛАВА ѢА.

Посемъ явися пакы иисъ оуче-
никѡмъ своимъ, воставъ ѿ
мѣртвыхъ, на морѣ тѣверѣад-
стѣмъ. явися же сице:

Ѣа. Бѡхъ възпѣ симѡнъ петръ,
и двѡма нарицаемый близнецъ,
и надананъ, ꙗже въ ѿ каны
галлейскѣа, и сыны зеведеевы,
и ины ѿ оучникъ егѡ двѡ.

Ѣб. Глагола имъ симѡнъ петръ:
идѡ рыбы локити. глаголаша
ѡмъ: идемъ и мы съ тобою.
Изыдоша же, и встѣдоша ѡбѣ въ
корѣбль, и въ тѣ ночь не ѡша
ничегоже.

Ѣв. Оутрѣ же бывшъ, ста иисъ
при брѣзѣ: не познаша же оуче-
ники, такъ иисъ естъ.

28. Ома сказалъ Ему въ от-
вѣтъ: Господь мой и Богъ мой!

29. Иисусъ говоритъ ему: ты
повѣрилъ, потому что увидѣлъ
Меня; блаженны не видѣвшіе и
увѣровавшіе.

30. Много сотворилъ Иисусъ
предъ учениками Своими и дру-
гихъ чудесъ, о которыхъ не на-
писано въ книгѣ сей;

31. Сіе же написано, дабы вы
увѣровали, что Иисусъ есть Хри-
стосъ, Сынъ Божій, и вѣруя
имѣли жизнь во имя Его.

Глава 21.

Послѣ того опять явился
Иисусъ ученикамъ Своимъ
при морѣ Тиверіадскомъ. Явился
же такъ:

2. Были вмѣстѣ Симонъ Петръ,
и Ома, называемый Близнецъ,
и Наанаилъ изъ Каны Гали-
лейской, и сыновья Зеведеевы,
и двое другихъ изъ учениковъ
Его.

3. Симонъ Петръ говоритъ
имъ: иду ловить рыбу. Говорятъ
ему: идемъ и мы съ тобою. По-
шли и тотчасъ вошли въ лодку,
и не поймали въ ту ночь ничего.

4. А когда уже настало утро,
Иисусъ стоялъ на берегу; но
ученики не узнали, что это
Иисусъ.

Ѣ. Глагола же имъ іисъ: дѣти, еда что снѣдно имате; въѣщаша ема: ни.

Б. Онъ же рече имъ: вверзите мрежъ ѡдеснѣю странѣ корабля, и оберѣщите. ввергоша же, и ктома не можахъ привлещи ема ѡ множества рыбъ.

В. Глагола же оучникъ тобѣ, егоже любаше іисъ, петрѣ: гдѣ естъ. симонъ же петръ слышавъ, такъ гдѣ естъ, епендѣтомъ преподасася, вѣ во нагъ, и ввержеса въ море.

Г. А дрѣзѣи оучници кораблещемъ прѣидоша, не вѣша во далече ѡ земли, но такъ двѣ стѣ лактей, влекуще мрежъ рыбъ.

Д. Егда оубо излѣзѣоша на зѣмлю, видѣша огнь лежашъ, и рыбъ на немъ лежашъ и хлѣбъ.

Е. [И] глагола имъ іисъ: принесите ѡ рыбъ, ꙗже ꙗсте нынѣ.

Ж. Влѣзъ же симонъ петръ, извлече мрежъ на зѣмлю, полнѣ великихъ рыбъ ето и патъдесѣтъ и три: и толѣкъ същымъ, не прѣоржеса мрежа.

З. Глагола имъ іисъ: прѣидите, ѡвѣдѣйте. ни едѣнъ же смѣаше ѡ оучникъ ѡстазати его, ты кто еси; вѣдаеще, такъ гдѣ естъ.

И. Прѣиде же іисъ, и прѣотъ хлѣбъ и даде имъ, и рыбъ такожде.

5. Иисусъ говоритъ имъ: дѣти! есть ли у васъ какая пища? Они отвѣчали Ему: нѣтъ.

6. Онъ же сказалъ имъ: закиньте сѣть по правую сторону лодки, и поймаете. Они закинули и уже не могли вытащить *стѣ* отъ множества рыбы.

7. Тогда ученикъ, котораго любилъ Иисусъ, говоритъ Петру: это Господь. Симонъ же Петръ, услышавъ, что это Господь, опоясался одеждою (ибо онъ былъ нагъ) и бросился въ море.

8. А другіе ученики приплыли въ лодкѣ (ибо не далеко были отъ земли, локтей около двухсотъ), таща сѣть съ рыбою.

9. Когда же вышли на землю, видятъ разложенный огонь, и на немъ лежащую рыбу и хлѣбъ.

10. Иисусъ говоритъ имъ: принесите рыбы, которую вы теперь поймали.

11. Симонъ Петръ пошелъ и вытащилъ на землю сѣть, наполненную большими рыбами, *которыя было* сто пятьдесятъ три; и при такомъ множествѣ не прорвалась сѣть.

12. Иисусъ говоритъ имъ: прѣидите, ѡвѣдайте. Изъ учениковъ же никто не смѣлъ спросить Его: кто Ты? зная, что это Господь.

13. Иисусъ приходитъ, беретъ хлѣбъ и даетъ имъ, также и рыбу.

дї. Се оуже третіе савіса іисъ оуѣнкѣмъ своимъ, воставъ ѿ мѣртвыхъ.

еї. Егда же ѡбѣдоваша, глагола сімѡнѣ петрѣ іисъ: сімѡне іѡнннъ, любнши ли мѧ паче сихъ; глагола емѣ: ей гдѣ, ты вѣси, якъ люблю тѧ. глагола емѣ: паси агнцы моѧ.

зї. Глагола емѣ паки второе: сімѡне іѡнннъ, любнши ли мѧ; глагола емѣ: ей гдѣ, ты вѣси, якъ люблю тѧ. глагола емѣ: паси овцы моѧ.

зї. Глагола емѣ третіе: сімѡне іѡнннъ, любнши ли мѧ; ѡскорвѣ же петрѧ, якъ рече емѣ третіе: любнши ли мѧ; и глагола емѣ: гдѣ, ты всѧ вѣси, ты вѣси, якъ люблю тѧ. глагола емѣ іисъ: паси овцы моѧ.

иї. Яминъ яминъ глаголю тебѣ, егда выѣзъ еси юнъ, поимася еси самъ, и ходилъ еси, яможе хотѣлъ еси: егда же состарѣшися, воздѣжеши рѣцѣ твои, и инъ тѧ пошеетъ, и ведетъ, яможе не хочеши.

дї. Се же рече, назнаменѣл, кою смѣртю прославитъ вѣа.

14. Это уже въ третій разъ явился Іисусъ ученикамъ Своимъ по воскресеніи Своемъ изъ мертвыхъ.

15. Когда же они обѣдали, Іисусъ говоритъ Симону Петру: Симонъ Іонинъ! любишь ли ты Меня больше, нежели они? *Петръ* говоритъ Ему: такъ, Господи! Ты знаешь, что я люблю Тебя. *Іисусъ* говоритъ ему: паси агнцевъ Моихъ.

16. Еще говоритъ ему въ другой разъ: Симонъ Іонинъ! любишь ли ты Меня? *Петръ* говоритъ Ему: такъ, Господи! Ты знаешь, что я люблю Тебя. *Іисусъ* говоритъ ему: паси овецъ Моихъ.

17. Говоритъ ему въ третій разъ: Симонъ Іонинъ! любишь ли ты Меня? Петръ опечалился, что въ третій разъ спросилъ его: любишь ли Меня? и сказалъ Ему: Господи! Ты все знаешь; Ты знаешь, что я люблю Тебя. Іисусъ говоритъ ему: паси овецъ Моихъ.

18. Истинно, истинно говорю тебѣ: когда ты былъ молодъ, то препоясывался самъ и ходилъ, куда хотѣлъ; а когда состарѣешься, то прострешь руки твои, и другой препояшетъ тебя и поведетъ, куда не хочешь.

19. Сказалъ же это, давая разумѣть, какою смѣртю *Петръ*

и сѣа рѣкъ глагола есмѣ: иди по мнѣ.

к. Обращьса же пѣтръ видѣ оучника, егѣже любалше ииса во слѣдѣхъ идуща, иже и возлеже на вечери на перси егѣ, и рече: гди, кто естъ предаѣи тѣ;

ка. Сегѣ видѣвъ пѣтръ, глагола иисови: гди, сей же что;

кв. Глагола есмѣ иисъ: аще хочѣ, да той пребываетъ, дондеже прїидѣ, что къ тебѣ; ты по мнѣ гряди.

кг. Изыде же слово сѣ въ братїю, ѡакъ оучникъ той не оумретъ; и не рече есмѣ иисъ, ѡакъ не оумретъ, но: аще хочѣ толмѣ пребывать, дондеже прїидѣ, что къ тебѣ.

кд. Сей естъ оучникъ свидѣтельствовай ѡ сїхъ, иже и написа сѣа: и вѣмъ, ѡакъ истинно естъ свидѣтельство егѣ.

ке. Свѣтъ же и ина многа, ѡже сотвори иисъ: ѡже аще бы по единомѣ писана быша, ни самою мнѣ всемоу мїру вмѣстити пишемыхъ книгъ. Аминь.

прославить Бога. И сказавъ сие, говорить ему: иди за Мною.

20. Петръ же обратившись видить идущаго за нимъ ученика, котораго любилъ Иисусъ, и который на вечери, приклонившись къ груди Его, сказалъ: Господи! кто предастъ Тебя?

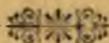
21. Его увидѣвъ, Петръ говоритъ Иисусу: Господи! а онъ что?

22. Иисусъ говоритъ ему: если Я хочу, чтобы онъ пребылъ, пока приду, что тебѣ до того? ты иди за Мною.

23. И пронеслось это слово между братїями, что ученикъ тотъ не умретъ. Но Иисусъ не сказалъ ему, что не умретъ, но: если Я хочу, чтобы онъ пребылъ, пока приду, что тебѣ до того?

24. Сей ученикъ и свидѣтельствуеъ о семъ, и написалъ сие; и знаемъ, что истинно свидѣтельство его.

25. Многое и другое сотворилъ Иисусъ; но еслибы писать о томъ подробно, то, думаю, и самому мїру не вмѣститъ бы написанныхъ книгъ. Аминь.



УКАЗАТЕЛЬ

ЕВАНГЕЛЬСКИХЪ ЧТЕНІЙ НА ВСѢ ДНИ ГОДА*.

Недѣля Пасхи.

Въ Свѣтлое Христова Воскресеніе на литургіи Еванг. Іоанна 1, 1—17.

Въ тотъ же день на вечернѣ Еванг. Іоанна 20, 19—25.

Понедѣльн.	Іоанна 1, 18—28.	Четвергъ	Іоанна 3, 1—15.
Вторникъ	Луки 24, 12—35.	Пятница	Іоанна 2, 12—22.
Среда	Іоанна 1, 35—51.	Суббота	Іоанна 3, 22—33.

2 недѣля, о Вошѣ.

Воскресеніе на утрени Матвея 28, 16—20. На литургіи Іоанна 20, 19—31.

Понедѣльн.	Іоанна 2, 1—11.	Четвергъ	Іоанна 5, 24—30.
Вторникъ	Іоанна 3, 16—21.	Пятница	Іоанна 5, 30—6, 2.
Среда	Іоанна 6, 17—24.	Суббота	Іоанна 6, 14—27.

3 недѣля о Мироносицахъ.

Воскресеніе на утрени Марка 16, 9—20. На литургіи Марк. 15, 43—16, 8.

Понедѣльн.	Іоанна 4, 46—54.	Четвергъ	Іоанна 6, 40—44.
Вторникъ	Іоанна 6, 27—33.	Пятница	Іоанна 6, 48—54.
Среда	Іоанна 6, 35—39.	Суббота	Іоанна 15, 17—16, 2.

*Годъ въ церковномъ численіи времени, относительно чтенія Евангелій, начинается днемъ Свѣтлаго Христова Воскресенія и раздѣляется на три круга. Первый кругъ заключаетъ въ себѣ *восемь* седмиць или недѣль, начиная отъ Пасхи до Пятидесятницы или недѣли троичной (включительно); второй кругъ заключаетъ въ себѣ *тридцать шесть* седмиць, начинается первымъ Воскресеньемъ по Пятидесятницѣ и продолжается до Великаго Поста; третій кругъ заключаетъ въ себѣ *седмицы великаго поста*.

Примѣчаніе. Въ указанія чтеній цифры, набранныя жирнымъ шрифтомъ, означаютъ главы, а обыкновеннымъ—стихи, *черта* между цифрами означаетъ, что надо читать подрядъ всѣ стихи, начиная отъ указанного передъ чертою и кончая тѣмъ, который за нею слѣдуетъ. Напр. Ев. Луки 24, 12—33. означаетъ, что читаются въ 24-й главѣ Ев. Луки стихи отъ 12 до 33. Или Ев. Іоан. 9, 39—10, 9, означаетъ, что чтеніе начинается 39-стихомъ 9-й главы и оканчивается 9-стихомъ 10-главы Евангелія отъ Іоанна.

4 недѣля, о Разслабленномъ.

Воскресенье на утрени Луки 24, 1—12. На литургіи Іоанна 5, 1—15.

Понедѣльн.	Іоанна 6, 56—69.	Четвергъ	Іоанна 8, 12—20.
Вторникъ	Іоанна 7, 1—13.	Пятница	Іоанна 8, 21—30.
Среда (Пренот.)	Іоанна 7, 14—30.	Суббота	Іоанна 8, 31—42.

5 Недѣля, о Самарянинѣ.

Воскресенье на утрени Іоанна 20, 1—10. На литургіи Іоанна 4, 5—42.

Понедѣльн.	Іоанна 8, 42—51.	Четвергъ	Іоанна 9, 39—10. 9.
Вторникъ	Іоанна 8, 51—59.	Пятница	Іоанна 10, 17—28.
Среда	Іоанна 6, 5—14.	Суббота	Іоанна 10, 27—38.

6 Недѣля, о Слѣпомъ.

Воскресенье на утрени Іоанна 20, 11—18. На литургіи Іоанна 9, 1—38.

Понедѣльн.	Іоанна 11, 47—57.	на утрени Марка	16, 9—20.
Вторникъ	Іоанна 12, 19—36.	на литургіи Луки	24, 36—53.
Среда	Іоанна 12, 36—46.	Пятница	Іоанна 14, 1—11.
Четвергъ (Вознесенія Господня)		Суббота	Іоанна 14, 10—21.

7 Недѣля, Святыхъ Отець.

Воскресенье на утрени Іоанна 21, 1—14. На литургіи Іоанна 17, 1—13.

Понедѣльн.	Іоанна 14, 27—15, 7.	Четвергъ	Іоанна 16, 23—33.
Вторникъ	Іоанна 16, 2—13.	Пятница	Іоанна 17, 18—26.
Среда	Іоанна 16, 15—23.	Суббота	Іоанна 21, 15—25.
		и за упокой:	Іоанна 5, 24—30.

8 Недѣля, Пятидесятницы.

Воскресенье на утрени Іоанна 20, 19—23. На литургіи Іоанна 7, 37—52; 8, 12.

Понедѣльн. 1:	Матѳея 18, 10—20.	Четвергъ	Матѳея 5, 27—32.
Вторникъ	Матѳея 4, 25—5, 13.	Пятница	Матѳея 5, 33—41.
Среда	Матѳея 5, 20—26.	Суббота	Матѳея 5, 42—48.

1 Недѣля, Всѣхъ Святыхъ.

Воскресенье на утрени Матѳея 28, 16—20. На литургіи Матѳея 10, 32—33.

37—38; 19, 27—30.

Пон. 2:	Матѳ. 6, 31—34; 7, 9—11.	Четвергъ	Матѳея 8, 23—27.
Вторникъ	Матѳея 7, 15—21.	Пятница	Матѳея 9, 14—17.
Среда	Матѳея 7, 21—23.	Суббота	Матѳея 7, 1—8.

2 Недѣля, по Всѣхъ Святыхъ.

Воскресенье на утрени Марка 16, 1—8. На литургіи Матѳея 4, 18—23.

Понед. 3:	Матѳея 9, 36—10, 8.	Четвергъ	Матѳея 10, 23—31.
Вторникъ	Матѳея 10, 9—15.	Пятница	Матѳ. 10, 32—36; 11, 1.
Среда	Матѳея 10, 16—22.	Суббота	Матѳ. 7, 24—8, 4.

Недѣля 3.

Воскресенье на утрени Марка 16, 9—20. На литургии Матфея 6, 22—33.

Понедѣл. 4:	Матфея 11, 2—15.	Четвергъ	Матфея 11, 27—30.
Вторникъ	Матфея 11, 16—20.	Пятница	Матфея 12, 1—8.
Среда	Матфея 11, 20—26.	Суббота	Матфея 8, 14—23

Недѣля 4.

Воскресенье на утрени Луки 24, 1—12. На литургии Матфея 8, 5—13.

Понедѣл. 5:	Матфея 12, 9—13.	Четвергъ	Матфея 12, 46—13, 3.
Вторникъ Матѳ.	12, 14—16, 22—30.	Пятница	Матфея 13, 4—9.
Среда	Матфея 12, 38—45.	Суббота	Матфея 9, 9—13.

Недѣля 5.

Воскресенье на утрени Луки 24, 12—35. На литургии Матфея 8, 28—9, 1.

Понедѣл. 6:	Матфея 13, 10—23.	Четвергъ	Матфея 13, 36—43.
Вторникъ	Матфея 13, 24—30.	Пятница	Матфея 13, 44—54.
Среда	Матфея 13, 31—36.	Суббота	Матфея 9, 18—26.

Недѣля 6.

Воскресенье на утрени Луки 24, 36—53. На литургии Матфея 9, 1—8.

Понедѣл. 7:	Матфея 13, 54—58.	Четвергъ	Матфея 15, 12—21.
Вторникъ	Матфея 14, 1—13.	Пятница	Матфея 15, 29—31.
Среда	Матѳ. 14, 35—15, 11.	Суббота	Матфея 10, 37—11, 1.

Недѣля 7.

Воскресенье на утрени Иоанна 20, 1—10. На литургии Матфея 9, 27—35.

Понедѣл. 8:	Матфея 16, 1—6.	Четвергъ	Матфея 16, 24—28.
Вторникъ	Матфея 16, 6—12.	Пятница	Матфея 17, 10—18.
Среда	Матфея 16, 20—24.	Суббота	Матфея 12, 30—37.

Недѣля 8.

Воскресенье на утрени Иоанна 20, 11—18. На литургии Матфея 14, 14—22.

Понедѣл. 9:	Матфея 18, 1—11.	Четвергъ	Матфея 20, 17—28.
Вторникъ	Матфея 18, 18—22.	Пятница	Матѳ. 21, 12—14, 17—20.
	19, 1—2, 13—15.	Суббота	Матфея 15, 32—39.
Среда	Матфея 20, 1—16.		

Недѣля 9.

Воскресенье на утрени Иоанна 20, 19—31. На литургии Матфея 14, 22—34.

Понедѣл. 10:	Матфея 21, 18—22.	Четвергъ	Матфея 21, 43—46.
Вторникъ	Матфея 21, 23—27.	Пятница	Матфея 22, 23—33.
Среда	Матфея 21, 28—32.	Суббота	Матфея 17, 24—18, 4.

Недѣля 10.

Воскресенье на утрени Иоанна 21, 1—14. На литургіи Матѣя 17, 14—23.

Понедѣл. 11:	Матѣя 23, 13—22.	Четвергъ	Матѣя 24, 13—28.
Вторникъ	Матѣя 23, 23—28.	Пятница	Матѣя 24, 27—33, 42—51.
Среда	Матѣя 23, 29—39.	Суббота	Матѣя 19, 3—12.

Недѣля 11.

Воскресенье на утрени Иоанна 21, 15—25. На литургіи Матѣя 18, 23—35.

Понедѣл. 12:	Марка 1, 9—15.	Четвергъ	Марка 1, 29—35.
Вторникъ	Марка 1, 16—22.	Пятница	Марка 2, 18—22.
Среда	Марка 1, 23—28.	Суббота	Матѣя 20, 29—34.

Недѣля 12.

Воскресенье на утрени Матѣя 28, 16—20. На литургіи Матѣя 19, 16—26.

Понедѣл. 13:	Марка 3, 6—12.	Четвергъ	Марка 3, 28—35.
Вторникъ	Марка 3, 13—19.	Пятница	Марка 4, 1—9.
Среда	Марка 3, 20—27.	Суббота	Матѣя 22, 15—22.

Недѣля 13.

Воскресенье на утрени Марка 16, 1—8. На литургіи Матѣя 21, 33—42.

Понедѣл. 14:	Марка 4, 10—23.	Четвергъ	Марка 5, 1—20.
Вторникъ	Марка 4, 24—34.	Пятница	Марка 5, 22—24, 35—6, 1.
Среда	Марка 4, 35—41.	Суббота	Матѣя 23, 1—12.

Недѣля 14.

Воскресенье на утрени Марка 16, 9—20. На литургіи Матѣя 22, 1—14.

Понедѣл. 15:	Марка 5, 24—34.	Четвергъ	Марка 6, 30—45.
Вторникъ	Марка 6, 1—7.	Пятница	Марка 6, 45—53.
Среда	Марка 6, 7—13.	Суббота	Матѣя 24, 1—13.

Недѣля 15.

Воскресенье на утрени Луки 24, 1—12. На литургіи Матѣя 2, 35—46.

Понедѣл. 16:	Марка 6, 34—7, 8.	Четвергъ	Марка 7, 24—30.
Вторникъ	Марка 7, 5—16.	Пятница	Марка 8, 1—10.
Среда	Марка 7, 14—24.	Суббота	Матѣя 24, 34—44.

Недѣля 16.

Воскресенье на утрени Луки 24, 12—35. На литургіи Матѣя 25, 14—30.

Понедѣл. 17:	Марка 10, 46—52.	Четвергъ	Марка 11, 27—33.
Вторникъ	Марка 11, 11—23.	Пятница	Марка 12, 1—12.
Среда	Марка 11, 23—26.	Суббота	Матѣя 25, 1—13.

Недѣля 17.

Воскресеніе на утрени Луки 24, 36—53. На литургіи Матвѣя 15, 21—28.

Понедѣл. 18:	Луки 3, 19—22.	Четвергъ	Луки 4, 16—22.
Вторникъ	Луки 3, 23—4, 1.	Пятница	Луки 4, 22—30.
Среда	Луки 4, 1—15.	Суббота	Луки 4, 31—36.

Недѣля 18.

Воскресеніе на утрени Іоанна 20, 1—10. На литургіи Луки 5, 1—11.

Понедѣл. 19:	Луки 4, 37—44.	Четвергъ	Луки 6, 12—19.
Вторникъ	Луки 5, 12—16.	Пятница	Луки 6, 17—23.
Среда	Луки 5, 33—39.	Суббота	Луки 5, 17—26.

Недѣля 19.

Воскресеніе на утрени Іоанна 20, 11—18. На литургіи Луки 6, 31—36.

Понедѣл. 20:	Луки 6, 24—30.	Четвергъ	Луки 7, 17—30.
Вторникъ	Луки 6, 37—45.	Пятница	Луки 7, 31—35.
Среда	Луки 6, 49—7, 1.	Суббота	Луки 5, 27—32.

Недѣля 20.

Воскресеніе на утрени Іоанна 20, 19—31. На литургіи Луки 7, 11—16.

Понедѣл. 21:	Луки 7, 36—50.	Четвергъ	Луки 9, 7—11.
Вторникъ	Луки 8, 1—3.	Пятница	Луки 9, 12—18.
Среда	Луки 8, 22—25.	Суббота	Луки 6, 1—10.

Недѣля 21.

Воскресеніе на утрени Іоанна 21, 1—14. На литургіи Луки 8, 5—15.

Понедѣл. 22:	Луки 9, 18—22.	Четвергъ	Луки 9, 49—56.
Вторникъ	Луки 9, 23—27.	Пятница	Луки 10, 1—15.
Среда	Луки 9, 44—50.	Суббота	Луки 7, 2—10.

Недѣля 22.

Воскресеніе на утрени Іоанна 21, 15—25. На литургіи Луки 18, 19—31.

Понедѣл. 23:	Луки 10, 22—24.	Четвергъ	Луки 11, 14—23.
Вторникъ	Луки 11, 1—10.	Пятница	Луки 11, 23—26.
Среда	Луки 11, 9—13.	Суббота	Луки 8, 16—21.

Недѣля 23.

Воскресеніе на утрени Матвѣя 28, 16—20. На литургіи Луки 8, 26—33.

Понедѣл. 24:	Луки 11, 29—33.	Четвергъ	Луки 11, 47—12, 1.
Вторникъ	Луки 11, 34—41.	Пятница	Луки 12, 2—12.
Среда	Луки 11, 42—46.	Суббота	Луки 9, 1—6.

Недѣля 24.

Воскресенье на утрени Марка 16, 1—8. На литургии Луки 8, 41—56.			
Понедѣл. 25:	Луки 12, 13—15.	Четвергъ	Луки 13, 1—9.
	22—31.	Пятница	Луки 13, 31—35.
Вторникъ	Луки 12, 42—48.	Суббота	Луки 9, 37—43.
Среда	Луки 12, 48—59.		

Недѣля 25.

Воскресенье на утрени Марка 16, 9—20. На литургии Луки 10, 25—37.			
Понедѣл. 26:	Луки 14, 12—15.	Четвергъ	Луки 16, 1—9.
Вторникъ	Луки 14, 25—35.	Пятница	Луки 16, 15—18.
Среда	Луки 15, 1—10.		17, 1—4.
		Суббота	Луки 9, 57—62.

Недѣля 26.ж

Воскресенье на утрени Луки 24, 1—12. На литургии Луки 12, 16—21.			
Понедѣл. 27:	Луки 17, 20—25.	Четвергъ	Луки 18, 31—34.
Вторникъ	Луки 17, 26—37.	Пятница	Луки 19, 12—28.
Среда	Луки 18, 15—17.	Суббота	Луки 10, 19—21.
	26—30.		

Недѣля 27.

Воскресенье на утрени Луки 24, 12—35. На литургии Луки 13, 10—17.			
Понедѣл. 28:	Луки 19, 37—44.	Четвергъ	Луки 20, 9—18.
Вторникъ	Луки 19, 45—48.	Пятница	Луки 20, 19—26.
Среда	Луки 20, 1—8.	Суббота	Луки 12, 32—40.

Недѣля 28.

Воскресенье на утрени Луки 24, 36—53. На литургии Луки 14, 16—24.			
Понедѣл. 29:	Луки 20, 27—41.	Четвергъ	Луки 21, 28—33.
Вторникъ	Луки 21, 12—19.	Пятница	Луки 21, 37—22, 8.
Среда	Луки 21, 5—7.	Суббота	Луки 13, 18—29.
	10—11, 20—24.		

Недѣля 29.

Воскресенье на утрени Иоанна 20, 1—10. На литургии Луки 17, 12—19.			
Понедѣл. 30:	Марка 8, 11—21.	Четвергъ	Марка 9, 10—16.
Вторникъ	Марка 8, 22—26.	Пятница	Марка 9, 33—41.
Среда	Марка 8, 30—34.	Суббота	Луки 14, 1—11.

Недѣля 30.

Воскресенье на утрени Иоанна 20, 11—18. На литургии Луки 18, 18—27.			
Понедѣл. 31:	Марка 9, 42—10, 1.	Четвергъ	Марка 10, 17—27.
Вторникъ	Марка 10, 2—12.	Пятница	Марка 10, 23—32.
Среда	Марка 10, 11—16.	Суббота	Луки 16, 10—15.

Недѣля 31.

Воскресенье на утрени Иоанна 20, 19—31. На литургіи Луки 13, 35—43.

Понедѣл. 32:	Марка 10, 46—52.	Четвергъ	Марка 11, 27—33
Вторникъ	Марка 11, 11—23.	Пятница	Марка 12, 1—12.
Среда	Марка 11, 23—26.	Суббота	Луки 17, 3—10.

Недѣля 32.

Воскресенье на утрени Иоанна 21, 1—14. На литургіи Луки 19, 1—10.

Понедѣл. 33:	Марка 12, 13—17.	Четвергъ	Марка 12, 38—44.
Вторникъ	Марка 12, 18—27.	Пятница	Марка 13, 1—8.
Среда	Марка 12, 28—37.	Суббота	Луки 18, 2—8.

Недѣля о мытарѣ и фарисеѣ.

Воскресенье на утрени Ев. воскресное. На литургіи Луки 18, 10—14.

Понедѣл. 34:	Марка 13, 9—13.	Четвергъ	Марка 13, 31—44, 2
Вторникъ	Марка 13, 14—23.	Пятница	Марка 14, 3—9.
Среда	Марка 13, 24—31.	Суббота	Луки 20, 45—21, 4.

Недѣля о блудномъ сынѣ.

Воскресенье на утрени Ев. воскресное. На литургіи Луки 15, 11—32.

Понедѣл. 35:	Марка 11, 1—11.	Пятница	Марка 15, 22—25, 33—41.
Вторникъ	Марка 14, 10—42.	Суббота	Луки 21, 8—9. 25—27.
Среда	Марка 14, 43—15, 1.		33—36.
Четвергъ	Марка 15, 1—15.		и за упокой Иоанна 5, 24—30.

Недѣля мясопустная.

Воскресенье на утрени Ев. воскресное. На литургіи Матвѣя 25, 31—46.

Понед. Сырн. нед.	Луки 19, 29—40.	Четвергъ	Луки 23, 1—54. 44—56.
	22, 7—39.	Суббота	Матвѣя 6, 1—13.
Вторникъ	Луки 22, 39—42.		и отцевъ Матвѣя 11, 27—30.
	45—23, 1.		

Въ среду же и пяткоу не бываетъ литургіи.

Недѣля сыропустная.

Воскресенье на утрени Ев. воскресное. На литургіи Матвѣя 6, 14—21

Евангелія субботъ и воскресныхъ дней святаго великаго поста:

Суббота перваго поста:

На литургіи Марка 2, 23—3, 5. И святому Иоанна 15, 17—16, 2.

Воскресенье первое поста:

На утрени Ев. воскресное. На литургіи Иоанна 1, 43—51.

Суббота вторая поста:

Марка 1, 35—41. И за упокой Иоанна 5, 24—30.

Воскресенье второе поста:

На утрени Ев. воскресное. На литургии Марка 2, 1—12.

И святому Иоанна 10, 9—16.

Суббота третья поста:

На литургии Марка 2, 14—17. И за упокой Иоанна 5, 24—30.

Воскресенье третья поста:

На утрени Ев. воскресное. На литургии Марка 8, 34—9, 1.

Суббота четвертая поста:

Марка 7, 31—37. И за упокой Иоанна 5, 24—30.

Воскресенье четвертое поста:

На утрени Ев. воскресное. На литургии Марка 9, 7—31.

И преподобному Матфею 4, 25—5, 12.

Суббота пятая поста:

Марка 8, 27—31. И Богородице Луки 10, 38—42. 11, 27—28.

Воскресенье пятое поста:

На утрени Ев. воскресное. На литургии Марка 10, 32—45.

И преподобной: Луки 7, 36—50.

Суббота шестая, Лазарева:

Иоанна 11, 1—45.

Воскресенье седьмое или цветоносное.

На утрени Матфея 21, 1—11, 15—17. На литургии Иоанна 12, 1—18.

Святой и великий понедельник:

На утрени Матфея 21, 18—43. На литургии Матфея 24, 3—35.

Святой и великий вторник:

На утрени Матфея 22, 15—23, 39. На литургии Матфея 24, 36—26, 2.

Святая и великая среда:

На утрени Иоанна 12, 17—50. На литургии Матфея 26, 6—16.

Святой и великий четверг:

На утрени Луки 22, 1—39. На литургии Матфея 26, 1—20. Иоанна 13, 3—17.

Матфея 26, 21—39. Луки 22, 43—45. Матфея 26, 40—27, 2.

12 Евангелий святыхъ страстей Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа:

Еванг. 1,	Иоанна 13, 31—18, 1.	Еванг. 7,	Матфея 27, 33—54.
Еванг. 2,	Иоанна 18, 1—28.	Еванг. 8,	Луки 23, 32—49.
Еванг. 3,	Матфея 26, 57—75.	Еванг. 9,	Иоанна 19, 25—37.
Еванг. 4,	Иоанна 18, 28—19, 16.	Еванг. 10,	Марка 15, 43—47.
Еванг. 5,	Матфея 27, 3—32.	Еванг. 11,	Иоанна 19, 38—42.
Еванг. 6,	Марка 15, 16—32.	Еванг. 12,	Матфея 27, 62—66.

Послѣдованіе часовъ во святую и великую пятницу:

Часть 1, Матоея 27, 1—56. | Часть 6, Лукк 23, 32—49.
 Часть 3, Марка 15, 16—41. | Часть 9, Іоанна 18, 28—19, 37.

Во святую и великую пятницу на вечернѣ:

Матоея 27, 1—38. Луки 23, 39—43. Матоея 27, 39—54.
 Іоанна 19, 31—37. Матоея 27, 55—61.

Во святую и великую субботу:

На утрени по славословіи Матоея 27, 62—66. На литургіи Матоея 28, 1—20.

Евангелія утреннія воскресныя:

1, Матоея 28, 16—20.	7, Іоанна 20, 1—10.
2, Марка 16, 1—8.	8, Іоанна 20, 11—18.
3, Марка 16, 9—20.	9, Іоанна 20, 19—31.
4, Луки 24, 1—12.	10, Іоанна 21, 1—14.
5, Луки 24, 12—35.	11, Іоанна 21, 15—25.
6, Луки 24, 36—53.	

Евангелія праздниковъ непреходящихъ.

С Е Н Т Я Б Р Ъ.

8. Рождество Пресвятыя Богородицы.

На утрени Луки 1, 39—49, 56. На литургіи Луки 10, 38—42; 11, 27—28.

Недѣля предъ Воздвиженіемъ.

(Воскресенье между 8 и 13 Сентября).

Іоанна 3, 13—17.

14. Воздвиженіе Креста Господня.

На утрени Іоанна 12, 28—36. На литургіи Іоанна 19, 6—11; 13—20; 25—35.

Недѣля по Воздвиженіи.

(Воскресенье между 15 и 21 Сентября).

Марка 8, 34—9, 1.

26. Преставленіе св. Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова.

На утрени Іоанна 21, 15—25. На литургіи Іоанна 19, 25—27; 21, 24—25.

О К Т Я Б Р Ъ.

1. Покровъ Пресвятыя Богородицы.

Служба Богородицы.

22. Казанскія иконы Пресвятыя Богородицы.

Служба Богородицы.

Н О Я Б Р Ь.

8. Соборъ Архистратига Михаила, и прочихъ безплотныхъ Силь.

Служба Безплотныхъ.

21. Введеніе во храмъ Пресвятыя Богородицы.

На утрени Луки 1, 39—49, 56. На литургии Луки 10, 38—42; 11, 27—28.

Д Е К А Б Р Ь.

9. Святителя Николая, архіепископа Миръ-Линійснаго, Чудотворца.

На утрени Иоанна 10, 9—16. На литургии Луки 6, 17—23.

Недѣля святыхъ Праотець.*(Воскресенье между 11 и 17 Декабря).*

Луки 14, 16—24.

Недѣля предъ Рождествомъ Христовымъ святыхъ Отець.*(Воскресенье между 18 и 24 Декабря).*

Матвѣя 1, 1—25.

24. Навечеріе Рождества Христова.

На первомъ часѣ: Матвѣя 1, 18—25. | На первомъ часѣ: Матвѣя 2, 1—12.

На третьемъ часѣ: Луки 2, 1—10. | На девятомъ часѣ: Матвѣя 2, 13—23.

На литургии Луки 2, 1—20.

Если въ субботу, или въ воскресенье: Матвѣя 13, 31—36.

25. Рождество Іисуса Христа.

На утрени Матвѣя 1, 18—25. На литургии Матвѣя 2, 1—12.

26. Соборъ Пресвятыя Богородицы.

Матвѣя 2, 13—23.

Недѣля по Рождествѣ Христовѣ.*(Воскресенье между 26 и 31 Декабря).*

Матвѣя 2, 13—23.

Я Н В А Р Ь.

1. Обрѣзаніе Господне.

На утрени Иоанна 10, 1—9. На литургии Луки 2, 20—21, 40—52.

Въ тотъ же день святаго Василія Великаго.

Луки 6, 17—23.

Недѣля предъ Богоявленіемъ.

(Воскресенье между 4 и 5 Января).

Марка 1, 1—8.

5. Навечеріе Богоявленія.

На первомъ часѣ: Мато. 3, 1—11. | На шестомъ часѣ: Марк. 1, 9—15.

На третьемъ часѣ: Марк. 1, 1—8. | На девятомъ часѣ: Мато. 3, 13—17.

На литургіи Луки 3, 1—18.

6. Богоявленіе или крещеніе Господне.

На утрени Марка 1, 9—11. На литургіи Матвѣя 3, 13—17.

Недѣля по Богоявленіи.

(Воскресенье между 7 и 13 Января).

Матвѣя 4, 12—17.

30. Святителей Василия Великаго, Григорія Богослова и Іоанна Златоустаго.

На утрени Іоанна 10, 9—16. На литургіи Матвѣя 5, 14—19.

Ф Е В Р А Л Ь.

2. Срѣтеніе Господне.

На утрени Луки 2, 25—32. На литургіи Луки 2, 22—40.

М А Р Т Ъ.

25. Благовѣщеніе Пресвятыя Богородицы.

На утрени Луки 1, 39—49. 56. На литургіи Луки 1, 24—38.

А П Р Ъ Л Ь.

23. Святаго великомученика Георгія Побѣдоносца.

На утрени Луки 12, 2—12. На литургіи Іоанна 15, 17—16, 2.

М А Й.

8. Святаго Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова.

На утрени Іоанна 21, 15—25. На литургіи Іоанна 19, 25—27; 21, 24—25.

9. Пренесеніе мощей святаго Николая Чудотворца.

На утрени Іоанна 10, 1—9. На литургіи Луки 6, 17—23.

І Ю Н Ь.

24. Рождество святаго Іоанна Предтечи.

На утрени Луки 1, 24—25, 57—68, 76, 80. На литургіи Луки 1, 5—25, 57—68, 76, 80.

29. Святыхъ первоверховныхъ апостоловъ Петра и Павла.
На ўтрени Іоанна 21, 15—25. На литургіи Матѣя 16, 13—19.

30. Соборъ святыхъ 12 апостоловъ.

Марка 3, 13—19.

І Ю Л Б.

8. Явленіе Казанскія иконы Пресвятыя Богородицы.

Служба Богородицы.

20. Святаго пророка Іліи.

Луки 4, 22—30.

А В Г У С Т Ъ.

1. Происхожденіе честныхъ дровъ честнаго Креста.

На освященіе воды Іоанна 5, 1—4. На литургіи Іоанна 19, 6—11. 13—20,
25—28, 30—35.

6. Преображеніе Господне.

На ўтрени Луки 9, 28—36. На литургіи Матѣя 17, 1—9.

15. Успеніе Пресвятыя Богородицы.

На ўтрени Луки 1, 39—49, 56. На литургіи Луки 10, 38—42; 11, 27, 28.

16. Перенесеніе нерукотвореннаго образа Господа нашего Ісуса
Христа изъ Едеса въ Царьградъ.

На ўтрени Луки 9, 51—56; Луки 10, 22—24. На литургіи Луки 9, 51—
56; 10, 22—24.

29. Усѣкновеніе главы Іоанна Предтечи.

На ўтрени Матѣя 14, 1—13. На литургіи Марка 6, 14—30.

30. Перенесеніе мощей святаго благовѣрнаго великаго князя
Александра Невскаго.

Служба преподобныхъ.

Евангелія общія святымъ.

Служба Пресвятыя Богородицы:

На ўтрени Луки 1, 39—49, 56. На литургіи Луки 10, 38—42; 11, 27—28.

Служба святыхъ небесныхъ безплотныхъ Силъ:

Луки 10, 16—21; или Матѣя 13, 24—30, 36—43.

Служба святыхъ пророковъ общая:

Матѣя 23, 29—39; или Луки 11, 47—54.

Служба святыхъ Апостоловъ общая:

Луки 10, 1—15; или 10, 16—21.

Служба святителя:

Иоанна 10, 9—16.

Служба святителей общая:

На утрени Иоанна 10, 1—9; На литургии Матвее 5, 14—19; или Иоанна 10, 9—16.

Служба преподобныхъ и Христа ради юродивыхъ:

Матвее 11, 27—30; или Луки 6, 17—23.

Служба мученика:

Луки 12, 2—12; или Иоанна 15, 17—16, 2.

Служба мучениковъ общая:

Матвее 10, 16—22; или Луки 21, 12—19.

Служба священномученика:

Луки 12, 32—40.

Служба священномучениковъ общая:

Луки 6, 17—23; или 10, 22—24; или 14, 25—35.

Служба преподобномученика:

Марка 8, 34—9, 1.

Служба преподобномучениковъ общая:

Матвее 10, 32—33, 37—38; 19, 27—30; или Луки 12, 8—12.

Служба святыхъ мученицъ общая:

Матвее 15, 21—28; или Марка 5, 24—34.

Служба преподобныхъ женъ общая:

Матвее 25, 1—13; или Луки 7, 36—50.

Служба неповѣдниковъ:

Луки 12, 8—12.

Служба безмездниковъ:

Матвее 10, 1, 5—8.

Евангелія за упокой.

Попедѣльникъ	Иоанна 5, 17—24.	Четвергъ	Иоанна 6, 40—44.
Сторникъ	Иоанна 5, 24—30.	Пятница	Иоанна 6, 48—54.
Среда	Иоанна 6, 35—39.	Суббота	Иоанна 5, 24—30.

Евангелія на разные случаи.

Евангеліе на освященіе елея.

Первое,	Луки 10, 25—37.	Пятое,	Матвее 25, 1—13.
Второе,	Луки 19, 1—10.	Шестое,	Матвее 15, 21—28.
Третье,	Матвее 10, 1, 5—8.	Седьмое,	Матвее 9, 9—13.
Четвертое,	Матвее 8, 14—23.		

Августа въ 1-й день на освященіе воды: Іоанна 5, 1—4.

На освященіе церкви: Іоанна 10, 22—28.

На основаніе и обновленіе града: Матвѣя 16, 13—18.

Во время бездождія: Матвѣя 16, 1—6.

Во время безведрія: Матвѣя 7, 7—11.

Въ страхъ труса: Матвѣя 8, 23—27

Во время извъ: Луки 4, 37—44.

Въ общенуждѣн: Марка 11, 23—26.

За ИМПЕРАТОРА и за люди во время брани: Марка 11, 23—26.

Въ нашествіе варваръ: Луки 13, 1—9.

Въ запаленіи огня: Луки 12, 48—59.

О умирненіи и соединеніи православныя вѣры: Матвѣя 7, 7—11.

О умирненіи и соединеніи церкви: Марка 11, 23—26.

За твореніе милостыни: Матвѣя 7, 7—11.

Надъ болящимъ:

Первое, Матвѣя 8, 14—23.

Второе, Марка 5, 24—34.

Третье, Іоанна 4, 46—54.

На постриженіе монаховъ: Матвѣя 10, 37—42.

На всякое прошеніе:

Матвѣя 7, 7—11; или Марка 11, 23—26; или Луки 18, 2—8.

На крещеніе челоѣковъ: Матвѣя 28, 16—20.

Во время брака: 2, 1—11.

Исповѣданію: Матвѣя 9, 9—13; или Луки 15, 1—10.

Женѣ исповѣданію. Іоанна 8, 3—11.

Надъ имущимъ духъ недуга:

Матвѣя 8, 28—34; или 17, 14—18; или Марка 5, 1—20; или 9, 17—31;
или Луки 9, 37—43.

На погребеніе монаховъ и мірянъ: Іоанна 5, 24—36.

На погребеніе іереевъ:

Первое, Іоанна 5, 24—30.

Второе, Іоанна 5, 17—24.

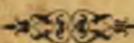
Третье, Іоанна 6, 35—39.

Четвертое, Іоанна 6, 40—47.

Пятое, Іоанна 6, 48—54.

На погребеніе младенцевъ: Іоанна 6, 35—39.

Послѣдованіе въ миръ: Іоанна 14, 21—27.



2) 1923 года 22 Апреля (ст. ст.)
у Михаила Дмитриевича родился
сын Которому имя Степан

3) 1923 года 23^{го} Декабря
у торговца Степановича
родился сын Которому
имя Илья
по старому стилю

4) 1924 года 13^{го} Апреля (нов. ст.)
у Михаила Савиновича, Сидорова
нарядился сын Которому имя Иван

5) 1924 года 20^{го} марта (нов. ст.)
Колтывича Брусского нарядился
сын Которому имя Алексей



• 30-00

